

# serie **A** STAGE V



ECCELLENZA ITALIANA

## USO & MANUTENZIONE





## 1 PREMESSA

|                        |   |
|------------------------|---|
| 1.1 Note generali..... | 2 |
| 1.2 Garanzia .....     | 2 |



## 1.1 NOTE GENERALI

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e far manutenzione correttamente alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando il senso di marcia in avanti.

I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO vanno annotati nella sezione delle Caratteristiche Tecniche o dei Numeri di Identificazione. Scrivere accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi servono anche al Concessionario quando si ordinano i ricambi. I numeri di identificazione devono essere archiviati nel manuale e conservati a bordo macchina.

LA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il Concessionario ha effettuato l'ispezione di pre-consegna per garantire le migliori prestazioni.

Dopo le prime 50 ore di funzionamento, pianificate un'ispezione da parte del Concessionario onde assicurare le migliori prestazioni.

QUESTO TRATTORE È STATO PROGETTATO SOLO per lavori agricoli o affini ("USO PREVISTO"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi come "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente.

Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TRATTORE DEVE ESSERE UTILIZZATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro, come pure le normative della circolazione stradale.

Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo trattore sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.



**ATTENZIONE! EVITATE INCIDENTI**



**NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!**

Questo simbolo viene utilizzato per richiamare l'attenzione alle norme di sicurezza che l'operatore deve seguire per evitare incidenti. Quando compare questo simbolo prestare attenzione all'avviso che lo accompagna.

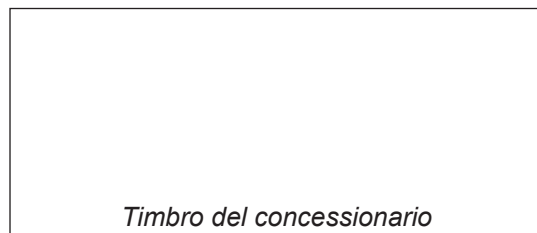
IN CASO DI VENDITA DEL TRATTORE, IL PRESENTE MANUALE DEVE SEGUIRE IL MEZZO.

Il presente manuale è stato predisposto sulla base delle più recenti informazioni sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione. La Società si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso né obbligo di preavviso in qualsiasi momento. Caratteristiche tecniche, dimensioni e pesi indicati non sono vincolanti né costituiscono un impegno per il costruttore. Esiste la possibilità che dette istruzioni contengano errori.

## 1.2 GARANZIA

Tutti i trattori nuovi di fabbrica sono garantiti secondo le norme precisate nel certificato di garanzia rilasciato all'acquirente alla consegna della macchina. È necessario attenersi alle disposizioni in esso contenute pena la decadenza della garanzia stessa.

La durata del periodo di garanzia è di ..... mesi a partire dalla data di consegna del veicolo.



Timbro del concessionario

Data di consegna del trattore

...../...../.....

### Norme di garanzia:

È garantito il regolare funzionamento per la durata del periodo di garanzia a partire dalla data di consegna. Durante tale periodo Carraro Agritalia si impegna a sostituire o riparare gratuitamente, escluse le spese di viaggio, trasporto e manodopera, tutte le parti di sua

produzione che risultassero inservibili per difetto di materiale o costruzione.

Sono escluse dalla garanzia tutte le parti normalmente soggette ad usura ed invecchiamento e i particolari di fabbricazione esterna come pneumatici e motore, per i quali la garanzia è curata direttamente dai servizi autorizzati dai rispettivi costruttori.

L'impegno di garanzia è subordinato al ricevimento del certificato di consegna entro 30 giorni dalla data di acquisto e dalla regolare esecuzione dei tagliandi di garanzia.

Esso inoltre verrà meno qualora risultasse che la macchina abbia subito manomissioni da personale non autorizzato, o siano stati utilizzati lubrificanti o combustibili (vedi sezione relativa) non adatti o ricambi non originali ed ugualmente se l'uso e la manutenzione della macchina non corrispondano a quelli prescritti da Carraro Agritalia e riportati sul libretto uso e manutenzione o comunque rivelino incuria o negligenza.

Durante il periodo di garanzia ogni richiesta di sostituzione dei particolari deve essere rivolta al rivenditore. Il cliente deve comunque impegnarsi a corrispondere il prezzo del materiale impiegato qualora il Servizio Assistenza Tecnica Carraro Agritalia non riconosca, dopo l'esame dei particolari sostituiti, la loro difettosità.

In nessun caso, comunque, eventuali reclami danno diritto all'acquirente di risolvere il contratto, di rinviare il pagamento o esigere un prolungamento della garanzia, di chiedere compensazione per danni indotti e perdite di produttività. Carraro Agritalia e le sue organizzazioni non rispondono dei danni che possono essere provocati a cose o persone durante l'uso della macchina anche se l'incidente deriva da difetto di materiale o costruzione.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione sul motore devono essere eseguiti presso officine autorizzate FPT. Per qualsiasi ulteriore informazione in merito, rivolgersi al proprio concessionario.

### **Limiti di garanzia sul motore**

La garanzia decade qualora non siano state osservate le norme ed istruzioni d'uso e di manutenzione del motore specificate.

Inoltre la garanzia viene a cessare nei seguenti casi:

- riparazioni effettuate presso officine non autorizzate
- sostituzione di parti originali con altre non originali
- manomissioni e/o modifiche del motore e dei componenti del sistema di iniezione

- modifiche nell'installazione del motore non autorizzate da FPT
- utilizzo di combustibili e lubrificanti non conformi alle specifiche di FPT
- installazione di accessori non autorizzati
- mancato rispetto delle prescrizioni e scadenze di manutenzione

### **Parti di ricambio**

L'uso di parti non originali può comportare che le stesse risultino qualitativamente al di sotto degli standard previsti. La Società declina ogni responsabilità in caso di danno, nocumento o assunzione di responsabilità dovuti all'uso di dette parti non approvate. L'uso delle suddette parti può comportare la mancata validità della garanzia del fabbricante.

Il Cliente è tenuto a controllare la macchina e a sostituire o riparare le parti usurate o danneggiate nel caso in cui l'uso continuato possa provocare il danneggiamento o l'usura di altre parti. Il Cliente è inoltre tenuto a consegnare la macchina a un Rivenditore autorizzato per l'assistenza o la sostituzione delle parti coperte da garanzia.

Qualora il Cliente - per propria comodità - richieda al Rivenditore di recarsi in altra sede, o di revisionare il mezzo presso l'officina del Rivenditore stesso per interventi di assistenza o controllo in garanzia, le spese di viaggio si intendono a carico del Cliente.

### **Assistenza terminato il periodo di garanzia**

Durante il periodo di garanzia, tutte le riparazioni e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dal Rivenditore autorizzato. Ciò garantisce l'accurata verifica dell'andamento e delle prestazioni del trattore.

Al fine di ottenere prestazioni ottimali dal trattore acquistato, è importante continuare ad effettuare adeguati interventi di manutenzione ordinaria e controlli dopo la scadenza del periodo di garanzia.

Rivolgersi al rivenditore di zona per gli interventi di assistenza importanti da effettuarsi sul trattore; la presenza di un meccanico esperto garantisce il rilevamento di eventuali problemi insorti nel periodo compreso fra un controllo e il successivo. I meccanici ricevono una formazione continua e vengono aggiornati sul prodotto, sulle tecniche di assistenza e sull'uso dei moderni strumenti di assistenza e delle apparecchiature diagnostiche. I Rivenditori ricevono regolarmente i Bollettini di Assistenza, dispongono dei Manuali di Officina e di tutte le informazioni tecniche atte a garantire che le riparazioni eseguite o l'assistenza prestata rispettino gli standard richiesti dalla società.





## 2 IDENTIFICAZIONE

|            |                                                               |          |
|------------|---------------------------------------------------------------|----------|
| <b>2.1</b> | <b>Identificazione del veicolo.....</b>                       | <b>6</b> |
| 2.1.1      | VIN Numero di identificazione veicolo.....                    | 6        |
| 2.1.2      | Targhette di identificazione.....                             | 6        |
| 2.1.3      | Numero di identificazione del prodotto.....                   | 6        |
| 2.1.4      | Numero di identificazione della struttura di protezione ..... | 6        |
| 2.1.5      | Numero di serie motore.....                                   | 6        |
| 2.1.6      | Numero di serie della trasmissione .....                      | 6        |
| 2.1.7      | Numero di serie dell'assale.....                              | 7        |
| 2.1.8      | Targhetta dell'assale anteriore sospeso.....                  | 7        |



## 2.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

### 2.1.1 VIN NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

Il numero di identificazione veicolo (1) è stampato sul supporto assale anteriore nella parte posteriore.



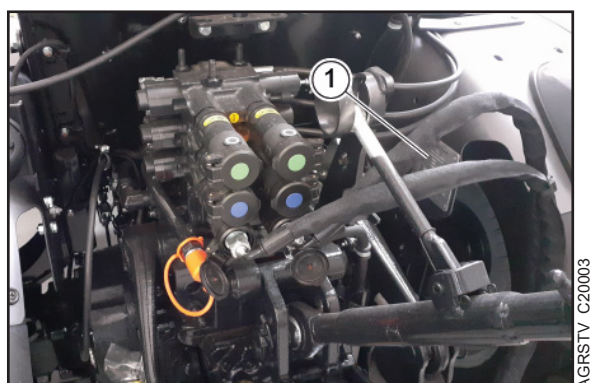
### 2.1.2 TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE

Ogni trattore dispone delle targhette di identificazione illustrate in queste pagine.

Le lettere e i numeri stampigliati sulle targhette identificano un componente oppure un gruppo. Per l'ordinazione di ricambi, o per identificare un trattore o un componente, sono necessari tutti questi caratteri. Essi sono inoltre indispensabili a fini della legge per reperire il trattore in caso di furto. Annotare con precisione questi caratteri negli appositi spazi.

### 2.1.3 NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

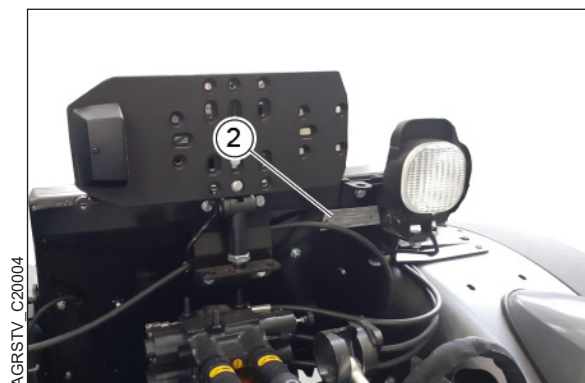
La targhetta (1) con il numero di identificazione del trattore è situata nella parte anteriore del veicolo. L'ubicazione e le dimensioni della targhetta di identificazione possono variare a seconda delle diverse regolamentazioni vigenti in alcuni paesi.



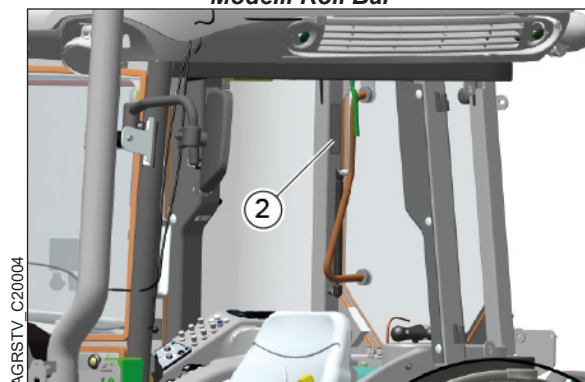
### 2.1.4 NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA STRUTTURA DI PROTEZIONE

La targhetta (2) con il numero di identificazione del

trattore è situata nella parte posteriore del veicolo. L'ubicazione e le dimensioni della targhetta di identificazione possono variare a seconda delle diverse regolamentazioni vigenti in alcuni paesi.



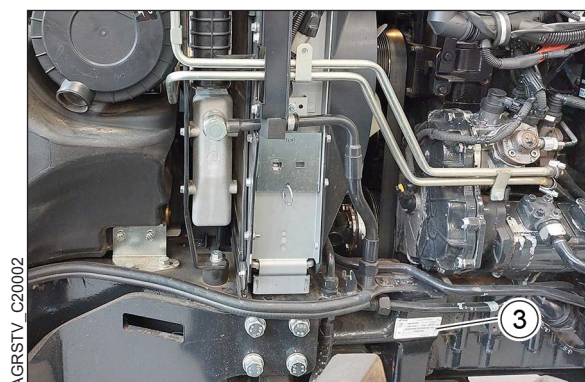
Modelli Roll Bar



Modelli Cabina

### 2.1.5 NUMERO DI SERIE MOTORE

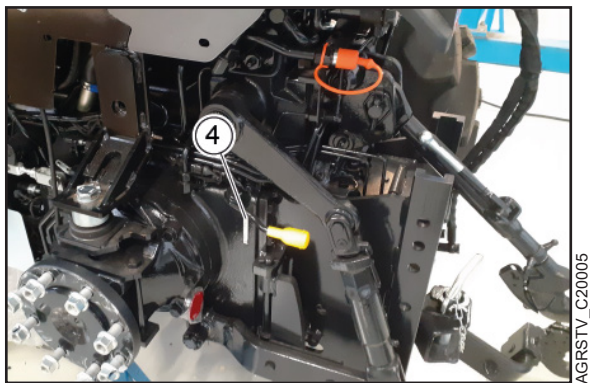
La targhetta (3) con il numero di serie del motore è situata sul lato sinistro.



### 2.1.6 NUMERO DI SERIE DELLA TRASMISSIONE

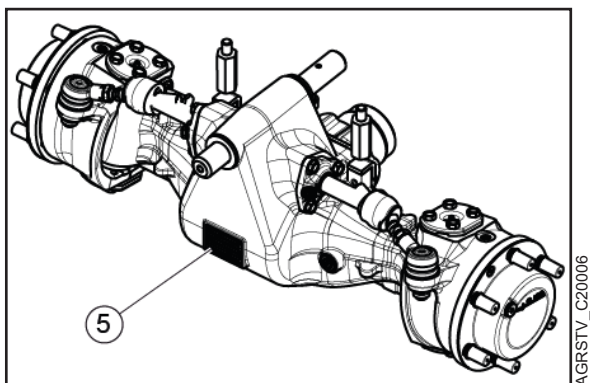
La targhetta (4) con il numero di serie della trasmissione è situata sul retro della macchina, sull'angolo superiore sinistro della scatola cambio.



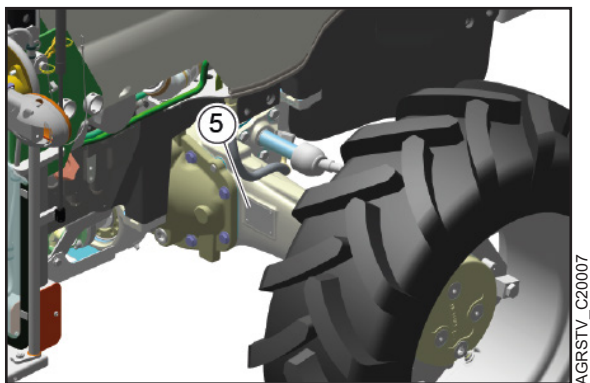


### 2.1.7 NUMERO DI SERIE DELL'ASSALE

La targhetta (5) con il numero di serie dell'assale per la trazione anteriore è situata sul lato posteriore destro dell'assale, o sul lato posteriore in posizione centrale.



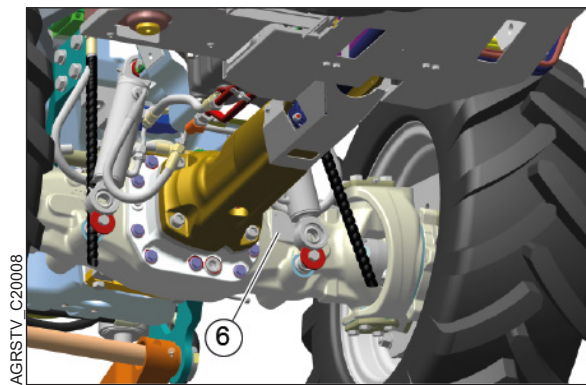
Modelli AV\_N - AV\_L



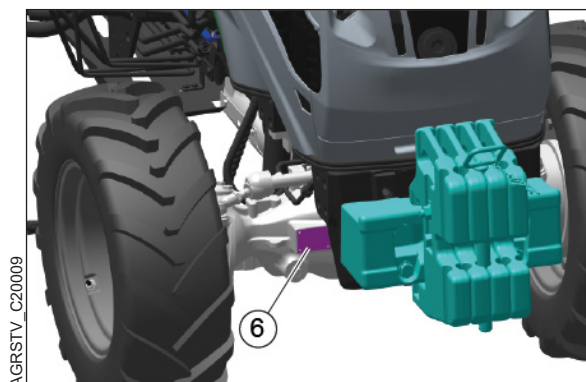
Modelli AF\_N - AF\_L - AF\_B - AV\_LB

### 2.1.8 TARGHETTA DELL'ASSALE ANTERIORE SOSPESO

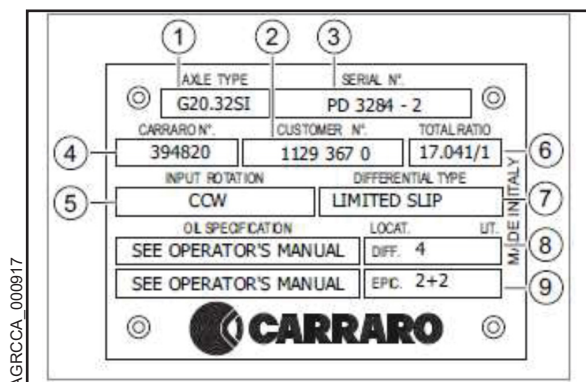
La targhetta dell'assale anteriore sospeso (6) è situata sul lato destro anteriore (modello AV\_N) o sul lato destro posteriore (modelli AV\_L e AF\_N) dell'assale anteriore sospeso.



Modelli AV\_L - AF\_N



Modelli AV\_N



| N | Descrizione                                |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Modello/tipo costruttore                   |
| 2 | Riferimento costruttore                    |
| 3 | Numero di serie costruttore                |
| 4 | Riferimento costruttore                    |
| 5 | Senso di rotazione dell'albero di ingresso |
| 6 | Rapporto di riduzione                      |
| 7 | Tipo differenziale                         |
| 8 | Volume d'olio nel riduttore differenziale  |
| 9 | Volume d'olio nei riduttori finali         |





### **3 MISURE DI SICUREZZA**

|             |                                                                                                                           |           |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>3.1</b>  | <b>Premessa.....</b>                                                                                                      | <b>10</b> |
| <b>3.2</b>  | <b>Applicazioni forestali.....</b>                                                                                        | <b>11</b> |
| <b>3.3</b>  | <b>Precauzioni prima dell'avvio .....</b>                                                                                 | <b>11</b> |
| <b>3.4</b>  | <b>Indossare dispositivi e indumenti di protezione.....</b>                                                               | <b>11</b> |
| <b>3.5</b>  | <b>Protezioni contro il rumore.....</b>                                                                                   | <b>11</b> |
| <b>3.6</b>  | <b>Uso corretto di gradini e corrimano.....</b>                                                                           | <b>11</b> |
| <b>3.7</b>  | <b>Condizioni del trattore.....</b>                                                                                       | <b>11</b> |
| <b>3.8</b>  | <b>Operazioni di regolazione e manutenzione.....</b>                                                                      | <b>12</b> |
| <b>3.9</b>  | <b>Impianto idraulico.....</b>                                                                                            | <b>12</b> |
| <b>3.10</b> | <b>Impianto elettrico.....</b>                                                                                            | <b>12</b> |
| <b>3.11</b> | <b>Carburante.....</b>                                                                                                    | <b>13</b> |
| <b>3.12</b> | <b>Manutenzione sicura dell'impianto di raffreddamento .....</b>                                                          | <b>13</b> |
| <b>3.13</b> | <b>Collocazione della macchina su supporti ..</b>                                                                         | <b>14</b> |
| <b>3.14</b> | <b>Circolazione su strada .....</b>                                                                                       | <b>14</b> |
| <b>3.15</b> | <b>Trasporto su strada .....</b>                                                                                          | <b>14</b> |
| <b>3.16</b> | <b>Traino in condizioni di sicurezza .....</b>                                                                            | <b>15</b> |
| <b>3.17</b> | <b>Carreggiata trattore .....</b>                                                                                         | <b>15</b> |
| <b>3.18</b> | <b>Strutture di protezione antiribaltamento (ROPS) .....</b>                                                              | <b>15</b> |
| <b>3.19</b> | <b>Struttura di protezione contro il rischio di caduta di oggetti (FOPS).....</b>                                         | <b>15</b> |
| <b>3.20</b> | <b>Uso del caricatore frontale sui trattori provvisti di cabina .....</b>                                                 | <b>16</b> |
| <b>3.21</b> | <b>Uso del caricatore frontale sui trattori sprovvisti di cabina .....</b>                                                | <b>16</b> |
| <b>3.22</b> | <b>Uso del sistema di movimentazione Super creeper idraulico (HSC).....</b>                                               | <b>16</b> |
| <b>3.23</b> | <b>Precauzioni generali da adottare in caso di utilizzo di un caricatore frontale.....</b>                                | <b>17</b> |
| <b>3.24</b> | <b>Strutture di protezione contro la penetrazione di oggetti (OPS) .....</b>                                              | <b>17</b> |
| <b>3.25</b> | <b>Attrezzi e accessori .....</b>                                                                                         | <b>17</b> |
| <b>3.26</b> | <b>Distanza dagli alberi di trasmissione.....</b>                                                                         | <b>17</b> |
| <b>3.27</b> | <b>Utilizzo della cintura di sicurezza.....</b>                                                                           | <b>17</b> |
| <b>3.28</b> | <b>Passeggeri.....</b>                                                                                                    | <b>17</b> |
| <b>3.29</b> | <b>Lavori sul posto .....</b>                                                                                             | <b>18</b> |
| <b>3.30</b> | <b>Prodotti tossici.....</b>                                                                                              | <b>18</b> |
| <b>3.31</b> | <b>Livello di filtrazione .....</b>                                                                                       | <b>18</b> |
| 3.31.1      | Definizione cabina di categoria 1 .....                                                                                   | 18        |
| 3.31.2      | Definizione cabina di categoria 2 .....                                                                                   | 18        |
| <b>3.32</b> | <b>Impianto di condizionamento dell'aria .....</b>                                                                        | <b>19</b> |
| <b>3.33</b> | <b>Circuito carburante.....</b>                                                                                           | <b>19</b> |
| <b>3.34</b> | <b>Gestione dei prodotti di scarto.....</b>                                                                               | <b>19</b> |
| <b>3.35</b> | <b>Manutenzione degli pneumatici in sicurezza ..</b>                                                                      | <b>19</b> |
| <b>3.36</b> | <b>Serraggio viti / dadi di fissaggio delle ruote ..</b>                                                                  | <b>19</b> |
| <b>3.37</b> | <b>Parcheggio del trattore in sicurezza .....</b>                                                                         | <b>20</b> |
| <b>3.38</b> | <b>Traino del veicolo .....</b>                                                                                           | <b>20</b> |
| <b>3.39</b> | <b>Trasporto del veicolo a bordo di un camion ..</b>                                                                      | <b>20</b> |
| <b>3.40</b> | <b>Scheda dati sul livello di vibrazioni del trattore - rischi correlati all'esposizione alle vibrazioni .....</b>        | <b>20</b> |
| <b>3.41</b> | <b>Etichette di istruzioni e di sicurezza .....</b>                                                                       | <b>21</b> |
| 3.41.1      | Rischio di caduta/rovesciamento .....                                                                                     | 22        |
| 3.41.2      | Rischio di ribaltamento - rischio di schiacciamento .....                                                                 | 22        |
| 3.41.3      | Modelli Roll Bar.....                                                                                                     | 22        |
| 3.41.4      | Accumulatore (trattori con dispositivo di attacco anteriore e/o assale anteriore sospeso).....                            | 23        |
| 3.41.5      | Tubazioni idrauliche e componenti idraulici - Dispositivo di attacco posteriore, anteriore e distributori anteriori. .... | 23        |
| 3.41.6      | Dispositivo di attacco anteriore .....                                                                                    | 23        |
| 3.41.7      | Lubrificazione del trattore.....                                                                                          | 24        |
| 3.41.8      | Prese di pressione delle valvole di controllo ausiliarie. ....                                                            | 24        |
| 3.41.9      | Liquido freni.....                                                                                                        | 24        |
| 3.41.10     | Freno di stazionamento.....                                                                                               | 25        |
| 3.41.11     | Olio motore.....                                                                                                          | 25        |
| 3.41.12     | Uscita di emergenza .....                                                                                                 | 25        |
| <b>3.42</b> | <b>Uscita di emergenza .....</b>                                                                                          | <b>25</b> |
| 3.42.1      | Uscita attraverso le porte .....                                                                                          | 25        |
| 3.42.2      | Uscita attraverso il lunotto posteriore....                                                                               | 25        |

### 3.1 PREMESSA

I trattori CARRARO AGRICUBE PRO sono stati concepiti e realizzati per offrire prestazioni ottimali per molti anni. Sono stati sviluppati per offrire le migliori condizioni lavorative possibili sia in termini di comfort che di sicurezza. Il lavoro agricolo comporta sempre rischi di svariata natura. È pertanto opportuno esserne consapevoli e agire di conseguenza. Vi preghiamo di prestare la massima attenzione ai punti che seguono (a titolo tuttavia non limitativo). Contattate il vostro concessionario autorizzato per ogni ulteriore informazione sul trattore.



#### AVVERTENZA



Questo trattore è stato creato per essere utilizzato esclusivamente per operazioni agricole abituali o simili ("uso previsto"). Ogni altro uso deve essere considerato contrario all'uso previsto ("uso non previsto"). Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di danni a cose o persone derivanti da un simile uso improprio e gli eventuali rischi sono unicamente a carico dell'utente.

Il trattore è progettato per guidare, trasportare e attivare diversi accessori trainati o montati, rispettando specifici vincoli fisici. Utilizzare il trattore esclusivamente per le operazioni specifiche per cui è stato progettato: spingere, tirare, trainare, guidare e trasportare diversi accessori intercambiabili progettati per i lavori agricoli.

L'utilizzo dei trattori in ambito forestale è limitato ad applicazioni specifiche quali trasporto, lavorazioni statiche (come spaccatura di tronchi), propulsione o attrezzature con PdF, impianto elettrico o idraulico. Le normali operazioni per queste applicazioni non comportano alcun rischio di caduta o taglio di oggetti. Le applicazioni forestali diverse da quelle specificate, quali avanzamento e caricamento, richiedono l'installazione di componenti specifici per l'applicazione (FOPS, Falling Object Protection Structure e/o OPS, Operative Protective Structure).



#### ATTENZIONE:

**I modelli Agricube AV\_LB e AF\_B NON sono dotati di struttura di protezione OPS**

La velocità di lavoro e le prestazioni possono essere influenzate da vari fattori, come il clima e le condizioni del terreno. Benché il trattore sia stato progettato per l'utilizzo di combinazioni di diverse attrezzature, vari fattori potrebbero limitare considerevolmente le prestazioni del trattore o degli accessori montati o trainati.

Non utilizzare il trattore per scopi diversi da quelli previsti dal costruttore come specificato in questo manuale.

Prima di avviare il motore o di eseguire operazioni, assicurarsi che non ci sia nessuno nei pressi del trattore, degli accessori o dell'area di lavoro. Non mettere mai le mani, i piedi o gli indumenti vicino agli organi in movimento.

Il mancato rigoroso rispetto di queste precauzioni durante l'utilizzo del trattore o un uso improprio potrebbero provocare gravi lesioni. Prestare attenzione ai rischi derivanti dall'uso del trattore. I casi di lesioni più comuni sono imputabili a:

- Ribaltamento del trattore
- Collisioni con veicoli motorizzati
- Procedure di avviamento non conformi
- Impigliamenti negli alberi delle PdF
- Caduta dal trattore
- Schiacciamento e ferimento durante l'attacco di attrezzature

Per evitare lesioni, adottare le precauzioni seguenti:

- Non salire o scendere mai dal trattore in movimento.
- Tenere bambini o personale non autorizzato lontano dai trattori e da tutte le attrezzature.
- Guidare il trattore solo su sedili con cintura di sicurezza approvati.
- Assicurarsi che tutte le protezioni / i rivestimenti siano correttamente posizionati.
- Usare segnali visivi e acustici appropriati quando si opera su strade pubbliche.
- Prima di fermarsi, portarsi verso il ciglio della strada.
- Ridurre la velocità quando si sterza, si applicano i singoli freni o si lavora su terreni accidentati o pendii ripidi pericolosi.
- Accoppiare i pedali freno quando si viaggia su strada.
- Per fermarsi su superfici sdruciolevoli premere il pedale freno.
- Prestare attenzione durante le operazioni di traino e arresto con carichi pesanti. Lo spazio di frenata aumenta con la velocità, il peso dei carichi trainati e nelle discese molto ripide. Se il carico trainato, con o senza freni, è troppo pesante per il trattore o viene rimorchiato a velocità troppo sostenuta potrebbe comportare la perdita di controllo del trattore. Tenere conto dell'attrezzatura globale e del peso del carico.
- Attaccare i carichi trainati solo ai dispositivi approvati per evitare il ribaltamento del veicolo all'indietro.
- Inserire il dispositivo di stazionamento (ad es. freno di stazionamento).



- Prima di scendere, arrestare il motore, abbassare le attrezzature al suolo e inserire il dispositivo di stazionamento (ad es. freno di stazionamento) in modo sicuro. Rimuovere la chiave se si lascia il trattore incustodito. Se si lascia la marcia inserita con il motore spento, il movimento del trattore NON è inibito.
- Disattivare tutti i distributori idraulici.
- Disinnestare la PdF.
- Mantenersi a debita distanza da PdF o attrezzature in funzione.
- Prima di ogni intervento di manutenzione della macchina, attendere l'arresto di ogni movimento.
- Il trattore non è concepito per essere utilizzato come veicolo ricreativo.
- Il trattore può essere equipaggiato con vari sensori di controllo di funzioni di sicurezza. L'attivazione di questi sensori determina la sicurezza delle condizioni di funzionamento. Non cercare di disattivare queste funzioni per evitare situazioni di grave pericolo e perché il trattore potrebbe reagire in modo non prevedibile.

**NOTA:** Non è possibile elencare tutti i rischi potenziali.

### 3.2 APPLICAZIONI FORESTALI

I trattori standard non offrono protezione sufficiente contro i rischi derivanti dalle applicazioni forestali quali alberi e rami che cadono sulla struttura di protezione e la penetrazione di oggetti nella struttura di protezione.

### 3.3 PRECAUZIONI PRIMA DELL'AVVIO

Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutti i comandi siano nella posizione di folle, in particolare la leva della presa di forza. Avviare il motore solo in ambienti ben ventilati. Prima di far partire il trattore, assicurarsi che non ci sia nessuno nelle vicinanze. Disinserire completamente il freno a mano prima di partire. Non iniziare lavori se le condizioni del trattore non sono soddisfacenti.

### 3.4 INDOSSARE DISPOSITIVI E INDUMENTI DI PROTEZIONE

Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti per il lavoro da eseguire. Per lavorare in condizioni di sicurezza, l'operatore deve prestare la massima attenzione. Non indossare cuffie per radio o musica quando si interviene sulla macchina. NON indossare indumenti ampi, gioielli o altri oggetti e raccogliere i capelli lunghi per evitare che possano rimanere impigliati nei comandi o in altre parti del trattore.

### 3.5 PROTEZIONI CONTRO IL RUMORE

L'esposizione prolungata a rumori forti può causare danni o perdita dell'udito. Per proteggersi dai rumori forti, utilizzare una protezione adeguata per l'udito come cuffie o tappi per le orecchie.

### 3.6 USO CORRETTO DI GRADINI E CORRIMANO

Per evitare cadute, rivolgersi sempre verso il trattore durante la salita e la discesa. Mantenere 3 punti di contatto quando si utilizzano i gradini e il corrimano. Non tenersi mai ai comandi del trattore. Prestare estrema attenzione in caso di fango, neve o bagnato per non scivolare. Mantenere i gradini puliti e privi di tracce di olio o grasso. Non saltare mai per scendere dalla macchina. Non salire o scendere dalla macchina quando è in movimento.



#### **Attenzione: Rischio di caduta!**

**Salire e scendere dalla macchina saltando può causare lesioni personali.**

**Rivolgersi sempre verso la macchina, usare i corrimano e i gradini, salire e scendere lentamente.**

**Usare sempre il "contatto a tre punti" per evitare di cadere: entrambe le mani sui corrimano e un piede sul gradino, oppure una mano sul corrimano ed entrambi i piedi sui gradini.**

**Il mancato rispetto di quanto esposto può provocare gravissime lesioni alle persone o la morte.**

**Salire e scendere dalla macchina utilizzando unicamente gli accessi specifici dotati di corrimano, gradini, o scala.**

**Non saltare per scendere dalla macchina. Controllare che i gradini, le scale e le piattaforme siano puliti e privi di residui e materiale estraneo.**

**Le aree scivolose potrebbero causare incidenti.**

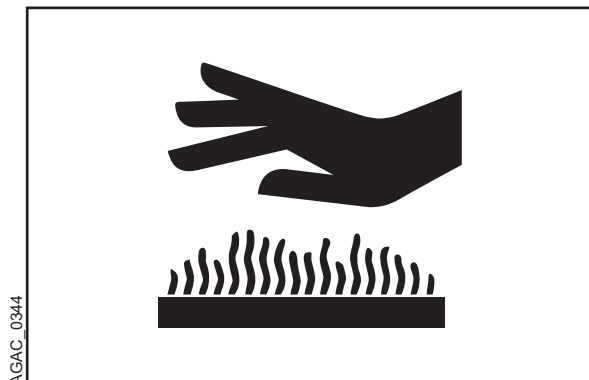
**Non salire o scendere dalla macchina quando è in movimento.**

**Non usare il volante o nessun altro comando o accessori al posto del corrimano per tenersi mentre si entra od esce dalla cabina.**

### 3.7 CONDIZIONI DEL TRATTORE

Mantenere il trattore in perfette condizioni e rispettare gli intervalli di manutenzione (sostituzione olio, rabbocchi, ricondizionamento, regolazioni e pulizia completa) vi consentirà di lavorare nelle migliori condizioni di sicurezza ed efficienza.

### 3.8 OPERAZIONI DI REGOLAZIONE E MANUTENZIONE



Tenersi a distanza dalle parti calde del trattore, come il motore, lo scarico o la trasmissione.

Per qualsiasi intervento sulle parti calde o sporgenti, indossare guanti e occhiali di sicurezza.

### 3.9 IMPIANTO IDRAULICO

L'olio di trasmissione è un fluido idraulico utilizzato per il sollevatore e le connessioni esterne. Ispezionare il trattore prima di avviare il motore e ogni giorno. Controllare l'impianto idraulico del trattore e degli attrezzi. Riparare o sostituire eventuali parti con perdite o danneggiate. Individuare eventuali tracce di perdite dall'impianto idraulico del trattore (tracce di olio sul terreno o sul trattore).



#### AVVERTENZA:

**Il carburante diesel o il fluido idraulico in pressione potrebbero colpire la pelle o gli occhi provocando gravi lesioni, la cecità o addirittura la morte.**

**Le perdite di liquido/fluido in pressione potrebbero non essere visibili.**

**Ricerca eventuali perdite utilizzando un pezzo di cartone o legno. NON operare mai con le mani nude.**

**Indossare una maschera di sicurezza per proteggere gli occhi.**

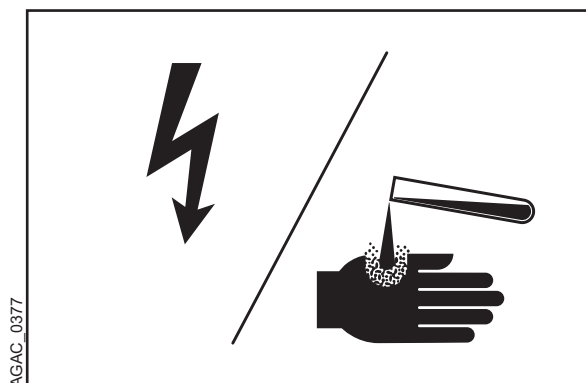
**Nel caso in cui il fluido penetri nella pelle, rivolgersi immediatamente a un medico specializzato in questo tipo di infortuni.**

Non allentare mai i raccordi con l'impianto in pressione. Dopo avere arrestato il motore, una volta scaricata la pressione dei circuiti idraulici, localmente potrebbe comunque essere presente una pressione residua, soprattutto prima e dopo gli accumulatori idraulici. Prima di intervenire sul circuito idraulico:

- Abbassare gli attrezzi fino a farli appoggiare al suolo (Caricatore frontale - Sollevatore anteriore - Sollevatore posteriore).
- Spegnerne il motore.

Lasciare raffreddare l'olio prima di intervenire sul circuito per evitare che l'olio possa provocare ustioni e scottature. Spegnerne sempre il motore prima di effettuare operazioni di manutenzione e lubrificazione.

### 3.10 IMPIANTO ELETTRICO



Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. In caso di bisogno (per l'installazione di accessori, accessori radio, ecc...) contattare il proprio centro di assistenza autorizzato.

Inoltre:

- Prima di qualsiasi intervento sul circuito elettrico, scollegare sempre il polo negativo della batteria.

- Non sostituire mai un fusibile difettoso con un fusibile di capacità superiore. Pericolo di incendio.
- Non intervenire mai su elementi come l'alternatore o la ventola del radiatore di raffreddamento quando il motore gira.
- Realizzare le operazioni di saldatura rispettando rigorosamente le raccomandazioni. Vedere le informazioni generali al capitolo 7.1.

Non avviare il motore creando un cavallotto coi fili del motorino di avviamento. Se il normale impianto elettrico è scollegato, il motore si avvierà innestando la marcia. NON avviare il motore se non si è a bordo della macchina. Avviare il motore solo dal posto di guida, con il cambio in neutro.



#### ATTENZIONE:

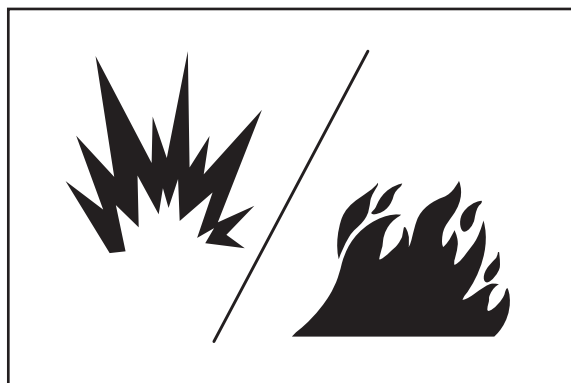
La batteria genera gas che potrebbero esplodere. Tenere le batterie lontano da scintille e fiamme. Controllare il livello dell'elettrolita all'interno della batteria con una torcia elettrica. Non verificare la carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare invece un voltmetro o un densimetro. Rimuovere il terminale negativo della batteria (-) per primo e rimontarlo per ultimo. L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso e caustico per la pelle e i tessuti e può provocare cecità a contatto con gli occhi.



#### ATTENZIONE:

Utilizzare sempre i DPI previsti per la specifica operazione di manutenzione.

### 3.11 CARBURANTE



**IMPORTANTE:** Utilizzare solo diesel in accordo alla norma EN 590.

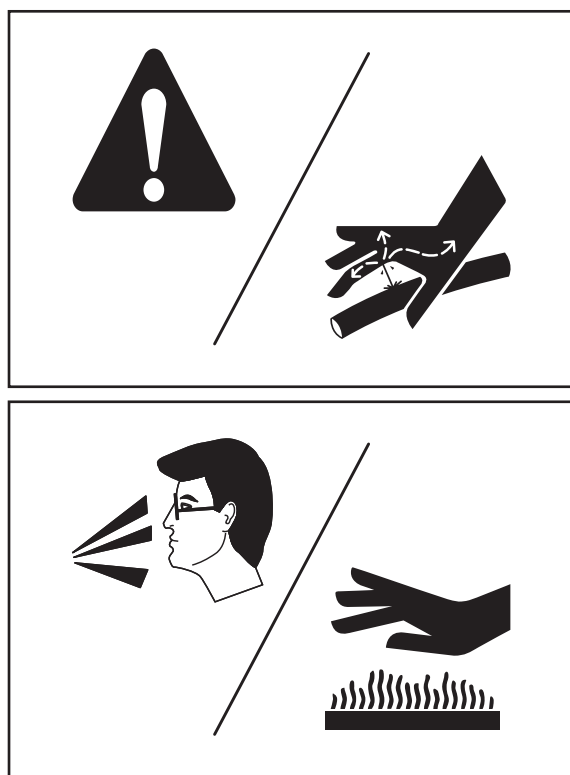
Manipolare il carburante diesel con cautela poiché è altamente infiammabile. NON fumare durante il rifornimento. Tenersi sempre a distanza da eventuali fiamme libere. Arrestare il motore e attendere che si

raffreddi prima di procedere al rifornimento di carburante.

Riempire i contenitori di carburante all'aria aperta. Prima di riempire il serbatoio del carburante, assicurarsi che non vi siano cellulari nelle vicinanze. Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita, priva di sporco, grasso e residui. Pulire sempre le eventuali fuoriuscite di carburante.

**IMPORTANTE:** Utilizzare contenitori adatti per manipolare il carburante. I contenitori devono essere usati esclusivamente a tal fine.

### 3.12 MANUTENZIONE SICURA DELL'IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO



L'impianto di raffreddamento pressurizzato potrebbe espellere liquido causando gravi ustioni. Indossare guanti e maschere di protezione. Se il refrigerante colpisce la pelle o gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.



#### ATTENZIONE:

Prima di togliere il tappo del radiatore, arrestare il motore e lasciare raffreddare il sistema.

Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente fino al primo scatto per scaricare la pressione.

### 3.13 COLLOCAZIONE DELLA MACCHINA SU SUPPORTI



Nel caso in cui il trattore debba essere collocato su dei supporti, scegliere innanzitutto una superficie perfettamente piana e abbastanza solida. Non utilizzare blocchi o mattoni forati per supportare la macchina o altre attrezzature che potrebbero collassare sotto il carico costante. Non operare mai sotto a una macchina supportata solo da un sollevatore. Usare supporti adeguati al carico da supportare. In caso di utilizzo di attrezzature o accessori insieme alla macchina, rispettare sempre rigorosamente le precauzioni di sicurezza fornite nel manuale d'uso dell'accessorio o dell'attrezzatura. Prima di intervenire sulla macchina, portare sempre l'accessorio o l'attrezzatura al suolo.

*Trattore a trazione integrale:*

- Se l'assale posteriore è posizionato sui supporti, non avviare il motore (il trattore potrebbe spostarsi se si stanno eseguendo interventi sui freni (freno di servizio o a mano).
- Se l'assale posteriore è su un supporto e se il motore deve essere avviato, è obbligatorio posizionare su un supporto anche l'assale anteriore.

### 3.14 CIRCOLAZIONE SU STRADA

In qualsiasi circostanza, rispettare le normative vigenti sulla guida di trattori agricoli su ruote applicabili nel paese di utilizzo. Quando si guida il trattore su una strada pubblica, è necessario adottare alcune misure preventive.

**Attenzione: NON trasportare persone sul trattore o sull'attrezzatura trainata.**

- Conoscere il percorso da compiere.
- Usare i lampeggianti o il faro per viaggiare su strada, di giorno o di notte, se non vietato dalla legge.
- Prestare attenzione quando si traina un carico a velocità di trasporto, specialmente se l'attrezzatura trainata NON è dotata di freni.

- Rispettare tutte le norme locali o nazionali riguardanti la velocità su strada del trattore.
- Usare la massima attenzione se si effettuano trasporti su strade innevate o sdruciolevoli.
- Aspettare che il traffico consenta l'immissione sulla strada pubblica desiderata.
- Prestare attenzione agli incroci ciechi. Rallentare fino a quando la visibilità non migliora.
- NON cercare di passare a qualsiasi incrocio.
- Rallentare in caso di tornanti e curve.
- Descrivere curve ampie e dolci.
- Segnalare l'intenzione di ridurre la velocità, arrestarsi o svoltare.
- Scalare la marcia prima di affrontare salite o discese.
- Tenere il trattore in presa. NON lasciare andare il trattore con la frizione disinnestata o il cambio in neutro.
- Non invadere la carreggiata lungo la quale scorre il traffico in arrivo.
- Condurre il mezzo nella propria corsia il più vicino possibile al bordo della strada.
- Se si forma una coda dietro il trattore, accostare e lasciare il passo.
- Guidare con attenzione. Prevedere le azioni degli altri automobilisti.
- Quando si traina un carico, iniziare la frenata prima del normale e rallentare gradualmente.
- Fare attenzione a eventuali ostacoli al di sopra del mezzo.
- Assicurarsi che il carico non nasconda eventuali spie luminose o altre luci.
- Accoppiare insieme i pedali dei freni.

### 3.15 TRASPORTO SU STRADA

Prima di mettersi alla guida del trattore su una strada pubblica, è necessario adottare alcune misure preventive.

- Accoppiare insieme i pedali dei freni.
- Sollevare tutti gli attrezzi in posizione di trasporto e bloccarli in posizione.
- Ridurre tutti gli attrezzi alla configurazione di trasporto più contenuta.
- Disinserire la PdF e il bloccaggio del differenziale.
- Assicurarsi che le eventuali bandierine di segnalazione degli ingombri o le luci di emergenza siano in posizione e funzionanti.
- Assicurarsi di usare un perno di attacco adeguato e dotato di arresto a clip.
- Pulire i catarifrangenti e le luci da strada, anteriori e posteriori, e assicurarsi che funzionino.

Assicurarsi che il trattore e le attrezzature siano dotati di segnalazioni per veicoli lenti e di eventuali altre segnalazioni raccomandate per migliorarne la visibilità, o di faro se richiesto dalla legge.



### 3.16 TRAINO IN CONDIZIONI DI SICUREZZA

Lo spazio di frenata aumenta con la velocità, il peso del rimorchio o dell'attrezzatura trainati e nelle discese molto ripide.

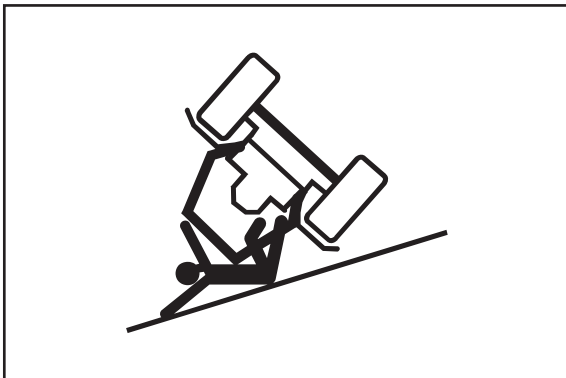
Se il carico trainato, con o senza freni, è troppo pesante per il trattore o viene rimorchiato a velocità troppo sostenuta potrebbe comportare la perdita di controllo del trattore. Tenere conto del peso globale del veicolo e del carico. Quando si trainano carichi su superfici ruvide, nelle curve o lungo i pendii, procedere con ulteriore cautela.

### 3.17 CARREGGIATA TRATTORE

Per ridurre al minimo qualsiasi rischio di ribaltamento, utilizzare sempre la carreggiata massima ammessa per l'operazione da eseguire.

**NOTA:** In caso di uso del caricatore frontale utilizzare la carreggiata idonea e non utilizzare MAI la carreggiata massima.

### 3.18 STRUTTURE DI PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO (ROPS)



Il trattore è dotato di una struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) o di una cabina di sicurezza ROPS che protegge l'operatore in caso di ribaltamento della macchina.

Mantenere la struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) in posizione di completa apertura e bloccata. Se la struttura di protezione antiribaltamento viene utilizzata in posizione chiusa (ad esempio, per accedere a un piccolo edificio), guidare con la massima prudenza. NON usare le cinture di sicurezza se la struttura di protezione antiribaltamento è chiusa. Prima di utilizzare il trattore in condizioni normali, portare la struttura di protezione antiribaltamento in posizione di completa apertura e bloccata. In tali condizioni, usare sempre le cinture di sicurezza.

Si raccomanda di rispettare rigorosamente le seguenti precauzioni:



**ATTENZIONE:** l'elenco fornito in merito ai possibili casi di ribaltamento è incompleto.

- Non utilizzare il trattore su pendii o in condizioni tali da comprometterne la sicurezza e stabilità. Oltre i propri limiti, il trattore potrebbe ribaltarsi o rovesciarsi. Rispettare rigorosamente le raccomandazioni fornite nel manuale e prestare attenzione in particolare quando si percorrono pendii con il trattore carico.
- Non procedere con il trattore su o in prossimità del ciglio di fossi, canali, argini o terrapieni con fondo cedevole o scavato da roditori. Il trattore potrebbe sprofondare da un lato e ribaltarsi.
- Non utilizzare il trattore su ponti o attraversamenti instabili e/o con fondo cedevole o non sufficientemente robusto. Queste strutture potrebbero crollare e causare il ribaltamento del trattore. Verificare sempre le condizioni e la capacità di portata di ponti, attraversamenti e rampe prima di passarvi sopra.
- Non utilizzare il trattore oltre i limiti di stabilità dinamica. La velocità elevata, condizioni di guida difficili e i tornanti stretti percorsi ad elevata velocità aumentano il rischio di ribaltamento.
- Non utilizzare il trattore per lavori di traino o estrazione di cui non si conosca l'entità dello sforzo di trazione, come nel caso dell'estrazione di ceppi. Il trattore potrebbe rovesciarsi all'indietro e il tronco è troppo difficoltoso da sradicare.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora con il trattore su cumuli di insilati sprovvisti di trincee laterali in cemento. Per aumentare la stabilità laterale del trattore si possono installare ruote gemellate o aumentare la carreggiata.
- Fare attenzione in quanto il baricentro del trattore può spostarsi verso l'alto durante il sollevamento di carichi con il caricatore frontale o l'attacco a tre punti. In tali condizioni, il trattore potrebbe improvvisamente ribaltarsi.

### 3.19 STRUTTURA DI PROTEZIONE CONTRO IL RISCHIO DI CADUTA DI OGGETTI (FOPS)

La cabina dotata di struttura FOPS del tipo approvato protegge contro eventuali rischi derivanti dalla caduta di oggetti. Si raccomanda di installare una struttura FOPS di tipo approvato quando si lavora con i caricatori anteriori. Le cabine dotate di struttura FOPS non del tipo approvato offrono una protezione insufficiente contro la caduta di pietre, mattoni o blocchi di cemento.

**ATTENZIONE:**

**Questo simbolo indica che il trattore NON è dotato di serie di struttura FOPS (Falling Object Protective Structure). Per ragioni di sicurezza, tutti i trattori standard ordinati senza caricatore frontale e senza FOPS o equipaggiati semplicemente di un arco antiribaltamento (arco di sicurezza) non devono mai essere dotati di caricatore frontale o utilizzati con un caricatore frontale.**

**ATTENZIONE:**

**I modelli Agricube AV\_LB e AF\_B NON sono dotati di struttura di protezione FOPS.**

### 3.20 USO DEL CARICATORE FRONTALE SUI TRATTORI PROVVISI DI CABINA

Non utilizzare il caricatore frontale su trattori non provvisti di strutture di protezione specifiche contro la caduta di oggetti (tetto FOPS). Adottare le seguenti misure di precauzione quando si utilizza il caricatore frontale:

- Non sollevare il caricatore frontale ad un'altezza tale da poter causare la caduta di oggetti sull'operatore.
- Utilizzare sempre l'attrezzatura corretta (forche mordenti, benne, ecc.) per lo specifico lavoro da svolgere al fine di essere certi di avere la massima stabilità del carico.
- Non permettere a nessuno di passare o lavorare sotto un caricatore sollevato.
- Non utilizzare il caricatore come piattaforma di lavoro.
- Non sollevare o trasportare persone sul caricatore, all'interno della pala o su altre attrezzature.
- Abbassare il caricatore al suolo prima di abbandonare la postazione di guida.

### 3.21 USO DEL CARICATORE FRONTALE SUI TRATTORI SPROVVISTI DI CABINA

Rispettare rigorosamente le precauzioni di seguito elencate:

- Non sollevare il caricatore frontale ad un'altezza tale da poter causare la caduta di oggetti sull'operatore.
- Utilizzare sempre l'attrezzatura corretta (forche mordenti, benne, ecc.) per lo specifico lavoro da svolgere al fine di essere certi di avere la massima stabilità del carico.

- La struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) non offre una protezione sufficiente dalla caduta di carichi sulla postazione dell'operatore. Per evitare che i carichi cadano sulla postazione dell'operatore, utilizzare sempre attrezzature adeguate per le specifiche applicazioni.

### 3.22 USO DEL SISTEMA DI MOVIMENTAZIONE SUPER CREEPER IDRAULICO (HSC)

Il sistema di movimentazione "Super creeper" viene attuato da un motore idraulico. Questo modulo è progettato per garantire una velocità continua e controllata tra 0 e 300 metri/ora in avanti ed in retromarcia.

**Nota: per utilizzare questo modulo la trasmissione tradizionale deve avere in folle marce, gamme ed inversore.**



**ATTENZIONE:** All'inserimento dell'HSC, la condizione di stazionamento del veicolo a velocità zero non è garantita (il veicolo può muoversi).



**ATTENZIONE:** Non abbandonare il veicolo con HSC inserito: il movimento a bassa velocità o uno spostamento inaspettato in folle, potrebbero causare danni a persone e/o cose presenti nell'area di lavoro del veicolo.



**ATTENZIONE:** Non attivare il comando dell'HSC se le marce, le gamme e l'inversore non sono in posizione neutra, in modo da evitare seri danni al sistema di trasmissione, al conducente e a persone e/o cose presenti nell'area di lavoro del veicolo.



**ATTENZIONE:** In alcune condizioni, come ad esempio in collina o su superfici irregolari, la velocità del veicolo potrebbe variare (accelerazione). In questi casi l'operatore deve controllare la velocità mediante il sistema di frenatura, perché il controllo elettronico dell'HSC non gestisce queste condizioni di lavoro.



**ATTENZIONE:** In condizioni di pendenza, quando l'operatore comanda il movimento del trattore attraverso l'HSC, il tempo di risposta del sistema potrebbe causare il movimento in discesa (retrocedere). Questo potrebbe causare danni a persone e/o cose presenti nell'area di lavoro del veicolo. Si raccomanda di non eseguire questa manovra con il veicolo inclinato.



**ATTENZIONE:** Al fine di evitare malfunzionamenti e/o comportamenti imprevisti, non modificare il circuito idraulico ed elettrico e non scollegare i sensori. Questo potrebbe causare danni a persone e/o cose presenti nell'area di lavoro del veicolo.

### 3.23 PRECAUZIONI GENERALI DA ADOTTARE IN CASO DI UTILIZZO DI UN CARICATORE FRONTALE

- Non permettere a nessuno di passare o lavorare sotto un caricatore sollevato. Non consentire a nessuno di rimanere vicino o sotto alla pala sollevata del caricatore frontale.
- Non utilizzare mai il caricatore frontale per sollevare persone per eseguire interventi che devono essere svolti ad una certa altezza.
- Non utilizzare il caricatore frontale in prossimità di linee elettriche aeree. In caso di contatto con cavi elettrici sospesi, scendere immediatamente dal trattore per evitare di toccare il suolo e la macchina nello stesso momento. Se possibile, cercare di interrompere il contatto con i cavi elettrici.

### 3.24 STRUTTURE DI PROTEZIONE CONTRO LA PENETRAZIONE DI OGGETTI (OPS)



**ATTENZIONE:** I modelli Agricube AV\_LB e AF\_B NON sono dotati di struttura di protezione OPS.

### 3.25 ATTREZZI E ACCESSORI

Per attaccare o staccare eventuali accessori, posizionare la leva del cambio in folle e inserire il freno a mano. Utilizzare una marcia lenta per eventuali spostamenti del trattore.

Barra di traino: Questo componente del trattore non può avere la stessa funzione della forcella di traino e pertanto non può sostenere un carico verticale.

Non sovraccaricare accessori o attrezzi trainati. Utilizzare contrappesi adatti per mantenere la stabilità del trattore. Gli accessori di attacco a tre punti e laterali hanno una traiettoria molto più ampia in curva rispetto ad attrezzi trainati. Assicurarsi che lo spazio per svoltare sia sufficiente. Utilizzare esclusivamente attrezzi e accessori di tipo approvato.

L'utilizzo di una catena di sicurezza contribuirà a mantenere il controllo degli attrezzi trainati nel caso in cui dovessero accidentalmente staccarsi dalla barra di traino durante il trasporto. Utilizzando appositi

adattatori, collegare la catena al supporto della barra di traino o ad altri punti di fissaggio specifici. Lasciare alla catena soltanto il gioco sufficiente per consentirle di seguire in curva. Contattare il proprio concessionario per la fornitura di una catena adatta con una resistenza nominale pari o superiore alla massa dell'attrezzo trainato.

Quando si attacca/stacca un accessorio, assicurarsi che non ci sia nessuno tra il trattore e l'accessorio.

### 3.26 DISTANZA DAGLI ALBERI DI TRASMISSIONE



AGAC\_0384

Restare impigliati negli alberi rotanti potrebbe causare gravi lesioni o la morte. Assicurarsi che tutte le protezioni sul trattore e l'albero di trasmissione siano installate e che gli organi mobili ruotino liberamente. Indossare abiti aderenti. Spegnerne il motore e assicurarsi che l'albero di trasmissione della PdF sia fermo prima di avvicinarsi per eventuali regolazioni, collegamenti o pulire l'accessorio azionato dalla PdF.

### 3.27 UTILIZZO DELLA CINTURA DI SICUREZZA

Nei trattori equipaggiati di struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) o cabina, utilizzare la cintura di sicurezza per ridurre al minimo ogni eventuale rischio di lesioni o ribaltamento. Non utilizzare la cintura di sicurezza se il trattore non è provvisto di struttura di protezione antiribaltamento o cabina. Sostituire la cintura di sicurezza se i dispositivi di ritegno, la fibbia, la cinghia o l'avvolgitore presentano segni di danneggiamento. Ispezionare i dispositivi di ritegno della cintura di sicurezza almeno una volta all'anno. Verificare che non ci siano parti allentate o danni come tagli, sfilacciamenti, guasti o eccessiva usura, scolorimento o abrasione. Sostituire i pezzi utilizzando esclusivamente parti di ricambio approvate per il tipo specifico di macchina.

### 3.28 PASSEGGERI

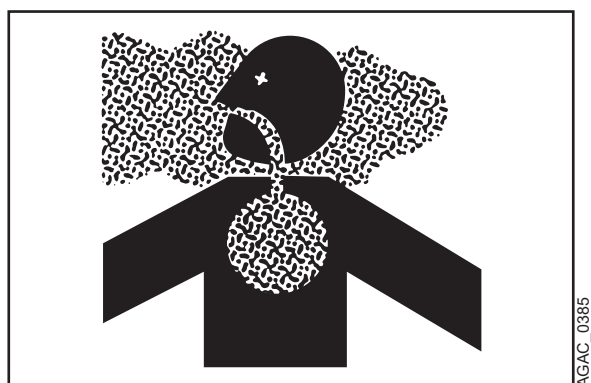
Non sono ammessi passeggeri a bordo, salvo il caso

in cui sia previsto un sedile apposito e la visibilità del conducente non sia impedita. Il trasporto di persone in altre posizioni, ad esempio, sul caricatore frontale, è assolutamente vietato.

### 3.29 LAVORI SUL POSTO

Nel caso in cui il trattore debba lavorare in una postazione fissa (utilizzo di attrezzature fisse), bloccare le ruote del trattore, inserire il freno a mano e sorvegliare la macchina.

### 3.30 PRODOTTI TOSSICI

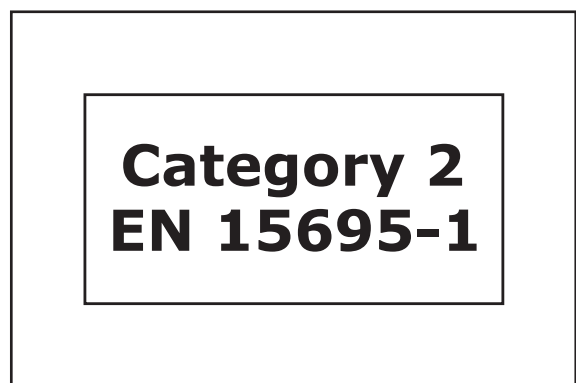


Benché chiusa, la cabina non offre protezione contro la respirazione di vapori, aerosol o polvere. Rispettare le istruzioni del produttore del prodotto chimico sulla protezione dalle sostanze chimiche dannose. Se le istruzioni del pesticida segnalano che il prodotto richiede l'utilizzo di una protezione respiratoria, indossare un respiratore all'interno della cabina. Prima di entrare in cabina, pulire le scarpe/gli stivali per rimuovere fango o altre particelle contaminate. I prodotti chimici per uso agricolo possono essere dannosi per la salute e l'ambiente se non vengono utilizzati con cautela. Per un uso efficace, sicuro e legale dei prodotti chimici per uso agricolo, rispettare sempre tutte le istruzioni riportate sulle etichette. Nel caso in cui il trattore sia utilizzato per trattamenti con pesticidi, è fondamentale:

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale appropriati.
- Seguire una formazione per un utilizzo efficiente delle protezioni individuali.
- Non lasciare recipienti contenenti o che contenevano prodotti dannosi all'interno della cabina.
- Togliere scarpe e abiti sporchi prima di entrare in cabina.
- Tenere pulito l'interno della cabina.
- Assicurarsi che i filtri della cabina siano in buone condizioni e correttamente installati. Assicurarsi che le guarnizioni siano in buone condizioni. Sostituire i filtri se sono bucati o usurati.
- Non soffiare all'interno dei filtri.

- Smaltire sempre i contenitori in modo appropriato. Sciacquare almeno tre volte i recipienti vuoti, forarli o schiacciarli e smaltirli correttamente.
- Rispettare le istruzioni del produttore per pesticidi, dispositivi di protezione individuale, elementi di filtrazione e spruzzatori. Osservare le norme nazionali in materia di salute e sicurezza.
- Conservare i prodotti chimici in un luogo sicuro e chiuso, al riparo da cibo e mangime. Tenere lontano dai bambini.

### 3.31 LIVELLO DI FILTRAZIONE



La decalcomania sul veicolo indica la categoria e fornisce informazioni sulla protezione contro sostanze nocive quali polvere, fumi, vapori, ecc...

#### 3.31.1 DEFINIZIONE CABINA DI CATEGORIA 1

Questa cabina soddisfa i requisiti di cui alla normativa UNI EN 15695-1. Questo significa che il sistema di ventilazione e filtrazione della cabina non offre nessuna protezione specifica contro le sostanze nocive, ma protegge soltanto da condizioni meteo avverse (pioggia, vento, neve, ecc...)

#### 3.31.2 DEFINIZIONE CABINA DI CATEGORIA 2

Questa cabina soddisfa i requisiti di cui alla normativa UNI EN 15695-1. Questo significa che il sistema di ventilazione e filtrazione della cabina non offre nessuna protezione specifica contro l'ingresso di polvere, mantenendo una sovrappressione minima. L'aria proveniente dall'esterno può essere filtrata utilizzando il condizionatore e impostando la ventola alla massima velocità con porte, finestrini e tettuccio chiusi.



**ATTENZIONE:**

**Le cabine di Categoria 1 non offrono una protezione completa contro l'ingresso di polvere, spray e vapori.**

**Le cabine di Categoria 2 proteggono contro l'ingresso di polvere ma non contro l'ingresso di spray e vapori.**

**Leggere e rispettare le istruzioni fornite dal produttore dei prodotti chimici utilizzati (come pesticidi, fungicidi, diserbanti, ecc..) oltre a quelle fornite dal produttore dell'irroratore.**

**Utilizzare gli appositi dispositivi e indumenti di protezione personale (DPI) quando indicato in tali istruzioni, in particolare nei trattori sprovvisti di cabina.**

### 3.32 IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO DELL'ARIA

**ATTENZIONE:**

**Il liquido refrigerante nell'impianto di condizionamento dell'aria può causare gravi danni.**

Non intervenire personalmente sull'impianto, contattare un'officina autorizzata.

L'impianto di condizionamento è un sistema sicuro in grado di assicurare un uso a lungo termine e privo di rischi. Tuttavia, è importante seguire le poche e semplici precauzioni indicate sotto, al fine di evitare possibili incidenti.

- Non avvicinare fiamme all'impianto di condizionamento, perché in caso di perdite l'effetto combinato di refrigerante e fiamme può produrre un gas letale.
- Evitare di avvicinare fonti di calore all'impianto di condizionamento per evitare possibili esplosioni.
- All'interno dell'impianto di condizionamento, la miscela di refrigerante e olio è sotto pressione. Pertanto, evitare di allentare i raccordi o manomettere le tubazioni.
- Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.
- In caso di perdite consistenti, evitare assolutamente che il gas rimanga concentrato (in ambiente chiuso o all'interno della cabina).
- Il refrigerante può causare il congelamento di pelle e occhi. In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico.

### 3.33 CIRCUITO CARBURANTE

Il liquido ad alta pressione che rimane all'interno

delle tubazioni del carburante potrebbe provocare gravi lesioni. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici autorizzati.

### 3.34 GESTIONE DEI PRODOTTI DI SCARTO

Un errato smaltimento dei prodotti di scarto potrebbe avere conseguenze negative sull'ambiente e sull'equilibrio ecologico. I prodotti di scarto potenzialmente pericolosi derivano da:

- olio
- diesel
- fluido refrigerante
- liquido freni
- filtri
- batterie.

Utilizzare contenitori sigillati per lo scarico dei liquidi. Non utilizzare contenitori per alimenti o bevande che potrebbero trarre in inganno e indurre a bere il contenuto. Non disperdere i prodotti di scarto nel terreno, reti fognarie o corsi d'acqua. I fluidi refrigeranti dell'impianto di condizionamento dispersi potrebbero danneggiare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.

### 3.35 MANUTENZIONE DEGLI PNEUMATICI IN SICUREZZA

La separazione per esplosione di uno pneumatico o delle parti del cerchio potrebbe provocare gravi lesioni o la morte. Non cercare di montare uno pneumatico senza l'apparecchiatura e l'esperienza necessaria per eseguire il lavoro. Mantenere sempre la corretta pressione. Non gonfiare gli pneumatici oltre il valore di pressione raccomandato. Non saldare mai o riscaldare il gruppo ruota-pneumatico. Il calore può indebolire strutturalmente o deformare la ruota o portare all'esplosione dello pneumatico. Per gonfiare gli pneumatici, utilizzare un tubo lungo abbastanza da consentirvi di rimanere da un lato e non davanti allo pneumatico. Utilizzare una gabbia di protezione se necessario e se disponibile. Controllare gli pneumatici per individuare condizioni di bassa pressione, tagli, rigonfiamenti, cerchi danneggiati o bulloni del mozzo mancanti.

### 3.36 SERRAGGIO VITI / DADI DI FISSAGGIO DELLE RUOTE

Riserrare le viti e i dadi di fissaggio delle ruote secondo gli intervalli indicati nella relativa sezione: **"6.4 Tabella di manutenzione generale"**.

### 3.37 PARCHEGGIO DEL TRATTORE IN SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro:

- Abbassare sul terreno l'attrezzatura eventualmente collegata.
- Inserire il freno a mano.
- Spegnerne il motore ed estrarre la chiave.
- Scollegare il cavo negativo della batteria.
- Disporre un cartello di avviso 'NON USARE' all'interno del posto guida.

### 3.38 TRAINO DEL VEICOLO

Nel caso cui il trattore debba essere rimorchiato, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Avviare il motore (regime minimo)



**ATTENZIONE:** Se non fosse possibile avviare il motore, rivolgersi ad un'officina autorizzata per accertarsi della possibilità di rimorchiare il trattore con il motore spento.

- Portare la leva dell'inversore in neutro.
- Inserire la presa di forza in neutro.
- Disinserire il freno a mano.
- Posizionare la leva del cambio e delle gamme in neutro.
- Assicurarsi che la gamma lenta o extra lenta siano disinserite.

#### IMPORTANTE:

Avviare il motore per assicurare la lubrificazione della trasmissione durante il trasporto. Il regime massimo del motore deve essere di 1000 giri/min. Il trattore può essere rimorchiato solo in casi eccezionali, unicamente a velocità ridotte (inferiori a 5 km/h) e su distanze brevi (inferiori a 2000 metri). Nel caso in cui fosse necessario percorrere distanze maggiori, caricare e ancorare in modo sicuro il trattore su un rimorchio.

#### IMPORTANTE:

Con il motore spento, trasportare il trattore utilizzando esclusivamente un rimorchio (in caso contrario la trasmissione rischia di rompersi). Consultare un'officina autorizzata per conoscere le possibilità di rimorchio con motore spento.

#### IMPORTANTE:

Il mancato rigoroso rispetto delle istruzioni fornite potrebbe comportare gravi danni alla trasmissione.



**ATTENZIONE:** Evitare danni alle persone! Un traino incorretto può provocare incidenti. Quando si traina la macchina si prega di seguire la procedura contenuta nel manuale. Il mancato rispetto di quanto esposto può provocare gravissime lesioni alle persone o la morte.

### 3.39 TRASPORTO DEL VEICOLO A BORDO DI UN CAMION

Il modo migliore per spostare un trattore in panne consiste nel trasportarlo sul pianale di un camion.

Dopo aver posizionato il trattore sul camion:

- Spegnerne il motore
- Inserire il freno a mano.
- Immobilizzare le ruote
- Fissare il trattore al camion tramite cinghie o catene. Gli assali del trattore e il telaio sono punti adatti per l'ancoraggio.
- Assicurarsi che tutti gli oggetti siano fissati al camion o al trattore
- Togliere la chiave di accensione.

Prima di trasportare il trattore su un camion con la piattaforma di carico abbassata o su un pianale di carico, assicurarsi che il cofano motore del trattore sia ben chiuso e che le porte, il tettuccio (se presente) e i finestrini siano chiusi correttamente.

### 3.40 SCHEDA DATI SUL LIVELLO DI VIBRAZIONI DEL TRATTORE - RISCHI CORRELATI ALL'ESPOSIZIONE ALLE VIBRAZIONI

Le vibrazioni trasmesse al corpo dipendono da vari parametri, alcuni dei quali dipendono dalla macchina, altri dipendono dal terreno o dalla superficie su cui la macchina si muove, mentre molti altri sono specifici dell'operatore. I fattori relativi alle condizioni della superficie di lavoro e alla velocità sono prevalenti.

Le vibrazioni della macchina provocano disagio all'operatore e in alcuni casi possono comportare rischi per la sua salute e sicurezza. Assicurarsi che la macchina sia in buone condizioni e che gli interventi di manutenzione siano stati correttamente eseguiti secondo le scadenze programmate. Controllare la pressione degli pneumatici e l'efficienza di sterzo e freni. Controllare che il sedile dell'operatore e i relativi comandi di regolazione siano efficienti e regolare il sedile in base a statura e peso dell'operatore.

### IMPORTANTE:

Fare riferimento alle pubblicazioni specifiche per ulteriori informazioni sulle vibrazioni trasmesse al corpo intero (WBV) dai trattori e consultare le normative locali per i rischi correlati.

Per una corretta valutazione dei valori statistici in base all'utilizzo quotidiano del trattore, utilizzare uno strumento di misurazione specifico come un accelerometro a 3 assi per il sedile.

La tabella seguente riporta i livelli di vibrazioni misurati ai sensi del regolamento delegato della Commissione (UE) 1322/2014 - Allegato XIV per i sedili montati sul trattore.

| Modello/tipo sedile | Vibrazioni misurate in m/2 s (peso campione) |                               |
|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|
|                     | Operatore corporatura leggera                | Operatore corporatura pesante |
| SC74-M97            | 1,21                                         | 0,98                          |
| SC74-M200           | 1,22                                         | 1,06                          |
| Cobo GT62-M200      | 1,22                                         | 1,06                          |
| KAB XH2             | 1,14                                         | 0,98                          |
| Grammer MSG93/511   | 1,21                                         | 1,05                          |

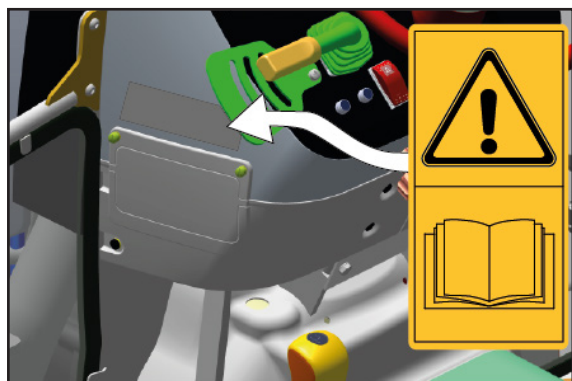
### 3.41 ETICHETTE DI ISTRUZIONI E DI SICUREZZA



**ATTENZIONE:** Sostituire eventuali etichette di sicurezza danneggiate, mancanti o illeggibili. Applicare una nuova etichetta su tutte le parti nuove sostituite su cui era presente l'etichetta. Le etichette di ricambio possono essere richieste a un concessionario autorizzato.

**NOTA:** Talvolta le etichette descritte di seguito potrebbero non essere presenti sul trattore in virtù di normative applicabili nel paese di utilizzo.

Leggere e comprendere tutte le avvertenze fornite nel Manuale d'Uso e Manutenzione

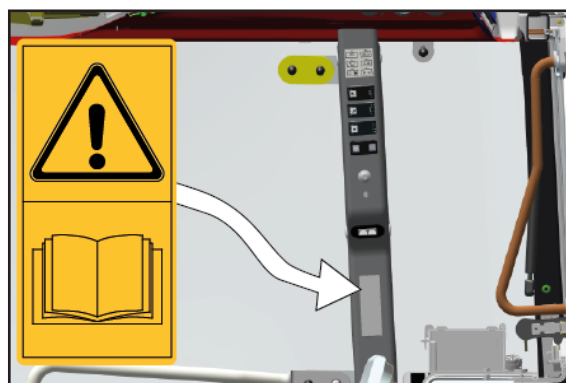


AGRSTV\_C30007



AGRSTV\_C30008

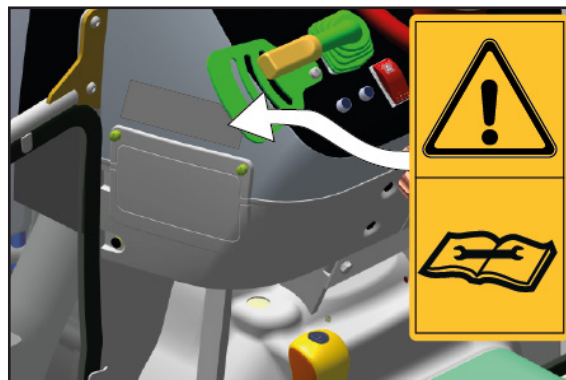
Modelli Roll Bar



AGRSTV\_C30009

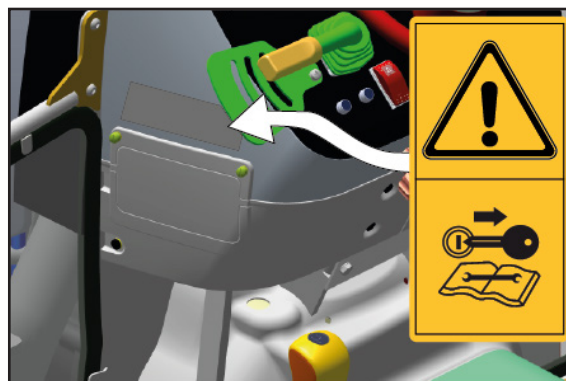
Modelli Cabina

Tenere in considerazione le istruzioni e le regole di sicurezza e usare sempre il trattore con estrema cautela.



AGRSTV\_C30010

Arrestare il motore e togliere la chiave prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.



AGRCCA\_000241



### 3.41.1 RISCHIO DI CADUTA/ ROVESCIAMENTO

Divieto di trasporto passeggeri – non permettere ad alcun passeggero di salire su qualsiasi parte del trattore o dell'attrezzatura ad esso collegata.



Modelli Roll Bar

**NOTA:** Uso corretto della cintura di sicurezza. Afferrare la linguetta e tirare la cintura davanti al proprio corpo. Inserire la linguetta nella fibbia. Si dovrebbe udire un click. Tirare la cintura di sicurezza per assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata. Fare aderire la cintura ai fianchi.



Modelli Roll Bar



Modelli Cabina



**ATTENZIONE:** Impedisce lo schiacciamento o la morte in caso di ribaltamento del trattore. La macchina è dotata di una struttura di protezione anti-ribaltamento pieghevole (ROPS). Mantenere la struttura in posizione completamente aperta e bloccata. **UTILIZZARE** la cintura di sicurezza quando si lavora con una struttura ROPS.



**ATTENZIONE:** Se la macchina viene azionata con la struttura chiusa (ad esempio, per entrare in un edificio basso), guidare con estrema cautela. **NON UTILIZZARE** la cintura di sicurezza con la struttura chiusa. Rimettere la struttura in posizione alzata e completamente aperta non appena la macchina viene utilizzata in condizioni normali.

### 3.41.2 RISCHIO DI RIBALTAMENTO - RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO

Mantenere la struttura ROPS bloccata in posizione verticale.



### 3.41.3 MODELLI ROLL BAR

Per evitare lesioni alle persone, non rimanere sull'attrezzo o tra l'attrezzo e il trattore quando si utilizzano i comandi esterni (a comando remoto).



Modelli Roll Bar

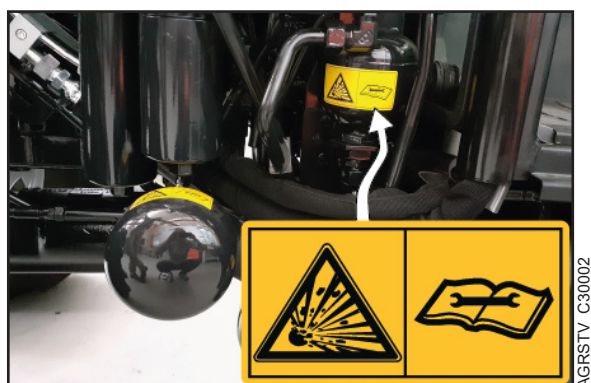




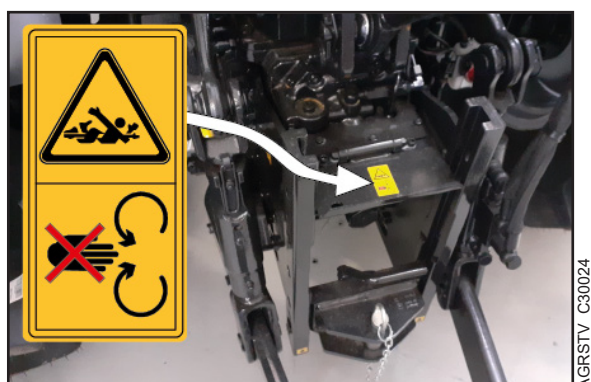
Modelli Cabina

### 3.41.4 ACCUMULATORE (TRATTORI CON DISPOSITIVO DI ATTACCO ANTERIORE E/O ASSALE ANTERIORE SOSPESO)

Lo scarico della pressione potrebbe comportare il movimento della macchina e l'esposizione a fluidi sotto pressione. Consultare il concessionario per istruzioni sullo scarico della pressione prima di effettuare interventi di manutenzione sul sistema.



**ATTENZIONE:** Fare attenzione a non rimanere schiacciati e impigliati.

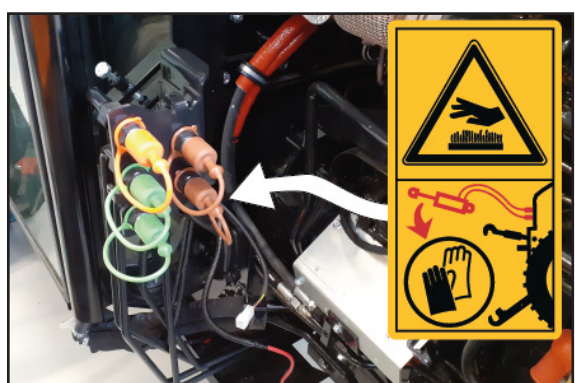
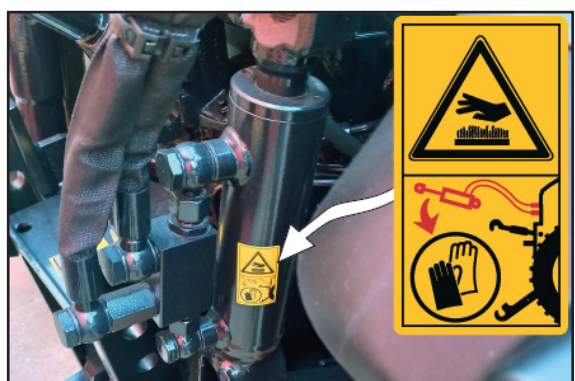


### 3.41.5 TUBAZIONI IDRAULICHE E COMPONENTI IDRAULICI - DISPOSITIVO DI ATTACCO POSTERIORE, ANTERIORE E DISTRIBUTORI ANTERIORI.

I componenti dell'impianto idraulico possono scaldarsi. Il contatto con le superfici calde dell'impianto idraulico, gli accessori o i tubi potrebbe provocare lesioni personali. Indossare guanti da lavoro o lasciare raffreddare i componenti idraulici prima di iniziare l'intervento di manutenzione sull'impianto idraulico.



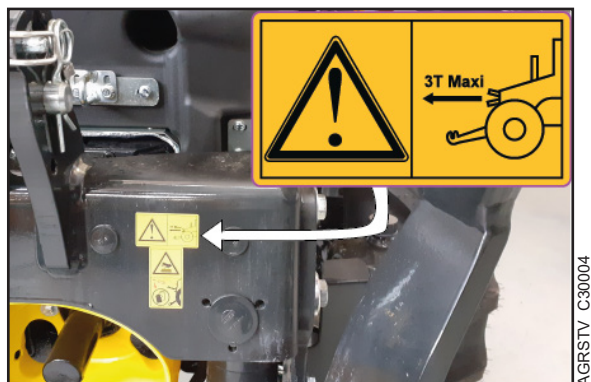
**ATTENZIONE:** Fare attenzione a non rimanere schiacciati e impigliati.



### 3.41.6 DISPOSITIVO DI ATTACCO ANTERIORE

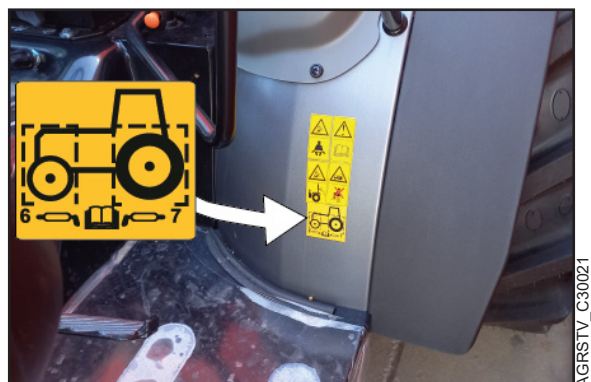
Non esercitare trazioni superiori a 3 tonnellate sulla

parte anteriore del gancio di traino.

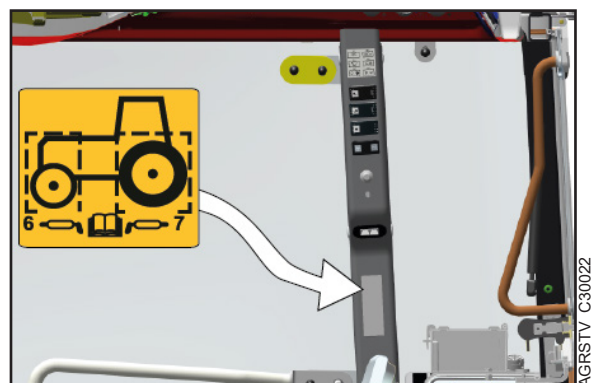


### 3.41.7 LUBRIFICAZIONE DEL TRATTORE

Fare riferimento al programma di manutenzione contenuto nel manuale d'uso e di manutenzione per maggiori informazioni.



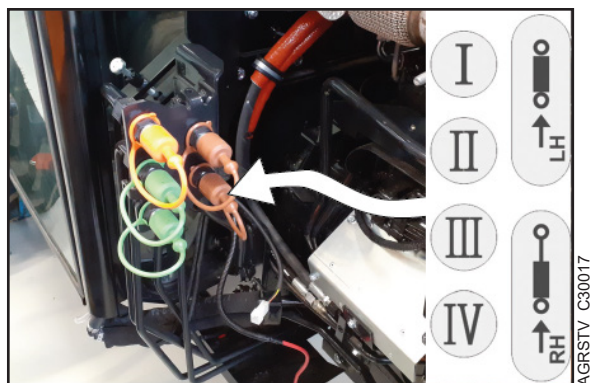
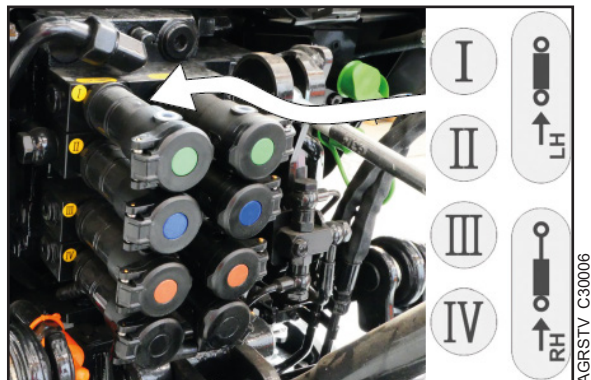
Modelli Roll Bar



Modelli Cabina

### 3.41.8 PRESE DI PRESSIONE DELLE VALVOLE DI CONTROLLO AUSILIARIE.

Per maggiori informazioni, consultare il libretto uso e manutenzione.



### 3.41.9 LIQUIDO FRENI

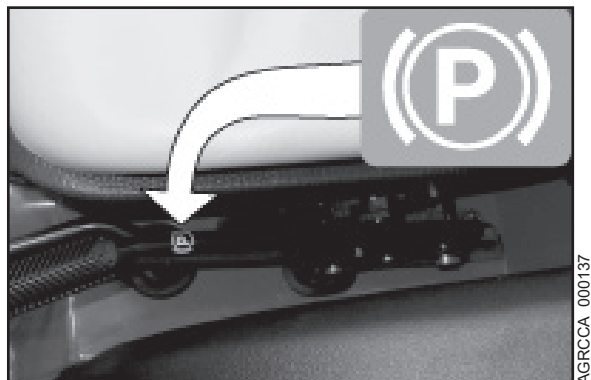
Rispettare le specifiche per il liquido freni.





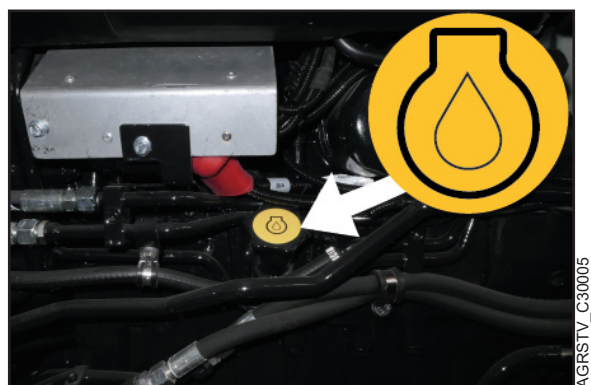
### 3.41.10 FRENO DI STAZIONAMENTO

Una volta arrestato il trattore, inserire il freno a mano.



### 3.41.11 OLIO MOTORE

Rispettare le specifiche per l'olio motore.



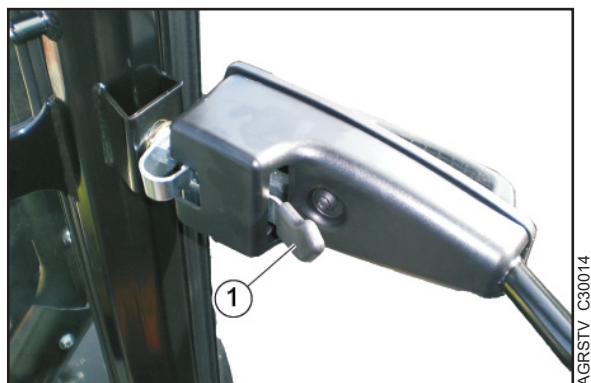
### 3.41.12 USCITA DI EMERGENZA

Se necessario, utilizzare il portellone posteriore come uscita di emergenza.



### 3.42 USCITA DI EMERGENZA

In caso di emergenza uscire dalla cabina utilizzando le porte laterali (1). Nel caso non fosse possibile, usare la porta posteriore.



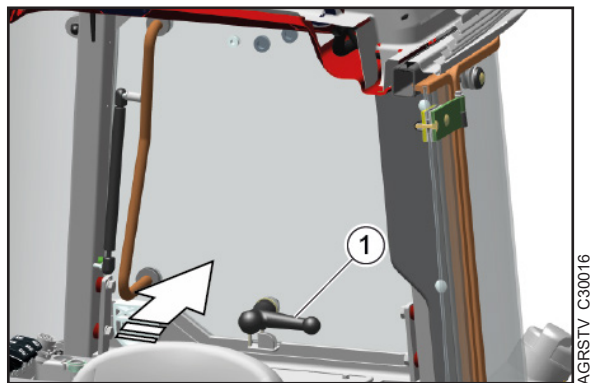
#### 3.42.1 USCITA ATTRAVERSO LE PORTE

Per aprire le porte tirare la leva (1) verso il basso e spingere lo sportello verso l'esterno.



#### 3.42.2 USCITA ATTRAVERSO IL LUNOTTO POSTERIORE

Per aprire il lunotto posteriore ruotare la leva (3) verso sinistra e spingere il lunotto verso l'esterno.







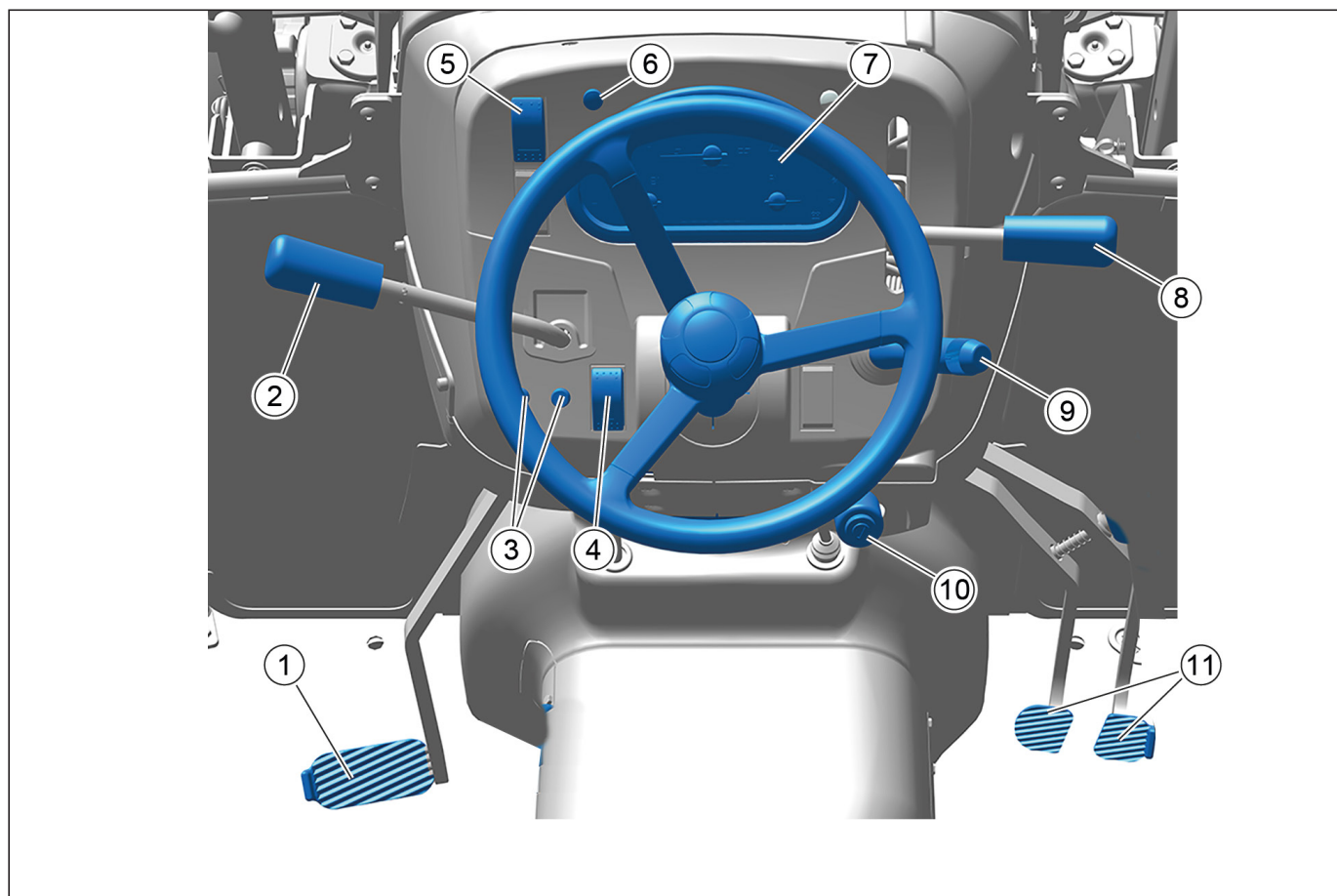


## **4 POSTO DI GUIDA E COMANDI**

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4.1 Comandi e strumenti.....</b>                           | <b>28</b> |
| 4.1.1 Modelli Roll Bar.....                                   | 28        |
| 4.1.2 Versione cabina .....                                   | 29        |
| <b>4.2 Comandi lato destro.....</b>                           | <b>30</b> |
| 4.2.1 Roll Bar - versione meccanica .....                     | 30        |
| 4.2.2 Cabina - Versione meccanica (basse<br>specifiche) ..... | 31        |
| 4.2.3 Cabina - Versione meccanica (medie<br>specifiche) ..... | 32        |
| 4.2.4 Cabina - Versione power reverser .....                  | 33        |
| <b>4.3 Comandi lato sinistro.....</b>                         | <b>34</b> |
| <b>4.4 Comandi montante destro.....</b>                       | <b>34</b> |
| <b>4.5 Accessori .....</b>                                    | <b>35</b> |
| 4.5.1 Autoradio.....                                          | 35        |
| 4.5.2 Luce di cortesia .....                                  | 35        |
| 4.5.3 Cassetta porta attrezzi .....                           | 35        |
| 4.5.4 Specchio retrovisore (versione cabinata)..              | 35        |
| 4.5.5 Specchio retrovisore (versione roll bar)                | 36        |
| 4.5.6 Vaschetta liquido lavavetri .....                       | 36        |
| 4.5.7 Maniglia di chiusura del vetro anteriore                | 36        |
| 4.5.8 Maniglia di chiusura del vetro posteriore...            | 36        |
| 4.5.9 Tendina parasole.....                                   | 36        |
| <b>4.6 Presa elettrica rimorchio (7 poli) .....</b>           | <b>37</b> |
| <b>4.7 Comandi esterni .....</b>                              | <b>37</b> |
| <b>4.8 Quadro strumenti .....</b>                             | <b>38</b> |

## 4.1 COMANDI E STRUMENTI

### 4.1.1 MODELLI ROLL BAR

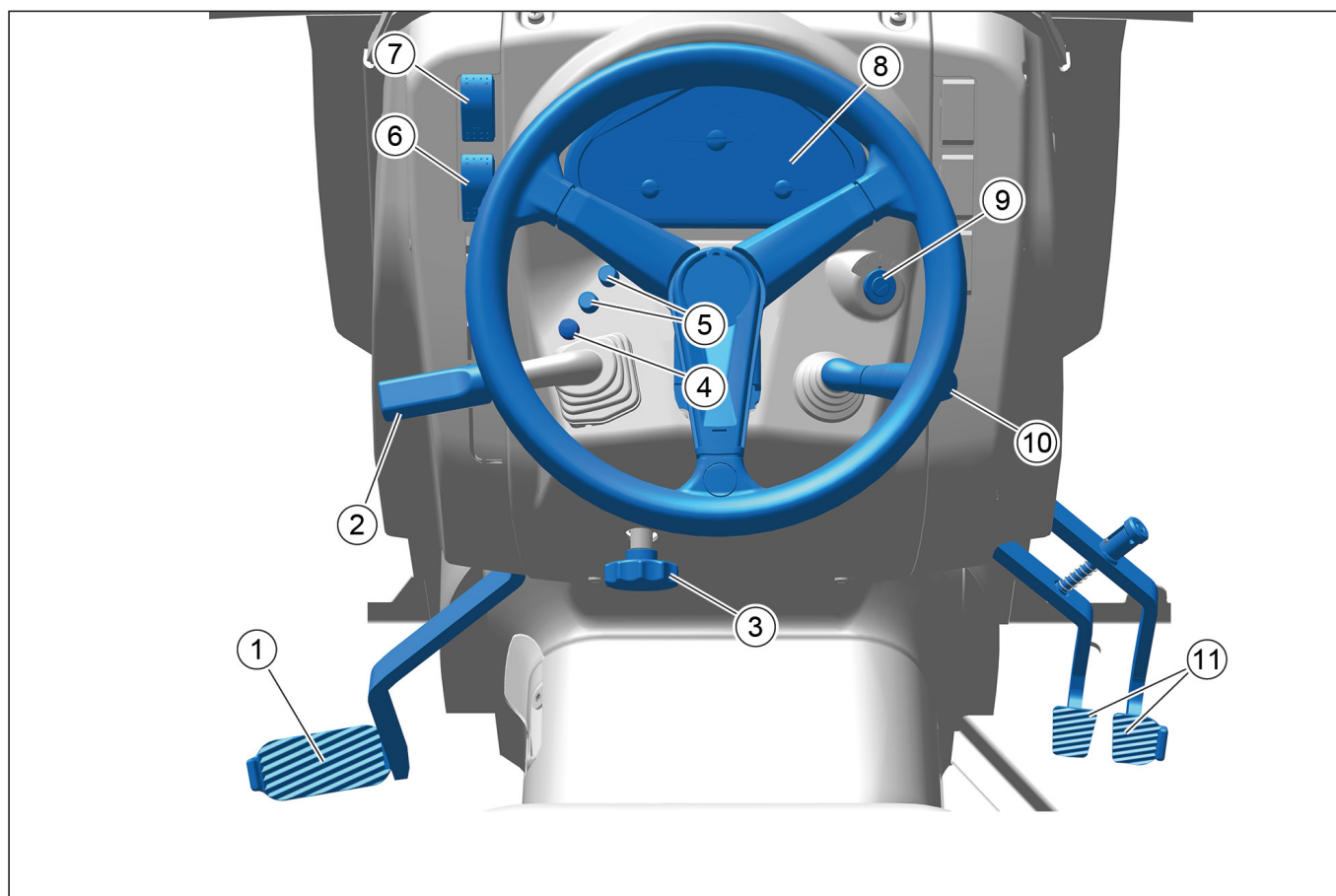


AGRSTV\_C40010

1. *Pedale frizione*
2. *Leva retromarcia*
3. *Pulsanti di controllo display digitale*
4. *Interruttore luci di emergenza*
5. *Interruttore faro*
6. *Pulsante di test freno rimorchio*

7. *Quadro strumenti*
8. *Leva di comando Hi-Lo meccanico*
9. *Leva multifunzione (clacson/luci)*
10. *Interruttore di accensione*
11. *Pedali dei freni*

#### 4.1.2 VERSIONE CABINA

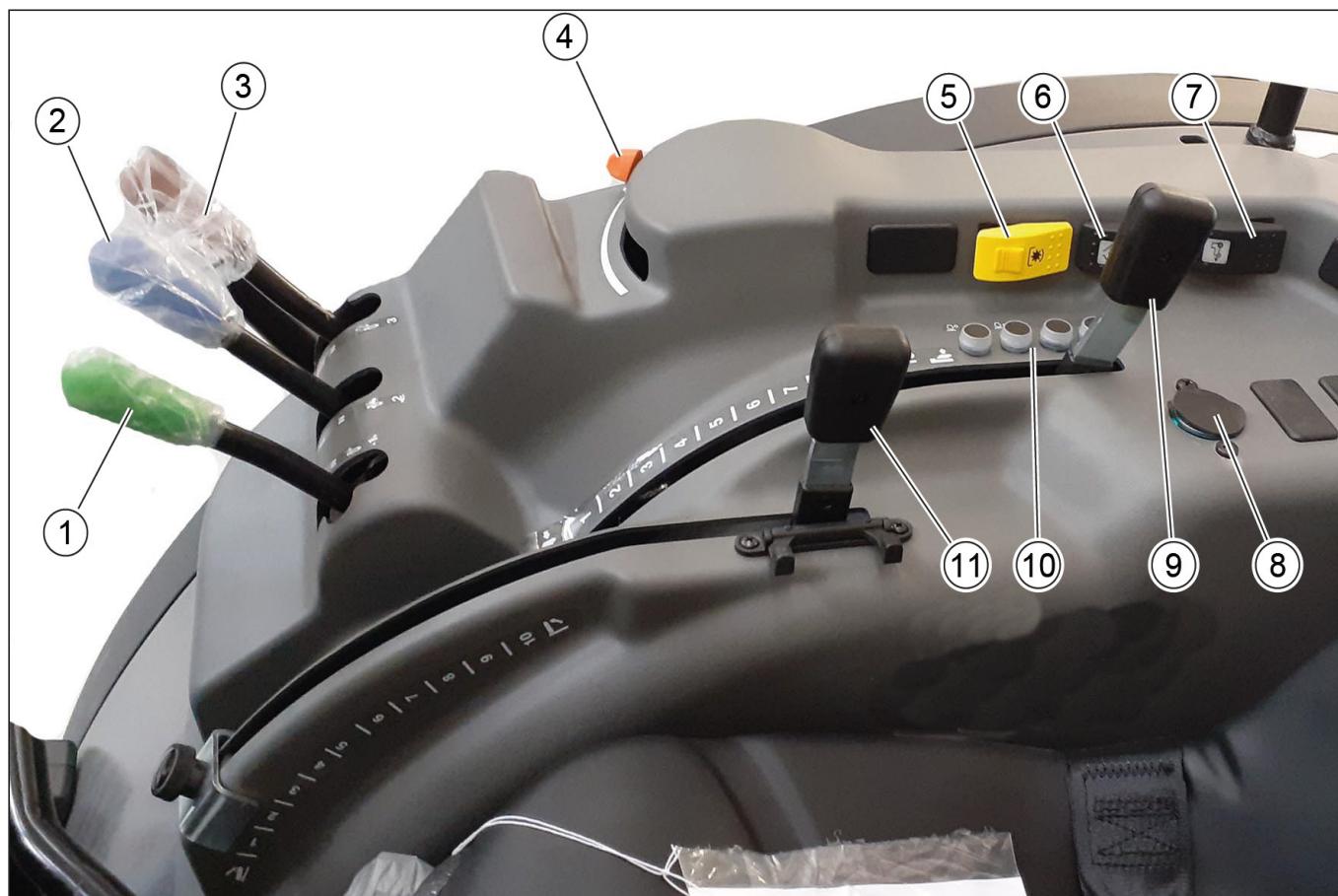


AGRSTV\_C40011

- |                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pedale frizione                        | 6. Interruttore faro                  |
| 2. Leva retromarcia                       | 7. Interruttore luci di emergenza     |
| 3. Manopola di regolazione volante        | 8. Quadro strumenti                   |
| 4. Pulsante di test freno rimorchio       | 9. Interruttore di accensione         |
| 5. Pulsanti di controllo display digitale | 10. Leva multifunzione (clacson/luci) |
|                                           | 11. Pedali dei freni                  |

## 4.2 COMANDI LATO DESTRO

### 4.2.1 ROLL BAR - VERSIONE MECCANICA

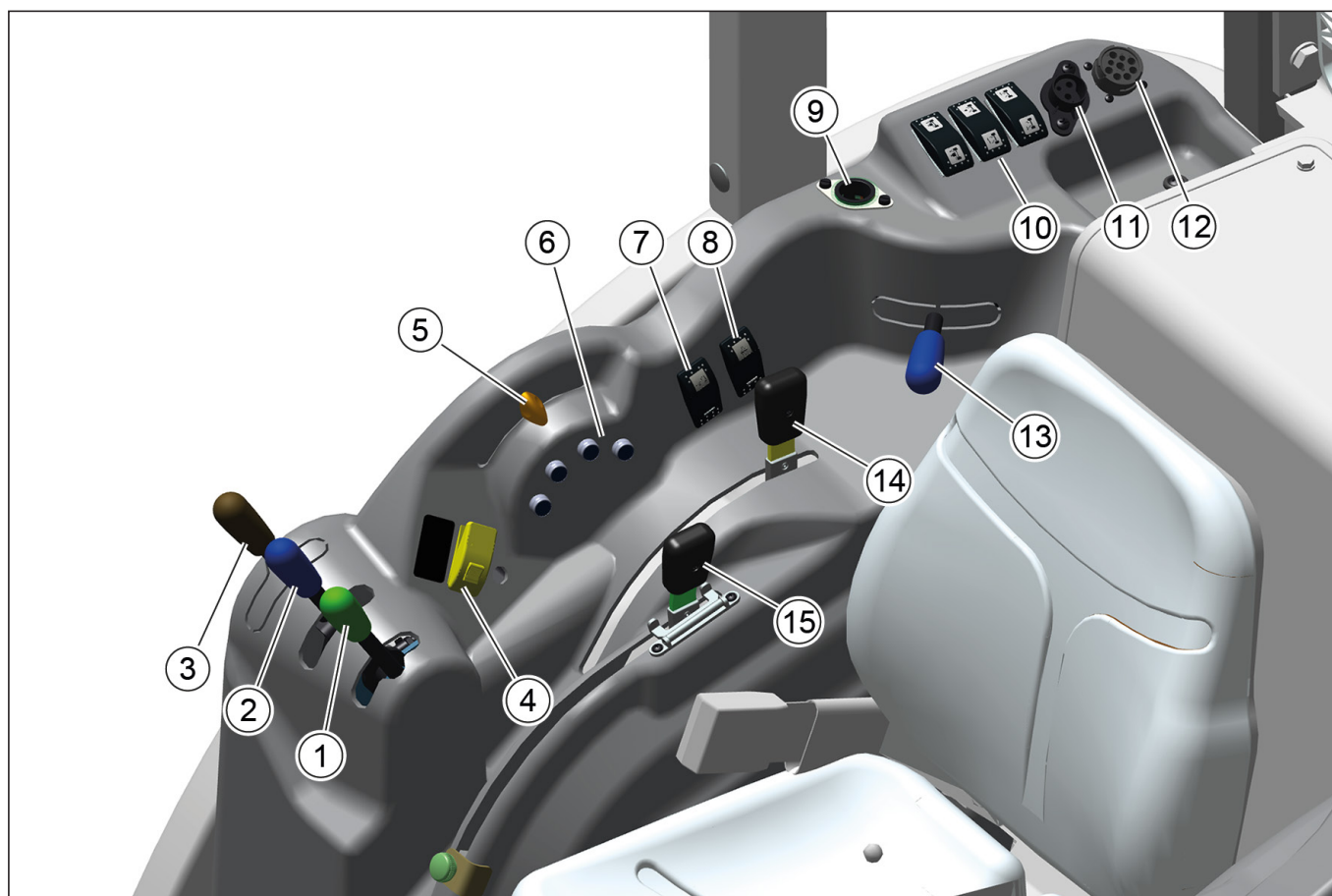


AGRSTV\_C40004

- |                                                    |                                                       |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Leve numero 1 di comando distributori idraulici | 7. Interruttore trazione integrale                    |
| 2. Leve numero 2 di comando distributori idraulici | 8. Presa accendisigari                                |
| 3. Leve numero 3 di comando distributori idraulici | 9. Leve di comando sollevatore - comando dello sforzo |
| 4. Acceleratore manuale                            | 10. Pulsante programmazione cruise control            |
| 5. Interruttore azionamento PdF anteriore          | 11. Leve di comando sollevatore - comando posizione   |
| 6. Interruttore bloccaggio differenziale           |                                                       |



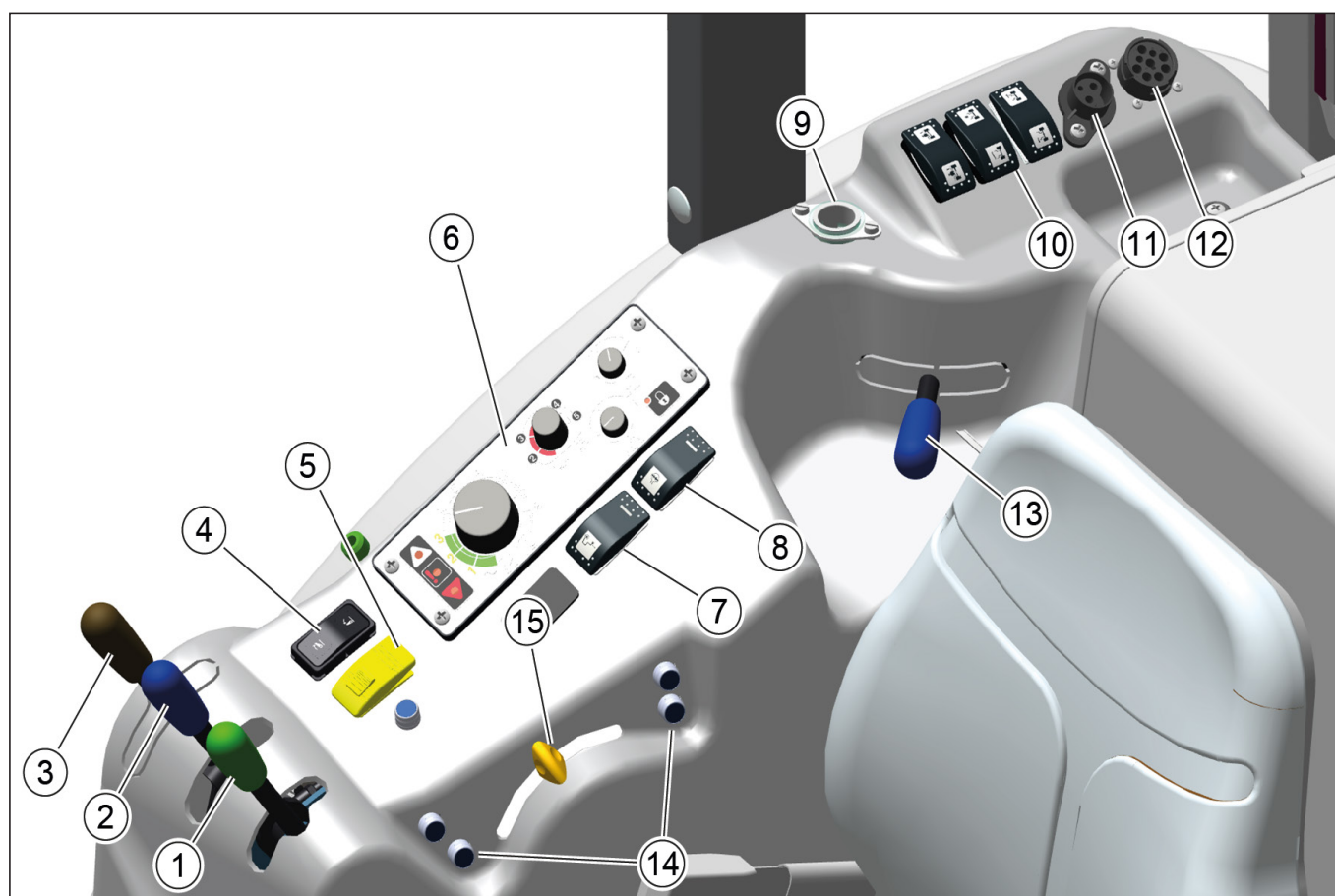
#### 4.2.2 CABINA - VERSIONE MECCANICA (BASSE SPECIFICHE)



AGRSTV\_C40001

- |                                                    |                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Leve numero 1 di comando distributori idraulici | 9. Presa accendisigari                                 |
| 2. Leve numero 2 di comando distributori idraulici | 10. Interruttori di regolazione deport                 |
| 3. Leve numero 3 di comando distributori idraulici | 11. Presa 3 poli                                       |
| 4. Interruttore azionamento PdF anteriore          | 12. Presa diagnosi                                     |
| 5. Acceleratore manuale                            | 13. Leve numero 4 di comando distributori idraulici    |
| 6. Pulsante programmazione cruise control          | 14. Leve di comando sollevatore - comando dello sforzo |
| 7. Interruttore trazione integrale                 | 15. Leve di comando sollevatore - comando posizione    |
| 8. Interruttore bloccaggio differenziale           |                                                        |

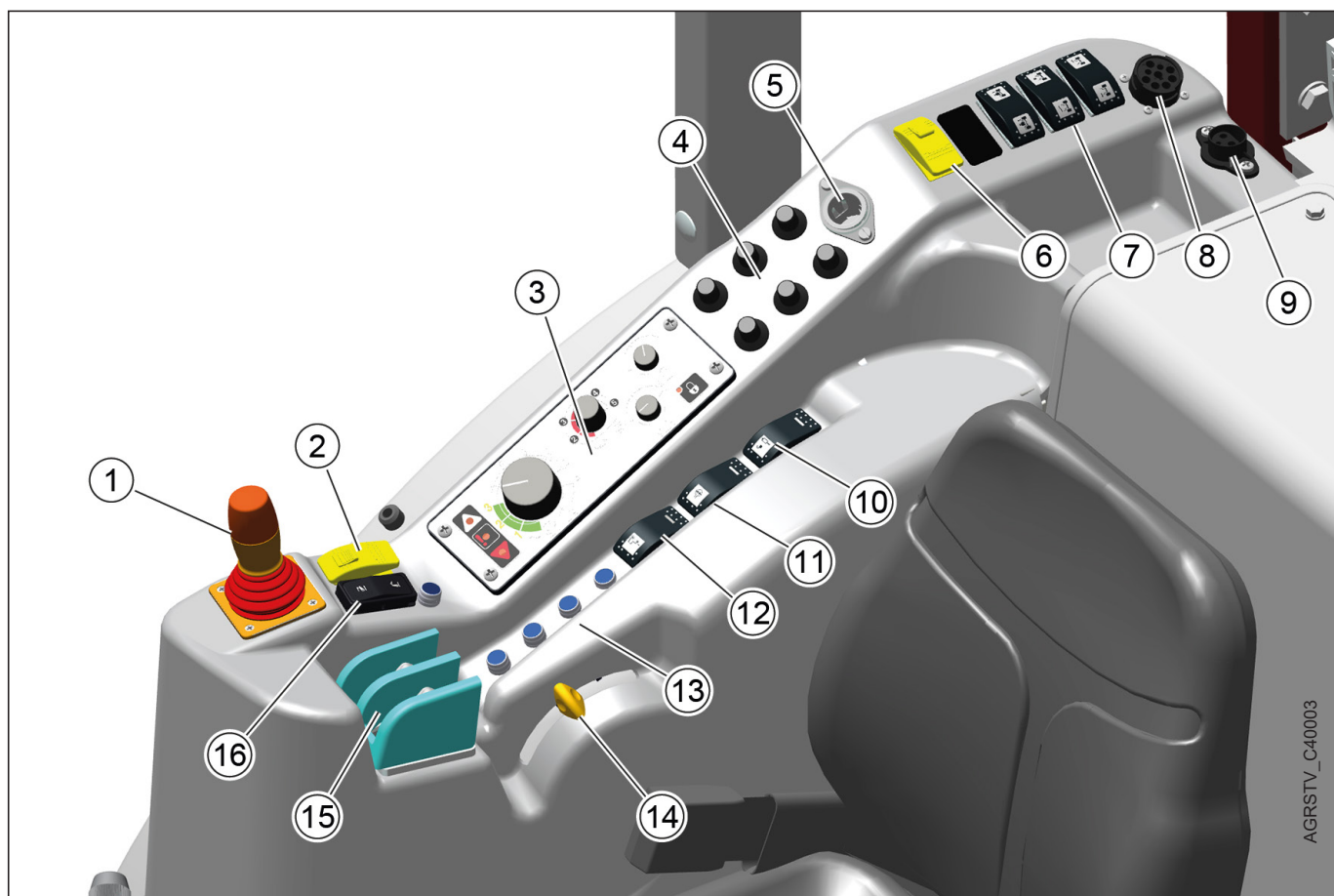
#### 4.2.3 CABINA - VERSIONE MECCANICA (MEDIE SPECIFICHE)



AGRSTV\_C40002

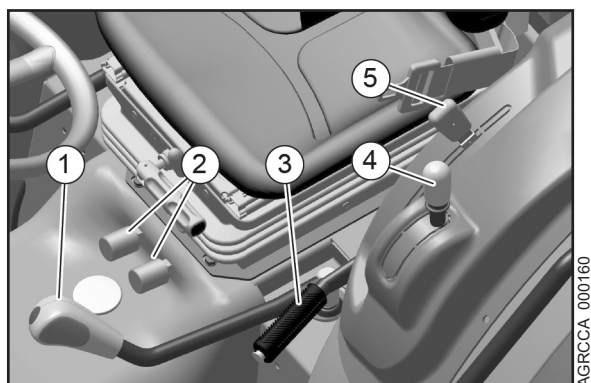
- |                                                    |                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Leve numero 1 di comando distributori idraulici | 9. Presa accendisigari                              |
| 2. Leve numero 2 di comando distributori idraulici | 10. Interruttori di regolazione deport              |
| 3. Leve numero 3 di comando distributori idraulici | 11. Presa 3 poli                                    |
| 4. Interruttore comando sollevatore                | 12. Presa diagnosi                                  |
| 5. Interruttore azionamento PdF anteriore          | 13. Leve numero 4 di comando distributori idraulici |
| 6. Console sollevatore elettronico                 | 14. Pulsante programmazione cruise control          |
| 7. Interruttore trazione integrale                 | 15. Acceleratore manuale                            |
| 8. Interruttore bloccaggio differenziale           |                                                     |

#### 4.2.4 CABINA - VERSIONE POWER REVERSER



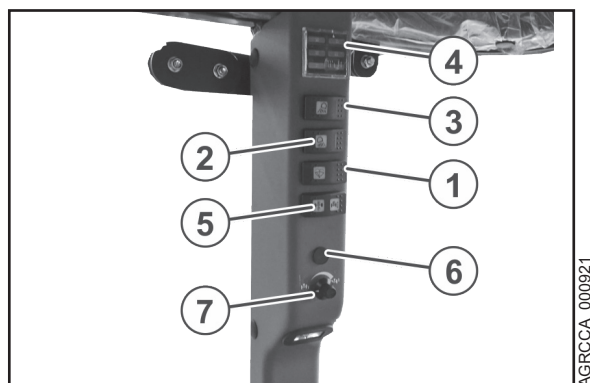
- |                                                        |                                              |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Joystick                                            | 9. Presa 3 poli                              |
| 2. Interruttore azionamento PdF posteriore             | 10. Interruttore E-SCV on-off                |
| 3. Console sollevatore elettronico                     | 11. Interruttore bloccaggio differenziale    |
| 4. Potenzimetro programmazione sollevatore elettronico | 12. Interruttore trazione integrale          |
| 5. Presa accendisigari                                 | 13. Pulsante programmazione cruise control   |
| 6. Interruttore azionamento PdF anteriore              | 14. Acceleratore manuale                     |
| 7. Interruttori di regolazione deport                  | 15. Leve di comando valvola elettroidraulica |
| 8. Presa diagnosi                                      | 16. Interruttore comando sollevatore         |

### 4.3 COMANDI LATO SINISTRO

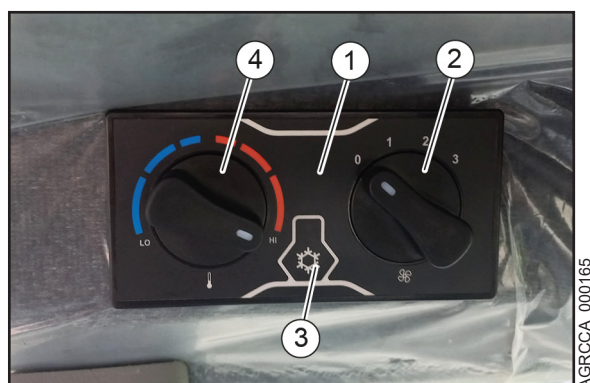


1. *Leva di selezione gamma*
2. *Pomello regolazione sollevatore*
3. *Leva freno di stazionamento*
4. *Comando azionamento PdF posteriore (versione meccanica)*
5. *Leva selezione PdF posteriore (Indipendente o Sincronizzata)*

### 4.4 COMANDI MONTANTE DESTRO



1. *Interruttore lavavetri/tergicristallo*
2. *Interruttore luci di lavoro posteriori*
3. *Interruttore luci di lavoro anteriori*
4. *Scatola fusibili ventole tetto*
5. *Interruttore di attivazione assale anteriore sospeso*
6. *Indicatore Led assale anteriore sospeso*
7. *Pomello di regolazione altezza assale anteriore sospeso*

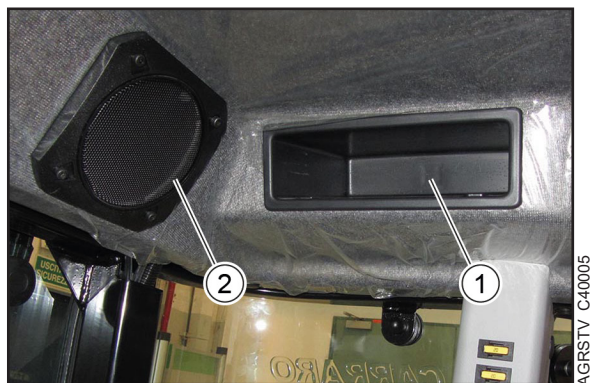


1. *Consolle di comando riscaldamento/aria condizionata*
2. *Regolazione velocità ventola*
3. *Interruttore aria condizionata*
4. *Comando di regolazione temperatura riscaldamento/aria condizionata*



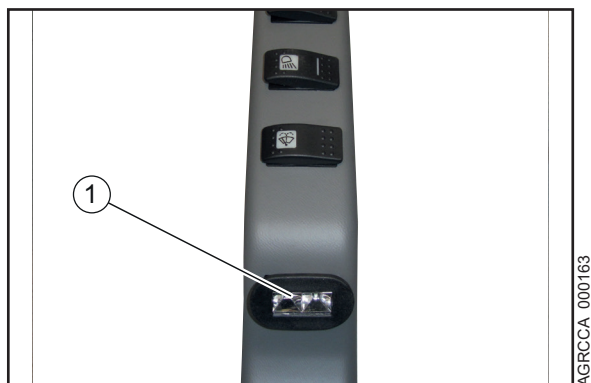
## 4.5 ACCESSORI

### 4.5.1 AUTORADIO



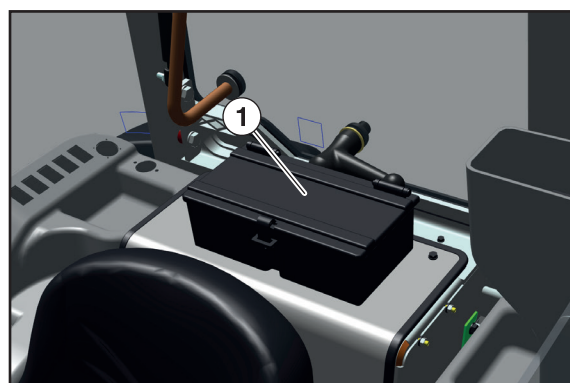
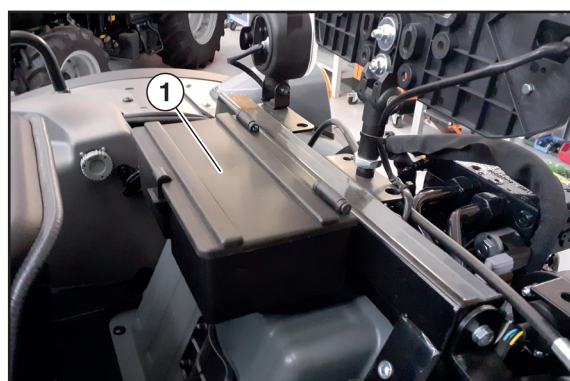
L'autoradio e gli altoparlanti trovano alloggio rispettivamente in posizione (1) e (2).

### 4.5.2 LUCE DI CORTESIA



La luce di cortesia (1) si può trovare sul lato sinistro del tettuccio della cabina e sul montante sul lato destro.

### 4.5.3 CASSETTA PORTA ATTREZZI

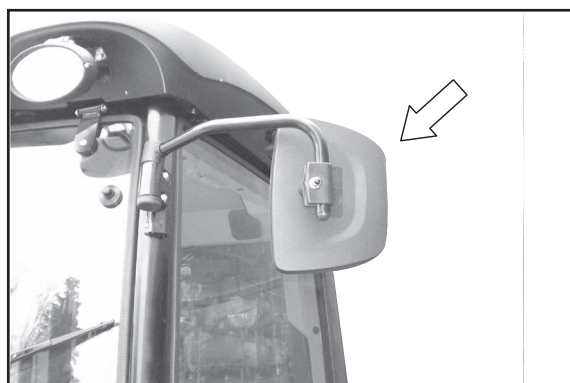


La cassetta porta attrezzi (1) è situata nella parte posteriore del veicolo dietro il sedile.

### 4.5.4 SPECCHIO RETROVISORE (VERSIONE CABINATA)



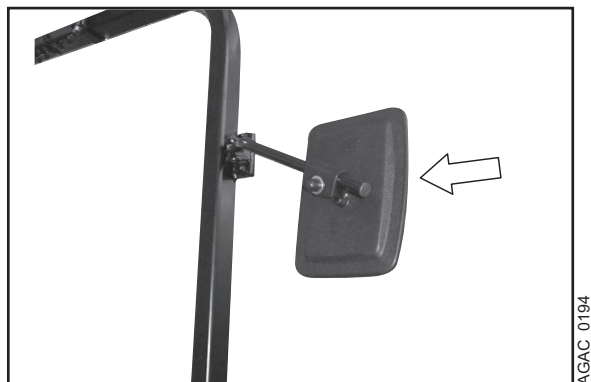
**ATTENZIONE:** Prima di immettersi su strada verificare il corretto posizionamento e pulizia degli specchi retrovisori. Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione e pulizia con trattore fermo.



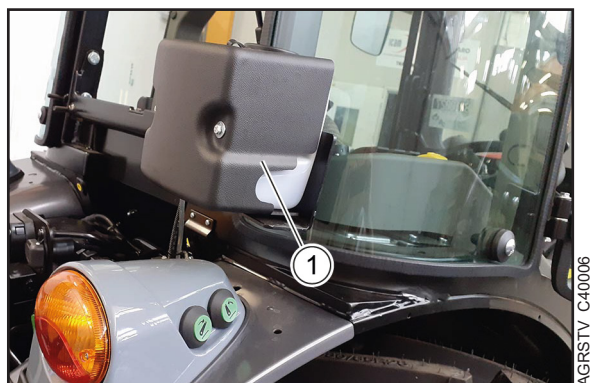
#### 4.5.5 SPECCHIO RETROVISORE (VERSIONE ROLL BAR)



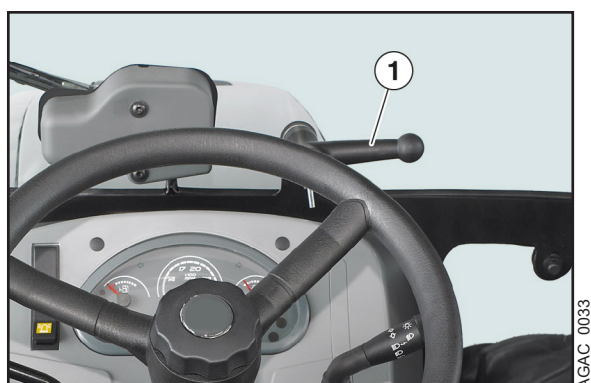
**ATTENZIONE:** Prima di immettersi su strada verificare il corretto posizionamento e pulizia degli specchi retrovisori. Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione e pulizia con trattore fermo.



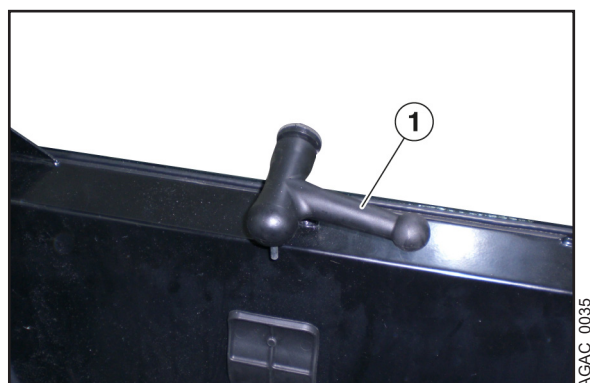
#### 4.5.6 VASCHETTA LIQUIDO LAVAVETRI



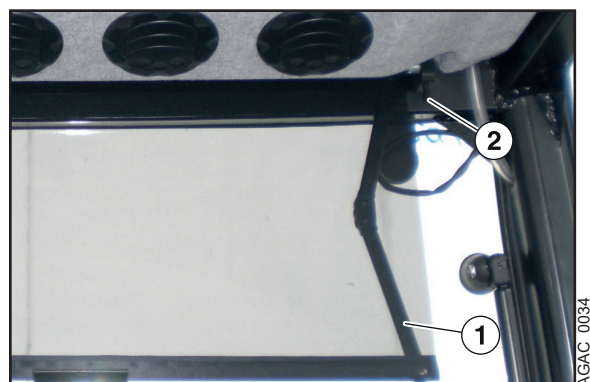
#### 4.5.7 MANIGLIA DI CHIUSURA DEL VETRO ANTERIORE



#### 4.5.8 MANIGLIA DI CHIUSURA DEL VETRO POSTERIORE



#### 4.5.9 TENDINA PARASOLE

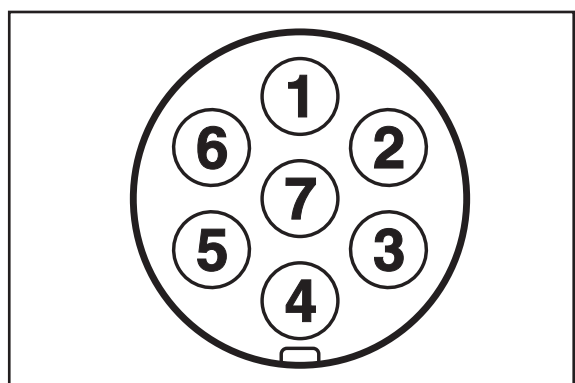
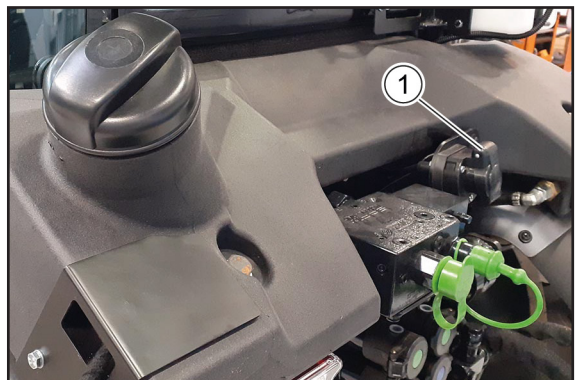
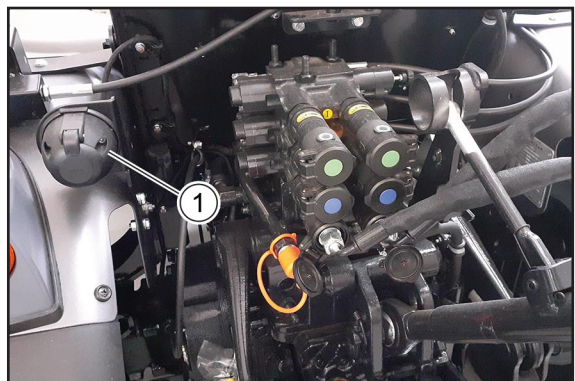


1. Tendina parasole
2. Pulsante di riavvolgimento tendina parasole

#### 4.6 PRESA ELETTRICA RIMORCHIO (7 POLI)

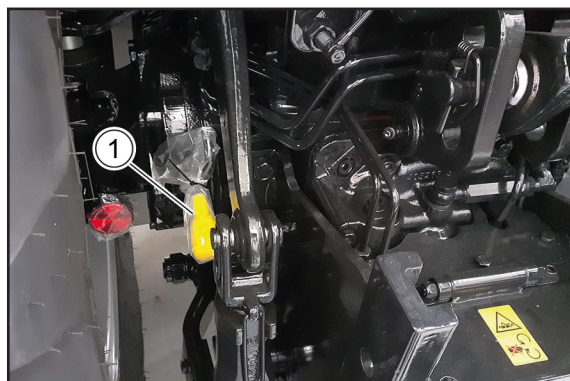


**ATTENZIONE:** La presa elettrica disponibile su questo veicolo rispetta le norme in vigore. Tutti gli interventi o modifiche al circuito elettrico del rimorchio o degli attrezzi devono essere eseguiti da personale specializzato.



1. Indicatore di direzione sinistro
2. Non utilizzato
3. Massa
4. Indicatore di direzione destro
5. Fanale posteriore destro – luce targa
6. Luci di stop lato destro e lato sinistro
7. Fanale posteriore sinistro

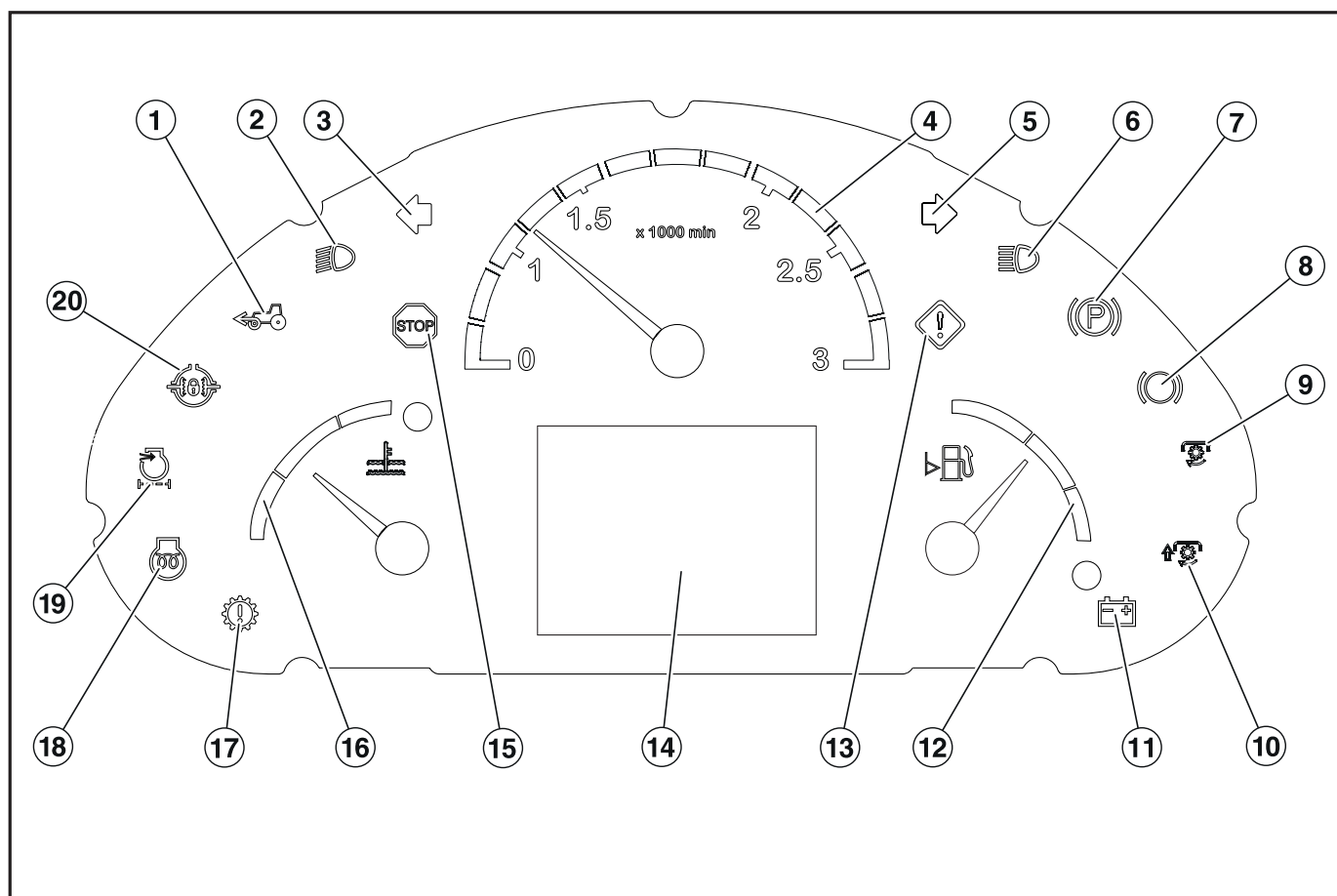
#### 4.7 COMANDI ESTERNI



1. Leva di selezione velocità della PdF



## 4.8 QUADRO STRUMENTI



AGRCCA\_000072

- |                                        |                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Trazione integrale                  | 11. Batteria                                       |
| 2. Fari anabbaglianti                  | 12. Indicatore livello carburante                  |
| 3. Indicatore di direzione sinistro    | 13. Indicatore luci di emergenza                   |
| 4. Contagiri                           | 14. Display multifunzione                          |
| 5. Indicatore di direzione destro      | 15. Segnalazione stop di emergenza                 |
| 6. Fari abbaglianti                    | 16. Indicatore temperatura refrigerante            |
| 7. Freno di stazionamento              | 17. Malfunzionamento trasmissione (power reverser) |
| 8. Indicatore basso livello olio freni | 18. Preriscaldatore                                |
| 9. Presa di forza posteriore           | 19. Filtro aria intasato                           |
| 10. Presa di forza anteriore           | 20. Bloccaggio differenziale                       |





## 5 ISTRUZIONI OPERATIVE

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5.1 Controlli ed operazioni preliminari prima dell'accensione.....</b>                | <b>42</b> |
| 5.1.1 Controllo livello olio motore.....                                                 | 42        |
| 5.1.2 Controllo livello refrigerante .....                                               | 42        |
| 5.1.3 Verifica del livello dell'olio trasmissione .....                                  | 43        |
| 5.1.4 Verifica del livello di carburante .....                                           | 43        |
| 5.1.5 Regolazione del sedile (sospensione meccanica).....                                | 44        |
| 5.1.6 Regolazione del sedile (sospensione pneumatica) .....                              | 45        |
| 5.1.7 Cintura di sicurezza.....                                                          | 45        |
| <b>5.2 Volante .....</b>                                                                 | <b>46</b> |
| 5.2.1 Regolazione dello sterzo telescopico e collassabile.....                           | 46        |
| <b>5.3 Avviamento del motore.....</b>                                                    | <b>46</b> |
| 5.3.1 Avviamento .....                                                                   | 47        |
| <b>5.4 Arresto del motore .....</b>                                                      | <b>47</b> |
| <b>5.5 Avvio con batteria ausiliaria.....</b>                                            | <b>48</b> |
| <b>5.6 Quadro strumenti con motore in marcia.....</b>                                    | <b>49</b> |
| 5.6.1 Spia pressione olio motore.....                                                    | 49        |
| 5.6.2 Spia di insufficiente carica dell'alternatore .....                                | 49        |
| 5.6.3 Indicatore temperatura refrigerante.....                                           | 49        |
| 5.6.4 Spia intasamento filtro aria:.....                                                 | 49        |
| <b>5.7 Avvio e arresto del trattore.....</b>                                             | <b>50</b> |
| 5.7.1 Avvio del trattore .....                                                           | 50        |
| 5.7.2 Arresto del trattore: .....                                                        | 50        |
| <b>5.8 Uso del pedale della frizione .....</b>                                           | <b>51</b> |
| <b>5.9 Uso del pulsante di innesto/disinnesto frizione (se presente) .....</b>           | <b>51</b> |
| <b>5.10 Sensore di presenza del conducente (versione Power Reverser) .....</b>           | <b>52</b> |
| 5.10.1 Il motore rimane acceso.....                                                      | 52        |
| <b>5.11 Uso della leva marce.....</b>                                                    | <b>52</b> |
| <b>5.12 Uso della leva gamme.....</b>                                                    | <b>53</b> |
| <b>5.13 Uso della leva del comando HI-LO meccanico (se presente).....</b>                | <b>53</b> |
| <b>5.14 Uso della leva del comando HI-LO idraulico (se presente).....</b>                | <b>54</b> |
| <b>5.15 Uso della leva dell'inversore di marcia .....</b>                                | <b>54</b> |
| 5.15.1 Versione meccanica.....                                                           | 54        |
| 5.15.2 Versione power reverser .....                                                     | 55        |
| <b>5.16 Presa di forza posteriore .....</b>                                              | <b>55</b> |
| 5.16.1 Protezione della presa di forza.....                                              | 55        |
| 5.16.2 Istruzioni di funzionamento .....                                                 | 56        |
| 5.16.3 Uso della presa di forza .....                                                    | 56        |
| <b>5.17 Selezione della velocità della presa di forza posteriore.....</b>                | <b>56</b> |
| <b>5.18 Selezione del regime della presa di forza proporzionale all'avanzamento.....</b> | <b>57</b> |
| 5.18.1 Presa di forza a comando meccanico... ..                                          | 57        |
| 5.18.2 Presa di forza a comando elettroidraulico. ..                                     | 57        |
| 5.18.3 Visualizzazione inserimento PdF .....                                             | 58        |
| 5.18.4 Caratteristiche .....                                                             | 58        |
| <b>5.19 Attacco dell'attrezzatura azionata dalla presa di forza.....</b>                 | <b>58</b> |
| <b>5.20 Condizioni per l'esecuzione di lavori sul posto con la presa di forza.....</b>   | <b>59</b> |
| 5.20.1 Presa di forza anteriore.....                                                     | 59        |
| 5.20.2 Innesto della presa di forza anteriore....                                        | 60        |
| <b>5.21 Guida del trattore su strada .....</b>                                           | <b>60</b> |
| <b>5.22 Guida su pendii .....</b>                                                        | <b>62</b> |
| <b>5.23 Uso dei freni.....</b>                                                           | <b>62</b> |
| <b>5.24 Uso del freno di stazionamento .....</b>                                         | <b>63</b> |
| <b>5.25 Freno rimorchio idraulico.....</b>                                               | <b>64</b> |
| <b>5.26 Uso della trazione integrale.....</b>                                            | <b>65</b> |
| 5.26.1 Modalità automatica .....                                                         | 66        |
| 5.26.2 Modalità permanente .....                                                         | 66        |
| <b>5.27 Zavorra .....</b>                                                                | <b>67</b> |
| 5.27.1 Stabilità del veicolo .....                                                       | 68        |
| 5.27.2 Calcolo delle zavorre.....                                                        | 69        |
| 5.27.3 Calcolo dei carichi.....                                                          | 69        |
| <b>5.28 Barra di traino.....</b>                                                         | <b>70</b> |
| <b>5.29 Regolazione in altezza della barra di traino .....</b>                           | <b>72</b> |
| <b>5.30 Ganci di traino .....</b>                                                        | <b>72</b> |
| 5.30.1 Regolazione dell'altezza del gancio di .....                                      |           |

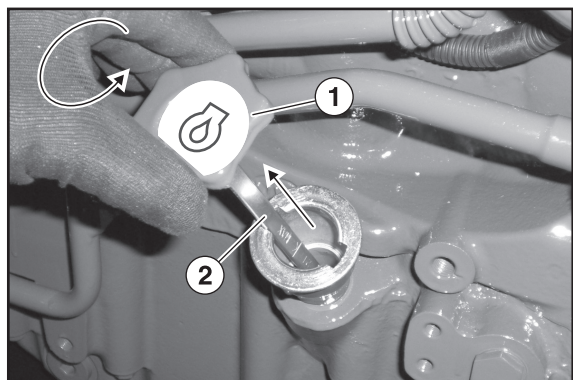
|                                    |                                                                                                                           |        |                          |            |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------|------------|
| traino per modello scorrevole..... | 72                                                                                                                        | 5.36.3 | Posizione flottante..... | 88         |
| 5.30.2                             | Regolazione dell'altezza del gancio di<br>traino per modello a fori. ....                                                 |        |                          | 72         |
| <b>5.31</b>                        | <b>Capacità di carico massimo dei ganci di<br/>    traino .....</b>                                                       |        |                          | <b>73</b>  |
| <b>5.32</b>                        | <b>Componenti dell'attacco a tre punti .....</b>                                                                          |        |                          | <b>75</b>  |
| 5.32.1                             | Livellamento dell'attacco .....                                                                                           |        |                          | 76         |
| 5.32.2                             | Regolazione dell'attacco a tre punti .....                                                                                |        |                          | 76         |
| 5.32.3                             | Regolazione del tirante verticale<br>meccanico .....                                                                      |        |                          | 76         |
| 5.32.4                             | Regolazione del tirante verticale idraulico:<br>77                                                                        |        |                          |            |
| 5.32.5                             | Regolazione degli stabilizzatori<br>meccanici: .....                                                                      |        |                          | 77         |
| 5.32.6                             | Regolazione degli stabilizzatori idraulici:..<br>77                                                                       |        |                          |            |
| <b>5.33</b>                        | <b>Tiranti ad attacco rapido (tipo a gancio) .....</b>                                                                    |        |                          | <b>78</b>  |
| 5.33.1                             | Bloccaggio dei ganci automatici.....                                                                                      |        |                          | 78         |
| <b>5.34</b>                        | <b>Uso del sollevatore idraulico .....</b>                                                                                |        |                          | <b>79</b>  |
| 5.34.1                             | Regolazione della velocità di discesa<br>dell'attacco a tre punti .....                                                   |        |                          | 79         |
| 5.34.2                             | Regolazione della sensibilità dell'attacco<br>a tre punti .....                                                           |        |                          | 79         |
| 5.34.3                             | Uso del comando di sforzo del sollevatore<br>80                                                                           |        |                          |            |
| <b>5.35</b>                        | <b>Uso del sollevatore elettronico (trasmissione<br/>    power reverser) .....</b>                                        |        |                          | <b>82</b>  |
| 5.35.1                             | Uso dell'attacco.....                                                                                                     |        |                          | 83         |
| 5.35.2                             | Comando posizione .....                                                                                                   |        |                          | 83         |
| 5.35.3                             | Funzionamento .....                                                                                                       |        |                          | 83         |
| 5.35.4                             | Controllo dello sforzo .....                                                                                              |        |                          | 84         |
| 5.35.5                             | Regolazione del limite di altezza.....                                                                                    |        |                          | 84         |
| 5.35.6                             | Funzionamento .....                                                                                                       |        |                          | 84         |
| 5.35.7                             | Regolazione della velocità di discesa ...                                                                                 |        |                          | 85         |
| 5.35.8                             | Funzione dei pulsanti di comando esterni.<br>85                                                                           |        |                          |            |
| 5.35.9                             | Pulsante memoria a 3 posizioni .....                                                                                      |        |                          | 85         |
| 5.35.10                            | Posizione di abbassamento (posizione<br>instabile).....                                                                   |        |                          | 85         |
| 5.35.11                            | Posizione neutra (posizione stabile) .....                                                                                |        |                          | 85         |
| 5.35.12                            | Posizione di sollevamento (posizione<br>instabile).....                                                                   |        |                          | 85         |
| 5.35.13                            | Funzione modalità blocco trasporto .....                                                                                  |        |                          | 86         |
| 5.35.14                            | Spia luminosa indicatrice di movimento                                                                                    |        |                          | 86         |
| 5.35.15                            | Spia luminosa indicatrice di situazioni di<br>emergenza o di attenzione alla sicurezza<br>dei bracci del sollevatore..... |        |                          | 86         |
| 5.35.16                            | Intermittenza regolare .....                                                                                              |        |                          | 86         |
| 5.35.17                            | Intermittenza lenta/veloce .....                                                                                          |        |                          | 86         |
| <b>5.36</b>                        | <b>Uso dei comandi dei distributori ausiliari...87</b>                                                                    |        |                          |            |
| 5.36.1                             | Funzione di fermo - Regolazioni .....                                                                                     |        |                          | 88         |
| 5.36.2                             | Cilindri di estensione e rientro.....                                                                                     |        |                          | 88         |
| 5.36.3                             | Posizione flottante.....                                                                                                  |        |                          | 88         |
| <b>5.37</b>                        | <b>Uso delle valvole di controllo<br/>    elettroidrauliche ausiliarie.....</b>                                           |        |                          | <b>89</b>  |
| 5.37.1                             | Attivazione.....                                                                                                          |        |                          | 89         |
| 5.37.2                             | Leve comando valvole .....                                                                                                |        |                          | 90         |
| 5.37.3                             | Attivazione pressione olio .....                                                                                          |        |                          | 90         |
| 5.37.4                             | Attivazione funzionamento flottante .....                                                                                 |        |                          | 90         |
| 5.37.5                             | Timer idraulico.....                                                                                                      |        |                          | 90         |
| 5.37.6                             | Joystick di comando della valvola .....                                                                                   |        |                          | 90         |
| 5.37.7                             | Posizione flottante.....                                                                                                  |        |                          | 90         |
| 5.37.8                             | Altre funzioni .....                                                                                                      |        |                          | 91         |
| 5.37.9                             | Timer idraulico.....                                                                                                      |        |                          | 91         |
| 5.37.10                            | Valvole di controllo elettroidrauliche<br>ausiliarie .....                                                                |        |                          | 91         |
| 5.37.11                            | Conversione singola/doppia azione<br>valvole di controllo.....                                                            |        |                          | 91         |
| 5.37.12                            | Valvola di ripartizione del flusso.....                                                                                   |        |                          | 92         |
| 5.37.13                            | Comando valvola di regolazione di flusso.<br>92                                                                           |        |                          |            |
| 5.37.14                            | Configurazione con 2 pompe .....                                                                                          |        |                          | 92         |
| 5.37.15                            | Configurazione con 3 pompe .....                                                                                          |        |                          | 92         |
| <b>5.38</b>                        | <b>Prese idrauliche posteriori .....</b>                                                                                  |        |                          | <b>93</b>  |
| <b>5.39</b>                        | <b>Comandi e prese di pressione anteriori.....</b>                                                                        |        |                          | <b>94</b>  |
| <b>5.40</b>                        | <b>Sollevatore anteriore.....</b>                                                                                         |        |                          | <b>94</b>  |
| 5.40.1                             | Montaggio tappi di protezione sui<br>connettori di pressione .....                                                        |        |                          | 94         |
| 5.40.2                             | Conversione dell'attacco anteriore da<br>singola a doppia azione .....                                                    |        |                          | 94         |
| 5.40.3                             | Blocco dell'attacco anteriore .....                                                                                       |        |                          | 95         |
| 5.40.4                             | Barra superiore .....                                                                                                     |        |                          | 95         |
| 5.40.5                             | Tiranti di collegamento inferiori .....                                                                                   |        |                          | 96         |
| 5.40.6                             | Posizioni di Lavoro .....                                                                                                 |        |                          | 96         |
| 5.40.7                             | Ganci automatici .....                                                                                                    |        |                          | 96         |
| 5.40.8                             | Aggancio/sgancio di un attrezzo.<br>Raccomandazioni per l'aggancio .....                                                  |        |                          | 97         |
| 5.40.9                             | Aggancio .....                                                                                                            |        |                          | 98         |
| 5.40.10                            | Sgancio .....                                                                                                             |        |                          | 99         |
| <b>5.41</b>                        | <b>Comando del sistema dell'assale sospeso ....<br/>    100</b>                                                           |        |                          |            |
| 5.41.1                             | Interruttore di attivazione sistema di<br>sospensione .....                                                               |        |                          | 100        |
| 5.41.2                             | Indicatore LED di attivazione .....                                                                                       |        |                          | 101        |
| 5.41.3                             | Pomello potenziometro di regolazione<br>dell'altezza .....                                                                |        |                          | 101        |
| 5.41.4                             | Attivazione del sistema di sospensione ....<br>101                                                                        |        |                          |            |
| <b>5.42</b>                        | <b>Settaggio del display digitale.....</b>                                                                                |        |                          | <b>103</b> |
| 5.42.1                             | Interfaccia utente del display digitale ..                                                                                |        |                          | 106        |
| 5.42.2                             | Ore di lavoro.....                                                                                                        |        |                          | 106        |
| 5.42.3                             | Consumo carburante.....                                                                                                   |        |                          | 106        |
| 5.42.4                             | Percentuale di intasamento del filtro<br>antiparticolato diesel .....                                                     |        |                          | 106        |

|                                                                              |                                                               |     |                                                                  |                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----|
| 5.42.5                                                                       | Temperatura liquido di raffreddamento                         | 107 | 5.47.6                                                           | Scatola relè e fusibili motore - Modelli 2.85            | 136 |
| 5.42.6                                                                       | Temperatura olio trasmissione                                 | 107 | 5.47.7                                                           | Scatola relè e fusibili motore - Modelli 2.95 e 2.105    | 137 |
| 5.42.7                                                                       | Velocità presa di forza anteriore (se presente)               | 107 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.42.8                                                                       | Stato inserimento trazione anteriore                          | 107 | <b>5.48 Comandi del riscaldatore e del condizionatore d'aria</b> | <b>138</b>                                               |     |
| 5.42.9                                                                       | Menu Utente                                                   | 108 | 5.48.1                                                           | Comando ricircolo aria                                   | 138 |
| 5.42.10                                                                      | DPF                                                           | 108 | 5.48.2                                                           | Bocchette di ventilazione                                | 138 |
| 5.42.11                                                                      | HC STRATEGY INHIBITION                                        | 108 | 5.48.3                                                           | Comando ventola                                          | 138 |
| 5.42.12                                                                      | LINGUA                                                        | 108 | 5.48.4                                                           | Comando del condizionatore d'aria                        | 138 |
| 5.42.13                                                                      | UNITÀ                                                         | 109 | 5.48.5                                                           | Comando riscaldamento                                    | 139 |
| 5.42.14                                                                      | ERRORI TRASMISSIONE                                           | 109 | 5.48.6                                                           | Funzionamento a basse temperature                        | 139 |
| 5.42.15                                                                      | ERRORI MOTORE                                                 | 109 | 5.48.7                                                           | Sbrinamento del parabrezza                               | 139 |
| 5.42.16                                                                      | SPEED PULSE SETTING                                           | 109 | 5.48.8                                                           | Ambiente polveroso                                       | 140 |
| 5.42.17                                                                      | SOFTWARE                                                      | 109 | 5.48.9                                                           | Funzionamento dell'impianto di condizionamento dell'aria | 140 |
| <b>5.43 Rigenerazione del filtro antiparticolato (DPF)</b>                   | <b>110</b>                                                    |     | 5.48.10                                                          | Porte di accesso alla cabina                             | 141 |
| 5.43.1                                                                       | Rigenerazione automatica del filtro antiparticolato           | 110 | 5.48.11                                                          | Finestrino anteriore della cabina                        | 141 |
| 5.43.2                                                                       | Rigenerazione manuale del filtro antiparticolato              | 111 | 5.48.12                                                          | Finestrino posteriore della cabina                       | 141 |
| <b>5.44 Rimozione degli idrocarburi (HC)</b>                                 | <b>113</b>                                                    |     |                                                                  |                                                          |     |
| <b>5.45 Filtro antiparticolato (DPF) e Sistema di post-trattamento (ATS)</b> | <b>114</b>                                                    |     |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.1                                                                       | DPF (Filtro antiparticolato diesel) - Logica di funzionamento | 114 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.2                                                                       | Funzionamento normale                                         | 114 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.3                                                                       | Attivazione in base al tipo di fuliggine                      | 115 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.4                                                                       | Sistema di post-trattamento (DOC/SCR)                         | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.5                                                                       | Strategia di limitazione coppia motore (inducement strategy)  | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.6                                                                       | Generalità                                                    | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.7                                                                       | Riavvi di convalida                                           | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.8                                                                       | Procedura                                                     | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.9                                                                       | Anomalie ripetute                                             | 116 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.10                                                                      | Blocco della procedura di limitazione della coppia motore     | 117 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.11                                                                      | Anomalie                                                      | 117 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.12                                                                      | Cruise Control                                                | 123 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.13                                                                      | Sistema automatico dipendente dall'angolo di sterzata         | 124 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.45.14                                                                      | Impostazione dell'angolo del sistema automatico               | 125 |                                                                  |                                                          |     |
| <b>5.46 Interruttore di esclusione della batteria</b>                        | <b>126</b>                                                    |     |                                                                  |                                                          |     |
| 5.46.1                                                                       | Modelli 2.85                                                  | 126 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.46.2                                                                       | Modelli 2.95 e 2.105                                          | 126 |                                                                  |                                                          |     |
| <b>5.47 Proiettori, fusibili e relè</b>                                      | <b>127</b>                                                    |     |                                                                  |                                                          |     |
| 5.47.1                                                                       | Fusibili e relè                                               | 128 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.47.2                                                                       | Modelli sprovvisti di cabina                                  | 129 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.47.3                                                                       | Modelli con cabina                                            | 131 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.47.4                                                                       | Altri fusibili sul veicolo (solo modelli 2.85).               | 134 |                                                                  |                                                          |     |
| 5.47.5                                                                       | Fusibili Cabina                                               | 134 |                                                                  |                                                          |     |

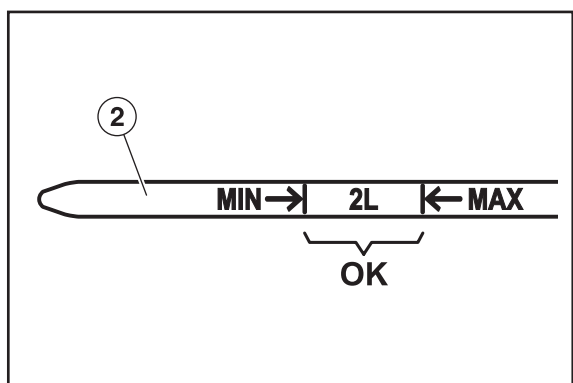


## 5.1 CONTROLLI ED OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DELL'ACCENSIONE

### 5.1.1 CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE



AGRCCA\_000226



AGAC\_0039

- Ruotare il tappo (1) con l'astina di controllo (2) ed estrarla.
- Pulire l'astina di controllo (2) con un panno pulito.
- Reinserire il tappo (1) con l'astina di controllo (2).
- Estrarre nuovamente l'astina di controllo (2) e controllare il livello dell'olio motore.

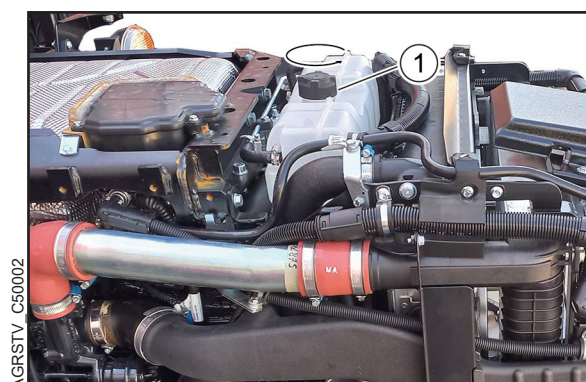
L'olio deve essere sempre compreso tra le tacche "min" e "max".

Non accendere il motore se il livello dell'olio è inferiore al minimo consentito. In questo caso provvedere al rabbocco tramite l'utilizzo di olio idoneo fino al corretto raggiungimento del livello.

### 5.1.2 CONTROLLO LIVELLO REFRIGERANTE



Modelli 2.85



Modelli 2.95 e 2.105

Il livello normale del liquido refrigerante deve essere compreso tra il livello MAX e MIN. Nel caso il livello sia inferiore al minimo consentito provvedere al rabbocco utilizzando un liquido refrigerante consigliato nella tabella dei lubrificanti del presente manuale. Versare il liquido lentamente.



#### ATTENZIONE:

Prima di rimuovere il tappo (1) della vaschetta del liquido refrigerante, spegnere il motore e lasciare raffreddare il sistema. Rimuovere lentamente il tappo (1) solo quando il liquido refrigerante è freddo.

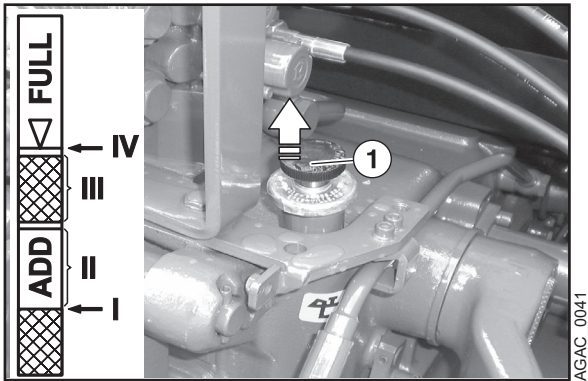
**IMPORTANTE:** Il livello normale di liquido di raffreddamento è 25 mm al di sotto del tappo. Nel caso il livello sia inferiore al minimo consentito provvedere al rabbocco utilizzando un liquido refrigerante idoneo. Versare il liquido lentamente.

**IMPORTANTE:** Non versare acqua fredda all'interno di un motore caldo. Non utilizzare unicamente acqua come liquido refrigerante perché potrebbe provocare danni di corrosione.

**IMPORTANTE:** Non accendere il motore se il livello del liquido refrigerante è inferiore al minimo consentito.



### 5.1.3 VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO TRASMISSIONE



Rimuovere l'astina di controllo (1), pulirla accuratamente e reinserirla completamente. Estrarre nuovamente e controllare il livello dell'olio:

I = livello minimo, rabboccare prima di avviare il motore

II = rabboccare il prima possibile

III = livello normale di utilizzo

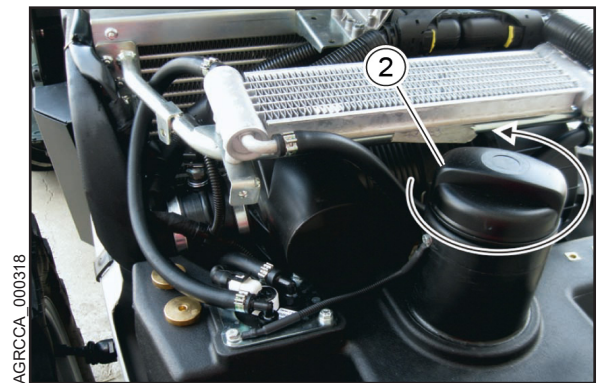
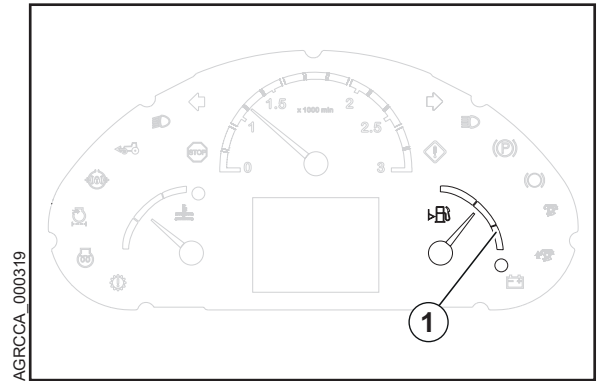
IV = livello massimo

Non accendere il motore se il livello dell'olio è inferiore al minimo consentito. In questo caso provvedere al rabbocco tramite l'utilizzo di olio idoneo fino al corretto raggiungimento del livello. (Vedere il paragrafo 8.1, TABELLA DEI LUBRIFICANTI)

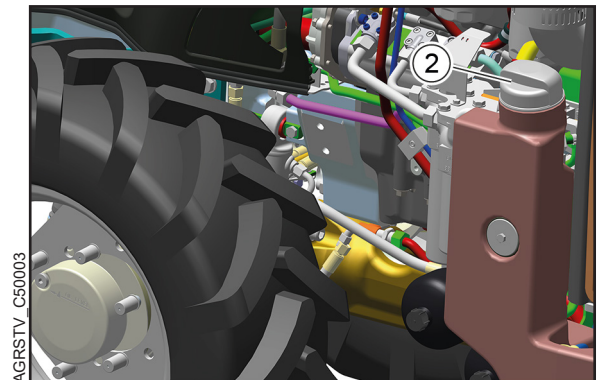
**ATTENZIONE:** Il mancato rispetto delle istruzioni per il controllo del livello dell'olio potrebbe causare la perdita delle caratteristiche di sicurezza ed in alcuni casi notevoli danni alla trasmissione.

**IMPORTANTE:** Il livello dell'olio non deve mai essere inferiore alla posizione (i) sull'astina di controllo. Nel caso di utilizzo di attrezzature che necessitino di un notevole quantitativo di olio idraulico per il loro esercizio, effettuare preventivamente un rabbocco dell'olio trasmissione in maniera da raggiungere il livello (iv) dell'astina di controllo. Il mancato rispetto di queste disposizioni potrebbe in alcuni casi causare notevoli danni alla trasmissione.

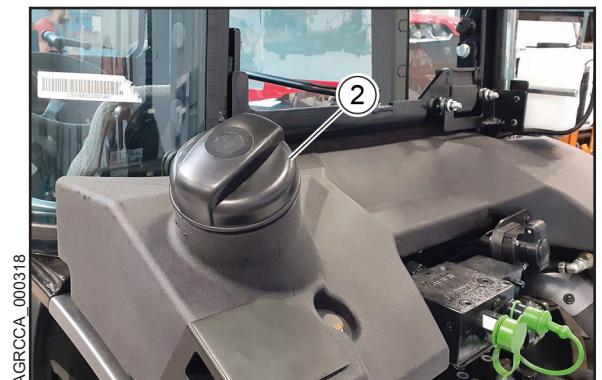
### 5.1.4 VERIFICA DEL LIVELLO DI CARBURANTE



Modelli 2.85



Modelli 2.95 e 2.105 Roll Bar



Modelli 2.95 e 2.105 Cabina

L'indicatore (1) sul cruscotto indica il livello di carburante all'interno del serbatoio. Evitare di rimanere senza carburante in quanto sarebbe necessario spurgare l'impianto di alimentazione. Rimuovere il tappo (2) e provvedere al rifornimento del carburante. L'operazione deve essere eseguita a motore spento ed adottando adeguate precauzioni al fine di evitare che eventuali impurità contaminino il sistema di iniezione carburante.

Attenersi alle seguenti disposizioni:

- A - lasciare decantare il carburante per almeno 24 ore dopo il rifornimento in modo da permettere il deposito degli agenti contaminanti;
- B - non riempire il serbatoio con carburante contaminato;
- C - fare rifornimento usando l'apposita pompa;
- D - pulire accuratamente intorno al collo del bocchettone di riempimento;
- E - si raccomanda di filtrare il combustibile al riempimento del serbatoio;
- F - non far tracimare il carburante.



**ATTENZIONE:**

**Il rifornimento di carburante deve essere eseguito a motore spento.**



**ATTENZIONE:**

**Non fumare durante il rifornimento e tenersi lontano da scintille o fiamme libere.**



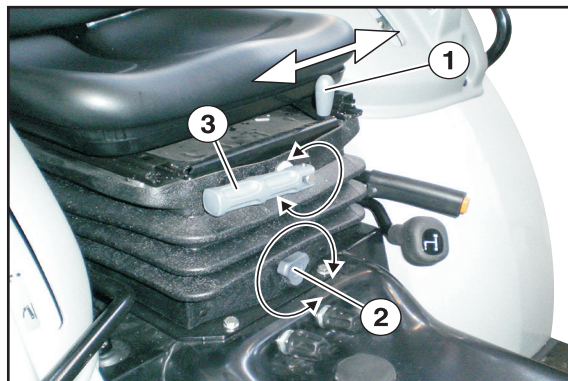
**ATTENZIONE:**

**Per evitare qualsiasi rischio d'incendio eliminare eventuali accumuli di grasso o sporco. E)**

**Verifica della pressione degli pneumatici**

La lunga vita e le soddisfacenti performance degli pneumatici dipendono dal loro corretto gonfiaggio. Una pressione di gonfiaggio troppo bassa provoca la rapida usura. Una pressione di gonfiaggio troppo alta provoca la perdita di trazione e aumenta il rischio di slittamento. La corretta pressione degli pneumatici dipende non soltanto dal modello del trattore, dalle dimensioni e dal fabbricante degli pneumatici, ma anche dalle condizioni di lavoro. È possibile che sia necessario regolare la pressione per condizioni particolari. (Vedere **PRESSIONE DI GONFIAGGIO PNEUMATICI**)

### 5.1.5 REGOLAZIONE DEL SEDILE (SOSPENSIONE MECCANICA)



#### Regolazione in senso longitudinale

È possibile adattare il sedile a persone di statura diversa. Regolare il sedile alla corretta distanza dai pedali e dal volante.

Azionare la leva (1) per sbloccare il sedile. Spostare il sedile avanti o indietro nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la leva (1) ed assicurarsi che il sedile risulti bloccato.

#### Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza del sedile, allentare la rotella manuale (2) e afferrare il sedile fra la seduta e lo schienale. Quando il sedile è all'altezza desiderata, serrare la rotella manuale (2).

Ruotare la manopola di regolazione (3) per regolare il sedile in base al peso dell'operatore. Le tacche con l'indicazione del peso sono impostazioni di regolazione suggerite affinché il sistema di molleggio del sedile possa godere di tutta la corsa prevista in senso verticale.



**ATTENZIONE:**

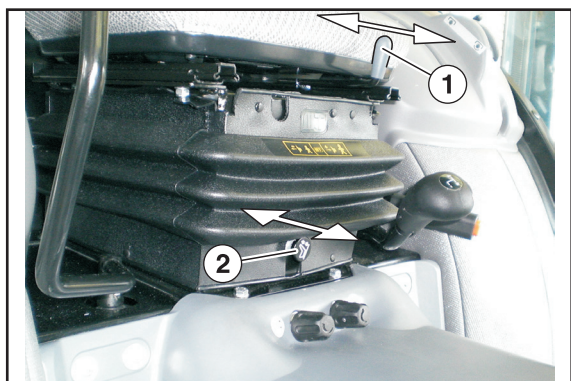
**Non effettuare la regolazione del sedile durante la guida.**



**ATTENZIONE:**

**Dopo la regolazione del sedile, il sedile deve rimanere nella posizione di regolazione prescelta.**

### 5.1.6 REGOLAZIONE DEL SEDILE (SOSPENSIONE PNEUMATICA)



#### Regolazione in senso longitudinale

Azionare la leva (1) per sbloccare il sedile. Spostare il sedile avanti o indietro nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la leva (1) ed assicurarsi che il sedile risulti bloccato. Regolare la posizione del sedile alla corretta distanza dai pedali e dal volante.

#### Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza del sedile azionare il pulsante di regolazione (2). Premere il pulsante (2) per alzare il sedile. Tirare il pulsante (2) per abbassare il sedile.



**ATTENZIONE:**  
Non effettuare la regolazione del sedile durante la guida.



**ATTENZIONE:**  
Dopo la regolazione del sedile, il sedile deve rimanere nella posizione di regolazione prescelta.

### 5.1.7 CINTURA DI SICUREZZA



**ATTENZIONE:** L'uso della cintura di sicurezza è obbligatorio. Le modalità d'uso della cintura di sicurezza sono fissate dal codice della strada. Uniformarsi al codice della strada locale.



**ATTENZIONE:** Non allacciare le cinture di sicurezza con il dispositivo di protezione roll bar abbassato (versione non cabinata).



**ATTENZIONE:** Allacciare sempre le cinture di sicurezza quando si opera con il dispositivo di protezione roll bar in posizione verticale e bloccata oppure con cabina per ridurre al minimo le possibilità di lesioni provocate da un incidente come il ribaltamento.



## 5.2 VOLANTE

### 5.2.1 REGOLAZIONE DELLO STERZO TELESCOPICO E COLLASSABILE

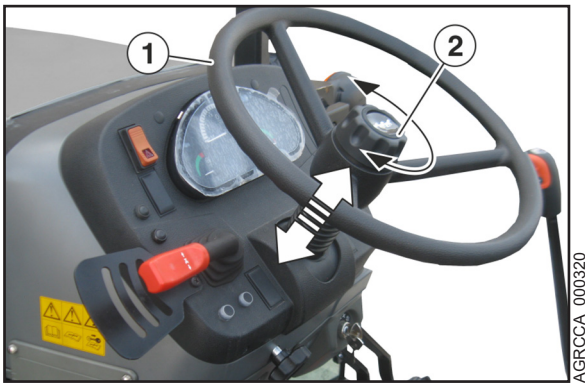


**ATTENZIONE:** Non regolare la posizione del volante mentre la macchina è in movimento. Il trattore potrebbe spostarsi improvvisamente.

Regolare la posizione del volante (1) procedendo come segue:

- ruotare la manopola (2) in senso antiorario per sbloccare il volante.
- posizionare il volante all'altezza desiderata.
- ruotare la manopola (2) in senso orario per bloccare il volante all'altezza desiderata.

**NOTA:** Assicurarsi di aver bloccato il volante in maniera sicura prima di procedere con la guida.

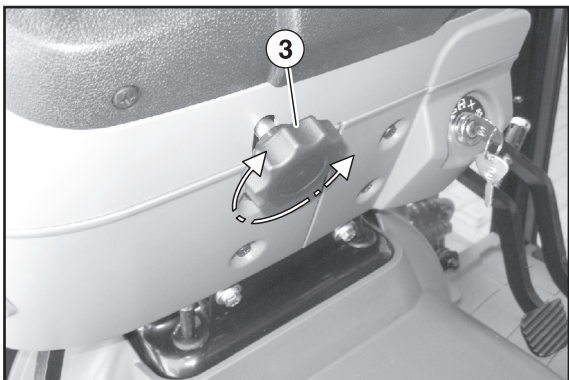


AGRCCA\_000320

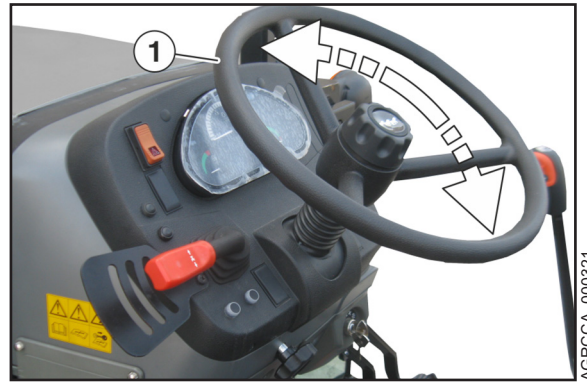
È possibile aggiustare l'angolo del volante (1) procedendo come segue:

- ruotare la manopola (3) in senso antiorario per sbloccare il volante.
- posizionare il volante con l'angolazione desiderata.
- ruotare la manopola (3) in senso orario per bloccare il volante all'angolazione desiderata.

**NOTA:** Assicurarsi di aver bloccato il volante in maniera sicura prima di procedere con la guida.



AGAC\_0439



AGRCCA\_000321

## 5.3 AVVIAMENTO DEL MOTORE



**ATTENZIONE:** Leggere attentamente e comprendere il capitolo "avvio in sicurezza" del presente manuale. La vostra vita e quella degli astanti potrebbe essere in pericolo durante l'avvio del trattore.



**ATTENZIONE:** Avviare il trattore esclusivamente dalla postazione di guida.



**ATTENZIONE:** Avviare il motore in ambienti ben ventilati. Assicurarsi che la ventilazione sia adeguata nel caso in cui sia necessario lavorare con il motore in moto in ambienti chiusi.

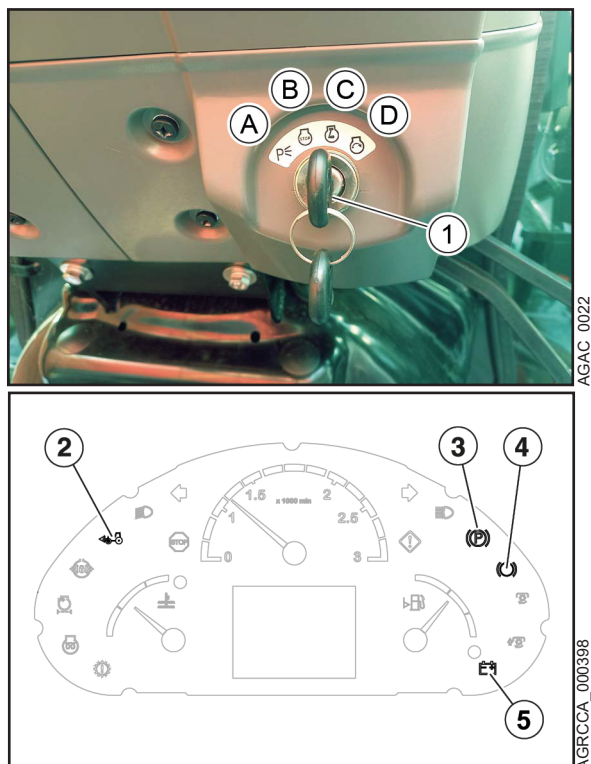


**ATTENZIONE:** Non cortocircuitare la batteria.

- 1) Effettuare la manutenzione giornaliera come descritto nel relativo capitolo del presente manuale.
- 2) Assicurarsi che vi sia abbastanza carburante nel serbatoio.
- 3) Tirare la leva del freno a mano.
- 4) Posizionare la leva marce in neutro.
- 5) Posizionare la leva dell'inversore in neutro.
- 6) Posizionare la leva hi-lo in neutro (se presente).
- 7) Posizionare le leve dei distributori idraulici in neutro.
- 8) Posizionare le leve del sollevatore in posizione abbassata (versione meccanica).
- 9) Posizionare la leva dell'acceleratore manuale ad una velocità media (circa un terzo della corsa).
- 10) Posizionare la leva di selezione delle velocità della presa di forza in neutro.
- 11) Assicurarsi che la presa di forza non sia innestata (versione meccanica ed idraulica).



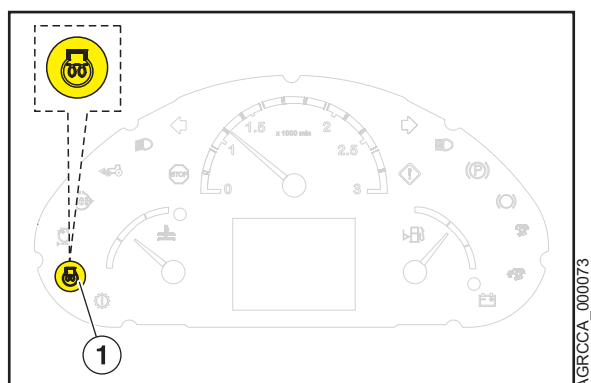
### 5.3.1 AVVIAMENTO



Ruotare la chiave di accensione (1) nella posizione (c).

Dopo aver stabilito il contatto, il sistema esegue un test di routine e le spie (2), (3), (4) e (5) si accendono per alcuni secondi.

**Se le spie non si accendono, controllare il fusibile di protezione (vedere il capitolo corrispondente).**



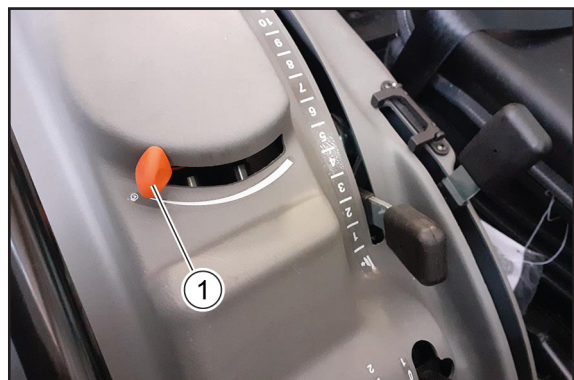
Quando la temperatura del motore richiede il preriscaldamento, la spia (1) si accende. Attendere che la spia si spenga prima di ruotare la chiave in posizione di accensione. Rilasciare la chiave dopo che il motore si è avviato.

**IMPORTANTE:** Si raccomanda di lasciare scaldare il motore per circa dieci minuti facendolo girare a

un regime di 1200 giri/min. prima di usare il trattore, soprattutto durante l'inverno.

**IMPORTANTE:** In caso di difficoltà di avviamento, non azionare la chiave di accensione per più di 30 secondi. Attendere 3 minuti e riprovare per un massimo di 30 secondi. Ripetere questa sequenza per un massimo di 3 volte. Se il problema persiste, contattare il proprio concessionario autorizzato.

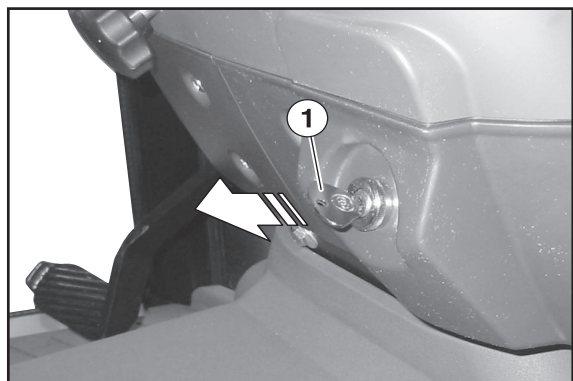
### 5.4 ARRESTO DEL MOTORE



**ATTENZIONE:** Portare al suolo tutte le attrezzature collegate prima di spegnere il motore e abbandonare il veicolo senza sorveglianza.

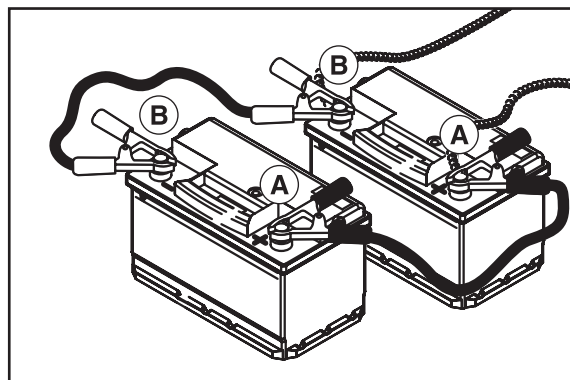
1. Posizionare la leva dell'acceleratore a mano (1) in corrispondenza del regime minimo. Lasciare girare il motore ad un regime basso per alcuni minuti.

2. Inserire il freno a mano.
3. Mettere la leva dell'inversore in neutro.
4. Disinserire le prese di forza anteriore e posteriore.
5. Fermare la macchina.
6. Spegner il motore portando la chiave (2) sulla posizione "B".



**ATTENZIONE:** rimuovere la chiave d'accensione (1) per evitare l'azionamento da parte di personale non addestrato.

## 5.5 AVVIO CON BATTERIA AUSILIARIA



Avvio con una batteria ausiliaria non installata su un altro trattore.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che i terminali della batteria siano correttamente collegati onde evitare eventuali cortocircuiti. L'inversione di polarità danneggerebbe l'impianto elettrico. Collegare sempre il cavo del polo positivo (A) per primo e quindi quello del polo negativo (B).



**ATTENZIONE:** La batteria genera gas estremamente esplosivi. Tenere le batterie lontano da scintille e fiamme.

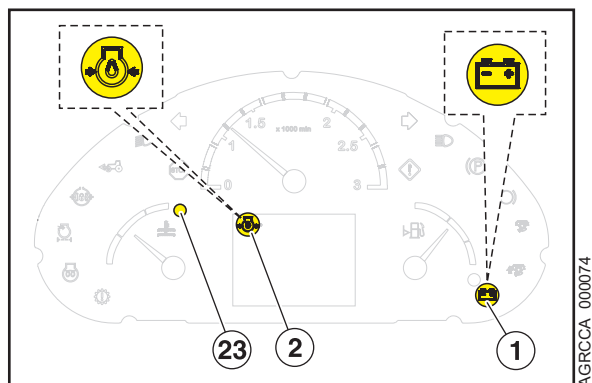


**ATTENZIONE:** Manipolare la batteria con cautela poiché contiene dell'acido che non deve entrare in contatto con occhi o pelle. Indossare guanti e maschere di protezione.

In caso di contatto accidentale con la pelle o gli occhi:

- A. Sciacquare immediatamente la pelle.
- B. Lavare gli occhi con acqua per 15/30 minuti.
- C. Rivolgersi immediatamente a un medico.

## 5.6 QUADRO STRUMENTI CON MOTORE IN MARCIA



1. Alternatore
2. Pressione olio motore
23. Indicatore temperatura refrigerante

**IMPORTANTE:** Se le spie (1) e (2) si accendono all'avviamento del motore o se l'indicatore della temperatura del refrigerante (23) indica un guasto, spegnere il motore e identificare la causa dell'inconveniente.

### 5.6.1 SPIA PRESSIONE OLIO MOTORE

**IMPORTANTE:** Non far girare il motore se la pressione dell'olio è insufficiente. Se la spia (2) si accende spegnere immediatamente il motore e verificare il livello dell'olio motore. Rabboccare l'olio motore. Se la spia rimane accesa anche con un livello normale, contattare il proprio concessionario autorizzato.

### 5.6.2 SPIA DI INSUFFICIENTE CARICA DELL'ALTERNATORE

La spia di insufficiente carica dell'alternatore (1) si accende quando la tensione di uscita dell'alternatore è bassa. La spia dovrebbe accendersi quando si ruota la chiave in posizione di avvio per spegnersi una volta che il motore si sia avviato. Se la spia (1) rimane accesa, spegnere il motore e verificare lo stato e la tensione della cinghia dell'alternatore. Se non si riscontrano anomalie e il problema persiste, contattare il proprio concessionario autorizzato.

### 5.6.3 INDICATORE TEMPERATURA REFRIGERANTE

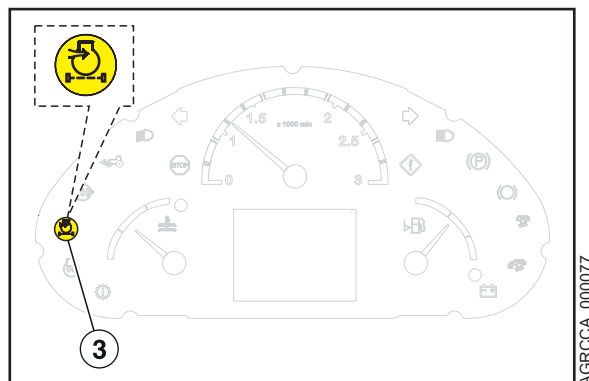
Se l'indicatore della temperatura raggiunge la zona rossa, la spia (23) si accende. In questo caso, spegnere immediatamente il motore e procedere ai controlli seguenti:

- A. Verificare il livello del liquido refrigerante nel radiatore.

- (6.5.2 - Verifica del livello del liquido refrigerante).
- B. Controllare che la griglia, il radiatore e la relativa protezione non siano ostruiti (6.5.4 - Pulizia dei radiatori e delle griglie dei radiatori) (6.5.5 - Pulizia delle griglie del cofano)
- C. Verificare la tensione della cinghia della ventola (6.5.7 - Verifica della tensione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua)

Se il problema persiste, contattare il proprio concessionario autorizzato.

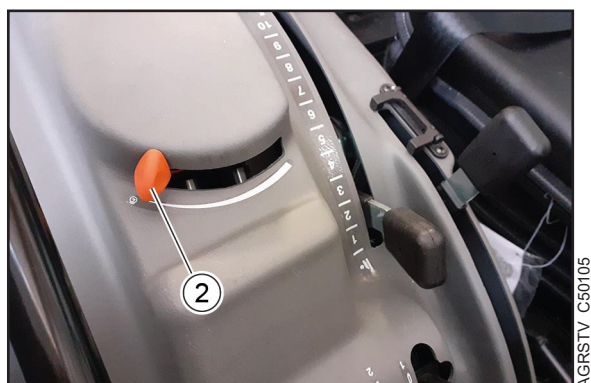
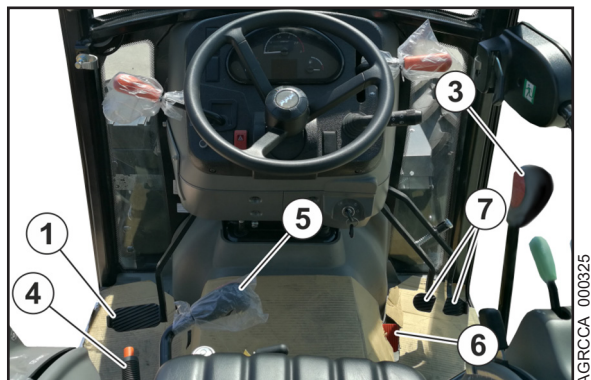
### 5.6.4 SPIA INTASAMENTO FILTRO ARIA:



La spia di intasamento del filtro aria (3) si accende se il filtro dell'aria è intasato. Pulire o sostituire gli elementi filtranti appena possibile.



## 5.7 AVVIO E ARRESTO DEL TRATTORE



### 5.7.1 AVVIO DEL TRATTORE

Premere il pedale della frizione (1) e inserire la marcia e la gamma adeguata. Se vi sono problemi nell'inserire la marcia e la gamma, rilasciare la frizione, premere nuovamente il pedale (1) e inserire la marcia e la gamma.

Regolare la posizione dall'acceleratore a mano (2) per impostare la velocità di avanzamento nella marcia e gamma selezionate.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare l'acceleratore a mano durante la guida del trattore sulla strada pubblica.

**IMPORTANTE:** Posizionare l'acceleratore a mano in posizione di regime di minimo a vuoto (circa 1200 giri/min) e far girare il motore a vuoto per due o tre minuti prima di iniziare operazioni gravose di lavoro.



### 5.7.2 ARRESTO DEL TRATTORE:

Portare la leva dell'acceleratore a mano (2) al minimo.

Premere il pedale della frizione (1) ed entrambi i pedali dei freni (7).

Portare la leva del cambio (3) in neutro.

Con il trattore fermo, rilasciare il pedale della frizione (1) e tirare il freno di stazionamento (4).



**ATTENZIONE:** Non utilizzare l'acceleratore a mano durante la guida del trattore sulla strada pubblica.



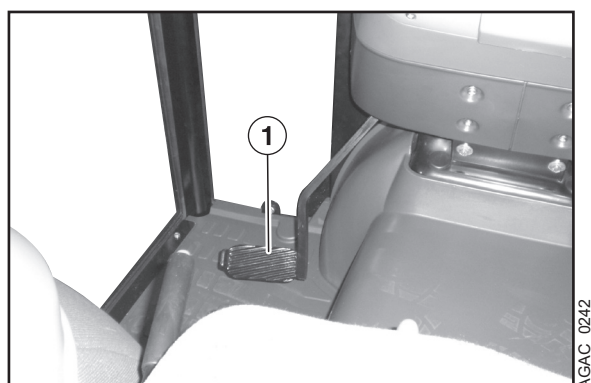
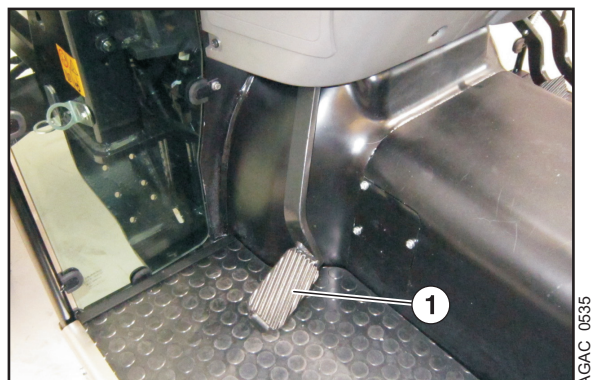
**ATTENZIONE:** Portare al suolo tutte le attrezzature collegate prima di spegnere il motore e abbandonare il veicolo senza sorveglianza.



**ATTENZIONE:** Rimuovere la chiave dall'interruttore di accensione per evitare che eventuali persone inesperte possano azionarla.



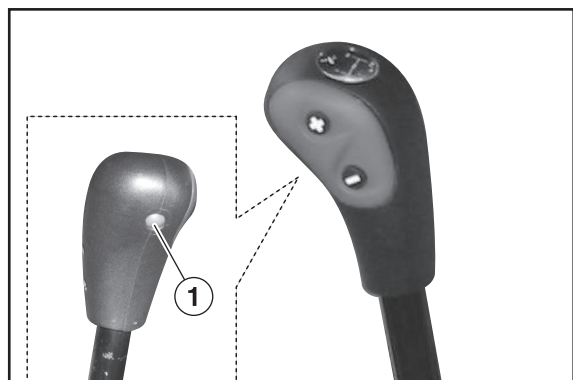
## 5.8 USO DEL PEDALE DELLA FRIZIONE



*Il pedale della frizione (1) è usato temporaneamente per disinserire il movimento durante il cambio marcia. Usare il pedale della frizione quando si sposta il trattore su brevi tratti. Usare il pedale della frizione per avviare il trattore dalla posizione di stazionamento: rilasciare lentamente e dolcemente il pedale della frizione per garantire un avviamento senza strappi. Il pedale della frizione (1) permette inoltre un controllo accurato del trattore durante la manovra d'aggancio di un attrezzo.*

**IMPORTANTE:** *Si consiglia di innestare bene la frizione in quanto un eccessivo slittamento potrebbe causarne l'usura precoce.*

## 5.9 USO DEL PULSANTE DI INNESTO/ DISINNESTO FRIZIONE (SE PRESENTE)



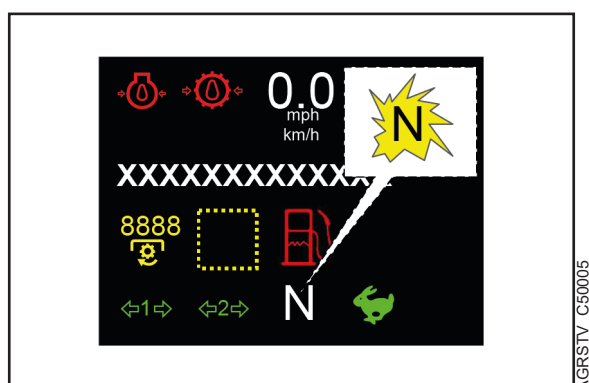
*Quando si preme il pulsante (1) la frizione idraulica della trasmissione è disinserita. Mantenendo il pulsante (1) premuto selezionare la marcia desiderata. Rilasciare il pulsante per inserire la frizione.*

## 5.10 SENSORE DI PRESENZA DEL CONDUCENTE (VERSIONE POWER REVERSER)

Il trattore con trasmissione Power Reverser è dotato di un sistema di sicurezza sotto il sedile che individua la presenza di un conducente ed in caso di assenza inibisce tutte le manovre.

Il sensore di presenza NON inibisce l'accensione del motore.

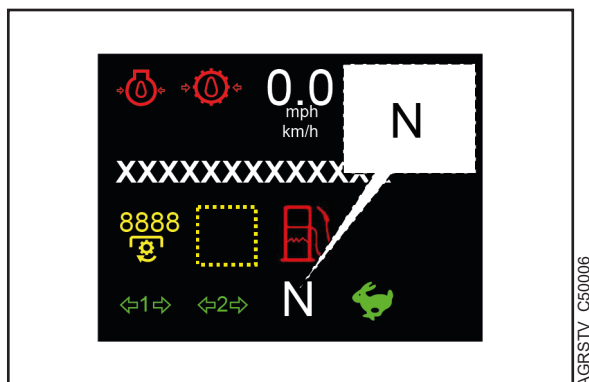
Durante la marcia, in caso di assenza del peso del conducente per un tempo superiore ai 3 secondi, il movimento del trattore viene arrestato, la trasmissione si pone in neutro e l'indicatore "N" sul display lampeggia.



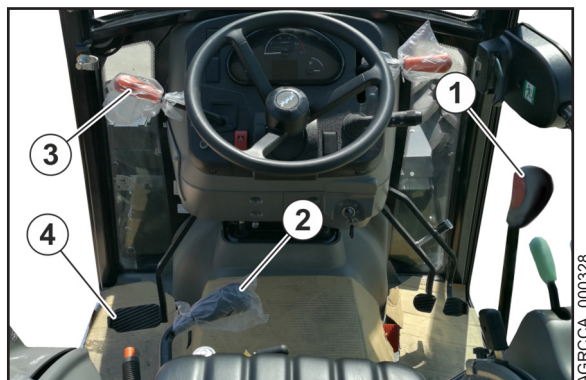
### 5.10.1 IL MOTORE RIMANE ACCESO.

Per il ripristino delle normali condizioni di utilizzo procedere come segue:

- occupare la normale posizione di guida sul sedile.
- posizionare la leva in posizione di neutro "N".



## 5.11 USO DELLA LEVA MARCE

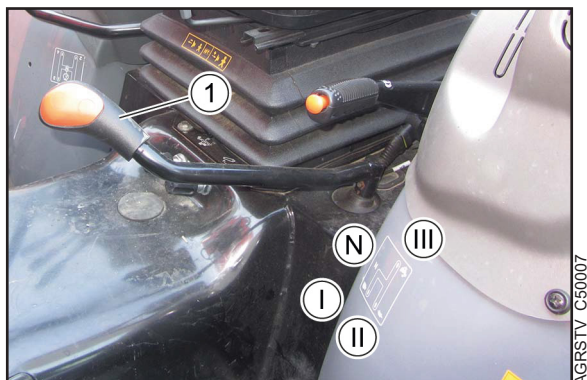


La selezione delle marce avviene tramite la leva (1) situata sulla destra del posto guida.

Prima di spostare la leva del cambio gamma (2) e la leva del senso di marcia (3), premere il pedale della frizione (4) ed arrestare il trattore. Per evitare danni alla trasmissione, non cambiare gamma mentre il trattore è in movimento.

Prima di spostare la leva del cambio marcia (1), premere il pedale della frizione (4). Le marce possono essere selezionate con il trattore in movimento.

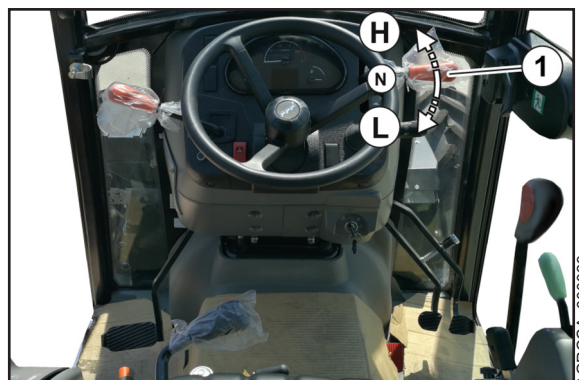
## 5.12 USO DELLA LEVA GAMME



L'operazione di selezione delle gamme tramite la leva (1) va eseguita con il trattore fermo. A tal fine, premere il pedale della frizione, selezionare la gamma desiderata e rilasciare gradualmente il pedale della frizione per applicare progressivamente il carico senza creare problemi. La leva delle gamme (1) ha quattro posizioni:

- (N) = neutro
- (I) = lenta
- (II) = media
- (III) = veloce

## 5.13 USO DELLA LEVA DEL COMANDO HI-LO MECCANICO (SE PRESENTE)



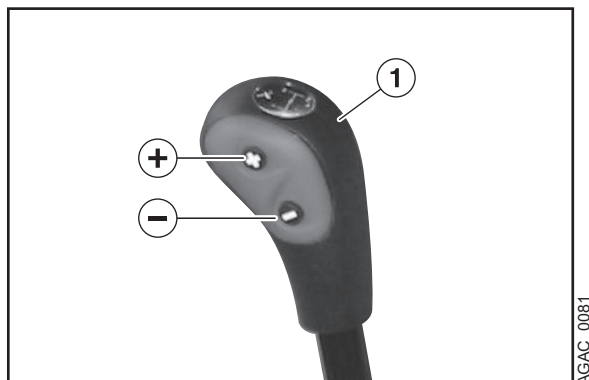
La leva di comando hi-lo meccanico (1) offre due gamme di velocità aggiuntive. La funzione principale consiste nel ridurre o aumentare la velocità di avanzamento durante il funzionamento o il trasporto.

Prima di spostare la leva del cambio hi-lo a comando meccanico (1), premere il pedale della frizione. Il comando hi-lo meccanico può essere azionato mentre il trattore si sposta. Rilasciare gradualmente il pedale della frizione per applicare il carico senza problemi.

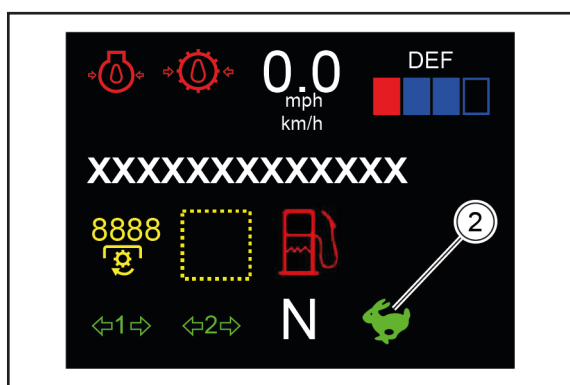
La leva di comando hi-lo meccanico offre tre posizioni:

- (N) = neutro
- (H) = gamma rapida (lepre)
- (L) = gamma lenta (tartaruga)

## 5.14 USO DELLA LEVA DEL COMANDO HI-LO IDRAULICO (SE PRESENTE)



AGAC\_0081



AGRSTV\_C50008

La leva per il comando dell'hi-lo idraulico (1) offre due ulteriori velocità di gamma. La funzione principale consiste nel ridurre o aumentare la velocità di avanzamento durante il funzionamento o il trasporto.

Le modalità hi-lo possono essere gestite durante il funzionamento, senza premere il pedale della frizione e sotto carico mediante i pulsanti (+) e (-) posti sul pomello della leva marce (1). Premere i pulsanti (+) o (-) per selezionare rispettivamente le modalità:

(+) = gamma rapida

(-) = gamma lenta

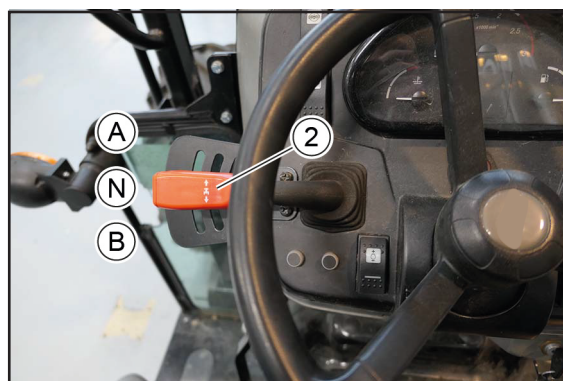
**IMPORTANTE:** All'avvio del motore, la gamma lenta è selezionata per default.

Selezionando la gamma rapida (+), la relativa visualizzazione sul display centrale (2) si accende. Selezionando la gamma lenta (-), la relativa visualizzazione sul display centrale (2) si spegne.

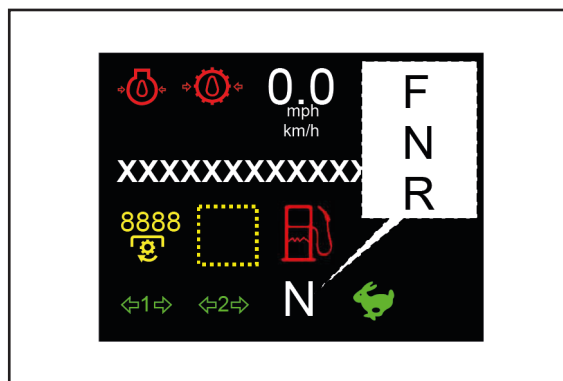
## 5.15 USO DELLA LEVA DELL'INVERSO DI MARCIA



AGRCCA\_000330



AGRSTV\_C50010



AGRSTV\_C50009

La direzione di marcia del veicolo viene selezionata tramite la leva (1) per trattori con trasmissione meccanica, tramite la leva (2) per i trattori con power reverser. La leva dell'inversore ha tre posizioni:

(N) = neutro

(F) = marcia avanti

(R) = retromarcia

### 5.15.1 VERSIONE MECCANICA

Tenere premuto il pedale della frizione e muovere la leva (1) dalla posizione di neutro in avanti per selezionare la marcia avanti e indietro per selezionare la retromarcia.



### 5.15.2 VERSIONE POWER REVERSER

La leva dell'inversore (2) può funzionare senza premere il pedale della frizione. È possibile invertire il senso di marcia passando direttamente dalla posizione (A) alla posizione (B) e viceversa.

Quando la leva (2) è in posizione di neutro, la spia di segnalazione "N" sul display è accesa.

**IMPORTANTE:** Effettuare la manovra di inversione solamente se la velocità di avanzamento è inferiore ai 10 km/h.

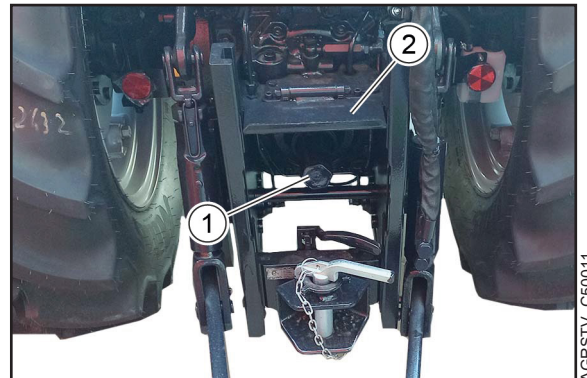
**NOTA:** In caso di partenze da fermo, manovre con ridotto tempo di reazione, traino di carichi importanti, è preferibile l'utilizzo del pedale della frizione al posto della leva dell'inversore per l'innesto della frizione. Il sensore di presenza (se presente) posto sotto il sedile è un dispositivo di sicurezza che inibisce tutte le manovre in caso di assenza del conducente dal posto guida. Nel caso in cui il sensore rilevi la mancata presenza del conducente sul sedile, la spia di segnalazione "n" sul display lampeggia (con leva dell'inversore in posizione neutra).



**ATTENZIONE:** Nei trattori con power reverser, inserire sempre il freno di stazionamento prima di riavviare il trattore. In caso contrario, il trattore potrebbe spostarsi leggermente anche con la leva del senso di marcia in posizione neutra.

### 5.16 PRESA DI FORZA POSTERIORE

#### 5.16.1 PROTEZIONE DELLA PRESA DI FORZA



**ATTENZIONE:** Rimuovere il cappuccio di protezione (1) solo quando si deve utilizzare la presa di forza. Appena l'attrezzatura comandata dalla presa di forza viene rimossa, reinstallare il cappuccio (1).

La protezione (2) può essere sollevata durante il collegamento di determinate attrezzature alla presa di forza, ma deve essere immediatamente riposizionata non appena l'attrezzatura è stata collegata.



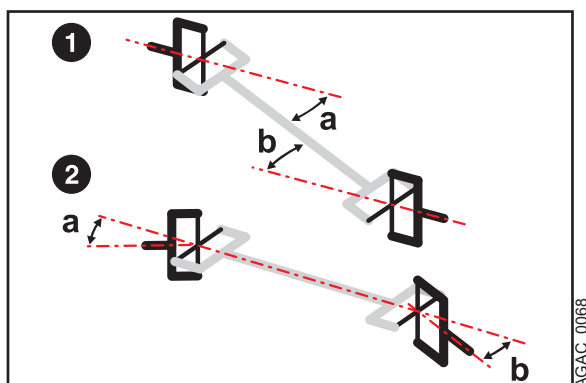
**ATTENZIONE:** Non azionare la presa di forza se la protezione principale non è installata.



**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare la presa di forza è necessario verificare l'angolo massimo di articolazione consentito dell'albero di comando cardanico. Durante il funzionamento, la protezione della presa di forza e l'albero di comando cardanico non devono essere a contatto. Ciò è particolarmente importante per le svolte strette. Con presa di forza di tipo 3 [diametro 45 mm - 20 scanalature], lo spazio libero nell'area della protezione della presa di forza può essere limitato. Ricordarsi di questa caratteristica durante il funzionamento affinché non si verifichino danni evitabili. Quando si collega la presa di forza, indossare i guanti.

**NOTA:** I trattori AGRICUBE PRO sono dotati di presa di forza di tipo 1 [diametro 35 mm - 6 scanalature]

**IMPORTANTE:** L'inclinazione tecnicamente possibile dell'albero cardanico dipende dalla forma e dimensione dello scudo protettivo e/o dalla zona libera attorno all'albero cardanico.



### 5.16.2 ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Per quanto possibile, gli angoli degli snodi cardanici (a) e (b) dovranno essere uguali a entrambe le estremità dell'albero cardanico.

**NOTA:** Nei diagrammi non sono rappresentate le protezioni, ma per il corretto funzionamento in sicurezza è indispensabile la loro presenza.

**IMPORTANTE:** Se si usa un albero cardanico del tipo "plug-in", occorre allineare sullo stesso piano le forcelle alle estremità dell'albero intermedio.

### 5.16.3 USO DELLA PRESA DI FORZA



**ATTENZIONE:** Tutti i dispositivi di protezione devono essere in posizione prima di innestare la presa di forza.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che nessuno sia nella zona di pericolo tra il trattore e l'attrezzatura.



**ATTENZIONE:** Tenersi a distanza di sicurezza dall'albero cardanico che collega il trattore all'attrezzatura.



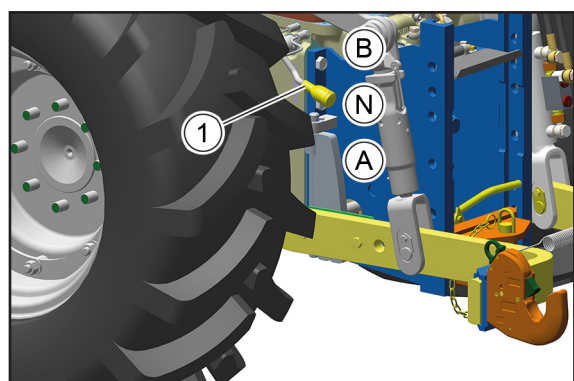
**ATTENZIONE:** Quando si disinserisce la presa di forza, le attrezzature ad elevata inerzia non si fermano immediatamente. Non avvicinarsi all'attrezzatura mentre sta decelerando. Non operare sull'attrezzatura mentre è ancora in movimento.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la velocità ed il senso di rotazione della presa di forza del trattore siano compatibili con quelli dell'attrezzatura che si intende collegare.

Assicurarsi che la leva di selezione della modalità presa di forza proporzionale (3) ubicata sul parafango sinistro sia in posizione (C) (funzionamento presa di forza indipendente).

## 5.17 SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DELLA PRESA DI FORZA POSTERIORE



La leva di selezione della velocità della presa di forza posteriore (1) è ubicata nella parte posteriore del trattore sul lato sinistro.

La leva di selezione della velocità della presa di forza posteriore (1) ha tre posizioni:

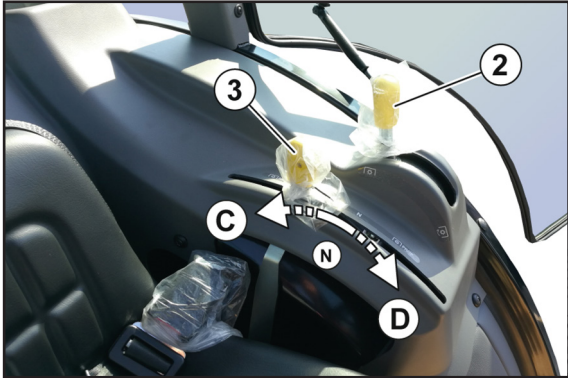
N = neutro

A = 540 giri/min

B = 540E o 1000 giri/min (a seconda della configurazione)

**IMPORTANTE:** La leva di selezione della velocità della presa di forza posteriore deve essere usata solamente quando non è connessa alcuna attrezzatura alla PdF.

## 5.18 SELEZIONE DEL REGIME DELLA PRESA DI FORZA PROPORZIONALE ALL'AVANZAMENTO.



N = neutro (solo per versione meccanica)  
D = regime proporzionale all'avanzamento  
C = funzionamento indipendente

La leva di selezione (3) ubicata sul lato sinistro della piattaforma operatore consente di scegliere il tipo di funzionamento della presa di forza, quindi di passare da una posizione di neutro (N) a una posizione di funzionamento indipendente (C), oppure proporzionale all'avanzamento del veicolo (D). Per quest'ultima tipologia di funzionamento, l'avanzamento del trattore deve essere arrestato.

**NOTA:** in caso di comando della PdF elettroidraulica, la leva (3) può assumere le posizioni (C) e (D), ma non quella intermedia (N).

Nella modalità presa di forza indipendente, la velocità della presa di forza dipende direttamente dal regime del motore.

Nella modalità presa di forza proporzionale all'avanzamento, la velocità della presa di forza dipende dalla rotazione delle ruote posteriori.

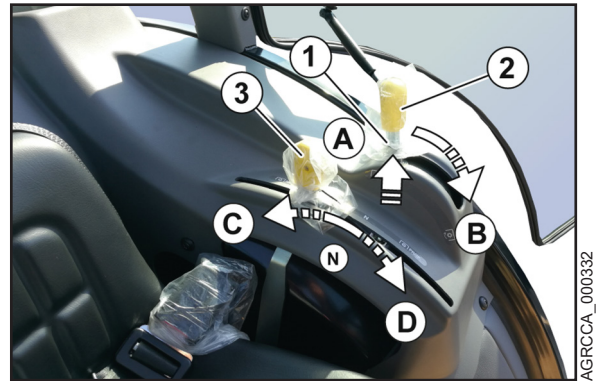
**IMPORTANTE:** Per selezionare la modalità presa di forza proporzionale all'avanzamento il trattore deve essere fermo.

Se la modalità presa di forza proporzionale all'avanzamento è inserita (leva 3 in posizione D), la leva di innesto della presa di forza (2) non ha alcun effetto.



**ATTENZIONE:** Anche se la leva di innesto della presa di forza (2) è in posizione disinnestata, la presa di forza posteriore girerà quando si muoverà il trattore.

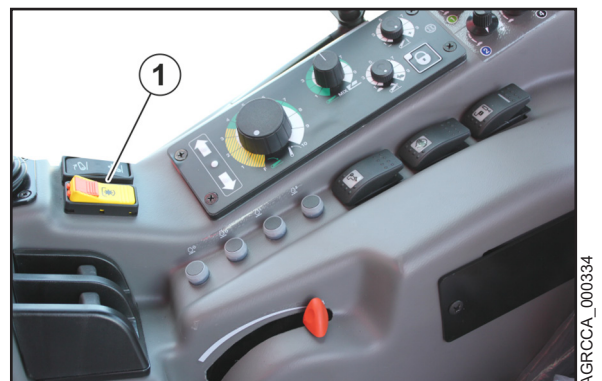
### 5.18.1 PRESA DI FORZA A COMANDO MECCANICO



Con il motore al minimo regime, tirare il collare (1) situato alla base della leva (2) per sbloccare la leva di innesto della presa di forza. Spostare la leva (2) in avanti per innestare la presa di forza accompagnandola fino alla posizione desiderata. Rilasciare il collare (1). Tirare all'indietro la leva (2) per disinnestare la presa di forza.

Posizione A = presa di forza disinnestata  
Posizione B = presa di forza innestata

### 5.18.2 PRESA DI FORZA A COMANDO ELETTRIDRAULICO

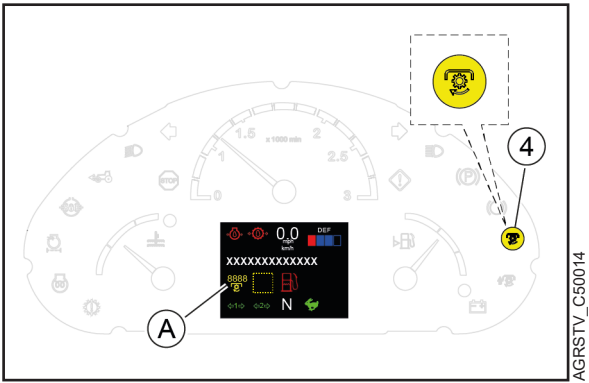


L'inserimento elettroidraulico della presa di forza avviene tramite il pulsante (1).

Per innestare la presa di forza, con il motore al minimo regime, premere il pulsante (1). Per disinnestare la presa di forza, premere il pulsante (1).



5.18.3 VISUALIZZAZIONE INSERIMENTO PDF



La spia della presa di forza posteriore (4) si accende quando la presa di forza è innestata. Nel display multifunzione è possibile leggere la velocità della presa di forza posteriore (A).

**ATTENZIONE:** Girare la chiave su off per arrestare il motore ed assicurarsi che tutti i meccanismi si siano fermati prima di procedere alla pulizia della macchina o apportare regolazioni all'attrezzatura azionata dalla presa di forza.

Nel display multifunzionale, quando la presa di forza proporzionale all'avanzamento è innestata, la spia "GND" corrispondente si accende.

5.18.4 CARATTERISTICHE

| Velocità nominale presa di forza |
|----------------------------------|
| 540                              |
| 540E                             |
| 1000                             |

| Regime motore (giri/min) |
|--------------------------|
| 1940                     |
| 1650                     |
| 1960                     |

| Rapporto tra regime della presa di forza e regime motore: |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| 540                                                       | 3,6 |
| 540E                                                      | 3   |
| 1000                                                      | 1,9 |

5.19 ATTACCO DELL'ATTREZZATURA AZIONATA DALLA PRESA DI FORZA

**ATTENZIONE:** Prima di collegare delle attrezzature azionate dalla presa di forza, arrestare il motore, rimuovere la chiave di accensione, tirare il freno a mano e disinserire la presa di forza.

**ATTENZIONE:** Quando si disinserisce la presa di forza spostando la leva di comando, le attrezzature a notevole inerzia non si fermano immediatamente. Non avvicinarsi all'attrezzatura mentre sta decelerando. Non operare sull'attrezzatura mentre è ancora in movimento.

**ATTENZIONE:** Non collegare, scollegare o regolare la presa di forza con il motore acceso.

Portare la chiave di accensione in posizione off in maniera da arrestare il motore.

Prima di collegare l'albero di trasmissione alla presa di forza fissare l'attrezzatura al trattore.

Se non deve essere utilizzato, l'attacco a tre punti deve essere bloccato verso l'alto.

Allo scopo di ottenere un maggior spazio di manovra la protezione della PdF può essere momentaneamente spostata verso l'alto.

Con il motore spento, se necessario, fare ruotare leggermente gli alberi a mano per allineare le scanalature.

Collegare l'albero di trasmissione con il relativo giunto cardanico all'albero della presa di forza.

Tirare l'albero per assicurarsi che l'albero di trasmissione e il relativo giunto cardanico siano bloccati sull'albero della presa di forza.

Posizionare la protezione della presa di forza verso il basso.

Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione e in buone condizioni.

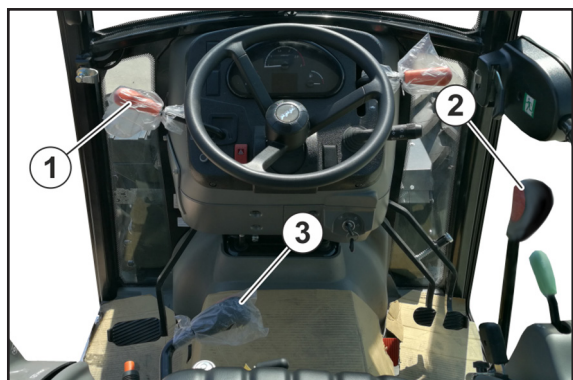
Non azionare mai la presa di forza se la protezione principale non è installata correttamente.

Con il motore fermo, controllare le protezioni integrali sull'albero di trasmissione assicurandosi che ruotino liberamente sull'albero. Lubrificare o riparare secondo necessità.

Controllare con attenzione che non vi siano interferenze, assicurandosi che l'attacco a tre punti sia bloccato verso l'alto se non in uso.



## 5.20 CONDIZIONI PER L'ESECUZIONE DI LAVORI SUL POSTO CON LA PRESA DI FORZA



AGRCCA\_000338

Quando si eseguono lavori sul posto, è necessario rispettare le seguenti istruzioni:

- Posizionare il trattore su un terreno piano, orizzontale e stabile.
- Tirare il freno a mano.
- Immobilizzare le ruote del trattore.
- Mettere la leva dell'inversore (1) in posizione di neutro (meccanico o elettroidraulico).
- Mettere la leva del cambio (2) in posizione di neutro.
- Posizionare la leva delle gamme (3) in posizione di neutro.

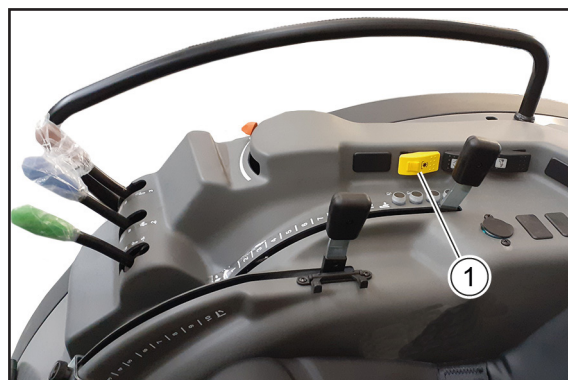
**AVVISO:** L'arresto automatico della presa di forza avviene quando l'operatore abbandona il sedile conducente con la presa di forza azionata. Si attiva anche un segnale acustico per avvisare dell'assenza dell'operatore.

Se l'uso stazionario richiede che l'operatore lasci il sedile, è necessario effettuare le seguenti operazioni a completamento di quanto riportato in precedenza:

- Innestare la presa di forza tramite leva o pulsante (meccanico o elettroidraulico).
- Abbandonare il posto di guida ed entro cinque secondi innestare nuovamente la presa di forza. La segnalazione acustica si interrompe.

La presa di forza rimane inserita.

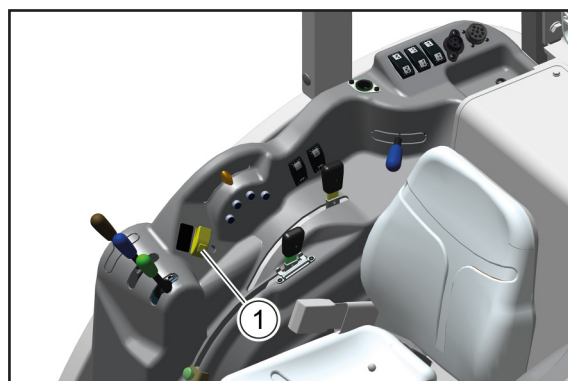
### 5.20.1 PRESA DI FORZA ANTERIORE



AGRSTV\_C50106



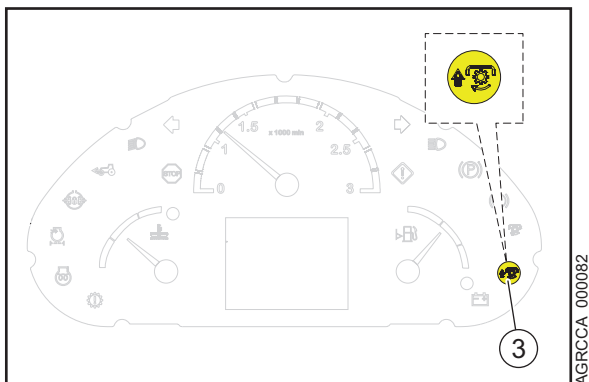
AGRSTV\_C50015



AGRSTV\_C50020



AGRSTV\_C50021



AGRCCA\_000082

## 5.20.2 INNESTO DELLA PRESA DI FORZA ANTERIORE

La presa di forza anteriore si attiva agendo sull'interruttore (1).

- Avviare il motore al minimo.
- Quando si innesta o si arresta la presa di forza anteriore, la velocità del motore non deve superare i 1200 giri/min.
- Premere l'interruttore (1).
- La spia (3) sul cruscotto si accende.
- La velocità della presa di forza viene visualizzata sul display centrale.

**AVVISO:** L'arresto automatico della presa di forza avviene quando l'operatore abbandona il sedile conducente con la presa di forza azionata. Si attiva anche un segnale acustico per avvisare dell'assenza dell'operatore.

Se l'uso stazionario richiede che l'operatore lasci il sedile, è necessario effettuare le seguenti operazioni a completamento di quanto riportato in precedenza:

- Innestare la presa di forza agendo sull'interruttore (1).
- Abbandonare il posto di guida ed entro cinque secondi innestare nuovamente la presa di forza.

La presa di forza rimane inserita.



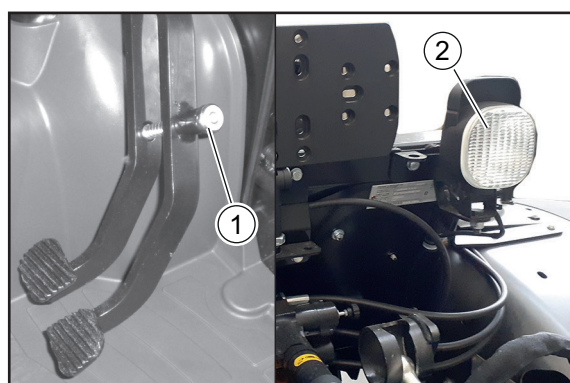
**ATTENZIONE: Pericolo di trascinarsi. Non avvicinarsi agli alberi rotanti. Fare attenzione a NON rimanere impigliati nell'albero di azionamento della PdF. Mantenere sempre tutte le protezioni montate sugli alberi di azionamento del trattore e degli attrezzi.**

- Non indossare capi di abbigliamento larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Spegner il motore prima di procedere all'accoppiamento o disaccoppiamento dell'albero cardanico dell'attrezzo.
- Tutti i dispositivi di protezione devono essere in posizione prima di innestare la presa di forza.

- Durante le operazioni di riparazione, regolazione o lubrificazione di un attrezzo nei campi, mettere in folle la presa di forza e arrestare il motore.
- Assicurarci che non vi sia nessuno presente all'interno della zona di rischio tra il trattore e l'attrezzo.
- Quando la presa di forza non viene utilizzata, applicare il coperchio di protezione.

Controllare che la velocità e il senso di rotazione della presa di forza del trattore corrispondano alla velocità e al senso di rotazione consentiti dall'attrezzo che si intende attivare.

## 5.21 GUIDA DEL TRATTORE SU STRADA



AGAC\_0253

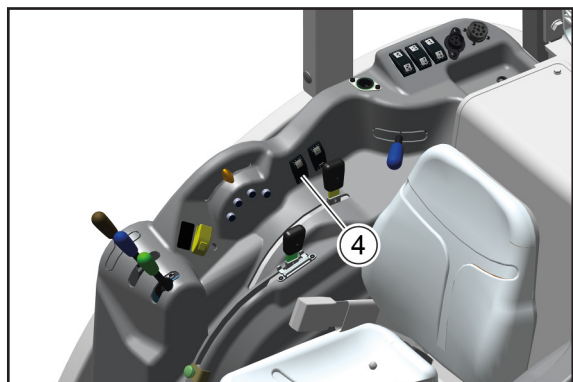


AGRSIV\_C50016



AGRSIV\_C50110





AGRSTV\_C50111



AGRSTV\_C50107



AGRSTV\_C50108



**ATTENZIONE:** Quando si guida il trattore su strada, usare le luci e le segnalazioni adeguate per avvisare gli operatori di altri veicoli della presenza del mezzo. Verificare le norme in vigore a livello locale. Tenere le dotazioni di sicurezza in buone condizioni. Sostituire le dotazioni mancanti o danneggiate.



**ATTENZIONE:** Non azionare mai il faro di lavoro posteriore (2) durante il trasporto. Una luce intensa sul retro del trattore può confondere i conducenti degli altri veicoli che si avvicinano da dietro.



**ATTENZIONE:** Prima di immettersi su strade pubbliche, bloccare insieme i pedali del freno tramite il fermo (1). Usare i freni in modo graduale e prestando attenzione alle alte velocità.

- A) Accoppiare i pedali dei freni usando il fermo (1). Non frenare bruscamente. Ridurre la velocità se il carico trainato pesa più del trattore e non è dotato di freni.
- B) Collegare il connettore elettrico dell'attrezzo/rimorchio (se presente) al connettore del trattore.
- C) Portare il commutatore delle luci (3) in posizione fari anteriori anabbaglianti o abbaglianti. Non utilizzare MAI le luci di lavoro (2) (anteriori e posteriori) per la circolazione stradale.
- D) Usare l'indicatore di direzione quando si svolta. Assicurarsi di riportare il commutatore dell'indicatore di direzione (3) in posizione centrale dopo aver svoltato.
- E) Disinserire la trazione integrale tramite il pulsante (4) in maniera tale da non usurare eccessivamente gli pneumatici anteriori sulla superficie dura.
- F) Mantenere il bloccaggio differenziale non innestato.
- G) Guidare a velocità moderata in maniera tale da mantenere il controllo completo della macchina. Rallentare in corrispondenza dei pendii, su terreni accidentati e nelle curve, soprattutto se si trasportano attrezzature pesanti e montate posteriormente.
- H) Prima di affrontare tratti in discesa, inserire una marcia bassa in maniera tale da tenere sotto controllo la velocità senza l'uso dei freni. Non affrontare le discese in folle.
- I) Quando si percorrono tratti in discesa ghiacciati o ghiaiosi, prestare **ATTENZIONE** ad eventuali slittamenti che potrebbero diminuire la capacità di controllo dello sterzo. Per diminuire la possibilità di slittamento, ridurre la velocità e assicurarsi che il trattore abbia una zavorra adeguata.
- J) Usare maggiore cautela quando si trainano carichi su terreni sconnessi e quando si frena o si svolta sui pendii. Accertarsi che la carreggiata sia abbastanza larga in modo da garantire la massima stabilità.

## 5.22 GUIDA SU PENDII

Operare unicamente con la struttura protettiva antiribaltamento (ROPS) in posizione verticale o estesa, ogni volta che sia possibile.

Evitare pressioni, fossi e ostacoli che possano fare rovesciare il trattore, specialmente su pendii. Evitare curve strette in salita.

Non guidare vicino al bordo di canali o di terrapieni ripidi, perché potrebbero crollare.

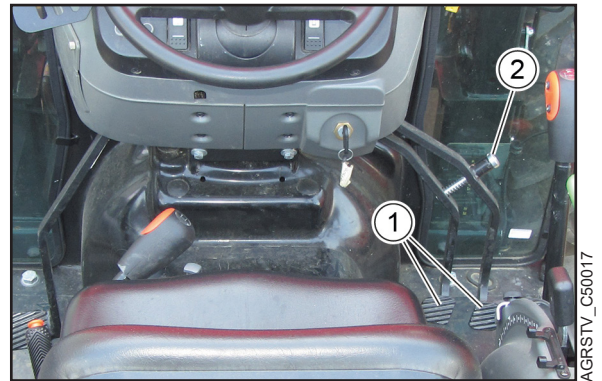
L'avanzamento per uscire da un canale o da un pantano o la salita su un pendio ripido, possono fare ribaltare il trattore all'indietro. Affrontare queste situazioni in retromarcia, se possibile.

La trazione anteriore aumenta notevolmente la trazione del trattore ma non aggiunge stabilità. Con la trazione anteriore inserita il trattore può superare pendii ripidi, ma non diventa più stabile. Quando si usa questo metodo occorre usare maggiore cautela sui pendii. Rispetto alla trazione a due ruote motrici, la trazione anteriore conserva aderenza su pendii più ripidi, aumentando però la possibilità di ribaltamento.

Il rischio di ribaltamento aumenta molto in caso di impostazione su carreggiata stretta, alle alte velocità.

Trainare i carichi solo mediante la barra di traino. Se si usa una catena, assorbire il lasco lentamente.

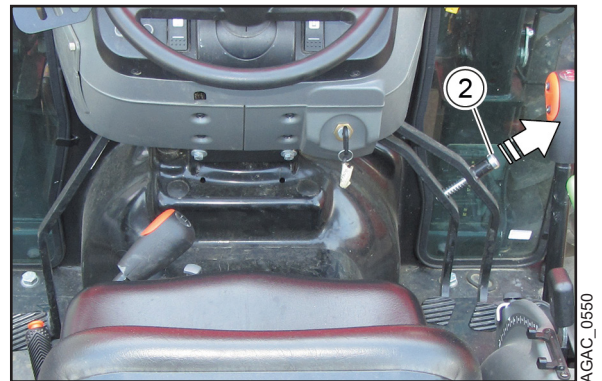
## 5.23 USO DEI FRENI



I pedali freno (1) sono accoppiati tra loro tramite il fermo (2), per questo motivo possono essere premuti insieme (guida su strada pubblica).

Per arrestare il trattore, premere entrambi i pedali del freno.

Usare i pedali freno non accoppiati unicamente nelle curve strette in maniera da assistere lo sterzo (guida sul campo).



Per sbloccare i pedali tirare e ruotare il fermo (2).



**ATTENZIONE:** Prima di immettersi su strade pubbliche, bloccare insieme i pedali del freno tramite il fermo (2). Agire sul freno con delicatezza e cautela in base alla velocità di trasporto.



**ATTENZIONE:** Prima di ogni spostamento, verificare l'efficienza della frenatura. Rispettare la distanza di sicurezza in funzione del carico e della velocità.

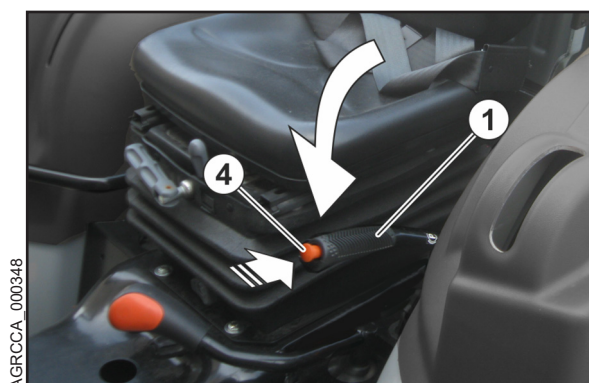
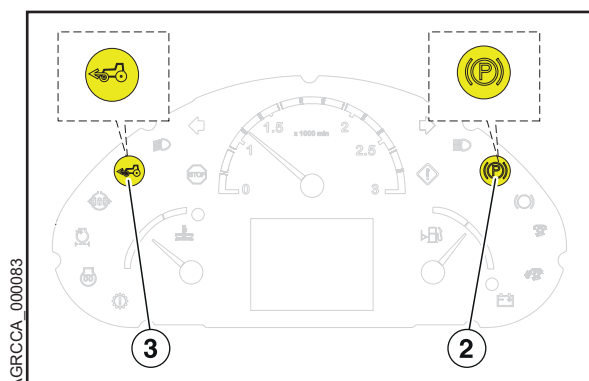
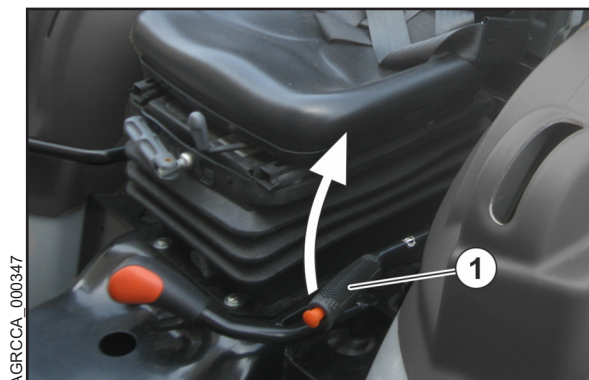


**ATTENZIONE:** Nel caso si debba abbandonare il posto di guida con il motore acceso osservare le seguenti disposizioni:

- A) Tirare il freno a mano
- B) Posizionare la leva dell'acceleratore a mano al minimo.
- C) Posizionare la leva dell'inversore in neutro.
- D) Posizionare la trasmissione in neutro.



## 5.24 USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO.



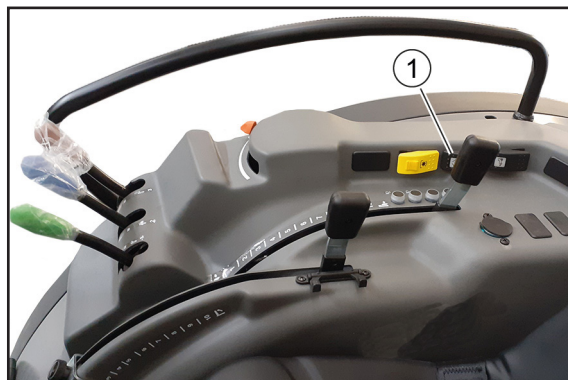
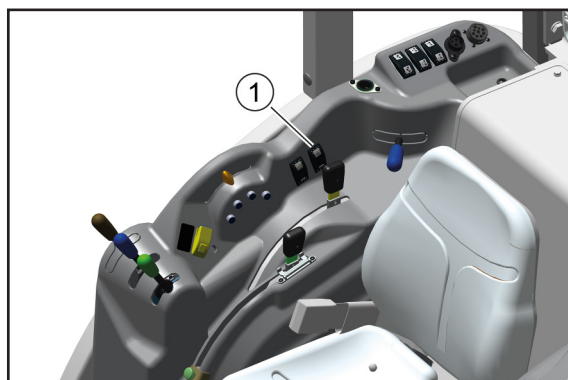
Per inserire il freno di stazionamento, tirare verso l'alto la leva del freno a mano (1). La leva rimarrà bloccata in posizione sollevata e si accenderanno contemporaneamente le spie (2) e (3) sul cruscotto.

Per disinserire il freno di stazionamento, premere il pulsante di sbloccaggio (4) ed abbassare la leva (1). Le spie (2) e (3) sul cruscotto si spegneranno.

**NOTA:** In caso di guida con il freno di stazionamento (1) mal disinserito, le spie (2) e (3) sul cruscotto rimarranno accese.

**NOTA:** L'inserimento del freno di stazionamento provoca l'innesto della trazione integrale in maniera da frenare con tutte le ruote.

## Bloccaggio differenziale

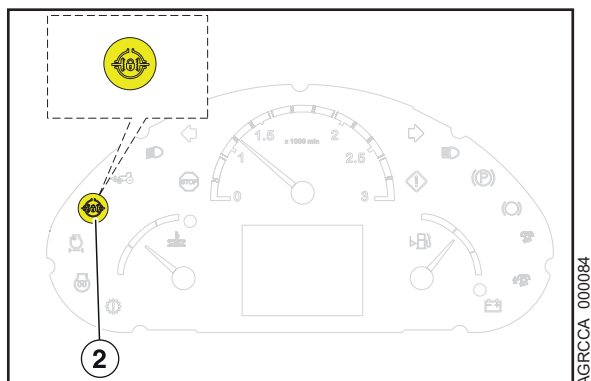


Quando una ruota inizia a perdere trazione, innestare il bloccaggio del differenziale utilizzando l'interruttore (1).

Ridurre la velocità e premere l'interruttore (1) il bloccaggio è mantenuto fino a quando non si preme nuovamente l'interruttore (1).

Per rilasciare il bloccaggio del differenziale, esercitare una pressione sul pedale del freno.

L'attivazione del bloccaggio differenziale è segnalata dall'accensione della spia (2) del cruscotto.



**ATTENZIONE:** Non condurre il trattore a velocità elevata o tentare di svoltare con il bloccaggio del differenziale inserito.

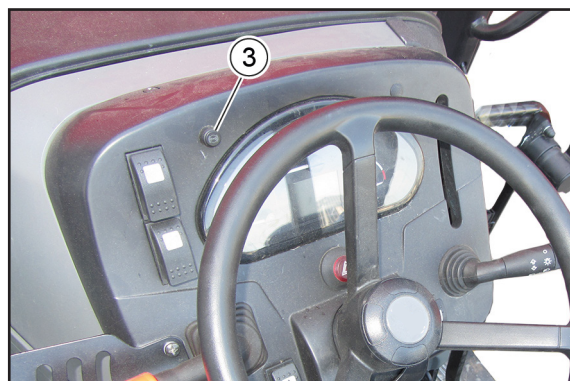
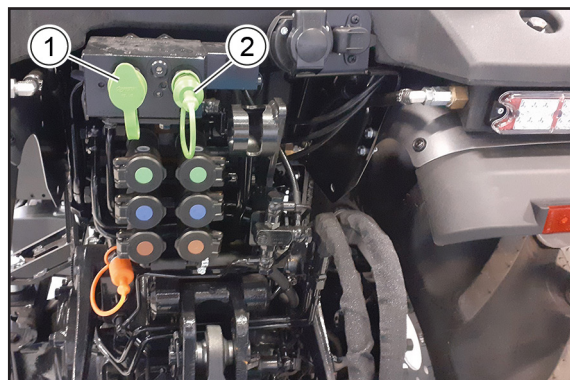


**IMPORTANTE:** Per evitare danni alla trasmissione, non inserire il bloccaggio del differenziale quando una ruota gira e l'altra è completamente ferma.

**NOTA:** Il bloccaggio del differenziale si disattiva automaticamente quando la velocità supera i 14 km/h.

**NOTA:** Il bloccaggio del differenziale si disattiva automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

## 5.25 FRENO RIMORCHIO IDRAULICO



**Modelli Roll Bar**



**Modelli Cabina**

Togliere il cappuccio dalle prese (1) e (2) del freno rimorchio, collegare i tubi del rimorchio accertandosi che gli accoppiamenti siano ben puliti.

Per azionare il freno idraulico del rimorchio, premere sui due pedali del freno che devono essere obbligatoriamente accoppiati.

L'effetto frenante dipende dalla pressione applicata sui pedali del freno. Il pulsante spia (3) sul cruscotto, quando è acceso, ha la duplice funzione di segnalare malfunzionamenti all'impianto frenante, e/o di segnalare che il freno di stazionamento è inserito.

Permette inoltre, se premuto, di verificare il funzionamento del freno di stazionamento del rimorchio,



simulando l'inserimento del freno a mano; cercando di muovere il trattore si dovrebbe incontrare la resistenza del freno di stazionamento del rimorchio.

**IMPORTANTE:** Per prevenire un'inutile usura dei freni, attenersi alle istruzioni che seguono:

- assicurarsi che il tubo di mandata sia collegato
- quando si percorrono tratti in discesa, inserire la stessa marcia che si utilizzerebbe percorrendo il tratto in salita
- controllare periodicamente il sistema di frenatura del rimorchio per assicurarsi che funzioni correttamente.



**ATTENZIONE:** Il freno motore del trattore non ha alcun effetto sui freni del rimorchio. Utilizzare i freni di servizio.



**ATTENZIONE:** Il freno di stazionamento del trattore non ha effetto sul sistema di frenatura idraulica del rimorchio. Azionare il rimorchio secondo quanto indicato nelle istruzioni del produttore. Ciò è particolarmente **IMPORTANTE** quando si aziona il freno di stazionamento del rimorchio.



**ATTENZIONE:** Il freno a mano del trattore non ha alcun effetto sui freni del rimorchio. Utilizzare i freni di servizio.



**ATTENZIONE:** Per quanto riguarda il trattore, è necessario installare e collegare all'attrezzatura trainata un adeguato dispositivo di frenatura.

Lo spazio di frenata aumenta con la velocità e il peso dei carichi trainati, come pure su colline e pendii. I carichi trainati con o senza freni troppo pesanti per il trattore o trainati a velocità troppo elevata possono provocare la perdita di controllo del mezzo. Considerare il peso totale delle attrezzature e il relativo carico.

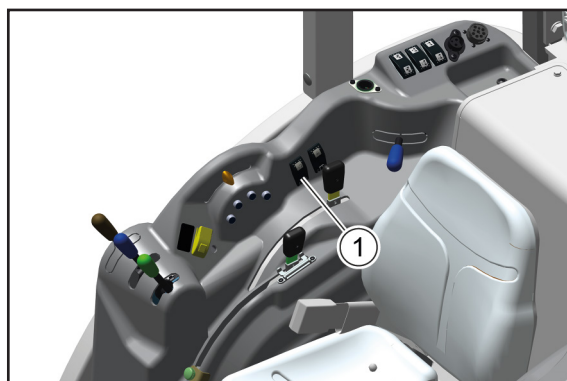


**ATTENZIONE:** Il trattore è in grado di trainare le attrezzature a velocità maggiori rispetto a quanto previsto per alcune di esse. Controllare con il fabbricante dell'attrezzatura interessata la velocità di traino massima ammessa.

## 5.26 USO DELLA TRAZIONE INTEGRALE



AGRSTV\_C50116



AGRSTV\_C50117



AGRSTV\_C50118



AGRSTV\_C50115

Usare la trazione anteriore secondo necessità per una migliore aderenza.

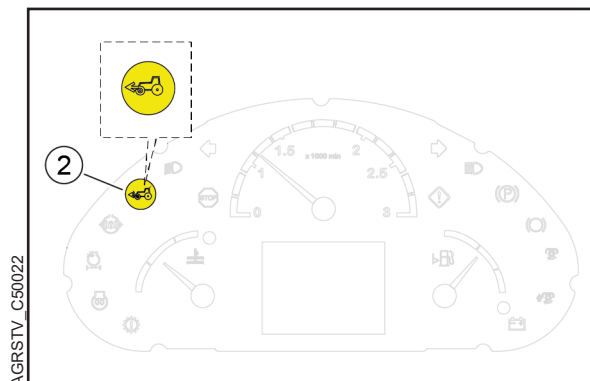
L'innesto ed il disinnesto della trazione integrale

avviene tramite l'interruttore (1) posizionato sul lato destro del posto guida.

La trazione integrale può essere utilizzata in due modi:

- Modalità automatica
- Modalità permanente

### 5.26.1 MODALITÀ AUTOMATICA



La modalità di funzionamento automatico della trazione integrale è in funzione della velocità di avanzamento e dell'uso dei pedali del freno.

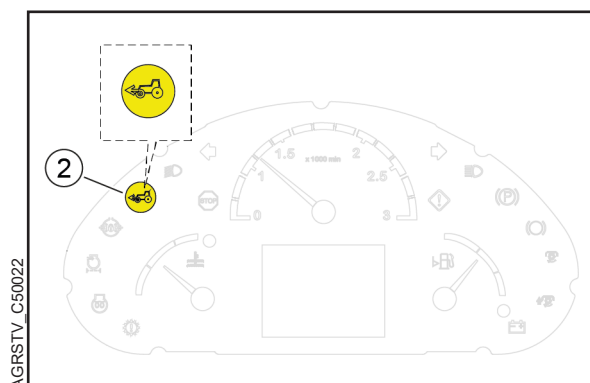
Per inserirla premere e rilasciare l'interruttore (1). Quando la trazione integrale è inserita in modalità automatica, la spia (2) sul cruscotto è accesa (luce fissa).

Per disinserire la trazione integrale premere l'interruttore (1).

**NOTA:** La trazione integrale si attiva automaticamente quando la velocità scende al di sotto dei 14 km/h.

**NOTA:** La trazione integrale si disattiva automaticamente quando la velocità supera i 23 km/h.

### 5.26.2 MODALITÀ PERMANENTE



La modalità di funzionamento permanente della trazione integrale non è in funzione della velocità di avanzamento e dell'uso dei pedali del freno.

Per inserirla premere e mantenere premuto per circa 5 secondi l'interruttore (1). Quando la trazione integrale è inserita in modalità permanente, la spia (2) sul cruscotto è accesa (luce intermittente). Per disinserire la trazione integrale premere l'interruttore (1).



**ATTENZIONE:** Il freno motore del trattore non ha alcun effetto sui freni del rimorchio. Utilizzare i freni di servizio.



**ATTENZIONE:** La trazione anteriore aumenta notevolmente l'aderenza. Quando si utilizza questa opzione occorre prestare particolare attenzione nei tratti in pendenza. Rispetto alle macchine a due ruote motrici, le macchine a trazione integrale mantengono la trazione su pendii più ripidi, aumentando le possibilità di ribaltamento. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe comportare il rischio di lesioni o morte.



**ATTENZIONE:** Quando si guida il mezzo su superfici ghiacciate, bagnate o ghiaiose, ridurre la velocità e assicurarsi che il trattore sia adeguatamente zavorrato al fine di evitare slittamenti e perdita di controllo sullo sterzo. Per un miglior controllo, usare la trazione anteriore (se prevista).



## 5.27 ZAVORRA

All'uscita dalla fabbrica i veicoli sono zavorrati in maniera tale da comportarsi regolarmente nella maggior parte dei casi di utilizzo.

Vi possono essere condizioni nelle quali si desidera aggiungere peso al trattore per aumentare la potenza di tiro della barra di traino e diminuire l'eccessivo slittamento delle ruote. Tale peso addizionale può assumere la forma di un peso sulla parte anteriore tipo "valigia". L'entità dipende dalle condizioni del terreno e dagli interventi che si devono effettuare.

Quando si aggiunge peso sulle ruote posteriori, l'incremento della forza di traino tende a togliere peso dalle ruote anteriori.

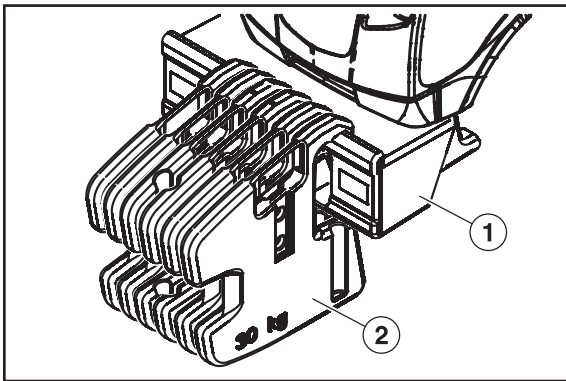
Si raccomanda di non usare più peso di quanto sia realmente necessario per fornire una ragionevole trazione. Il peso totale su ogni ruota non dovrà superare il peso nominale consigliato dal fabbricante degli pneumatici e indicato sugli pneumatici stessi.

Si suggerisce inoltre di rimuovere i pesi aggiunti per gli interventi di traino leggero, quali la coltivazione, la semina, ecc. Il trasporto di pesi non necessari aumenta il costipamento del suolo, il consumo di combustibile e riduce la durata di pneumatici, cuscinetti, ingranaggi, ecc.

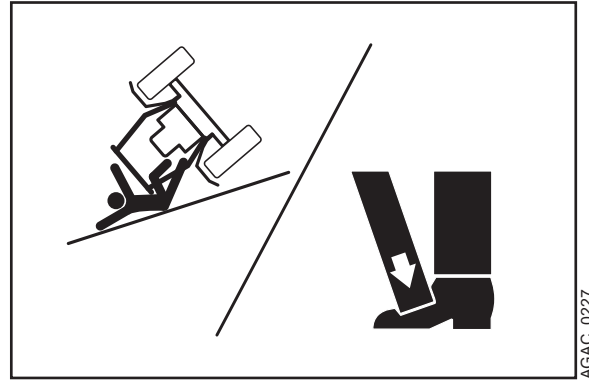
Prendere contatto con il rivenditore di zona per informazioni sui pesi disponibili e i relativi sostegni. Il peso del trattore deve essere suddiviso in maniera proporzionale fra gli assi.

1 – Porta zavorre

2 – Elementi zavorre



**IMPORTANTE:** Modificare lo zavorramento originale unicamente dopo aver verificato che le istruzioni di attacco siano state correttamente rispettate.



**IMPORTANTE:** Non oltrepassare gli zavorramenti sopra indicati.

**NOTA:** Una volta terminati i lavori più complessi, ripristinare lo zavorramento di base.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il trattore sia sempre caricato con sufficiente peso anteriore per mantenere la stabilità ed evitare la perdita di controllo sullo sterzo.



**ATTENZIONE:** Potrebbe essere necessaria una zavorra anteriore addizionale per il trasporto di attrezzature montate posteriormente. Quando l'attrezzatura è sollevata, guidare a velocità ridotta su terreni accidentati, indipendentemente dalla zavorra usata.



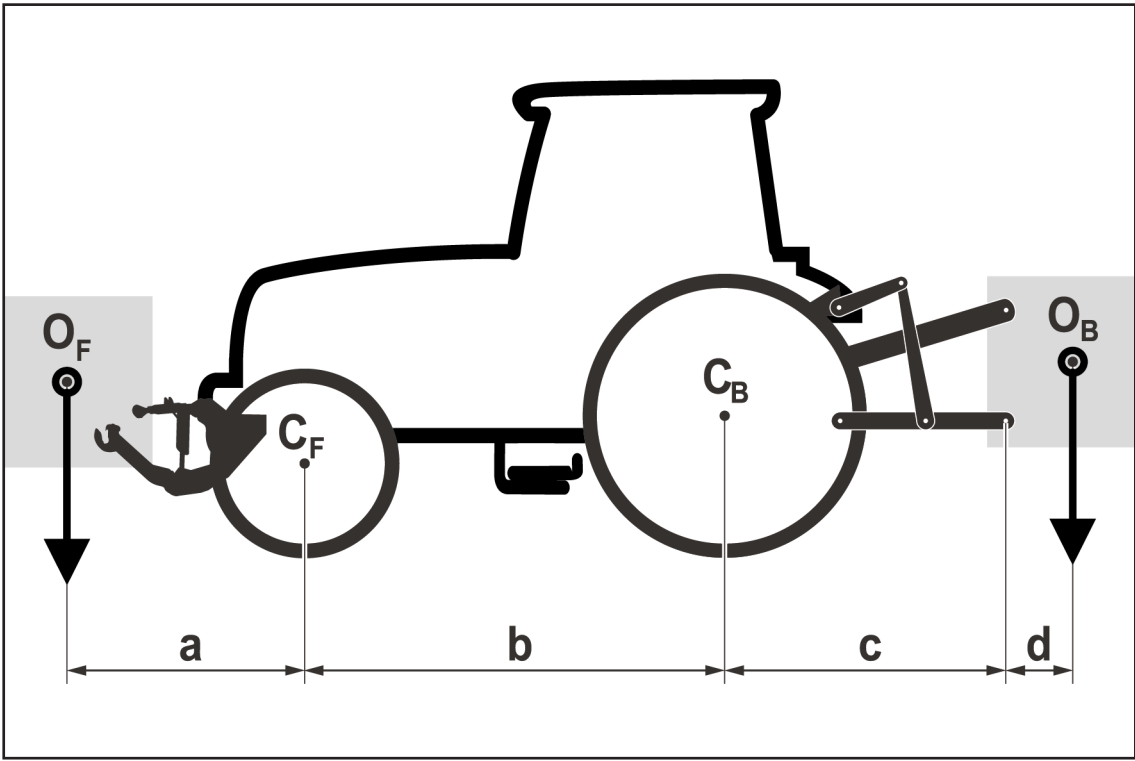
**ATTENZIONE:** Considerare i massimi carichi consentiti sugli assali.



**ATTENZIONE:** Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto per la movimentazione delle zavorre (peso superiore ai 25 kg).

5.27.1 STABILITÀ DEL VEICOLO

Prima di agganciare strumenti sugli attacchi a tre punti anteriori e posteriori, assicurarsi di rispettare il peso totale consentito del trattore, il peso dei carichi consentito sugli assali anteriori e posteriori e infine le capacità di carico degli pneumatici. Il carico dell'assale anteriore deve essere pari almeno al 20% del peso a vuoto del trattore.



|       |                                                                                                                                                                                              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $P$   | Peso a vuoto del trattore (kg)                                                                                                                                                               |
| $C_F$ | Carico sull'assale anteriore del trattore vuoto (kg)                                                                                                                                         |
| $C_B$ | Carico sull'assale posteriore del trattore vuoto (kg)                                                                                                                                        |
| $O_F$ | Peso totale dell'attrezzatura anteriore o zavorra (kg)                                                                                                                                       |
| $O_B$ | Peso totale dell'attrezzatura posteriore o zavorra (kg)                                                                                                                                      |
| $a$   | Distanza tra il baricentro dell'attrezzo anteriore o zavorra e l'asse dell'assale anteriore (m).<br>Consultare il manuale dell'attrezzatura o effettuare le misurazioni.                     |
| $b$   | Interasse del trattore (m)                                                                                                                                                                   |
| $c$   | Distanza tra l'asse dell'assale posteriore e l'asse dei giunti sferici della barra inferiore (m)                                                                                             |
| $d$   | Distanza tra l'asse dei giunti sferici della barra inferiore e il baricentro dell'attrezzo posteriore o zavorra (m).<br>Consultare il manuale dell'attrezzatura o effettuare le misurazioni. |

**IMPORTANTE:** Prima di acquistare un attrezzo, controllare che tutte le condizioni siano rispettate utilizzando i seguenti calcoli o pesando il trattore con l'attrezzo inserito.

## 5.27.2 CALCOLO DELLE ZAVORRE

Calcolo del peso minimo della zavorra anteriore  $O_F \text{ min}$

$$O_F \text{ min} = (O_B \cdot (c+d) - C_F \cdot b + 0,2 \cdot P \cdot b) / (a+b)$$

Calcolo del peso minimo della zavorra posteriore  $O_B \text{ min}$

$$O_B \text{ min} = (O_F \cdot a - C_B \cdot b + 0,45 \cdot P \cdot b) / (b+c+d)$$

## 5.27.3 CALCOLO DEI CARICHI

Calcolo del carico reale sull'assale anteriore  $C_F'$

$$C_F' = (O_F \cdot (a+b) + C_F \cdot b - O_B \cdot (c+d)) / b$$

**IMPORTANTE:** Se con l'attrezzo anteriore non è possibile raggiungere il peso minimo della zavorra anteriore  $O_F \text{ min}$ , il peso dell'attrezzo anteriore trasportato deve essere aumentato in modo da raggiungere il peso minimo della zavorra anteriore.

Calcolo del peso totale reale  $P'$

$$P' = O_F + P + O_B$$

**IMPORTANTE:** Se con l'attrezzo posteriore non è possibile raggiungere il peso minimo della zavorra posteriore  $O_B \text{ min}$ , il peso dell'attrezzo posteriore trasportato deve essere aumentato in modo da raggiungere il peso minimo della zavorra posteriore.

Calcolo del carico reale sull'assale posteriore  $C_B'$

$$C_B' = P' - C_F'$$

Capacità di carico degli pneumatici: Consultare il capitolo relativo.

Tabella riassuntiva

| Valori reali basati sul calcolo                                                                                  |  | Valori consentiti secondo il manuale d'uso <sup>(1)</sup> |                                                        | Capacità di carico degli pneumatici <sup>(2)</sup> |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Peso minimo zavorra anteriore ( $O_F \text{ min}$ ) (kg)                                                         |  |                                                           |                                                        |                                                    |                                                     |
| Peso minimo zavorra posteriore ( $O_B \text{ min}$ ) (kg)                                                        |  |                                                           |                                                        |                                                    |                                                     |
| Peso reale totale ( $P'$ ) (kg)                                                                                  |  | ≤                                                         | Peso totale consentito a pieno carico (kg)             |                                                    |                                                     |
| Carico reale sull'assale anteriore ( $C_F'$ ) (kg)                                                               |  | ≤                                                         | Capacità massima di carico sull'assale anteriore (kg)  | ≤                                                  | Capacità di carico degli pneumatici anteriori (kg)  |
| Carico reale sull'assale posteriore ( $C_B'$ ) (kg)                                                              |  | ≤                                                         | Capacità massima di carico sull'assale posteriore (kg) | ≤                                                  | Capacità di carico degli pneumatici posteriori (kg) |
| <sup>(1)</sup> Inserire in questa colonna le capacità di carico indicate nel relativo capitolo.                  |  |                                                           |                                                        |                                                    |                                                     |
| <sup>(2)</sup> Inserire in questa colonna le capacità di carico degli pneumatici indicate nel relativo capitolo. |  |                                                           |                                                        |                                                    |                                                     |

**IMPORTANTE:** I valori calcolati devono essere inferiori o pari ai valori consentiti.

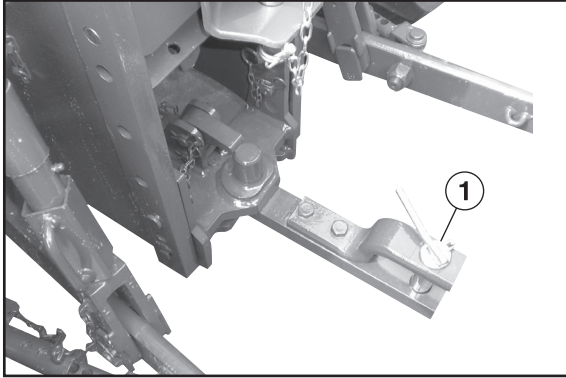


## 5.28 BARRA DI TRAINO



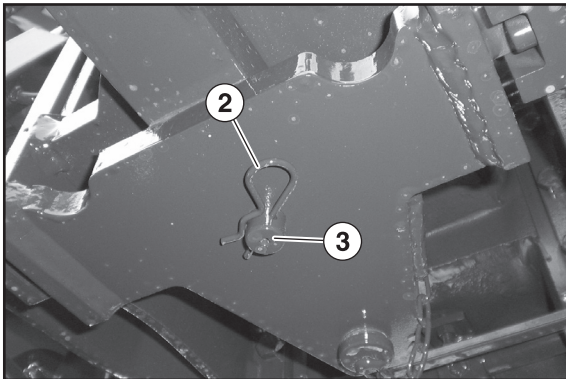
### ATTENZIONE:

*Per un utilizzo su strade pubbliche la barra di traino deve essere bloccata in posizione centrale.*



*Il trattore è dotato di una barra di traino (1) che può ammettere un carico verticale. Per fruire della massima trazione ed efficienza, la barra di traino deve essere disposta in posizione centrale e nella posizione corta.*

*I massimi carichi verticali statici e quelli ammessi sulla barra di traino sono riportati nella tabella seguente.*



*La corsa della barra di traino (1) può essere spostata sul lato destro, sul lato sinistro oppure completamente libera.*

*Per posizionare la barra di traino (1) nella posizione desiderata:*

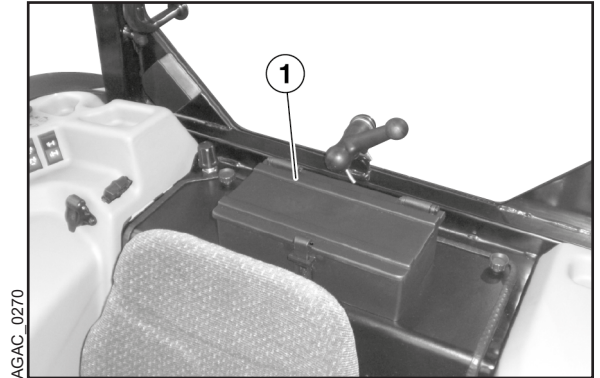
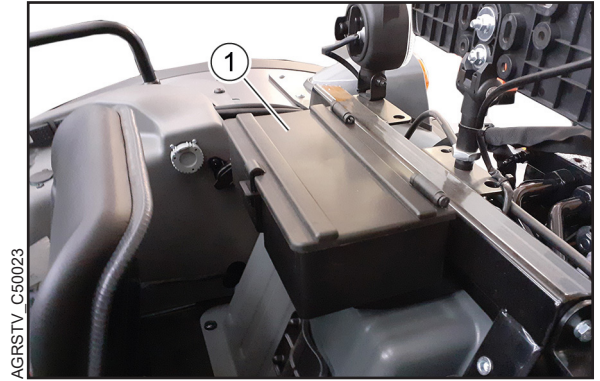
- togliere la spina (2).
- togliere il perno (3).

*Posizionare la barra (1) nella posizione desiderata:*

- inserire il perno (3).
- inserire la spina (2).

*Per lasciare la barra (1) completamente libera:*

- togliere la spina (2).
- togliere il perno (3).



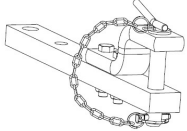
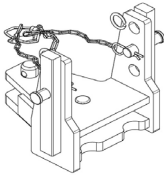
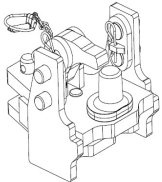
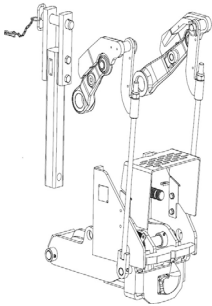
*Conservare il perno e la spina nella cassetta porta attrezzi (1) se non utilizzati.*



### AVVERTENZA:

*La barra di traino deve essere regolata in modo corretto per permettere di trainare l'attrezzo.*

**CAPACITÀ DI CARICO MASSIMO DELLA BARRA OSCILLANTE**

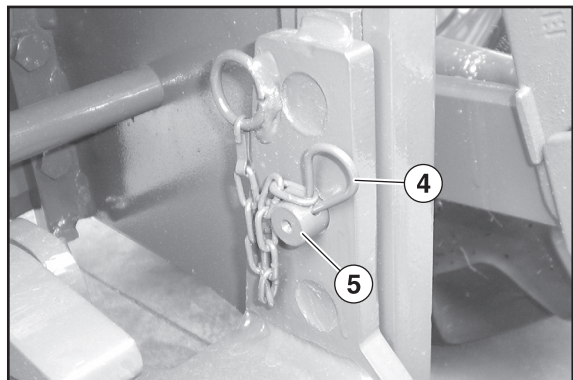
| <b>IMMAGINI</b>                                                                    | <b>TIPO</b>                                                                    | <b>CARICO VERTICALE<br/>AMMISSIBILE<br/>AL PUNTO DI<br/>AGGANCIO<sup>(1)</sup><br/>(kg)</b> | <b>CARICO VERTICALE<br/>AMMISSIBILE<sup>(1)</sup> (kN)</b> | <b>. CARICO MASSIMO<br/>RIMORCHIABILE <sup>(2)(3)</sup><br/>(kg)</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|    | <i>Barra di traino CBM<br/>X002BT/xx Categoria x</i>                           | 0                                                                                           | -                                                          | 6000                                                                 |
|   | <i>Barra di traino CBM<br/>GTB 30003 Categoria<br/>(2)</i>                     | 736                                                                                         | 35                                                         | -                                                                    |
|  | <i>Accoppiamento<br/>meccanico di tipo a<br/>perno (chiodo) CBM<br/>GTP001</i> | 2000                                                                                        | -                                                          | 2000                                                                 |
|  | <i>Gancio di traino CBM<br/>GTU001 Dispositivo di<br/>attacco pick-up</i>      | 3000                                                                                        | 88,1                                                       | -                                                                    |
|                                                                                    | <i>Barra di traino trattore<br/>CBM GTB 30020<br/>Categoria (2)</i>            | 1200                                                                                        | 40                                                         | -                                                                    |

**(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.**

**(2) Rispettare le normative locali. I valori riportati nella tabella possono essere limitati dal traffico di ciascun paese.**

**(3) I valori riportati in questa tabella possono essere limitati dalla massima massa rimorchiabile ammessa del trattore.**

## 5.29 REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLA BARRA DI TRAINO



Per regolare in altezza la barra di traino procedere come segue:

- Rimuovere la spina (4) da entrambi i lati.
- Sostenere in sicurezza il supporto della barra di traino e rimuovere il perno (5) da entrambi i lati.

Regolare l'attacco nella posizione richiesta, reinstallare i perni laterali (5), rimuovere il supporto di sicurezza e installare le spine di bloccaggio (4) da entrambi i lati.

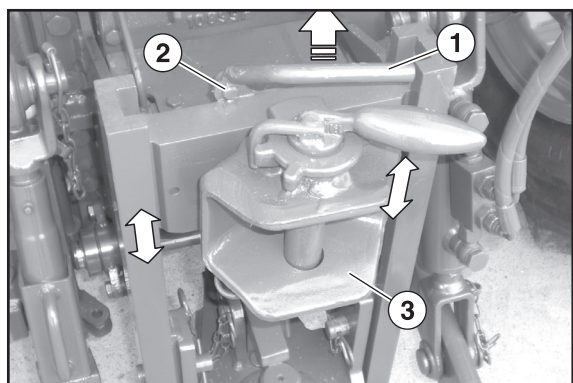
## 5.30 GANCI DI TRAINO



### ATTENZIONE:

Osservare la massima capacità di carico dell'attacco del trattore.

Varie configurazioni conformi alle norme europee CE, CUNA, C o D2, sono disponibili come opzioni.

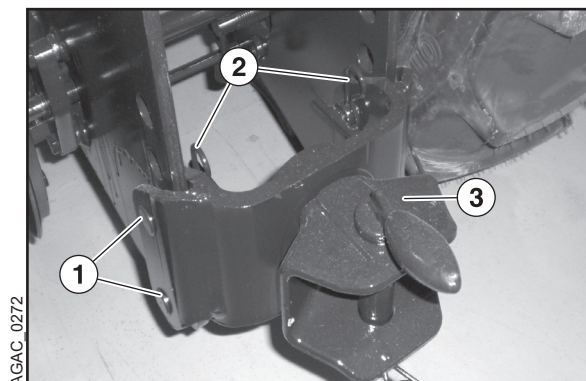


## 5.30.1 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL GANCIO DI TRAINO PER MODELLO SCORREVOLE.

Per regolare il gancio di traino in altezza procedere come segue:

- Premere il pulsante (2) e tirare la leva (1)
- Far scorrere il gancio di traino (3) fino alla posizione desiderata.
- Rilasciare la leva (1).

**IMPORTANTE:** Prima di rilasciare la leva (1), assicurarsi che entrambi i perni di sicurezza siano completamente dentro i fori.



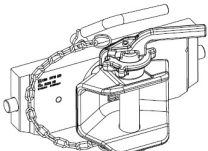
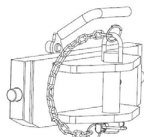
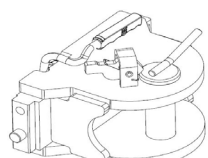
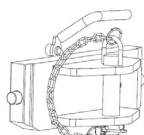
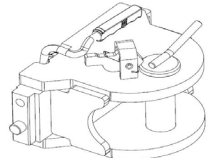
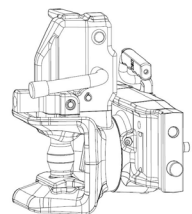
## 5.30.2 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL GANCIO DI TRAINO PER MODELLO A FORI.

Per regolare il gancio di traino in altezza procedere come segue:

- Rimuovere le spine (2)
- Rimuovere i perni di bloccaggio (1)
- Far scorrere il gancio di traino (3) fino alla posizione desiderata.
- Inserire i perni di bloccaggio (1)
- Inserire le spine (2)

I massimi carichi verticali statici e quelli ammessi sui ganci di traino sono riportati nella tabella seguente.

## 5.31 CAPACITÀ DI CARICO MASSIMO DEI GANCI DI TRAINO

| CAPACITÀ DI CARICO MASSIMO DEI GANCI DI TRAINO                                      |                                                                          |                                                                       |                                                  |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IMMAGINI                                                                            | TIPO                                                                     | CARICO VERTICALE AMMISSIBILE AL PUNTO DI AGGANCIO <sup>(1)</sup> (kg) | CARICO VERTICALE AMMISSIBILE <sup>(1)</sup> (kN) | CARICO MASSIMO RIMORCHIABILE <sup>(2)(3)</sup> (kg) |
|     | Accoppiamento meccanico di tipo a forcella<br>CBM GTF30023               | 1500                                                                  | 43,5                                             | -                                                   |
|    | Accoppiamento a forcella non articolato CBM<br>X 244 SL-E/xx Categoria x | 1500                                                                  | -                                                | 6000                                                |
|    | Accoppiamento a forcella non articolato CBM<br>Y 244 SL-E/xx Categoria y | 2000                                                                  | -                                                | 14000                                               |
|  | Accoppiamento a forcella non articolato CBM<br>X 314 SL-E/xx Categoria x | 1500                                                                  | -                                                | 6000                                                |
|   | Accoppiamento a forcella non articolato CBM<br>Y 314 SL-E/xx Categoria y | 2000                                                                  | -                                                | 14000                                               |
|  | Accoppiamento meccanico di tipo a forcella<br>CBM GTF30014               | 2000                                                                  | 96,4                                             | -                                                   |

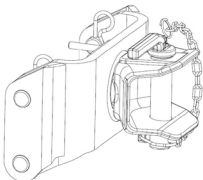
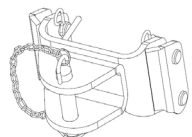
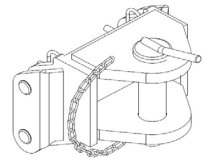
(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.

(2) Rispettare le normative locali. I valori riportati nella tabella possono essere limitati dal regolamento di ciascun paese.

(3) I valori riportati in questa tabella possono essere limitati dalla massima massa rimorchiabile ammessa del trattore.



**CAPACITÀ DI CARICO MASSIMO DEI GANCI DI TRAINO**

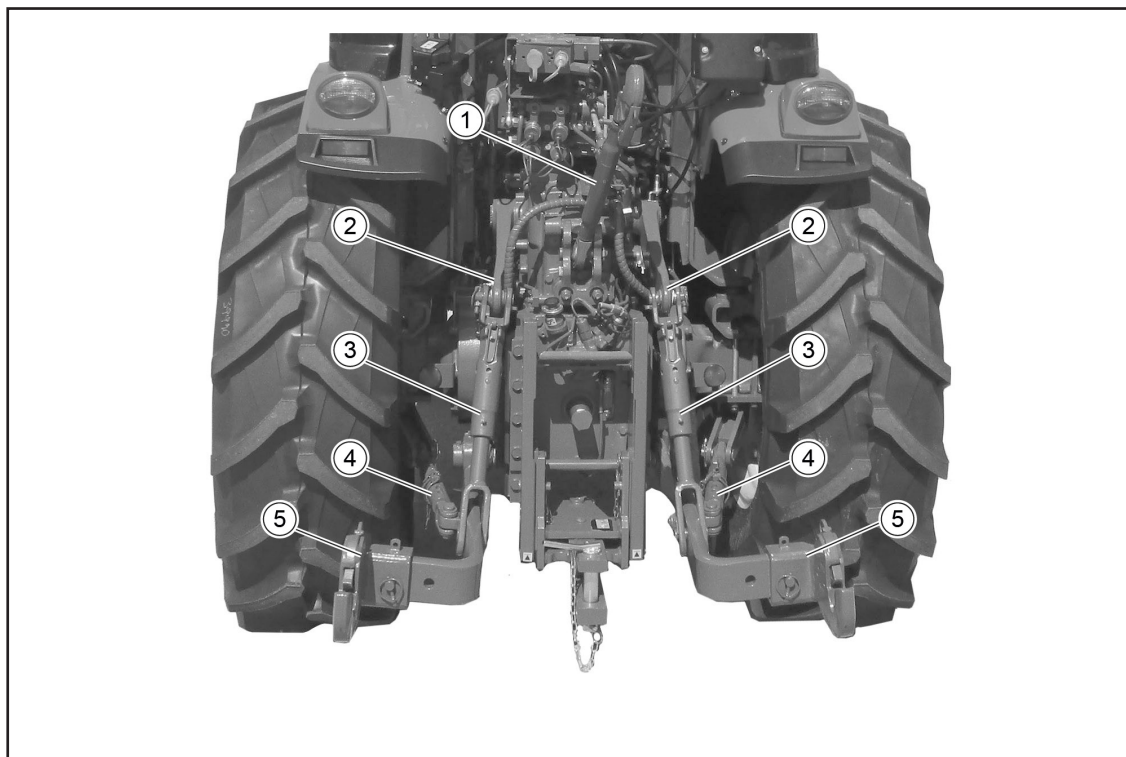
| <b>IMMAGINI</b>                                                                  | <b>TIPO</b>                                                                       | <b>CARICO VERTICALE<br/>AMMISSIBILE AL PUNTO<br/>DI AGGANCIO <sup>(1)</sup> (kg)</b> | <b>CARICO<br/>VERTICALE<br/>AMMISSIBILE<sup>(1)</sup><br/>(kN)</b> | <b>CARICO<br/>MASSIMO<br/>RIMORCHIABILE<br/><sup>(2)(3)</sup> (kg)</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <i>Accoppiamento meccanico<br/>di tipo a forcella<br/>CBM GTF30031</i>            | 1350                                                                                 | 40                                                                 | -                                                                      |
|  | <i>Accoppiamento a forcella<br/>non articolato<br/>CBM X 212 F/xx Categoria x</i> | 1500                                                                                 | -                                                                  | 6000                                                                   |
|  | <i>Accoppiamento a forcella<br/>non articolato<br/>CBM X 212 F/xx Categoria y</i> | 2000                                                                                 | -                                                                  | 14000                                                                  |

**(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.**

**(2) Rispettare le normative locali. I valori riportati nella tabella possono essere limitati dal regolamento di ciascun paese.**

**(3) I valori riportati in questa tabella possono essere limitati dalla massima massa rimorchiabile ammessa del trattore.**

## 5.32 COMPONENTI DELL'ATTACCO A TRE PUNTI



AGRS1V\_C50076

1. Tirante attacco a tre punti
2. Bracci di sollevamento
3. Tiranti di sollevamento
4. Stabilizzatori
5. Tiranti posteriori

Il sistema di attacco a tre punti permette il controllo della posizione e del traino di attrezzi per la lavorazione della terra. Questo ancoraggio è stato realizzato nel rispetto dei requisiti della categoria II, convertibile in categoria I.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che nessuno sia nella zona di pericolo tra il trattore e l'attrezzatura collegata.



**ATTENZIONE:** Prima di qualsiasi spostamento, per i dispositivi dotati di un sistema frenante, controllare che il sistema frenante sia operativo.



**ATTENZIONE:** Collegare correttamente i raccordi idraulici, i collegamenti elettrici e pneumatici tra il trattore e l'attrezzo collegato.



**ATTENZIONE:** Osservare la massima capacità di carico dell'attacco del trattore.



**ATTENZIONE:** Non effettuare alcun lavoro di saldatura, taglio, foratura o levigatura sui dispositivi di attacco. Sostituire i pezzi usurati o danneggiati.

### 5.32.1 LIVELLAMENTO DELL'ATTACCO

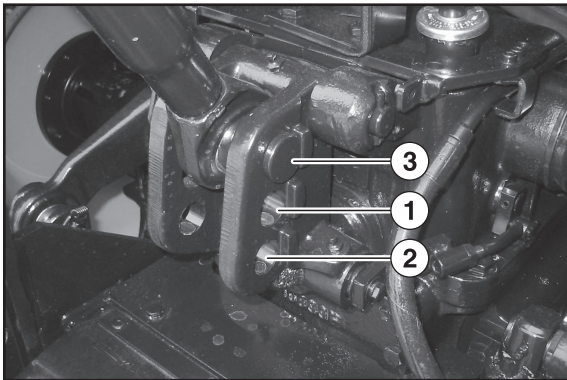


#### ATTENZIONE:

**Attenersi alle dimensioni specificate.**

La lunghezza dell'attacco a tre punti può essere regolata per dare all'attrezzo un'angolazione adeguata rispetto al livello del suolo. Accorciando la barra superiore aumenta l'angolo con il terreno, mentre allungandola diminuisce.

Di norma, con le barre inferiori in posizione orizzontale, la parte posteriore della barra superiore dovrebbe inclinarsi verso l'alto. Il fissaggio dell'attacco a tre punti sul trattore può essere eseguito in tre punti diversi.



**Spostare l'attrezzatura dell'attacco a tre punti sui fori (1) o (3) se:**

- L'attività del sollevatore è eccessiva od irregolare durante il comando dello sforzo.
- La parte posteriore dell'attrezzatura si alza troppo quando viene sollevata. La posizione più bassa offre la massima altezza di sollevamento ma una forza minore, ed è consigliata quando si lavora con l'aratro.
- La gamma della leva di comando sforzo è troppo ridotta.

**Spostare l'attrezzatura dell'attacco a tre punti sui fori (1) o (2) se:**

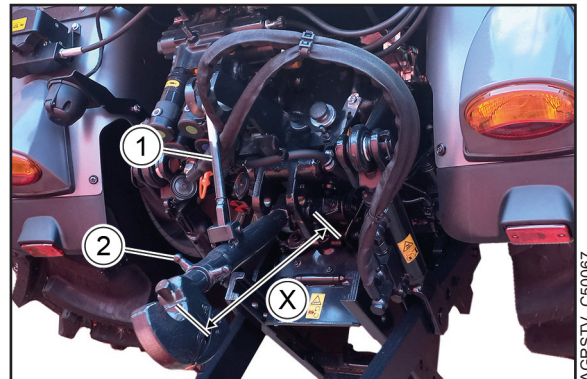
- Il sollevatore reagisce ai comandi dello sforzo in modo insoddisfacente ed il regime motore scende eccessivamente prima del sollevamento dell'attrezzatura.
- La parte posteriore dell'attrezzatura si abbassa o viene trascinata al suolo quando l'attrezzatura viene sollevata.

Abbassare l'attrezzatura per togliere il peso dall'attacco.

### 5.32.2 REGOLAZIONE DELL'ATTACCO A TRE PUNTI

Regolare l'attacco a tre punti per livellare l'attrezzo dalla parte anteriore a quella posteriore.

- Sbloccare il perno di bloccaggio (1).
- Allentare la ghiera (2).
- Ruotare il corpo della barra superiore in senso orario per allungare la barra o in senso antiorario per accorciarla.



**IMPORTANTE:** L'interasse dell'attacco a tre punti (x) non deve superare gli 830 mm.

**IMPORTANTE:** Attenersi alle dimensioni specificate. La filettatura del cannotto potrebbe danneggiarsi.

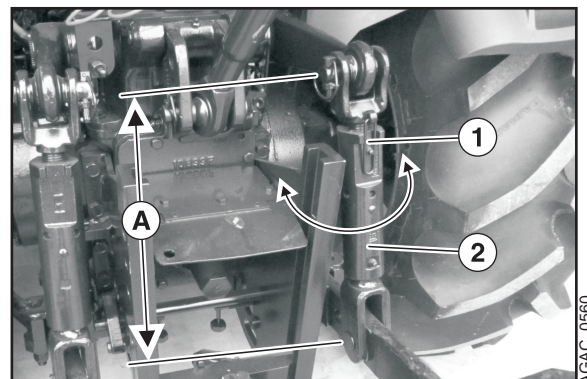
Terminate le regolazioni, serrare la ghiera (2). Riposizionare e chiudere il perno di bloccaggio (1) se il tirante non è in uso.

### 5.32.3 REGOLAZIONE DEL TIRANTE VERTICALE MECCANICO

Regolare il tirante destro o sinistro per ottenere il livellamento dall'attrezzo da lato a lato: sollevare la maniglia (2) e ruotare l'asta (2) in senso orario per sollevare la barra di traino, sollevare e ruotare in senso antiorario per abbassare la stessa.

La lunghezza (A) delle barre deve essere mantenuta entro i seguenti limiti:

**min. 420 mm /max. 550 mm**



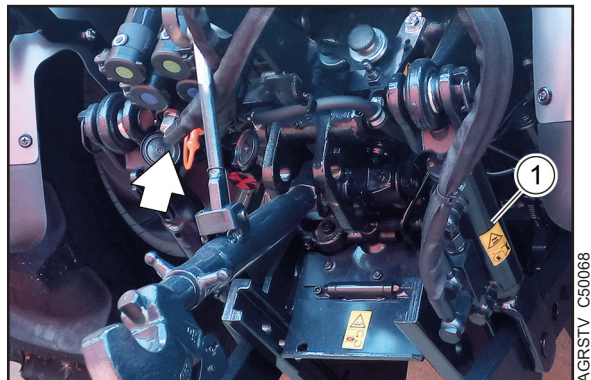


### 5.32.4 REGOLAZIONE DEL TIRANTE VERTICALE IDRAULICO:

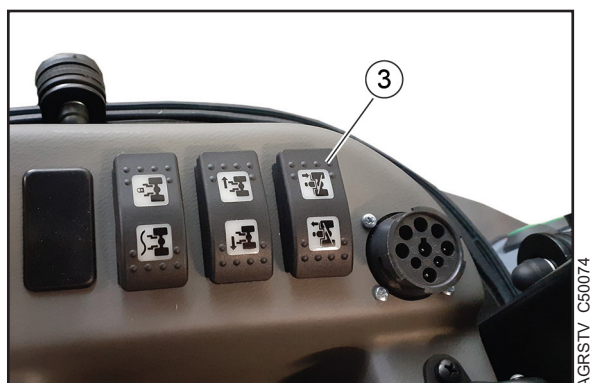
Il tirante verticale idraulico (1) è collegato a una delle prese idrauliche posteriori.

Il numero e il colore della leva di comando che controlla il tirante verticale idraulico corrispondono a quelli delle prese idrauliche posteriori alle quali è collegata.

Le prese idrauliche posteriori associate variano in base alla configurazione del trattore

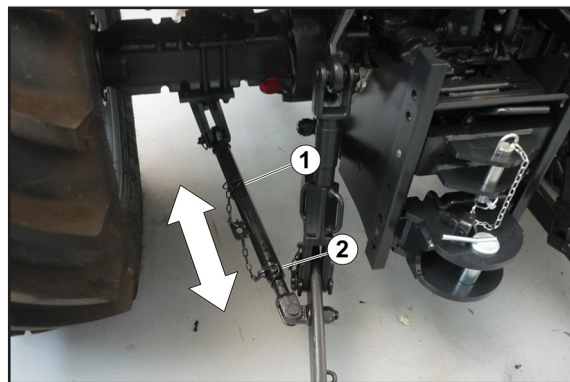


Nel caso il trattore sia dotato di applicazione per la regolazione elettroidraulica dell'attacco a tre punti il tirante idraulico è azionato tramite il pulsante (3).



### 5.32.5 REGOLAZIONE DEGLI STABILIZZATORI MECCANICI:

La lunghezza degli stabilizzatori può essere regolata variando la posizione delle spine (1) e (2).



**IMPORTANTE:** gli stabilizzatori troppo stretti possono impedire la discesa del sollevatore o rendere inefficace il controllo dello sforzo.

### 5.32.6 REGOLAZIONE DEGLI STABILIZZATORI IDRAULICI:

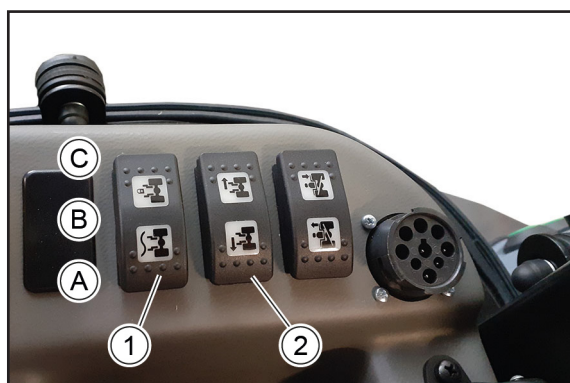
La regolazione idraulica degli stabilizzatori avviene tramite i pulsanti (1) e (2) situati sul lato destro del conducente.

Il pulsante (1) permette le seguenti regolazioni:

- A) = Stabilizzatori in posizione flottante
- B) = Posizione di neutro
- C) = Stabilizzatori bloccati

Il pulsante (2) permette le seguenti regolazioni:

- A) = Regolazione laterale, sinistra
- B) = Posizione di neutro
- C) = Regolazione laterale, destra



**Nota:** Posizionare il pulsante (2) in posizione di neutro se l'attacco non è utilizzato.



### 5.33 TIRANTI AD ATTACCO RAPIDO (TIPO A GANCIO)



**ATTENZIONE:** Dopo ogni operazione di attacco, controllare che i ganci di tipo automatico siano bloccati in modo sicuro.

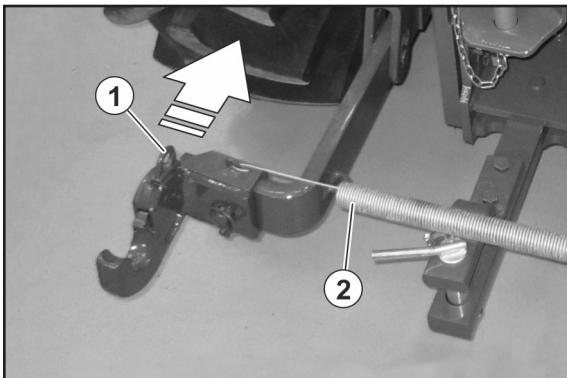


**ATTENZIONE:** Se vengono collegate delle attrezzature con carichi asimmetrici (es. l'apparato falciante montato lateralmente) o se si guida in aree con presenza di cespugli alti e alberi (es. se si lavora in un bosco), i tiranti devono essere bloccati per evitare aperture involontarie.

Questi tiranti sono stati studiati per le attrezzature di categoria I, IN e II. Le attrezzature possono essere collegate o scollegate dai tiranti posteriori senza che l'operatore debba abbandonare il posto di guida.

Per il collegamento dell'attrezzo procedere come segue:

- Rimuovere la barra elastica di regolazione (2) (se presente)
- Sbloccare il gancio tirando la leva (1).



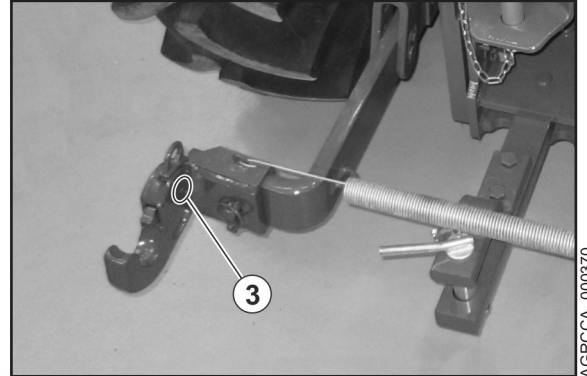
- Con i tiranti abbassati, arretrare con il trattore fino a portare i ganci sotto gli spinotti di attacco dell'attrezzatura.
- Sollevare le barre fino a che le estremità a gancio si innestano nelle sfere e si bloccano in posizione.
- Regolare l'attacco a tre punti alla lunghezza richiesta e fissarlo al punto superiore di attacco del montante dell'attrezzatura.

**IMPORTANTE:** Accertarsi che l'attrezzatura sia bloccata correttamente nei ganci di attacco.

Per scollegare l'attrezzo eseguire le procedure di collegamento in senso inverso.

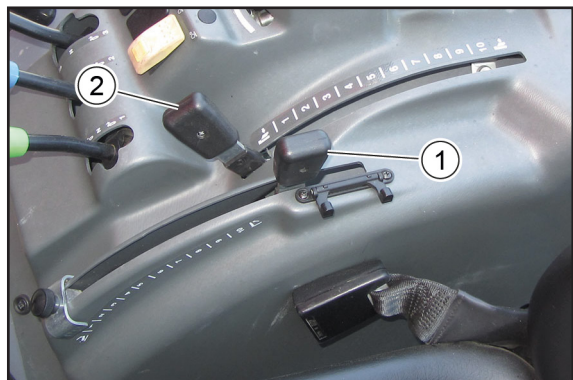
#### 5.33.1 BLOCCAGGIO DEI GANCI AUTOMATICI

**IMPORTANTE:** In condizioni particolari di lavoro, i ganci automatici possono essere bloccati in posizione con l'inserimento di una vite (3).



## 5.34 USO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO

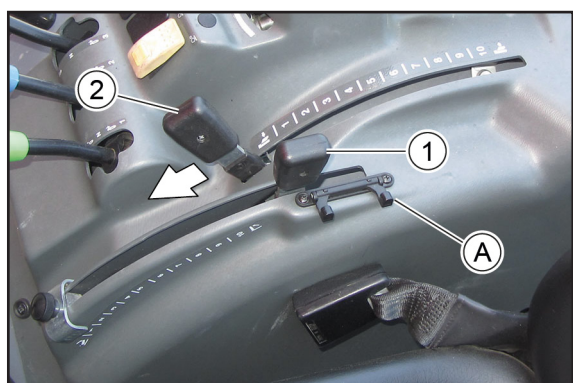
La posizione del sollevatore viene comandata da due leve, quella che comanda la posizione (1) e quella di comando dello sforzo (2) situate nel lato destro del posto guida.



AGRSTV\_C50069



**ATTENZIONE:** Per evitare l'abbassamento involontario dell'attrezzatura durante il trasporto, usare il fermo (A) per bloccare la leva (1). Durante il trasporto e quando il sollevatore non viene usato, spingere completamente in avanti la leva di comando sforzo (2).



AGRSTV\_C50070

La leva di comando della posizione (1) porta verso l'alto l'attacco a tre punti quando viene tirata all'indietro, mentre lo abbassa se spinta in avanti.

La leva di comando sforzo (2) comanda la posizione dell'attacco a tre punti rispetto ai carichi di sforzo.

### 5.34.1 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI DISCESA DELL'ATTACCO A TRE PUNTI



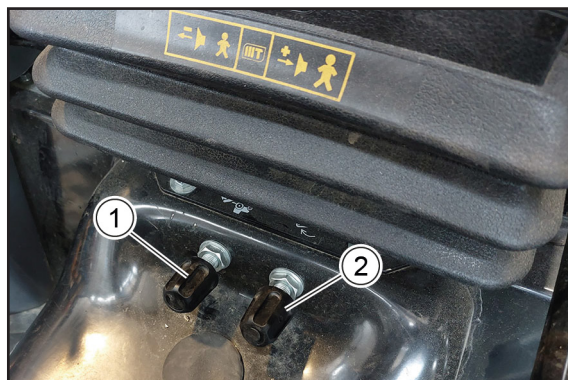
**ATTENZIONE:** Una velocità di discesa eccessiva può provocare danni a cose o persone. L'abbassamento completo dell'attrezzo dovrebbe richiedere almeno 2 secondi.

L'attacco a tre punti scende più rapidamente se vi è collegato un attrezzo pesante. Regolare le velocità di discesa in modo che sia abbastanza lenta da avvenire in condizioni di sicurezza e da evitare danni all'attrezzo.

Ruotare la vite di regolazione (2) della velocità di discesa dell'attacco a tre punti in senso orario al fine di rallentare la discesa dello stesso; la rotazione completa fino all'arresto blocca l'attacco a tre punti (ad es. per il trasporto). Ruotare in senso antiorario per incrementare la velocità di discesa.

### 5.34.2 REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ DELL'ATTACCO A TRE PUNTI

Ruotare la vite di regolazione (1) della sensibilità dell'attacco a tre punti in senso orario per aumentare la sensibilità del sistema dell'attacco a tre punti. Ruotare in senso antiorario per ridurre la sensibilità. Questa regolazione è aggiuntiva rispetto al diverso posizionamento della barra superiore. In alcuni casi specifici, l'elevata sensibilità delle impostazioni dell'attacco a tre punti può provocare vibrazioni. Per eliminare le vibrazioni, ruotare la vite (1) progressivamente in senso antiorario.



AGRSTV\_C50071

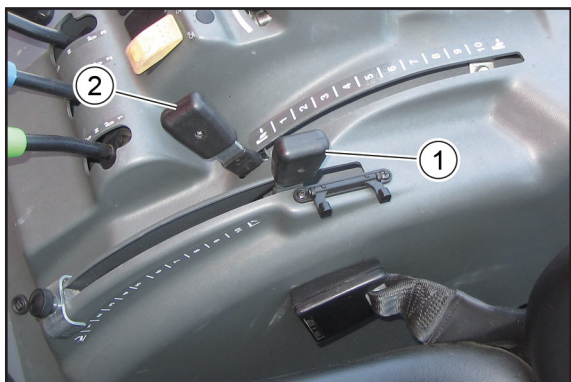
**Uso del comando di posizione del sollevatore**

**IMPORTANTE:** Fare **ATTENZIONE** a non sollevare troppo l'attrezzatura in quanto potrebbe causare danni alla parte posteriore del trattore.

Il controllo di posizione del sollevatore (1) consente di posizionare il braccio di sollevamento ad una altezza fissa da terra. Ad ogni posizione della leva corrisponde una posizione dei bracci di sollevamento.

- Posizionare la leva del controllo dello sforzo (2) tutta avanti (cancellazione del controllo di sforzo).
- Utilizzare la leva del controllo della posizione del sollevatore (1) per posizionare i bracci di sollevamento all'altezza desiderata. Spostare la leva (1) in avanti per abbassare i bracci di sollevamento. Tirare la leva (1) indietro per alzare i bracci di sollevamento.





AGRSTV\_C50069

### 5.34.3 USO DEL COMANDO DI SFORZO DEL SOLLEVATORE

#### Attrezzi montati:

Per regolare la profondità di lavoro occorre spostare i seguenti elementi nell'ordine dato:

- Leva di comando della posizione (1) in avanti
- Leva di comando dello sforzo (2) in avanti

Avanzare con il trattore, quindi spostare la leva (2) progressivamente fino a ottenere la profondità desiderata.

#### Operazioni

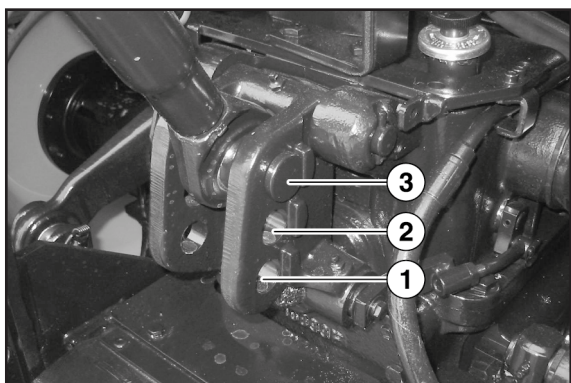
Al termine del percorso portare la leva (1) indietro per sollevare l'attrezzo.

- All'inizio del percorso portare la leva (1) avanti, per riportare l'attrezzo in funzione.
- Per mantenere le stesse condizioni di funzionamento dell'attrezzo, non spostare la leva (2).

In fase di regolazione del comando dello sforzo la manopola di regolazione è completamente aperta.

La barra superiore a tre punti viene accoppiata al supporto in funzione della sensibilità desiderata.

- 1 - Foro inferiore: massima sensibilità
- 2 - Fori intermedi: media sensibilità
- 3 - Foro superiore: minima sensibilità.



AGAC\_0113

**Spostare la barra superiore nei fori (2) o (3) nei seguenti casi:**

- Si verificano attività di sforzo od oscillazione eccessive utilizzando il comando dell'attacco.
- La parte posteriore dell'attrezzatura si alza troppo quando viene sollevata. La posizione più bassa offre la massima altezza di sollevamento ma una forza minore, ed è consigliata quando si lavora con l'aratro.
- La gamma della leva di comando sforzo è troppo ridotta.

**Spostare la barra superiore nei fori (2) o (1) nei seguenti casi:**

- La risposta dell'attacco a tre punti quando si utilizza il comando dello sforzo è insoddisfacente e la velocità del motore cala troppo prima di sollevare l'attrezzo.
- La parte posteriore dell'attrezzo si abbassa e si trascina sul terreno durante il sollevamento dell'attrezzo. In alcuni casi specifici, l'elevata sensibilità delle impostazioni del sollevatore può provocare vibrazioni. Per eliminare le vibrazioni, ruotare la manopola di regolazione (4) progressivamente in senso antiorario.

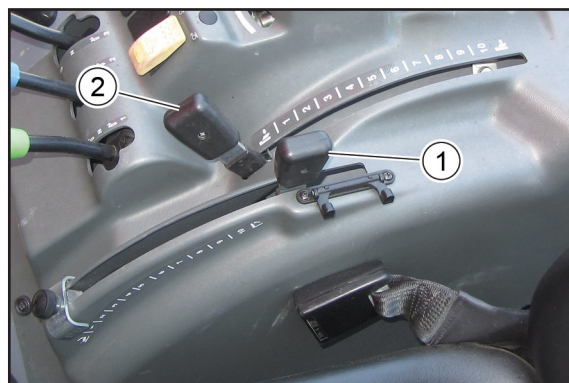
#### Posizione flottante e comando della posizione:

Questo comando permette di tenere l'attrezzo a una determinata altezza rispetto al trattore.

#### Regolazione della posizione dell'attrezzo

Spostare la leva (2) in avanti.

Spostare la leva (1) gradualmente indietro fino a raggiungere la posizione desiderata.



AGRSTV\_C50069

#### Operazioni:

Al termine del percorso portare la leva (1) indietro per sollevare l'attrezzo. Per riprendere le operazioni, spostarla nuovamente in avanti.

#### L'attrezzo segue il profilo del terreno

- In tale modalità di funzionamento, l'accoppiamento è completamente libero.

L'attrezzo viene abbassato fino a terra e segue il profilo del terreno. Ciò si ottiene spostando le leve (1-2) nella posizione di massimo avanzamento.

- Per sollevare l'attrezzo usare la leva (1).

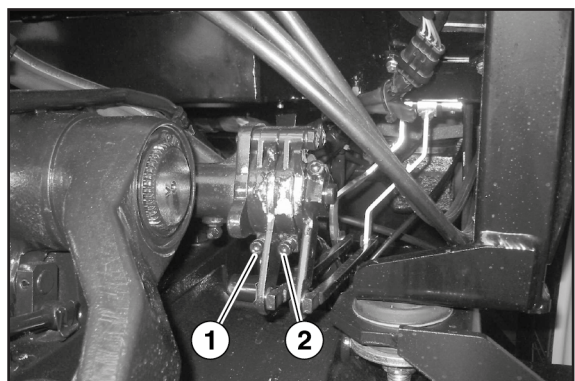
#### **Trasporto di attrezzi montati:**

Per trasportare un eventuale attrezzo, spostare la leva (2) in avanti e portare la leva (1) nella posizione più arretrata.

#### **Regolazione dell'attrito della leva di comando dell'attacco a tre punti in posizione posteriore**

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il motore non sia in moto e che l'attacco a tre punti sia nella posizione più bassa.

Se la leva di comando della posizione o dello sforzo dell'attacco a tre punti non rimane nella posizione impostata, serrare il bullone (1) della leva di comando dello sforzo e/o il bullone (2) della leva di comando della posizione fino a ottenere l'attrito desiderato.



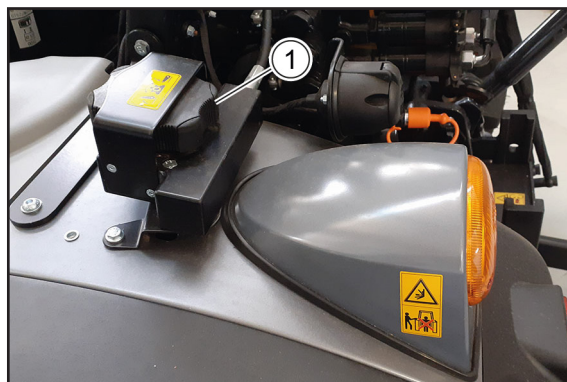
AGAC\_0115

#### **Controllo remoto del sollevatore**

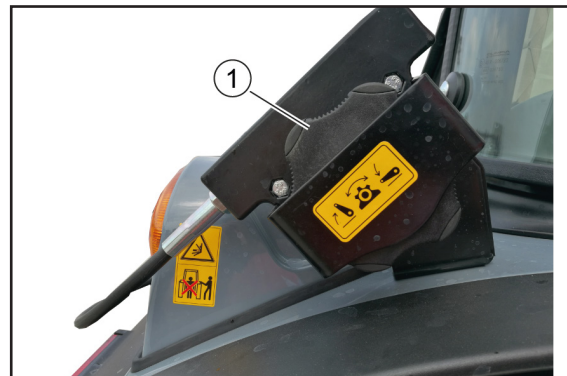
La manopola di comando a distanza meccanico (1) fa alzare l'attacco a tre punti quando viene ruotata in senso orario e lo fa abbassare quando viene ruotata in senso antiorario.



**ATTENZIONE:** Quando si aziona il comando a distanza, mantenersi a debita distanza dal raggio di sollevamento dell'attacco a tre punti. Inserire il freno di stazionamento prima di sollevare l'attrezzatura.



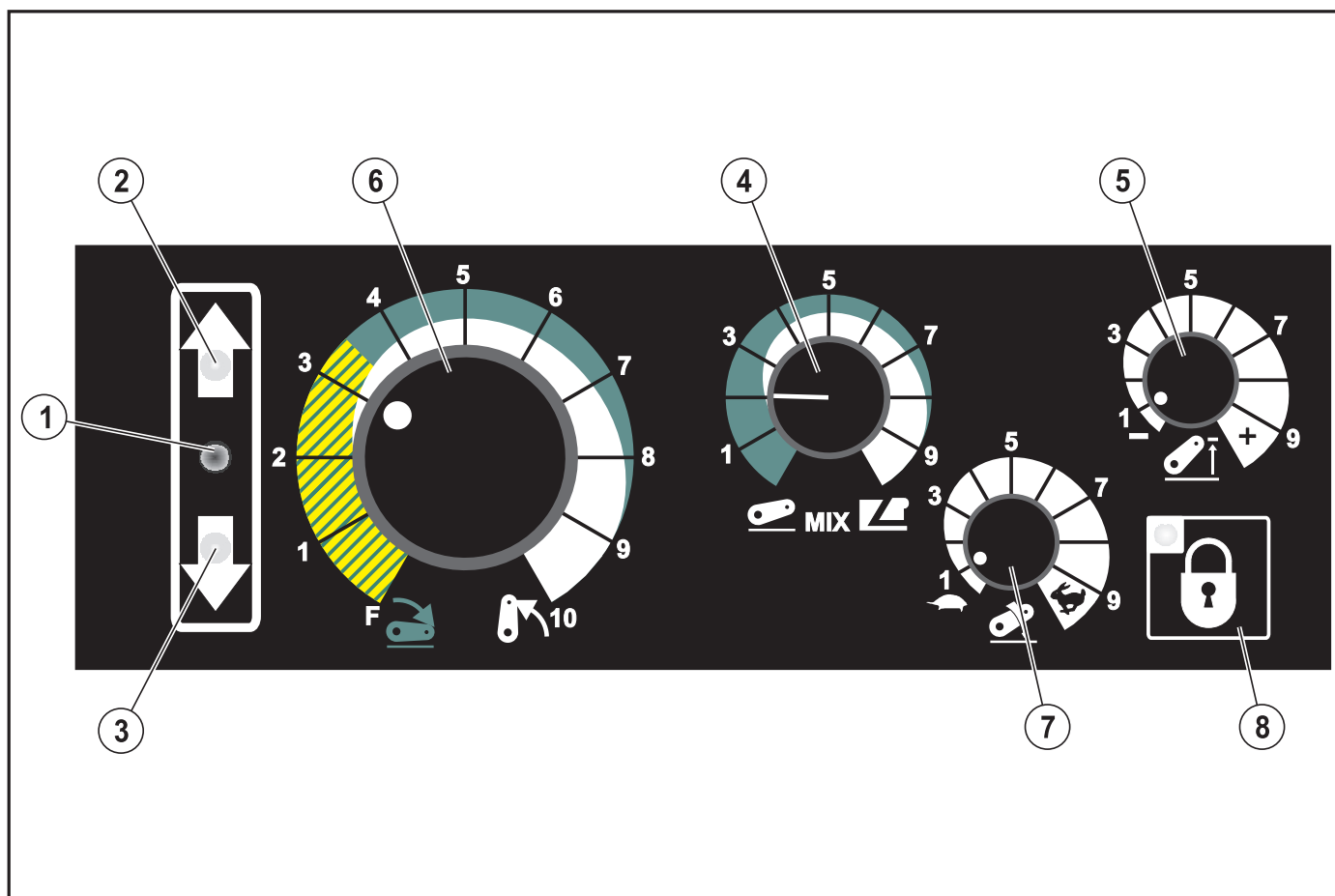
AGRSTV\_C50072



AGRSTV\_C50073

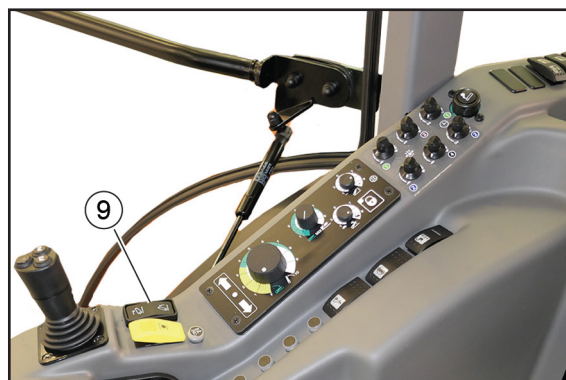


## 5.35 USO DEL SOLLEVATORE ELETTRONICO (TRASMISSIONE POWER REVERSER)



AGAC\_0128

- 1 - Spia luminosa posizione di arresto.
- 2 - Spia luminosa movimento attacco (verso l'alto).
- 3 - Spia luminosa movimento attacco (verso il basso).
- 4 - Impostazione modalità di comando (sforzo / posizione).
- 5 - Selettore regolazione limite superiore.
- 6 - Regolazione impostazione (posizione "mista" o "sforzo").
- 7 - Impostazione riduzione velocità.
- 8 - Pulsante blocco trasporto.
- 9 - Pulsante memoria a 3 posizioni.



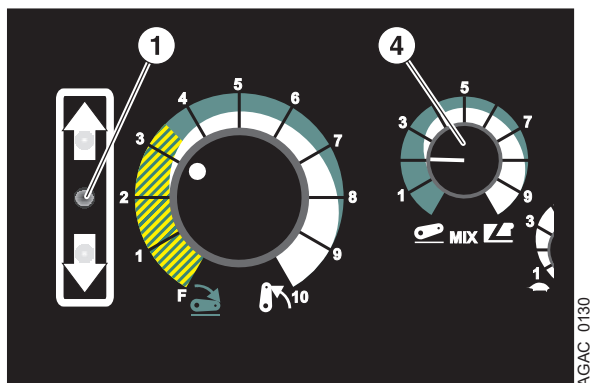
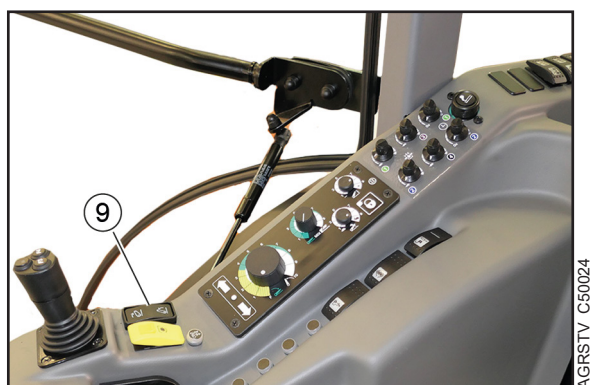
AGRSTV\_C50024

### 5.35.1 USO DELL'ATTACCO

All'avviamento, se la spia luminosa (1) lampeggia, occorre ripristinare l'attacco.

Per ripristinare l'attacco:

- Annullare il comando dello sforzo ruotando la manopola di regolazione (4) verso sinistra.
- Portare il pulsante memoria (9) in posizione operativa e quindi in posizione di arresto.
- Cercare la reale posizione dei bracci attraverso la manopola per la regolazione delle impostazioni (6) fino allo spegnimento della spia luminosa. L'attacco è ora operativo.



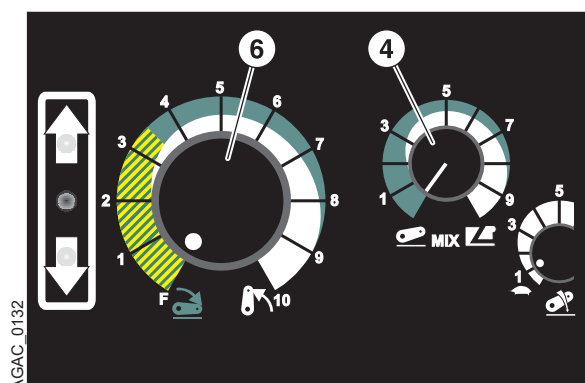
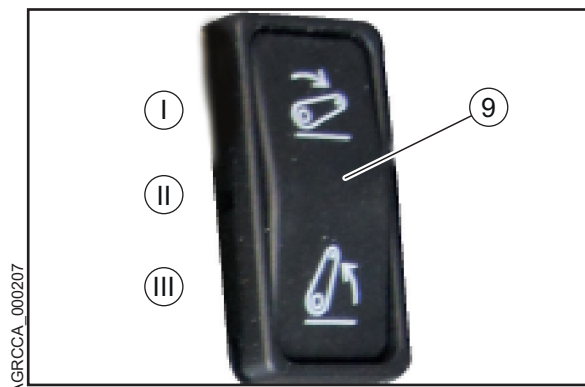
### 5.35.2 COMANDO POSIZIONE

Il comando posizione permette di posizionare i bracci di sollevamento ad un'altezza fissa rispetto al terreno.

Ogni regolazione della posizione (6) corrisponde a una posizione dei bracci dell'attacco.

### 5.35.3 FUNZIONAMENTO

- Portare il pulsante memoria (9) in posizione operativa (II) e ruotare completamente la manopola (4) in senso antiorario (comando posizione).
- Regolare la posizione dei bracci dell'attacco ruotando la regolazione (6).
- Ruotare verso destra (in senso orario) per sollevare i bracci dell'attacco.
- Ruotare verso sinistra per abbassare i bracci dell'attacco.



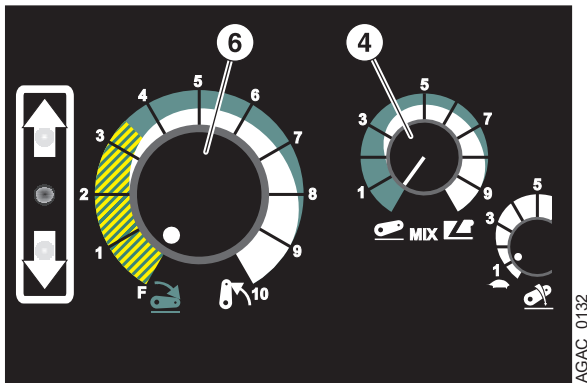
#### 5.35.4 CONTROLLO DELLO SFORZO

Il controllo dello sforzo regola la posizione dei bracci di sollevamento rispetto al carico applicato.

- Regolare la sensibilità del controllo dello sforzo con la manopola (4).

Questa manopola agisce sull'ampiezza delle correzioni applicate dall'attacco.

- Manopola (4) ruotata completamente in senso antiorario (comando posizione): ampiezza zero.
- Manopola (4) a metà corsa (comando misto): ampiezza media.
- Manopola (4) ruotata completamente in senso orario (comando sforzo): ampiezza massima.
- Regolare quindi la profondità di lavoro dell'attrezzo agendo sulla manopola (6).

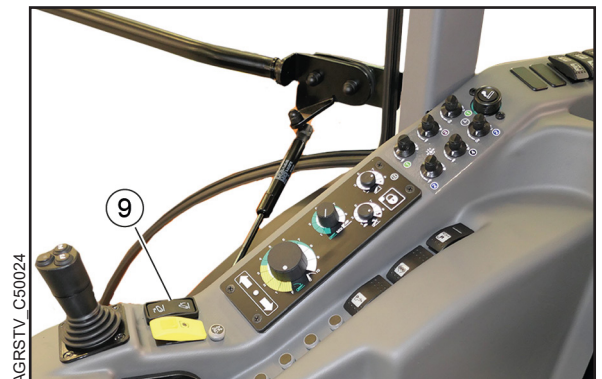
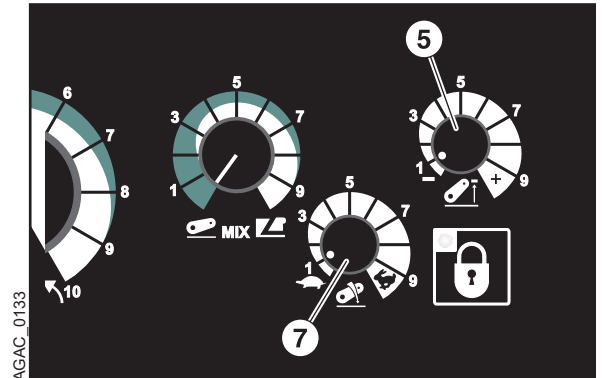
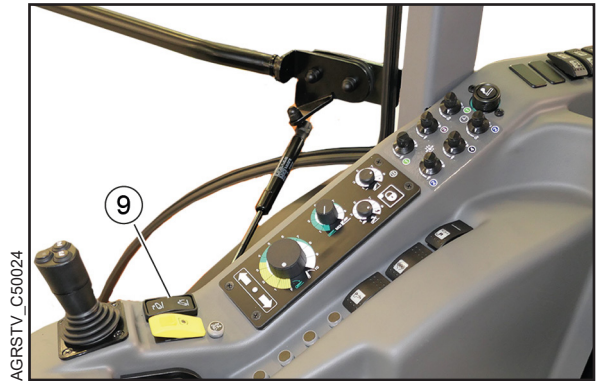
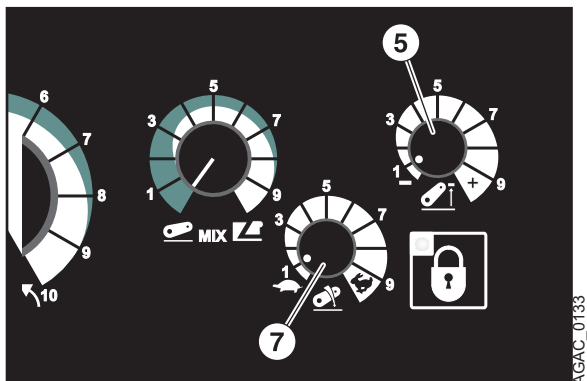


#### 5.35.5 REGOLAZIONE DEL LIMITE DI ALTEZZA

La regolazione (5) del limite superiore limita la corsa verso l'alto dei bracci dell'attacco.

Questa funzione:

- Impedisce che gli attrezzi di grandi dimensioni entrino in contatto con la cabina o con la struttura.
- Limita l'altezza massima raggiungibile dall'attrezzo durante la lavorazione in capezzagna in modo da non raggiungere il limite dell'angolo di lavoro del cardano.



#### 5.35.6 FUNZIONAMENTO

- Impostare la manopola dell'arresto superiore (5) portandola sulla posizione minima (ruotata completamente in senso antiorario).
- Impostare il pulsante memoria (9) portandolo sulla posizione di arresto superiore.
- Regolare quindi la posizione superiore agendo sulla manopola (5).
- La rotazione verso destra (in senso orario) aumenta l'altezza dell'arresto superiore del braccio dell'attacco.
- La rotazione verso sinistra (in senso antiorario) diminuisce l'altezza dell'arresto superiore del braccio dell'attacco.

**IMPORTANTE:** Il limite dell'altezza è prioritario rispetto a tutti gli altri ordini di movimento verso l'alto eventualmente impartiti (impostazione posizione, comando sforzo e comandi esterni). Non deve mai essere superato.

### 5.35.7 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI DISCESA

Portare il pulsante (9) nella posizione superiore. Selezionare la velocità minima di abbassamento agendo sulla regolazione (7).

Portare il pulsante (9) in posizione operativa.

Ripetere le operazioni descritte e modificare la velocità di discesa secondo i requisiti:

- La rotazione verso destra (in senso orario) aumenta la velocità di discesa del braccio dell'attacco.
- La rotazione verso sinistra (in senso antiorario) diminuisce la velocità di discesa del braccio dell'attacco.

**IMPORTANTE:** Un eventuale cambiamento della riduzione della velocità non ha alcun effetto sulla reattività del comando dello sforzo.

**IMPORTANTE:** Appena terminato il lavoro nei campi, impostare la velocità di discesa sul minimo, al fine di non danneggiare l'attrezzo collegato nel momento in cui esso viene abbassato sul terreno duro.

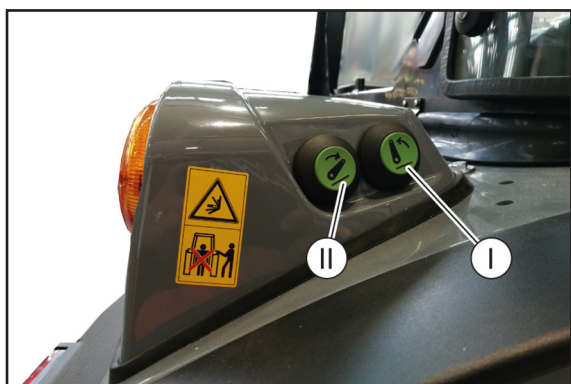
### 5.35.8 FUNZIONE DEI PULSANTI DI COMANDO ESTERNI

Su ogni parafrangente posteriore sono presenti due comandi per il sollevamento e l'abbassamento dei bracci posteriori del sollevatore nelle manovre di attacco e regolazione dell'attrezzo:

- Pulsante sollevamento (I).
- Pulsante abbassamento (II).

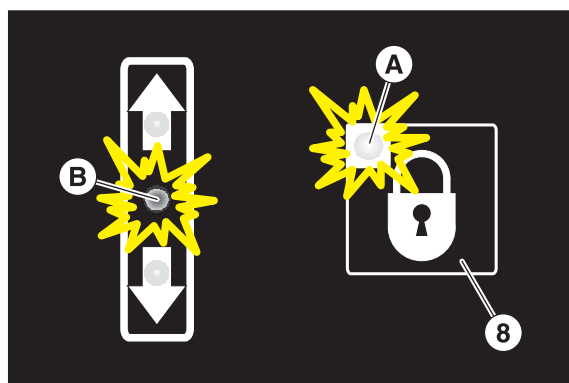
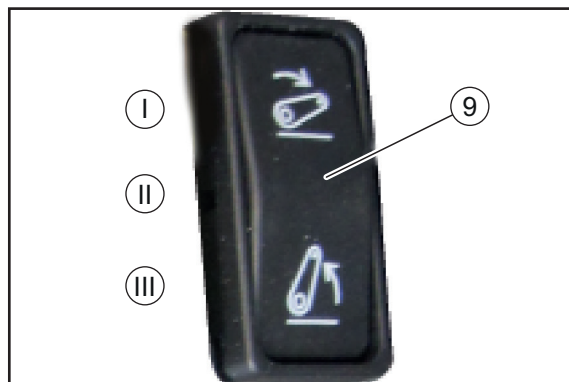
Premendo uno dei pulsanti si ha uno spostamento di circa 10 cm nella direzione desiderata.

Per ottenere uno spostamento maggiore, rilasciare e premere nuovamente il pulsante.



**ATTENZIONE:** quando si usano i comandi esterni, mantenere una distanza di sicurezza posizionandosi lateralmente, all'esterno, a distanza dai parafrangenti. È severamente vietato azionare i comandi posizionandosi dietro al trattore o tra le ruote.

### 5.35.9 PULSANTE MEMORIA A 3 POSIZIONI



Una volta completate le regolazioni di base, le manovre a fine campo vengono svolte agendo sul pulsante memoria (9), dotato di 3 posizioni.

### 5.35.10 POSIZIONE DI ABBASSAMENTO (POSIZIONE INSTABILE)

Con il selettore in posizione (I), i bracci dell'attacco scendono nella posizione di lavoro selezionata per l'attrezzo.

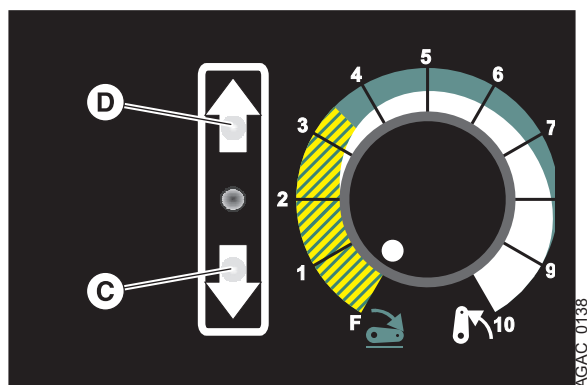
### 5.35.11 POSIZIONE NEUTRA (POSIZIONE STABILE)

La posizione di arresto (II), a metà percorso fra la posizione alta e quella bassa, arresta i bracci del sollevatore in qualsiasi momento durante la corsa dello stesso.

### 5.35.12 POSIZIONE DI SOLLEVAMENTO (POSIZIONE INSTABILE)

La selezione della posizione sollevamento (I) del pulsante memoria (9) fa sì che i bracci dell'attacco si sollevino fino all'arresto superiore massimo.





### 5.35.13 FUNZIONE MODALITÀ BLOCCO TRASPORTO

Questa funzione è disponibile soltanto quando il pulsante (9) è nella posizione alta (I) e viene attivata esercitando una prolungata pressione sul pulsante (superiore a 3 secondi), ovvero fino all'accensione della spia luminosa (A).

A questo punto tutti gli altri comandi dell'unità si disattivano, ad eccezione dell' "arresto" e dei comandi esterni.

Per annullare la funzione di trasporto sopra descritta, tenere premuto il pulsante (8) per oltre 3 secondi, ovvero fino allo spegnimento della spia luminosa (A).

Nel contempo si accenderà la spia luminosa (B), che segnala l'arresto.

Per sbloccare l'unità, impostare il pulsante (9) su "arresto": questa condizione è indicata dallo spegnimento della spia che segnala l'arresto (B).

### 5.35.14 SPIA LUMINOSA INDICATRICE DI MOVIMENTO

Quando una delle due spie luminose (C), (D), si accende, significa che i bracci del sollevatore hanno cominciato a spostarsi:

- L'accensione della spia (D) indica che i bracci del sollevatore si stanno spostando verso l'alto.
- L'accensione della spia (C) indica che i bracci del sollevatore si stanno spostando verso il basso.

### 5.35.15 SPIA LUMINOSA INDICATRICE DI SITUAZIONI DI EMERGENZA O DI ATTENZIONE ALLA SICUREZZA DEI BRACCI DEL SOLLEVATORE

L'accensione della spia (A) significa che l'unità TCE 6 è entrata in modo sicurezza o emergenza. La spia può accendersi in una delle due modalità descritte di seguito:

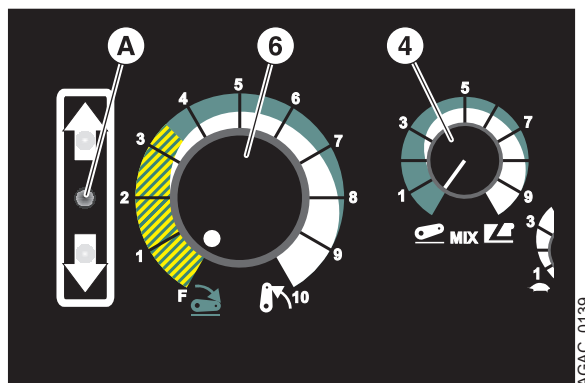
### 5.35.16 INTERMITTENZA REGOLARE

Centralina in modalità sicurezza. Per ripristinare, seguire la procedura di funzionamento dei bracci del

sollevatore.

### 5.35.17 INTERMITTENZA LENTA/VELOCE

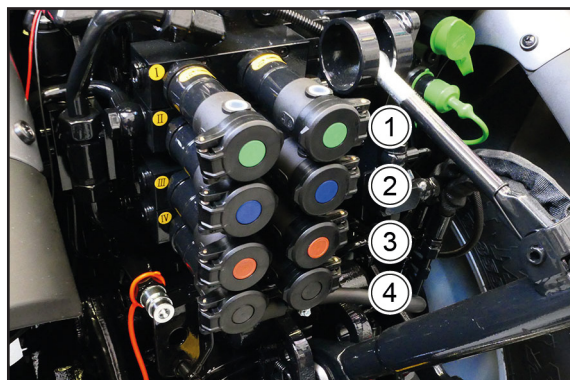
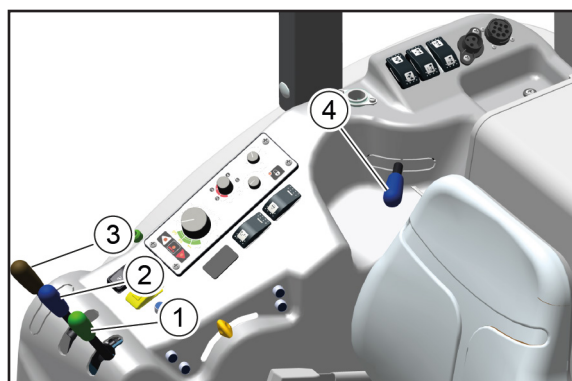
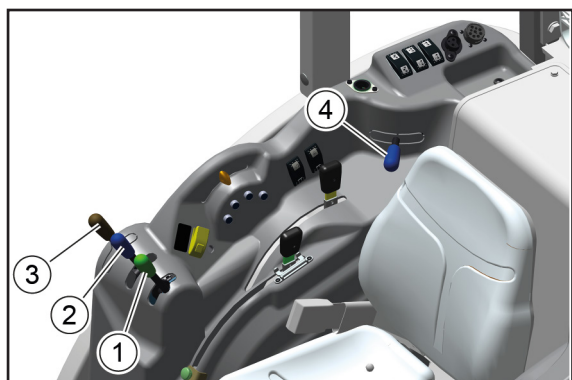
Indica un funzionamento difettoso dell'unità. A seconda della natura del guasto, i bracci del sollevatore possono essere parzialmente utilizzabili o inutilizzabili. Contattare il proprio centro di assistenza autorizzato.



## 5.36 USO DEI COMANDI DEI DISTRIBUTORI AUSILIARI

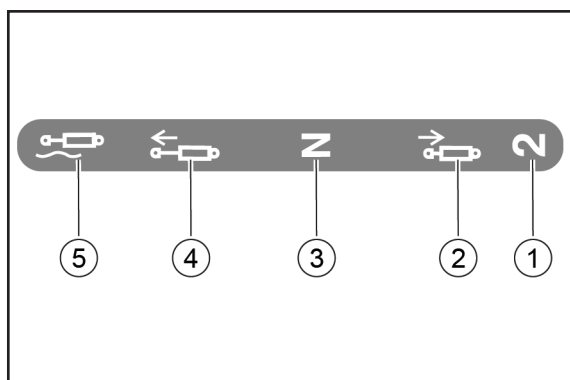
L'ordine delle leve di comando dei distributori idraulici (1), (2), (3) e (4) corrisponde a quello delle prese idrauliche (1), (2), (3) e (4) dei distributori posteriori.

Il numero e i colori della leva di comando corrispondono a quello degli accoppiatori idraulici posteriori.



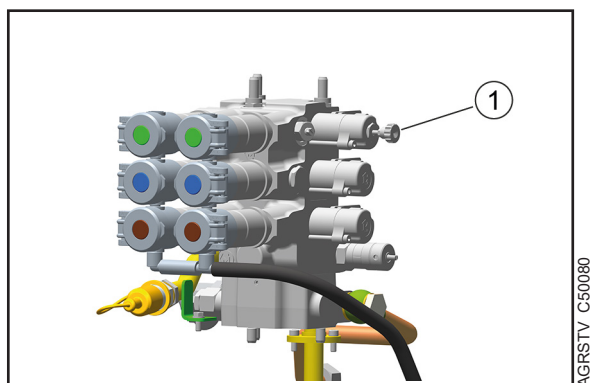
Ciascuna leva funziona seguendo la seguente logica:

- 1 Numero della leva e accoppiatore posteriore corrispondente
- 2 Posizione rientro
- 3 Posizione neutro
- 4 Posizione esteso
- 5 Posizione flottante



### 5.36.1 FUNZIONE DI FERMO - REGOLAZIONI

I distributori ausiliari sono dotati di funzione di fermo, che consente di mantenere la leva nella posizione selezionata, per estensione e rientro. Con la leva bloccata nella posizione desiderata, l'operatore può svolgere qualsiasi altra operazione con entrambe le mani. Le regolazioni dello stop meccanico (fermo) non hanno alcun effetto sulla posizione "Flottante".



| Impostazione fermo pomello selettore (1) |                                                                                           |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avvitato<br>(Funzione caricatore)        | Nessun fermo: la leva torna in neutro una volta rilasciata                                |
| Svitato<br>(Funzione motore idraulico)   | La leva resta nella posizione di funzionamento fino al riposizionamento manuale in neutro |

**NOTA:** Dopo che il motore è stato spento, il fermo continuo viene automaticamente disattivato entro 20 secondi. Impostando manualmente questa funzione (con il relativo pomello sulla valvola), si ripristina quando si riaccende il motore. Per evitare l'inserimento del fermo continuo, svitare completamente il pomello per selezionare la posizione Nessun Fermo.

### 5.36.2 CILINDRI DI ESTENSIONE E RIENTRO

Con i tubi correttamente collegati agli accoppiatori, tirare la leva indietro per far rientrare il cilindro remoto o spingere in avanti per estenderlo.

Il cilindro remoto rimane in posizione quando la leva è in neutro.

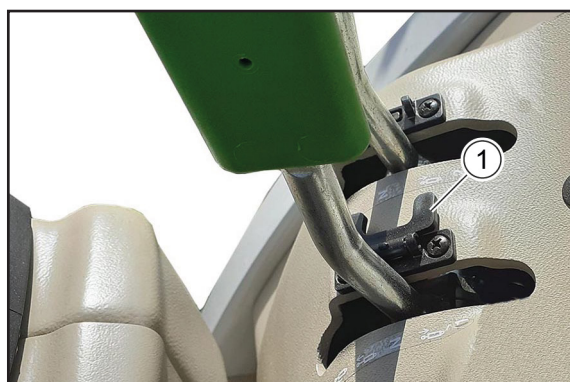
- Quando il pomello selettore è impostato sulla posizione Nessun fermo (caricatore), la leva torna in neutro una volta rilasciata.
- Quando il pomello selettore è impostato sulla posizione Fermo continuo (motore idraulico), la leva deve essere rimessa manualmente in neutro. Con la leva in neutro, il cilindro remoto è idraulicamente bloccato in posizione.

### 5.36.3 POSIZIONE FLOTTANTE

Per attivare la posizione flottante spingere la leva completamente in avanti. Il funzionamento flottante consente al cilindro di estendersi e rientrare liberamente, come nel caso in cui un attrezzo segue il profilo del suolo. Riposizionare manualmente la leva in neutro quando l'impostazione flottante non è più necessaria.

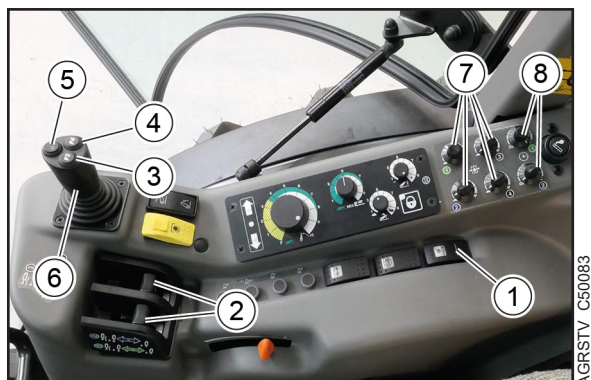
Le leve di comando possono avere quattro diverse impostazioni in base alla configurazione indicata dalle decalcomanie.

Le valvole di controllo selettivo meccaniche rimangono in neutro (condizione di sicurezza) grazie a un sistema di ritenuta meccanico (1). Per attivare la valvola di controllo selettivo, sollevare la piastra di bloccaggio (1), poi spostare in avanti o indietro come necessario.





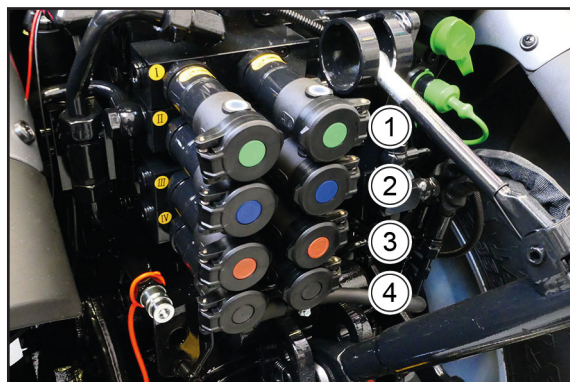
## 5.37 USO DELLE VALVOLE DI CONTROLLO ELETTOIDRAULICHE AUSILIARIE



- 1 Pulsante di attivazione valvola di controllo elettroidraulica con spia
- 2 Leve di comando valvola elettroidraulica
- 3 Pulsante di attivazione della funzione aggiuntiva F3
- 4 Pulsante di attivazione della funzione aggiuntiva F4
- 5 Pulsante di attivazione joystick con spia
- 6 Joystick di comando valvola elettroidraulica
- 7 Manopola di regolazione della portata della valvola elettroidraulica
- 8 Manopola di regolazione del timer della valvola elettroidraulica

I comandi (1), (2), (3) e (4) corrispondono alle prese idrauliche (1), (2), (3) e (4) dei distributori posteriori.

Il numero e i colori dei comandi corrispondono a quelli degli accoppiatori idraulici posteriori.



Quando l'idraulica non è utilizzata e durante gli spostamenti su strada, è obbligatorio disattivare il sistema idraulico usando l'interruttore (1).



### 5.37.1 ATTIVAZIONE

Premere l'interruttore (1):

- La spia dell'interruttore (1) si accende brevemente.
- Il sistema idraulico è operativo ma nessun comando è ancora attivato.

Se si verifica un guasto del sistema idraulico:

- La spia (1) resta accesa.
- Contrattare il proprio distributore autorizzato CARRARO TRACTORS.

Per attivare i comandi:

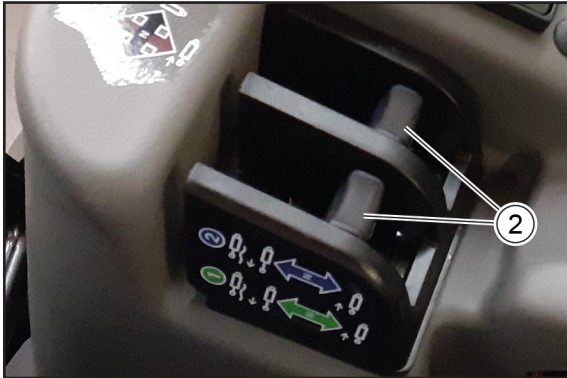
- Premere il pulsante (5) sul joystick "Electropilot" per 3-5 secondi.
- La spia si accende.
- Il joystick (6) e i comandi in linea (2) sono attivi.



### 5.37.2 LEVE COMANDO VALVOLE

Le leve di comando (2) azionano i relativi distributori elettroidraulici:

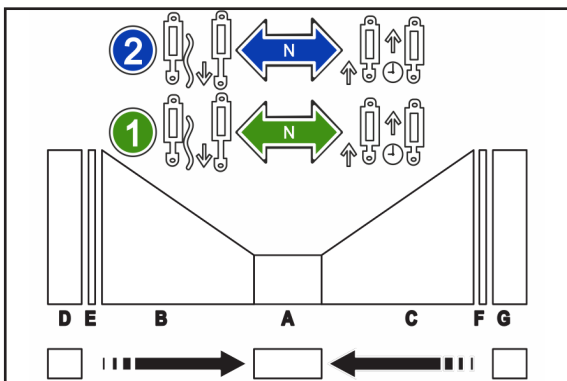
- **VERDE:** Valvola di controllo elettroidraulica n. 1
- **BLU:** Valvola di controllo elettroidraulica n. 2



### 5.37.3 ATTIVAZIONE PRESSIONE OLIO

Ogni leva di comando dispone delle seguenti posizioni di funzionamento:

- Posizione (A) = Neutro
- Posizione (B) e (C) = Alimentazione proporzionale allo spostamento del comando.



### 5.37.4 ATTIVAZIONE FUNZIONAMENTO FLOTTANTE

Ogni leva di comando dispone del funzionamento flottante:

- Nella posizione flottante (D), le prese di pressione comunicano con il serbatoio, e questo permette all'attrezzo agganciato di seguire le ondulazioni del terreno.
- Agendo sulla leva di comando al di là del punto di resistenza (E) il comando si blocca nella posizione flottante (D).

### 5.37.5 TIMER IDRAULICO

- Per attivare il timer idraulico della valvola di controllo elettroidraulica ausiliaria, portare la leva di comando

del relativo distributore elettroidraulico ausiliario in posizione (G) al di là del punto di resistenza (F).

### 5.37.6 JOYSTICK DI COMANDO DELLA VALVOLA

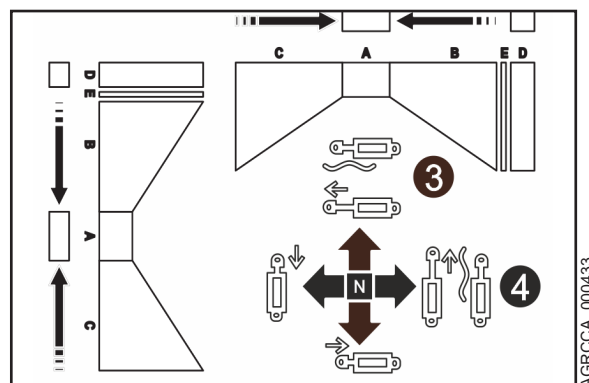
Il joystick consente l'attivazione simultanea (o individuale) di due valvole ausiliarie di controllo idrauliche:

- Muovendo il joystick lungo l'asse longitudinale (3) si comanda la valvola ausiliaria di controllo idraulica numero 3 (marrone).
- Muovendo il joystick lungo l'asse longitudinale (4) si comanda la valvola ausiliaria di controllo idraulica numero 4 (nera).



Ogni asse del joystick di comando dispone delle seguenti posizioni di funzionamento:

- Posizione (A) = Neutro:
- Posizione (B) e (C) = Alimentazione proporzionale allo spostamento del comando.



### 5.37.7 POSIZIONE FLOTTANTE

Il joystick ha una funzione flottante sui due assi:

- Nella posizione flottante (D), le prese di pressione comunicano con il serbatoio, e questo permette all'attrezzo agganciato di seguire le ondulazioni del terreno. La posizione può essere bloccata.
- Spingere il joystick al di là del punto di resistenza (E) fino a raggiungere la posizione di blocco (D).

### 5.37.8 ALTRE FUNZIONI

I pulsanti F3 e F4 situati sul joystick permettono di comandare le funzioni 3 e 4 di un caricatore frontale.

### 5.37.9 TIMER IDRAULICO

Le valvole di controllo elettroidrauliche (1) e (2) sono dotate di un timer idraulico che, quando azionato, mantiene l'ultima portata olio impostata per il lasso di tempo programmato.

Le valvole di controllo elettroidrauliche (1) e (2) sono azionate tramite le relative leve di comando, portandole al di là del punto di resistenza (F) fino al raggiungimento della posizione di blocco (G).

La modifica del tempo di funzionamento delle valvole elettroidrauliche si effettua tramite le manopole (1) e (2) che corrispondono ai relativi distributori.



Ruotando la manopola (1) o (2) in senso orario (A) si aumenta la durata del tempo di funzionamento, al contrario ruotandola in senso antiorario (B) si diminuisce.



Per mantenere il distributore elettroidraulico in posizione (G) bloccato per un tempo indeterminato, ruotare la manopola (1) o (2) in senso orario finché non si ferma.

### 5.37.10 VALVOLE DI CONTROLLO ELETTRIDRAULICHE AUSILIARIE

Rispettare le istruzioni del fabbricante dell'attrezzo in termini di portata idraulica consentita dall'attrezzo.

Ogni valvola elettroidraulica ausiliaria è dotata di un regolatore di portata:

- Rotella di regolazione (1): Valvola ausiliaria di controllo elettroidraulica n. 1
- Rotella di regolazione (2): Valvola ausiliaria di controllo elettroidraulica n. 2
- Rotella di regolazione (3): Valvola ausiliaria di controllo elettroidraulica n. 3
- Rotella di regolazione (4): Valvola ausiliaria di controllo elettroidraulica n. 4



Ogni rotella di regolazione funziona secondo la stessa logica:

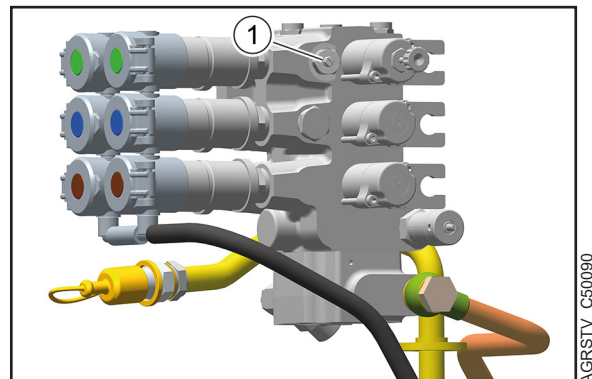
- Ruotare la rotella di regolazione in un senso o nell'altro per regolare la portata olio della valvola.
- Senso orario: Aumenta la portata.
- Senso antiorario: Diminuisce la portata.

### 5.37.11 CONVERSIONE SINGOLA/DOPPIA AZIONE VALVOLE DI CONTROLLO

In base alla configurazione delle valvole di controllo, il trattore può essere equipaggiato di valvole di controllo a singola/doppia azione. La valvola a spola è provvista di una vite quadrata (1) per il passaggio da azione doppia a singola.

Svitare la vite fino ad avvertire il fermo meccanico.

Per usare la valvola a spola nella modalità ad azione singola, collegare il tubo dell'attrezzo all'uscita sinistra.



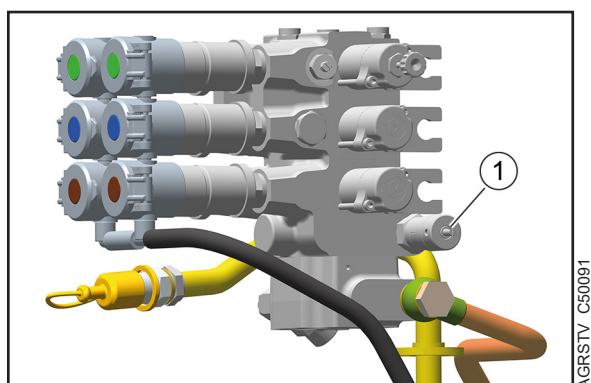
**NOTA:** La posizione può variare a seconda della configurazione del trattore.

### 5.37.12 VALVOLA DI RIPARTIZIONE DEL FLUSSO

Agendo sulla vite di regolazione (1) la quantità totale di olio distribuita dalla pompa idraulica può essere suddivisa tra le valvole di controllo selettivo e l'attacco posteriore.

La portata erogata dalle valvole di controllo selettivo dipende dal regime motore e dall'impostazione della manopola.

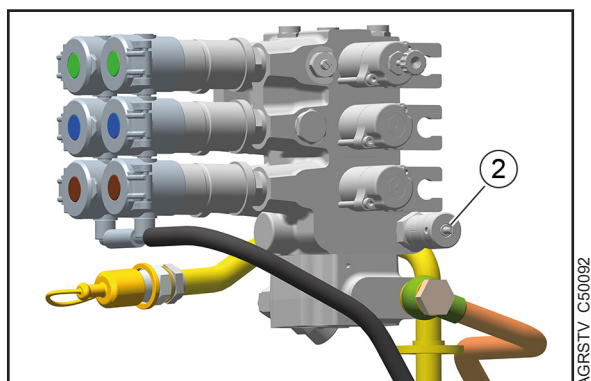
A prescindere dalla regolazione della manopola (1) l'attacco posteriore è prioritario rispetto al flusso olio distribuito dalla pompa.



**NOTA:** La posizione può variare a seconda della configurazione del trattore.

### 5.37.13 COMANDO VALVOLA DI REGOLAZIONE DI FLUSSO

Il regolatore di flusso (2) può essere installato su trattori con 2 o 3 pompe e il comportamento del circuito idraulico può essere diverso a seconda della configurazione.



**NOTA:** La posizione può variare a seconda della configurazione del trattore.

### 5.37.14 CONFIGURAZIONE CON 2 POMPE

Nel caso di trattori con 2 pompe, impostando la manopola (2) la portata d'olio può essere distribuita tra le valvole di controllo selettivo (4) sopra al regolatore di flusso e le valvole di controllo selettivo (3) incluso l'attacco posteriore sotto al regolatore di flusso.

La portata d'olio erogata dalla valvola di controllo selettivo (4) non è costante e dipende dall'impostazione della manopola (2). In questo caso, la portata aumenta o diminuisce a seconda del regime del motore. La portata d'olio erogata dalle valvole di controllo selettivo è costante in funzione dell'impostazione della manopola (2). In questo caso, la portata impostata con la manopola (3) non dipende dal regime del motore.

Dopo che la pompa ha erogato la portata desiderata impostata con la manopola, l'aumento del regime motore non incide sulla portata erogata dalla valvola di controllo selettivo (portata costante). La portata massima disponibile sulla valvola di controllo selettivo (4) è pari a circa il 60% della portata massima della pompa. A prescindere dalla regolazione della manopola (1) l'attacco posteriore è prioritario rispetto al flusso olio distribuito dalla pompa.

### 5.37.15 CONFIGURAZIONE CON 3 POMPE

In questo caso, l'attacco posteriore è alimentato da una pompa idraulica dedicata.

Nel caso di trattori con 3 pompe, impostando la manopola (2) la portata d'olio può essere distribuita tra la valvola di controllo selettivo (4) sopra al regolatore di flusso e le valvole di controllo selettivo (3) sotto al regolatore di flusso.

La portata d'olio erogata dalle valvole di controllo selettivo (3) non è costante e dipende dall'impostazione della manopola (2). In questo caso, la portata aumenta o diminuisce a seconda del regime del motore.

La portata d'olio erogata dalla valvola di controllo selettivo (4) è costante e dipende dall'impostazione della manopola (2). In questo caso la portata impostata con la manopola non dipende dal regime del motore.

Dopo che la pompa ha erogato la portata desiderata impostata con la manopola, l'aumento del regime motore non incide sulla portata erogata dalla valvola di controllo selettivo (portata costante). La portata massima disponibile sulla valvola di controllo selettivo (4) è pari a circa il 53% della portata massima della pompa.



### 5.38 PRESE IDRAULICHE POSTERIORI

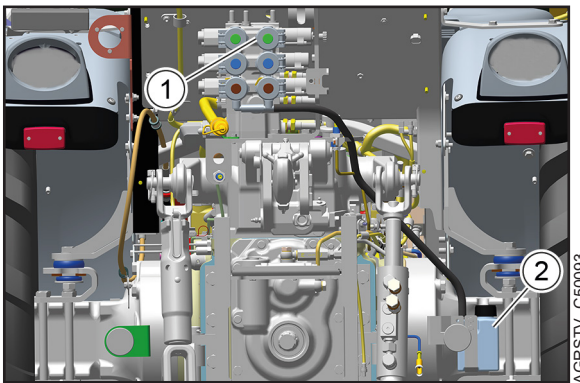
Le prese idrauliche posteriori sono del tipo attacco rapido, con recupero olio.

Per collegare il tubo flessibile alla presa di pressione:

- Aprire il tappo (1). Il tappo rimane aperto.
- Spingere il tubo nel connettore.
- Controllare che il tubo sia collegato correttamente.

Per scollegare il tubo flessibile dalla presa di pressione:

- Togliere il tubo
- Chiudere il tappo (1).
- Eventuali perdite di olio vengono recuperate nella vaschetta (2).



**Per collegarsi al sistema:**

1. Consultare il manuale di uso e manutenzione dell'attrezzo per assicurarsi che il collegamento al trattore sia corretto.
2. Prima di collegare i tubi assicurarsi che le estremità dell'accoppiamento a sgancio rapido e dei tubi siano pulite ed esenti da sporcizia.
3. Assicurarsi che i tubi dell'attrezzo siano correttamente collegati.

**Nota:** Se l'attrezzo si scollega accidentalmente dal trattore, i tubi flessibili si disaccoppiano automaticamente per evitarne il danneggiamento.



**ATTENZIONE:** Il fluido idraulico in pressione eventualmente fuoriuscito può penetrare nella pelle e provocare gravi danni alle persone.

- In caso di penetrazione di fluido nella pelle, richiedere immediato intervento medico in quanto vi è rischio di cancrena.
- Arrestare il motore e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni.
- Serrare tutti i collegamenti prima di avviare il motore e mandare in pressione le tubazioni.



**ATTENZIONE:** I tubi idraulici possono non funzionare correttamente se danneggiati, schiacciati, vecchi o esposti ad agenti dannosi. Controllare con regolarità i tubi. Sostituire i tubi danneggiati.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che l'olio contenuto nei cilindri remoti sia pulito, non si sia separato a causa di un lungo periodo di immagazzinamento e sia della corretta qualità. L'olio contaminato all'interno dei cilindri passa nel circuito idraulico del trattore quando i cilindri sono in funzione e ciò può causare guasti alla trasmissione o ai componenti idraulici.



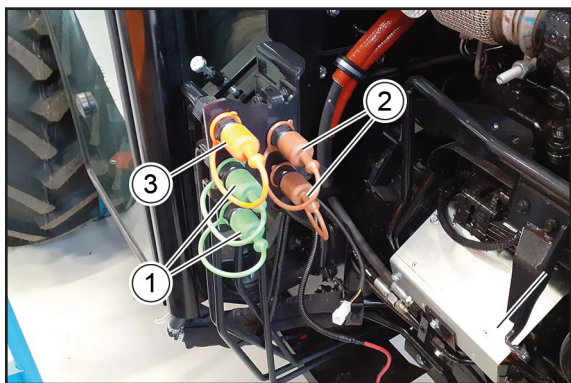
## 5.39 COMANDI E PRESE DI PRESSIONE ANTERIORI

Per alimentare i tappi di pressione idraulica laterali (1) o (2), usare i comandi posizionati in cabina contraddistinti dallo stesso colore.

L'associazione tra i tappi di pressione laterali e i comandi posizionati in cabina dipende dalla configurazione del trattore.

I tappi di pressione idraulica laterali sono collegati alle valvole di controllo idraulico posteriore.

Il ritorno libero al serbatoio (3) consente all'olio idraulico di tornare liberamente dall'attrezzo al serbatoio.



## 5.40 SOLLEVATORE ANTERIORE

### 5.40.1 MONTAGGIO TAPPI DI PROTEZIONE SUI CONNETTORI DI PRESSIONE



#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.**

**Lesioni gravi o mortali.**

- Immobilizzare il trattore per evitare movimenti accidentali.
- Tirare il freno a mano.
- Arrestare il motore e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni.
- Togliere l'alimentazione idraulica a tutte le utenze idrauliche in funzione (attacco posteriore, valvole idrauliche di comando, ecc.).



#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.**

**Lesioni gravi o mortali.**

- Assicurarsi che non vi sia nessuno presente all'interno della zona di rischio tra il trattore e l'attrezzo in fase di trasporto o traino. Prima di accedere o di far accedere qualcuno all'interno della zona pericolosa, immobilizzare il trattore e l'attrezzo per evitare movimenti accidentali.
- Non utilizzare i connettori posteriori di pressione quando l'attacco anteriore è in uso.

Quando si utilizza l'attacco anteriore, i connettori di pressione sulla valvola di comando relativa all'attacco anteriore devono essere bloccati.

Per bloccare i connettori di pressione:

- Montare i tappi sui connettori di pressione della valvola di comando dell'attacco anteriore.

### 5.40.2 CONVERSIONE DELL'ATTACCO ANTERIORE DA SINGOLA A DOPPIA AZIONE



#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.**

**Lesioni gravi o mortali.**

- Immobilizzare il trattore per evitare movimenti accidentali.
- Tirare il freno a mano.
- Togliere l'alimentazione idraulica a tutte le utenze idrauliche in funzione (attacco posteriore, valvole idrauliche di comando, ecc.).



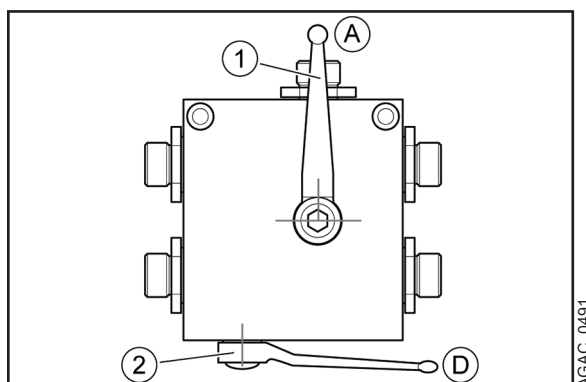
#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.  
Lesioni gravi o mortali.**

- Assicurarsi che non vi sia nessuno presente all'interno della zona di rischio tra il trattore e l'attrezzo in fase di trasporto o traino. Prima di accedere o di far accedere qualcuno all'interno della zona pericolosa, immobilizzare il trattore e l'attrezzo per evitare movimenti accidentali.
- Non utilizzare i connettori posteriori di pressione quando l'attacco anteriore è in uso.

Attacco anteriore in funzionamento a doppia azione:

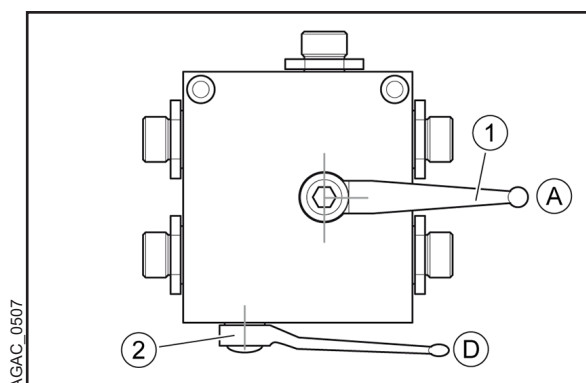
- Portare la leva (1) in posizione (A).
- Portare la leva (2) in posizione (D).



Attacco anteriore in funzionamento ad azione singola:

- Portare la leva (1) in posizione (A).
- Portare la leva (2) in posizione (D).

L'attrezzo si abbasserà sotto l'azione del proprio peso.



### 5.40.3 BLOCCO DELL'ATTACCO ANTERIORE



#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.  
Lesioni gravi o mortali.**

- Immobilizzare il trattore per evitare movimenti accidentali.
- Tirare il freno a mano.
- Togliere l'alimentazione idraulica a tutte le utenze idrauliche in funzione (attacco posteriore, valvole idrauliche di comando, ecc.).



#### ATTENZIONE

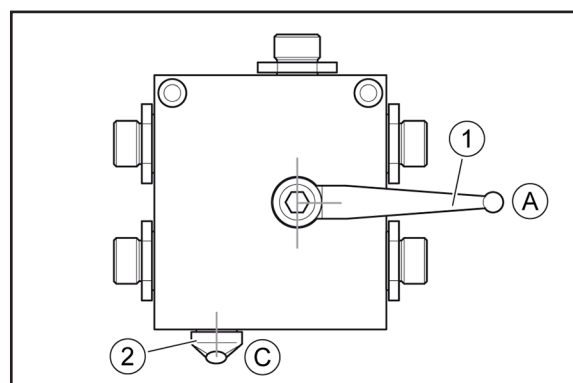
**Rischio di schiacciamento.  
Lesioni gravi o mortali.**

- Assicurarsi che non vi sia nessuno presente all'interno della zona di rischio tra il trattore e l'attrezzo in fase di trasporto o traino. Prima di accedere o di far accedere qualcuno all'interno della zona pericolosa, immobilizzare il trattore e l'attrezzo per evitare movimenti accidentali.
- Non utilizzare i connettori posteriori di pressione quando l'attacco anteriore è in uso.

Quando si viaggia su strada o quando l'attacco anteriore non viene usato, il suo utilizzo deve essere inibito.

Per inibire l'utilizzo dell'attacco anteriore, procedere come segue:

- Portare la leva (1) in posizione (A).
- Portare la leva (2) in posizione (C).



### 5.40.4 BARRA SUPERIORE

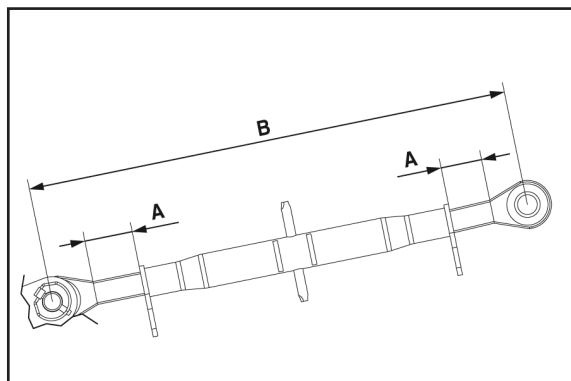


#### ATTENZIONE

**Rischio di schiacciamento.  
Lesioni gravi o mortali.**

- Controllare che le parti filettate esposte (A) siano di uguale lunghezza (differenza massima: 5 mm).

- L'interasse (B) della barra superiore non deve superare i 550 mm.
- Ruotare la parte centrale per regolare la lunghezza della barra.
- A regolazione ultimata, fissare la barra alla trave dell'attrezzo.
- Serrare nuovamente i controdadi.



#### 5.40.5 TIRANTI DI COLLEGAMENTO INFERIORI



##### ATTENZIONE

*Tiranti di collegamento inferiori dell'attacco anteriore non ripiegati. Rischio di collisione.*

*Lesioni gravi o mortali, danni materiali.*

- *Ripiegare sempre i tiranti di collegamento inferiori dell'attacco anteriore quando quest'ultimo non è in uso.*



##### ATTENZIONE

*Peso eccessivo.*

*Perdita di controllo del trattore.*

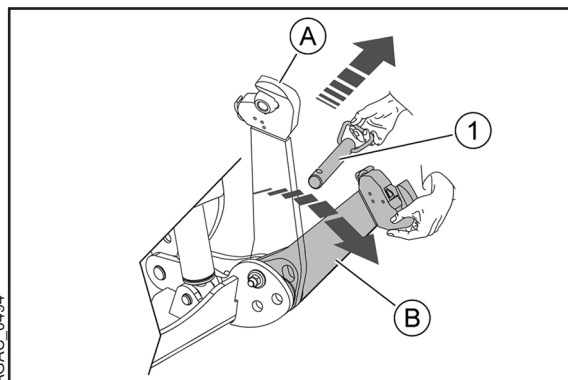
*Morte, lesioni gravi.*

- *Assicurarsi che il carico massimo di aggancio autorizzato del trattore non venga mai superato.*

*Prima di eseguire regolazioni sui bracci di sollevamento, arrestare il motore e tirare il freno a mano.*

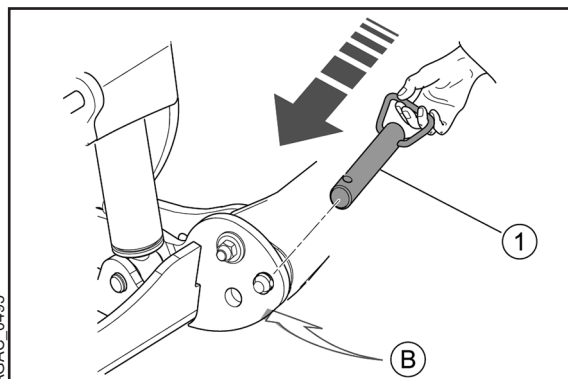
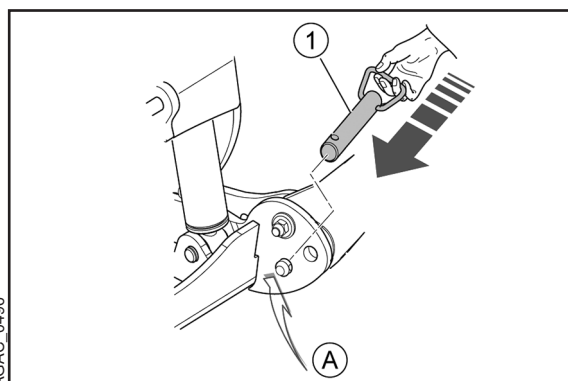
*Per passare dalla posizione su "strada" (A) alla posizione di "lavoro" (B), procedere come segue:*

- *Estrarre il perno (1).*
- *Abbassare il braccio di sollevamento.*



#### 5.40.6 POSIZIONI DI LAVORO

- *Braccio in posizione di lavoro fissa (A).*
- *Braccio in posizione di lavoro flottante (B).*
- *Rimontare il perno (1).*



#### 5.40.7 GANCI AUTOMATICI



##### ATTENZIONE

*Ribaltamento dell'attrezzo.*

*Lesioni gravi o mortali.*

- *Nel caso di instabilità dell'attrezzo, attaccare sempre prima il tirante di collegamento superiore prima dei tiranti di collegamento inferiori.*

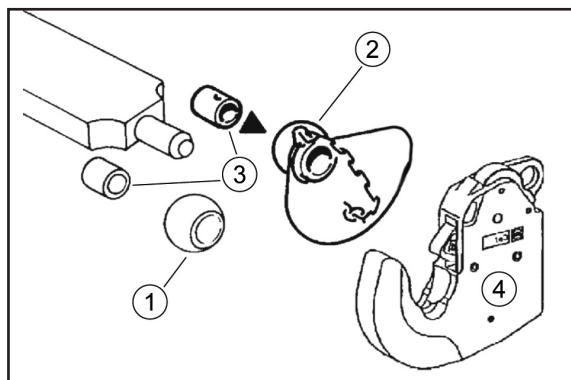




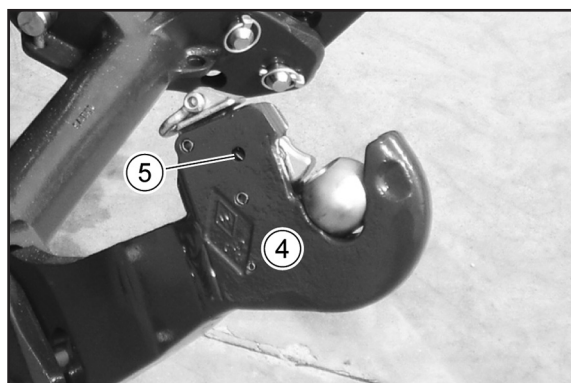
#### **ATTENZIONE**

**Attrezzo non correttamente bloccato. Lesioni gravi, mortali, danni materiali.**

- Dopo ogni operazione di aggancio, assicurarsi che i ganci automatici siano perfettamente bloccati.



AGAC\_0497



AGAC\_0498

**NOTA: Condizioni di lavoro particolari (attrezzi disassati, terreno accidentato o incolto, ecc.).**

Lo sblocco dei ganci può causare danni materiali.

- I ganci automatici (4) possono essere bloccati in posizione inserendo una vite nel punto (5).
- Montare i giunti sferici di aggancio adeguati (1) o (2) sui perni di aggancio dell'attrezzo.
- Se necessario, inserire dei distanziali (3).

**NOTA: Controllare che i diametri dei giunti sferici di aggancio siano adeguati ai perni di aggancio dell'attrezzo (attacco standard di Cat. 2 o Cat. 3).**

### **5.40.8 AGGANCIO/SGANCIO DI UN ATTREZZO. RACCOMANDAZIONI PER L'AGGANCIO**



#### **ATTENZIONE**

**Rischio di schiacciamento.**

**Morte, lesioni gravi.**

- Assicurarsi che non vi sia nessuno presente all'interno della zona di rischio tra il trattore e l'attrezzo in fase di trasporto o traino.
- Agganciare sempre gli attrezzi e i rimorchi ai ganci predisposti all'uso.
- Prima di un qualsiasi spostamento, per le apparecchiature trainate dotate di un impianto frenante, controllare che l'impianto frenante funzioni correttamente.
- Collegare correttamente i componenti idraulici, elettrici e pneumatici tra il trattore e l'attrezzo trasportato/trainato.
- Attenersi alla portata massima dei ganci del trattore.



#### **ATTENZIONE**

**Ribaltamento dell'attrezzo.**

**Lesioni gravi o mortali.**

- Prima di collegare la barra superiore, collegare sempre i tiranti di collegamento inferiori.
- Prima di scollegare i tiranti di collegamento inferiori, scollegare sempre la barra superiore.



#### **ATTENZIONE**

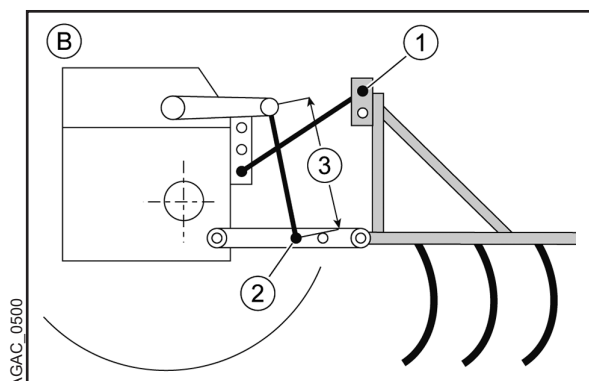
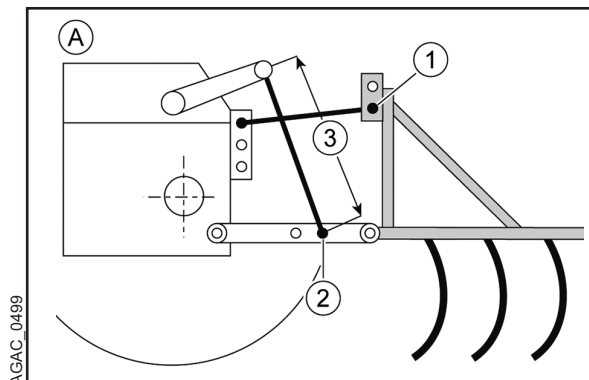
**Particolari usurati o danneggiati.**

**Lesioni gravi, mortali, danni materiali.**

- Non eseguire mai lavori di saldatura, taglio, foratura o sabbiatura sui dispositivi di attacco.
- Sostituire i particolari usurati o danneggiati.

L'attacco a 3 punti consente di agganciare un'ampia gamma di attrezzi. Occorre individuare la geometria più adatta per ogni singola applicazione. Per fare questo occorre regolare i seguenti componenti:

|   | DESCRIZIONE                                                                                                          |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Barra superiore (punto di attacco della barra superiore rispetto all'asse della ruota e alla lunghezza della barra). |
| 2 | Tiranti di collegamento inferiori (punto di attacco tra i bracci regolabili sulle barre inferiori).                  |
| 3 | Bracci regolabili (lunghezza regolabile del braccio).                                                                |



- Per ottenere la massima capacità di sollevamento (attrezzo pesante), utilizzare la configurazione che corrisponde al massimo vantaggio meccanico (A):
- Barra superiore all'interno del foro superiore sul lato trattore, all'interno del foro inferiore sul lato attrezzo (1).
- Bracci regolabili fissati nel foro posteriore più lontano.
- Bracci regolabili completamente estratti (3).
- Nel caso in cui il peso da sollevare sia leggero, la seguente configurazione di attacco corrisponde al minimo vantaggio meccanico (B):
- Barra superiore all'interno del foro inferiore sul lato trattore, all'interno del foro superiore sul lato attrezzo (1).
- Bracci regolabili fissati nel foro anteriore più lontano.
- Bracci regolabili completamente retratti (3).

#### 5.40.9 AGGANCIAMENTO



##### ATTENZIONE

**Ribaltamento dell'attrezzo.**

**Lesioni gravi o mortali.**

- Nel caso di instabilità dell'attrezzo, attaccare sempre prima il tirante di collegamento superiore prima dei tiranti di collegamento inferiori.

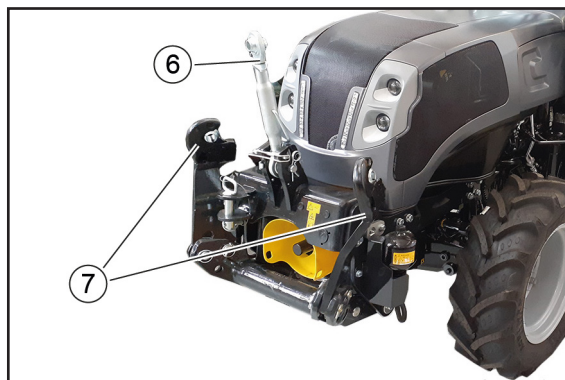
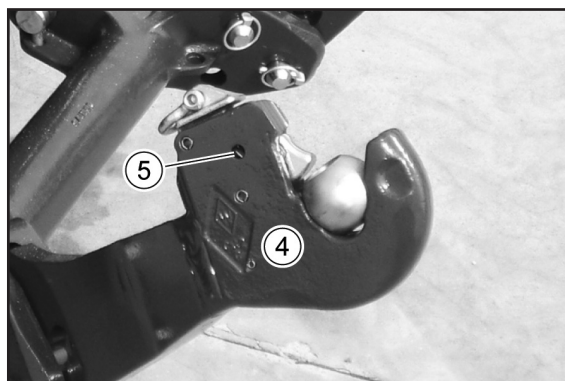


##### ATTENZIONE

**Attrezzo non correttamente bloccato.**

**Lesioni gravi, mortali, danni materiali.**

- Dopo ogni operazione di aggancio, assicurarsi che i ganci automatici siano perfettamente bloccati.
- Avvicinare il trattore all'attrezzo.
- Sollevare i bracci di sollevamento anteriori fino al bloccaggio dei ganci automatici (4).
- Abbassare i bracci di sollevamento anteriori.
- Posizionare il gancio della barra superiore sul perno di aggancio dell'attrezzo.
- In base all'attrezzatura (fare riferimento al manuale d'uso dell'attrezzo):
- Collegare l'albero di trasmissione che collega l'attrezzo al trattore.
- Collegare i tubi idraulici dell'attrezzo.
- Collegare i cavi elettrici dell'attrezzo.
- In condizioni di lavoro particolari (attrezzi disassati, terreno accidentato, incolto, ecc.), i ganci automatici possono essere bloccati in posizione inserendo una vite nel punto (5).

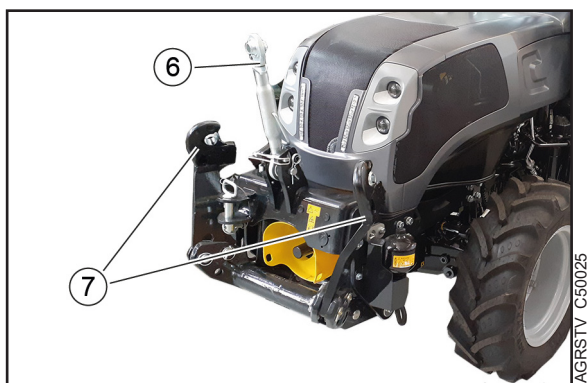
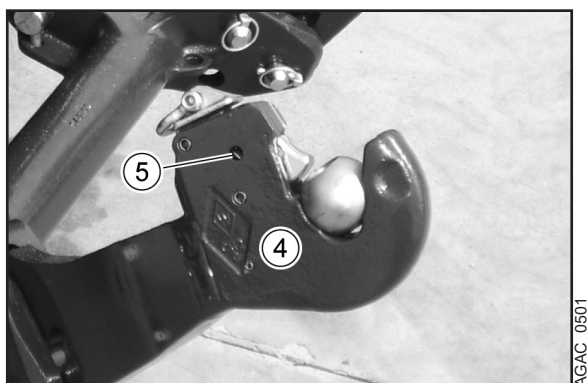


### 5.40.10 SGANCIO

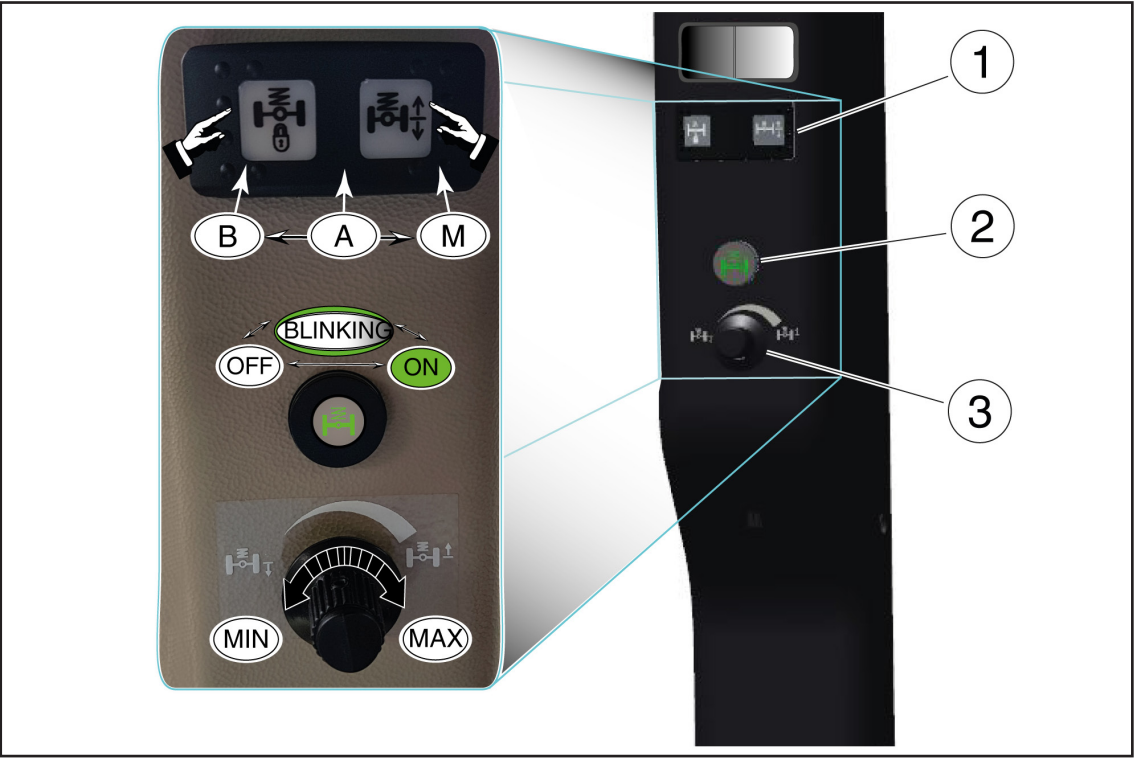
- Posizionare il trattore e l'attrezzo agganciato su di una superficie piana, orizzontale e stabile.
- Abbassare l'attrezzo fino a terra.
- In base all'attrezzatura (fare riferimento al manuale d'uso dell'attrezzo):
- Scollegare i tubi idraulici dell'attrezzo.
- Scollegare i cavi elettrici dell'attrezzo.
- Scollegare l'albero di trasmissione che collega l'attrezzo al trattore.
- Staccare la barra superiore.
- Sollevare leggermente l'attrezzo.
- Sbloccare i ganci (4) dai tiranti di collegamento inferiori.
- Abbassare il gancio fino a liberare i ganci (4).

Quando l'attacco anteriore non viene più usato:

- Posizionare la barra superiore (6) e i bracci di sollevamento anteriori (7) in posizione "strada" quando si circola su strade pubbliche.
- Osservare le regole nazionali del codice stradale.



5.41 COMANDO DEL SISTEMA DELL'ASSALE SOSPESO



| N | Descrizione                                                                          |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Interruttore di attivazione sistema di sospensione (Bloccato - Automatico - Manuale) |
| 2 | Indicatore LED di attivazione (Off - On - Lampeggio)                                 |
| 3 | Pomello potenziometro di regolazione dell'altezza (dalla posizione MIN a MAX)        |

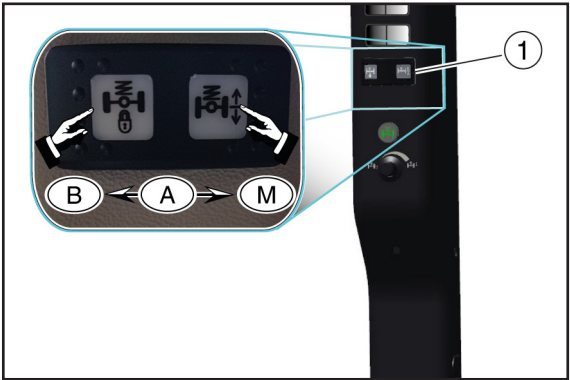
**IMPORTANTE:** Non eseguire controlli e/o interventi di riparazione sul sistema di sospensione. Le procedure di manutenzione devono essere eseguite SOLO da tecnici specializzati; fare riferimento a un centro di assistenza autorizzato. Rischio di ustioni da superfici calde, lesioni e/o problemi di salute.

5.41.1 INTERRUTTORE DI ATTIVAZIONE SISTEMA DI SOSPENSIONE

L'interruttore di attivazione (1) si trova sul montante destro della cabina e può essere regolato in tre diverse posizioni:

- Modalità automatica (interruttore di attivazione (1) in posizione centrale "A" - posizione di default): attiva il funzionamento automatico dell'assale anteriore sospeso;
- Modalità manuale (interruttore di attivazione (1) premuto verso destra "M" - posizione instabile 1): attiva il posizionamento manuale dell'assale anteriore sospeso. L'altezza dell'assale anteriore sospeso può essere regolata tramite il pomello del potenziometro (3);
- Modalità bloccata (interruttore di attivazione (1)

premuto verso sinistra "B" - posizione stabile 2): blocca l'assale anteriore sospeso nella posizione centrale intermedia.

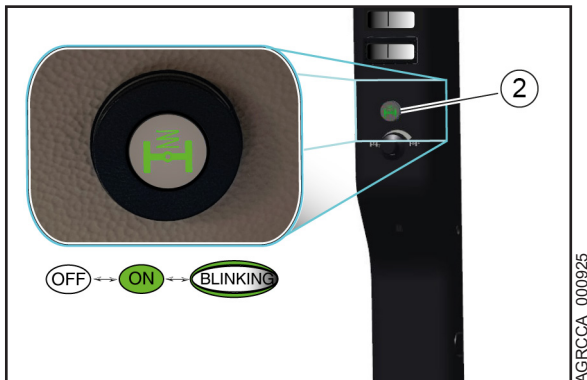




### 5.41.2 INDICATORE LED DI ATTIVAZIONE

L'indicatore LED 2 può avere quattro diversi stati:

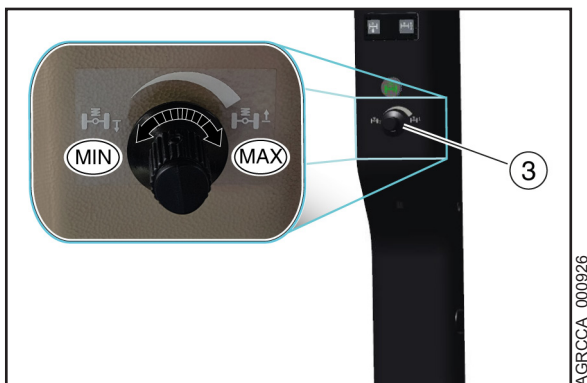
- Indicatore LED spento: il sistema di sospensione è in modalità bloccata;
- Indicatore LED acceso fisso (verde): attivazione della modalità automatica;
- Indicatore LED lampeggiante (lampeggio lento): attivazione della modalità manuale;
- Indicatore LED lampeggiante (lampeggio veloce): malfunzionamento/errore del sistema di sospensione dell'assale.



### 5.41.3 POMELLO POTENZIOMETRO DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

In modalità manuale, usare il pomello del potenziometro (3) per regolare l'altezza dell'assale anteriore:

- ruotare il pomello in senso orario per aumentare l'altezza.
- ruotare il pomello in senso antiorario per ridurre l'altezza.



### 5.41.4 ATTIVAZIONE DEL SISTEMA DI SOSPENSIONE

**Sistema di sospensione in modalità automatica (ammortizzazione attiva)**

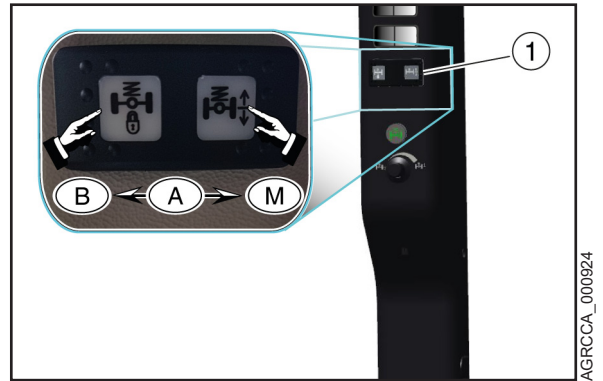
Per attivare la modalità automatica (funzionamento automatico del sistema di sospensione):

- 1) Assicurarsi che l'interruttore di attivazione (1) sia

nella posizione centrale "A" (posizione di default).

- 2) Ruotare la chiave di accensione su ON: l'indicatore LED (2) è acceso (luce verde fissa).

Il sistema di sospensione è in modalità automatica (ammortizzazione attiva).

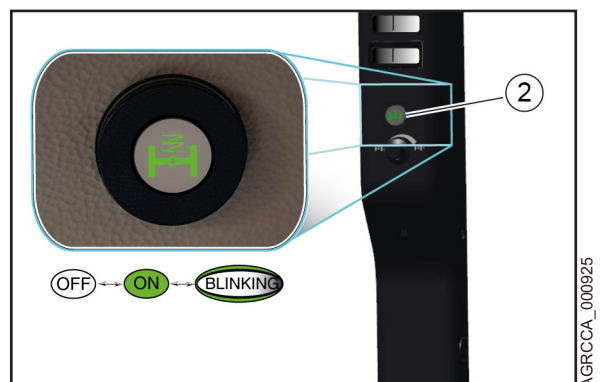


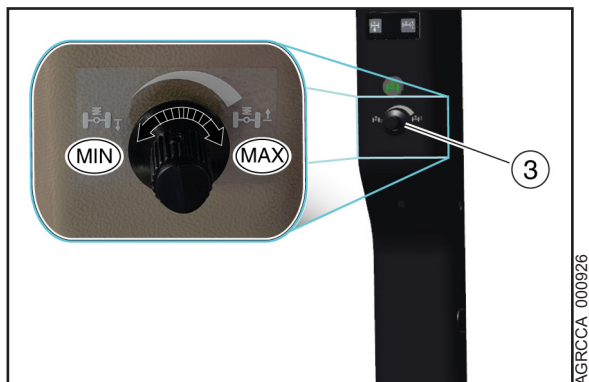
**Sistema di sospensione in modalità manuale**

**IMPORTANTE:** Prima di attivare la modalità manuale, assicurarsi che il trattore sia su una superficie piana.

Per attivare la modalità manuale (funzionamento manuale del sistema di sospensione):

- 1) Ruotare la chiave di accensione su ON: l'indicatore LED (2) è acceso (luce verde fissa);
- 2) Guidare il trattore ad una velocità superiore alla soglia di 2 km/h;
- 3) Premere l'interruttore di attivazione (1) verso sinistra (posizione manuale "M") per più di tre secondi e rilasciare l'interruttore;
- 4) L'indicatore LED (2) da fisso inizia a lampeggiare (lampeggio veloce): la modalità manuale si attiva;
- 5) Ruotare il pomello del potenziometro (3) fino a quando non coincide con l'attuale posizione del sistema di sospensione: il LED lampeggiante (2) inizia quindi a lampeggiare lentamente.





In modalità manuale, quando l'indicatore LED (2) inizia a lampeggiare lentamente, è possibile regolare l'altezza della sospensione dell'assale anteriore (su/giù) agendo sul pomello del potenziometro (3):

- Ruotare il pomello in senso orario per aumentare l'altezza dell'assale anteriore.
- Ruotare il pomello in senso antiorario per ridurre l'altezza dell'assale.

L'altezza impostata rimane invariata fino a quando la velocità del trattore non supera la soglia di 5 km/h.

Se la soglia di 5 km/h viene superata:

- Il sistema di sospensione torna in modalità automatica;
- L'indicatore LED (2) da lampeggiante diventa fisso;
- La sospensione dell'assale anteriore viene automaticamente riposizionata nella posizione centrale.

### Sistema di sospensione in modalità bloccata

Per attivare la Modalità bloccata (assale anteriore sospeso in posizione bloccata), premere l'interruttore di attivazione (1) a sinistra (posizione bloccata "B").

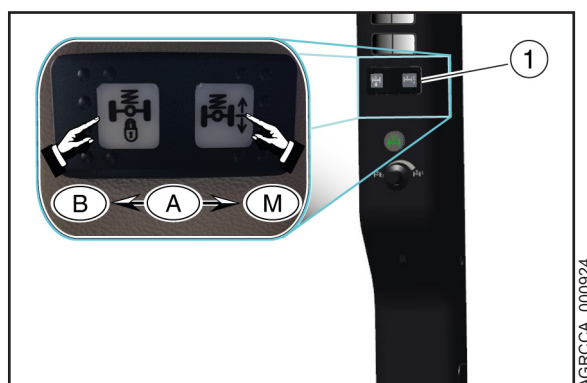
L'indicatore LED (2) si spegne. A velocità di 0 - 2 km/h, l'assale anteriore sospeso si blocca nella posizione corrente (stessa altezza impostata prima di bloccare il sistema di sospensione).

A velocità di 2 - 25 km/h, se l'assale anteriore sospeso è stato precedentemente bloccato in una posizione diversa da quella intermedia, passerà all'altezza intermedia e si bloccherà in quella posizione.

A velocità superiori a 25 km/h:

- La centralina passa dalla modalità bloccata alla modalità automatica.
- L'indicatore LED (2), prima spento, diventa verde (modalità automatica attiva) e rimane acceso fisso fino all'arresto del trattore ( $V = 0$  km/h);
- Una volta in questa condizione ( $V = 0$  km/h), la centralina passa dalla modalità automatica alla modalità bloccata (selezionata in precedenza) e

l'indicatore LED di attivazione (2) si spegne.

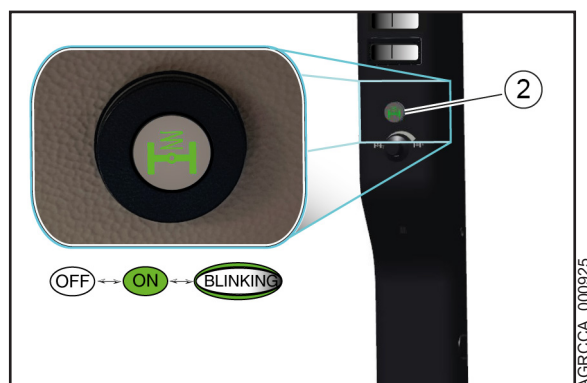


### Sistema di sospensione in modalità manuale

**IMPORTANTE:** Gli interventi di manutenzione e calibrazione devono essere eseguiti SOLO da tecnici specializzati; fare riferimento a un centro di assistenza autorizzato.

Se viene rilevato un malfunzionamento idraulico o elettrico del sistema dell'assale sospeso, l'indicatore LED (2) inizia a lampeggiare velocemente (lampeggio veloce) per indicare all'operatore che il sistema è in stato di errore. In caso di errore o anomalia, dopo aver inserito lo stato di errore, tutte le bobine vengono messe fuori tensione.

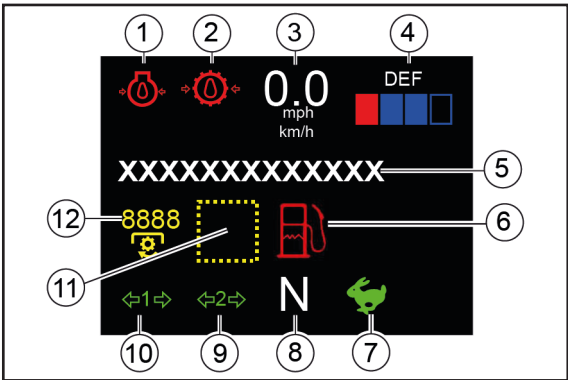
Fare riferimento ad un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione, l'identificazione del problema e la risoluzione del malfunzionamento.



5.42 SETTAGGIO DEL DISPLAY DIGITALE



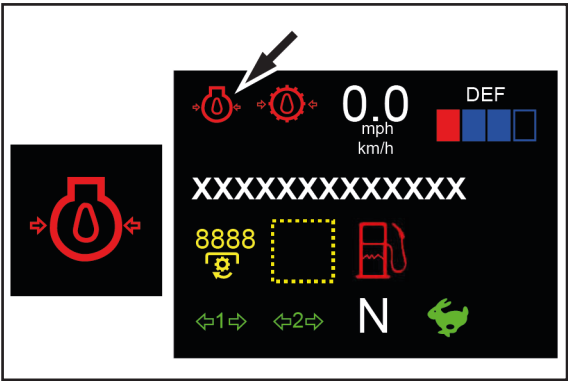
AGRCCA\_000449



AGRSTV\_C50026

- 1 - Spia pressione olio motore
- 2 - Spia bassa pressione olio trasmissione
- 3 - Indicatore di velocità veicolo elettronico
- 4 - Indicatore di livello DEF (solo per modelli 2.95 e 2.105)
- 5 - Versione software e messaggi di informazione
- 6 - Spia presenza acqua nel carburante
- 7 - Indicatore stato Hi-Lo
- 8 - Indicatore stato leva di marcia (F/N/R)
- 9 - Ripetitore indicatori di direzione 2° rimorchio
- 10 -Ripetitore indicatori di direzione 1° rimorchio
- 11 -Spia limitazione coppia motore
- 12 -Indicatore di velocità PdF

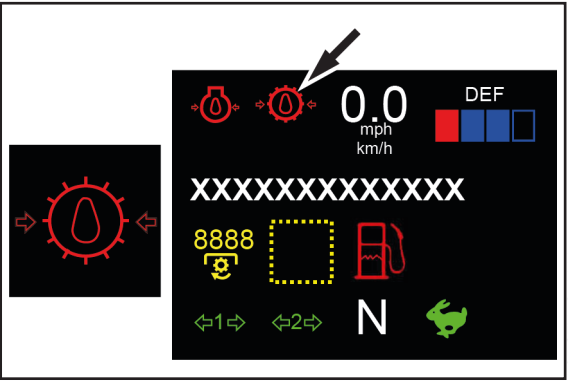
Spia pressione olio motore



AGRSTV\_C50027

| Stato               | Messaggio                                      |
|---------------------|------------------------------------------------|
| Fissa               | Pressione olio motore bassa                    |
| Lampeggiante        | Cambio olio motore                             |
| Lampeggiante veloce | Reset monitoraggio durata olio motore in corso |

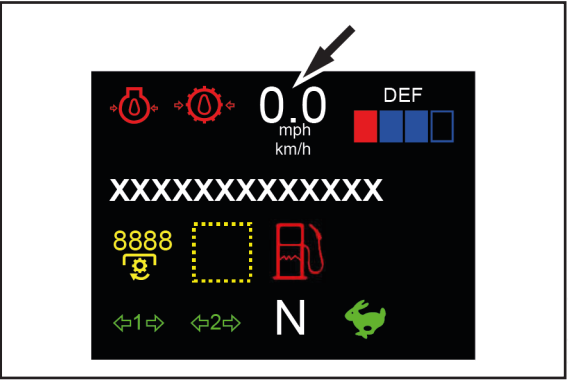
Spia olio trasmissione



AGRSTV\_C50028

| Stato | Messaggio                         |
|-------|-----------------------------------|
| Fissa | Pressione olio trasmissione bassa |

Indicatore di velocità veicolo elettronico

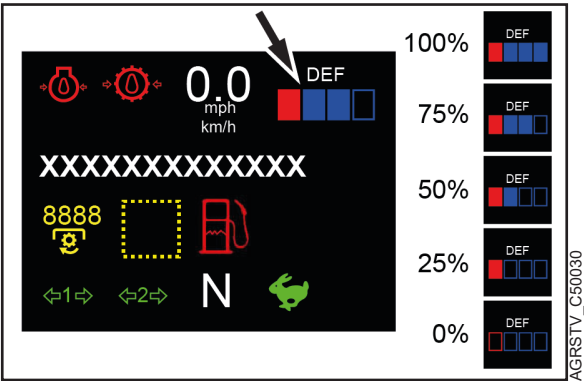


AGRSTV\_C50029

| Stato | Messaggio                     |
|-------|-------------------------------|
| Fissa | Velocità veicolo (mph o km/h) |

Indicatore livello DEF

NOTA solo modelli 2.95 e 2.105



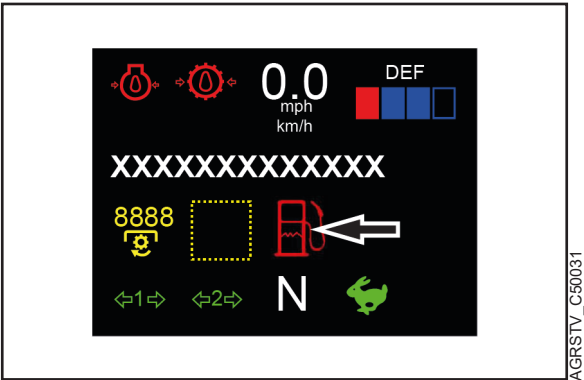
L'indicatore di livello DEF assumerà la forma di un grafico a barre.

Ogni barra rappresenta un valore, in percentuale, pari al 25% del livello totale serbatoio (quattro barre 100%)

Il livello di urea sarà visualizzato sul display TFT.

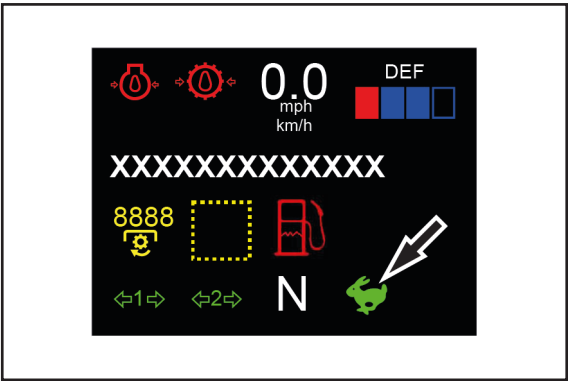
Fare riferimento al paragrafo livello DEF per maggiori informazioni sulla strategia di limitazione coppia motore del livello DEF.

Spia presenza acqua nel carburante



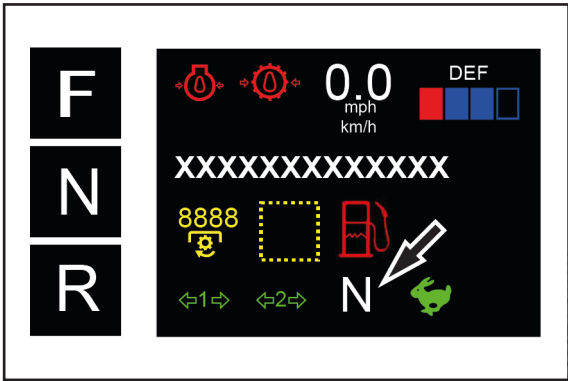
| Stato | Messaggio                     |
|-------|-------------------------------|
| Fissa | Rilevata acqua nel carburante |

Indicatore stato Hi-Lo



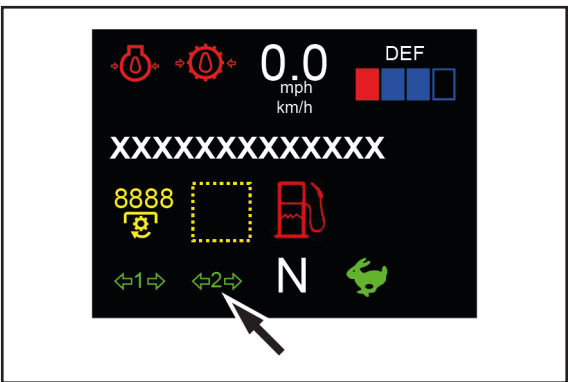
| Stato        | Messaggio       |
|--------------|-----------------|
| Fissa        | Hi-Lo innestato |
| Lampeggiante | Hi-Lo in avaria |

Stato leva di marcia



| Stato | Messaggio   |
|-------|-------------|
| F     | Avanzamento |
| N     | Folle       |
| R     | Retromarcia |

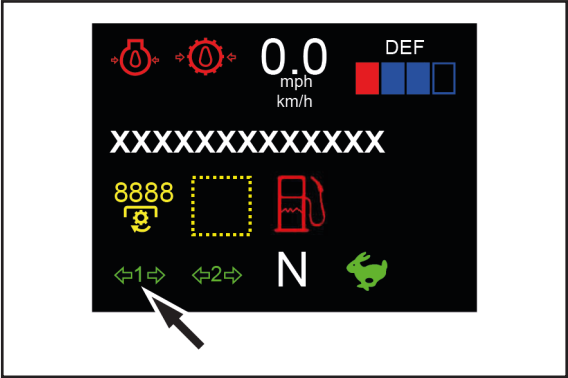
Ripetitore indicatore di direzione 2° rimorchio



| Stato        | Messaggio                                    |
|--------------|----------------------------------------------|
| Lampeggiante | Ripetitore indicatore di direzione rimorchio |



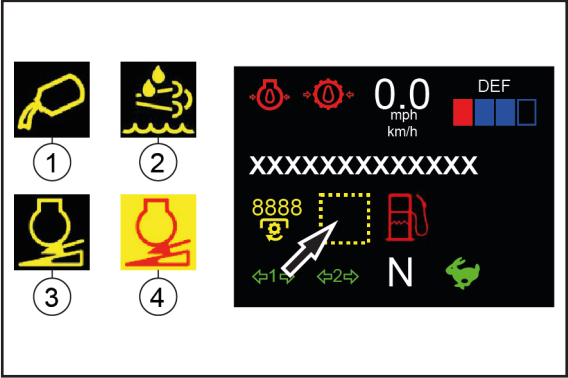
Ripetitore indicatore di direzione 1° rimorchio



| Stato        | Messaggio                                    |
|--------------|----------------------------------------------|
| Lampeggiante | Ripetitore indicatore di direzione rimorchio |

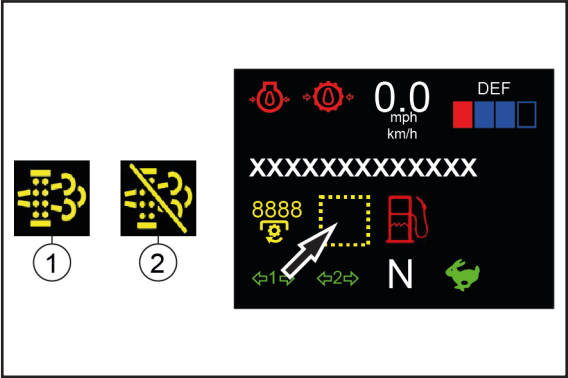
Spia limitazione coppia motore

NOTA: Solo modelli 2.95 e 2.105



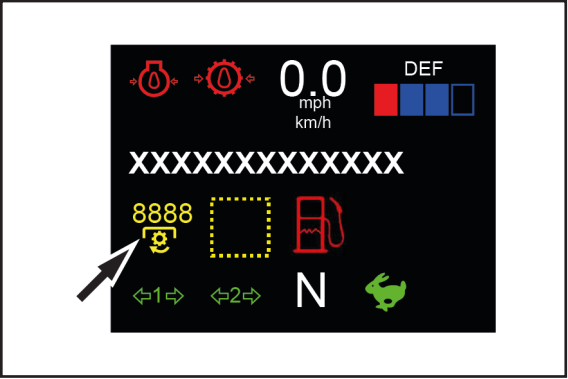
| Icona | Descrizione                                       |
|-------|---------------------------------------------------|
| 1     | Icona limitazione coppia motore lieve livello DEF |
| 2     | Icona limitazione coppia motore lieve             |
| 3     | Icona limitazione coppia motore moderata          |
| 4     | Icona limitazione coppia motore forte             |

Spia rigenerazione DPF



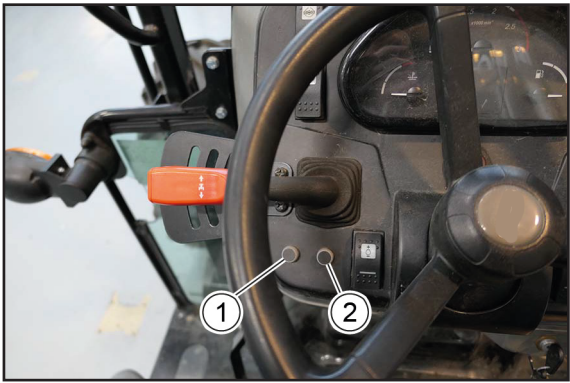
| Icona | Stato               | Descrizione                                                                |
|-------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Fissa               | Rigenerazione DPF in corso                                                 |
| 1     | Lampeggiante        | Rigenerazione forzata necessaria                                           |
| 2     | Fissa               | Stato inibizione rigenerazione automatica (ON = inibita, OFF = abilitata). |
| 2     | Lampeggiante veloce | Stato inibizione rigenerazione forzata (lampeggio veloce = inibita)        |

Indicatore di velocità PdF

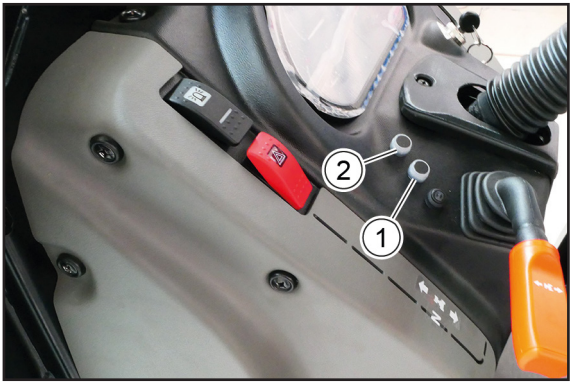


| Stato | Messaggio                |
|-------|--------------------------|
| Fissa | Velocità in giri/min PdF |

5.42.1 **INTERFACCIA UTENTE DEL DISPLAY DIGITALE**



Modelli Roll Bar



Modelli Cabina

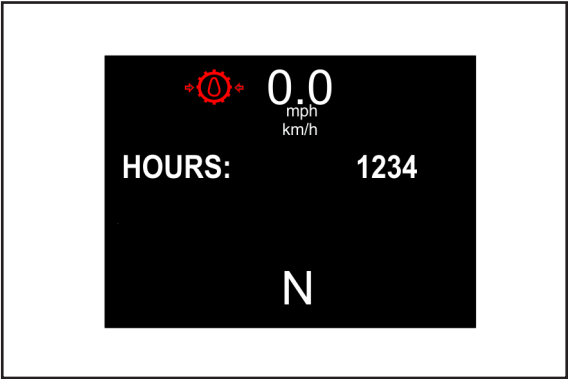
Ruotando la chiave di accensione su ON, il display digitale sul quadro strumenti si accende e visualizza il logo Carraro e successivamente il menu principale.

I pulsanti menu (1) e (2) possono essere usati per navigare nel menu principale visualizzato, ad esempio per scorrere l'elenco di opzioni possibili, selezionare e accedere ad uno dei sotto-menu seguenti:

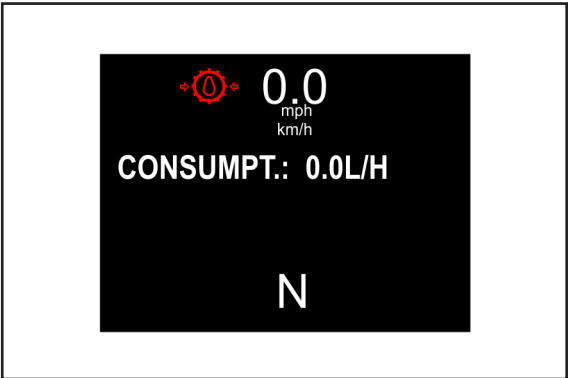
- 1. Ore di lavoro
- 2. Consumo carburante
- 3. Percentuale di intasamento del DPF (filtro antiparticolato diesel)
- 4. Temperatura refrigerante
- 5. Temperatura olio trasmissione (solo trasmissioni Power Reverser)
- 6. Velocità presa di forza anteriore (se presente)
- 7. Stato assale anteriore (inserimento trazione integrale)

| Funzione dei pulsanti           |                              |                              |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                 | (1)                          | (2)                          |
| Premuto per meno di 0.3 secondi | Passaggio al menu successivo | Passaggio al menu precedente |
| Premuto per 1 secondo o più     | Conferma ingresso menu       | Accesso/uscita dal sottomenu |

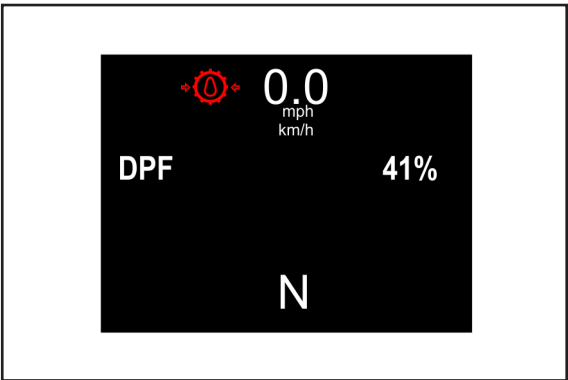
5.42.2 **ORE DI LAVORO**



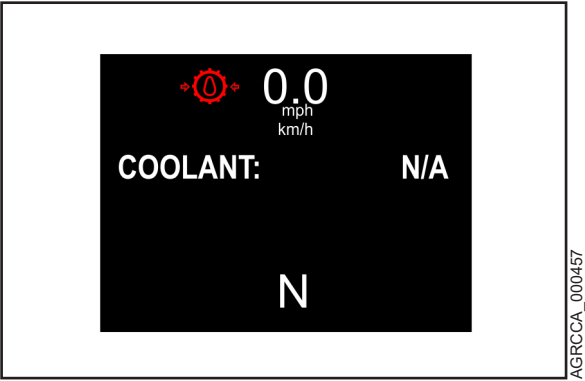
5.42.3 **CONSUMO CARBURANTE**



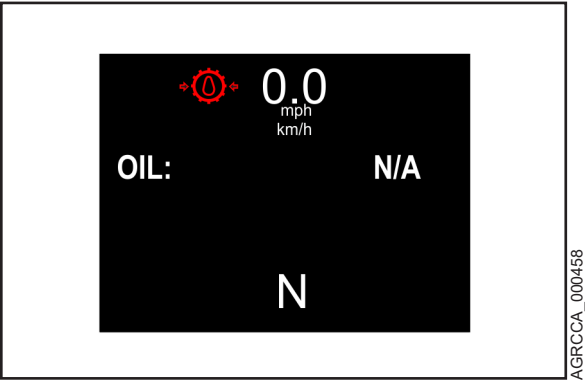
5.42.4 **PERCENTUALE DI INTASAMENTO DEL FILTRO ANTIPARTICOLATO DIESEL**



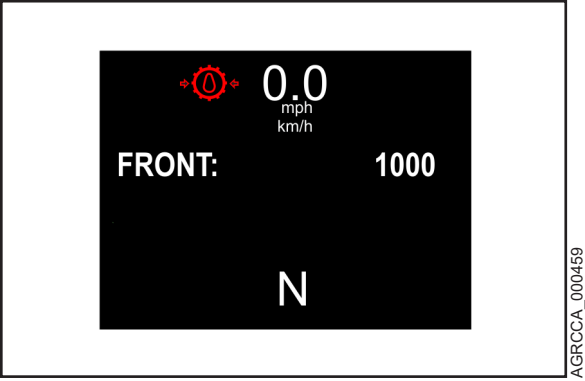
5.42.5 TEMPERATURA LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO



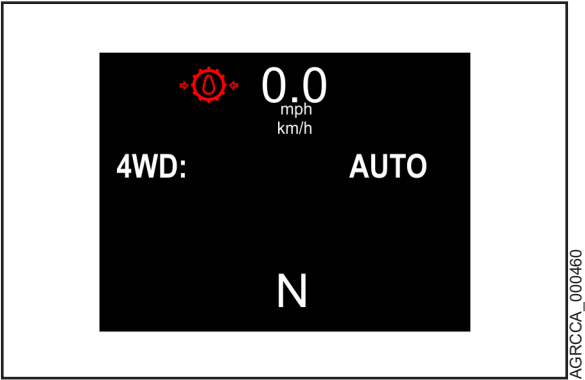
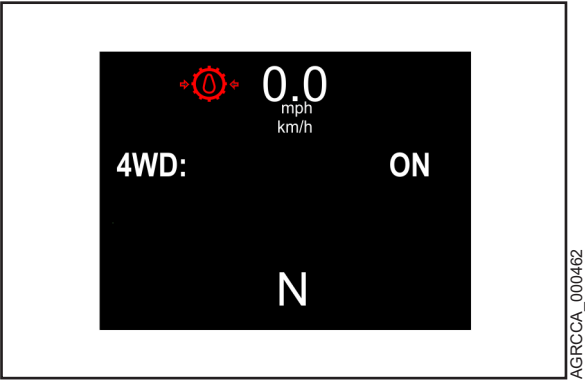
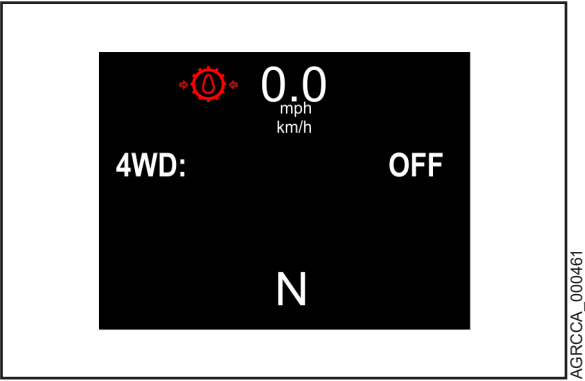
5.42.6 TEMPERATURA OLIO TRASMISSIONE



5.42.7 VELOCITÀ PRESA DI FORZA ANTERIORE (SE PRESENTE)



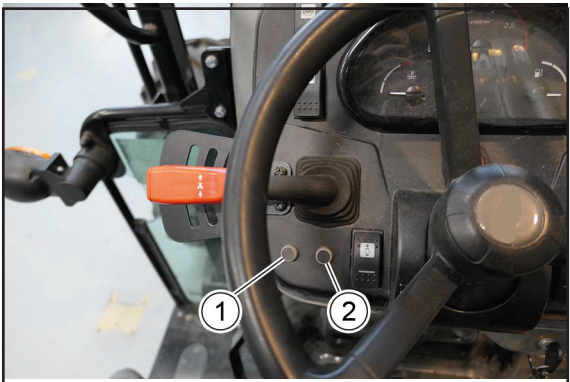
5.42.8 STATO INSERIMENTO TRAZIONE ANTERIORE



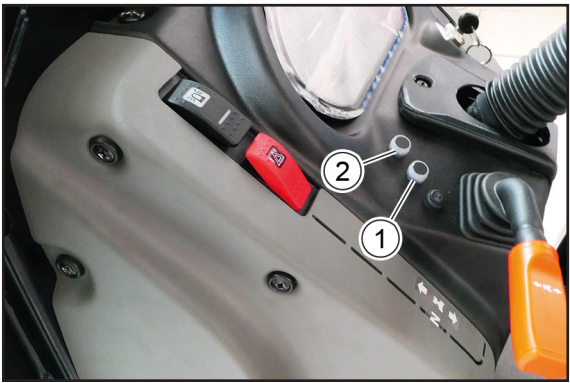
- Premere il pulsante programmazione (1) per entrare nel menu.
- Tenere premuto il pulsante (1) per confermare la scelta e accedere al sottomenu seguente (ON - OFF - AUTO)
  - Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la scelta desiderata.

5.42.9 MENU UTENTE

NOTA: Fermare il trattore e inserire il freno di stazionamento prima di accedere al menu. Il menu si chiude automaticamente se il trattore si muove.



Modelli Roll Bar



Modelli Cabina

| Funzione dei pulsanti           |                              |                              |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                 | (1)                          | (2)                          |
| Premuto per meno di 0.3 secondi | Passaggio al menu successivo | Passaggio al menu precedente |
| Premuto per 1 secondo o più     | Conferma ingresso menu       | Accesso/uscita dal sottomenu |

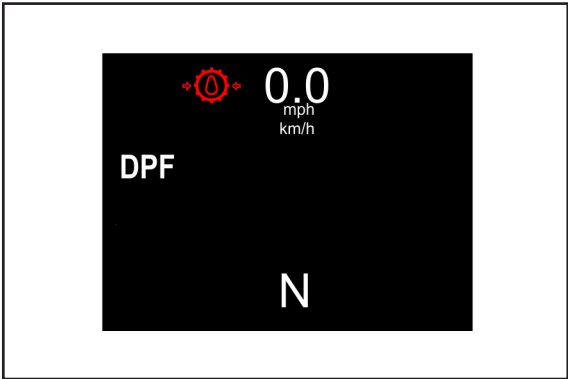
Premere e mantenere premuto il pulsante menu (1) per più di un secondo per accedere al menu utente. Premere il pulsante menu (1) o (2) per scorrere l'elenco di opzioni disponibili. Premere e mantenere premuto il pulsante menu (1) per più di un secondo per accedere al sotto-menu desiderato.

Pagine disponibili:

- 1. DPF
- 2. HC STRATEGY INHIBITION
- 3. LINGUA
- 4. UNITÀ
- 5. ERRORI TRASMISSIONE
- 6. ERRORI MOTORE
- 7. SPEED PULSE SETTING
- 8. SOFTWARE

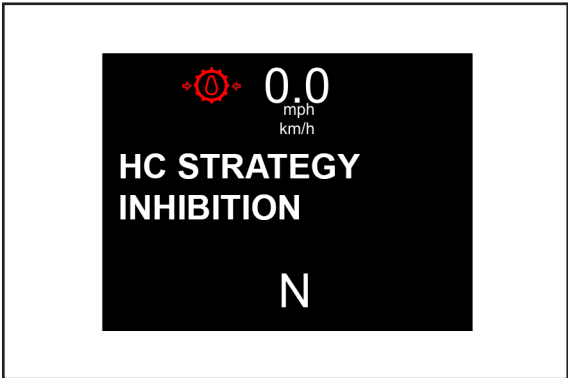
5.42.10 DPF

Vedere "Rigenerazione del filtro antiparticolato".

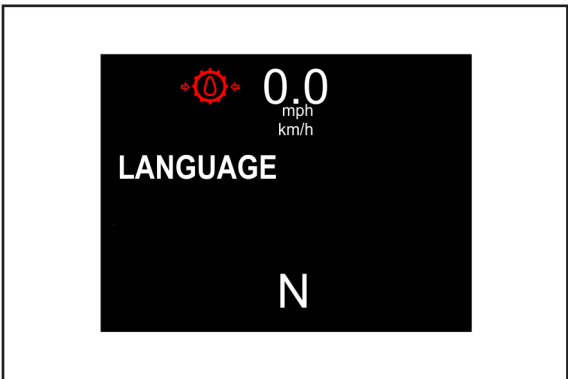


5.42.11 HC STRATEGY INHIBITION

Vedere "Rimozione degli idrocarburi (HC)"



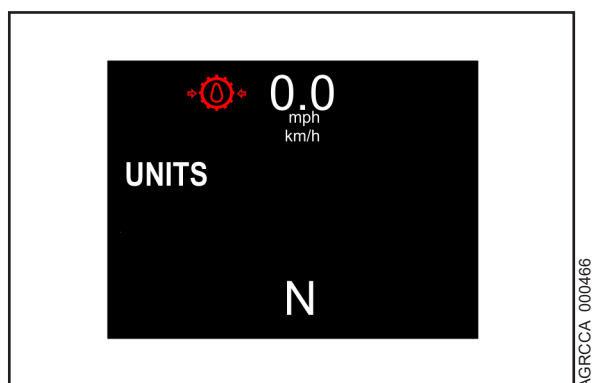
5.42.12 LINGUA



- Premere il pulsante menu (1) o (2) per selezionare la lingua desiderata.
- Premere e mantenere premuto il pulsante menu (1) per più di un secondo per confermare le impostazioni.



#### 5.42.13 UNITÀ

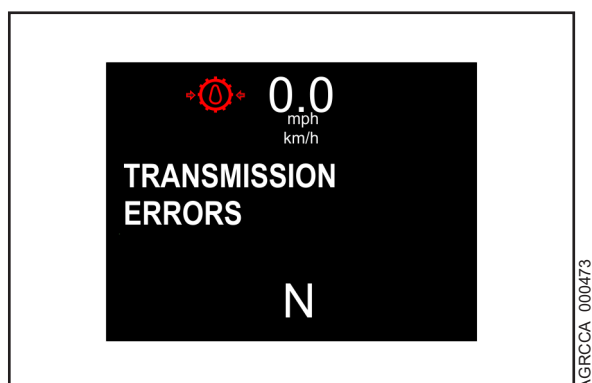


Premere il pulsante menu (1) o (2) per configurare le unità di misura:

- Velocità: km/h o mph
- Temperatura: °C o °F.
- Potenza: kW o HP.

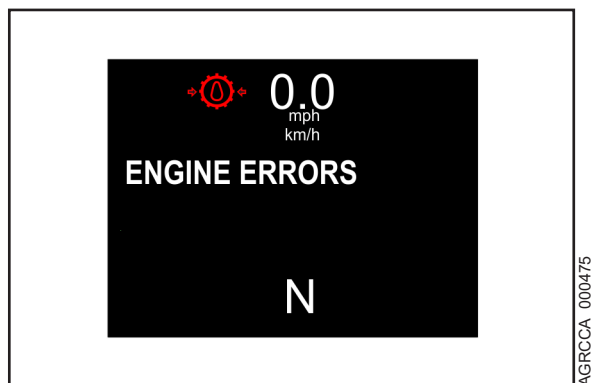
Premere e mantenere premuto il pulsante menu (1) per più di un secondo per confermare le impostazioni.

#### 5.42.14 ERRORI TRASMISSIONE



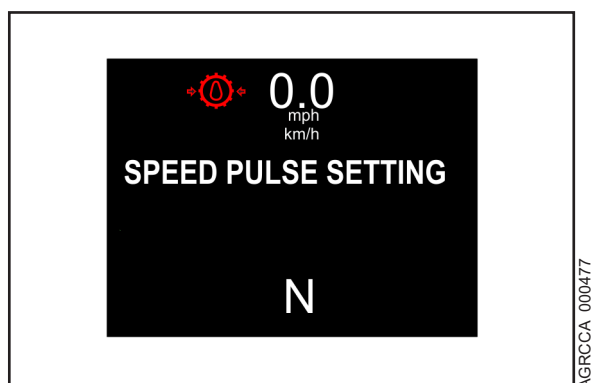
Premere i pulsanti (1) e (2) per scorrere la lista errori presenti.

#### 5.42.15 ERRORI MOTORE



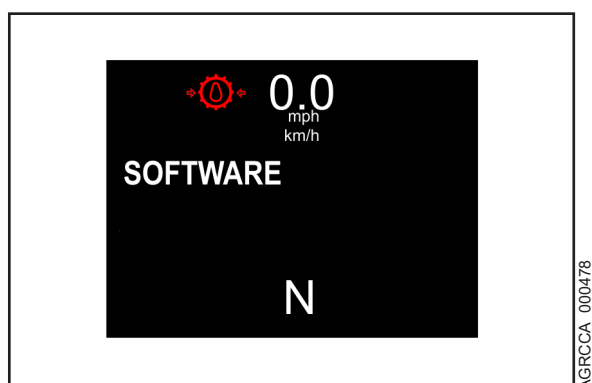
Premere i pulsanti (1) e (2) per scorrere la lista errori presenti.

#### 5.42.16 SPEED PULSE SETTING



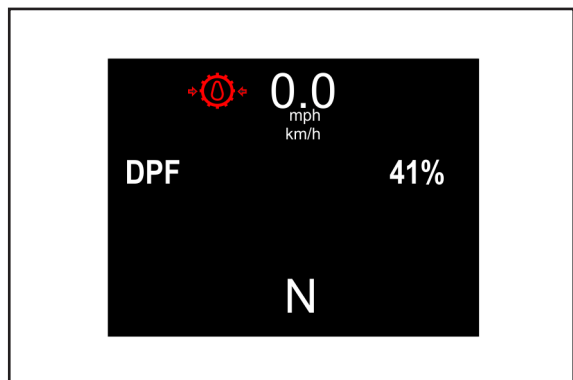
**NOTA:** La gestione della funzione è riservata a un concessionario autorizzato.

#### 5.42.17 SOFTWARE

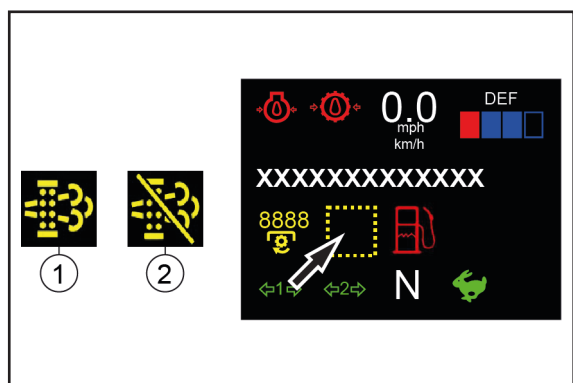


La versione del software può essere visualizzata sulla centralina cruscotto.

## 5.43 RIGENERAZIONE DEL FILTRO ANTIPARTICOLATO (DPF)



La percentuale di riempimento del filtro antiparticolato è visibile sul display del quadro strumenti.



L'accumulo di fuliggine richiede la regolare rigenerazione del filtro antiparticolato.

Il simbolo (1) che compare sul display digitale indica che la rigenerazione del filtro antiparticolato è in corso.



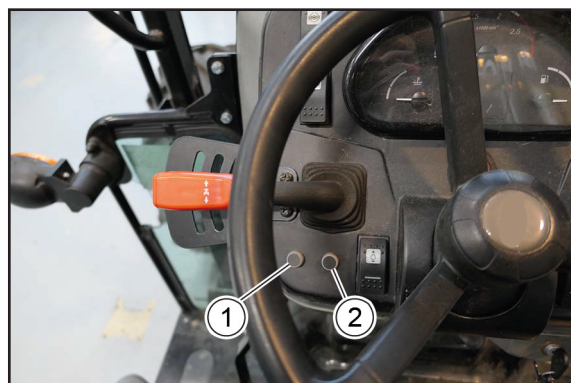
**Attenzione: Non spegnere il motore durante il processo di rigenerazione. Con la rigenerazione automatica abilitata, in caso di simbolo fisso (1) sul display digitale, attendere fino allo spegnimento prima di spegnere il motore.**

Il simbolo (1) che lampeggia sul display digitale indica che è necessaria la rigenerazione manuale del filtro antiparticolato.

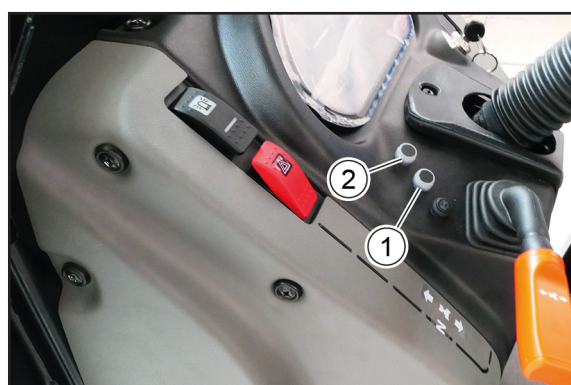
Il simbolo (2) che compare sul display digitale indica che la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato è inibita.

Il simbolo (2) che lampeggia rapidamente sul display digitale indica che la rigenerazione manuale può essere eseguita soltanto con uno strumento di assistenza.

## 5.43.1 RIGENERAZIONE AUTOMATICA DEL FILTRO ANTIPARTICOLATO



Modelli Roll Bar



Modelli Cabina

La rigenerazione automatica può avvenire con il trattore fermo o in movimento.

Per accedere al menu DPF:

Scorrere l'elenco del menu utente premendo il pulsante menu (1) o (2) per meno di un secondo per selezionare il menu DPF.

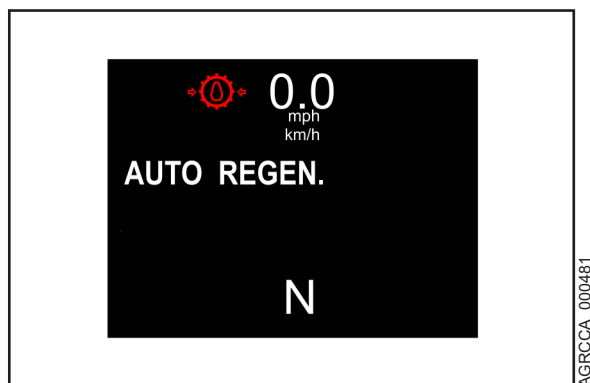
Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la selezione e accedere ai sotto-menu successivi.

I sotto-menu possibili sono:

- RIGENERAZIONE AUTOMATICA
- RIGENERAZIONE MANUALE

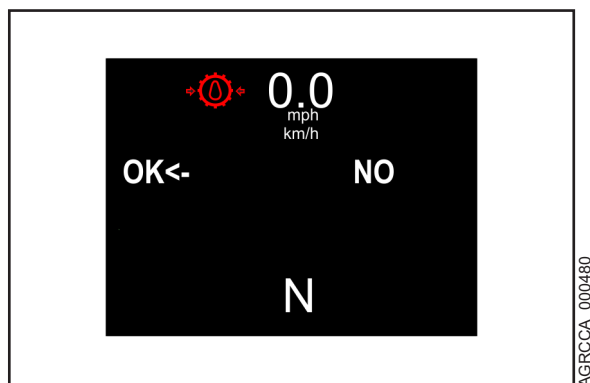
**NOTA: la rigenerazione manuale è disponibile solo se richiesto dalla Centralina elettronica del motore.**

Selezionare il sotto-menu "RIGENERAZIONE AUTOMATICA".



Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la selezione e accedere ai sotto-menu successivi.

Premere il pulsante menu (1) o (2) per selezionare il parametro desiderato ("OK" o "NO").



Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la selezione.

Tenere premuto il pulsante (2) per più di un secondo per uscire dal sotto-menu.

**NOTA:** La scelta del parametro "OK" (rigenerazione automatica) è l'impostazione raccomandata. Se è stato selezionato "NO", la funzione è inibita e la spia DPF inibito si accende (2). L'impostazione è possibile ruotando la chiave di accensione. Per modificare le impostazioni, accedere nuovamente al sotto-menu DPF

**NOTA:** La rigenerazione automatica si avvia con un regime motore superiore a 1300 giri/min.

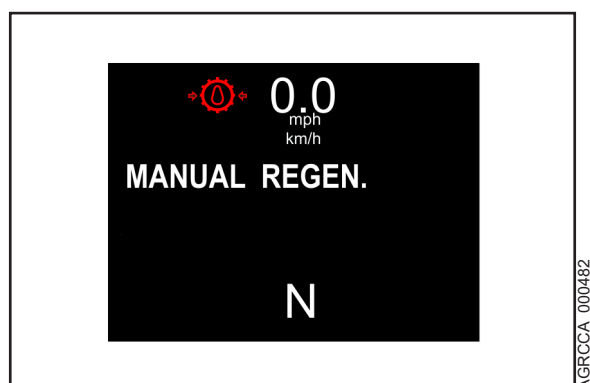
### 5.43.2 RIGENERAZIONE MANUALE DEL FILTRO ANTIPARTICOLATO

Il menu "Rigenerazione manuale" è disponibile solo se la rigenerazione manuale è richiesta dalla Centralina elettronica del motore.

Prima di avviare il processo, è necessario soddisfare le condizioni seguenti:

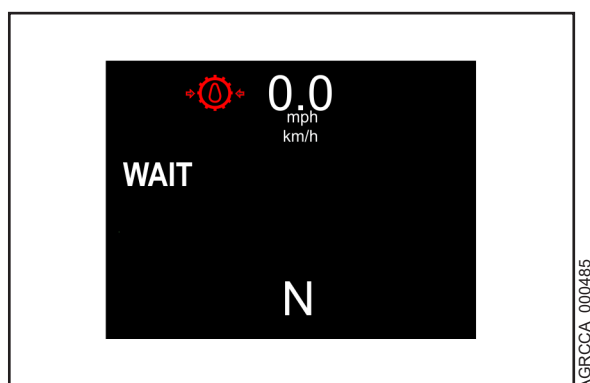
- Veicolo fermo.
- Freno a mano inserito.
- Cambio in folle.
- Presa di forza disinserita (posteriore e anteriore se presente).

Selezionare il sotto-menu "RIGENERAZIONE MANUALE".



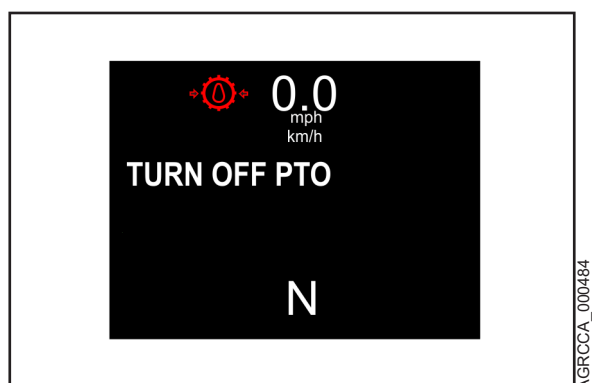
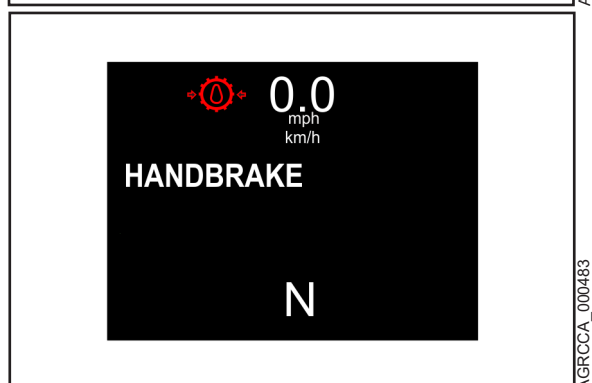
Premere il pulsante menu (1) per più di un secondo per confermare la selezione e avviare il processo di rigenerazione manuale.

La centralina elettronica esegue un controllo delle condizioni di sicurezza e il messaggio "ATTENDERE" lampeggia sul display digitale.



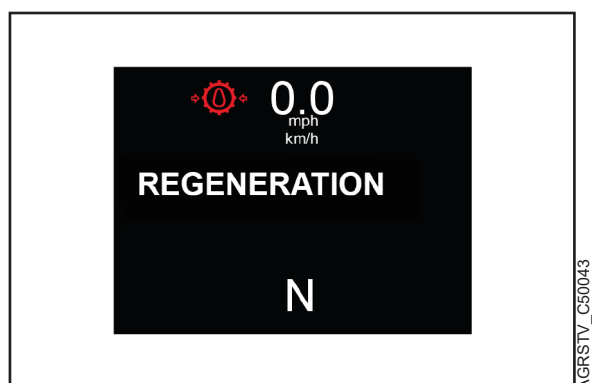
Se una o più condizioni di sicurezza non sono soddisfatte, i relativi messaggi di avvertenza vengono visualizzati sul quadro strumenti. I messaggi possono essere :

- FERMARE IL VEICOLO
- FRENO A MANO
- SPEGNERE PTO

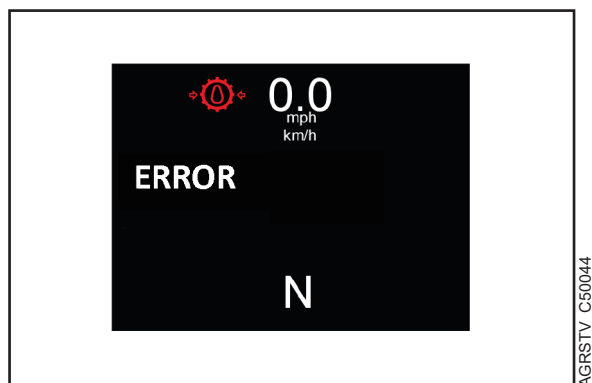


*L'operatore ha 10 secondi per soddisfare le condizioni. Successivamente la procedura sarà interrotta e il display digitale ritornerà alla "RIGENERAZIONE MANUALE".*

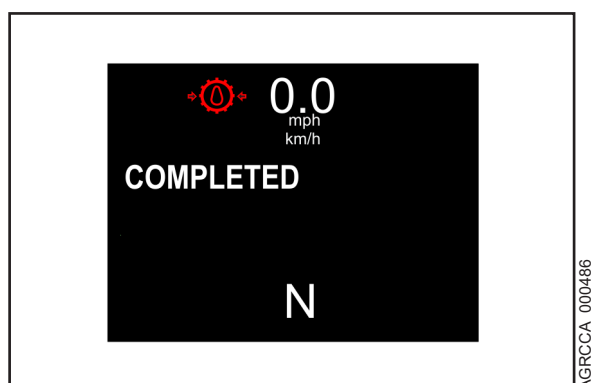
*In caso contrario la procedura inizierà e verrà visualizzato il messaggio "RIGENERAZIONE".*



*Se durante il processo di rigenerazione, una o più condizioni di sicurezza non dovessero essere più soddisfatte o si verificasse un errore, il messaggio "ERRORE" lampeggia per 3 secondi, la procedura sarà interrotta e il display digitale torna a "RIGENERAZIONE MANUALE".*



*Una volta terminata la procedura con successo, sarà visualizzato il messaggio "COMPLETATO".*





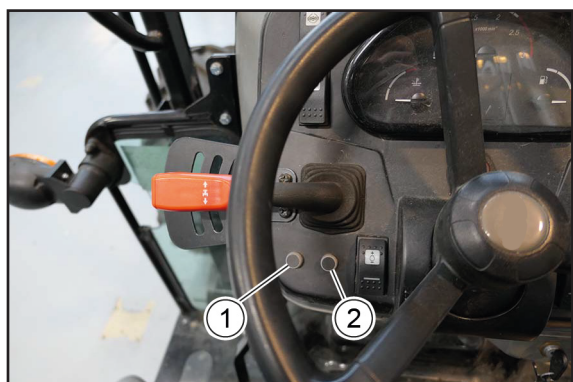
## 5.44 RIMOZIONE DEGLI IDROCARBURI (HC)

Esistono alcune situazioni in cui il motore può essere lasciato in marcia al minimo per un certo lasso di tempo per mantenere il motore costantemente caldo.

Tuttavia in queste condizioni l'accumulo di HC può essere importante. Per tale ragione, in alcune situazioni la centralina elettronica del motore attua la HC REMOVAL STRATEGY aumentando il minimo per il tempo necessario per ridurre l'accumulo di HC.

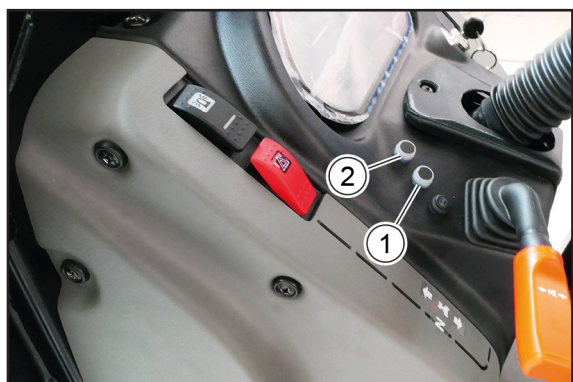
L'inibizione dell'aumento del minimo può essere impostata dall'utente, ma sarà resettata ad ogni ciclo di avviamento.

Scorrere l'elenco del menu utente premendo il pulsante menu (1) o (2) per meno di un secondo per selezionare il menu HC STRATEGY INHIBITION.



AGRSTV\_C50039

**Modelli Roll Bar**



AGRSTV\_C50040

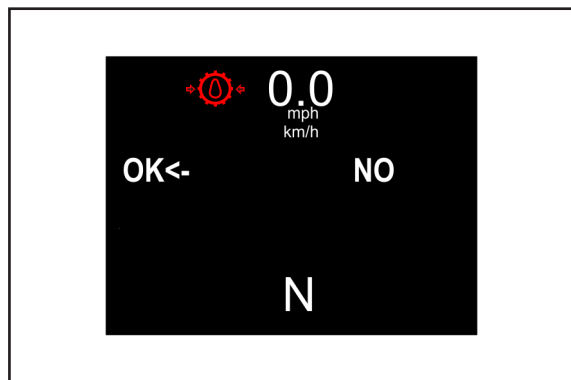
**Modelli Cabina**



AGRSTV\_C50041

Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la selezione e accedere ai sotto-menu successivi.

Premere il pulsante menu (1) o (2) per selezionare il parametro desiderato ("OK" o "NO").



AGRCCA\_000480

Tenere premuto il pulsante (1) per più di un secondo per confermare la selezione. Tenere premuto il pulsante (2) per più di un secondo per uscire dal sotto-menu.

- "OK": La strategia di aumento del minimo è inibita. Il motore non aumenterà il regime del minimo (850 giri/min)
- "NO": L'aumento del minimo è attivo.

Il motore aumenterà il regime del minimo a 1100 giri/min per ridurre l'accumulo di HC.

La HC REMOVAL STRATEGY sarà attivata dalla centralina elettronica del motore al verificarsi delle condizioni seguenti:

- Presa di forza posteriore OFF
- Presa di forza anteriore OFF (se presente)
- Freno a mano inserito
- Velocità veicolo = 0

Se le condizioni di sicurezza sono soddisfatte, la strategia viene attivata e il regime del minimo aumenta a 1100 giri/min per il tempo necessario a ridurre l'accumulo di HC.

Se le condizioni di sicurezza non sono soddisfatte, il minimo viene impostato a 850 giri/min.

I messaggi di avvertenza sono visualizzati sul display digitale per informare l'utente sullo stato della strategia:

- "LOW IDLE INCR. DESIRED": l'aumento del regime del motore è consentito.
- "LOW IDLE INCR. INHIBITED": l'aumento del regime del motore è inibito.

## 5.45 FILTRO ANTIPARTICOLATO (DPF) E SISTEMA DI POST-TRATTAMENTO (ATS)

### 5.45.1 DPF (FILTRO ANTIPARTICOLATO DIESEL) - LOGICA DI FUNZIONAMENTO

Veicolo fermo o rigenerazione manutentiva del filtro antiparticolato. Lo scopo della rigenerazione del filtro antiparticolato consiste nel ripristinare le condizioni ottimali di funzionamento del motore. Per fare ciò, è necessario aumentare la temperatura dei gas di scarico:

- Il regime del motore non deve scendere al di sotto di 950 giri/min una volta che tale limite sia stato raggiunto o superato.
- L'iniezione del carburante viene gestita in modo da aumentare la temperatura dei gas di scarico.

Il filtro antiparticolato trattiene la fuliggine derivante dalla combustione all'interno del motore per evitare che questa venga espulsa nell'aria all'esterno. L'accumulo di fuliggine richiede la rigenerazione del filtro antiparticolato.

Il funzionamento del sistema è influenzato da diversi livelli di intasamento del filtro antiparticolato.

Il filtro antiparticolato trattiene la fuliggine derivante dalla combustione all'interno del motore per evitare che questa venga espulsa nell'aria all'esterno. L'accumulo di fuliggine richiede la rigenerazione del filtro antiparticolato.

Il funzionamento del sistema è influenzato da 6 diversi livelli di intasamento del filtro antiparticolato.

| Livello | Descrizione                                                                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L1      | Gestione termica continua (trattamento passivo)                                                                            |
| L2      | Trattamento termico automatico (ATT)                                                                                       |
| L3      | Trattamento termico automatico (ATT) o trattamento termico manuale (forzato) (FTT) in modalità Parcheggio/Manutenzione     |
| L4      | Consentire la protezione del motore con il trattamento termico manuale (forzato) (FTT) in modalità Parcheggio/Manutenzione |
| L5      | Manutenzione necessaria, trattamento termico manuale (forzato) (FTT) solo in modalità Manutenzione                         |
| L6      | Manutenzione necessaria Trattamento termico non possibile, il DPF deve essere sostituito                                   |

### 5.45.2 FUNZIONAMENTO NORMALE

I trattamenti termici automatici si attivano a un livello ottimale di accumulo della fuliggine stimato (ad es. 7 g/l) che dipende dal tipo di fuliggine o dal sensore di pressione delta DPF equivalente. Il normale funzionamento continuerà tra L1 e L2.

| Stati | Accumulo fuliggine         | Modalità trattamento termico attivata                                                                   | Inibizione trattamento attivo | Info quadro strumenti |                                                                                                       |
|-------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L1    | 0-7 g/l -<br>(0-100%)      | Nessuna                                                                                                 | NA                            | Nessuna               | -                                                                                                     |
| L2    | 7-8,5 g/l<br>(100% - 121%) | Trattamento termico automatico (ATT)<br><br>Trattamento termico indotto carburante a uscita DOC a 600°C | Opzionale                     | ATT<br>In corso       | <br>Fissa        |
|       |                            |                                                                                                         |                               | ATT<br>Inibita        | <br>Lampeggiante |

Quando il motore è soggetto a forti sollecitazioni, la temperatura dei gas di scarico aumenta. La fuliggine viene bruciata. Rigenerazione passiva del filtro antiparticolato.

La rigenerazione passiva del filtro antiparticolato può avvenire al livello L1 di intasamento del filtro.

Quando il sistema rileva un accumulo di fuliggine al livello L1 - L2, inizia la rigenerazione automatica (ATT) del filtro antiparticolato se necessario.

### 5.45.3 ATTIVAZIONE IN BASE AL TIPO DI FULIGGINE

In condizioni critiche (ad es. anomalia sistema, uso improprio...), l'accumulo di fuliggine può essere superiore al livello ottimale (>8 g/l) determinando la necessità di un trattamento termico manuale (forzato) (FTT), fino ad un intervento di manutenzione, secondo la logica seguente (L3 e oltre).

A partire da L4, si attua una riduzione della potenza del motore per evitare il rischio di reazioni esotermiche ATS (ad es. durante le manovre di discesa al minimo)

| Stati | Accumulo fuliggine       | Modalità trattamento termico attivata                                                                                                                                 | Inibizione trattamento attivo | Info quadro strumenti |                                                                                                                                                                                                 |
|-------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L3    | 8,5-10 g/l<br>(121-143%) | <b>ATT:</b> Trattamento termico indotto carburante a uscita DOC a 600°C<br><br><b>FTT:</b> Trattamento termico manuale (forzato) (FTT) possibile a uscita DOC a 620°C | Opzionale                     | FTT Consigliato       | <br>Lampeggiante                                                                                             |
|       |                          |                                                                                                                                                                       |                               | FTT In corso          | <br>Fissa                                                                                                    |
|       |                          |                                                                                                                                                                       |                               | FTT Inibita           | <br>Lampeggiante                                                                                             |
| L4    | 10-13 g/l<br>(143-185%)  | Leggera riduzione di potenza e interruzione ACM<br><br><b>MCM:</b> Trattamento termico forzato a uscita DOC a 620°C                                                   | Non possibile                 | FTT Necessario        | <br>Lampeggiante e<br> |
|       |                          |                                                                                                                                                                       |                               | FTT In corso          | <br>Fissa e<br>       |
| L5    | 13-16 g/l<br>(185-228%)  | Modalità Limp home<br><br>Intervento di manutenzione obbligatorio<br><br><b>FTT:</b> Trattamento termico forzato a uscita DOC a 620°C                                 | Non possibile                 | Recarsi in officina   |                                                                                                            |
| L6    | >16 g/l<br>(>228%)       | Modalità Limp home<br><br>Intervento di manutenzione obbligatorio per sostituzione ATS                                                                                | Non possibile                 | Recarsi in officina   |                                                                                                            |

Quando il sistema rileva un accumulo di fuliggine al livello L2 - L3, chiede all'utente di eseguire una rigenerazione a veicolo fermo del filtro antiparticolato o di attivare la rigenerazione automatica.

Quando il sistema rileva un accumulo di fuliggine al livello L3 - L4, la centralina elettronica del motore riduce la potenza del motore. È necessaria la rigenerazione a veicolo fermo. In caso di anomalie, contattare un'officina specializzata qualificata

per tentare la rigenerazione del filtro (buona riuscita non garantita).

Quando il sistema rileva un accumulo di fuliggine al livello L4 - L5, la centralina elettronica del motore riduce la potenza del motore. La modalità Limp home si attiva e il trattamento termico manuale (forzato) (FTT) può essere eseguito soltanto con uno strumento di assistenza.

Quando il sistema rileva un accumulo di fuliggine al livello L6, si attiva la modalità Limp home e il filtro antiparticolato deve essere sostituito presso un centro di assistenza.

#### **5.45.4 SISTEMA DI POST-TRATTAMENTO (DOC/SCR)**

#### **5.45.5 STRATEGIA DI LIMITAZIONE COPPIA MOTORE (INDUCEMENT STRATEGY)**

Il sistema distinguerà tra 5 categorie di anomalie:

|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Anomalie DPF            |
| 2 | Livello reagente        |
| 3 | Scarsa qualità reagente |
| 4 | Manomissione sistema    |
| 5 | Anomalie EGR            |

Il sistema distinguerà tra 4 fasi di limitazione della coppia motore:

|   |                            |                                                           |
|---|----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Informazione al conducente | Spia accesa                                               |
| 2 | Prima fase                 | Riduzione coppia del 25%                                  |
| 3 | Seconda fase               | Riduzione coppia del 65% e regime motore del 40%          |
| 4 | Fase finale                | Macchina al minimo, coppia motore massima limitata al 50% |

#### **5.45.6 GENERALITÀ**

- Il veicolo arriva alla fase finale di limitazione della coppia motore dopo 4 ore di funzionamento dal rilevamento dell'anomalia.
- Possono essere eseguiti tre riavvi a piena potenza (riavvi di convalida per la rigenerazione) in un arco temporale di 4 ore.

#### **5.45.7 RIAVVI DI CONVALIDA**

- I riavvi di convalida sono ammessi ogni qualvolta viene rilevata un'anomalia (in un arco temporale di 4 ore).
- I riavvi di convalida sono vincolati al ciclo chiave per evitare attivazioni involontarie.
- I riavvi di convalida hanno una durata massima di 30 minuti ciascuno.
- Alla scadenza dei 30 minuti, il regime motore viene immediatamente portato alla fase finale di limitazione della coppia motore.
- I riavvi di convalida sono possibili esclusivamente per anomalie che richiedono il riscaldamento del sistema di post-trattamento o il dosaggio attivo e non per anomalie elettriche o inerenti la qualità o il livello DEF.

#### **5.45.8 PROCEDURA:**

Key-off: attendere almeno 6 minuti (per consentire la procedura di riattivazione della centralina elettronica); key-on per 10 secondi.

Key-off per 10 secondi; key-on per 10 secondi; avviamento del motore.

La spia gialla si accende al rilevamento di un'anomalia e rimane accesa fino alla risoluzione dell'anomalia stessa.

La spia rossa si accende quando inizia il processo di limitazione della coppia motore (perdita di potenza del motore) e rimane accesa fino alla risoluzione dell'anomalia stessa.

In caso di più anomalie, le spie corrispondenti si accendono in modo alternato (una dopo l'altra).

#### **5.45.9 ANOMALIE RIPETUTE**

Nel caso si verifichi una seconda anomalia entro 40 h dalla prima, il regime del motore viene ridotto e portato alla fase finale nell'arco di 30 minuti.

Non sono possibili riavvi di convalida.



#### 5.45.10 BLOCCO DELLA PROCEDURA DI LIMITAZIONE DELLA COPPIA MOTORE

*Dopo il rilevamento di 3 anomalie nell'arco di 40 ore, la procedura di limitazione della coppia motore viene bloccata.*

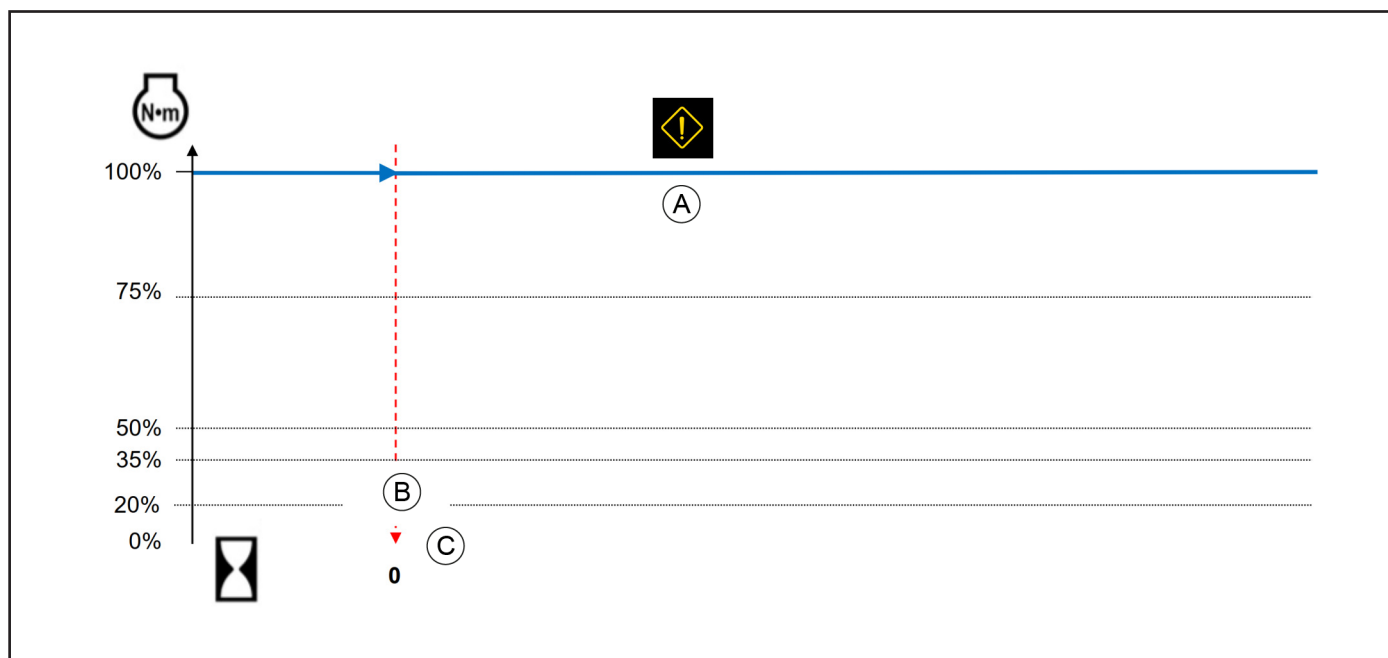
*Non sono possibili riavvi di convalida.*

#### 5.45.11 ANOMALIE

*Le anomalie possono essere resettate esclusivamente con uno strumento di assistenza.*

*Eventuali anomalie di limitazione della coppia motore quando la macchina è bloccata o durante un riavvio di convalida non sono possibili.*

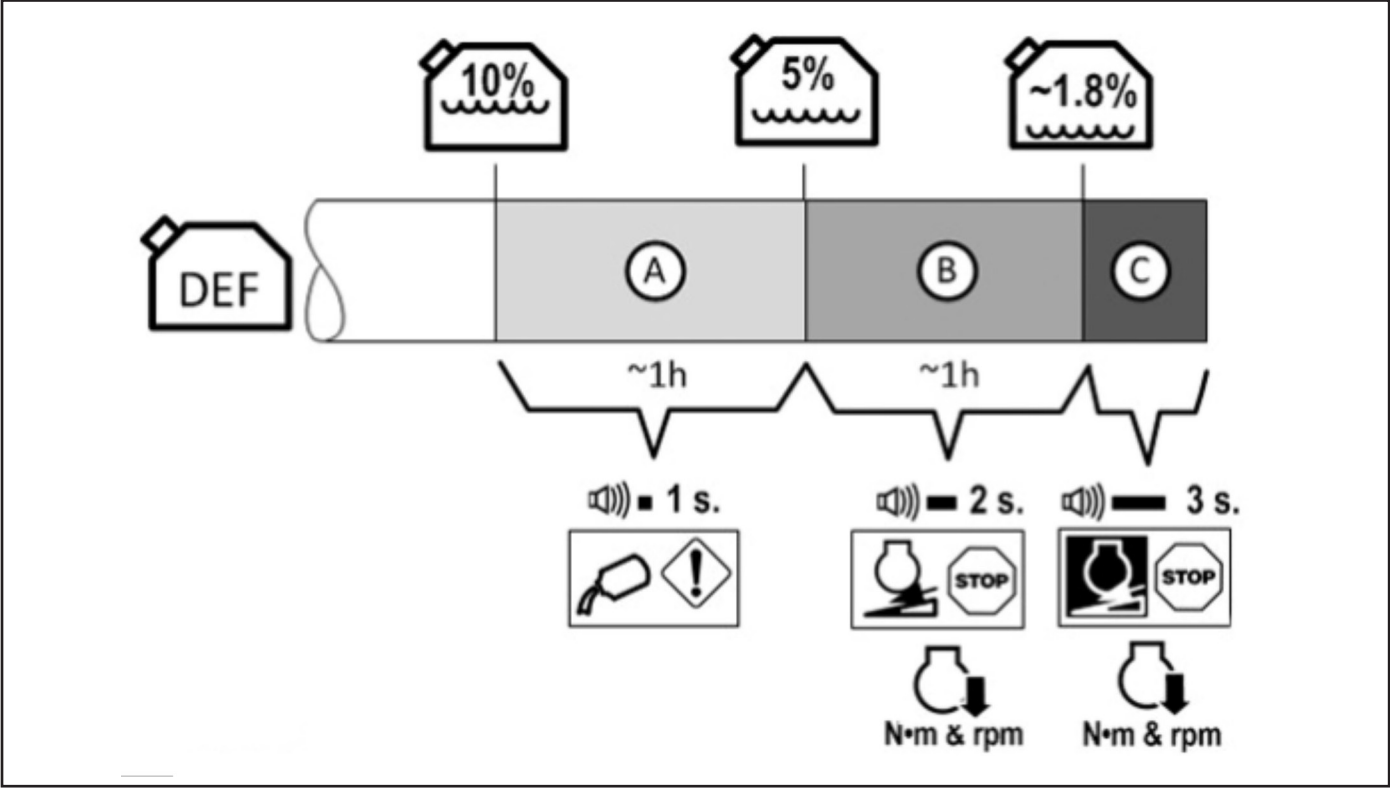
### Anomalie DPF



|   |                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Avvertimento al conducente (esempio)                                                |
| B | Anomalia rilevata                                                                   |
| C | Ulteriore limitazione della coppia per ragioni tecniche (protezione del componente) |

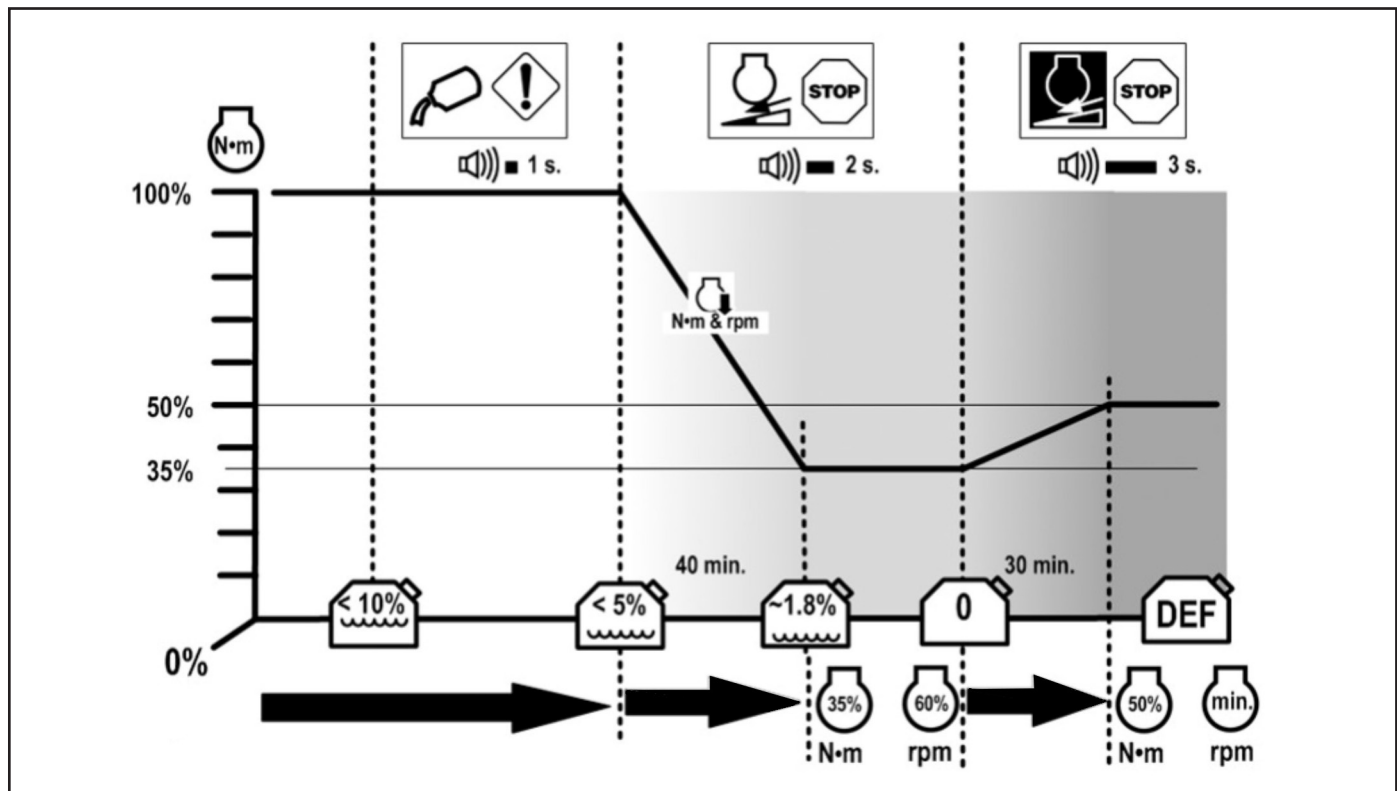
Anomalie livello DEF

- Se il livello DEF diminuisce e raggiunge il limite del 25%, il cicalino si attiva per 1 secondo.
- Se il 10% ≤ livello DEF ≤ 25% ad ogni key-on / accensione, il cicalino si attiva per 1 secondo.
- Se il livello DEF < 10%, la strategia di limitazione coppia motore sarà attuata nel modo seguente:



|   |                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Avvertimento operatore attivato.                                                                       |
| B | Riduzione della coppia del 65% e del regime motore del 40% (aumento immediato nell'arco di 40 minuti). |
| C | Il regime del motore al minimo viene immediatamente aumentato nell'arco di 30 minuti.                  |

**NOTA:** Una piccola quantità di DEF viene conservata per raffreddare il modulo DEF.



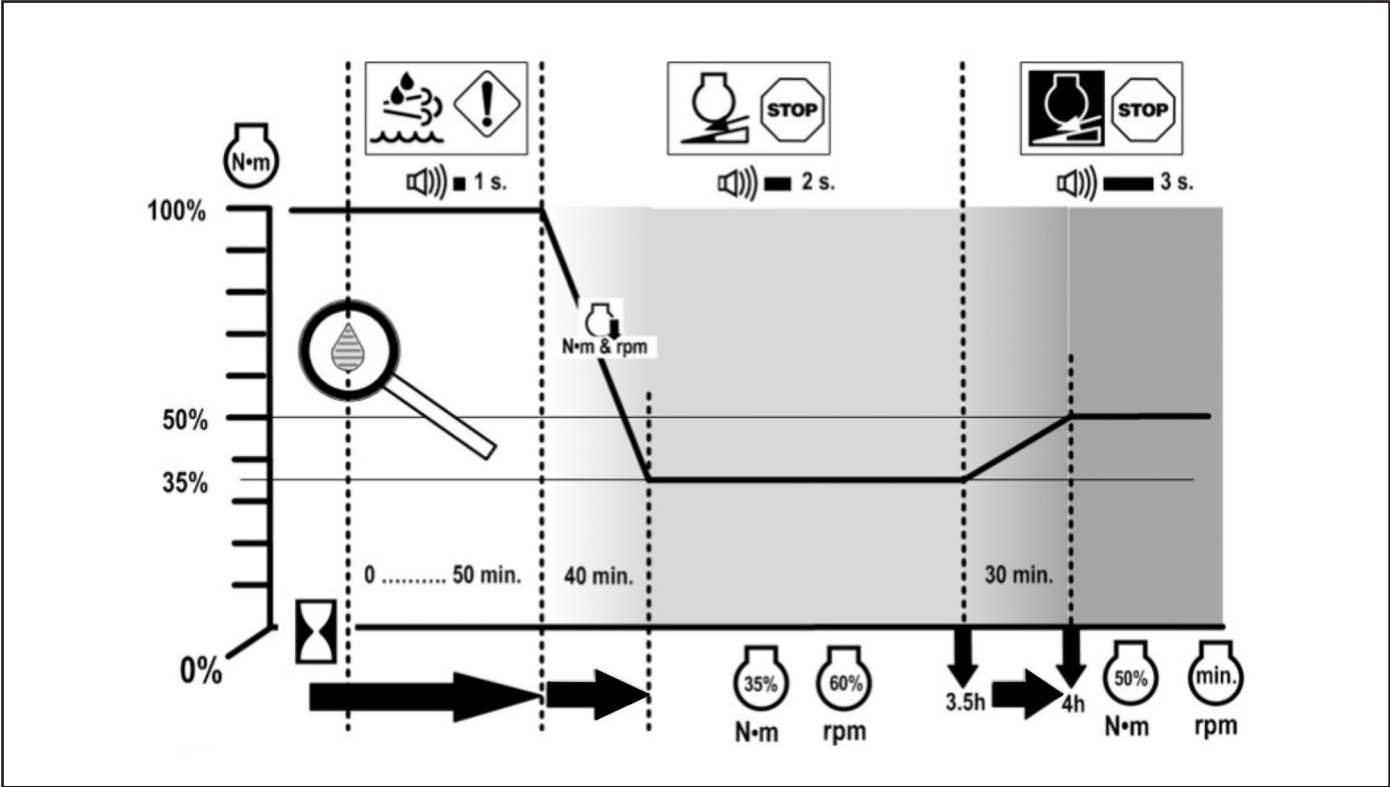
AGRSTV\_C50047

| Livello DEF  | Spia gialla | 1a spia rossa | 2a spia rossa | Coppia | Regime motore | Tempo        |
|--------------|-------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------------|
| >10%         | -           | -             | -             | 100%   | 100%          | -            |
| 10% / 5%     | X           | -             | -             | 100%   | 100%          | -            |
| 5% / 1,8%    | -           | X             | -             | 35%    | 60%           | Entro 40 min |
| 1,8% / vuoto | -           | X             | -             | 35%    | 60%           | -            |
| Vuoto        | -           | -             | X             | 50%    | minimo        | Entro 30 min |
| Vuoto        | -           | -             | X             | 50%    | minimo        | -            |

| (CAN) Stato segnale     | Messaggi quadro strumenti                                                                                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Livello DEF > 10%       | NESSUNA AZIONE                                                                                                                          |
| 10% < livello DEF < 5%  | Avvertimento al conducente: l'icona (1) comparirà sul display digitale, la spia (5) si accenderà. Cicalino attivo per 1 secondo.        |
| 5% < livello DEF < 1,8% | Seconda fase: l'icona (3) comparirà sul display digitale, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 2 secondi            |
| Livello DEF < 1,8%      | Avvertimento conducente: l'icona (4) comparirà sul display digitale, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 3 secondi |

| ICONA 1 | ICONA 2 | ICONA 3 | ICONA 4 | ICONA 5 | ICONA 6 |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|         |         |         |         |         |         |

Anomalie qualità DEF



AGRSTV\_C50047

| Qualità DEF | Spia gialla | 1a spia rossa | 2a spia rossa | Coppia | Regime motore | Tempo         |
|-------------|-------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|
| OK          | -           | -             | -             | 100%   | 100%          | -             |
| NO OK       | X           | -             | -             | 100%   | 100%          | Entro 50 min  |
| NO OK       | -           | X             | -             | 35%    | 40%           | Entro 40 min  |
| NO OK       | -           | X             | -             | 35%    | 40%           | Entro 120 min |
| NO OK       | -           | -             | X             | 50%    | minimo        | Entro 30 min  |
| NO OK       | -           | -             | X             | 50%    | minimo        | -             |

| (CAN) Stato segnale         | Messaggi quadro strumenti                                                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qualità DEF = OK            | NESSUNA AZIONE                                                                                                          |
| Rilevata scarsa qualità DEF | Avvertimento al conducente: l'icona (2) si spegnerà, la spia ambra (5) si accenderà. Cicalino attivo per 1 secondo      |
| Rilevata scarsa qualità DEF | Seconda fase: l'icona (3) si spegnerà, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 2 secondi               |
| Rilevata scarsa qualità DEF | Avvertimento al conducente: l'icona (4) si spegnerà, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 3 secondi |

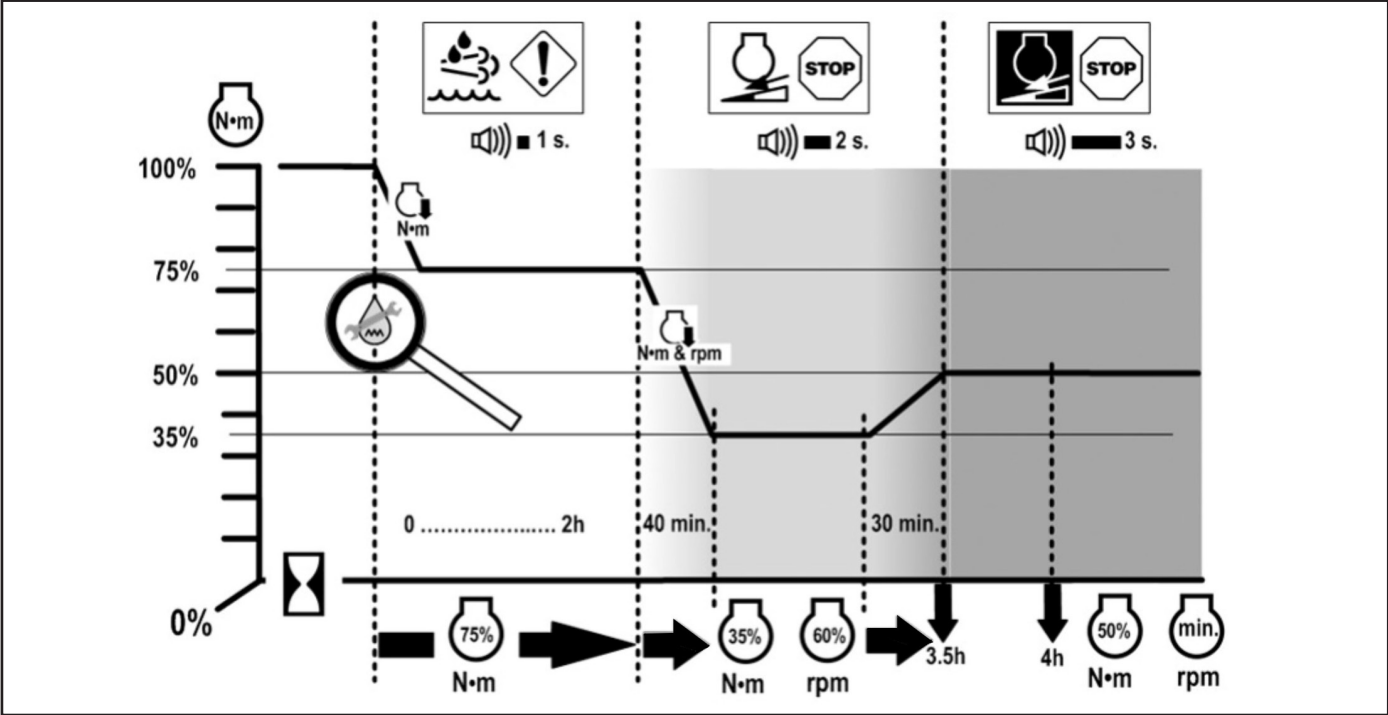
| ICONA 1 | ICONA 2 | ICONA 3 | ICONA 4 | ICONA 5 | ICONA 6 |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|         |         |         |         |         |         |



Anomalie di manomissione sistema

Le anomalie di manomissione del sistema possono essere:

- Anomalie elettriche
- Anomalie tecniche
- Attendibilità sensori di scarico



| Anomalie di manomissione sistema | Spia gialla | 1a spia rossa | 2a spia rossa | Coppia | Regime motore | Tempo        |
|----------------------------------|-------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------------|
| NO                               | -           | -             | -             | 100%   | 100%          | -            |
| Sì                               | X           | -             | -             | 75%    | 100%          | Entro 25 min |
| Sì                               | X           | -             | -             | 75%    | 100%          | 95 min       |
| Sì                               | -           | X             | -             | 35%    | 40%           | Entro 40 min |
| Sì                               | -           | X             | -             | 35%    | 40%           | 170 min      |
| Sì                               | -           | X             | -             | 50%    | minimo        | Entro 30 min |
| Sì                               | -           | -             | X             | 50%    | minimo        | -            |

| (CAN) Stato segnale                      | Messaggi quadro strumenti                                                                                                |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NESSUNA anomalia di manomissione sistema | NESSUNA AZIONE                                                                                                           |
| Anomalie di manomissione sistema         | Avvertimento al conducente: l'icona (2) si spegnerà, la spia ambra (5) si accenderà. Cicalino attivo per 1 secondo       |
| Anomalie di manomissione sistema         | Seconda fase: l'icona (3) si spegnerà, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 2 secondi                |
| Anomalie di manomissione sistema         | Avvertimento al conducente: l'icona (4) si accenderà, la spia ROSSA STOP (6) si accenderà. Cicalino attivo per 3 secondi |



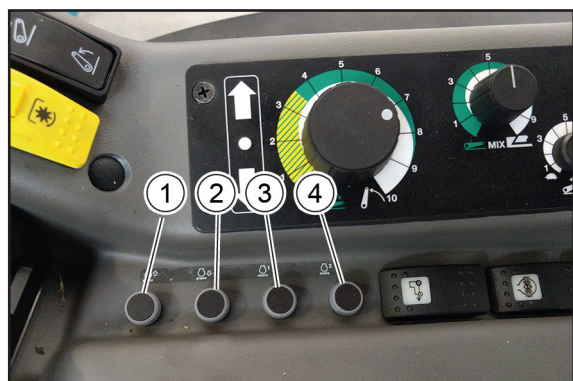
## 5.45.12 CRUISE CONTROL



AGRSTV\_C50051



AGRSTV\_C50052



AGRSTV\_C50053

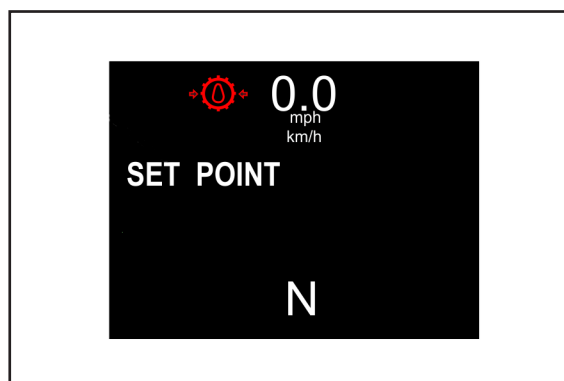
- 1 - Incremento velocità motore
- 2 - Diminuzione velocità motore
- 3 - Pulsante memoria 1 e attivazione Cruise control
- 4 - Pulsante memoria 2 e attivazione Cruise control

### Attivazione di una memoria del regime motore

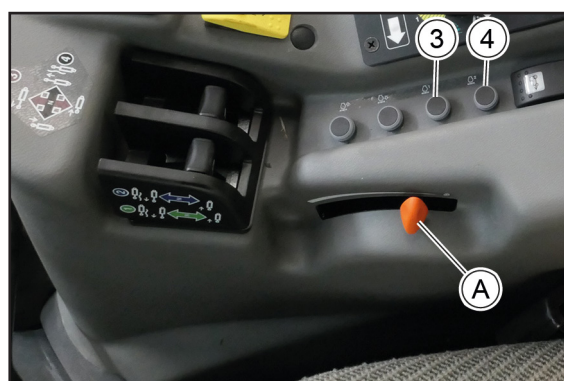
Con motore acceso, premere il pulsante (3) memoria 1 o il pulsante (4) memoria 2 fino alla visualizzazione del messaggio "SETPOINT" sul display.

Regolare la velocità desiderata con il pedale acceleratore (B) oppure con l'acceleratore a mano (A).

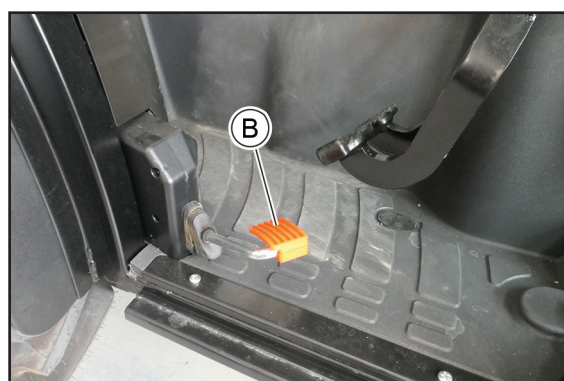
Premere il pulsante (3) o il pulsante (4) per più di 3 sec. per confermare il settaggio.



AGRCCA\_000492

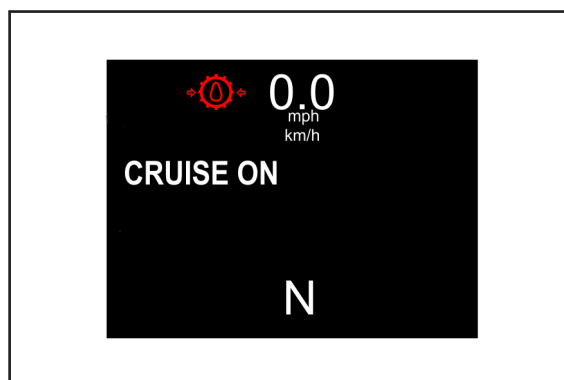


AGRSTV\_C50054



AGRSTV\_C50055

Il messaggio "CRUISE CONTROL ON" compare sul display e indica l'attivazione del cruise control. Se l'acceleratore a mano o pedale viene rilasciato, la velocità motore rimane al valore impostato.



AGRCCA\_000497

La velocità motore può essere modificata per intervalli di 25 giri/min agendo su pulsante (1) e (2). Premere il pulsante (1) per incrementare la velocità o il pulsante (2) per diminuirla.

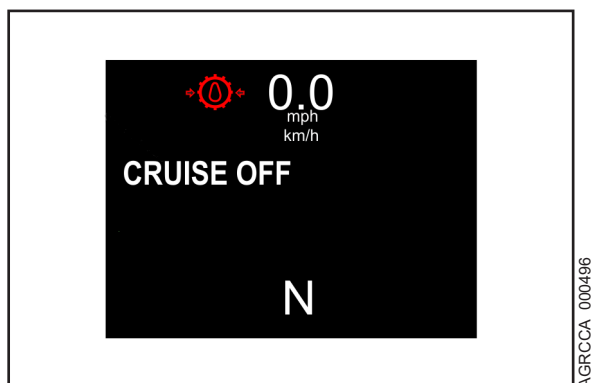
L'attuale velocità motore viene memorizzata come valore di default.

Per cambiare nuovamente la velocità motore premere il pulsante (3) o il pulsante (4) per più di 3 secondi. Il messaggio "NUOVI RPM SALVATI" compare sul display.



#### Disattivazione Cruise Control

Premere il pulsante (3) o il pulsante (4) per meno di 3 secondi per disattivare il cruise control. Il messaggio "CRUISE CONTROL OFF" appare sul display.



**NOTA:** Con cruise control attivo a velocità superiore a 14 km/h, l'azionamento dei pedali del freno (entrambi oppure solo uno), disattiva il Cruise Control. Le impostazioni del cruise control saranno cancellate dopo lo spegnimento del motore.

#### Regolazione manuale delle memorie di regime del motore

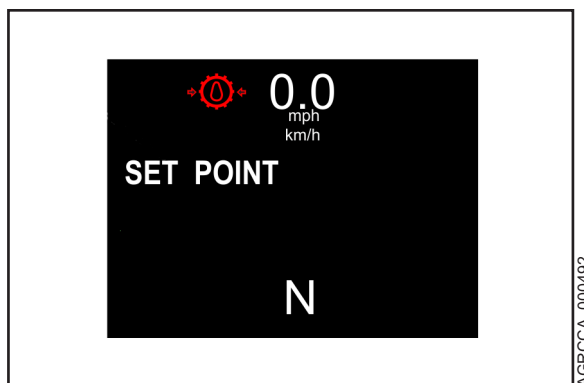
Raggiungere il regime motore desiderato con l'acceleratore a mano o a pedale.

- Premere il pulsante (3) per più di tre secondi per memorizzare la velocità motore sulla memoria cruise control 1.
- Premere il pulsante (4) per più di tre secondi per

memorizzare la velocità motore sulla memoria cruise control 2.



Quando il nuovo valore viene salvato nella memoria della velocità del motore, viene visualizzato il messaggio di conferma "SET POINT" sul display. La memoria di regime motore si attiva automaticamente dopo che il salvataggio è stato confermato. I valori di regime motore restano memorizzati e disponibili per gli avviamenti successivi.



#### 5.45.13 SISTEMA AUTOMATICO DIPENDENTE DALL'ANGOLO DI STERZATA

##### Uso

Rispettare le seguenti condizioni iniziali:

- Il motore è avviato.
- La velocità di marcia è inferiore a 23 km/h.
- I pedali dei freni sono rilasciati.
- Il freno di stazionamento è disinserito.
- L'assale anteriore è inserito in modalità automatica.

Inserire il sistema automatico premendo l'interruttore (1).

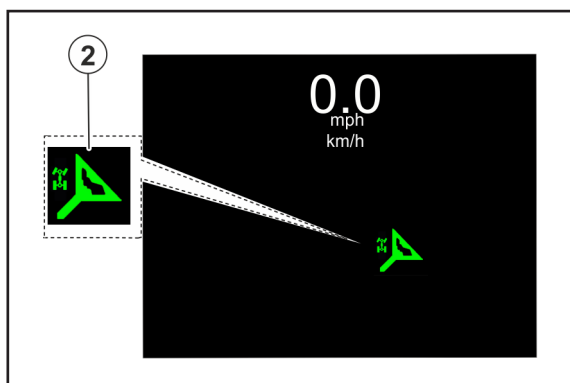
La spia di inserimento del sistema automatico dell'assale anteriore (2) sul quadro strumenti si illumina in verde.

Per disinserire il sistema automatico, premere il pulsante (1).





AGRSTV\_C50056



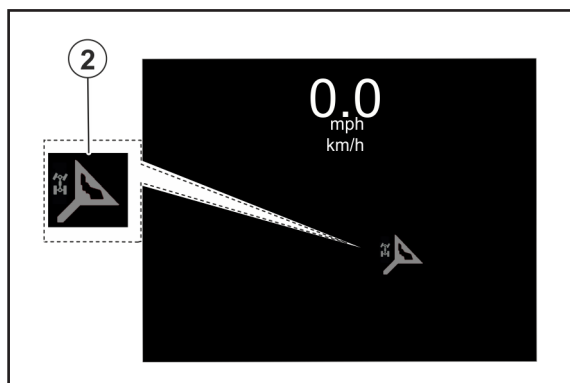
AGRCCA\_00498

### Funzionamento

L'assale anteriore si inserisce automaticamente quando l'angolo di sterzo è inferiore al valore memorizzato nel quadro strumenti.

L'assale anteriore si disinserisce automaticamente quando l'angolo di sterzo è superiore al valore memorizzato nel quadro strumenti.

Se il freno di stazionamento è inserito o se i pedali freno sono premuti, la spia (2) sul quadro strumenti si illumina di grigio.



AGRCCA\_000500

## 5.45.14 IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO DEL SISTEMA AUTOMATICO

Rispettare le seguenti condizioni iniziali:

- Il motore è avviato.
- La velocità di marcia è pari a 0 km/h.
- I pedali dei freni sono rilasciati.
- Il freno di stazionamento è disinserito.
- Le ruote sono sterzate con l'angolazione desiderata.

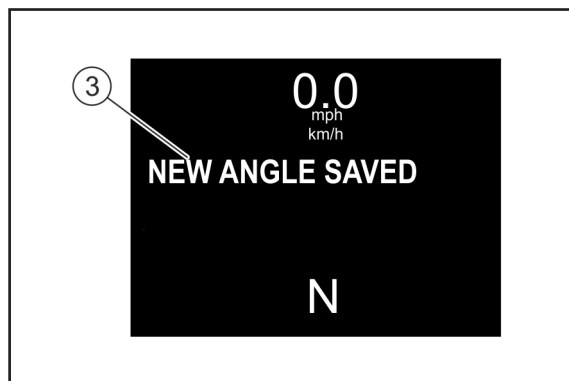
Mantenere premuto il pulsante (1) per tre secondi.

Se l'angolo selezionato è accettabile, il messaggio "NEW ANGLE SAVED" (3) viene visualizzato.

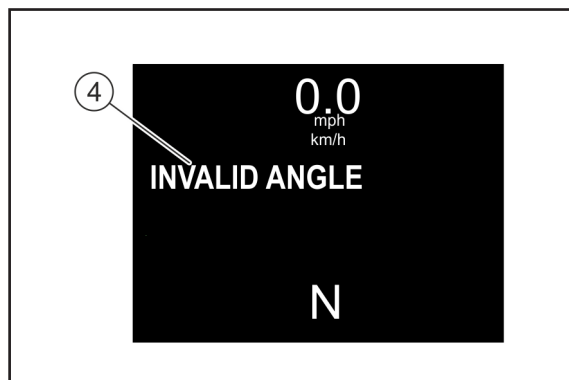
Mantenere premuto il pulsante (1) per tre secondi.

Se l'angolo selezionato non è valido, il messaggio "INVALID ANGLE" viene visualizzato.

Probabilmente l'angolo richiesto si avvicina troppo a 0°.



AGRCCA\_00501



AGRCCA\_000502

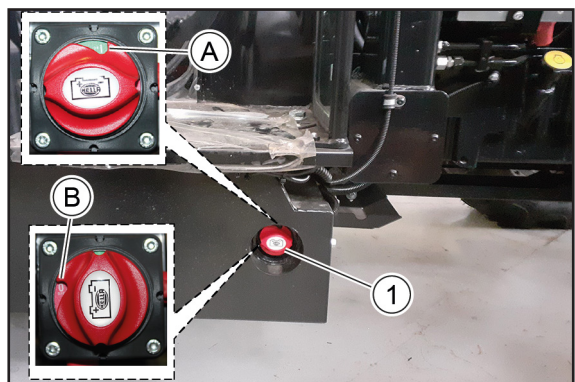
## 5.46 INTERRUOTTORE DI ESCLUSIONE DELLA BATTERIA

L'interruttore di esclusione della batteria (1) permette di disconnettere la batteria dal circuito elettrico.

### 5.46.1 MODELLI 2.85

L'interruttore di esclusione della batteria si trova sul lato destro del trattore.

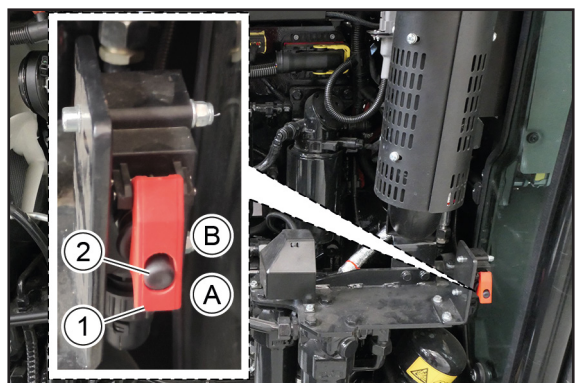
- Per disconnettere la batteria ruotare l'interruttore (1) sulla posizione (B) = OFF.
- Per connettere la batteria ruotare l'interruttore (1) sulla posizione (A) = ON.



### 5.46.2 MODELLI 2.95 E 2.105

L'interruttore di esclusione della batteria si trova sul lato sinistro del trattore.

- Aprire il coperchio di protezione (1).
- Per scollegare la batteria, regolare l'interruttore (2) nella posizione (A) - OFF.
- Per collegare la batteria, regolare l'interruttore (2) nella posizione (B) - ON.
- Chiudere il coperchio di protezione (1).



**IMPORTANTE:** Questo veicolo è equipaggiato di un interruttore di esclusione della batteria che consente di scollegare la batteria dall'impianto elettrico.

L'interruttore di esclusione della batteria non è un

interruttore di sicurezza, e non può essere utilizzato per arrestare il motore.

Non usare mai l'interruttore di esclusione della batteria con il motore ancora in moto: spegnere il motore e attendere almeno 1 min prima di azionare l'interruttore di esclusione per evitare seri danni all'impianto elettrico/elettronico del veicolo.

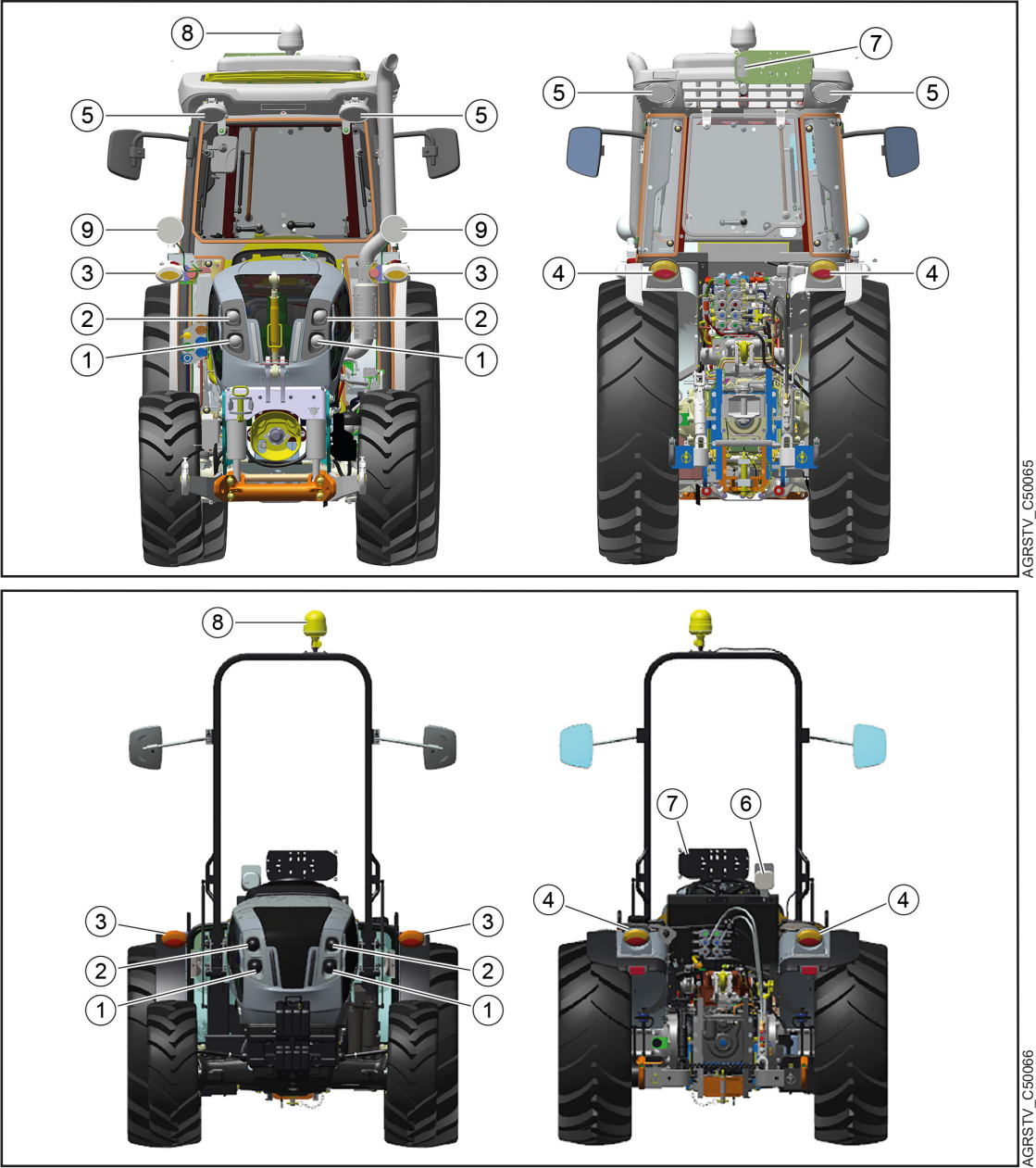
**IMPORTANTE:** Prima di ruotare l'interruttore di esclusione della batteria nella posizione OFF, attendere circa 1 minuto dall'ultimo arresto del motore (key - off). Questo permette alle varie centraline di arrestarsi correttamente.

Dopo aver ruotato l'interruttore di esclusione della batteria in posizione ON, attendere circa 10 secondi prima di avviare il motore. Questo permette alle varie centraline di funzionare correttamente.



**ATTENZIONE:** Scollegare sempre la batteria prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico.

5.47 PROIETTORI, FUSIBILI E RELÈ



| Posizione | Descrizione                 | Potenza |
|-----------|-----------------------------|---------|
| 1         | Luci abbaglianti            | 60 W    |
| 2         | Luci anabbaglianti          | 60 W    |
| 3         | Indicatori di direzione     | 21 W    |
|           | Luci di posizione anteriori | 5 W     |
| 4         | Indicatori di direzione     | 21 W    |
|           | Luci di arresto             | 5 W     |
| 5         | Luci di lavoro cabina       | 55 W    |
| 6         | Faro lavoro roll bar        | 55 W    |
| 7         | Luce targa                  | 10 W    |
| 8         | Faro                        | 55 W    |
| 9         | H4 Luci di lavoro           | 55/60 W |

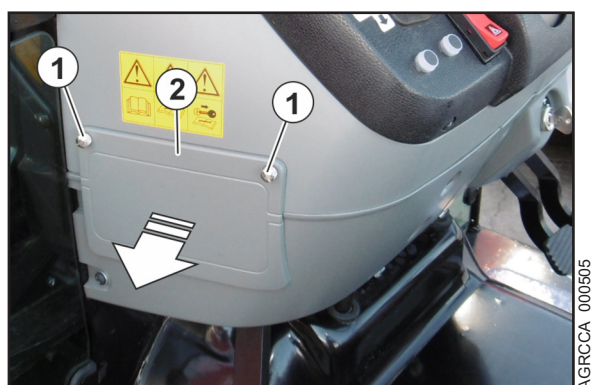
### 5.47.1 FUSIBILI E RELÈ

**IMPORTANTE:** Per evitare danni all'impianto elettrico, non usare fusibili di amperaggio nominale superiore a quelli già installati. Se il fusibile originale non sopporta il carico elettrico e continua a bruciarsi, fare controllare l'impianto elettrico dall'assistenza.

Tutti i circuiti elettrici sono protetti da fusibili. L'amperaggio nominale è riportato su ogni fusibile.

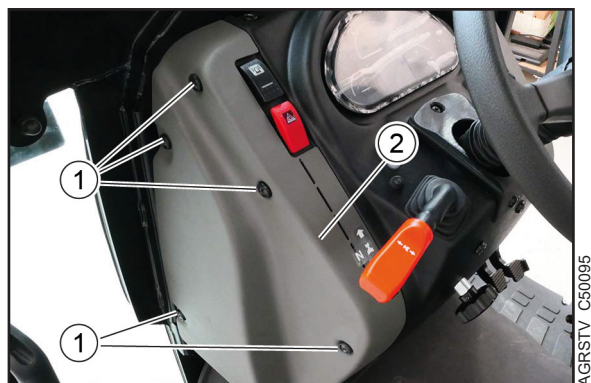
#### Ubicazione della scatola fusibili principale:

Per accedere alla scatola principale dei fusibili, svitare le viti (1) e rimuovere il coperchio (2) posizionato sul lato sinistro della plancia.



AGRCCA\_000505

**Modelli Roll Bar**

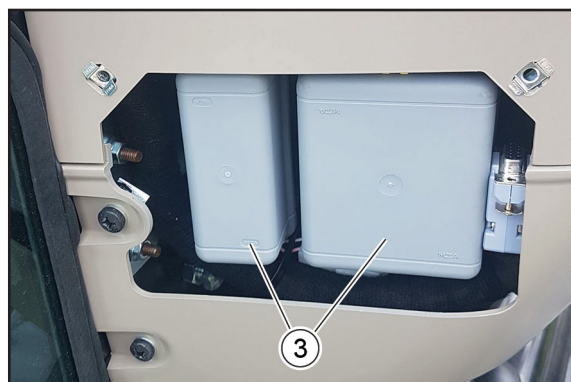


AGRSTV\_C50095

**Modelli Cabina**

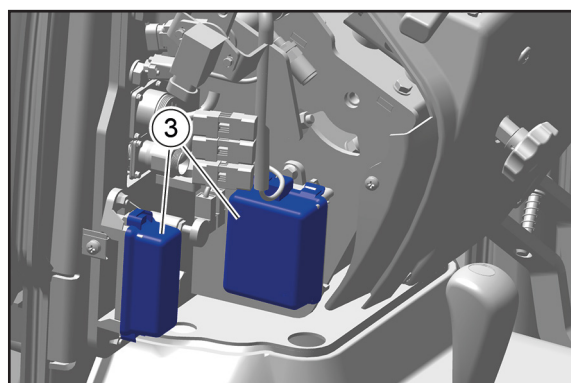
Dietro il coperchio è presente un'etichetta con le indicazioni grafiche dei relativi circuiti elettrici protetti da ciascun fusibile.

Rimuovere la protezione (3).



AGRCCA\_000506

**Modelli Roll Bar**

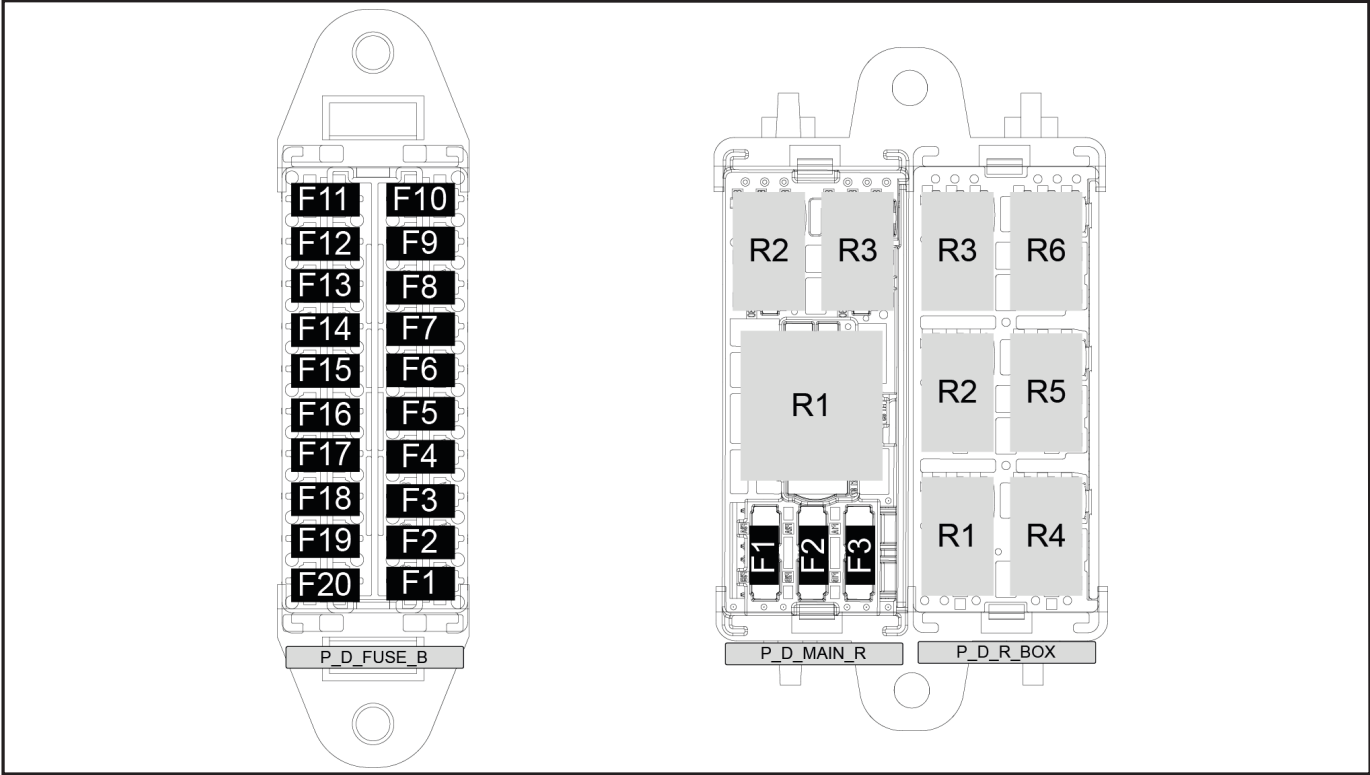


AGRSTV\_C50097

**Modelli Cabina**



5.47.2 MODELLI SPROVVISTI DI CABINA



AGRSTV\_CS0098

| Versione meccanica |           |       |                                                                                                                        |
|--------------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modulo             | Posizione | Tipo  | Funzione                                                                                                               |
| P_D_R_BOX          | R1        | Relè  | Anabbagliante                                                                                                          |
|                    | R2        | Relè  | Abbagliante                                                                                                            |
|                    | R3        | Relè  | Valvola freno rimorchio                                                                                                |
|                    | R4        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
|                    | R5        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
|                    | R6        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
| P_D_MAIN_R         | F1        | 60 A  | Fusibile principale                                                                                                    |
|                    | F2        | -     | Non utilizzato                                                                                                         |
|                    | F3        | -     | Non utilizzato                                                                                                         |
|                    | R1        | Relè  | Alimentazione (+ 15)                                                                                                   |
|                    | R2        | Relè  | Avvio di sicurezza                                                                                                     |
|                    | R3        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
| P_D_FUSE_B         | F1        | 7,5 A | Alimentazione per modulo motore ECM (+ 15)                                                                             |
|                    | F2        | 20 A  | Presa elettrica attrezzo (3-pin) (+ 15), Sedile pneumatico                                                             |
|                    | F3        | 10 A  | Presa elettrica attrezzo (3-pin) (+ 30), Accendisigari                                                                 |
|                    | F4        | 7,5 A | Trazione integrale, acceleratore a pedale, sensore presa di forza (+ 15)                                               |
|                    | F5        | 7,5 A | Presa di forza anteriore, segnale per relè chiave                                                                      |
|                    | F6        | 7,5 A | Valvola freno rimorchio, sensore di sterzo, presa di forza, trazione integrale e interruttore bloccaggio differenziale |
|                    | F7        | 7,5 A | Quadro strumenti (+ 15),                                                                                               |
|                    | F8        | 10 A  | Quadro strumenti (+ 30), Sedile,                                                                                       |

### Versione meccanica

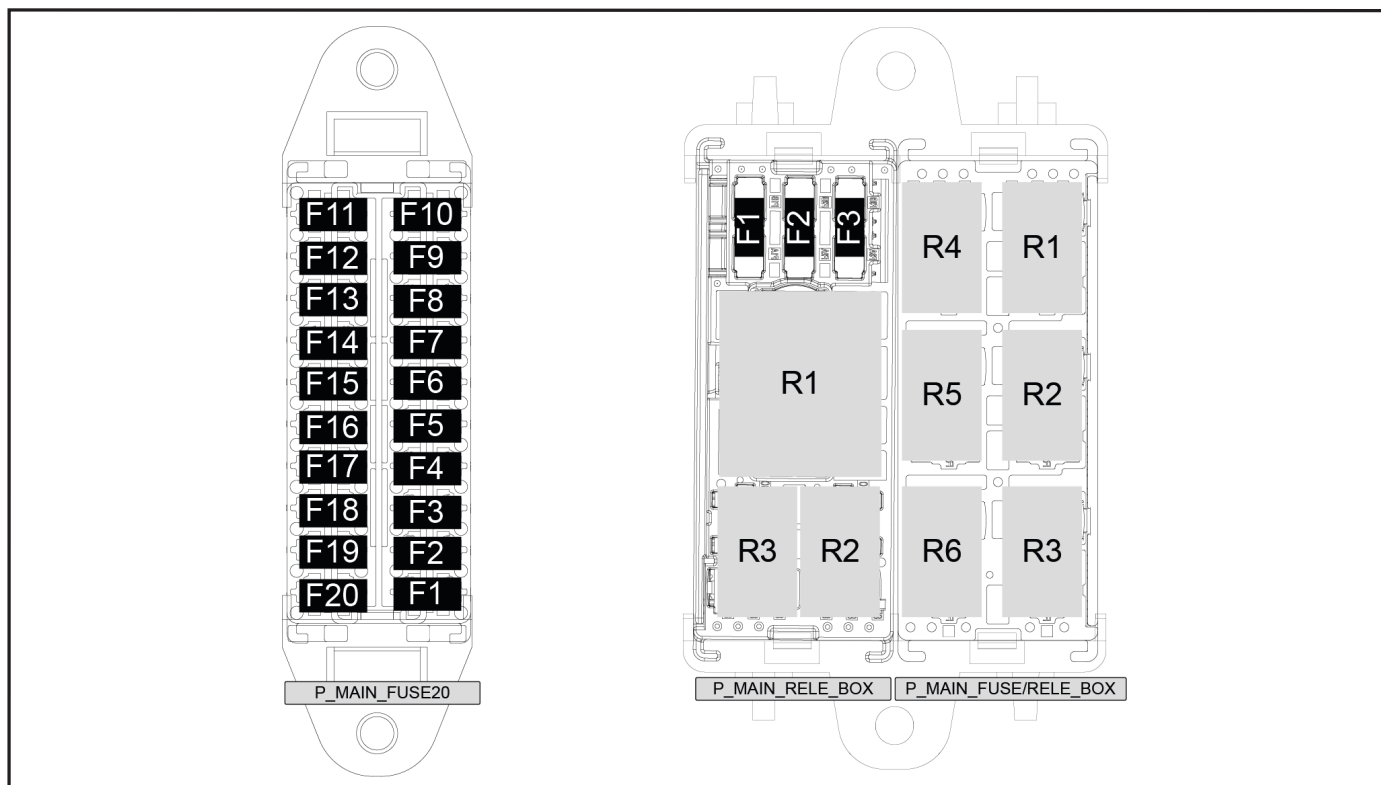
| Modulo     | Posizione | Tipo  | Funzione                         |
|------------|-----------|-------|----------------------------------|
| P_D_FUSE_B | F9        | 15 A  | Faro (+ 30)                      |
|            | F10       | 15 A  | Luci freno                       |
|            | F11       | 10 A  | Clacson, indicatori di direzione |
|            | F12       | 15 A  | Luci di emergenza (+ 30)         |
|            | F13       | 15 A  | Anabbagliante                    |
|            | F14       | 15 A  | Abbagliante                      |
|            | F15       | 5 A   | Luci di posizione destra         |
|            | F16       | 5 A   | Luci di posizione sinistra       |
|            | F17       | 10 A  | Leva lampeggiatore               |
|            | F18       | 7,5 A | Luce di lavoro posteriore        |
|            | F19       |       | Non utilizzato                   |
|            | F20       |       | Non utilizzato                   |

### Versione elettroidraulica

| Modulo     | Posizione | Tipo  | Funzione                                                                                                               |
|------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P_D_R_BOX  | R1        | Relè  | Anabbagliante                                                                                                          |
|            | R2        | Relè  | Abbagliante                                                                                                            |
|            | R3        | Relè  | Valvola freno rimorchio                                                                                                |
|            | R4        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
|            | R5        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
|            | R6        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
| P_D_MAIN_R | F1        | 60 A  | Fusibile principale                                                                                                    |
|            | F2        | -     | Non utilizzato                                                                                                         |
|            | F3        | -     | Non utilizzato                                                                                                         |
|            | R1        | Relè  | Alimentazione (+ 15)                                                                                                   |
|            | R2        | Relè  | Avvio di sicurezza                                                                                                     |
|            | R3        | Relè  | Non utilizzato                                                                                                         |
| P_D_FUSE_B | F1        | 7,5 A | Alimentazione per modulo motore ECM (+ 15)                                                                             |
|            | F2        | 20 A  | Presa elettrica attrezzo (3-pin) (+ 15), Sedile pneumatico                                                             |
|            | F3        | 10 A  | Presa elettrica attrezzo (3-pin) (+ 30), Accendisigari                                                                 |
|            | F4        | 7,5 A | Trazione integrale, acceleratore a pedale, sensore presa di forza (+ 15)                                               |
|            | F5        | 7,5 A | Presa di forza anteriore, segnale per relè chiave                                                                      |
|            | F6        | 7,5 A | Valvola freno rimorchio, sensore di sterzo, presa di forza, trazione integrale e interruttore bloccaggio differenziale |
|            | F7        | 7,5 A | Quadro strumenti (+15), centralina trasmissione (+15), leva Power Shuttle, sensore posizione,                          |
|            | F8        | 10 A  | Quadro strumenti (+30), sedile, centralina trasmissione                                                                |
|            | F9        | 15 A  | Faro (+ 30)                                                                                                            |
|            | F10       | 15 A  | Luci freno                                                                                                             |
|            | F11       | 10 A  | Clacson, indicatori di direzione                                                                                       |
|            | F12       | 15 A  | Luci di emergenza (+ 30)                                                                                               |
|            | F13       | 15 A  | Anabbagliante                                                                                                          |
|            | F14       | 15 A  | Abbagliante                                                                                                            |

| Versione elettroidraulica |           |       |                            |
|---------------------------|-----------|-------|----------------------------|
| Modulo                    | Posizione | Tipo  | Funzione                   |
| P_D_FUSE_B                | F15       | 5 A   | Luci di posizione destra   |
|                           | F16       | 5 A   | Luci di posizione sinistra |
|                           | F17       | 10 A  | Leva lampeggiatore         |
|                           | F18       | 7,5 A | Luce di lavoro posteriore  |
|                           | F19       |       | Non utilizzato             |
|                           | F20       |       | Non utilizzato             |

### 5.47.3 MODELLI CON CABINA



AGRSTV\_C50099

| Versione meccanica   |           |       |                                                            |
|----------------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------|
| Modulo               | Posizione | Tipo  | Funzione                                                   |
| P_MAIN_RELE_BOX      | R1        | Relè  | Anabbagliante                                              |
|                      | R2        | Relè  | Abbagliante                                                |
|                      | R3        | Relè  | H4 Anabbagliante                                           |
|                      | R4        | Relè  | H4 Abbagliante                                             |
|                      | R5        | Relè  | H3 Luci di lavoro                                          |
|                      | R6        | Relè  | Valvola freno rimorchio                                    |
| P_MAIN_FUSE/RELE_BOX | F1        | 60 A  | Fusibile principale                                        |
|                      | F2        | -     | Non utilizzato                                             |
|                      | F3        | -     | Non utilizzato                                             |
|                      | R1        | Relè  | Alimentazione (+ 15)                                       |
|                      | R2        | Relè  | Sedile avvio di sicurezza                                  |
|                      | R3        | Relè  | Presa di forza avvio di sicurezza                          |
| P_MAIN_FUSE20        | F1        | 7,5 A | Alimentazione per modulo motore ECM (+ 15)                 |
|                      | F2        | 20 A  | Presa elettrica attrezzo (3-pin) (+ 15), Sedile pneumatico |

| Versione meccanica |           |       |                                                                                                                                                                              |
|--------------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modulo             | Posizione | Tipo  | Funzione                                                                                                                                                                     |
| P_MAIN_FUSE20      | F3        | 10 A  | Pres a elettrica attrezzo (3-pin) (+ 30), accendisigari, presa di diagnosi, centralina valvole di controllo selettivo elettroidrauliche (E-SCVs) (+ 30)                      |
|                    | F4        | 7,5 A | Valvola trazione integrale, acceleratore a pedale, sensore di velocit à                                                                                                      |
|                    | F5        | 7,5 A | Pres a di forza anteriore, segnale per rel è chiave (+ 15), centralina (+15) telemetria, tetto (+ 15), Deport                                                                |
|                    | F6        | 7,5 A | Valvola freno rimorchio, sensore di sterzo, presa di forza posteriore, acceleratore a mano, spie freno rimorchio, trazione integrale e interruttore bloccaggio differenziale |
|                    | F7        | 7,5 A | Quadro strumenti (+ 15), Cambio                                                                                                                                              |
|                    | F8        | 10 A  | Quadro strumenti (+ 30), Sedile                                                                                                                                              |
|                    | F9        | 15 A  | Faro (+ 30), Luci di lavoro                                                                                                                                                  |
|                    | F10       | 15 A  | Luci freno                                                                                                                                                                   |
|                    | F11       | 10 A  | Clacson, indicatori di direzione                                                                                                                                             |
|                    | F12       | 15 A  | Luci di emergenza (+ 30)                                                                                                                                                     |
|                    | F13       | 15 A  | Anabbagliante                                                                                                                                                                |
|                    | F14       | 15 A  | Abbagliante                                                                                                                                                                  |
|                    | F15       | 5 A   | Luci di posizione destra                                                                                                                                                     |
|                    | F16       | 5 A   | Luci di posizione sinistra                                                                                                                                                   |
|                    | F17       | 10 A  | Leva lampeggiatore                                                                                                                                                           |
|                    | F18       | 7,5 A | Sistema di sospensione assale anteriore                                                                                                                                      |
|                    | F19       | 7,5 A | Controllo del dispositivo di attacco elettronico, deviatore                                                                                                                  |
|                    | F20       | 7,5 A | Valvole di controllo selettivo elettroidrauliche (E-SCVs)                                                                                                                    |

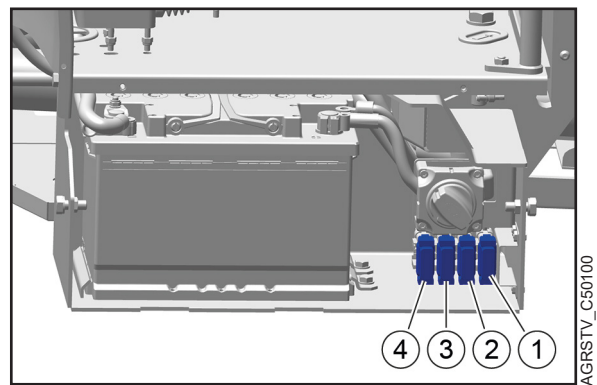
| Versione elettroidraulica |           |       |                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modulo                    | Posizione | Tipo  | Funzione                                                                                                                                                                     |
| P_MAIN_RELE_BOX           | R1        | Rel è | Anabbagliante                                                                                                                                                                |
|                           | R2        | Rel è | Abbagliante                                                                                                                                                                  |
|                           | R3        | Rel è | H4 Anabbagliante                                                                                                                                                             |
|                           | R4        | Rel è | H4 Abbagliante                                                                                                                                                               |
|                           | R5        | Rel è | H3 Luci di lavoro                                                                                                                                                            |
|                           | R6        | Rel è | Valvola freno rimorchio                                                                                                                                                      |
| P_MAIN_FUSE/RELE_BOX      | F1        | 60 A  | Fusibile principale                                                                                                                                                          |
|                           | F2        | -     | Non utilizzato                                                                                                                                                               |
|                           | F3        | -     | Non utilizzato                                                                                                                                                               |
|                           | R1        | Rel è | Alimentazione (+ 15)                                                                                                                                                         |
|                           | R2        | Rel è | Sedile avvio di sicurezza                                                                                                                                                    |
|                           | R3        | Rel è | Pres a di forza avvio di sicurezza                                                                                                                                           |
| P_MAIN_FUSE20             | F1        | 7,5 A | Alimentazione per modulo motore ECM (+ 15)                                                                                                                                   |
|                           | F2        | 20 A  | Pres a elettrica attrezzo (3-pin) (+ 15), Sedile pneumatico                                                                                                                  |
|                           | F3        | 10 A  | Pres a elettrica attrezzo (3-pin) (+ 30), accendisigari, presa di diagnosi, centralina valvole di controllo selettivo elettroidrauliche (E-SCVs) (+ 30)                      |
|                           | F4        | 7,5 A | Trazione integrale, acceleratore a pedale, sensore di velocit à                                                                                                              |
|                           | F5        | 7,5 A | Pres a di forza anteriore, segnale per rel è chiave (+ 15), centralina (+15) telemetria, tetto (+15), Deport                                                                 |
|                           | F6        | 7,5 A | Valvola freno rimorchio, sensore di sterzo, presa di forza posteriore, acceleratore a mano, spie freno rimorchio, trazione integrale e interruttore bloccaggio differenziale |



| <b>Versione elettroidraulica</b> |                  |              |                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modulo</b>                    | <b>Posizione</b> | <b>Tipo</b>  | <b>Funzione</b>                                                                                                                          |
| <b>P_MAIN_FUSE20</b>             | <i>F7</i>        | <i>7,5 A</i> | <i>Quadro strumenti (+15), cambio, centralina trasmissione (+15), leva Power Shuttle, sensore posizione, pedale frizione, filtro PWM</i> |
|                                  | <i>F8</i>        | <i>10 A</i>  | <i>Quadro strumenti (+ 30), sedile, centralina trasmissione (+30)</i>                                                                    |
|                                  | <i>F9</i>        | <i>15 A</i>  | <i>Faro (+ 30), Luci di lavoro</i>                                                                                                       |
|                                  | <i>F10</i>       | <i>15 A</i>  | <i>Luci freno</i>                                                                                                                        |
|                                  | <i>F11</i>       | <i>10 A</i>  | <i>Clacson, indicatori di direzione</i>                                                                                                  |
|                                  | <i>F12</i>       | <i>15 A</i>  | <i>Luci di emergenza (+ 30)</i>                                                                                                          |
|                                  | <i>F13</i>       | <i>15 A</i>  | <i>Anabbagliante</i>                                                                                                                     |
|                                  | <i>F14</i>       | <i>15 A</i>  | <i>Abbagliante</i>                                                                                                                       |
|                                  | <i>F15</i>       | <i>5 A</i>   | <i>Luci di posizione destra</i>                                                                                                          |
|                                  | <i>F16</i>       | <i>5 A</i>   | <i>Luci di posizione sinistra</i>                                                                                                        |
|                                  | <i>F17</i>       | <i>10 A</i>  | <i>Leva lampeggiatore</i>                                                                                                                |
|                                  | <i>F18</i>       | <i>7,5 A</i> | <i>Sistema di sospensione assale anteriore</i>                                                                                           |
|                                  | <i>F19</i>       | <i>7,5 A</i> | <i>Controllo del dispositivo di attacco elettronico, deviatore</i>                                                                       |
|                                  | <i>F20</i>       | <i>7,5 A</i> | <i>Valvole di controllo selettivo elettroidrauliche (E-SCVs)</i>                                                                         |

5.47.4 ALTRI FUSIBILI SUL VEICOLO  
(SOLO MODELLI 2.85)

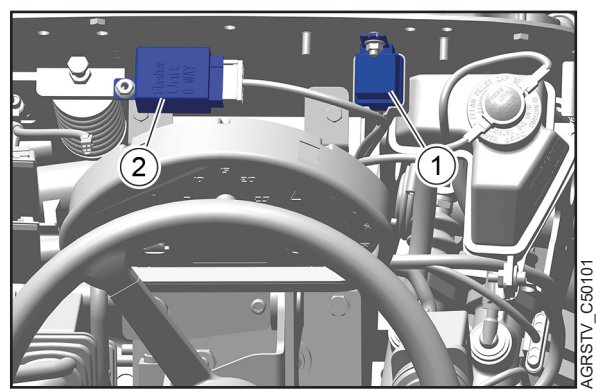
I seguenti fusibili sono situati nel vano batteria.



| Posizione | Tipo | Funzione del fusibile                     |
|-----------|------|-------------------------------------------|
| 1         | 50 A | Fusibile principale trasmissione          |
| 2         | 40 A | Fusibile principale motore                |
| 3         | 60 A | Fusibile principale candele di accensione |
| 4         | 70 A | Fusibile principale cabina*               |

(\*) Solo versione cabina

I seguenti componenti sono situati sotto il pannello strumenti

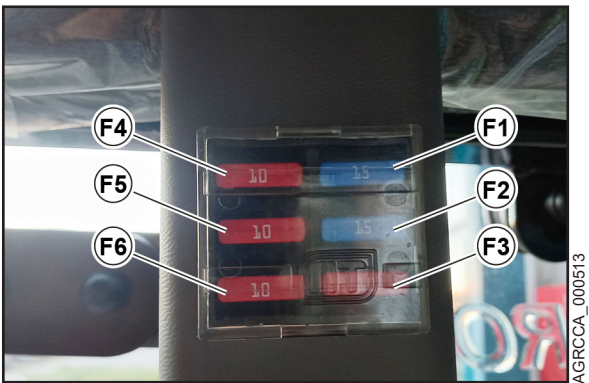


| Posizione | Funzione del relè           |
|-----------|-----------------------------|
| 1         | Relè motorino di avviamento |
| 2         | Intermittenza               |

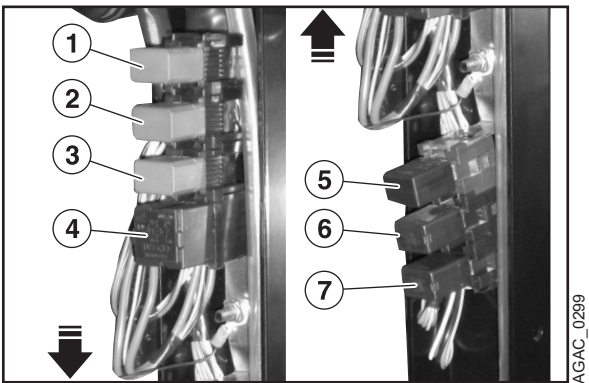
5.47.5 FUSIBILI CABINA

La scatola dei fusibili della versione cabina è situata nel montante centrale cabina dal lato destro.

E' presente un'etichetta adesiva con le indicazioni grafiche dei relativi circuiti elettrici protetti da ciascun fusibile.

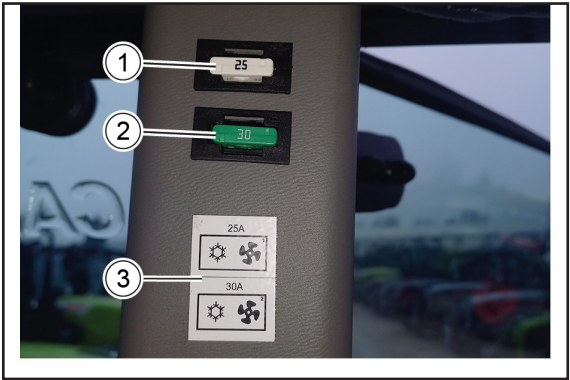


| Posizione | Tipo | Funzione del fusibile         |
|-----------|------|-------------------------------|
| F1        | 15 A | Luci di lavoro anteriori      |
| F2        | 15 A | Luci di lavoro posteriori     |
| F3        | 10 A | Radio (+15), Tergilunotto     |
| F4        | 10 A | Radio (+30), luce di cortesia |
| F5        | 10 A | Tergicristallo, lavacristallo |
| F6        | 10 A | Modulo aria condizionata      |



I seguenti relè sono situati all'interno del montante cabina dal lato sinistro.

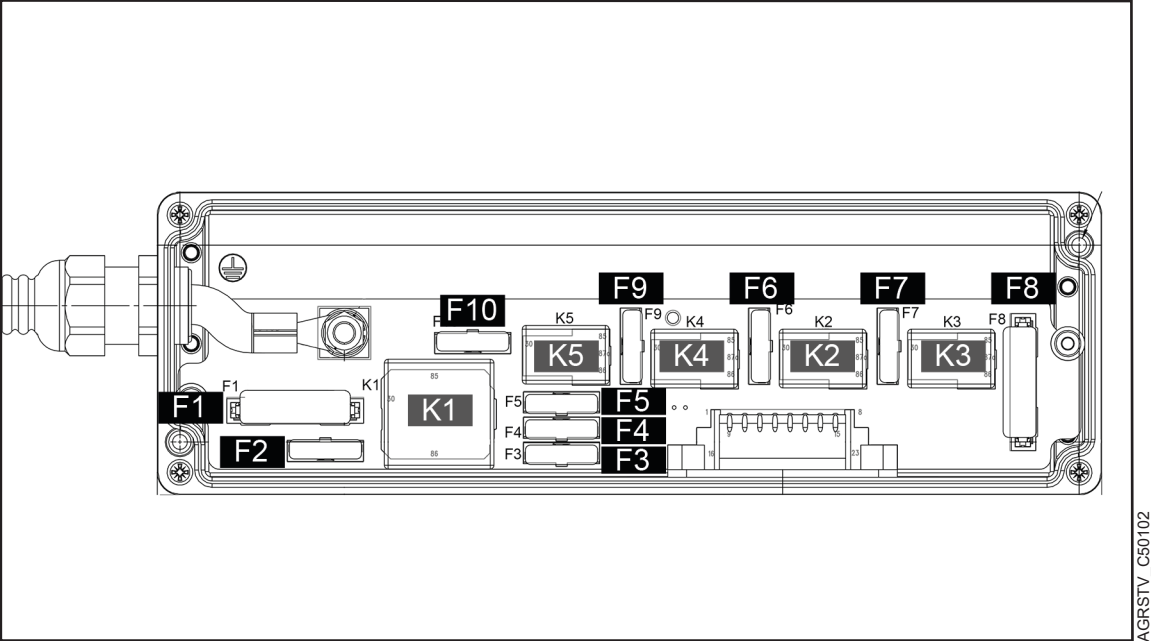
| Posizione | Tipo:      | Funzione del fusibile                                                  |
|-----------|------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1         | 12V / 30 A | Luci di lavoro anteriori                                               |
| 2         | 12V / 30 A | Luci di lavoro posteriori                                              |
| 3         | 12V / 20 A | Innesto aria condizionata                                              |
| 4         | 12V / 70 A | Alimentazione tetto cabina                                             |
| 5         | 12V / 20 A | Alimentazione del circuito riscaldamento/aria condizionata (Serie)     |
| 6         | 12V / 20 A | Alimentazione del circuito riscaldamento/aria condizionata (Parallelo) |
| 7         | 12V / 20 A | Alimentazione del circuito riscaldamento/aria condizionata             |



I fusibili delle ventole del circuito di riscaldamento/aria condizionata della cabina sono montati sul montate sinistro ed il valore di ciascun fusibile è identificabile sull’etichetta (3).

| Posizione | Tipo | Funzione del fusibile                 |
|-----------|------|---------------------------------------|
| 1         | 25 A | Fusibile alimentazione motore ventola |
| 2         | 30 A | Fusibile alimentazione motore ventola |

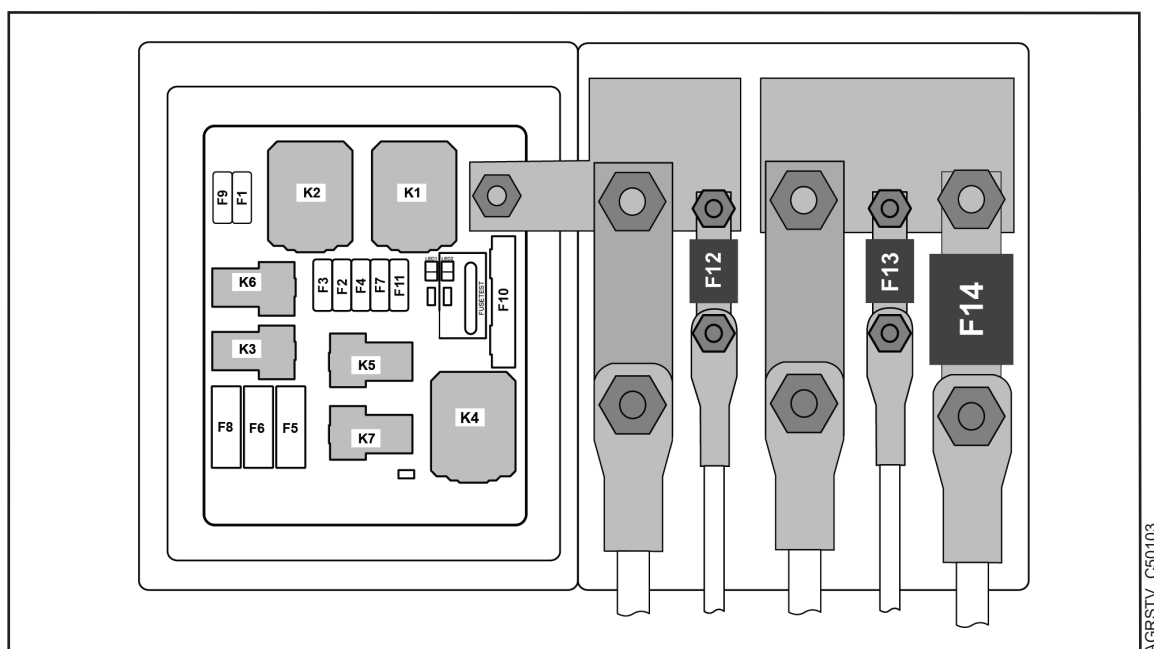
5.47.6 SCATOLA RELÈ E FUSIBILI MOTORE - MODELLI 2.85



| Posizione | Tipo  | Funzione                                                    |
|-----------|-------|-------------------------------------------------------------|
| F1        | 40 A  | Fusibile principale                                         |
| F2        | 5 A   | Fusibile principale Relè principali elettrovalvola          |
| F3        | 20 A  | ECU pin 3- 5                                                |
| F4        | 7,5 A | ECU pin 1                                                   |
| F5        | 7,5 A | Alimentazione elettrovalvole relè                           |
| F6        |       | Non utilizzato                                              |
| F7        |       | Non utilizzato                                              |
| F8        |       | Non utilizzato                                              |
| F9        | 15 A  | Riscaldatore carburante                                     |
| F10       | 3 A   | Sistema di controllo del dispositivo di attacco elettronico |



## 5.47.7 SCATOLA RELÈ E FUSIBILI MOTORE - MODELLI 2.95 E 2.105



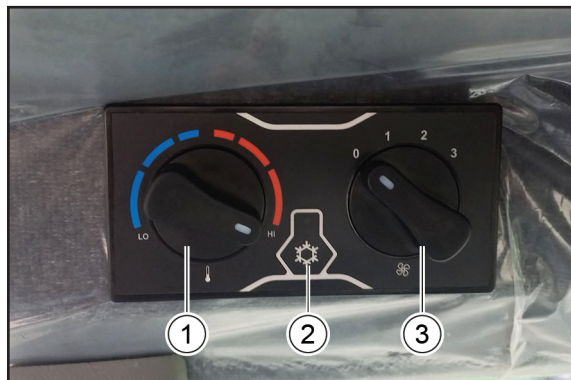
AGRSTV\_C50103

| Posizione | Tipo  | Funzione                                                         |
|-----------|-------|------------------------------------------------------------------|
| F1        | 5 A   | Fusibile di protezione relè principale                           |
| F2        | 15 A  | Fusibile di protezione relè SCR                                  |
| F3        | 7,5 A | Relè filtro carburante e fusibile pressione di sovralimentazione |
| F4        | 7,5 A | Alimentazione modulo motore ECM                                  |
| F5        | 20 A  | Alimentazione modulo motore ECM                                  |
| F6        | 25 A  | Sensore SCR e urea                                               |
| F7        | 10 A  | Valvola SCR e fusibile modulo DeNOX                              |
| F8        | 25 A  | Riscaldamento filtro carburante                                  |
| F9        | -     | Non utilizzato                                                   |
| F10       | 60 A  | Isobus                                                           |
| F11       | 10 A  | Innesto A/C                                                      |
| F12       | 40 A  | Fusibile unità di comando riscaldamento (HCU)                    |
| F13       | 60 A  | Fusibile candela di accensione                                   |
| F14       | 150 A | Fusibile alimentazione principale                                |
| K1        |       | Relè principale                                                  |
| K2        |       | Relè principale SCR                                              |
| K3        |       | Riscaldatore filtro carburante                                   |
| K4        |       | Isobus                                                           |
| K5        |       | Innesto A/C                                                      |
| K6        |       | Comando presa di forza anteriore                                 |
| K7        |       | Non utilizzato                                                   |

## 5.48 COMANDI DEL RISCALDATORE E DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

La cabina è progettata in modo da assicurare condizioni di lavoro confortevoli per l'operatore con tutti i finestrini chiusi. È possibile convogliare aria fresca dall'esterno o usufruire del ricircolo dell'aria interna riscaldata o raffreddata. I comandi sono i seguenti:

- 1 - Comando riscaldamento
- 2 - Interruttore condizionatore d'aria
- 3 - Comando ventola



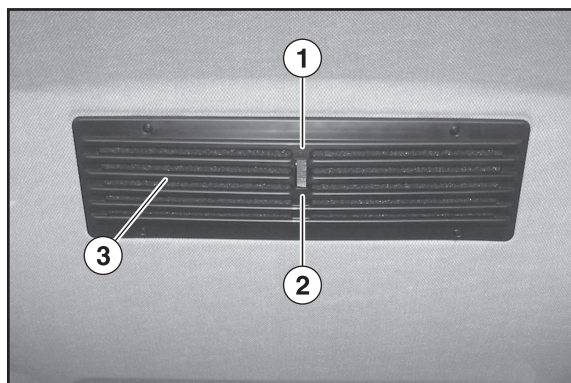
AGRSTV\_C50059



**ATTENZIONE:** Il filtro dell'aria della cabina è progettato in modo da rimuovere la polvere, ma non i vapori chimici. Rispettare le istruzioni del produttore del prodotto chimico sulla protezione dalle sostanze chimiche dannose.

### 5.48.1 COMANDO RICIRCOLO ARIA

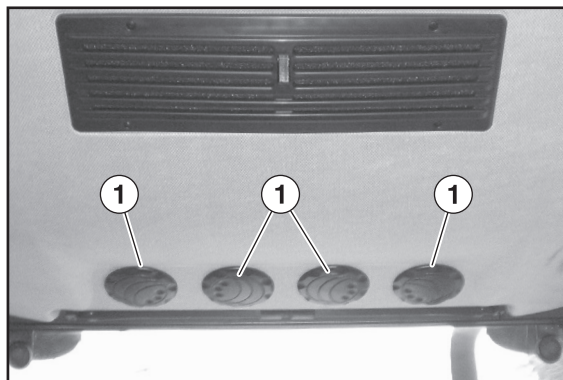
Muovere la bocchetta di ricircolo dell'aria (1) verso l'alto (chiuso) per massimizzare l'aria fresca nella cabina. Muovere la bocchetta di ricircolo dell'aria (2) verso il basso (aperto) per far ricircolare l'aria nella cabina. L'aria ricircolata passa attraverso le bocchette (3) e il filtro dell'aria per tornare alla ventola. Muovere la bocchetta di ricircolo dell'aria (1) verso l'alto (chiuso) per permettere l'ingresso di aria fresca dall'esterno della cabina. Ciò permette di ottenere il massimo effetto di raffreddamento con il condizionatore d'aria su OFF.



AGAC\_0164

### 5.48.2 BOCCHETTE DI VENTILAZIONE

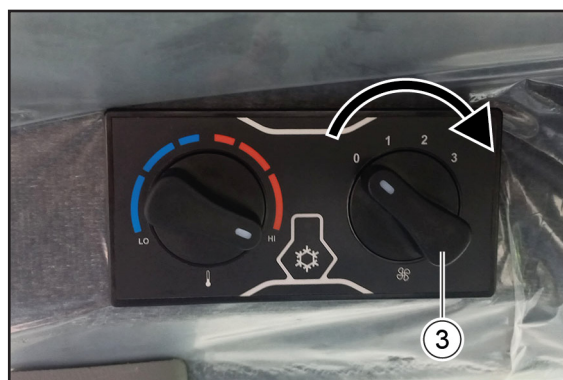
L'aria fresca entra nella cabina dall'esterno, passa attraverso il filtro dell'aria, la ventola, il riscaldatore e l'evaporatore del condizionatore d'aria. Essa viene diffusa attraverso una serie di quattro bocchette regolabili (1) poste al di sopra del parabrezza.



AGAC\_0304

### 5.48.3 COMANDO VENTOLA

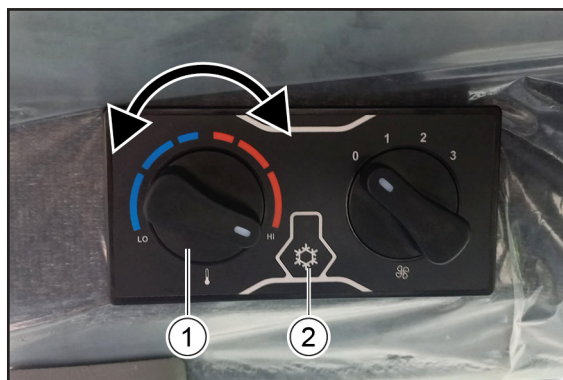
La manopola di comando (3) regola la velocità della ventola dalla posizione (0) OFF alla posizione 3 di massima velocità.



AGRSTV\_C50060

### 5.48.4 COMANDO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Premere l'interruttore (1) per accendere il condizionatore d'aria e premerlo nuovamente per spegnerlo.



AGRSTV\_C50061

Per regolare la temperatura del condizionatore d'aria ruotare la manopola (1):

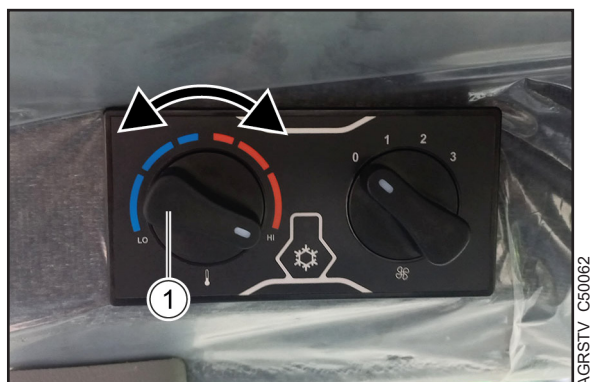
- In senso orario per aumentare la temperatura
- In senso antiorario per ridurre la temperatura

#### 5.48.5 COMANDO RISCALDAMENTO

Per regolare la temperatura dell'aria, ruotare la manopola (1):

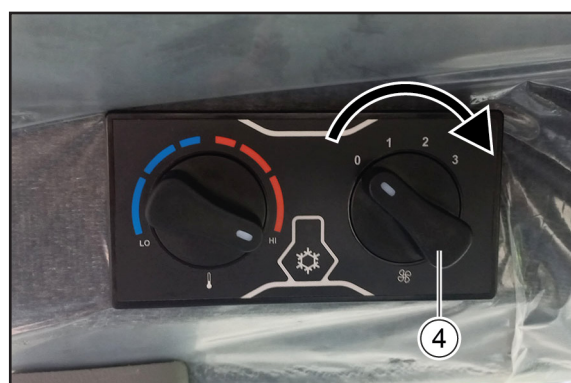
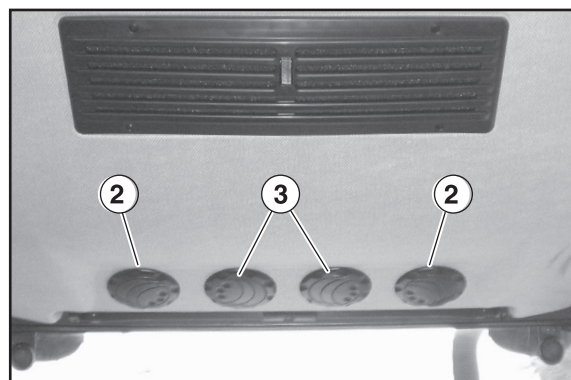
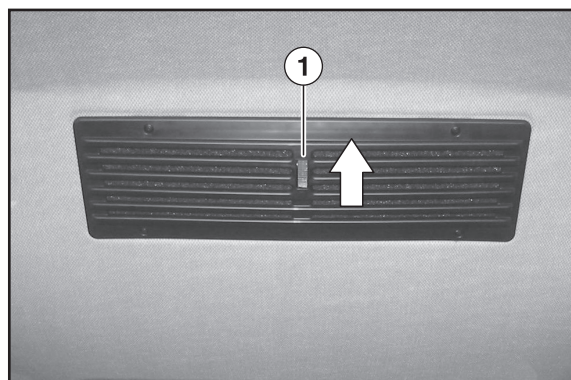
- In senso orario per aumentare la temperatura
- In senso antiorario per diminuire la temperatura

L'erogazione del massimo calore si ha soltanto quando il motore raggiunge la piena temperatura di esercizio.



#### 5.48.6 FUNZIONAMENTO A BASSE TEMPERATURE

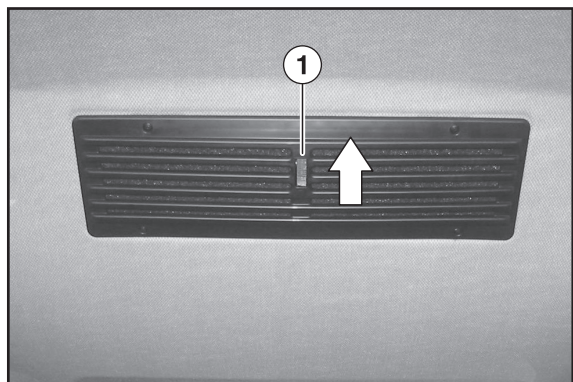
Aprire il ricircolo dell'aria (1) per fare ricircolare l'aria che è già stata riscaldata. Ciò ottimizza l'effetto di riscaldamento. Sarà necessario regolare l'apertura delle varie bocchette (2) e (3) per bilanciare l'uscita di aria calda tra il parabrezza ed il lunotto. Per muovere grosse quantità di aria riscaldata verso il pavimento, aprire le bocchette di destra e sinistra (2) e chiudere parzialmente le altre. Impostare il comando ventola (4) sul regime massimo.



#### 5.48.7 SBRINAMENTO DEL PARABREZZA

Chiudere il comando di ricircolo dell'aria (6) per rimuovere l'umidità nella cabina. Una volta eliminata, aprire il comando di ricircolo dell'aria per fare ricircolare l'aria che è già stata riscaldata. Aprire e direzionare le bocchette (4) e (5) verso il parabrezza. Impostare il comando ventola (3) sul regime massimo.





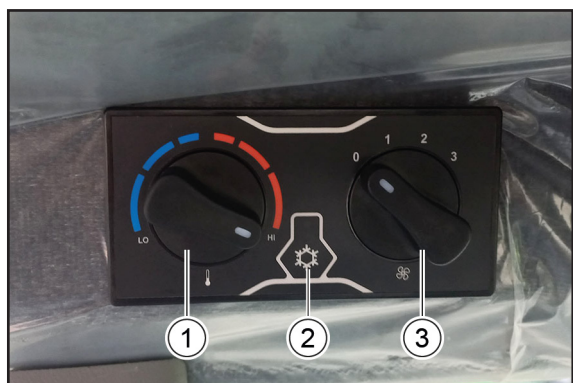
AGAC\_0169

#### 5.48.8 AMBIENTE POLVEROSO

Chiudere il ricircolo dell'aria (1) e fare girare la ventola al massimo per pressurizzare l'aria nella cabina.

#### 5.48.9 FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO DELL'ARIA

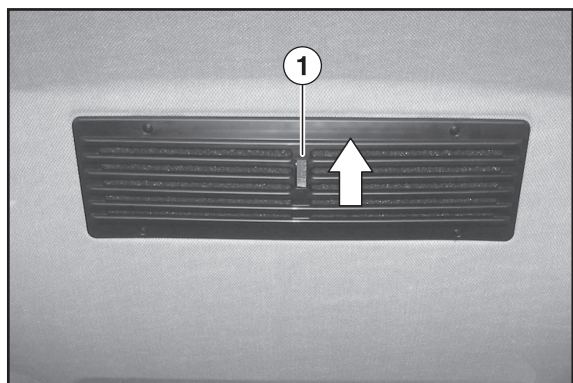
Assicurarsi che tutte le porte, le finestre e il tettuccio siano chiusi. Con il motore in moto, premere l'interruttore (2) del condizionatore d'aria. Impostare il comando ventola (3) su velocità media.



AGRSTV\_C50059

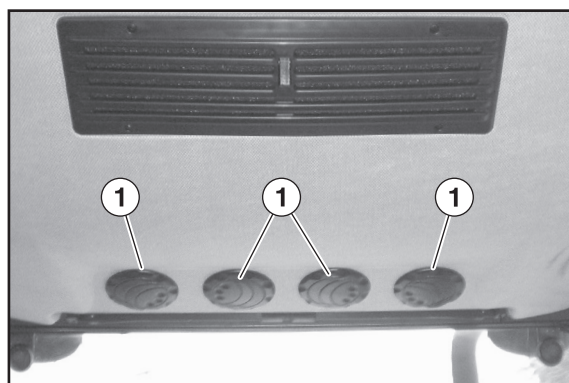
Aprire completamente il comando di ricircolo dell'aria (1).

Ciò farà ricircolare l'aria che è già stata raffreddata per ottenere il migliore effetto di raffreddamento.



AGAC\_0169

Aprire e regolare le bocchette (1) per ottenere il raffreddamento ottimale in quanto a temperatura ambiente e tasso di umidità. Abbassando la velocità della ventola si ottiene un maggiore raffreddamento dell'aria. Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, regolare la velocità della ventola ed il comando della temperatura per mantenere il livello di raffreddamento. Verificare periodicamente le superfici radianti: controllare che non siano intasate, in particolare quelle del condensatore.



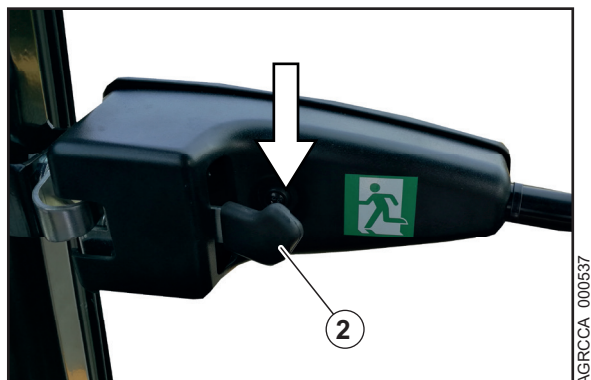
AGAC\_0304

**IMPORTANTE:** Accendere l'impianto del condizionatore per circa 20 minuti ogni mese, anche nelle stagioni fredde. Ciò consente di lubrificare le parti mobili dell'impianto, come il compressore, prevenendo la perdita di refrigerante.

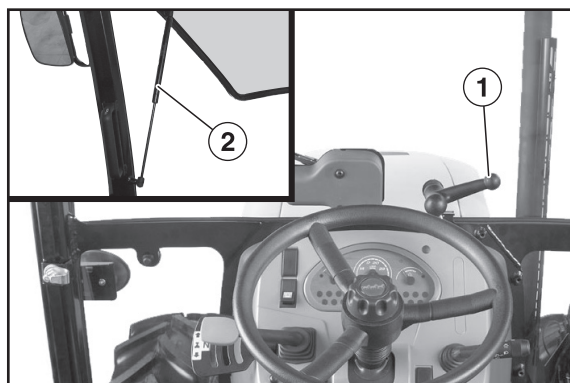


#### 5.48.10 PORTE DI ACCESSO ALLA CABINA

Le porte sono dotate di serrature con chiave (1). Per aprire dall'esterno, se la porta non è chiusa a chiave, premere il pulsante. Per aprire dall'interno, spingere verso il basso la leva (2).



#### 5.48.11 FINESTRINO ANTERIORE DELLA CABINA



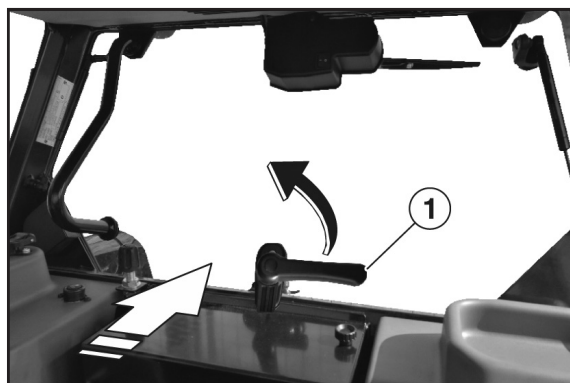
Il finestrino anteriore è dotato di una maniglia (1) per l'apertura. Una volta aperto, il finestrino viene tenuto in posizione da due ammortizzatori (2).



**ATTENZIONE:** I bracci del caricatore possono entrare in contatto con il finestrino anteriore con conseguente rischio di danni alle persone causati da eventuali frammenti di vetro proiettati verso la persona presente nel posto di guida. La presenza di persone nel raggio di azione della macchina non è consentita.

#### 5.48.12 FINESTRINO POSTERIORE DELLA CABINA

Il finestrino posteriore è dotato di una maniglia (1) per l'apertura. Una volta aperto, il finestrino viene tenuto in posizione dall'ammortizzatore (2).







## 6 MANUTENZIONE

### 6.1 Informazioni generali ..... 145

- 6.1.1 Istruzioni ..... 145
- 6.1.2 Dispositivi di protezione individuale .... 145
- 6.1.3 Pulizia generale..... 145
- 6.1.4 Manutenzione del trattore in sicurezza .... 145
- 6.1.5 Saldatura..... 146
- 6.1.6 Rabbocco..... 146
- 6.1.7 Ispezione tubazioni idrauliche ..... 146

### 6.2 Lubrificazione e assistenza periodica..... 146

### 6.3 Esecuzione della manutenzione in sicurezza. 147

- 6.3.1 Apertura del cofano..... 147

### 6.4 Tabella di manutenzione generale..... 148

### 6.5 Manutenzione motore ..... 154

- 6.5.1 Verifica del livello olio motore..... 154
- 6.5.2 Verifica del livello del liquido refrigerante.. 154
- 6.5.3 Verifica della tenuta del sistema di raffreddamento..... 155
- 6.5.4 Pulizia dei radiatori e delle griglie dei radiatori ..... 155
- 6.5.5 Pulizia delle griglie del cofano..... 156
- 6.5.6 Verifica della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua ..... 156
- 6.5.7 Verifica della tensione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua.. 156
- 6.5.8 Sostituzione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua ..... 156
- 6.5.9 Sostituzione/pulizia filtri aria motore.... 156
- 6.5.10 Sostituzione della cartuccia filtrante olio motore ..... 158
- 6.5.11 Reset del contatore di manutenzione.. 158
- 6.5.12 Verifica della tenuta dei tubi e dei raccordi di aspirazione aria ..... 159
- 6.5.13 Verifica e pulizia del tappo del radiatore ... 160
- 6.5.14 Sostituzione del liquido refrigerante.... 160
- 6.5.15 Verifica e pulizia del turbocompressore .... 160
- 6.5.16 Ispezione della pompa acqua ..... 160
- 6.5.17 Drenaggio acqua e sedimenti dal filtro carburante ..... 160

- 6.5.19 Drenaggio dei residui dal serbatoio carburante ..... 161
- 6.5.20 Sostituzione del filtro di ricircolo dei vapori olio (blow-by) ..... 161
- 6.5.21 Pulizia del filtro di riempimento serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid) ..... 161
- 6.5.22 Scarico del serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid) ..... 161
- 6.5.23 Sostituzione del sistema ATS..... 162
- 6.5.24 Sostituzione dell'unità multifunzione (MFU) nel filtro principale del serbatoio .... 162
- 6.5.25 Sostituzione del filtro principale del modulo di alimentazione ..... 162

### 6.6 Manutenzione trasmissione ed idraulica .. 162

- 6.6.1 verifica del livello dell'olio della trasmissione ..... 162
- 6.6.2 Sostituzione del filtro olio della trasmissione (I e II pompa)..... 163
- 6.6.3 Sostituzione del filtro olio della trasmissione (III pompa)..... 163
- 6.6.4 Sostituzione del filtro di aspirazione olio .. 163
- 6.6.5 Cambio dell'olio della trasmissione..... 164
- 6.6.6 Frizione e frizione PdF - Verifica del gioco libero ..... 164
- 6.6.7 Regolazione della corsa del pedale frizione..... 164
- 6.6.8 Sistema di frenatura - Verifica del livello olio..... 164
- 6.6.9 Sistema di frenatura - Verifica del gioco di freno di stazionamento e pedale ..... 165
- 6.6.10 Sistema di frenatura - Sostituzione dell'olio dei freni ..... 165
- 6.6.11 Sostituzione del tappo del serbatoio del liquido freni..... 165

### 6.7 Manutenzione assale anteriore e sterzo ... 166

- 6.7.1 Lubrificazione perni girevoli e di incernieramento ..... 166
- 6.7.2 Lubrificazione di tutti i giunti universali, incluso l'albero dalla trasmissione all'assale anteriore ..... 167
- 6.7.3 Verifica livello olio nella scatola differenziale ..... 168
- 6.7.4 Verifica livello olio nel riduttore finale .. 168
- 6.7.5 Sostituzione olio nella scatola differenziale ..... 169
- 6.7.6 Sostituzione dell'olio nel riduttore finale .... 170

|             |                                                                                                                                                      |            |  |  |  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|--|--|
| 6.7.7       | Verifica del corretto funzionamento dell'idroguida .....                                                                                             | 170        |  |  |  |
| 6.7.8       | Verifica del gioco dei perni di incernieramento .....                                                                                                | 170        |  |  |  |
| <b>6.8</b>  | <b>Manutenzione impianto elettrico e pannello strumenti .....</b>                                                                                    | <b>170</b> |  |  |  |
| 6.8.1       | Smontaggio della batteria .....                                                                                                                      | 170        |  |  |  |
| 6.8.2       | Sostituzione lampadine .....                                                                                                                         | 171        |  |  |  |
| 6.8.3       | Allineamento dei fanali .....                                                                                                                        | 172        |  |  |  |
| 6.8.4       | Sostituzione delle lampadine dei proiettori .....                                                                                                    | 172        |  |  |  |
| 6.8.5       | Sostituzione della lampadina della luce di lavoro posteriore, versione roll bar .....                                                                | 173        |  |  |  |
| 6.8.6       | Sostituzione delle lampadine delle luci di lavoro, versione cabina .....                                                                             | 173        |  |  |  |
| 6.8.7       | Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione posteriori, indicatori di direzione, luci di arresto .....                                      | 173        |  |  |  |
| 6.8.8       | Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione, indicatori di direzione .....                                                                  | 173        |  |  |  |
| 6.8.9       | Verifica di tutte le luci .....                                                                                                                      | 174        |  |  |  |
| 6.8.10      | Pulizia e ingrassaggio dei terminali della batteria .....                                                                                            | 174        |  |  |  |
| 6.8.11      | Verifica del funzionamento del quadro strumenti (spie, allarmi e display digitali) ..                                                                | 175        |  |  |  |
| 6.8.12      | Verifica del corretto funzionamento della spia di intasamento filtro aria .....                                                                      | 175        |  |  |  |
| 6.8.13      | Verifica di luci e spie luminose .....                                                                                                               | 175        |  |  |  |
| 6.8.14      | verifica del circuito di avvio .....                                                                                                                 | 175        |  |  |  |
| <b>6.9</b>  | <b>Manutenzione equipaggiamenti.....</b>                                                                                                             | <b>175</b> |  |  |  |
| 6.9.1       | PdF anteriore - Verifica del livello dell'olio .....                                                                                                 | 175        |  |  |  |
| 6.9.2       | PdF anteriore - Cambio olio e sostituzione filtro olio.....                                                                                          | 175        |  |  |  |
| 6.9.3       | Sollevatore anteriore - Verifica della coppia di serraggio del telaio .....                                                                          | 176        |  |  |  |
| 6.9.4       | Sollevatore anteriore - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori .....                                                                               | 176        |  |  |  |
| 6.9.5       | verifica degli accumulatori del circuito idraulico.....                                                                                              | 177        |  |  |  |
| 6.9.6       | verifica del serraggio delle zavorre anteriori .....                                                                                                 | 177        |  |  |  |
| <b>6.10</b> | <b>Manutenzione generale.....</b>                                                                                                                    | <b>177</b> |  |  |  |
| 6.10.1      | Attacco 3 punti - Lubrificazione dei giunti di sollevamento e dell'albero del sollevatore .....                                                      | 177        |  |  |  |
| 6.10.2      | Attacco 3 punti - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori.....                                                                                      | 177        |  |  |  |
| 6.10.3      | Gancio di traino - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori.....                                                                                     | 178        |  |  |  |
| 6.10.4      | Gancio di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio .....                                                                  | 178        |  |  |  |
| 6.10.5      | Barra di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio .....                                                                   | 178        |  |  |  |
| 6.10.6      | Componenti della barra di traino e dei ganci di traino - verifica di tutti i componenti soggetti ad usura e verifica del corretto funzionamento..... | 178        |  |  |  |
| 6.10.7      | Verifica della coppia di serraggio dei dadi e delle viti di fissaggio della cabina e della struttura ROPS.....                                       | 178        |  |  |  |
| 6.10.8      | Verifica del livello del liquido lavacrystalli...                                                                                                    | 178        |  |  |  |
| 6.10.9      | Ruote - Verifica della coppia di serraggio dei dadi del cerchio e della ruota .....                                                                  | 178        |  |  |  |
| 6.10.10     | Ruote - verifica della pressione di gonfiaggio degli pneumatici.....                                                                                 | 178        |  |  |  |
| 6.10.11     | Ispezione della cintura di sicurezza per eventuali danni e verifica del corretto funzionamento in servizio.....                                      | 179        |  |  |  |
| 6.10.12     | Pulizia del condensatore A/C .....                                                                                                                   | 179        |  |  |  |
| 6.10.13     | Sostituzione della cinghia A/C.....                                                                                                                  | 179        |  |  |  |
| 6.10.14     | Pulizia del filtro aria principale della cabina .....                                                                                                | 179        |  |  |  |
| 6.10.15     | Sostituzione del filtro aria principale della cabina.....                                                                                            | 180        |  |  |  |
| 6.10.16     | Pulizia e sostituzione del filtro di ricircolo aria .....                                                                                            | 181        |  |  |  |
| 6.10.17     | Azionamento dell'impianto di condizionamento (per almeno 20 minuti) ..                                                                               | 181        |  |  |  |



## 6.1 INFORMAZIONI GENERALI

### 6.1.1 ISTRUZIONI

Solo una manutenzione regolare e precisa può garantire il corretto funzionamento del veicolo. Rispettare le indicazioni d'uso riportate nel presente libretto di uso e manutenzione.

### 6.1.2 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE



**PERICOLO:**

**Manutenzione/lavoro di riparazione. Morte, lesioni gravi. Indossare i dispositivi di protezione individuale idonei.**

Molti pericoli possono presentarsi durante le operazioni di manutenzione e di riparazione. Gli operatori che eseguono attività di manutenzione/riparazione devono essere informati dei pericoli in cui possono incorrere e devono indossare gli appropriati dispositivi di protezione individuale. La seguente tabella riporta una lista non esaustiva dei principali dispositivi di protezione individuale da indossare in base ai pericoli incontrati:

| <b>Rischio-Pericolo</b>             | <b>Dispositivi di protezione individuale (DPI)</b>             |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Superfici calde                     | Guanti resistenti al calore                                    |
| Superfici taglienti                 | Guanti resistenti ai tagli                                     |
| Spruzzi di liquido                  | Occhiali protettivi, tuta, guanti impermeabili                 |
| Oggetti pesanti che cadono          | Scarpe antinfortunistiche, elmetto protettivo o elmetto rigido |
| Urti alla testa                     | Elmetto protettivo o elmetto rigido                            |
| Inquinamento acustico               | Protezione dell'udito                                          |
| Atmosfera carica di vapori, aerosol | Maschera respiratoria, tuta, occhiali protettivi               |
| Atmosfera carica di polvere         | Maschera respiratoria, occhiali protettivi                     |

### 6.1.3 PULIZIA GENERALE

Eseguire una pulizia completa del veicolo seguita da un'accurata ispezione ogni volta se ne presenti la necessità. Questo permetterà di individuare precocemente eventuali malfunzionamenti o anomalie e di prevenire spiacevoli inconvenienti



**ATTENZIONE:** Non spruzzare MAI acqua fredda sulla pompa di iniezione mentre il motore è in funzione al fine di evitare il rischio di grippaggio della testata idraulica.



**IMPORTANTE:** Nel lavaggio con getto ad alta pressione, direzionare il getto di acqua direttamente su componenti elettrici o elettronici, connettori, cuscinetti, paraolio, pompe di iniezione o altre parti e componenti delicati, potrebbe comportare guasti alla macchina. Ridurre la pressione e spruzzare con un angolo da 45° a 90°.

### 6.1.4 MANUTENZIONE DEL TRATTORE IN SICUREZZA

- Togliere l'alimentazione agli attrezzi e arrestare il motore prima di effettuare eventuali riparazioni o regolazioni.
- Disinnestare la presa di forza.
- Staccare la batteria tramite l'interruttore stacca batteria.
- Rimuovere la chiave di accensione dal quadro.
- Non cambiare l'impostazione del regolatore del motore né portare il motore alla massima velocità.
- Mantenere il veicolo, gli attrezzi, i rimorchi in buone condizioni di funzionamento seguendo scrupolosamente le indicazioni fornite nel presente manuale e nel relativo manuale d'uso del costruttore dell'attrezzatura o del rimorchio.
- Mantenere i dispositivi di sicurezza in posizione e nelle condizioni di lavoro.
- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati in modo da essere certi che le attrezzature siano in adeguate condizioni di lavoro. Qualora si dovesse far riferimento ad una specifica e determinata coppia di serraggio accertarsi di utilizzare uno strumento correttamente tarato: in caso di dubbio sottoporre lo strumento a taratura.
- Prima di intervenire su qualsiasi parte del motore, arrestare lo stesso e lasciarlo raffreddare. Le parti molto calde del motore possono causare ustioni.
- Non far girare il motore a meno che la leva dell'inversore e i comandi della trasmissione siano in folle e il freno di stazionamento sia innestato.
- Prestare attenzione a evitare che abiti, monili, o capelli lunghi rimangano impigliati nelle pale del

ventilatore, nelle cinghie di trasmissione o in altre parti mobili del motore.

- Le modifiche non autorizzate eventualmente apportate alla macchina possono compromettere il funzionamento e/o ridurne la sicurezza e la durata.

### 6.1.5 SALDATURA

La saldatura elettrica (a punti o ad arco) è rischiosa per il veicolo in quanto può danneggiare l'impianto elettrico e l'elettronica del trattore. Si sconsiglia vivamente di effettuare saldature sul veicolo. E' vietato effettuare saldature sul cerchio ruota per evitare il danneggiamento dello pneumatico ed eventuali infortuni.

**NOTA:** Per una saldatura elettrica sul veicolo rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

### 6.1.6 RABBOCCO

In caso di abbassamento del livello di liquidi (olio, liquido refrigerante, ecc.) eseguire il rabbocco come descritto nella sezione relativa. Se il fenomeno persiste oppure se il livello continua a diminuire rivolgersi a un'officina autorizzata.

### 6.1.7 ISPEZIONE TUBAZIONI IDRAULICHE

Controllare regolarmente le tubazioni idrauliche, almeno una volta all'anno, ricercare perdite, strozzature, tagli, strappi, parti consumate, rigonfiamenti, corrosione, tela esposta o altri segni di usura e danneggiamento. Sostituire immediatamente le tubazioni danneggiate.

## 6.2 LUBRIFICAZIONE E ASSISTENZA PERIODICA

Le cadenze alle quali controllare, lubrificare, mantenere o regolare le varie parti si basano sulle reali ore di funzionamento, come indicate dal contaore. Il contaore si mette in funzione ogni volta che si avvia il motore.

Mostra le ore complessive di funzionamento del motore. Facendo riferimento al contaore, effettuare tutti gli interventi manutentivi secondo le cadenze orarie indicate nelle pagine seguenti. Controllare sempre che il contaore funzioni.



**ATTENZIONE:** Non lubrificare o regolare il trattore con il motore in moto, a meno che non sia necessario.



**ATTENZIONE:** Dopo interventi di manutenzione, pulizia o riparazione della macchina, reinstallare le eventuali protezioni o scudi prima di rimettere in funzione il trattore. Per gli interventi di manutenzione sul trattore, usare soltanto lubrificanti che rispettino le specifiche indicate nel capitolo combustibili e lubrificanti.

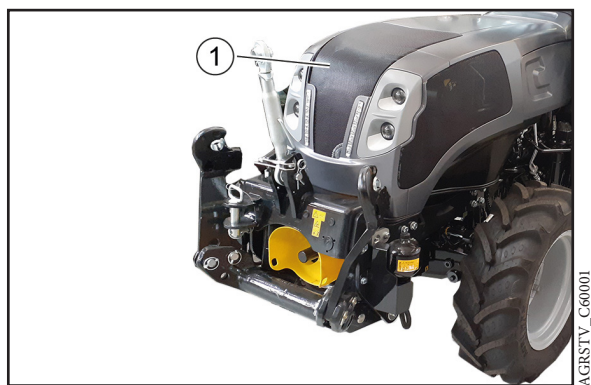
**IMPORTANTE:** Le cadenze raccomandate per la manutenzione si intendono per condizioni medie. Aumentare la frequenza di manutenzione se il trattore viene utilizzato in condizioni impegnative.

## 6.3 ESECUZIONE DELLA MANUTENZIONE IN SICUREZZA



**ATTENZIONE:** Non eseguire mai nessun lavoro di manutenzione in prossimità di parti rotanti o in movimento. Non rimuovere né aprire gli sportelli di servizio o altre protezioni quando il motore è in movimento o è caldo. Non eseguire nessun lavoro di manutenzione sul motore o intorno ad esso, quando questo è in moto. Prevenire un funzionamento o un avviamento inavvertito del motore quando il cofano è aperto o le protezioni sono state rimosse.

Il cofano (1) è un componente di protezione.



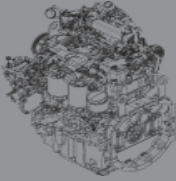
### 6.3.1 APERTURA DEL COFANO

Inserire un attrezzo idoneo nel foro (1) per sbloccare il cofano motore

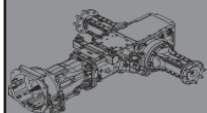
Premere nel foro per sbloccare il cofano motore



## 6.4 TABELLA DI MANUTENZIONE GENERALE

|  <b>MOTORE</b>                                                                                                                             |                                                                                  | <b>INTERVALLO DI MANUTENZIONE</b> |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Descrizione intervento</b>                                                                                                                                                                                              |                                                                                  | Ogni 10 ore od ogni giorno        | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni<br>Manutenzione quando richiesta |
| "6.5.1                                                                                                                                                                                                                     | Verifica del livello olio motore"                                                | X                                 |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.2                                                                                                                                                                                                                     | Verifica del livello del liquido refrigerante"                                   | X                                 |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.3                                                                                                                                                                                                                     | Verifica della tenuta del sistema di raffreddamento"                             | X                                 |                               | X                              |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.4                                                                                                                                                                                                                     | Pulizia dei radiatori e delle griglie dei radiatori"                             | X                                 |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.5                                                                                                                                                                                                                     | Pulizia delle griglie del cofano"                                                | X                                 |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.6                                                                                                                                                                                                                     | Verifica della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua"                | X                                 |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.7                                                                                                                                                                                                                     | Verifica della tensione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua" |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.8                                                                                                                                                                                                                     | Sostituzione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua"            |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           | X                         |                                         |
| "6.5.9                                                                                                                                                                                                                     | Sostituzione/pulizia filtri aria motore"                                         |                                   |                               |                                |                                |                          | X                         |                           |                           |                           | X                                       |
|                                                                                                                                                                                                                            | Sostituire la cartuccia di sicurezza del filtro aria motore                      |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           | X                         |                           | X                                       |
| "6.5.10                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione della cartuccia filtrante olio motore"                              |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.5.12                                                                                                                                                                                                                    | Verifica della tenuta dei tubi e dei raccordi di aspirazione aria"               |                                   |                               | X                              | X                              |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.13                                                                                                                                                                                                                    | Verifica e pulizia del tappo del radiatore"                                      |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.14                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione del liquido refrigerante"                                           |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           | X                         |                                         |
| "6.5.15                                                                                                                                                                                                                    | Verifica e pulizia del turbocompressore"                                         |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           | X                         |                                         |
| "6.5.16                                                                                                                                                                                                                    | Ispezione della pompa acqua"                                                     |                                   |                               |                                |                                |                          | X                         |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.17                                                                                                                                                                                                                    | Drenaggio acqua e sedimenti dal filtro carburante"                               | Spie e segnali sul cruscotto      |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.18                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione del filtro, del prefiltro carburante e spurgo del circuito"         |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.19                                                                                                                                                                                                                    | Drenaggio dei residui dal serbatoio carburante"                                  |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.20                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione del filtro di ricircolo dei vapori olio (blow-by)"                  |                                   |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           |                                         |
| "6.5.21                                                                                                                                                                                                                    | Pulizia del filtro di riempimento serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid)"          |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.22                                                                                                                                                                                                                    | Scarico del serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid)"                                |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.23                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione del sistema ATS"                                                    | Ogni 4000 ore                     |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.24                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione dell'unità multifunzione (MFU) nel filtro principale del serbatoio" |                                   |                               |                                |                                |                          | X                         |                           |                           |                           |                                         |
| "6.5.25                                                                                                                                                                                                                    | Sostituzione del filtro principale del modulo di alimentazione"                  |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           | X                         |                                         |
| <b>(1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.</b><br><b>(2) se presente.</b><br><b>(3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro.</b> |                                                                                  |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |





## TRASMISSIONE E IMPIANTO IDRAULICO

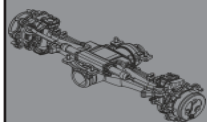
## INTERVALLO DI MANUTENZIONE

| Descrizione intervento                                                               | Ogni 10 ore od ogni giorno | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni | Manutenzione quando richiesta |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------|-------------------------------|
| "6.6.1 verifica del livello dell'olio della trasmissione"                            | X                          |                               | X                              |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| Ingrassare i cuscinetti                                                              | X <sup>(1)</sup>           |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.2 Sostituzione del filtro olio della trasmissione (I e II pompa)"               |                            |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.3 Sostituzione del filtro olio della trasmissione (III pompa)"                  |                            |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           | X                         |        |                               |
| "6.6.4 Sostituzione del filtro di aspirazione olio"                                  |                            |                               |                                | X                              |                          | X                         |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.5 Cambio dell'olio della trasmissione"                                          |                            |                               |                                | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.6 Frizione e frizione PdF - Verifica del gioco libero"                          |                            |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.7 Regolazione della corsa del pedale frizione"                                  |                            |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.8 Sistema di frenatura - Verifica del livello olio"                             | X                          |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.9 Sistema di frenatura - Verifica del gioco di freno di stazionamento e pedale" |                            |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.6.10 Sistema di frenatura - Sostituzione dell'olio dei freni"                     |                            |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           | X      |                               |
| "6.6.11 Sostituzione del tappo del serbatoio del liquido freni"                      |                            |                               |                                |                                |                          |                           |                           | X                         |                           |        |                               |

(1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.

(2) se presente.

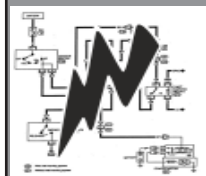
(3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro.



## ASSALE ANTERIORE E STERZO

## INTERVALLO DI MANUTENZIONE

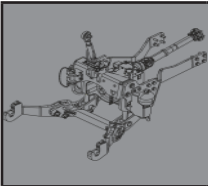
| Descrizione intervento                                                                                                                                                                                                     | INTERVALLO DI MANUTENZIONE |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                            | Ogni 10 ore od ogni giorno | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni<br>Manutenzione quando richiesta |
| "6.7.1 Lubrificazione perni girevoli e di incernieramento" <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                  | X                          |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           |                                         |
| "6.7.2 Lubrificazione di tutti i giunti universali, incluso l'albero dalla trasmissione all'assale anteriore"                                                                                                              | X                          |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           |                                         |
| "6.7.3 Verifica livello olio nella scatola differenziale"                                                                                                                                                                  |                            |                               |                                | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.7.4 Verifica livello olio nel riduttore finale"                                                                                                                                                                         |                            |                               |                                | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.7.5 Sostituzione olio nella scatola differenziale"                                                                                                                                                                      |                            |                               | X                              | X                              |                          | X                         |                           |                           |                           |                                         |
| "6.7.6 Sostituzione dell'olio nel riduttore finale"                                                                                                                                                                        |                            |                               | X                              | X                              |                          | X                         |                           |                           |                           |                                         |
| "6.7.7 Verifica del corretto funzionamento dell'idroguida"                                                                                                                                                                 | X                          |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.7.8 Verifica del gioco dei perni di incernieramento"                                                                                                                                                                    |                            |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           | X                         |                                         |
| Lubrificare l'albero dell'assale anteriore                                                                                                                                                                                 | X                          |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           |                                         |
| Lubrificare il sistema dell'assale anteriore sospeso                                                                                                                                                                       | X                          |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           |                                         |
| <b>(1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.</b><br><b>(2) se presente.</b><br><b>(3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro.</b> |                            |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |



## IMPIANTO ELETTRICO E STRUMENTAZIONE

## INTERVALLO DI MANUTENZIONE

| Descrizione intervento                                                                                                                                                                                | INTERVALLO DI MANUTENZIONE |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                       | Ogni 10 ore od ogni giorno | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni<br>Manutenzione quando richiesta |
| "6.8.9 Verifica di tutte le luci"                                                                                                                                                                     | X                          |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.8.10 Pulizia e ingrassaggio dei terminali della batteria"                                                                                                                                          |                            |                               | X                              | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.8.11 Verifica del funzionamento del quadro strumenti (spie, allarmi e display digitali)"                                                                                                           | X                          |                               | X                              | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.8.12 Verifica del corretto funzionamento della spia di intasamento filtro aria"                                                                                                                    |                            |                               |                                | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.8.13 Verifica di luci e spie luminose"                                                                                                                                                             | X                          |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.8.14 verifica del circuito di avvio"                                                                                                                                                               |                            |                               | X                              | X                              | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| (1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.<br>(2) se presente.<br>(3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro. |                            |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |

|  <b>EQUIPAGGIAMENTI</b>   | <b>INTERVALLO DI MANUTENZIONE</b> |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------|-------------------------------|
| <b>Descrizione intervento</b>                                                                             | Ogni 10 ore od ogni giorno        | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni | Manutenzione quando richiesta |
| PdF Anteriore - Lubrificare l'albero cardanico                                                            | X <sup>(3)</sup>                  |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.1 PdF anteriore - Verifica del livello dell'olio"                                                    |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.2 PdF anteriore - Cambio olio e sostituzione filtro olio"                                            |                                   | X                             |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.3 Sollevatore anteriore - Verifica della coppia di serraggio del telaio" <sup>(2)</sup>              |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.4 Sollevatore anteriore - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori" <sup>(2)</sup>                   | X <sup>(3)</sup>                  |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.5 verifica degli accumulatori del circuito idraulico"                                                |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| "6.9.6 verifica del serraggio delle zavorre anteriori"                                                    |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        | X                             |
| (1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.                                      |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| (2) se presente.                                                                                          |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |
| (3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro. |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |        |                               |

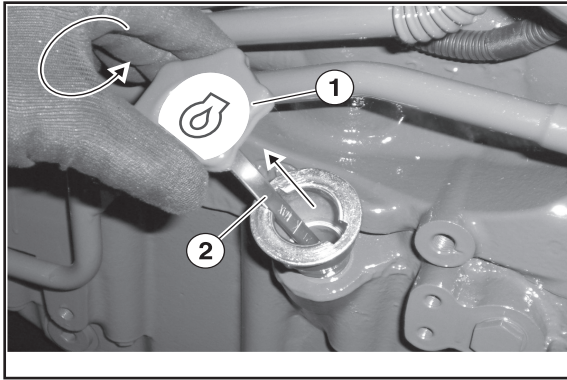


|  <b>GENERALE</b>                                                                                                                          | <b>INTERVALLO DI MANUTENZIONE</b> |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                            | Ogni 10 ore od ogni giorno        | Prime 50 ore di funzionamento | Prime 100 ore di funzionamento | Prime 500 ore di funzionamento | Ogni 500 ore di servizio | Ogni 1000 ore di servizio | Ogni 1500 ore di servizio | Ogni 2000 ore di servizio | Ogni 3000 ore di servizio | 2 anni<br>Manutenzione quando richiesta |
| <b>Descrizione intervento</b>                                                                                                                                                                                              |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.9.10 Attacco 3 punti - Lubrificazione dei giunti di sollevamento e dell'albero del sollevatore" <sup>(1)</sup>                                                                                                          | X <sup>(1)</sup>                  |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.2 Attacco 3 punti - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori" <sup>(1)</sup>                                                                                                                                         | X <sup>(1)</sup>                  |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.3 Gancio di traino - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori" <sup>(1)</sup>                                                                                                                                        | X <sup>(1)</sup>                  |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.4 Gancio di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio"                                                                                                                                     |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.5 Barra di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio"                                                                                                                                      |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| Gancio di traino regolabile in altezza - Verificare la coppia delle viti di fissaggio                                                                                                                                      |                                   |                               | X                              |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.6 Componenti della barra di traino e dei ganci di traino - verifica di tutti i componenti soggetti ad usura e verifica del corretto funzionamento"                                                                   |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.7 Verifica della coppia di serraggio dei dadi e delle viti di fissaggio della cabina e della struttura ROPS"                                                                                                         |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.8 Verifica del livello del liquido lavacrystalli"                                                                                                                                                                    |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.9 Ruote - Verifica della coppia di serraggio dei dadi del cerchio e della ruota"                                                                                                                                     | X                                 | X                             |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.10 Ruote - verifica della pressione di gonfiaggio degli pneumatici"                                                                                                                                                  |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.11 Ispezione della cintura di sicurezza per eventuali danni e verifica del corretto funzionamento in servizio"                                                                                                       |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.12 Pulizia del condensatore A/C" <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                      | X                                 |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.13 Sostituzione della cinghia A/C" <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                    |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           | X                         |                           |                                         |
| "6.10.14 Pulizia del filtro aria principale della cabina"                                                                                                                                                                  | X                                 |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           | X                                       |
| "6.10.15 Sostituzione del filtro aria principale della cabina"                                                                                                                                                             |                                   |                               |                                |                                |                          | X                         |                           |                           |                           |                                         |
| "6.10.16 Pulizia e sostituzione del filtro di ricircolo aria"                                                                                                                                                              |                                   |                               |                                |                                |                          |                           | X                         |                           |                           | X                                       |
| "6.10.17 Azionamento dell'impianto di condizionamento (per almeno 20 minuti)"                                                                                                                                              |                                   |                               |                                |                                | X                        |                           |                           |                           |                           |                                         |
| <b>(1) solo quando si opera in condizioni estremamente umide e fangose.</b><br><b>(2) se presente.</b><br><b>(3) eseguire la manutenzione ogni 20 ore e/o almeno una volta all'anno in base alle condizioni di lavoro.</b> |                                   |                               |                                |                                |                          |                           |                           |                           |                           |                                         |

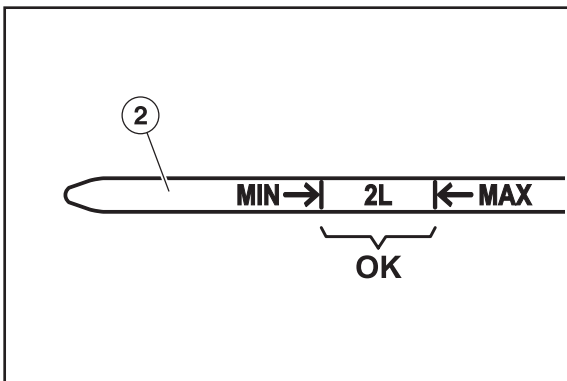
## 6.5 MANUTENZIONE MOTORE

### 6.5.1 VERIFICA DEL LIVELLO OLIO MOTORE

Per controllare il livello dell'olio motore posteggiare il trattore su di una superficie piana. Ruotare il tappo (1) ed estrarre l'astina di controllo (2) situati nel lato sinistro del motore, pulirla e inserirla nuovamente fino in fondo. Estrarre nuovamente e controllare il livello dell'olio che deve essere compreso tra i due riferimenti "min" e "max" dell'astina di controllo.



AGRCCA\_000226



AGAC\_0039



**IMPORTANTE:** NON accendere il motore se il livello dell'olio è inferiore al minimo consentito. In questo caso provvedere al rabbocco fino al corretto raggiungimento del livello, seguendo le istruzioni al relativo paragrafo. Utilizzare solo olio idoneo e raccomandato nella tabella lubrificanti di questo manuale.

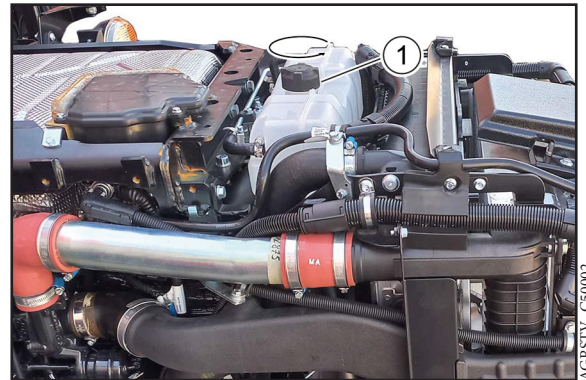
### 6.5.2 VERIFICA DEL LIVELLO DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

Verificare il livello del liquido refrigerante mediante i riferimenti di "min" e "max" riportati sulla vaschetta del liquido (1).



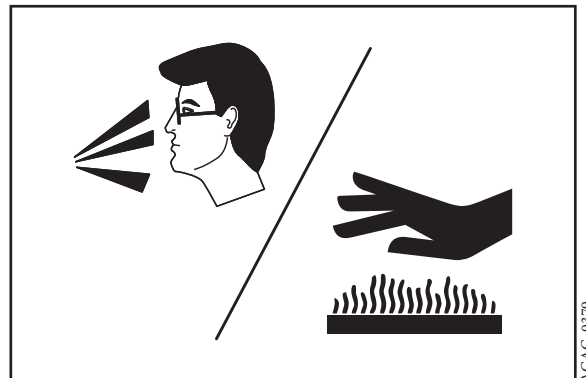
AGRSTV\_C50001

Modelli 2.85



AGRSTV\_C50002

Modelli 2.95 e 2.105



AGAC\_0379



**ATTENZIONE:** Prima di verificare il livello, spegnere il motore e lasciare raffreddare il sistema. Effettuare il controllo solo quando il liquido refrigerante è freddo.



**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre i DPI specifici per l'operazione da eseguire. Prestare attenzione al rischio di ustioni dovuto alla temperatura del liquido refrigerante e delle parti calde del motore.



**ATTENZIONE:** Se il livello del liquido deve essere rabboccato più volte dopo piccoli spostamenti, far controllare il sistema da un rivenditore autorizzato.

**IMPORTANTE:** Nel caso il livello sia inferiore al minimo consentito provvedere al rabbocco utilizzando un liquido refrigerante idoneo, e rispettando le norme

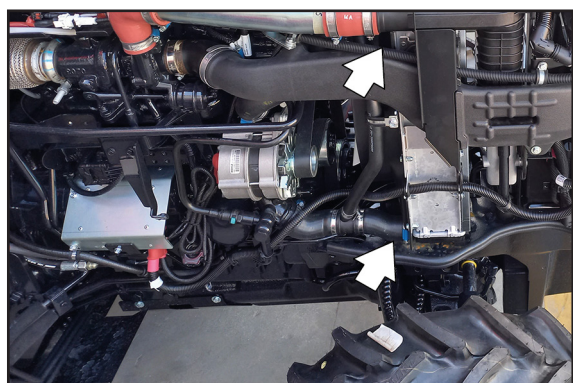
di sicurezza. Versare il liquido lentamente.

**IMPORTANTE:** Non versare acqua fredda all'interno di un motore caldo. Non utilizzare unicamente acqua come liquido refrigerante perché potrebbe provocare danni di corrosione.

**IMPORTANTE:** Non accendere il motore se il livello del liquido refrigerante è inferiore al minimo consentito.

### 6.5.3 VERIFICA DELLA TENUTA DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Verificare lo stato dei tubi ed il serraggio delle fascette del sistema di raffreddamento per accertarsi che non vi siano perdite o rotture. Riparare o sostituire i componenti danneggiati o allentati.



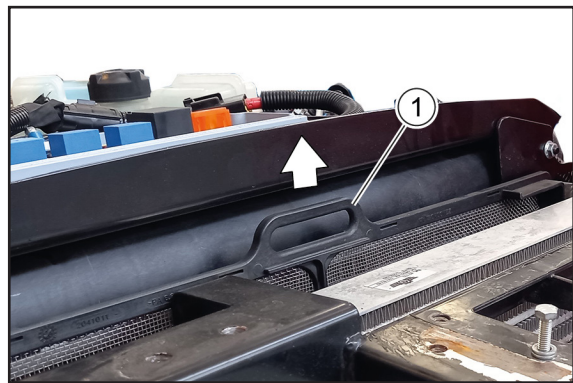
AGRSTV\_C60002



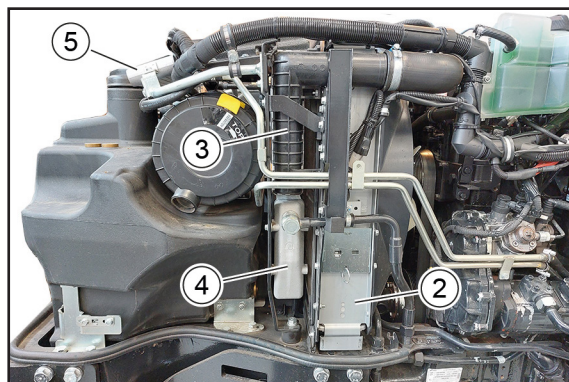
**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre i DPI specifici per l'operazione da eseguire. Prestare attenzione al rischio di ustioni dovuto alla temperatura del liquido refrigerante e delle parti calde del motore.

### 6.5.4 PULIZIA DEI RADIATORI E DELLE GRIGLIE DEI RADIATORI

Aprire il cofano e verificare se lo sporco si è accumulato nel radiatore dell'aria di alimentazione (3), nel radiatore (2), nel radiatore dell'olio (4), nel radiatore del carburante (5) e sulla griglia di protezione del radiatore (1). In tal caso, estrarre la griglia (1) da sopra e rimuovere lo sporco utilizzando aria compressa.

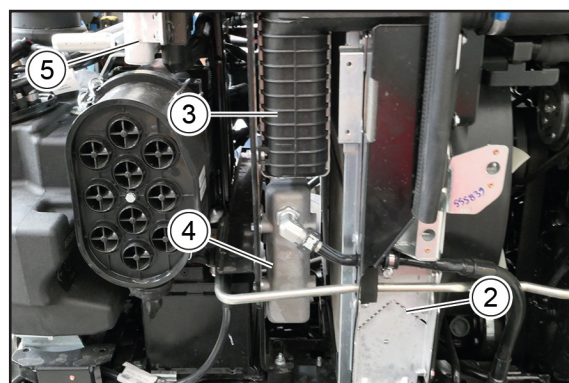


AGRSTV\_C50003



AGRSTV\_C50004

Modelli 2.85



AGRSTV\_C50005

Modelli 2.95 e 2.105

Se è necessaria una pulizia più accurata, pulire il radiatore (2) con un getto d'aria dall'interno verso l'esterno. Controllare anche che le alette di raffreddamento non siano deformate, altrimenti ripristinarne l'efficienza.



**ATTENZIONE:** Ridurre la pressione dell'aria compressa a meno di 210 kPa (2 bar, 30 psi) quando si utilizza per scopi di pulizia. Liberare l'area da persone, proteggersi da frammenti volanti e indossare dispositivi di protezione individuale inclusa la protezione per gli occhi.



**ATTENZIONE:** prima di effettuare la pulizia mediante aria compressa indossare i dispositivi di protezione individuale, in particolare la mascherina di protezione delle vie respiratorie e gli occhiali.



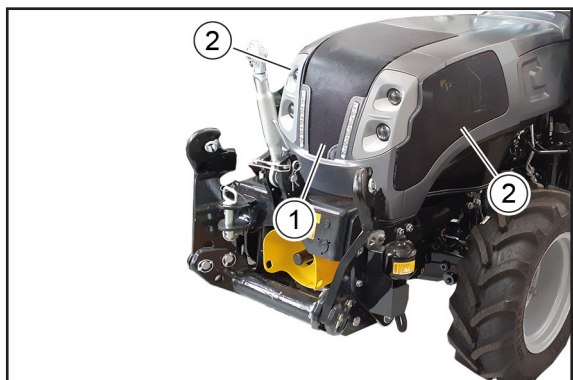
**ATTENZIONE!** Non eseguire mai nessun lavoro di manutenzione in prossimità di parti rotanti o in movimento. Non rimuovere né aprire gli sportelli di servizio o altre protezioni quando il motore è in movimento o è caldo. Non eseguire nessun lavoro di manutenzione sul motore o intorno ad esso, quando questo è in moto.



### 6.5.5 PULIZIA DELLE GRIGLIE DEL COFANO

Ogni qualvolta lo sporco si accumula sulla griglia anteriore (1) e laterale (2) del cofano motore, occorre effettuarne la pulizia.

Sollevare il cofano motore e in base al livello di sporco accumulato, la pulizia può essere effettuata mediante spazzolatura o soffiatura con aria compressa.



**ATTENZIONE:** con il cofano aperto, spegnere sempre il motore in quanto vi è una ridotta protezione contro gli elementi rotanti. In questo caso prestare particolare attenzione alle parti calde. Indossare i DPI specifici e tenere a distanza persone non necessarie all'esecuzione della manutenzione.



**IMPORTANTE:** Non utilizzare l'idropulitrice per la pulizia dei componenti.

### 6.5.6 VERIFICA DELLA CINGHIA DELL'ALTERNATORE E DELLA POMPA DELL'ACQUA

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.7 VERIFICA DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA DELL'ALTERNATORE E DELLA POMPA DELL'ACQUA

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.8 SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DELL'ALTERNATORE E DELLA POMPA DELL'ACQUA

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.9 SOSTITUZIONE/PULIZIA FILTRI ARIA MOTORE



**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre i DPI specifici per l'operazione da eseguire. Prestare attenzione al rischio di ustioni dovuto alla temperatura del liquido refrigerante e delle parti calde del motore.

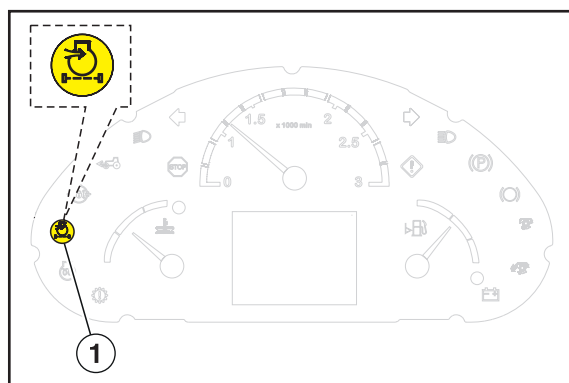


**ATTENZIONE:** Non eseguire mai nessun lavoro di manutenzione in prossimità di parti rotanti o in movimento. Non rimuovere né aprire gli sportelli di servizio o altre protezioni quando il motore è in movimento o è caldo. Non eseguire nessun lavoro di manutenzione sul motore o intorno ad esso, quando questo è in moto.

**IMPORTANTE:** Spegnere il motore. Non avviare il motore quando i filtri sono smontati.

**IMPORTANTE:** Questa operazione di manutenzione deve essere eseguita con la massima cura ed al riparo dalla polvere in quanto da essa dipende la longevità del motore.

Se la spia del filtro dell'aria (1) si accende durante il funzionamento, rimuovere e pulire l'elemento del filtro principale (4).



Le cadenze per le manutenzioni possono essere un po' più lunghe, ad esempio, fino alla prima occasione utile. Se il filtro viene revisionato correttamente, questo intervento non influisce negativamente sulla prestazione. Periodicamente, con maggior frequenza se lavorate in ambiente molto polveroso, oppure ogni qualvolta si accende la spia d'intasamento posta sul quadro di controllo, occorre pulire la cartuccia filtrante esterna (4) con un getto d'aria compressa inferiore a 5 bar di pressione, diretto dall'interno della cartuccia verso l'esterno. Se la spia d'intasamento non si spegne sostituire la cartuccia. Se occorre pulire la cartuccia (4) durante i lavori sul campo, come soluzione temporanea batterla sul palmo della mano.

L'elemento del filtro principale (4) può essere pulito fino



a 5 volte. Successivamente, deve essere sostituito dopo le prime 500 ore di funzionamento od ogni 1000 ore.

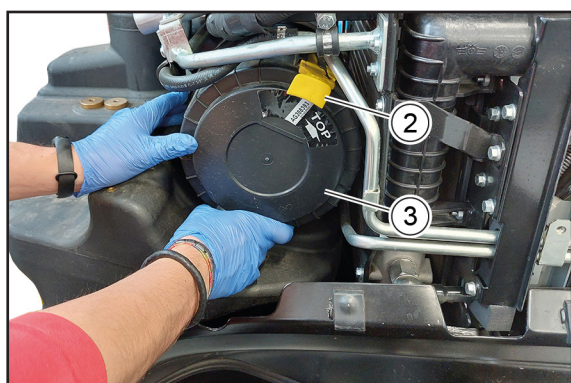
**IMPORTANTE:** Fare attenzione a non danneggiare o deformare l'anello di guida.

**IMPORTANTE:** Non chiudere il coperchio del cofano o avviare il motore prima di aver fissato il filtro in modo sicuro.

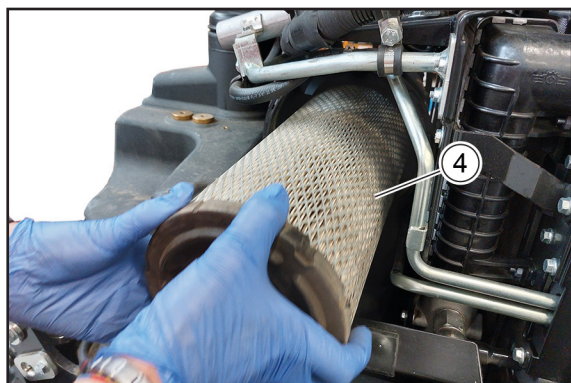
**IMPORTANTE:** Non cercare di pulire la cartuccia (di sicurezza) secondaria (5), ma sostituirla sempre.

#### Modelli 2.85

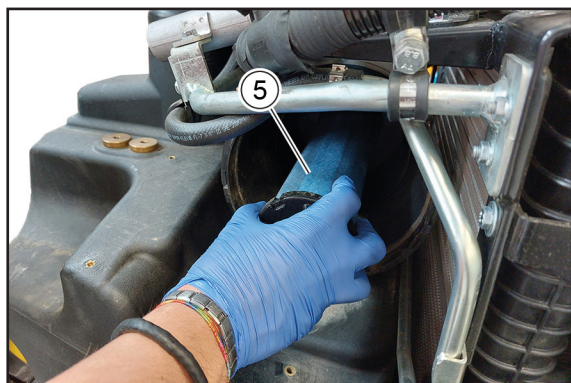
- Aprire il cofano motore.
- Tirare la leva (2) per sbloccare il coperchio (3) e ruotarlo in senso antiorario per rimuoverlo.



- Estrarre l'elemento del filtro primario (4) dal filtro.



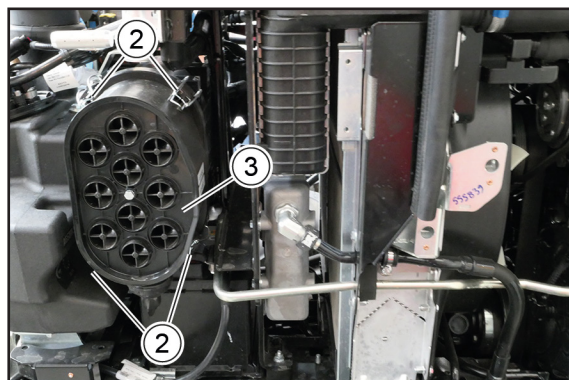
- Estrarre la cartuccia secondaria (di sicurezza) (5)
- Sostituire il filtro se danneggiato.



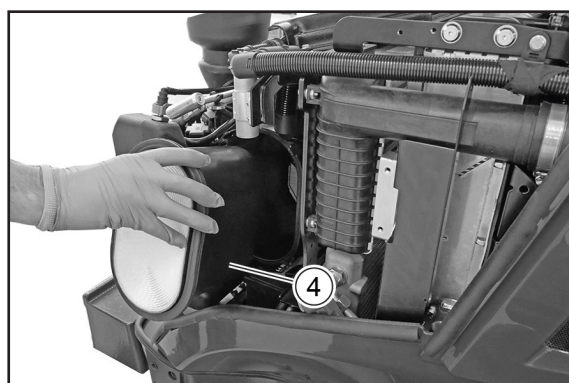
- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.

#### Modelli 2.95 e 2.105

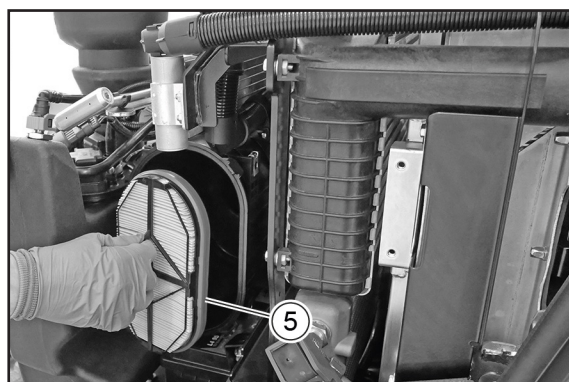
- Aprire il cofano motore.
- Sbloccare le clip di fissaggio (2).
- Togliere il coperchio (3).



- Estrarre l'elemento del filtro primario (4) dal filtro.



- Estrarre la cartuccia secondaria (di sicurezza) (5)
- Sostituire il filtro se danneggiato.

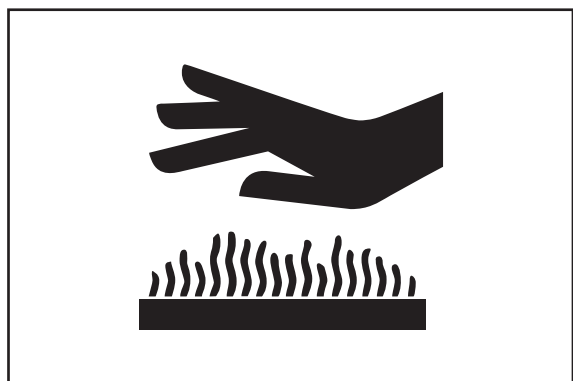


- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.

### 6.5.10 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE OLIO MOTORE



**ATTENZIONE:** Pericolo di ustione durante la fuoriuscita dell'olio. Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.

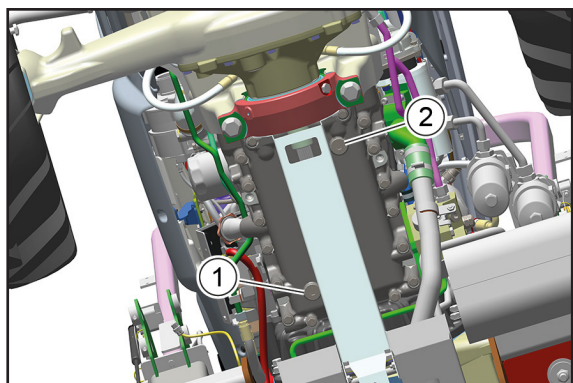


AGAC\_0344

**IMPORTANTE:** Utilizzare olio con una viscosità adatta alle relative temperature. Per le specifiche dell'olio, consultare il relativo capitolo "8.1 Tabella lubrificanti".

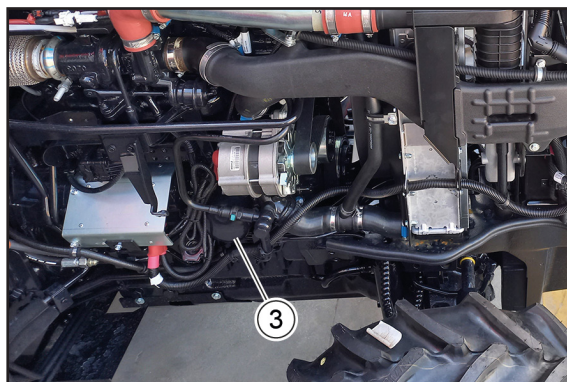
**IMPORTANTE:** Eliminare l'olio recuperato nel rispetto delle normative vigenti.

- Scaldare il motore.
- Parcheggiare il trattore in piano e spegnere il motore.
- Posizionare un recipiente capiente al di sotto del motore
- Svitare i tappi di scarico (1) e (2) e scaricare l'olio.



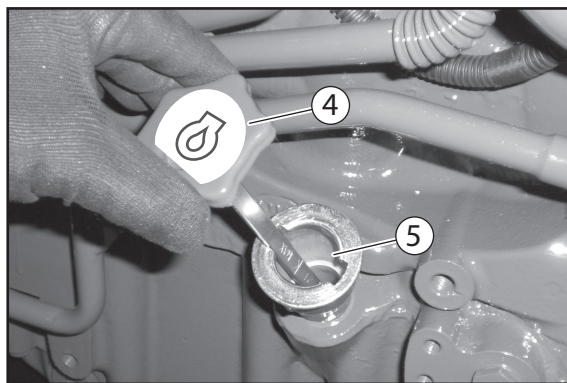
AGRSTV\_C60014

- Sollevare il cofano e svitare il filtro olio motore (3).



AGRSTV\_C60015

- Oliare leggermente la guarnizione prima di installare il nuovo filtro. Stringere a mano il filtro dell'olio più 1/2 giro.
- Installare e serrare i tappi di scarico (1) e (2) (usare una nuova guarnizione).
- Riempire con la quantità d'olio specificata tramite il bocchettone di riempimento (5).



AGRCCA\_00233

- Riabbassare il cofano, avviare il motore per un breve periodo, e verificare che non ci siano perdite sulla base del filtro e sui tappi di scarico.
- Arrestare il motore, attendere 15 minuti, e verificare nuovamente il livello olio.
- Rimuovere l'astina di controllo (4), pulirla e reinserirla completamente. Rimuovere nuovamente l'astina e verificare il livello olio.
- Rabboccare, se necessario.

### 6.5.11 RESET DEL CONTATORE DI MANUTENZIONE

**IMPORTANTE:** Effettuare il reset del contatore ad ogni sostituzione dell'olio. La mancata osservanza di questa procedura porta ad una riduzione della potenza del motore.

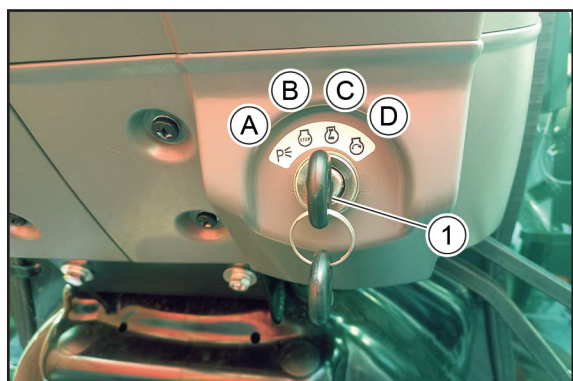
Dopo la sostituzione dell'olio motore, è necessario effettuare il reset del contatore del sistema di monitoraggio del tempo di durata dell'olio.

Procedura per resettare il contatore:

- Ruotare la chiave (1) sulla posizione ON (B) senza

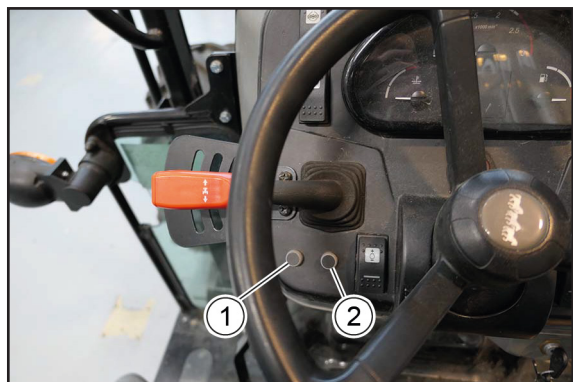


avviare il motore.



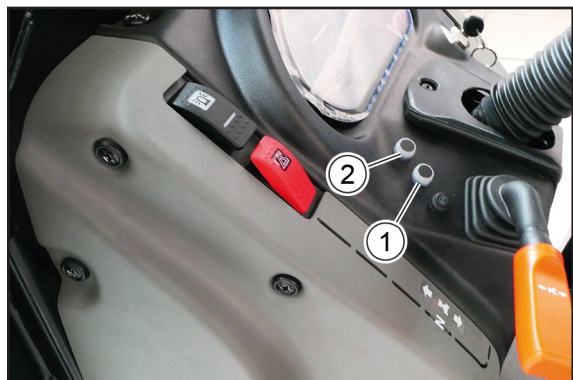
AGAC\_0022

- Attendere 6 secondi.
- Premere e tenere premuti i pulsanti (1) e (2) per almeno 15 secondi.



AGRSTV\_C50039

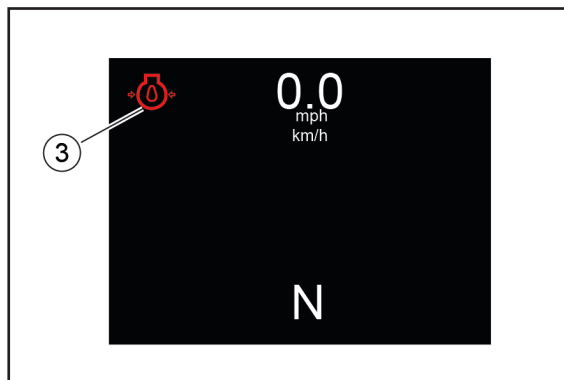
**Modelli Roll Bar**



AGRSTV\_C50040

**Modelli Cabina**

- Dopo 15 secondi, rilasciare i pulsanti, il simbolo (3) inizia a lampeggiare e il cicalino si attiva per un breve lasso di tempo. Indica la fine della procedura.



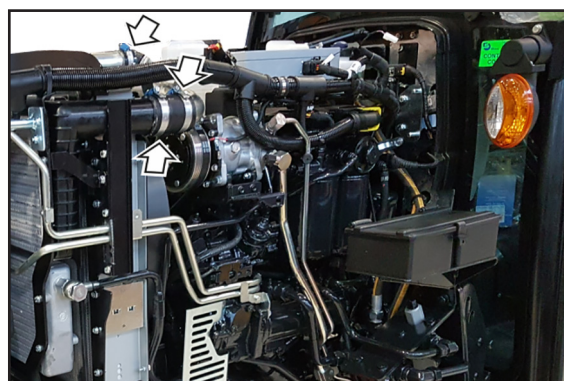
AGRSTV\_C60016

- Una volta ultimata questa procedura, è possibile utilizzare il trattore normalmente.

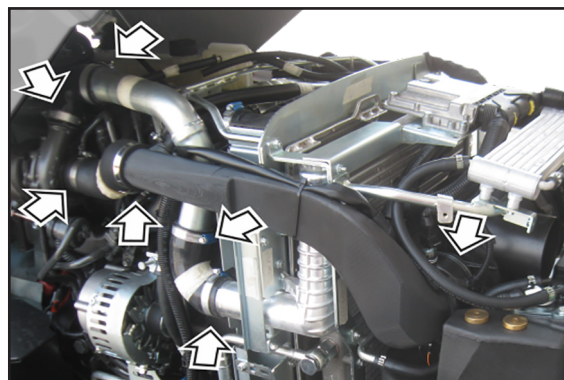
**NOTA:** La procedura può essere eseguita solo una volta nel corso dello stesso intervallo. Ogni ulteriore tentativo non consente di resettare il contatore.

#### 6.5.12 VERIFICA DELLA TENUTA DEI TUBI E DEI RACCORDI DI ASPIRAZIONE ARIA

Verificare lo stato dei tubi ed il serraggio delle fascette del sistema di raffreddamento per accertarsi che non vi siano perdite o rotture. Sostituire i componenti danneggiati.



AGRCCA\_000560



AGRCCA\_000559

### 6.5.13 VERIFICA E PULIZIA DEL TAPPO DEL RADIATORE

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.14 SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.15 VERIFICA E PULIZIA DEL TURBOCOMPRESSORE

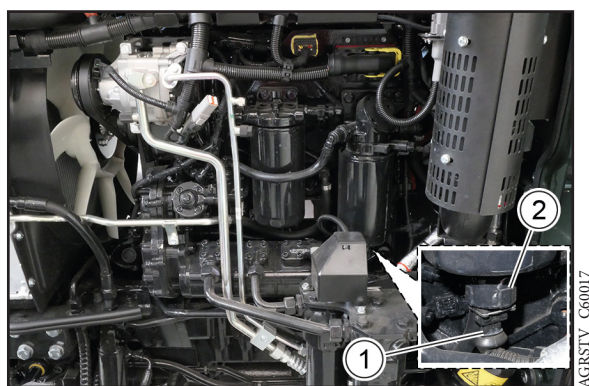
Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.16 ISPEZIONE DELLA POMPA ACQUA

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.17 DRENAGGIO ACQUA E SEDIMENTI DAL FILTRO CARBURANTE

- Spegner il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione dal quadro.
- Inserire il freno a mano.
- Interrompere l'alimentazione.
- Aspettare che il motore si sia raffreddato.
- Sollevare il cofano.
- Disconnettere il connettore (1).



- Posizionare un contenitore adeguato sotto al sensore.
- Allentare la vite di spurgo del filtro (2) fino allo scarico completo dell'acqua.
- Riavvitare la vite di spurgo (2) quando il carburante inizia a fuoriuscire.
- Connettere il connettore (1).

**IMPORTANTE:** Smaltire il carburante ed i filtri in conformità alle normative locali vigenti. **NON** versare il carburante sul terreno, nelle fognature o in contenitori che possono perdere. Rispettare l'ambiente.

### 6.5.18 SOSTITUZIONE DEL FILTRO, DEL PREFILTRO CARBURANTE E SPURGO DEL CIRCUITO

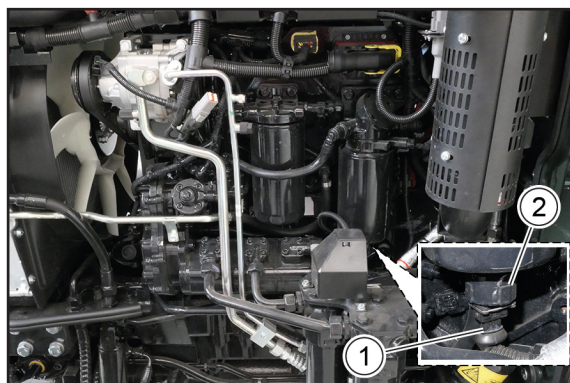


**ATTENZIONE:** Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che il motore sia freddo.

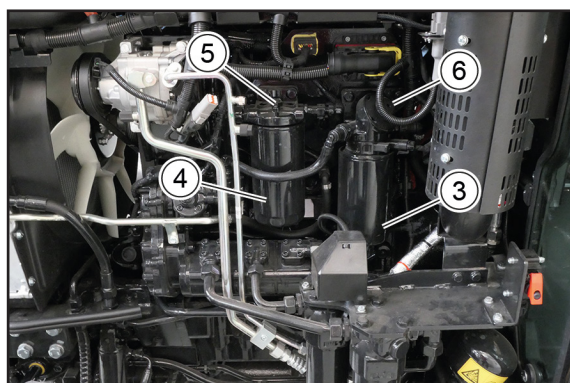


**ATTENZIONE:** Manipolare il carburante con cautela poiché è altamente infiammabile. Non intervenire mai sul sistema di alimentazione mentre si fuma o in prossimità di fiamme libere o scintille.

- Spegner il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione dal quadro.
- Inserire il freno a mano.
- Interrompere l'alimentazione.
- Aspettare che il motore si sia raffreddato.
- Sollevare il cofano.
- Disconnettere il connettore (1).



- Posizionare un contenitore adeguato sotto i filtri.
- Svitare la vite di spurgo (5).
- Svitare le cartucce del prefiltro del carburante (3) e del filtro del carburante (4).



- Pulire la sede della guarnizione sul supporto e applicare un leggero strato d'olio sulla guarnizione dei nuovi filtri del carburante.
- Avvitare le nuove cartucce del filtro del carburante (3) e (4) nelle relative sedi e stringere manualmente. Assicurarsi che le guarnizioni siano correttamente posizionate. Stringere le cartucce.
- Azionare il comando manuale (6) sulla pompa di



rifornimento del carburante fino a quando non sia visibile attraverso la vite di spurgo (5).

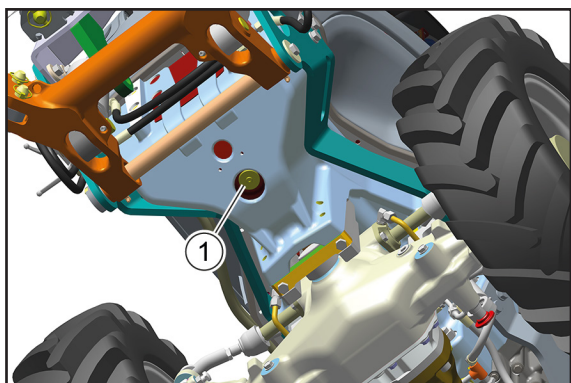
- Stringere la vite di spurgo (5) dopo aver eliminato completamente l'aria dall'impianto.
- Connettere il connettore (1).
- Chiudere il cofano.
- Collegare la batteria.

**IMPORTANTE:** Smaltire il carburante ed i filtri in conformità alle normative locali vigenti. **NON** versare il carburante sul terreno, nelle fognature o in contenitori che possono perdere. Rispettare l'ambiente.

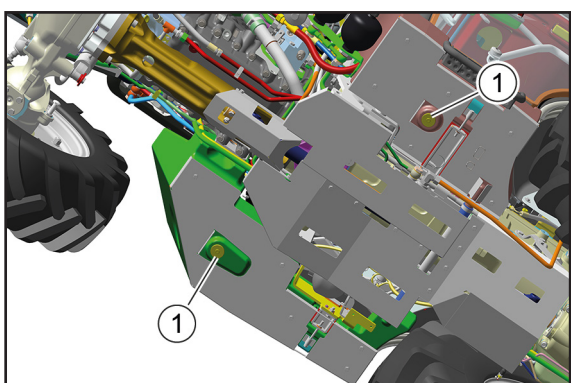
#### 6.5.19 DRENAGGIO DEI RESIDUI DAL SERBATOIO CARBURANTE

**NOTA:** Posizionare un piccolo contenitore al di sotto del tappo del foro di scarico (1) per raccogliere il carburante che fuoriesce.

Rimuovere il tappo del foro di scarico (1) del serbatoio del carburante per liberare il serbatoio da tracce di umidità accumulate e depositi. Stringere il tappo del foro di scarico (1) quando fuoriesce carburante pulito.



Modelli 2.85



Modelli 2.95 e 2.105



**ATTENZIONE:** Non aprire mai il sistema di alimentazione a motore caldo. Manipolare il carburante con cautela poiché è altamente infiammabile. Non sostituire il filtro del carburante quando si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

**IMPORTANTE:** Smaltire il carburante ed i filtri in conformità alle normative locali vigenti. **NON** versare il carburante sul terreno, nelle fognature o in contenitori che possono perdere. Rispettare l'ambiente.

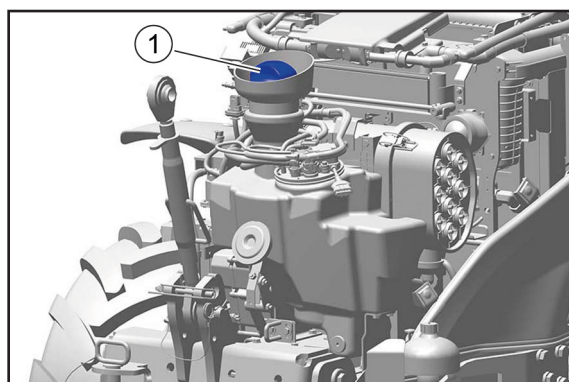
#### 6.5.20 SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI RICIRCOLO DEI VAPORI OLIO (BLOW-BY)

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

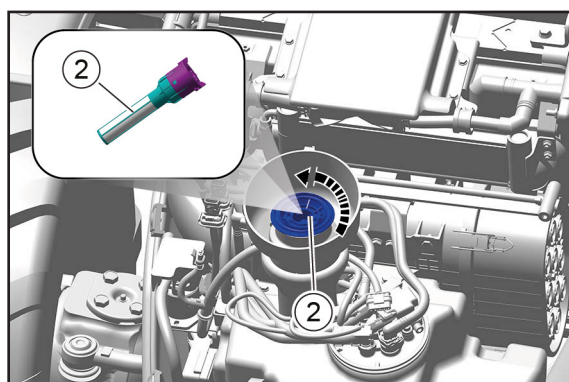
#### 6.5.21 PULIZIA DEL FILTRO DI RIEMPIIMENTO SERBATOIO DEF (DIESEL EXHAUST FLUID)

**NOTA:** Solo Modelli 2.95 e 2.105

- Aprire il cofano motore.
- Rimuovere il coperchio (1) dal serbatoio DEF.



- Ruotare il filtro di riempimento serbatoio DEF (2) in senso antiorario per allentarlo.
- Rimuovere il filtro (2) spingendolo.
- Pulire il filtro (2) con aria compressa.
- Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.



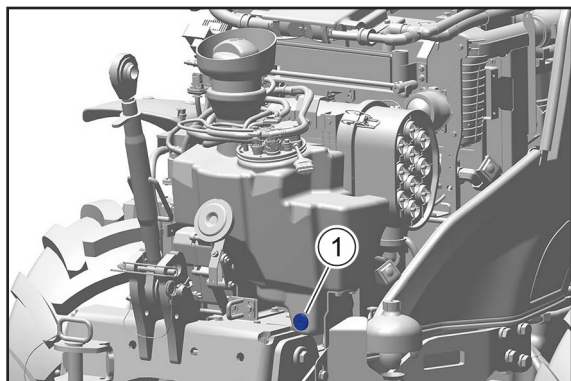
#### 6.5.22 SCARICO DEL SERBATOIO DEF (DIESEL EXHAUST FLUID)

**NOTA:** Solo Modelli 2.95 e 2.105



**ATTENZIONE:** Manipolare il DEF con cautela. Non mangiare, bere o fumare durante l'uso del prodotto. Non riempire il serbatoio quando il motore è acceso.

- Posizionare un contenitore appropriato sotto al serbatoio per raccogliere il DEF scaricato.
- Togliere il tappo (1) e scaricare il DEF e il sedimento.
- Rimettere il tappo (1).
- Sostituire il DEF tenendo conto della capacità e delle specifiche (vedere i relativi capitoli).



AGRSTV\_C60072

### 6.5.23 SOSTITUZIONE DEL SISTEMA ATS

**NOTA:** Solo modelli 2.85

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.24 SOSTITUZIONE DELL'UNITÀ MULTIFUNZIONE (MFU) NEL FILTRO PRINCIPALE DEL SERBATOIO

**NOTA:** Solo Modelli 2.95 e 2.105

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.5.25 SOSTITUZIONE DEL FILTRO PRINCIPALE DEL MODULO DI ALIMENTAZIONE

**NOTA:** Solo Modelli 2.95 e 2.105

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

## 6.6 MANUTENZIONE TRASMISSIONE ED IDRAULICA

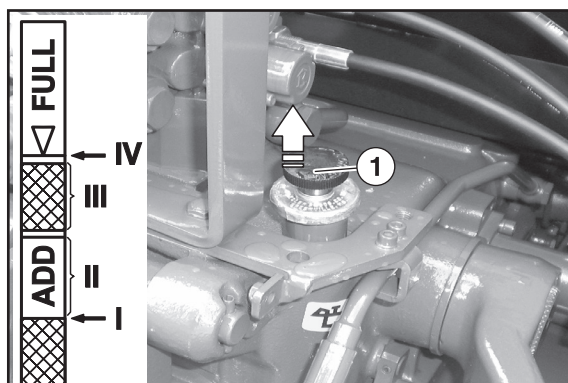
### 6.6.1 VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE



**ATTENZIONE:** Questa operazione deve essere eseguita con il motore spento.

**IMPORTANTE:** Il motore deve essere spento da almeno 5 minuti prima di procedere con questa operazione.

- Posizionare il veicolo su una superficie piana ed orizzontale.
- Inserire il freno di stazionamento
- Abbassare completamente il sollevatore posteriore.
- Rimuovere l'astina di controllo (1), pulirla accuratamente e reinserirla completamente. Estrarre nuovamente e controllare il livello dell'olio.
- Aggiungere olio specifico se il livello è basso. Vedere tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1).



AGAC\_0041

- I = livello minimo, rabboccare prima di avviare il motore
- II = rabboccare prima possibile
- III = normale livello di utilizzo
- IV = livello massimo

Non accendere il motore se il livello dell'olio è inferiore al minimo consentito. In questo caso provvedere al rabbocco tramite l'utilizzo di olio idoneo fino al raggiungimento del livello corretto.



**ATTENZIONE:** il mancato rispetto delle istruzioni per il controllo del livello dell'olio potrebbe causare la perdita delle caratteristiche di sicurezza ed in alcuni casi notevoli danni alla trasmissione.

**IMPORTANTE:** Il livello dell'olio non deve mai essere inferiore alla posizione (I) sull'astina di controllo. Nel caso di utilizzo di attrezzature che necessitino di un notevole quantitativo di olio idraulico, effettuare preventivamente un rabbocco

in modo da raggiungere il livello (IV) dell'astina di controllo. Il mancato rispetto di queste disposizioni potrebbe in alcuni casi causare notevoli danni alla trasmissione.

#### 6.6.2 SOSTITUZIONE DEL FILTRO OLIO DELLA TRASMISSIONE (I E II POMPA)

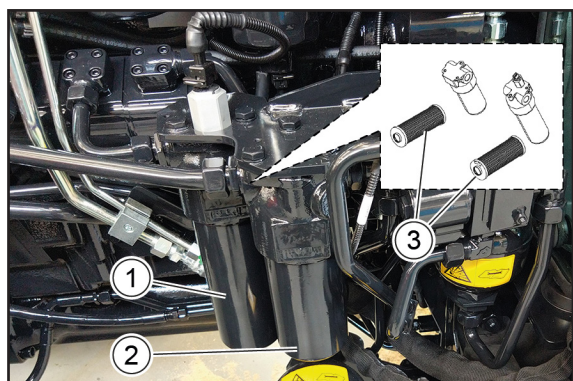


**ATTENZIONE:** Non eseguire il cambio dell'olio mentre l'olio è caldo, poiché esiste il rischio di lesioni.



**ATTENZIONE:** Prima di intervenire sui filtri olio idraulico, assicurarsi che l'olio idraulico sia freddo. Indossare guanti di protezione impermeabili. In caso contrario, esiste il rischio di ustioni, lesioni e/o problemi di salute.

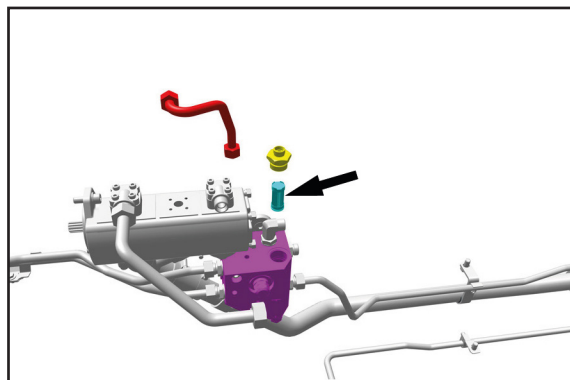
- Scollegare la batteria.
- Preparare un contenitore adatto per raccogliere l'olio idraulico.
- Svitare le tazze del filtro idraulico (1) e (2) usando una chiave per filtri.



- Rimuovere le cartucce del filtro (3).
- Pulire accuratamente le tazze del filtro (1) e (2) e le loro sedi.
- Applicare uno strato d'olio sulle guarnizioni.
- Installare nuove cartucce filtro (3).
- Rimontare le tazze del filtro (1) e (2) e serrare alla coppia di serraggio specifica di 70 Nm.
- Ripristinare il livello olio trasmissione con olio idoneo, vedere tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1) nel manuale.
- Ricollegare la batteria.
- Far funzionare il motore per alcuni secondi.
- Controllare il livello dell'olio idraulico.
- Verificare che non ci siano perdite.

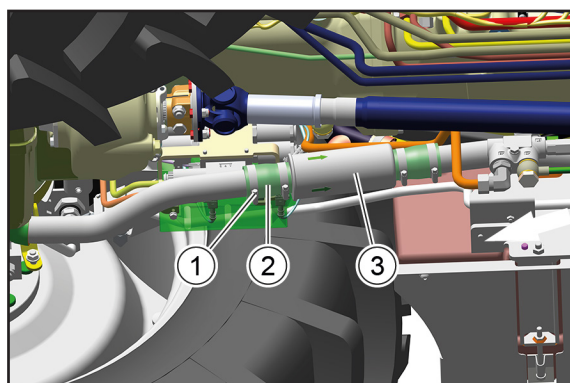
#### 6.6.3 SOSTITUZIONE DEL FILTRO OLIO DELLA TRASMISSIONE (III POMPA)

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.



#### 6.6.4 SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI ASPIRAZIONE OLIO

- Scaricare l'olio della trasmissione idraulico.
- Rimuovere i quattro fermi (1) e i due manicotti di accoppiamento (2) da entrambi i lati del filtro (3).
- Sostituire il filtro (3) con uno nuovo, eseguendo la procedura nell'ordine inverso.



**NOTA:** Assicurarsi che la freccia sul corpo del filtro punti in avanti e che i fermi siano saldamente installati.

- Rabboccare l'olio della trasmissione in base alla capacità e alle specifiche sul tipo di olio (vedere i relativi capitoli).



### 6.6.5 CAMBIO DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE



**ATTENZIONE:** Pericolo di ustione durante la fuoriuscita dell'olio.



**ATTENZIONE:** Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.

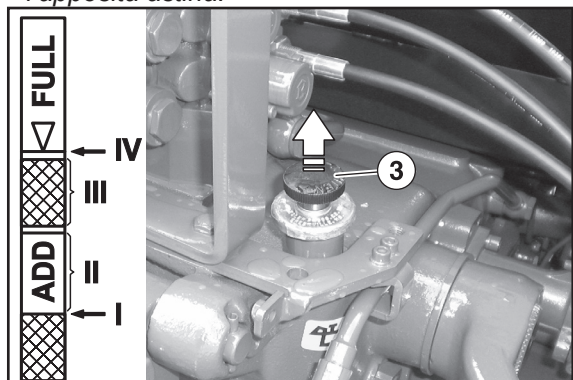
**IMPORTANTE:** Eliminare l'olio recuperato nel rispetto delle normative vigenti.

**IMPORTANTE:** Lasciare raffreddare l'olio prima di intervenire sul circuito. Pericolo di ustione.

- Posizionare il veicolo su una superficie piana ed orizzontale.
- Posizionare il sollevatore idraulico posteriore in posizione abbassata.
- Posizionare un recipiente capiente sotto la scatola cambio.
- Svitare i tappi di drenaggio (1) e (2) situati nella parte inferiore/posteriore della scatola cambio.
- Una volta che l'olio è fuoriuscito completamente riposizionare i tappi (1) e (2).



- Riempire la trasmissione di olio tramite il bocchettone (3) e verificare il livello dell'olio tramite l'apposita astina.



- Rabboccare se necessario. Vedere il relativo capitolo "8.1 Tabella lubrificanti" del manuale.

### 6.6.6 FRIZIONE E FRIZIONE PDF - VERIFICA DEL GIOCO LIBERO

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

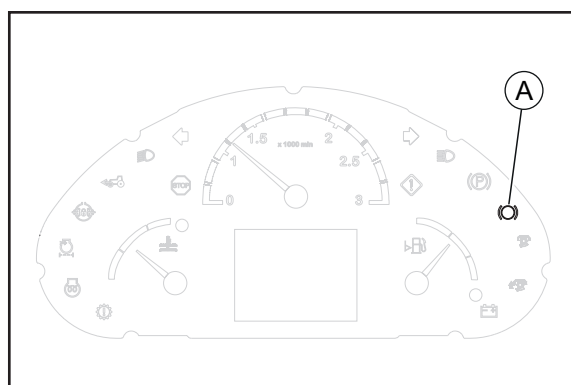
### 6.6.7 REGOLAZIONE DELLA CORSA DEL PEDALE FRIZIONE

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.6.8 SISTEMA DI FRENATURA - VERIFICA DEL LIVELLO OLIO

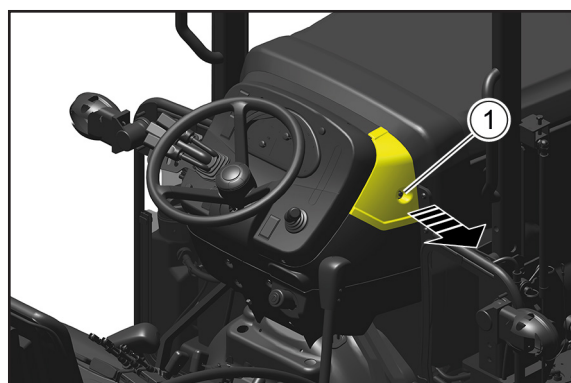
I freni sono idraulici e si attivano tramite un circuito indipendente con un serbatoio olio separato dedicato.

Quando il sistema di accensione è attivato e il livello dell'olio dei freni è basso, la spia luminosa (A) è accesa.



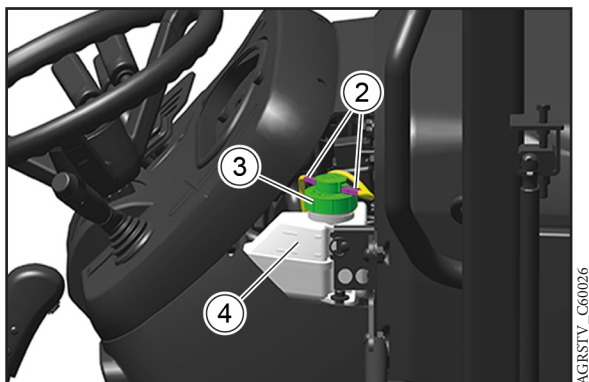
#### Modelli Roll Bar

- Svitare la vite (1) e rimuovere il coperchio.



- Scollegare i connettori elettrici (2) e rimuovere il coperchio (3).



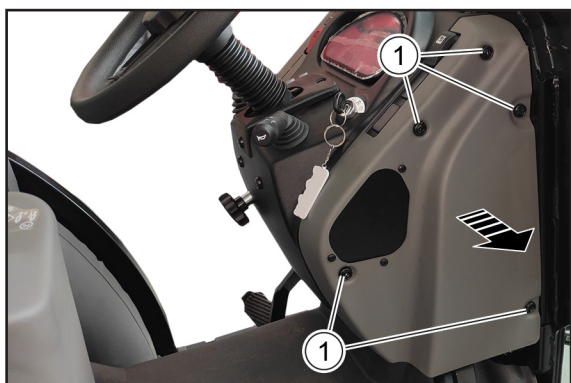


AGRSTV\_C60026

- Riempire il serbatoio del liquido freni fino al livello massimo (4) con liquido freni, vedere la tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1).
- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.
- Per verificare l'impianto elettrico, premere la parte superiore del tappo (3); la spia (A) si illumina.

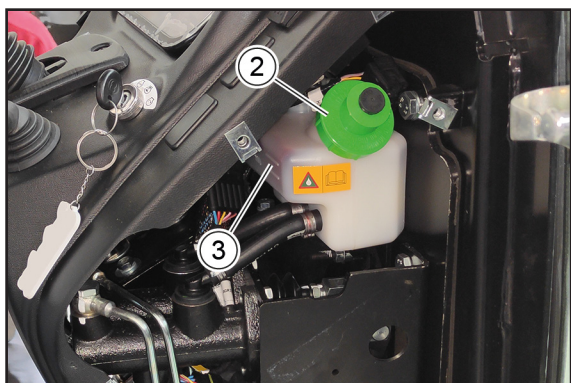
#### Modelli Cabina

- Svitare la vite (1) e rimuovere il coperchio.



AGRSTV\_C60027

- Rimuovere il coperchio (2).
- Riempire il serbatoio del liquido freni fino al livello massimo (3) con liquido freni, vedere la tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1).



AGRSTV\_C60028

- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.
- Per verificare l'impianto elettrico, premere la parte superiore del tappo (2); la spia (A) si illumina.

#### 6.6.9 SISTEMA DI FRENATURA - VERIFICA DEL GIOCO DI FRENO DI STAZIONAMENTO E PEDALE

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

#### 6.6.10 SISTEMA DI FRENATURA - SOSTITUZIONE DELL'OLIO DEI FRENI

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

#### 6.6.11 SOSTITUZIONE DEL TAPPO DEL SERBATOIO DEL LIQUIDO FRENI

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

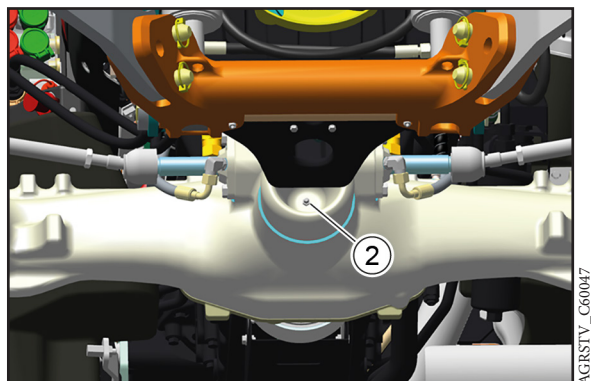
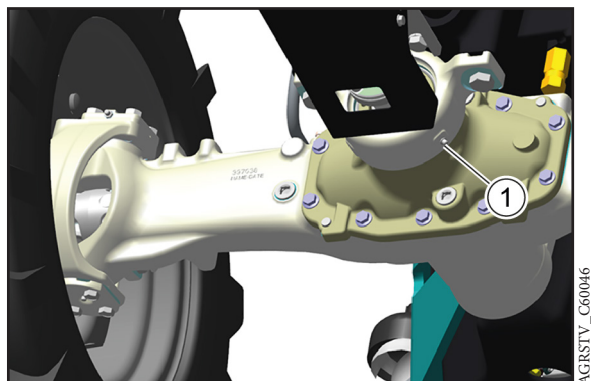
## 6.7 MANUTENZIONE ASSALE ANTERIORE E STERZO

### 6.7.1 LUBRIFICAZIONE PERNI GIREVOLI E DI INCERNIERAMENTO

Applicare grasso multiuso su tutti i componenti indicati.

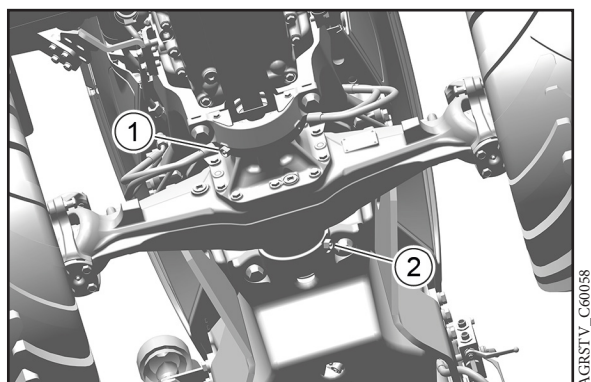
#### Modelli AF\_N e AF\_B

Pulire gli ingrassatori (1), (2) ed effettuare la lubrificazione



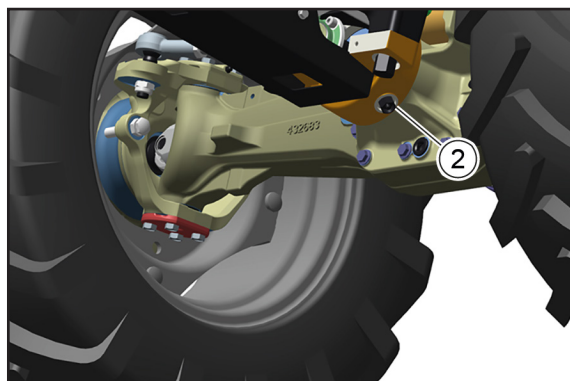
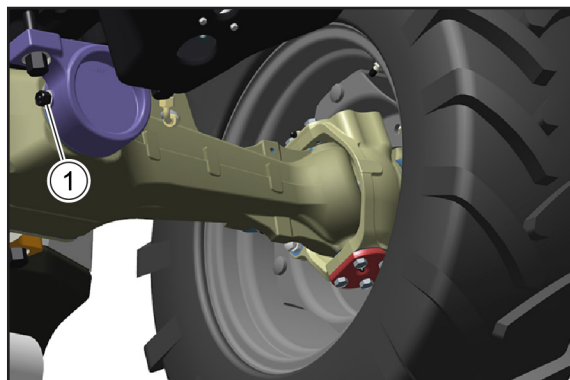
#### Modelli AV\_LB

Pulire gli ingrassatori (1), (2) ed effettuare la lubrificazione



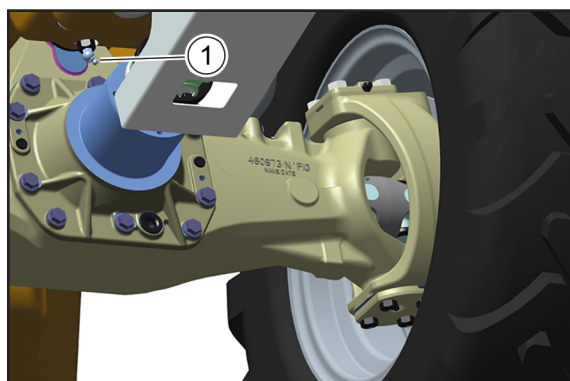
#### Modelli AF\_L

Pulire gli ingrassatori (1), (2) ed effettuare la lubrificazione



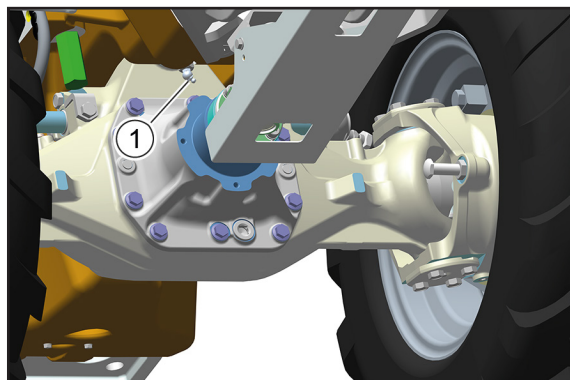
#### Modelli AV\_L

Pulire l'ingrassatore (1) ed effettuare la lubrificazione



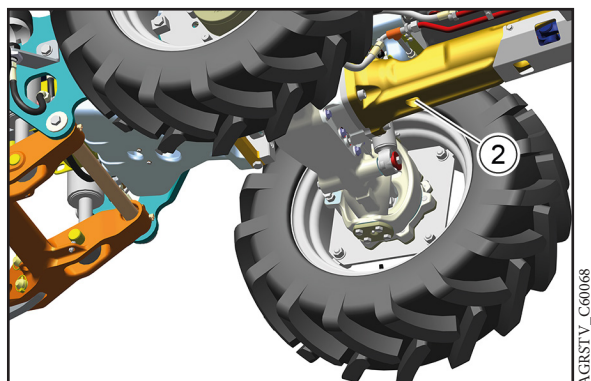
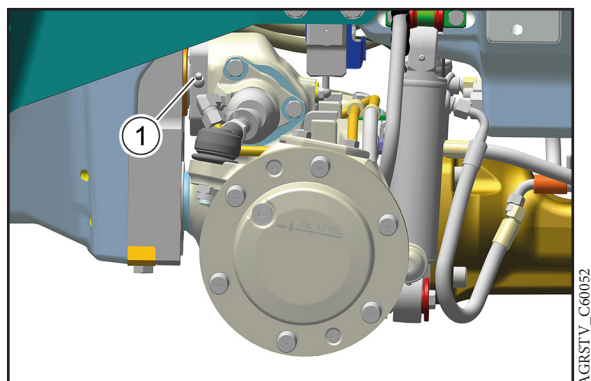
#### Modelli AV\_N

Pulire l'ingrassatore (1) ed effettuare la lubrificazione



### **Assale anteriore sospeso**

*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione*

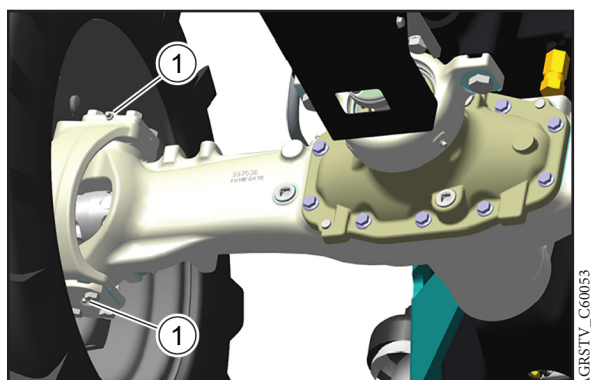


### **6.7.2 LUBRIFICAZIONE DI TUTTI I GIUNTI UNIVERSALI, INCLUSO L'ALBERO DALLA TRASMISSIONE ALL'ASSE ANTERIORE**

*Applicare grasso multiuso in tutti i componenti indicati.*

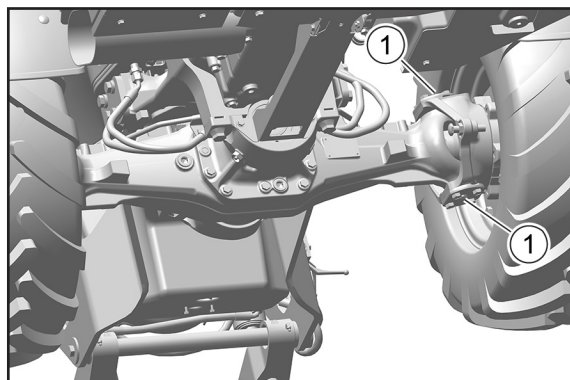
#### **Modelli AF\_N - AF\_B**

*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).*



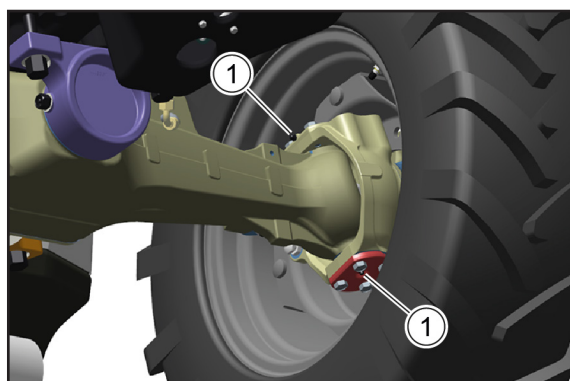
#### **Modelli AV\_LB**

*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).*



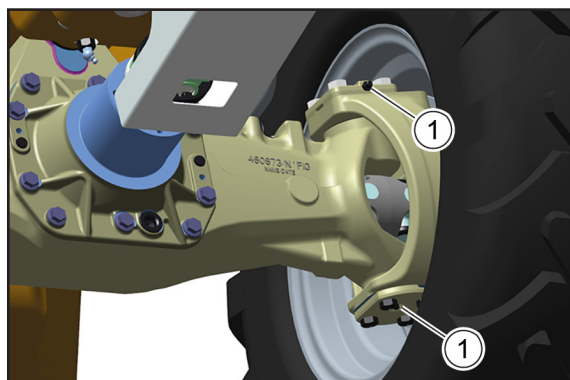
#### **Modelli AF\_L**

*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).*



#### **Modelli AV\_L**

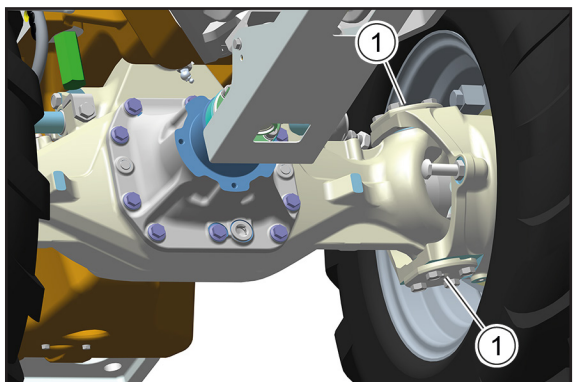
*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).*



#### **Modelli AV\_N**

*Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).*

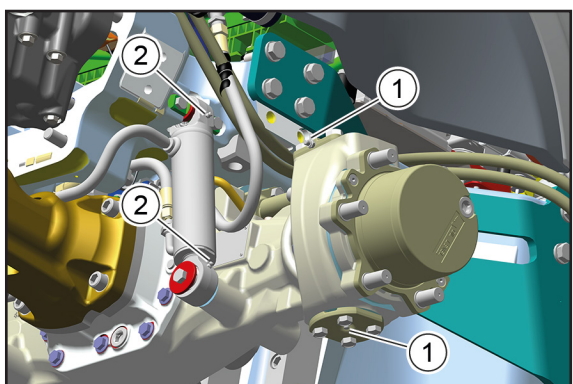




AGRSTV\_C60056

### Assale anteriore sospeso

Pulire gli ingrassatori (1), (2) ed effettuare la lubrificazione (su entrambi i lati).



AGRSTV\_C60057

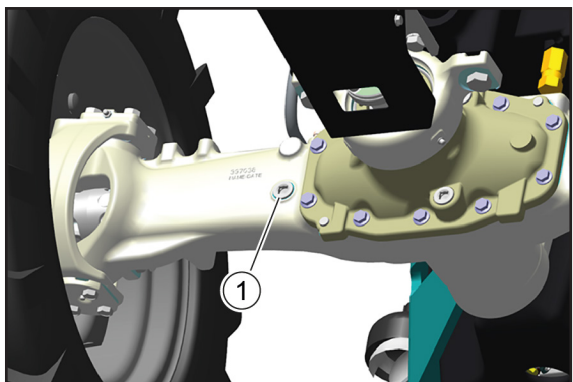
### 6.7.3 VERIFICA LIVELLO OLIO NELLA SCATOLA DIFFERENZIALE



**ATTENZIONE:** Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.

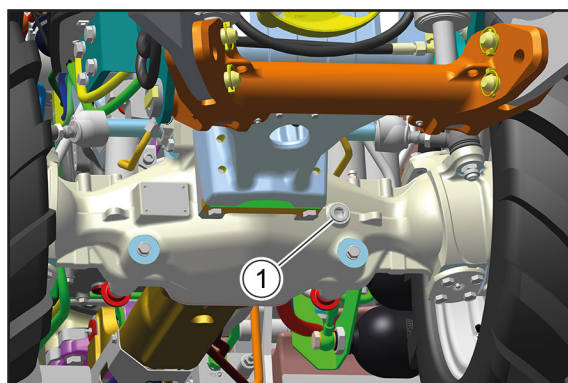
- Posizionare il veicolo su una superficie piana ed orizzontale.
- Svitare il tappo (1) e controllare il livello dell'olio che in condizioni normali deve raggiungere il bordo del foro.
- Rabboccare se necessario.
- Avvitare il tappo (1).

Modelli AF\_B - AV\_LB - AF\_L - AF\_N



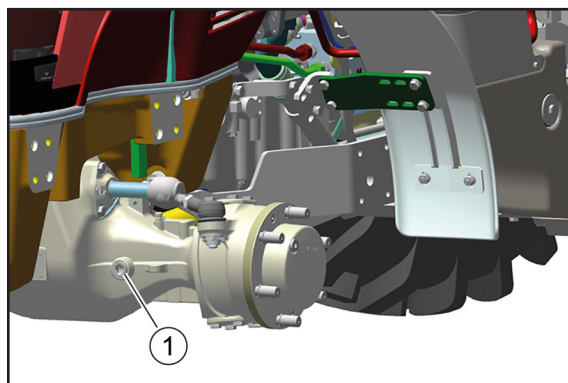
AGRSTV\_C60060

### Assale anteriore sospeso



AGRSTV\_C60061

Modelli AV\_N - AV\_L

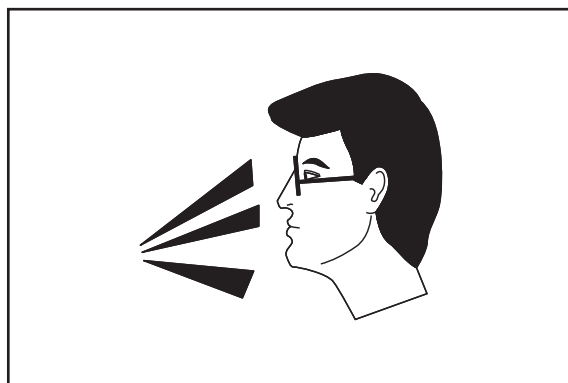


AGRSTV\_C60062

### 6.7.4 VERIFICA LIVELLO OLIO NEL RIDUTTORE FINALE



**ATTENZIONE:** Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.



AGAC\_0341

- Posizionare il veicolo su una superficie piana ed orizzontale.
- Posizionare l'assale anteriore con la scritta "OIL LEVEL" in orizzontale.
- Svitare il tappo (1) e controllare il livello dell'olio che in condizioni normali deve raggiungere il bordo del foro.
- Rabboccare se necessario. Vedere tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1).
- Avvitare il tappo (1).





AGAC\_0338

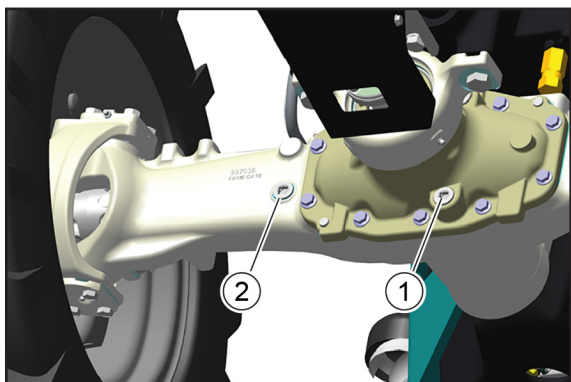
### 6.7.5 SOSTITUZIONE OLIO NELLA SCATOLA DIFFERENZIALE



**ATTENZIONE:** Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.

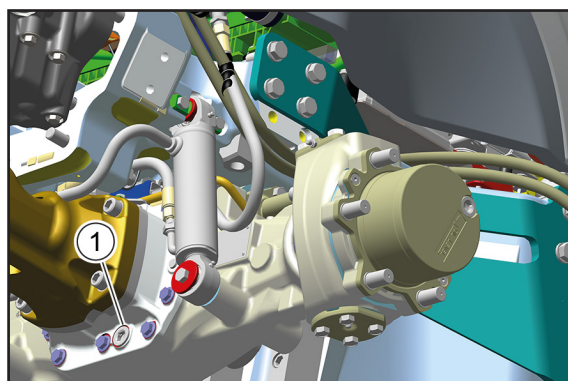
- Posizionare un contenitore idoneo per raccogliere l'olio.
- Rimuovere il tappo del foro di scarico (1) ed il tappo del foro di riempimento (2).
- Rimontare il tappo del foro di scarico (1).
- Riempire la scatola del differenziale attraverso il foro di riempimento (2) con olio idoneo. Vedere la tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1) nel manuale. Il livello deve sfiorare il bordo del foro.
- Rimontare e serrare il tappo di riempimento (2).

**Modelli AF\_B - AV\_LB - AF\_L - AF\_N**

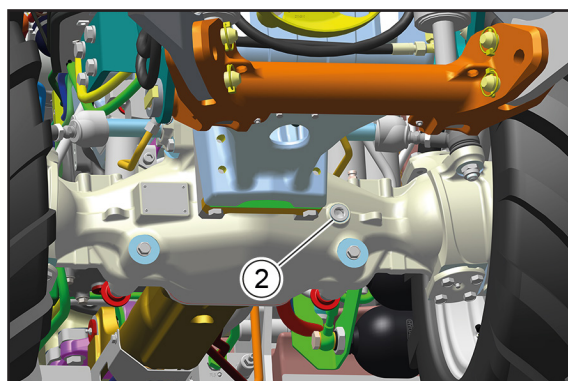


AGRSTV\_C60063

### Assale anteriore sospeso

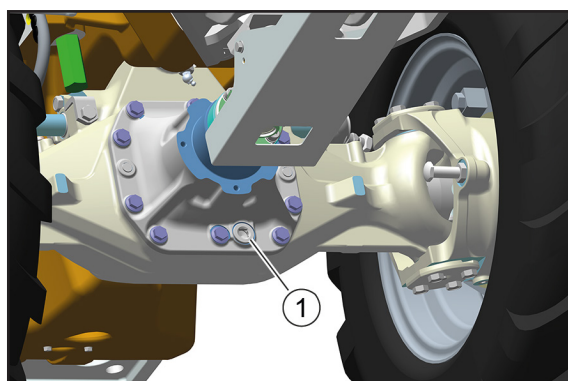


AGRSTV\_C60064

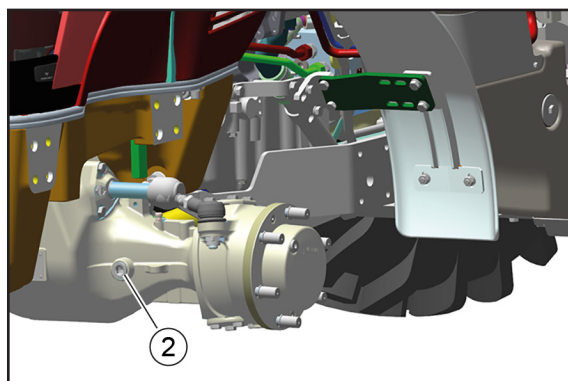


AGRSTV\_C60065

**Modelli AV\_N - AV\_L**



AGRSTV\_C60066

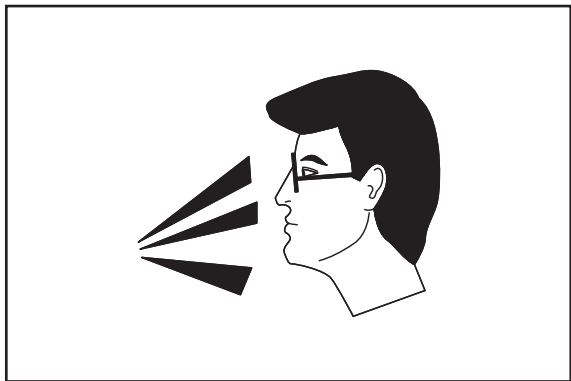


AGRSTV\_C60067

### 6.7.6 SOSTITUZIONE DELL'OLIO NEL RIDUTTORE FINALE



**ATTENZIONE:** Utilizzare dei dispositivi di protezione individuale idonei.



AGAC\_0341

- Posizionare il veicolo su una superficie piana ed orizzontale.
- Girare la ruota finché il tappo di scarico (1) si trova nella parte inferiore. Rimuovere il tappo di scarico e scaricare l'olio in un contenitore adatto.
- Posizionare l'assale anteriore con la scritta "OIL LEVEL" in orizzontale.
- Riempire con olio idoneo. Vedere tabella dei lubrificanti (capitolo 8.1) nel manuale.
- Avvitare il tappo (1).

**IMPORTANTE:** Verificare nuovamente il livello olio dopo 30 minuti. Aggiungere olio se necessario.



AGAC\_0338

### 6.7.7 VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'IDROGUIDA

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### 6.7.8 VERIFICA DEL GIOCO DEI PERNI DI INCERNIERAMENTO

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

## 6.8 MANUTENZIONE IMPIANTO ELETTRICO E PANNELLO STRUMENTI

### 6.8.1 SMONTAGGIO DELLA BATTERIA



**ATTENZIONE:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico e può quindi causare bruciature gravi. Pertanto occorre seguire le seguenti buone norme.

- Utilizzare guanti per lavori pesanti e indumenti protettivi. In caso di contatto con la pelle lavare abbondantemente con acqua.
- Le batterie sviluppano gas infiammabili che ne possono provocare lo scoppio.
- NON avvicinare fiamme libere o sigarette.
- In caso di contatto con gli occhi dopo essersi lavati con acqua rivolgersi ad un medico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- NON gettare mai le batterie nei cassonetti rifiuti urbani.
- Consegnare e smaltire le batterie esauste solo nei contenitori previsti per la raccolta presso i centri autorizzati, secondo le normative locali.

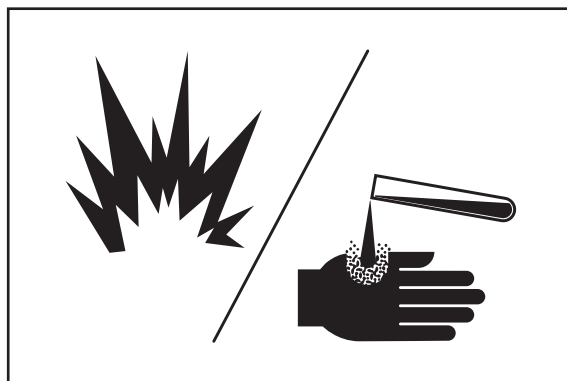


**ATTENZIONE:** A seconda del fabbricante della batteria, la disposizione dei collegamenti può essere diversa.

Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria. Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.

Tenere tutte le protezioni elettriche in posizione.

Prestare particolare attenzione ai simboli presenti sulla batteria. Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.



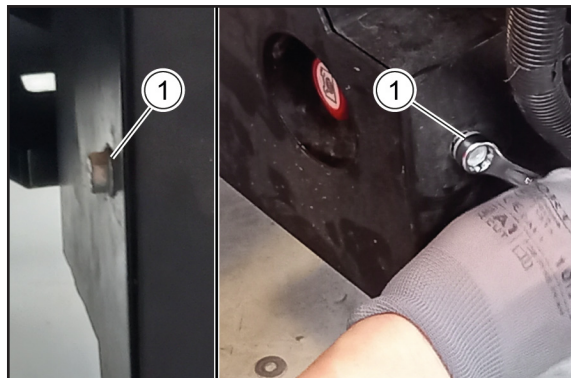
AGAC\_0217



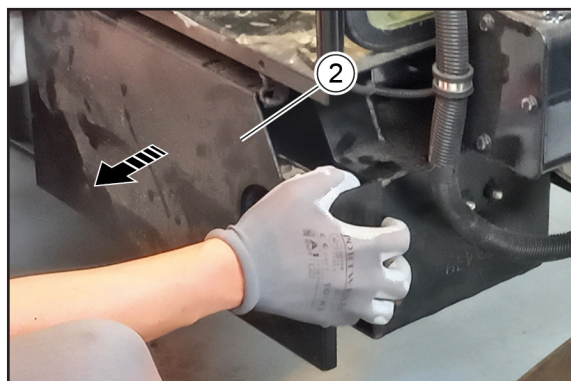
### Procedura per i modelli 2.85

La batteria si trova sul lato destro del trattore.

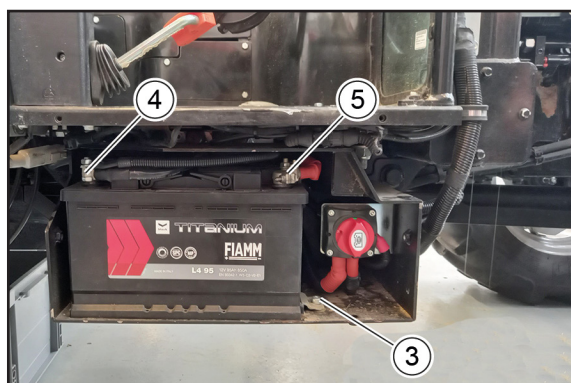
- Scollegare la batteria.
- Rimuovere le viti (1) sul lato destro e sinistro.



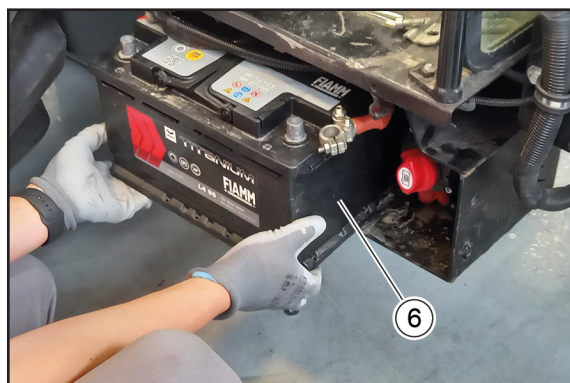
- Togliere il coperchio (2).



- Rimuovere la vite (3) e rimuovere la staffa.
- Scollegare il polo negativo della batteria (4).
- Scollegare il polo positivo della batteria (5).



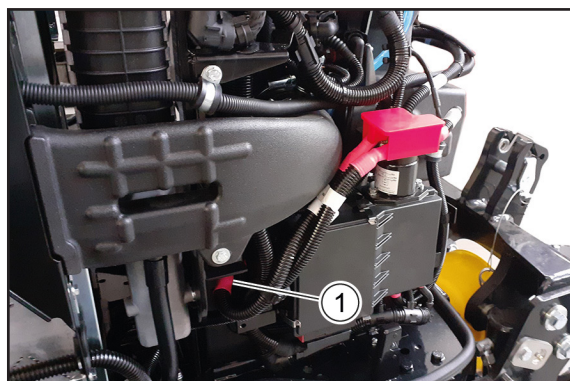
- Estrarre la batteria (6). Se necessario, sostituire la batteria e rimetterla al proprio posto.
- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.



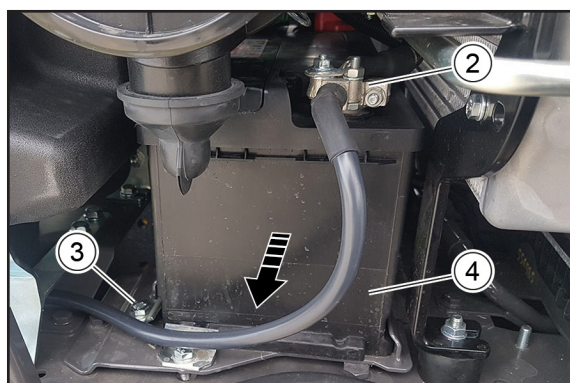
### Procedura per i modelli 2.95 e 2.105

La batteria si trova sul lato sinistro del trattore.

- Scollegare la batteria.
- Scollegare il polo positivo della batteria (1).



- Scollegare il polo negativo della batteria (2).
- Rimuovere la vite (3) e le piastre di bloccaggio.
- Estrarre la batteria (4).



- Se necessario, sostituire la batteria e rimetterla al proprio posto.
- Eseguire la procedura di smontaggio nell'ordine inverso.

### 6.8.2 SOSTITUZIONE LAMPADINE

Quando si sostituisce una lampadina, rispettare sempre le seguenti norme di sicurezza:



**ATTENZIONE:** Spegnerle sempre le luci prima di sostituire eventuali lampadine.



**ATTENZIONE:** Attendere che la lampadina si raffreddi (rischio di ustione).



**ATTENZIONE:** Indossare occhiali protettivi e guanti per sostituire la lampadina.



**ATTENZIONE:** La lampadina è di vetro e contiene gas ad alta pressione, quindi vi è il rischio che si rompa frammentandosi.



**ATTENZIONE:** Non usare lampadine che siano cadute a terra o che presentino graffi sulla superficie.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la lampadina sia correttamente alloggiata nel portalamпада.



**ATTENZIONE:** Per manutenzioni da effettuarsi a un'altezza superiore a 1,5 m, utilizzare mezzi adeguati per raggiungere l'altezza richiesta.

**IMPORTANTE:** Usare soltanto lampadine da 12 V dello stesso tipo e stessa potenza della lampadina che si deve sostituire.

**IMPORTANTE:** Non toccare mai la superficie in vetro della lampadina; tenerla per la base.

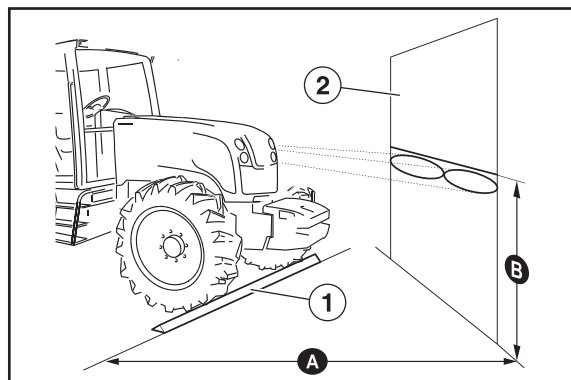
**IMPORTANTE:** Se il trattore è dotato di lampadine alogene. Non toccare mai una lampadina alogena con le dita. La naturale umidità della pelle fa sì che la lampadina bruci quando si accende la luce. Usare sempre un panno pulito o un fazzolettino di carta per maneggiare le lampadine alogene.

### 6.8.3 ALLINEAMENTO DEI FANALI



**ATTENZIONE:** Prima di guidare su strade pubbliche verificare il corretto allineamento dei fanali.

- Posizionare a terra un'asta di riferimento (1) parallela al muro (2) ad una distanza (A).
- Posizionare il veicolo di fronte al muro appoggiando gli pneumatici anteriori all'asta di riferimento (1).
- Tracciare una linea orizzontale all'altezza (B) sulla parete, che corrisponde alla massima altezza di illuminazione della zona di copertura.



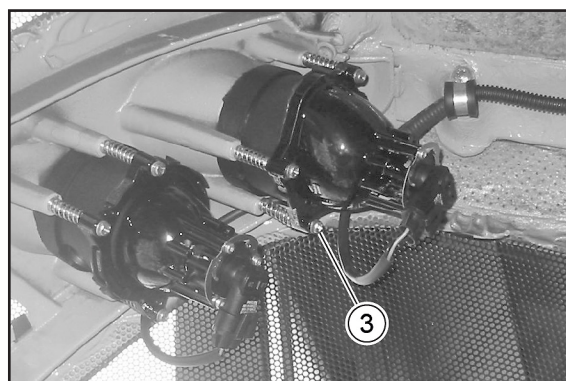
AGAC\_0219

- Accendere la luce anabbagliante e osservare la zona illuminata sul muro.

**A: 1900 mm**

**B: 1200 mm**

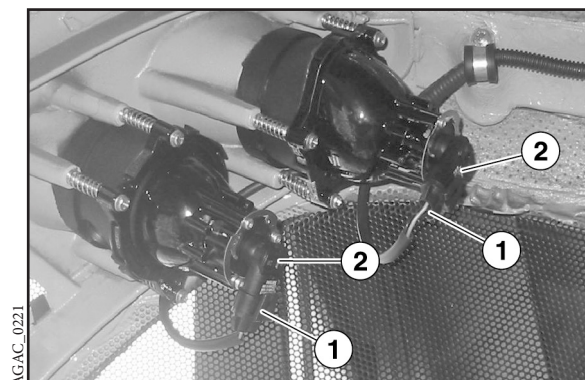
- Serrare la vite (3) per alzare l'area illuminata oppure allentarla per abbassarla. L'area illuminata è corretta quando è posizionata appena al di sotto del limite (B) disegnato sul muro.



AGAC\_0220

### 6.8.4 SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DEI PROIETTORI

- Accensione disinserita.
- Rimuovere il connettore (1) dalla lampadina.
- Ruotare e rimuovere la lampadina (2)
- Installare la nuova lampadina e ripristinare la connessione.



AGAC\_0221



### 6.8.5 SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DELLA LUCE DI LAVORO POSTERIORE, VERSIONE ROLL BAR

- Accensione disinserita.
- Spostare la leva (1) su "APERTO" per poter accedere alla lampadina.
- Spingere la lampadina nella sede vincendo la forza della molla. Ruotare la lampadina ed estrarla.
- Spingere la nuova lampadina nella sede, poi ruotarla fino a bloccarla in sede.
- Pulire la lente e reinstallare la copertura.
- Spostare la leva (1) su "CHIUSO"



### 6.8.6 SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DELLE LUCI DI LAVORO, VERSIONE CABINA

- Accensione disinserita.
- Rimuovere le due viti che tengono il vetro in posizione (1). Rimuovere il vetro.



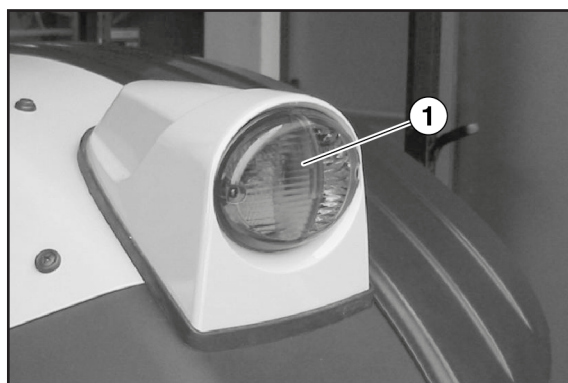
- Spingere la lampadina verso il portalamпада vincendo la forza della molla. Ruotare la lampadina e tirare per rimuoverla.
- Spingere la nuova lampadina nel portalamпада e avvitare finché non si blocca nel portalamпада.
- Pulire e installare il vetro.



**ATTENZIONE:** Per manutenzioni da effettuarsi a un'altezza superiore a 1,5 m, utilizzare mezzi adeguati per raggiungere l'altezza richiesta.

### 6.8.7 SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DELLE LUCI DI POSIZIONE POSTERIORI, INDICATORI DI DIREZIONE, LUCI DI ARRESTO

- Accensione disinserita.
- Rimuovere le due viti che tengono il vetro in posizione. Rimuovere il vetro (1).



- Spingere la lampadina verso il portalamпада vincendo la forza della molla. Ruotare la lampadina e tirare per rimuoverla.
- Spingere la nuova lampadina nel portalamпада e avvitare finché non si blocca nel portalamпада.
- Pulire e installare il vetro (1).

### 6.8.8 SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE DELLE LUCI DI POSIZIONE, INDICATORI DI DIREZIONE

- Accensione disinserita.
- Rimuovere le due viti che tengono il vetro in posizione (1). Rimuovere il vetro.



- Spingere la lampadina verso il portalamпада vincendo la forza della molla. Ruotare la lampadina e tirare per rimuoverla.

- Spingere la nuova lampadina nel portalampada e avvitare finché non si blocca nel portalampada.
- Pulire e installare il vetro.

### 6.8.9 VERIFICA DI TUTTE LE LUCI

Controllare che tutte le luci funzionino correttamente, specialmente prima di guidare su strade pubbliche.

Rispettare tutte le normative legali vigenti.

### 6.8.10 PULIZIA E INGRASSAGGIO DEI TERMINALI DELLA BATTERIA

**IMPORTANTE:** Disconnettere la batteria tramite l'interruttore stacca batteria, prima di iniziare le operazioni.

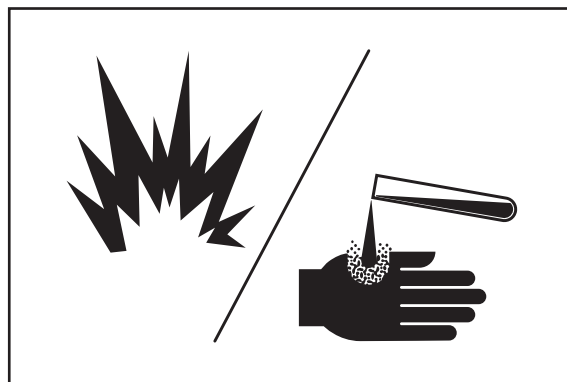


**ATTENZIONE:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico e può quindi causare bruciature gravi. Pertanto occorre seguire le seguenti buone norme.

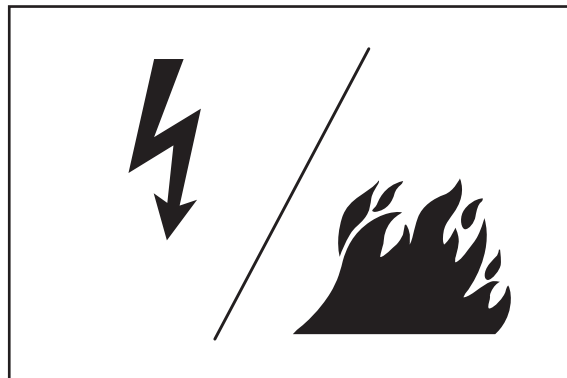
- Utilizzare guanti per lavori pesanti e indumenti protettivi. In caso di contatto con la pelle lavare abbondantemente con acqua.
- Le batterie sviluppano gas infiammabili che ne possono provocare lo scoppio.
- **NON** avvicinare fiamme libere o sigarette.
- In caso di contatto con gli occhi dopo essersi lavati con acqua rivolgersi ad un medico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- **NON** gettare mai le batterie nei cassonetti rifiuti urbani.
- Consegnare e smaltire le batterie esauste solo nei contenitori previsti per la raccolta presso i centri autorizzati, secondo le normative locali.



**ATTENZIONE:** A seconda del fabbricante della batteria, la disposizione dei collegamenti può essere diversa.



AGAC\_0217

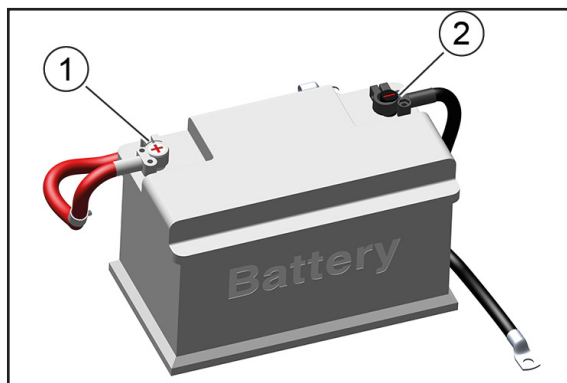


AGAC\_0218

**Prestare sempre particolare attenzione alla polarità dei terminali marcata sulla batteria.**

**Per evitare scintille, collegare il cavo negativo (massa) per ultimo e scollegarlo per primo.**

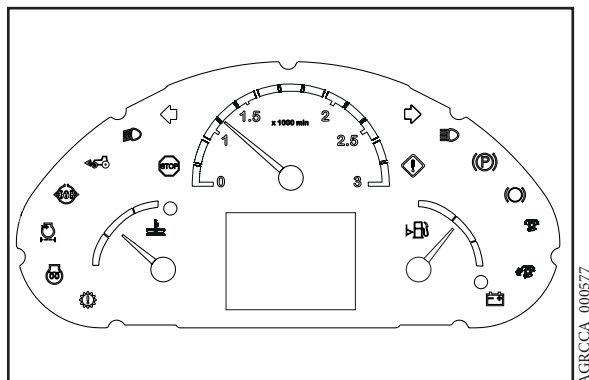
Pulire e successivamente ingrassare i terminali della batteria (1) e (2).



AGRSTV\_C60038

### 6.8.11 VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL QUADRO STRUMENTI (SPIE, ALLARMI E DISPLAY DIGITALI)

Controllare che il quadro strumenti funzioni correttamente, specialmente prima di guidare su strade pubbliche.



### 6.8.12 VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA SPIA DI INTASAMENTO FILTRO ARIA

Controllare che la spia di intasamento filtro aria funzioni correttamente.

### 6.8.13 VERIFICA DI LUCI E SPIE LUMINOSE

Controllare che le luci e le spie luminose funzionino correttamente.

### 6.8.14 VERIFICA DEL CIRCUITO DI AVVIO

Controllare che il circuito di avvio funzioni correttamente.

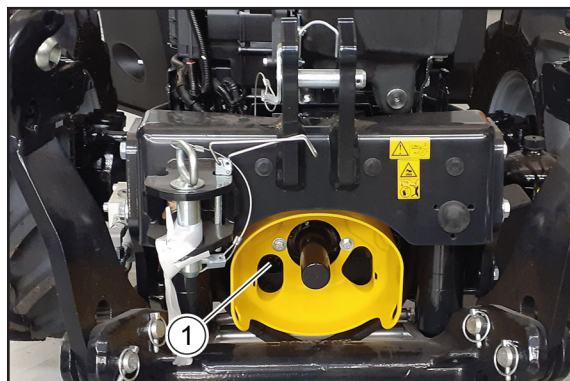
## 6.9 MANUTENZIONE EQUIPAGGIAMENTI

### 6.9.1 PDF ANTERIORE - VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO



**ATTENZIONE:** Indossare guanti di protezione.

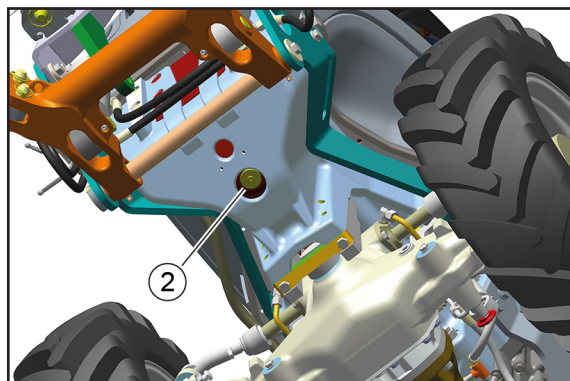
- Svitare il tappo (1) e controllare il livello dell'olio che in condizioni normali deve raggiungere il bordo del foro.



- Rabboccare, se necessario.
- Serrare nuovamente il tappo (1).
- Controllare il livello dell'olio a intervalli regolari.
- Rispettare le specifiche in termini di qualità dell'olio.

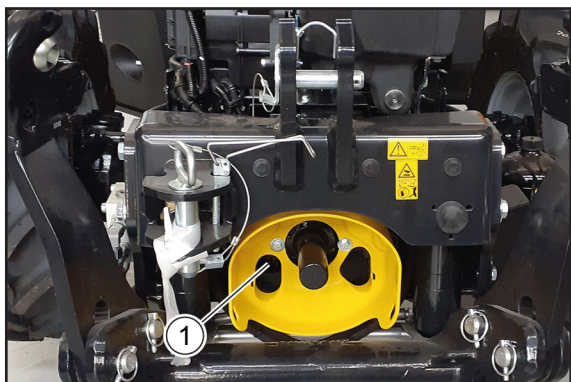
### 6.9.2 PDF ANTERIORE - CAMBIO OLIO E SOSTITUZIONE FILTRO OLIO

- Parcheggiare il trattore su una superficie orizzontale piana.
- Inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione.
- Sollevare il cofano.
- Posizionare un contenitore adatto sotto il tappo di scarico (2).

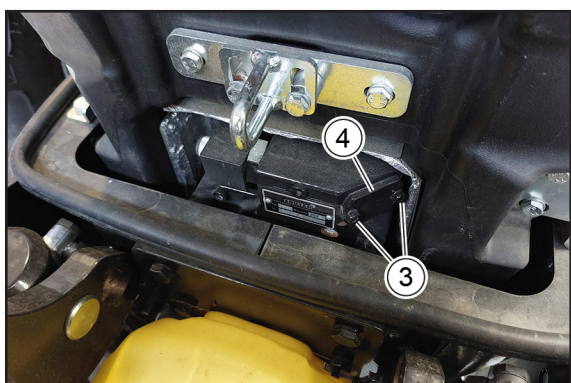


- Svitare il tappo (1).



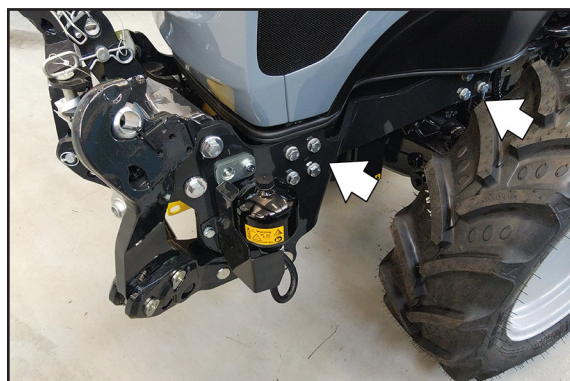


- Una volta scaricato tutto l'olio, reinstallare il tappo (2).
- Svitare le viti (3) e rimuovere il coperchio (4).



- Estrarre e sostituire il filtro olio.
- Sostituire l'o-ring.
- Montare il coperchio (3) completo di o-ring.
- Introdurre l'olio nuovo nella PdF tramite il foro del tappo (1). Per quantità e tipo di olio vedere capitolo 8.1 Tabella dei lubrificanti.
- Avvitare il tappo (1) di chiusura.
- Avviare il motore e lasciarlo funzionare per alcuni minuti.
- Spegnerne il motore.
- Svitare il tappo (1) e controllare il livello dell'olio che in condizioni normali deve raggiungere il bordo del foro. Se necessario rabboccare.

### 6.9.3 SOLLEVATORE ANTERIORE - VERIFICA DELLA COPPIA DI SERRAGGIO DEL TELAIO

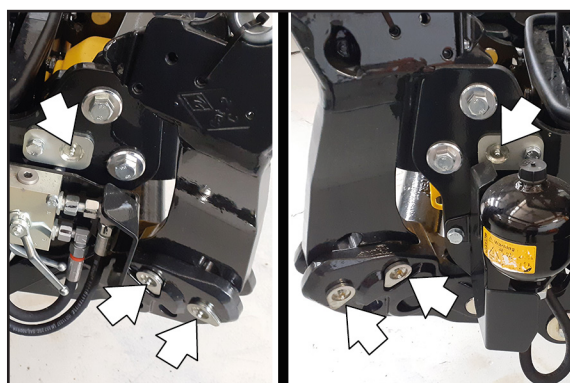


Verificare il serraggio delle viti di collegamento del sollevatore anteriore al telaio, da entrambi i lati.

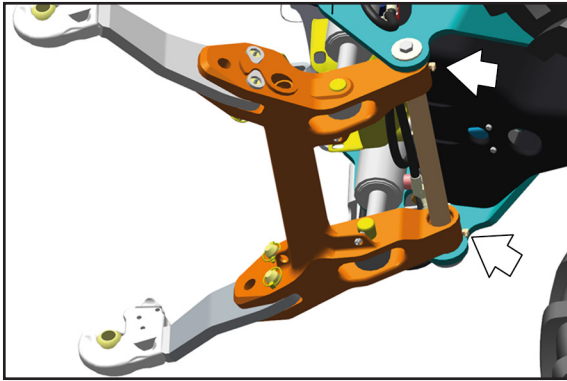
### 6.9.4 SOLLEVATORE ANTERIORE - LUBRIFICAZIONE DI TUTTI GLI INGRASSATORI

**NOTA:** Prima di procedere alla lubrificazione delle parti munite di ingrassatori pulire con cura le superfici di questi ultimi ed assicurarsi che la sfera di tenuta sia libera. A lubrificazione avvenuta rimuovere qualsiasi residuo di grasso per evitare che terriccio o polvere vi siano trattenuti.

Su trattori equipaggiati con sollevatore anteriore, applicare grasso multiuso nei punti indicati. Applicare grasso multiuso su tutti gli altri perni.





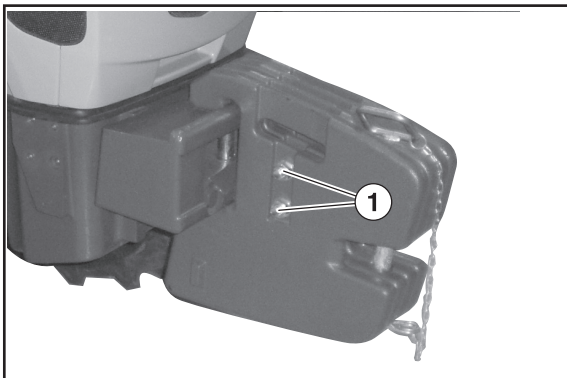


#### 6.9.5 VERIFICA DEGLI ACCUMULATORI DEL CIRCUITO IDRAULICO

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

#### 6.9.6 VERIFICA DEL SERRAGGIO DELLE ZAVORRE ANTERIORI

Verificare il serraggio dei bulloni (1) delle zavorre anteriori.



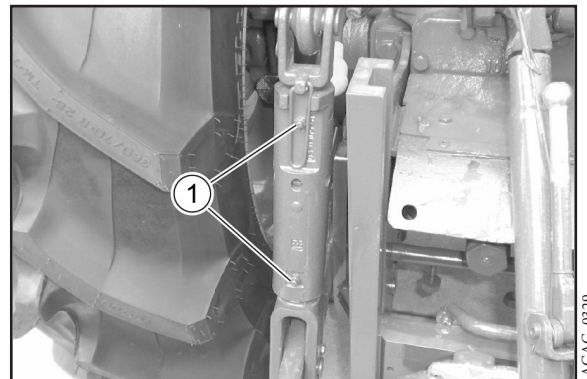
### 6.10 MANUTENZIONE GENERALE

#### 6.10.1 ATTACCO 3 PUNTI - LUBRIFICAZIONE DEI GIUNTI DI SOLLEVAMENTO E DELL'ALBERO DEL SOLLEVATORE

#### 6.10.2 ATTACCO 3 PUNTI - LUBRIFICAZIONE DI TUTTI GLI INGRASSATORI

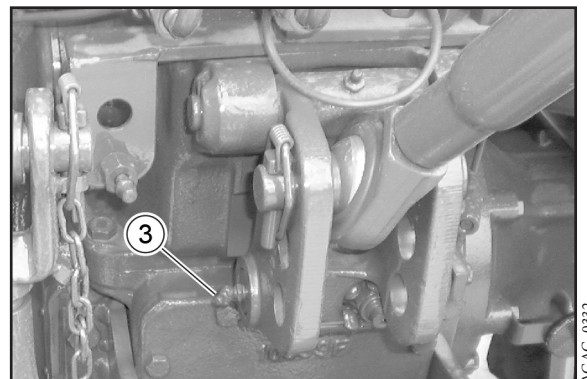
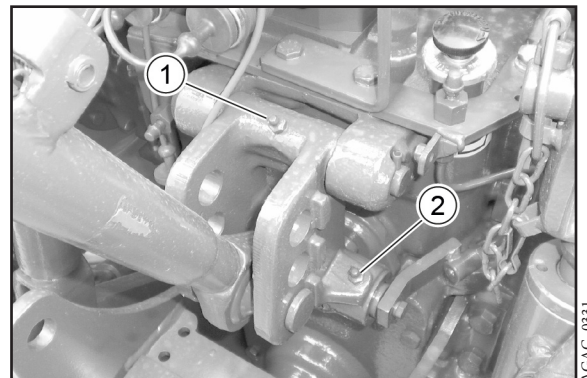
##### Tiranti verticali posteriori

Pulire gli ingrassatori (1) ed effettuare la lubrificazione



##### Articolazione dell'attacco a tre punti del sollevatore

Pulire gli ingrassatori (1), (2) e (3) ed effettuare la lubrificazione.



### **6.10.3 GANCIO DI TRAINO - LUBRIFICAZIONE DI TUTTI GLI INGRASSATORI**

### **6.10.4 GANCIO DI TRAINO - VERIFICA DELLA COPPIA DI SERRAGGIO DELLE VITI DI FISSAGGIO**

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### **6.10.5 BARRA DI TRAINO - VERIFICA DELLA COPPIA DI SERRAGGIO DELLE VITI DI FISSAGGIO**

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

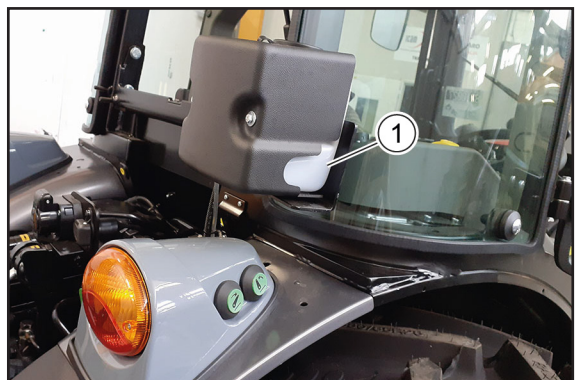
### **6.10.6 COMPONENTI DELLA BARRA DI TRAINO E DEI GANCI DI TRAINO - VERIFICA DI TUTTI I COMPONENTI SOGGETTI AD USURA E VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO**

### **6.10.7 VERIFICA DELLA COPPIA DI SERRAGGIO DEI DADI E DELLE VITI DI FISSAGGIO DELLA CABINA E DELLA STRUTTURA ROPS**

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### **6.10.8 VERIFICA DEL LIVELLO DEL LIQUIDO LAVACRISTALLI**

Controllare il livello del liquido lavacrystalli contenuto nel recipiente (1) posto nella parte posteriore destra della cabina del trattore. Se necessario rabboccare.



### **6.10.9 RUOTE - VERIFICA DELLA COPPIA DI SERRAGGIO DEI DADI DEL CERCHIO E DELLA RUOTA**

Questa operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

### **6.10.10 RUOTE - VERIFICA DELLA PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI**

La durata e le prestazioni degli pneumatici dipendono dalla corretta pressione di utilizzo. Una pressione insufficiente ha come conseguenza una rapida usura degli pneumatici. Un'eventuale sovrappressione riduce invece la trazione e aumenta lo slittamento delle ruote. Dato che la corretta pressione degli pneumatici dipende non solo dalle condizioni di lavoro e dal carico, ma anche dal modello del trattore e dalle dimensioni e marca dello pneumatico, si consiglia di consultare in proposito il concessionario o il costruttore degli pneumatici.

Ogni 100 ore controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Importante: Per ottenere buoni risultati nel lavoro in campagna, dove è richiesta la massima aderenza, la pressione di gonfiaggio degli pneumatici può essere ridotta fino a un massimo di 0,8 bar. In questo caso la capacità di carico si riduce di molto. Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici anteriori e posteriori devono sempre corrispondere a quelle indicate nella tabella delle specifiche. Tali valori possono essere proporzionalmente ridotti fino ai limiti ammessi nei casi in cui ciò sia necessario per assicurare una corretta corrispondenza meccanica fra ruote anteriori e posteriori.



**ATTENZIONE: Non sostare nei pressi dello pneumatico durante il gonfiaggio. Rischio di esplosione.**

- Gonfiare gli pneumatici alla pressione prescritta dal costruttore
- Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici
- Controllare lo stato degli pneumatici (i lati e la battistrada degli pneumatici)
- La manutenzione e riparazione deve essere effettuata solo da personale autorizzato.



**Attenzione: I seguenti eventi possono causare gravi danni alle persone o la morte:**

**Esplosione dello pneumatico, del cerchio e della ruota nel suo complesso a causa di un errato montaggio – quando si assestano i talloni degli pneumatici sui cerchi non superare mai la pressione per il montaggio specificata dal costruttore degli pneumatici. L'eccessiva pressione può causare la rottura del tallone o del cerchio, con una forza esplosiva pericolosa.**

Usare sempre la gabbia di sicurezza o altro dispositivo di tenuta e il tubo flessibile con funzione di prolunga da agganciare. Il montaggio degli pneumatici deve essere effettuato soltanto da personale esperto.

Gli pneumatici possono subire danni a causa di un errato montaggio o gonfiaggio, un carico o una velocità eccessivi. Seguire le istruzioni del costruttore degli pneumatici. Controllare spesso la pressione di gonfiaggio con l'apposito strumento.

Il gruppo pneumatico/cerchio/ruota può esplodere nel caso in cui la saldatura del cerchio venga effettuata senza rimuovere lo pneumatico. Non effettuare interventi di manutenzione, saldatura, riscaldamento o brasatura del gruppo pneumatico/cerchio/ruota.



**Attenzione:** La sostituzione degli pneumatici può essere pericolosa e deve essere effettuata soltanto da personale specializzato, usando utensili adeguati e apposite procedure. Leggere sempre con cura gli eventuali avvisi del fabbricante contenuti nella documentazione dedicata al cliente o presenti in rilievo nella parete laterale degli pneumatici. Il mancato rispetto delle procedure descritte può portare all'errato posizionamento dello pneumatico e/o di parti del cerchio e provocare lo scoppio del gruppo con una deflagrazione, sufficiente a causare gravi lesioni alle persone o la morte. Non montare né usare pneumatici o cerchi danneggiati.

#### 6.10.11 ISPEZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA PER EVENTUALI DANNI E VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO IN SERVIZIO

Sostituire l'intera cintura di sicurezza se i componenti di montaggio, fibbia, cinghia o riavvolgitore mostrano segni di danneggiamento.

Ispezionare la cintura di sicurezza e verificare che non vi siano segni di danneggiamento come tagli, sfilacciature, usura estrema o insolita, scolorimento o abrasione. Sostituire il sistema solo con pezzi di ricambio approvati per la macchina.

L'operazione di sostituzione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

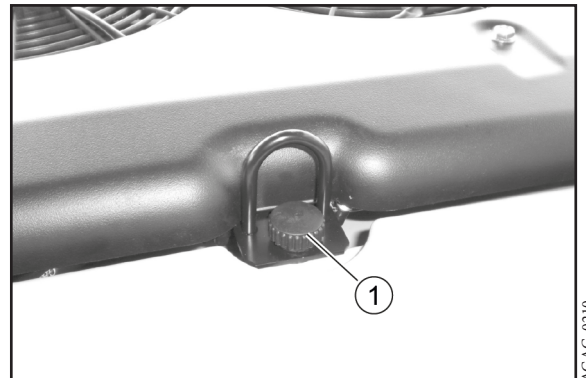
#### 6.10.12 PULIZIA DEL CONDENSATORE A/C



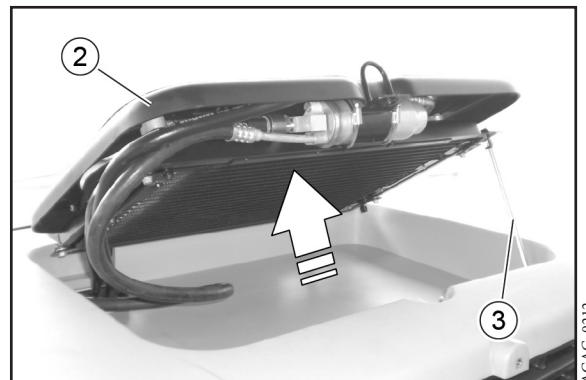
**ATTENZIONE:** Per manutenzioni da effettuarsi a un'altezza superiore a 1,5 m, utilizzare mezzi adeguati per raggiungere l'altezza richiesta.

Il condensatore dell'impianto di condizionamento è situato all'interno del tetto. Per accedervi procedere come segue:

- Svitare il pomello (1):



- Aprire il coperchio (2) e mantenerlo in posizione tramite l'asta (3).
- Pulire il condensatore ed eliminare tutte le impurità.
- Riposizionare il coperchio (2) ed avvitare il pomello (1).



#### 6.10.13 SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA A/C

L'operazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

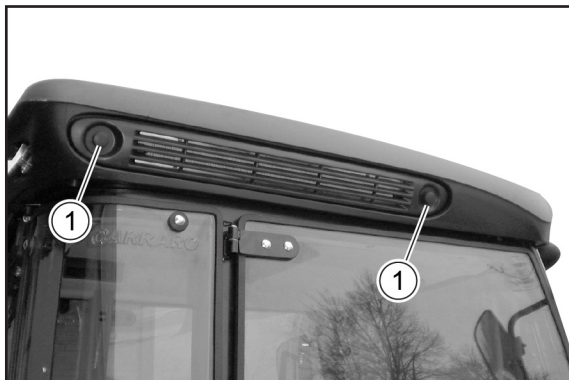
#### 6.10.14 PULIZIA DEL FILTRO ARIA PRINCIPALE DELLA CABINA



**ATTENZIONE:** Per manutenzioni da effettuarsi a un'altezza superiore a 1,5 m, utilizzare mezzi adeguati per raggiungere l'altezza richiesta.

- Per accedere ai filtri dell'aria in cabina, rimuovere le manopole (1).





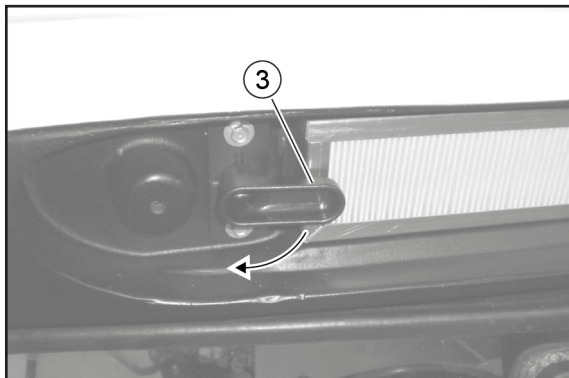
AGAC\_0309

- Rimuovere il coperchio (2) su entrambi i lati del tetto della cabina.

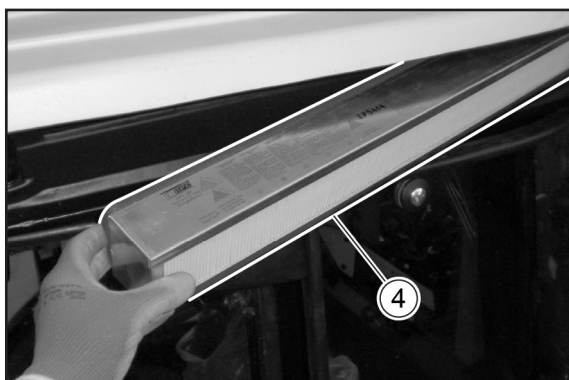


AGAC\_0310

- Ruotare la leva (3) ed estrarre gli elementi del filtro (4).



AGAC\_0311



AGAC\_0312

- Pulire i filtri con aria compressa.
- Prima di rimontarli, spolverare i vani con un panno umido per togliere la polvere.



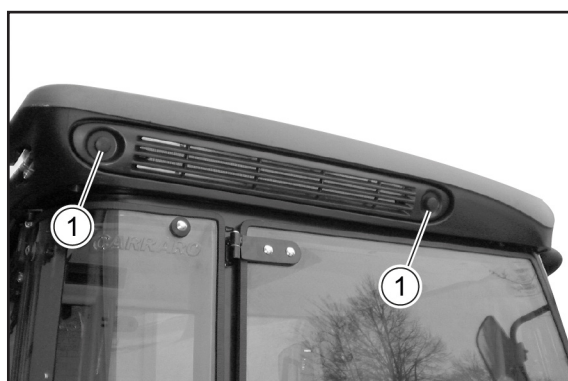
**ATTENZIONE:** I filtri dell'aria della cabina non proteggono dal contatto e dall'inalazione di pesticidi nocivi. Durante le operazioni di manutenzione indossare guanti e protezioni respiratorie appropriate all'interno della cabina.

#### 6.10.15 SOSTITUZIONE DEL FILTRO ARIA PRINCIPALE DELLA CABINA



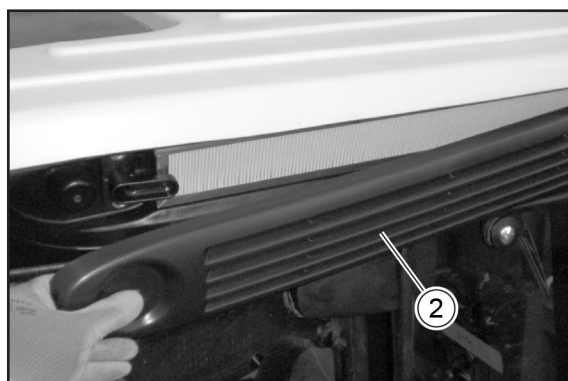
**ATTENZIONE:** Per manutenzioni da effettuarsi a un'altezza superiore a 1,5 m, utilizzare mezzi adeguati per raggiungere l'altezza richiesta.

- Per accedere ai filtri dell'aria in cabina, rimuovere le manopole (1).



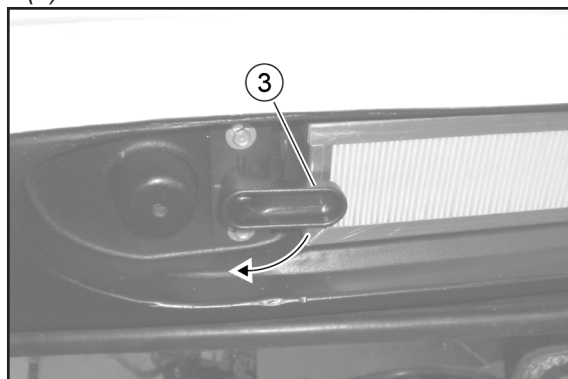
AGAC\_0309

- Rimuovere il coperchio (2) su entrambi i lati del tetto della cabina.



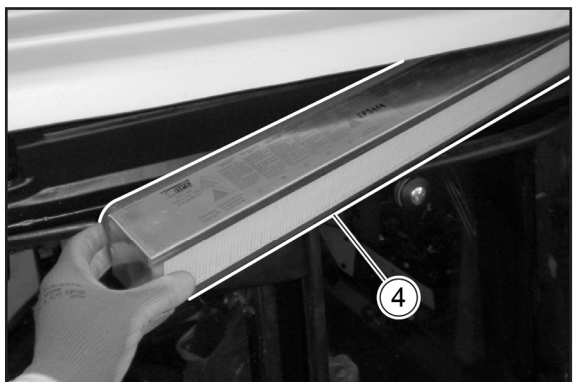
AGAC\_0310

- Ruotare la leva (3) ed estrarre gli elementi del filtro (4).



AGAC\_0311





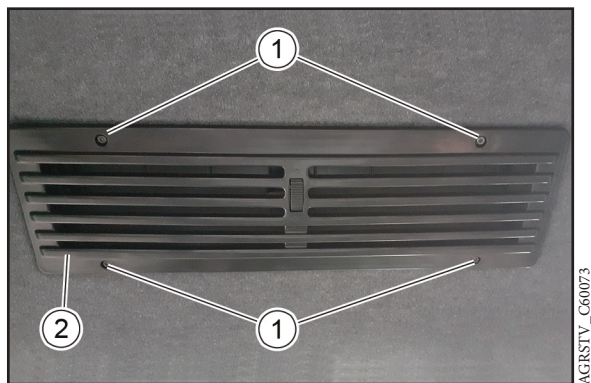
- *Estrarre i filtri e sostituirli.*
- *Prima di rimontarli, spolverare i vani con un panno umido per togliere la polvere.*
- *Rimontare il tutto eseguendo la sequenza di smontaggio in senso inverso, rispettando l'orientamento dei componenti.*



**ATTENZIONE:** I filtri dell'aria della cabina non proteggono dal contatto e dall'inalazione di pesticidi nocivi. Durante le operazioni di manutenzione indossare guanti e protezioni respiratorie appropriate all'interno della cabina.

#### **6.10.16 PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI RICIRCOLO ARIA**

- *Svitare il dado (1) e rimuovere il coperchio (2).*
- *Ispezionare l'elemento filtro aria, pulirlo o sostituirlo secondo necessità.*



#### **6.10.17 AZIONAMENTO DELL'IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO (PER ALMENO 20 MINUTI)**

*Se non viene mai utilizzato azionare l'impianto di condizionamento periodicamente per una durata di almeno 20 minuti.*



## 7 CARATTERISTICHE TECNICHE

|            |                                                             |            |
|------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>7.1</b> | <b>Dati tecnici</b>                                         | <b>184</b> |
| 7.1.1      | Motore                                                      | 184        |
| 7.1.2      | <b>Impianto elettrico</b>                                   | <b>184</b> |
| 7.1.3      | Trasmissione                                                | 184        |
| 7.1.4      | Freni                                                       | 184        |
| 7.1.5      | Bloccaggio differenziale                                    | 185        |
| 7.1.6      | Assale Posteriore                                           | 185        |
| 7.1.7      | Presa di Forza (PdF)                                        | 185        |
| 7.1.8      | Velocità della presa di forza proporzionale all'avanzamento | 185        |
| 7.1.9      | Assale anteriore rigido                                     | 185        |
| 7.1.10     | Assale anteriore sospeso                                    | 186        |
| 7.1.11     | Livello sonoro                                              | 187        |
| 7.1.12     | Impianto idraulico                                          | 187        |
| 7.1.13     | Capacità di carico massima a vuoto                          | 187        |
| 7.1.14     | Massa a vuoto                                               | 188        |
| 7.1.15     | Massima massa rimorchiabile                                 | 188        |
| 7.1.16     | Capacità di carico                                          | 189        |
| <b>7.2</b> | <b>Dimensioni</b>                                           | <b>192</b> |
| 7.2.1      | Modelli Cabina                                              | 192        |
| 7.2.2      | Modelli Roll Bar                                            | 194        |
| <b>7.3</b> | <b>Impostazioni carreggiata</b>                             | <b>196</b> |
| 7.3.1      | Cerchio anteriore fisso (2 posizioni)                       | 196        |
| 7.3.2      | Cerchio anteriore rinforzato regolabile (8 posizioni)       | 199        |
| 7.3.3      | Cerchio anteriore regolabile (4 o 8 posizioni)              | 201        |
| 7.3.4      | Cerchio posteriore (8 posizioni)                            | 204        |
| <b>7.4</b> | <b>Combinazioni pneumatici</b>                              | <b>208</b> |
| 7.4.1      | Modelli Roll Bar                                            | 208        |
| 7.4.2      | Modelli Cabina                                              | 209        |
| <b>7.5</b> | <b>Tabella di velocità</b>                                  | <b>212</b> |
| 7.5.1      | Trasmissione 24+24                                          | 212        |
| 7.5.2      | Trasmissione 24+24 Variante di velocità                     | 213        |
| 7.5.3      | Trasmissione 24/12                                          | 214        |
| 7.5.4      | Trasmissione 24+12 Variante di velocità                     | 215        |
| <b>7.6</b> | <b>Zavorre</b>                                              | <b>216</b> |
| <b>7.7</b> | <b>Impostazioni pressione di gonfiaggio</b>                 | <b>217</b> |
| 7.7.1      | Modelli AV_N                                                | 217        |
| 7.7.2      | Modelli AV_L                                                | 217        |
| 7.7.3      | Modello AF_N                                                | 217        |
| 7.7.4      | Modelli AF_L                                                | 217        |
| 7.7.5      | Modelli AF_B                                                | 218        |
| 7.7.6      | Modelli AV_LB                                               | 218        |

## 7.1 DATI TECNICI

### 7.1.1 MOTORE

| Modello                                      | 2.85                        | 2.95                   | 2.105                  |
|----------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------|
| Denominazione motore                         | F6BFL413A*V003              | F6BGL413A*V005         |                        |
| Cilindrata                                   | 2797 cm <sup>3</sup>        |                        |                        |
| Alesaggio                                    | 90.8 mm (3 9/16 in)         |                        |                        |
| Corsa                                        | 108 mm (4 1/4 in)           |                        |                        |
| Numero di cilindri                           | 4                           |                        |                        |
| Potenza massima ISO                          | 55 kW<br>75 cv              | 67.4 kW<br>92 cv       | 75.6 kW<br>103 cv      |
| Velocità giri nominale                       | 2300                        | 2300                   | 2300                   |
| Velocità di coppia massima                   | 1400                        | 1500                   | 1500                   |
| Coppia massima                               | 358 Nm a 1500 giri/min      | 382 Nm a 1500 giri/min | 416 Nm a 1600 giri/min |
| Tipo di frizione<br>Solo frizioni meccaniche | 12" - indipendente, a secco |                        |                        |

### 7.1.2 IMPIANTO ELETTRICO

| Modello                | 2.85          | 2.95 | 2.105 |
|------------------------|---------------|------|-------|
| Batteria               | 12 V - 100 Ah |      |       |
| Alternatore            | 100 A - 14V   |      |       |
| Motorino di avviamento | 3.2 kW        |      |       |

### 7.1.3 TRASMISSIONE

| Numero di rapporti (avanti/indietro) | 24 + 24            |
|--------------------------------------|--------------------|
| Tipo                                 | Meccanico          |
| Inversore                            | Synchro            |
| Duplicatore (HI-LO)                  | Synchro            |
| Numero di rapporti                   | 4                  |
| Numero di gamme                      | 3                  |
| Velocità del trattore                | 40 kph (24.85 mph) |
| Numero di rapporti (avanti/indietro) | 24 + 12            |
| Tipo                                 | Elettroidraulico   |
| Inversore                            | Power              |
| Duplicatore (HI-LO)                  | Power              |
| Numero di rapporti                   | 4                  |
| Numero di gamme                      | 3                  |
| Velocità massima del trattore        | 40 kph (24.85 mph) |

### 7.1.4 FRENI

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| Comando              | Meccanica ed idraulica integrata |
| Configurazione freni | Disco in bagno d'olio            |



### 7.1.5 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Tipo    | Meccanico, a perno |
| Innesto | Idrraulico         |

### 7.1.6 ASSALE POSTERIORE

| Modello                                                              | AV_N                  | AV_L                  | AV_LB                 | AF_B                   | AF_N                   | AF_L                   |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Tipo                                                                 | Epicycloidale         |                       |                       |                        |                        |                        |
| Rapporto                                                             | 6:1                   |                       |                       |                        |                        |                        |
| Distanza flange                                                      | 892 mm<br>(35 1/8 in) | 972 mm<br>(38 1/4 in) | 972 mm<br>(38 1/4 in) | 1242 mm<br>(48 7/8 in) | 1242 mm<br>(48 7/8 in) | 1540 mm<br>(60 5/8 in) |
| Diametro di montaggio dei bulloni delle ruote                        | 203 mm / (8 in)       |                       |                       |                        |                        |                        |
| Diametro di centraggio del disco                                     | 152 mm / (6 in)       |                       |                       |                        |                        |                        |
| Numero di bulloni ruote                                              | 8 (per lato)          |                       |                       |                        |                        |                        |
| Tipo di bulloni di fissaggio ruote                                   | M18 x 1.5             |                       |                       |                        |                        |                        |
| Capacità di carico massimo sull'assale posteriore <sup>(1) (2)</sup> |                       |                       |                       |                        |                        |                        |
| - Modelli Roll Bar                                                   | -                     | -                     | 2500 kg<br>(5512 lb)  | 2500 kg<br>(5512 lb)   | 3100 kg<br>(6834 lb)   | 3100 kg<br>(6834 lb)   |
| - Modelli Cabina                                                     | 3000 kg<br>(6614 lb)  | 3100 kg<br>(6834 lb)  | -                     | -                      | 3100 kg<br>(6834 lb)   | 3100 kg<br>(6834 lb)   |

(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.

(2) Rispettare le normative locali. I valori in tabella potrebbero essere limitati dal codice della strada di ciascun paese.

### 7.1.7 PRESA DI FORZA (PDF)

| Velocità presa di forza normalizzata                            | 540 1/min    | 540E 1/min | 1000 1/min |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|------------|------------|
| Regime motore                                                   | 1938 1/min   | 1648 1/min | 1962 1/min |
| Diametro terminale PdF                                          | 1"3/8        |            |            |
| Numero di scanalature                                           | 6            |            |            |
| Senso di rotazione                                              | Senso orario |            |            |
| Rapporto di riduzione: Regime motore /<br>Regime presa di forza | 3.588        | 3.054      | 1.961      |

### 7.1.8 VELOCITÀ DELLA PRESA DI FORZA PROPORZIONALE ALL'AVANZAMENTO

| Velocità presa di forza normalizzata                       | 540 1/min | 540E 1/min | 1000 1/min |
|------------------------------------------------------------|-----------|------------|------------|
| Numero di giri della PdF per un giro di<br>ruota (40 Km/h) | 9.077     | 10.670     | 16.605     |

### 7.1.9 ASSALE ANTERIORE RIGIDO

| Modello                    | AV_N                 | AV_L | AV_LB | AF_B | AF_N | AF_L |
|----------------------------|----------------------|------|-------|------|------|------|
| Angolo di sterzata massimo | 50°                  | 54°  | 52°   | 52°  | 52°  | 55°  |
| Angolo di oscillazione     | 6°                   | 6°   | 7°    | 7°   | 7°   | 8°   |
| Tipo differenziale         | Slittamento limitato |      |       |      |      |      |

(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.

(2) Rispettare le normative locali. I valori in tabella potrebbero essere limitati dal codice della strada di ciascun paese.

| <b>Modello</b>                                                      | <b>AV_N</b>            | <b>AV_L</b>           | <b>AV_LB</b>             | <b>AF_B</b>             | <b>AF_N</b>             | <b>AF_L</b>              |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Distanza flange                                                     | 925 mm<br>(36 7/16 in) | 990 mm<br>(39 in)     | 1155 mm<br>(45 15/32 in) | 1325 mm<br>(52 5/32 in) | 1326 mm<br>(52 3/16 in) | 1460 mm<br>(57 15/32 in) |
| Innesto 4WD                                                         | Elettroidraulico       |                       |                          |                         |                         |                          |
| Bloccaggio differenziale                                            | Autobloccante          |                       |                          |                         |                         |                          |
| Numero di bulloni ruote                                             | 6                      | 6                     | 6                        | 8                       | 8                       | 8                        |
| Tipo di bulloni di fissaggio ruote                                  | M18                    |                       |                          |                         |                         |                          |
| Diametro di centraggio del disco                                    | 162 mm<br>(6 3/8 in)   | 162 mm<br>(6 3/8 in)  | 162 mm<br>(6 3/8 in)     | 221 mm<br>(8 11/16 in)  | 221 mm<br>(8 11/16 in)  | 221 mm<br>(8 11/16 in)   |
| Diametro di montaggio dei bulloni delle ruote                       | 205 mm<br>(8 1/16 in)  | 205 mm<br>(8 1/16 in) | 205 mm<br>(8 1/16 in)    | 275 mm<br>(10 13/16 in) | 275 mm<br>(10 13/16 in) | 275 mm<br>(10 13/16 in)  |
| Capacità di carico massimo sull'assale anteriore <sup>(1) (2)</sup> | 2000 kg<br>(4409 lb)   | 2000 kg<br>(4409 lb)  | 2000 kg<br>(4409 lb)     | 2200 kg<br>(4850 lb)    | 2200 kg<br>(4850 lb)    | 2200 kg<br>(4850 lb)     |

**(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.**  
**(2) Rispettare le normative locali. I valori in tabella potrebbero essere limitati dal codice della strada di ciascun paese.**

### 7.1.10 ASSALE ANTERIORE SOSPESO

| <b>Modello</b>                                                                                          | <b>AV_N</b>                            | <b>AV_L</b>                              | <b>AF_N</b>                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tipo                                                                                                    | <b>20.09S</b>                          | <b>20.09S</b>                            | <b>20.16S</b>                            |
| Angolo di sterzata massimo                                                                              | 43° - 55°                              | 30° - 51°                                | 44° - 55°                                |
| Angolo di oscillazione                                                                                  | 6°                                     | 8°                                       | 9°                                       |
| Ampiezza massima raggio di sterzo                                                                       | (6,5 R16)<br>3370 mm<br>(132 11/16 in) | (280/70 R18)<br>3720 mm<br>(146 7/16 in) | (320/70 R20)<br>3560 mm<br>(140 3/16 in) |
| Distanza flange                                                                                         | 925 mm<br>(36 7/16 in)                 | 990 mm<br>(39 in)                        | 1325 mm<br>(52 3/16 in)                  |
| Corsa sospensione                                                                                       | + / - 40 mm<br>+ / - (1 9/16 in)       |                                          |                                          |
| Bloccaggio differenziale                                                                                | Autobloccante                          |                                          |                                          |
| Numero di bulloni ruote                                                                                 | 6                                      | 6                                        | 8                                        |
| Tipo di bulloni di fissaggio ruote                                                                      | M18                                    |                                          |                                          |
| Diametro di centraggio del disco                                                                        | 162 mm<br>(6 3/8 in)                   | 162 mm<br>(6 3/8 in)                     | 221 mm<br>(8 11/16 in)                   |
| Diametro di montaggio dei bulloni delle ruote                                                           | 205 mm<br>(8 1/16 in)                  | 205 mm<br>(8 1/16 in)                    | 275 mm<br>(10 13/16 in)                  |
| Capacità di carico minimo sull'assale anteriore per la regolazione della sospensione <sup>(1) (2)</sup> | 980 kg<br>(2160 lb)                    | 1085 kg<br>(2392 lb)                     | 1120 kg<br>(2469 lb)                     |
| Capacità di carico massimo sull'assale anteriore con rimorchio a 4 km/h <sup>(1) (2)</sup>              | 4060 kg<br>(8951 lb)                   | 4000 kg<br>(8818 lb)                     | 3970 kg<br>(8752 lb)                     |

**(1) Tenere in considerazione la capacità di carico degli pneumatici.**

**(2) Conformarsi alle regolamentazioni locali. I valori in tabella potrebbero essere limitati dal codice della strada di ciascun paese.**

### 7.1.11 LIVELLO SONORO

| <b>Modello</b>                                                                                                                                                        |                              | <b>2.85</b> | <b>2.95</b> | <b>2.105</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|--------------|
| <i>Misurazione livello sonoro esternamente alla macchina. Metodo di misurazione in accordo al regolamento (EU) 2018/985 Allegato II</i>                               |                              |             |             |              |
| Macchina in movimento a 2390 1/min                                                                                                                                    | Roll bar (tubo orizzontale)  | 77 dB(A)    | 78 dB(A)    | 78 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Cabina (tubo verticale)      | 77 dB(A)    | 78 dB(A)    | 78 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Cabina (tubo orizzontale)    | 77 dB(A)    | 79 dB(A)    | 79 dB(A)     |
| Macchina ferma a 2390 1/min                                                                                                                                           | Roll bar (tubo orizzontale)  | 77 dB(A)    | 75 dB(A)    | 76 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Cabina (tubo verticale)      | 78 dB(A)    | 77 dB(A)    | 77 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Cabina (tubo orizzontale)    | 80 dB(A)    | 77 dB(A)    | 77 dB(A)     |
| <i>Misurazione livello sonoro all'orecchio dell'operatore. Metodo di misurazione in accordo al regolamento (EU) 1322/2014 Allegato 13 Emendamento R(EU) 2018/830.</i> |                              |             |             |              |
| Roll bar (tubo orizzontale)                                                                                                                                           | -                            | 84 dB(A)    | 82 dB(A)    | 82 dB(A)     |
| Cabina (tubo verticale) a 2390 1/min                                                                                                                                  | Tutte le aperture chiuse     | 77 dB(A)    | 75 dB(A)    | 75 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Finestrino posteriore aperto | 76 dB(A)    | 75 dB(A)    | 75 dB(A)     |
| Cabina (tubo orizzontale) a 2390 1/min                                                                                                                                | Tutte le aperture chiuse     | 78 dB(A)    | 76 dB(A)    | 76 dB(A)     |
|                                                                                                                                                                       | Finestrino posteriore aperto | 79 dB(A)    | 76 dB(A)    | 76 dB(A)     |

### 7.1.12 IMPIANTO IDRAULICO

| Modello                                                         | 2.85       | 2.95   | 2.105  |
|-----------------------------------------------------------------|------------|--------|--------|
| Pompa idraulica distributori ausiliari / Sollevatore posteriore |            |        |        |
| Cilindrata massima                                              | 25 cm³     | 25 cm³ | 25 cm³ |
| Capacità                                                        | 66,8 l/min |        |        |
| Pompa idraulica sterzo / Trasmissione                           |            |        |        |
| Cilindrata massima                                              | 11 cm³     | 11 cm³ | 11 cm³ |
| Capacità                                                        | 29,8 l/min |        |        |
| Pompa per sollevatore posteriore - OPZIONALE                    |            |        |        |
| Cilindrata massima                                              | 11 cm³     |        |        |
| Capacità                                                        | 29,8 l/min |        |        |

### 7.1.13 CAPACITÀ DI CARICO MASSIMA A VUOTO

| <b>Modello</b>                                          | <b>AV_N</b>          | <b>AV_L</b>          | <b>AV_LB</b>         | <b>AF_B</b>          | <b>AF_N</b>          | <b>AF_L</b>          |
|---------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Peso totale autorizzato in carico                       | 4100 kg<br>(9039 lb) | 4400 kg<br>(9700 lb) | 4200 kg<br>(9259 lb) | 4200 kg<br>(9259 lb) | 4400 kg<br>(9700 lb) | 4400 kg<br>(9700 lb) |
| Peso totale autorizzato in carico sull'assale anteriore | 2000 kg<br>(4409 lb) | 2200 kg<br>(4850 lb) | 2000 kg<br>(4409 lb) | 2000 kg<br>(4409 lb) | 2200 kg<br>(4850 lb) | 2200 kg<br>(4850 lb) |
| Peso totale autorizzato in carico sull'asse posteriore  | 3000 kg<br>(6613 lb) | 3100 kg<br>(6834 lb) | 2500 kg<br>(5512 lb) | 2500 kg<br>(5512 lb) | 3100 kg<br>(6834 lb) | 3100 kg<br>(6834 lb) |

**Tenere conto delle capacità di carico degli pneumatici.**

**Rispettare le normative locali. I valori indicati in questa tabella possono essere limitati dal codice stradale di ciascun paese.**

## 7.1.14 MASSA A VUOTO

### Modelli Roll Bar

| Modello         | AV_LB                            | AF_B                           | AF_N                           | AF_L                           |
|-----------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Peso totale     | 2780-3015 kg<br>(6129-6647 lb)   | 2840-3075 kg<br>(6261-6779 lb) | 2885-3120 kg<br>(6360-6878 lb) | 2975-3210 kg<br>(6559-7077 lb) |
| Peso anteriore  | 1235 - 1515 kg<br>(2723-3340 lb) | 1275-1555 kg<br>(2811-3428 lb) | 1275-1555 kg<br>(2811-3428 lb) | 1335-1615 kg<br>(2943-3560 lb) |
| Peso posteriore | 1545-1500 kg                     | 1565-1520 kg                   | 1610-1565 kg                   | 1640-1595 kg                   |

**Peso senza zavoratura. Senza portamasse / 65 kg. Senza masse amovibili. Senza conducente.**

### Modelli Cabina

| Modello         | AV_N                           | AV_L                           | AF_N                           | AF_L                           |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Peso totale     | 3080-3315 kg<br>(6790-7308 lb) | 3140-3375 kg<br>(6923-7441 lb) | 3250-3485 kg<br>(7165-7683 lb) | 3340-3575 kg<br>(7363-7882 lb) |
| Peso anteriore  | 1275-1555 kg<br>(2811-3428 lb) | 1305-1585 kg<br>(2877-3494 lb) | 1365-1645 kg<br>(3009-3627 lb) | 1425-1705 kg<br>(3142-3759 lb) |
| Peso posteriore | 1805-1760 kg<br>(3979-3880 lb) | 1835-1790 kg<br>(4045-3946 lb) | 1885-1840 kg<br>(4156-4057 lb) | 1915-1870 kg<br>(4222-4123 lb) |

**Peso senza zavoratura. Senza portamasse / 65 kg. Senza masse amovibili. Senza conducente.**

## 7.1.15 MASSIMA MASSA RIMORCHIABILE

A seconda di come viene frenata la massa rimorchiata, sono consentiti i seguenti pesi

| Modello                             | AV_N                                             | AV_L                   | AV_LB                  | AF_B                   | AF_N                   | AF_L                   |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Impianto di frenatura del rimorchio | Massima massa rimorchiabile ammessa del trattore |                        |                        |                        |                        |                        |
| Non frenato (Roll bar)              |                                                  |                        | 2000 kg<br>(4409 lb)   |                        |                        |                        |
| Non frenato (Cabina)                |                                                  |                        | 1800 kg<br>(3968 lb)   |                        |                        |                        |
| Freno ad inerzia                    |                                                  |                        | 8000 kg<br>(17636 lb)  |                        |                        |                        |
| Freno idraulico (Roll bar)          | -                                                | -                      | 16700 kg<br>(36817 lb) | 16700 kg<br>(36817 lb) | 18000 kg<br>(39683 lb) | 18000 kg<br>(39683 lb) |
| Freno idraulico (Cabina)            | 18000 kg<br>(39683 lb)                           | 19000 kg<br>(41888 lb) | -                      | -                      | 20000 kg<br>(44092 lb) | 20000 kg<br>(44092 lb) |

**Potrebbero essere attualmente in vigore delle norme che limitano i pesi e/o le velocità di spostamento a valori inferiori rispetto a quelli riportati sopra.**



## 7.1.16 CAPACITÀ DI CARICO

### Modelli Roll Bar

| <b>Pneumatico anteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b>             |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 10.0/75-15,3                | 106                     | A8                        | 1900                           | 4189                           | AF_N                       |
| 180/95 R16                  | 105                     | A8                        | 1850                           | 4079                           | AV_LB                      |
| 240/70 R16                  | 104                     | A8                        | 1800                           | 3968                           | AF_B / AV_LB               |
| 250/80 R16                  | 119                     | G                         | 3500                           | 7716                           | AF_N / AF_L                |
| 250/80-16                   | 113                     | A8                        | 2300                           | 5071                           | AF_N                       |
| 260/70 R16                  | 109                     | A8                        | 2060                           | 4542                           | AF_B / AV_LB               |
| 280/70 R16                  | 112                     | A8                        | 2240                           | 4938                           | AF_N / AF_L / AF_B / AV_LB |
| 280/70 R18                  | 114                     | A8                        | 2360                           | 5203                           | AF_N / AF_L / AF_B / AV_LB |
| 280/70 R20                  | 116                     | A8                        | 2500                           | 5512                           | AF_N / AF_L                |
| 280/85 R20                  | 112                     | A8                        | 2240                           | 4938                           | AF_L                       |
| 300/70 R20                  | 110                     | A8                        | 2120                           | 4674                           | AF_N / AF_L                |
| 320/65 R18                  | 109                     | A8                        | 2060                           | 4542                           | AF_L                       |
| 320/70 R20                  | 113                     | A8                        | 2300                           | 5071                           | AF_N / AF_L                |
| 340/80 R18                  | 138                     | D                         | 5450                           | 12015                          | AF_N / AF_L                |
| 400/60-15,5                 | 126                     | A8                        | 3740                           | 8245                           | AF_N                       |
| 420/65 R20                  | 128                     | A8                        | 3600                           | 7937                           | AF_L                       |
| 500/55-17                   | 138                     | A8                        | 5240                           | 11552                          | AF_N / AF_L                |
| 7.50 R16                    | 100                     | A8                        | 1600                           | 3527                           | AF_N                       |
| 7.50 R20                    | 104                     | A8                        | 1800                           | 3968                           | AF_N                       |
| 9.5 R20                     | 108                     | A8                        | 2000                           | 4409                           | AF_N / AF_L                |

| <b>Pneumatico posteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b>             |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 270/95 R32                   | 136                     | A8                        | 4480                           | 9877                           | AF_N                       |
| 280/85 R24                   | 115                     | A8                        | 2430                           | 5357                           | AV_LB                      |
| 320/85 R28                   | 124                     | A8                        | 3200                           | 7055                           | AF_N / AF_L                |
| 340/85 R28                   | 127                     | A8                        | 3500                           | 7716                           | AF_N                       |
| 360/70 R20                   | 120                     | A8                        | 2800                           | 6173                           | AF_B / AV_LB               |
| 360/70 R24                   | 122                     | A8                        | 3000                           | 6614                           | AF_N / AF_L / AF_B / AV_LB |
| 360/80 R24                   | 138                     | D                         | 5450                           | 12015                          | AF_N / AF_L                |
| 380/70 R20                   | 122                     | A8                        | 3000                           | 6614                           | AF_B / AV_LB               |
| 380/70 R24                   | 125                     | A8                        | 3300                           | 7275                           | AF_N / AF_L / AF_B / AV_LB |
| 380/70 R28                   | 127                     | A8                        | 3500                           | 7716                           | AF_N / AF_L                |
| 380/85 R28                   | 133                     | A8                        | 4120                           | 9083                           | AF_N / AF_L                |
| 400/80 R28                   | 146                     | D                         | 6900                           | 15212                          | AF_N / AF_L                |
| 420/70 R24                   | 130                     | A8                        | 3800                           | 8378                           | AF_N / AF_L                |

| <b>Pneumatico posteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b> |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------|
| 420/70 R28                   | 133                     | A8                        | 4120                           | 9083                           | AF_N / AF_L    |
| 440/65 R20                   | 141                     | A8                        | 5150                           | 11354                          | AF_B           |
| 440/65 R24                   | 131                     | A8                        | 3900                           | 8598                           | AF_B / AV_LB   |
| 440/65 R24                   | 138                     | A8                        | 3900                           | 8598                           | AF_L           |
| 480/65 R24                   | 136                     | A8                        | 4480                           | 9877                           | AF_N           |
| 480/65 R28                   | 139                     | A8                        | 4860                           | 10714                          | AF_N / AF_L    |
| 480/70 R24                   | 138                     | A8                        | 4720                           | 10406                          | AF_L           |
| 550/60-22,5                  | 140                     | A8                        | 5510                           | 12147                          | AF_N           |
| 600/55-22,5                  | 144                     | A8                        | 6170                           | 13603                          | AF_N           |
| 600/55-26,5                  | 153                     | A8                        | 8040                           | 17725                          | AF_N / AF_L    |
| VF420/70 R28                 | 145                     | A8                        | 5800                           | 12787                          | AF_L           |
| VF480/65 R28                 | 148                     | A8                        | 6300                           | 13889                          | AF_L           |

### **Modelli Cabina**

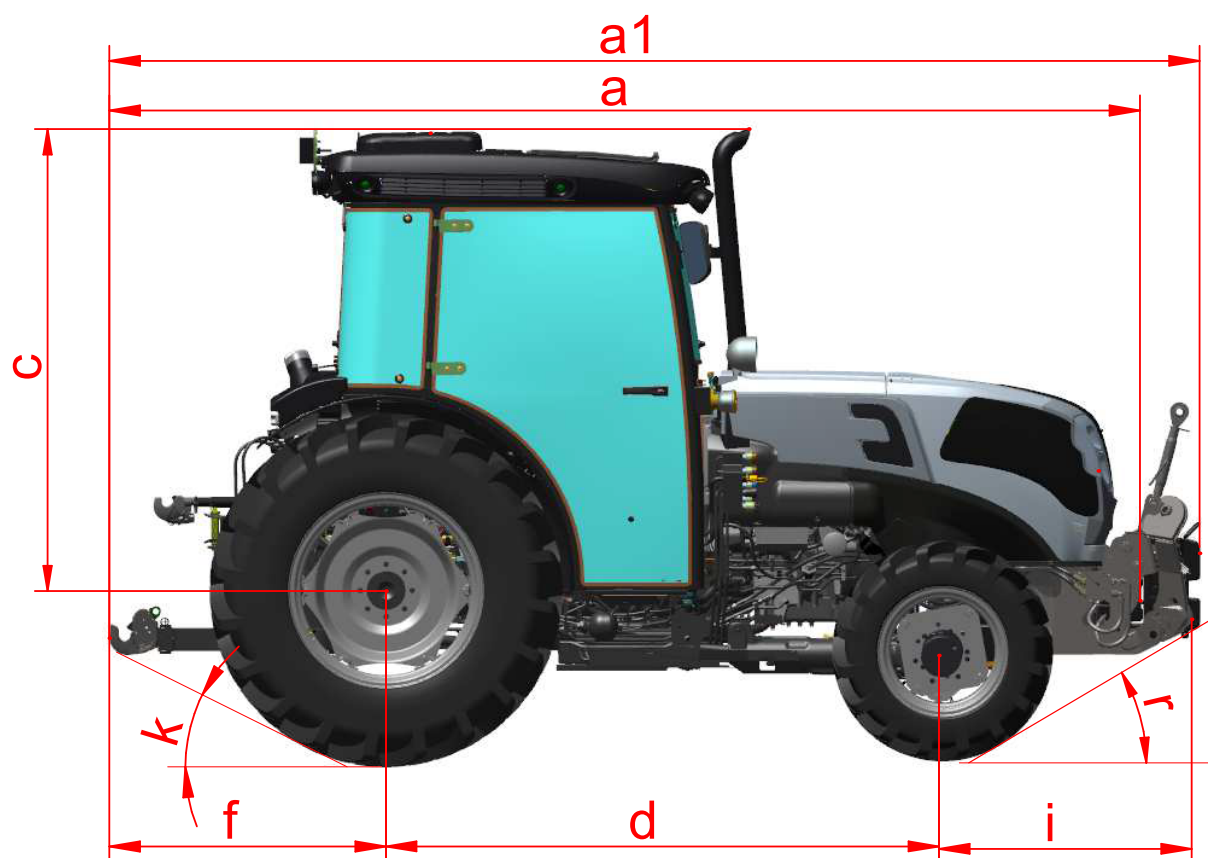
| <b>Pneumatico anteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b>            |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 10.0/75-15,3                | 106                     | A8                        | 1900                           | 4189                           | AV_N / AF_N               |
| 180/95 R16                  | 105                     | A8                        | 1850                           | 4079                           | AV_N / AV_L               |
| 200/70 R16                  | 94                      | A8                        | 1340                           | 2954                           | AV_L                      |
| 240/70 R16                  | 104                     | A8                        | 1800                           | 3968                           | AV_N                      |
| 240/70 R16                  | 104                     | A8                        | 2360                           | 5203                           | AV_L                      |
| 250/80 R16                  | 119                     | G                         | 3500                           | 7716                           | AF_N / AF_L               |
| 250/80-16                   | 113                     | A8                        | 2300                           | 5071                           | AF_N                      |
| 260/70 R16                  | 109                     | A8                        | 2060                           | 4542                           | AV_N / AV_L               |
| 280/70 R16                  | 109                     | A8                        | 2060                           | 4542                           | AV_L                      |
| 280/70 R16                  | 112                     | A8                        | 2240                           | 4938                           | AV_N / AF_N / AF_L        |
| 280/70 R16                  | 112                     | A8                        | 2360                           | 5203                           | AV_L                      |
| 280/70 R18                  | 114                     | A8                        | 2360                           | 5203                           | AV_N / AV_L / AF_N / AF_L |
| 280/70 R20                  | 116                     | A8                        | 2500                           | 5512                           | AF_N / AF_L               |
| 280/85 R20                  | 112                     | A8                        | 2240                           | 4938                           | AF_L                      |
| 300/70 R20                  | 110                     | A8                        | 2120                           | 4674                           | AF_N / AF_L               |
| 320/65 R18                  | 109                     | A8                        | 2060                           | 4542                           | AF_L                      |
| 320/70 R20                  | 113                     | A8                        | 2300                           | 5071                           | AF_N / AF_L               |
| 340/80 R18                  | 138                     | D                         | 5450                           | 12015                          | AF_N / AF_L               |
| 400/60-15,5                 | 126                     | A8                        | 3740                           | 8245                           | AF_N                      |
| 420/65 R20                  | 128                     | A8                        | 3600                           | 7937                           | AF_L                      |
| 500/55-17                   | 138                     | A8                        | 5240                           | 11552                          | AF_N / AF_L               |
| 6.00-16                     | 98                      | A8                        | 1500                           | 3307                           | AV_N                      |
| 6.50-16                     | 99                      | A8                        | 1550                           | 3417                           | AV_N / AV_L               |
| 7.50 R16                    | 100                     | A8                        | 1600                           | 3527                           | AV_N / AV_L / AF_N        |

| <b>Pneumatico anteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b> |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------|
| 7.50 R18                    | 102                     | A8                        | 1700                           | 3748                           | AV_N / AV_L    |
| 7.50 R20                    | 104                     | A8                        | 1800                           | 3968                           | AF_N           |
| 7.5L-15                     | 110                     | A8                        | 1600                           | 3527                           | AV_N           |
| 8.25-16                     | 104                     | A8                        | 1800                           | 3968                           | AV_N / AV_L    |
| 9.5 R20                     | 108                     | A8                        | 2000                           | 4409                           | AF_N / AF_L    |

| <b>Pneumatico posteriore</b> | <b>Indice di carico</b> | <b>Indice di velocità</b> | <b>Capacità di carico (kg)</b> | <b>Capacità di carico (lb)</b> | <b>Modelli</b>            |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 250/85 R28<br>(9.5 R28)      | 112                     | A8                        | 2240                           | 4938                           | AV_N                      |
| 270/95 R32                   | 136                     | A8                        | 4480                           | 9877                           | AF_N                      |
| 280/85 R28                   | 118                     | A8                        | 2640                           | 5820                           | AV_N / AV_L               |
| 320/85 R24                   | 122                     | A8                        | 3000                           | 6614                           | AV_N                      |
| 320/85 R28                   | 124                     | A8                        | 3200                           | 7055                           | AV_N / AV_L / AF_N / AF_L |
| 340/85 R24                   | 125                     | A8                        | 3300                           | 7275                           | AV_N / AV_L               |
| 340/85 R28                   | 127                     | A8                        | 3500                           | 7716                           | AV_N / AV_L / AF_N        |
| 360/70 R24                   | 122                     | A8                        | 3000                           | 6614                           | AV_N / AV_L / AF_N / AF_L |
| 360/70 R28                   | 125                     | A8                        | 3300                           | 7275                           | AV_N / AV_L               |
| 360/80 R24                   | 138                     | D                         | 5450                           | 12015                          | AF_N / AF_L               |
| 380/70 R20                   | 122                     | A8                        | 3000                           | 6614                           | AV_L                      |
| 380/70 R24                   | 125                     | A8                        | 3300                           | 7275                           | AV_N / AV_L / AF_N / AF_L |
| 380/70 R28                   | 127                     | A8                        | 3500                           | 7716                           | AV_L / AF_N / AF_L        |
| 380/85 R28                   | 133                     | A8                        | 4120                           | 9083                           | AV_N / AV_L / AF_N / AF_L |
| 400/80 R28                   | 146                     | D                         | 6900                           | 15212                          | AF_N / AF_L               |
| 420/70 R24                   | 130                     | A8                        | 3800                           | 8378                           | AV_L / AF_N / AF_L        |
| 420/70 R28                   | 133                     | A8                        | 4120                           | 9083                           | AV_N / AV_L / F / AF_L    |
| 440/65 R24                   | 138                     | A8                        | 3900                           | 8598                           | AF_L                      |
| 480/65 R24                   | 136                     | A8                        | 4480                           | 9877                           | AF_N                      |
| 480/65 R28                   | 139                     | A8                        | 4860                           | 10714                          | AV_L / AF_N / AF_L        |
| 480/70 R24                   | 138                     | A8                        | 4720                           | 10406                          | AV_L / AF_L               |
| 480/70 R26                   | 139                     | A8                        | 4860                           | 10714                          | AV_L                      |
| 550/60-22,5                  | 140                     | A8                        | 5510                           | 12147                          | AF_N                      |
| 600/55-22,5                  | 144                     | A8                        | 6170                           | 13603                          | AF_N                      |
| 600/55-26,5                  | 153                     | A8                        | 8040                           | 17725                          | AF_N / AF_L               |
| VF420/70 R28                 | 145                     | A8                        | 5800                           | 12787                          | AF_L                      |
| VF480/65 R28                 | 148                     | A8                        | 6300                           | 13889                          | AF_L                      |

## 7.2 DIMENSIONI

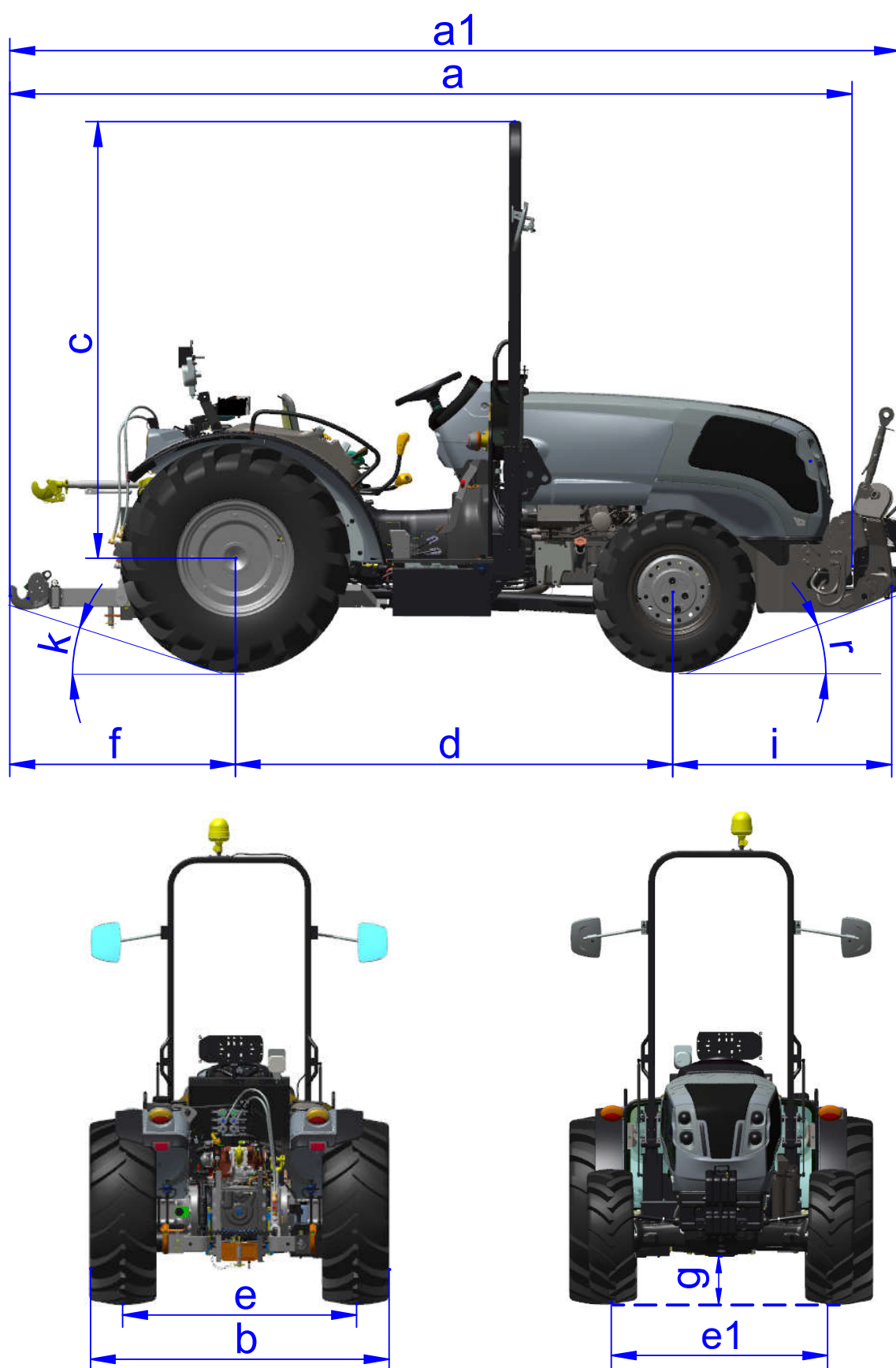
### 7.2.1 MODELLI CABINA





|                                                                    | <b>Modello</b>                                         | <b>AV_N</b>                       | <b>AV_L</b>                                    | <b>AF_N</b>                        | <b>AF_L</b>                        |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>a*</b>                                                          | Lunghezza minima per la circolazione stradale          |                                   | 4038 - 4058 mm<br>(159 - 159 $\frac{3}{4}$ in) |                                    |                                    |
| <b>a1**</b>                                                        | Lunghezza massima per la circolazione stradale         |                                   | 4363 mm<br>(171 $\frac{3}{4}$ in)              |                                    |                                    |
| <b>b</b>                                                           | Larghezza minima per la circolazione stradale          | 991*** mm<br>(39 in)              | 1257 mm<br>(49 $\frac{1}{2}$ in)               | 1324 mm<br>(52 $\frac{1}{8}$ in)   | 1490 mm<br>(58 $\frac{11}{16}$ in) |
| <b>b</b><br><b>(2.85)</b>                                          | Larghezza massima per la circolazione stradale         | 1686 mm<br>(66 $\frac{3}{8}$ in)  | 1756 mm<br>(68 $\frac{1}{8}$ in)               | 1966 mm<br>(77 $\frac{3}{8}$ in)   | 2168 mm<br>(85 $\frac{3}{8}$ in)   |
| <b>b</b><br><b>(2.95 / 2.105)</b>                                  | Larghezza massima per la circolazione stradale         | 1636 mm<br>(64 $\frac{7}{16}$ in) | 1736 mm<br>(68 $\frac{3}{8}$ in)               | 1966 mm<br>(77 $\frac{3}{8}$ in)   | 2260 mm<br>( 89 in)                |
| <b>c</b>                                                           | Altezza massima per la circolazione stradale           |                                   | 1789 mm<br>( 70 $\frac{1}{16}$ in)             |                                    |                                    |
| <b>d</b>                                                           | Interasse                                              | 2178 mm<br>(85 $\frac{3}{4}$ in)  |                                                | 2154 mm<br>(84 $\frac{13}{16}$ in) |                                    |
| <b>e</b>                                                           | Carreggiata posteriore minima                          | 756 mm<br>(29 $\frac{3}{4}$ in)   | 955 mm<br>(37 $\frac{5}{8}$ in)                | 1044 mm<br>(41 $\frac{1}{8}$ in)   | 1145 mm<br>(45 $\frac{1}{16}$ in)  |
| <b>e</b>                                                           | Carreggiata posteriore massima                         | 1279 mm<br>(50 $\frac{3}{8}$ in)  | 1359 mm<br>(53 $\frac{1}{2}$ in)               | 1555 mm<br>(61 $\frac{1}{4}$ in)   | 1816 mm<br>(71 $\frac{1}{2}$ in)   |
| <b>e1</b>                                                          | Carreggiata anteriore minima                           | 939 mm<br>(37 in)                 | 949 mm<br>(37 $\frac{3}{8}$ in)                | 1129 mm<br>(44 $\frac{7}{16}$ in)  | 1262 mm<br>(49 $\frac{11}{16}$ in) |
| <b>e1</b>                                                          | Carreggiata anteriore massima                          | 1048 mm<br>(41 $\frac{1}{4}$ in)  | 1114 mm<br>(43 $\frac{3}{8}$ in)               | 1603 mm<br>(63 $\frac{1}{8}$ in)   | 1809 mm<br>(71 $\frac{1}{4}$ in)   |
| <b>f</b>                                                           | Sbalzo posteriore                                      |                                   | 1077 mm<br>(42 $\frac{3}{8}$ in)               |                                    |                                    |
| <b>g</b>                                                           | Altezza minima da terra con zavorre frontali           | 213 mm<br>(8 $\frac{1}{2}$ in)    | 223 mm<br>( 9 $\frac{3}{16}$ in)               | 223 mm<br>( 9 $\frac{3}{16}$ in)   | 223 mm<br>( 9 $\frac{3}{16}$ in)   |
| <b>g</b>                                                           | Altezza minima da terra senza zavorre frontali         |                                   | 348 mm<br>(13 $\frac{11}{16}$ in)              |                                    |                                    |
| <b>i</b>                                                           | Sbalzo anteriore senza sollevatore anteriore           | 991 mm<br>(39 in)                 |                                                | 1013 mm<br>(39 $\frac{7}{8}$ in)   |                                    |
| <b>k****</b>                                                       | Angolo di uscita                                       | 14°                               | 14°                                            | 17°                                | 17°                                |
| <b>r****</b>                                                       | Angolo di attacco                                      | 21°                               | 21°                                            | 22°                                | 22°                                |
| <b>PESO</b>                                                        | Peso totale senza conducente e senza zavorre anteriori | 3080 kg<br>(6790 lb)              | 3140 kg<br>(6923 lb)                           | 3250 kg<br>(7165 lb)               | 3340 kg<br>(7363 lb)               |
| * con dispositivo di traino anteriore-con zavorra base             |                                                        |                                   |                                                |                                    |                                    |
| ** con zavorra da 30 kg                                            |                                                        |                                   |                                                |                                    |                                    |
| *** dimensione minima pneumatici (1000 mm larghezza minima assale) |                                                        |                                   |                                                |                                    |                                    |
| **** valori stabiliti con raggio minimo                            |                                                        |                                   |                                                |                                    |                                    |

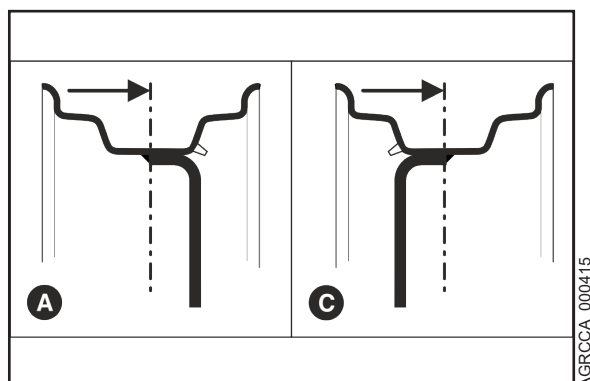
## 7.2.2 MODELLI ROLL BAR



|                                                        | <b>Modello</b>                                         | <b>AV_LB</b>                                                                               | <b>AF_B</b>                                      | <b>AF_N</b>                                                  | <b>AF_L</b>                                      |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>a*</b>                                              | Lunghezza minima per la circolazione stradale          | 3999 - 4018 mm<br>(157 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> - 158 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> in) |                                                  | 4038 - 4058 mm<br>(159 - 159 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> in) |                                                  |
| <b>a1**</b>                                            | Lunghezza massima per la circolazione stradale         | 4324 mm<br>(170 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)                                            |                                                  | 4363 mm<br>(171 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> in)              |                                                  |
| <b>b</b>                                               | Larghezza minima per la circolazione stradale          | 1215 mm<br>( in)                                                                           | 1354 mm<br>( in)                                 | 1227 mm<br>( in)                                             | 1490 mm<br>( in)                                 |
| <b>b</b>                                               | Larghezza massima per la circolazione stradale         | 1726 mm<br>(67 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> in)                                           | 1806 mm<br>(71 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> in)   | 1966 mm<br>(77 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in)               | 2168 mm<br>(85 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> in)   |
| <b>c</b>                                               | Altezza massima per la circolazione stradale           | 2099 mm<br>(82 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> in)                                             |                                                  |                                                              |                                                  |
| <b>d</b>                                               | Interasse                                              | 2115 mm<br>(83 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)                                             | 2105 mm<br>(82 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> in)   | 2154 mm<br>(84 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> in)             | 2154 mm<br>(84 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> in) |
| <b>e</b>                                               | Carreggiata posteriore minima                          | 923 mm<br>(36 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> in)                                             | 1116 mm<br>(43 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> in) | 947 mm<br>(37 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)                | 1145 mm<br>(45 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> in)  |
| <b>e</b>                                               | Carreggiata posteriore massima                         | 1321 mm<br>(52 in)                                                                         | 1477 mm<br>(58 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> in)   | 1555 mm<br>(61 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)               | 1812 mm<br>(71 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> in)  |
| <b>e1</b>                                              | Carreggiata anteriore minima                           | 977 mm<br>(38 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> in)                                             | 1181 mm<br>(46 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> in)   | 1049 mm<br>(41 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> in)              | 1168 mm<br>(46 in)                               |
| <b>e1</b>                                              | Carreggiata anteriore massima                          | 1278 mm<br>(50 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> in)                                            | 1445 mm<br>(56 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> in)   | 1603 mm<br>(63 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> in)               | 1809 mm<br>(71 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)   |
| <b>f</b>                                               | Sbalzo posteriore                                      | 1037 mm<br>(40 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> in)                                           |                                                  | 1077<br>(42 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in)                  |                                                  |
| <b>g</b>                                               | Altezza minima da terra senza zavorre frontali         | 312 mm<br>(12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in)                                              |                                                  | 375 mm<br>(14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> in)                |                                                  |
| <b>i</b>                                               | Sbalzo anteriore senza sollevatore anteriore           | 995 mm<br>(39 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> in)                                             | 1005 mm<br>(39 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> in)  | 966 mm<br>(38 in)                                            | 966 mm<br>(38 in)                                |
| <b>k***</b>                                            | Angolo di uscita                                       | 15°                                                                                        |                                                  | 17°                                                          |                                                  |
| <b>r***</b>                                            | Angolo di attacco                                      | 16°                                                                                        |                                                  | 22°                                                          |                                                  |
| <b>PESO</b>                                            | Peso totale senza conducente e senza zavorre anteriori | 2285 mm<br>(89 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> in)                                           | 2975 mm<br>(117 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> in)  | 2840 mm<br>(111 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> in)            | 2780 mm<br>(109 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> in) |
| * con dispositivo di traino anteriore-con zavorra base |                                                        |                                                                                            |                                                  |                                                              |                                                  |
| ** con zavorra da 30 kg                                |                                                        |                                                                                            |                                                  |                                                              |                                                  |
| *** valori stabiliti con raggio minimo                 |                                                        |                                                                                            |                                                  |                                                              |                                                  |

## 7.3 IMPOSTAZIONI CARREGGIATA

### 7.3.1 CERCHIO ANTERIORE FISSO (2 POSIZIONI)



#### Modelli Roll Bar AF\_B

| Pneumatici | Cerchio  | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |
|------------|----------|----------------------------------|------|
|            |          | A                                | C    |
| 240/70 R16 | W8x16"   | 1264                             | 1368 |
| 260/70 R16 | W8x16"   | 1263                             | 1367 |
| 280/70 R16 | W8x16"   | 1262                             | 1366 |
| 280/70 R18 | W9x18"   | 1217                             | 1413 |
| 31x15,5-15 | 13LBx15" | 1306                             | 1306 |

#### Modelli Roll Bar AV\_LB

| Pneumatici | Cerchio   | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |
|------------|-----------|----------------------------------|------|
|            |           | A                                | C    |
| 180/95 R16 | 5.50Fx16" | -                                | 1213 |
| 240/70 R16 | 8Jx16"    | -                                | 1224 |
| 260/70 R16 | 8Jx16"    | -                                | 1223 |
| 280/70 R16 | 8Jx16"    | -                                | 1222 |
| 280/70 R18 | W9x18"    | -                                | 1225 |

#### Modelli Roll Bar AF\_N

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|
|            |         | A                                | C    |
| 280/70 R16 | W8x16"  | -                                | 1366 |
| 280/70 R18 | W9x18"  | 1181                             | 1369 |
| 280/70 R20 | W10x20" | 1164                             | 1462 |
| 300/70 R20 | W10x20" | 1163                             | 1461 |
| 320/70 R20 | W10x20" | 1162                             | 1460 |

#### Modelli Roll Bar AF\_L (1460 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|
|            |         | A                                | C    |
| 280/70 R20 | W10x20" | 1298                             | 1596 |
| 300/70 R20 | W10x20" | 1298                             | 1596 |



| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 320/70 R20        | W10x20"        | 1297                                    | 1595     |
| 500/55-17.0       | 16.00x17       | 1325                                    | 1573     |

#### **Modelli Roll Bar AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 280/70 R20        | W10x20"        | 1478                                    | 1776     |
| 300/70 R20        | W10x20"        | 1478                                    | 1776     |
| 320/70 R20        | W10x20"        | 1477                                    | 1775     |
| 500/55-17.0       | 16.00x17       | 1505                                    | -        |

#### **Modelli Cabina AV\_N**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 180/95 R16        | 5.50Fx16"      | -                                       | 983      |
| 240/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1024     |
| 280/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1022     |
| 6.50-16           | 4.50Ex16"      | -                                       | 1007     |
| 7.50 R16          | 5.50Fx16"      | -                                       | 982      |
| 10.0/75-15,3      | 9.00x15.3"     | -                                       | 1012     |

#### **Modelli Cabina AV\_L**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 200/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1090     |
| 240/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1089     |
| 260/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1088     |
| 280/70 R16        | W8x16"         | -                                       | 1087     |
| 280/70 R18        | W9x18"         | -                                       | 1060     |
| 7.50 R16          | 5.50Fx16"      | -                                       | 1047     |
| 7.50 R18          | 5.50Fx18"      | 939                                     | 1019     |
| 8.25-16           | 5.50Fx16"      | -                                       | 1046     |

#### **Modelli Cabina AF\_N**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 280/70 R18        | W9x18"         | 1217                                    | 1413     |
| 280/70 R20        | W10x20"        | 1164                                    | 1462     |
| 300/70 R20        | W10x20"        | 1163                                    | 1461     |
| 320/70 R20        | W10x20"        | 1162                                    | 1460     |

---

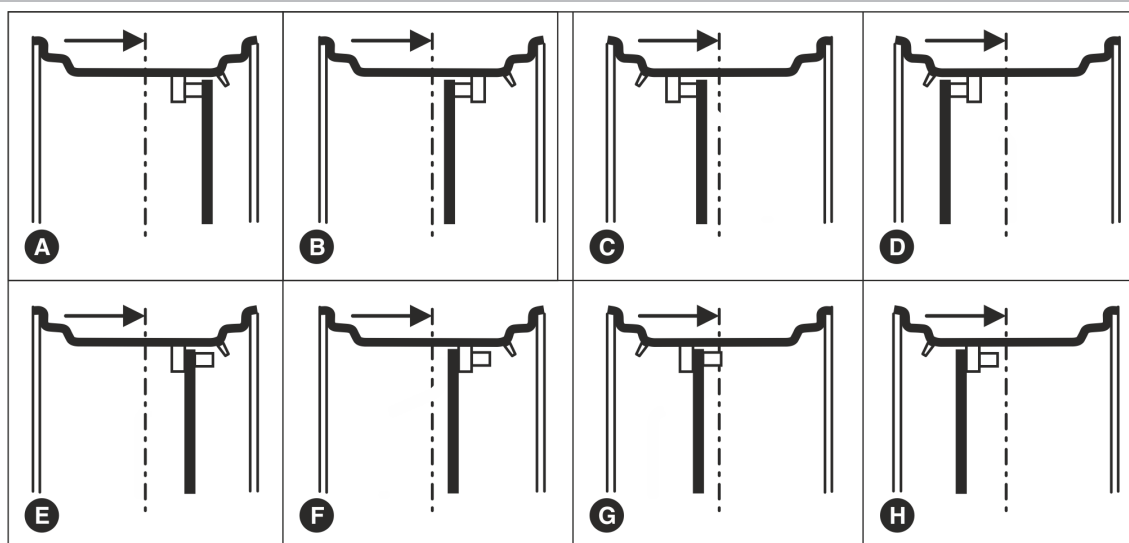
**Modelli Cabina AF\_L (1460 mm)**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 280/70 R20        | W10x20"        | 1298                                    | 1596     |
| 300/70 R20        | W10x20"        | 1298                                    | 1596     |
| 320/70 R20        | W10x20"        | 1297                                    | 1595     |
| 500/55-17.0       | 16.00x17       | 1325                                    | 1573     |

**Modelli Cabina AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>C</i> |
| 280/70 R20        | W10x20"        | 1478                                    | -        |
| 300/70 R20        | W10x20"        | 1478                                    | -        |
| 320/70 R20        | W10x20"        | 1477                                    | -        |

### 7.3.2 CERCHIO ANTERIORE RINFORZATO REGOLABILE (8 POSIZIONI)



#### Modelli Roll Bar AF\_B

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |   |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|---|------|---|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B | C    | D | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | - | 1367 | - | 1185 | 1225 | 1405 | 1445 |

#### Modelli Roll Bar AV\_LB

| Pneumatici | Cerchio   | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |   |   |      |   |
|------------|-----------|----------------------------------|------|------|------|---|---|------|---|
|            |           | A                                | B    | C    | D    | E | F | G    | H |
| 180/95 R16 | 4.50Ex16" | -                                | 1185 | 1109 | 1137 | - | - | -    | - |
| 280/70 R18 | W9x18"    | -                                | 1093 | 1197 | 1313 | - | - | 1235 | - |

#### Modelli Roll Bar AF\_N

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1263 | 1367 | 1483 | 1185 | 1225 | 1405 | 1445 |
| 280/70 R20 | W10x20" | -                                | 1090 | 1126 | 1164 | 1200 | 1238 | 1274 | 1312 |
| 300/70 R20 | W10x20" | -                                | 1089 | 1125 | 1163 | 1199 | 1237 | 1273 | 1311 |

#### Modelli Roll Bar AF\_L (1460 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| Pneumatici | Cerchio | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1398 | 1502 | 1618 | 1320 | 1360 | 1540 | 1580 |

#### Modelli Roll Bar AF\_L (1640 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1578 | 1682 | 1798 | 1500 | 1540 | 1720 | 1760 |

### Modelli Cabina AV\_N

| Pneumatici | Cerchio   | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |   |     |   |   |   |     |
|------------|-----------|----------------------------------|---|---|-----|---|---|---|-----|
|            |           | A                                | B | C | D   | E | F | G | H   |
| 6.50-16    | 4.50Ex16" | -                                | - | - | 995 | - | - | - | 957 |

### Modelli Cabina AV\_L

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |      |   |   |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|---|------|------|---|---|------|------|
|            |         | A                                | B | C    | D    | E | F | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | - | 1032 | 1148 | - | - | 1070 | 1110 |

### Modelli Cabina AF\_N

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1263 | 1367 | 1483 | 1185 | 1225 | 1405 | 1445 |

### Modelli Cabina AF\_L (1460 mm)

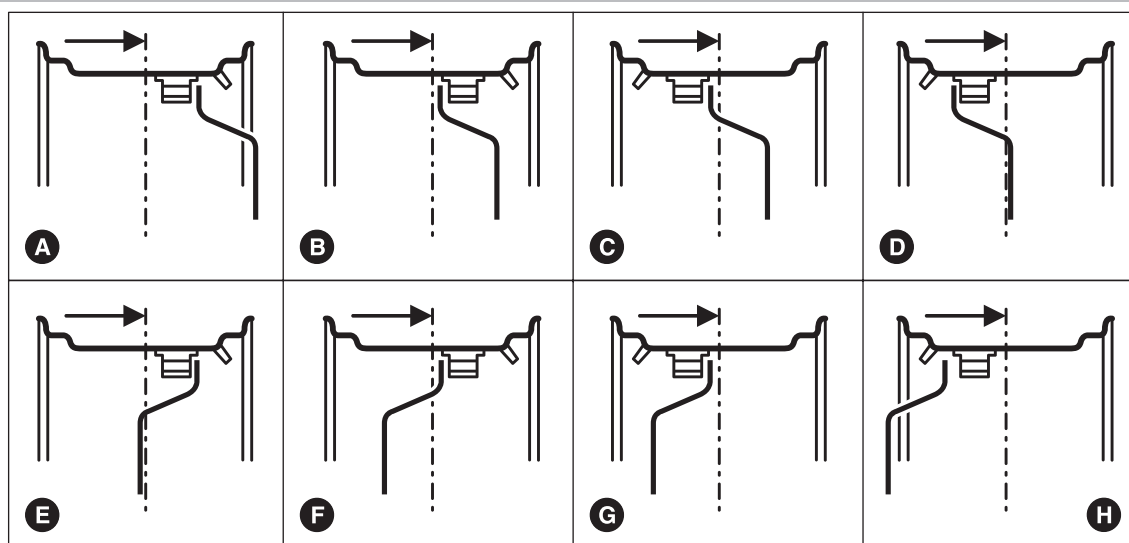
| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1398 | 1502 | 1618 | 1320 | 1360 | 1540 | 1580 |

### Modelli Cabina AF\_L (1640 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |   |      |      |   |   |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|---|------|------|---|---|
|            |         | A                                | B    | C    | D | E    | F    | G | H |
| 280/70 R18 | W9x18"  | -                                | 1578 | 1682 | - | 1500 | 1540 | - | - |



### 7.3.3 CERCHIO ANTERIORE REGOLABILE (4 O 8 POSIZIONI)



#### Modelli Roll Bar AF\_B

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |   |   |   |   |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|---|---|---|---|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E | F | G | H |
| 240/70 R16 | W8x16"  | -                                | 1334 | -    | 1374 | - | - | - | - |
| 260/70 R16 | W8x16"  | -                                | 1333 | -    | 1373 | - | - | - | - |
| 280/70 R16 | W8x16"  | -                                | 1332 | -    | 1372 | - | - | - | - |
| 280/70 R18 | W9x18"  | 1181                             | -    | 1369 | 1445 | - | - | - | - |

#### Modelli Roll Bar AV\_LB

| Pneumatici | Cerchio   | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |   |   |   |   |
|------------|-----------|----------------------------------|------|------|------|---|---|---|---|
|            |           | A                                | B    | C    | D    | E | F | G | H |
| 180/95 R16 | 5.50Fx16" | -                                | 1171 | 1119 | 1195 | - | - | - | - |
| 240/70 R16 | W8x16"    | -                                | -    | 1202 | 1278 | - | - | - | - |
| 260/70 R16 | W8x16"    | -                                | -    | 1201 | 1277 | - | - | - | - |
| 280/70 R16 | W8x16"    | -                                | -    | 1200 | 1276 | - | - | - | - |
| 280/70 R18 | W9x18"    | -                                | -    | 1199 | 1275 | - | - | - | - |

#### Modelli Roll Bar AF\_N

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R16 | W8x16"  | -                                | 1332 | -    | 1372 | -    | -    | -    | -    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | 1181                             | 1257 | 1369 | 1445 | -    | -    | -    | -    |
| 280/70 R20 | W10x20" | -                                | 1130 | -    | 1343 | 1280 | 1390 | 1494 | 1603 |
| 300/70 R20 | W10x20" | -                                | 1129 | -    | 1342 | 1279 | 1389 | 1493 | 1602 |
| 320/70 R20 | W10x20" | -                                | -    | -    | 1341 | 1279 | 1388 | 1492 | -    |
| 9.5 R20    | W8x20"  | -                                | 1158 | -    | 1312 | 1309 | 1418 | 1462 | 1572 |

**Modelli Roll Bar AF\_L (1460 mm)**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 280/70 R18        | W9x18"         | 1316                                    | 1392     | 1504     | 1580     | -        | -        | -        | -        |
| 280/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1264     | -        | 1478     | 1415     | 1524     | 1628     | 1738     |
| 280/85 R20        | W10x20"        | -                                       | 1262     | -        | 1476     | 1413     | 1522     | 1626     | 1736     |
| 300/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1264     | -        | 1477     | 1414     | 1524     | 1628     | 1737     |
| 320/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1263     | -        | 1476     | 1414     | 1523     | 1627     | 1736     |
| 420/65 R20        | W11x20"        | -                                       | -        | -        | 1463     | 1423     | 1533     | 1614     | -        |

**Modelli Roll Bar AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 280/70 R18        | W9x18"         | 1496                                    | 1572     | 1684     | 1760     | -        | -        | -        | -        |
| 280/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1444     | -        | 1658     | 1595     | 1704     | 1808     | -        |
| 280/85 R20        | W10x20"        | -                                       | 1442     | -        | 1656     | 1593     | 1702     | 1806     | -        |
| 300/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1444     | -        | 1657     | 1594     | 1704     | 1808     | -        |
| 320/70 R20        | W10x20"        | -                                       | 1443     | -        | 1656     | 1594     | 1703     | -        | -        |
| 420/65 R20        | W11x20"        | -                                       | -        | -        | 1643     | 1603     | 1713     | -        | -        |

**Modelli Cabina AV\_N**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 10.0/75-15,3      | 9.00x15.3"     | -                                       | -        | -        | 1010     | -        | -        | -        | -        |
| 180/95 R16        | 5.50Fx16"      | -                                       | 941      | -        | 965      | -        | -        | -        | -        |
| 240/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1048     | -        | -        | -        | -        |
| 280/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1046     | -        | -        | -        | -        |
| 7.50 R16          | 5.50Fx16"      | -                                       | 940      | -        | 964      | -        | -        | -        | -        |
| 7.50 R18          | 5.50Fx18"      | -                                       | -        | 884      | 960      | -        | -        | -        | -        |

**Modelli Cabina AV\_L**

| <i>Pneumatici</i> | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                   |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 200/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1114     | -        | -        | -        | -        |
| 240/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1113     | -        | -        | -        | -        |
| 260/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1112     | -        | -        | -        | -        |
| 280/70 R16        | W8x16"         | -                                       | -        | -        | 1111     | -        | -        | -        | -        |
| 280/70 R18        | W9x18"         | -                                       | -        | 1034     | 1110     | -        | -        | -        | -        |
| 7.50 R16          | 5.50Fx16"      | -                                       | 1005     | -        | 1029     | -        | -        | -        | -        |
| 7.50 R18          | 5.50Fx18"      | -                                       | 1005     | 949      | 1025     | -        | -        | -        | -        |
| 8.25-16           | 5.50Fx16"      | -                                       | 1004     | -        | 1028     | -        | -        | -        | -        |

### Modelli Cabina AF\_N

| Pneumatici | Cerchio   | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|-----------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |           | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R16 | W8x16"    | -                                | 1332 | -    | 1372 | -    | -    | -    | -    |
| 280/70 R18 | W9x18"    | 1181                             | 1257 | 1369 | 1445 | -    | -    | -    | -    |
| 280/70 R20 | W10x20"   | -                                | 1130 | -    | 1343 | 1280 | 1390 | 1494 | 1603 |
| 300/70 R20 | W10x20"   | -                                | 1129 | -    | 1342 | 1279 | 1389 | 1493 | 1602 |
| 320/70 R20 | W10x20"   | -                                | -    | -    | 1341 | 1279 | 1388 | 1492 | -    |
| 7.50 R16   | 5.50Fx16" | -                                | 1322 | -    | 1382 | -    | -    | -    | -    |
| 9.5 R20    | W8x20"    | -                                | 1158 | -    | 1312 | 1309 | 1418 | 1462 | 1572 |

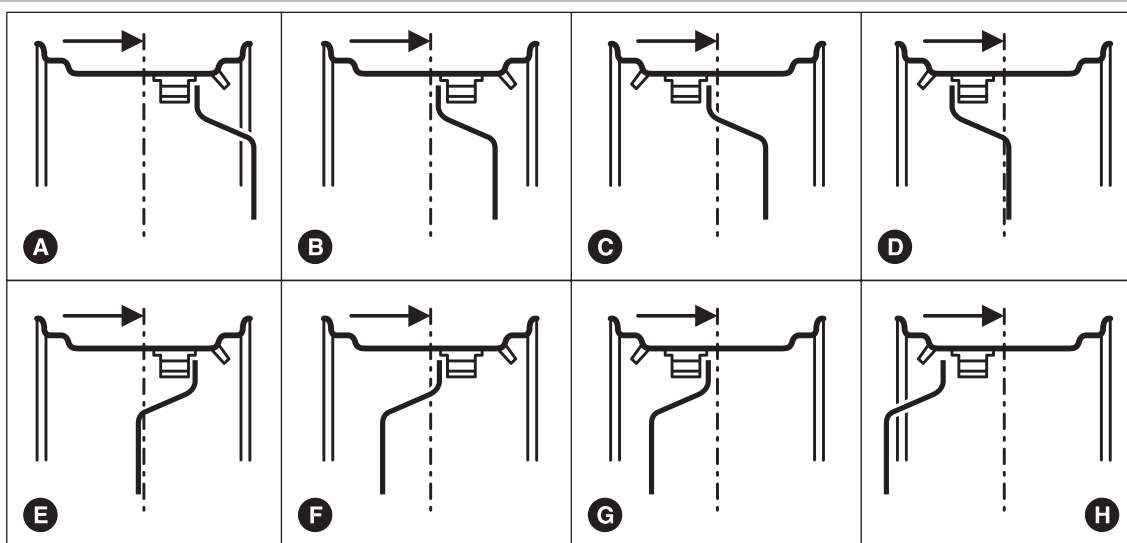
### Modelli Cabina AF\_L (1460 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/70 R18 | W9x18"  | 1316                             | 1392 | 1504 | 1580 | -    | -    | -    | -    |
| 280/70 R20 | W10x20" | -                                | 1264 | -    | 1478 | 1415 | 1524 | 1628 | 1738 |
| 280/85 R20 | W10x20" | -                                | 1262 | -    | 1476 | 1413 | 1522 | 1626 | 1736 |
| 300/70 R20 | W10x20" | -                                | 1264 | -    | 1477 | 1414 | 1524 | 1628 | 1737 |
| 420/65 R20 | W11x20" | -                                | -    | -    | 1463 | 1423 | 1533 | 1614 | -    |

### Modelli Cabina AF\_L (1640 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |   |   |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|---|---|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G | H |
| 280/70 R18 | W9x18"  | 1496                             | 1572 | 1684 | -    | -    | -    | - | - |
| 280/70 R20 | W10x20" | -                                | 1444 | -    | 1658 | 1595 | 1704 | - | - |
| 280/85 R20 | W10x20" | -                                | 1442 | -    | 1656 | 1593 | 1702 | - | - |
| 300/70 R20 | W10x20" | -                                | 1444 | -    | 1657 | 1594 | 1704 | - | - |
| 320/70 R20 | W10x20" | -                                | 1443 | -    | 1656 | 1594 | -    | - | - |

### 7.3.4 CERCHIO POSTERIORE (8 POSIZIONI)



#### Modelli Roll Bar AF\_B

| Pneumatici | Cerchio  | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |      |      |      |      |   |
|------------|----------|----------------------------------|---|------|------|------|------|------|---|
|            |          | A                                | B | C    | D    | E    | F    | G    | H |
| 360/70 R20 | W11x20"  | -                                | - | -    | 1236 | 1264 | 1376 | 1384 | - |
| 360/70 R24 | W12x24"  | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | - |
| 380/70 R20 | W11x20"  | -                                | - | -    | 1236 | 1264 | 1376 | 1384 | - |
| 380/70 R24 | W12x24"  | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | - |
| 440/65 R20 | W14Lx20" | -                                | - | 1236 | 1345 | 1155 | 1264 | -    | - |
| 440/65 R24 | W14Lx24" | -                                | - | -    | 1305 | 1199 | 1312 | 1360 | - |

#### Modelli Roll Bar AV\_LB

| Pneumatici            | Cerchio  | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |   |      |     |      |      |      |
|-----------------------|----------|----------------------------------|---|---|------|-----|------|------|------|
|                       |          | A                                | B | C | D    | E   | F    | G    | H    |
| 280/85 R24 (11.2 R24) | W10x24"  | -                                | - | - | 1041 | 923 | 1036 | 1096 | 1209 |
| 360/70 R20            | W11x20"  | -                                | - | - | 966  | 994 | 1106 | 1114 | 1226 |
| 360/70 R24            | W12x24"  | -                                | - | - | 1039 | -   | 1038 | 1094 | 1207 |
| 380/70 R20            | W11x20"  | -                                | - | - | 966  | 994 | 1106 | 1114 | 1226 |
| 380/70 R24            | W12x24"  | -                                | - | - | 1039 | -   | 1038 | 1094 | 1207 |
| 440/65 R24            | W15Lx24" | -                                | - | - | -    | -   | 1040 | 1092 | 1205 |

#### Modelli Roll Bar AF\_N

| Pneumatici            | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------|---------|----------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|
|                       |         | A                                | B | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 270/95 R32            | W8x28"  | -                                | - | 1094 | 1203 | 1297 | 1406 | 1394 | 1503 |
| 320/85 R28 (12.4 R28) | W10x28" | -                                | - | 1118 | 1229 | 1273 | 1384 | 1518 | 1629 |
| 340/85 R24 (13.6 R24) | W12x24" | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 340/85 R28 (13.6 R28) | W12x28" | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 360/70 R24            | W12x24" | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 360/80 R24            | W12x24" | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 380/70 R24            | W12x24" | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |



| Pneumatici            | Cerchio    | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------|------------|----------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|
|                       |            | A                                | B | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 380/70 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 380/70 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 400/80 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 420/70 R24            | W12x24"    | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 420/70 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 480/65 R24            | W15Lx24"   | -                                | - | -    | 1307 | 1197 | 1310 | 1362 | 1475 |
| 480/65 R28            | W15Lx28"   | -                                | - | -    | 1217 | 1285 | 1396 | -    | -    |
| 550/60-22.5           | 16.00x22,5 | -                                | - | 1350 | -    | -    | -    | -    | -    |
| 600/55-22.5           | 20.00x22.5 | -                                | - | 1300 | -    | -    | -    | -    | -    |
| 600/55-26.5           | 20.00x26.5 | -                                | - | 1300 | -    | -    | -    | -    | -    |

### Modelli Roll Bar AF\_L (1460 mm)

| Pneumatici            | Cerchio    | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |   |
|-----------------------|------------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|---|
|                       |            | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H |
| 380/70 R24            | W12x24"    | 1325                             | 1438 | 1494 | 1607 | 1493 | 1606 | 1662 | - |
| 380/70 R28            | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 420/70 R24            | W12x24"    | 1325                             | 1438 | 1494 | 1607 | 1493 | 1606 | 1662 | - |
| 420/70 R28            | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 440/65 R24            | W15Lx24"   | -                                | -    | -    | 1605 | 1495 | -    | -    | - |
| 480/65 R28            | W15Lx28"   | -                                | -    | -    | 1515 | 1583 | -    | -    | - |
| 480/70 R24            | W15Lx24"   | -                                | -    | -    | 1605 | 1495 | -    | -    | - |
| 600/55-26.5           | 20.00x26.5 | 1476                             | 1506 | -    | -    | 1506 | 1506 | -    | - |

### Modelli Roll Bar AF\_L (1640 mm)

| Pneumatici            | Cerchio    | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |   |
|-----------------------|------------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|---|
|                       |            | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H |
| 380/70 R24            | W12x24"    | 1325                             | 1438 | 1494 | 1607 | 1493 | 1606 | 1662 | - |
| 380/70 R28            | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 420/70 R24            | W12x24"    | 1325                             | 1438 | 1494 | 1607 | 1493 | 1606 | 1662 | - |
| 420/70 R24            | W13x24"    | -                                | -    | -    | 1654 | -    | -    | -    | - |
| 420/70 R28            | W12x28"    | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |
| 440/65 R24            | W15Lx24"   | -                                | -    | -    | 1605 | 1495 | -    | -    | - |
| 480/65 R28            | W15Lx28"   | -                                | -    | 1404 | 1515 | 1583 | -    | -    | - |
| 480/70 R24            | W15Lx24"   | -                                | -    | 1492 | 1605 | 1495 | 1608 | -    | - |
| 600/55-26.5           | 20.00x26.5 | -                                | -    | -    | -    | 1506 | 1506 | -    | - |

### Modelli Cabina AV\_N

| Pneumatici            | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |     |   |     |     |      |      |      |
|-----------------------|---------|----------------------------------|-----|---|-----|-----|------|------|------|
|                       |         | A                                | B   | C | D   | E   | F    | G    | H    |
| 250/85 R28            | W8x28"  | -                                | 783 | - | 826 | 974 | 1083 | 1017 | 1126 |
| 280/85 R28 (11.2 R28) | W10x28" | -                                | -   | - | 879 | 923 | 1034 | 1168 | 1279 |
| 320/85 R24 (12.4 R24) | W10x24" | -                                | -   | - | 961 | -   | 956  | 1016 | 1129 |

| Pneumatici            | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |   |     |     |      |      |      |
|-----------------------|---------|----------------------------------|---|---|-----|-----|------|------|------|
|                       |         | A                                | B | C | D   | E   | F    | G    | H    |
| 320/85 R28 (12.4 R28) | W10x28" | -                                | - | - | 879 | 923 | 1034 | 1168 | 1279 |
| 340/85 R24 (13.6 R24) | W12x24" | -                                | - | - | 959 | -   | 958  | 1014 | 1127 |
| 340/85 R28 (13.6 R28) | W12x28" | -                                | - | - | -   | 927 | 1038 | 1164 | 1275 |
| 360/70 R24            | W10x24" | -                                | - | - | 961 | -   | 956  | 1016 | 1129 |
| 360/70 R28            | W12x28" | -                                | - | - | -   | 927 | 1038 | 1164 | 1275 |

### Modelli Cabina AV\_L

| Pneumatici            | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |   |      |      |      |      |      |
|-----------------------|---------|----------------------------------|---|---|------|------|------|------|------|
|                       |         | A                                | B | C | D    | E    | F    | G    | H    |
| 320/85 R28 (12.4 R28) | W10x28" | -                                | - | - | 959  | 1003 | 1114 | 1248 | 1359 |
| 340/85 R28 (13.6 R28) | W12x28" | -                                | - | - | -    | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
| 360/70 R24            | W12x24" | -                                | - | - | 1039 | -    | 1038 | 1094 | 1207 |
| 380/70 R24            | W12x24" | -                                | - | - | 1039 | -    | 1038 | 1094 | 1207 |
| 380/70 R28            | W12x28" | -                                | - | - | -    | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
| 380/70 R28            | W12x28" | -                                | - | - | -    | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28" | -                                | - | - | -    | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
| 420/70 R24            | W12x24" | -                                | - | - | -    | -    | 1038 | 1094 | 1207 |
| 420/70 R28            | W12x28" | -                                | - | - | -    | -    | 1118 | 1244 | -    |

### Modelli Cabina AF\_N

| Pneumatici            | Cerchio    | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |   |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------|------------|----------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|
|                       |            | A                                | B | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 270/95 R32            | W8x28"     | -                                | - | 1094 | 1203 | 1297 | 1406 | 1394 | 1503 |
| 320/85 R28 (12.4 R28) | W10x28"    | -                                | - | 1118 | 1229 | 1273 | 1384 | 1518 | 1629 |
| 340/85 R24 (13.6 R24) | W12x24"    | -                                | - | -    | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 340/85 R28 (13.6 R28) | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 360/70 R24            | W12x24"    | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 360/80 R24            | W12x24"    | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 380/70 R24            | W12x24"    | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 380/70 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 400/80 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 420/70 R24            | W12x24"    | -                                | - | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
| 420/70 R28            | W12x28"    | -                                | - | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | -    |
| 480/65 R24            | W15Lx24"   | -                                | - | -    | 1307 | 1197 | 1310 | 1362 | 1475 |
| 480/65 R28            | W15Lx28"   | -                                | - | -    | 1217 | 1285 | 1396 | -    | -    |
| 550/60-22.5           | 16.00x22,5 | -                                | - | 1350 | -    | -    | -    | -    | -    |
| 600/55-22.5           | 20.00x22.5 | -                                | - | 1300 | -    | -    | -    | -    | -    |
| 600/55-26.5           | 20.00x26.5 | -                                | - | 1300 | -    | -    | -    | -    | -    |

### Modelli Cabina AF\_L (1460 mm)

| Pneumatici | Cerchio | Posizione Cerchio e Dischi Ruota |      |      |      |      |      |      |   |
|------------|---------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|---|
|            |         | A                                | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H |
| 380/70 R24 | W12x24" | 1325                             | 1438 | 1494 | 1607 | 1493 | 1606 | 1662 | - |
| 380/70 R28 | W12x28" | -                                | -    | 1412 | 1523 | 1575 | 1686 | -    | - |

| <i>Pneumatici</i>     | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-----------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                       |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"        | -                                       | -        | 1412     | 1523     | 1575     | 1686     | -        | -        |
| 420/70 R24            | W12x24"        | 1325                                    | 1438     | 1494     | 1607     | 1493     | 1606     | 1662     | -        |
| 420/70 R28            | W12x28"        | -                                       | -        | 1412     | 1523     | 1575     | 1686     | -        | -        |
| 440/65 R24            | W15Lx24"       | -                                       | -        | -        | 1605     | 1495     | 1608     | 1660     | -        |
| 480/65 R28            | W15Lx28"       | -                                       | -        | -        | 1515     | 1583     | -        | -        | -        |
| 480/70 R24            | W15Lx24"       | -                                       | -        | -        | 1605     | 1495     | 1608     | 1660     | -        |
| 600/55-26.5           | 20.00x26.5     | 1476                                    | 1506     | -        | -        | 1506     | 1506     | -        | -        |

#### **Modelli Cabina AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatici</i>     | <i>Cerchio</i> | <i>Posizione Cerchio e Dischi Ruota</i> |          |          |          |          |          |          |          |
|-----------------------|----------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                       |                | <i>A</i>                                | <i>B</i> | <i>C</i> | <i>D</i> | <i>E</i> | <i>F</i> | <i>G</i> | <i>H</i> |
| 380/70 R24            | W12x24"        | 1325                                    | 1438     | 1494     | 1607     | 1493     | 1606     | -        | -        |
| 380/70 R28            | W12x28"        | -                                       | -        | 1412     | 1523     | 1575     | -        | -        | -        |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | W12x28"        | -                                       | -        | 1412     | 1523     | 1575     | -        | -        | -        |
| 420/70 R24            | W12x24"        | 1325                                    | 1438     | 1494     | -        | 1493     | 1606     | -        | -        |
| 420/70 R28            | W12x28"        | -                                       | -        | 1412     | 1523     | 1575     | -        | -        | -        |
| 480/65 R28            | W15Lx28"       | -                                       | -        | 1404     | 1515     | -        | -        | -        | -        |

## 7.4 COMBINAZIONI PNEUMATICI

### 7.4.1 MODELLI ROLL BAR

#### Modelli Roll Bar AF\_B

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 360/70 R20                   | W11x20"                   | 240/70 R16                  | W8x16"                   |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R20                   | W11x20"                   | 260/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 440/65 R20                   | W14Lx20"                  | 260/70 R16                  | W8x16"                   |
| 440/65 R24                   | W14Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |

#### Modelli Roll Bar AV\_LB

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 280/85 R24 (11.2 R24)        | W10x24"                   | 180/95 R16                  | 5.50Fx16"                |
| 280/85 R24 (11.2 R24)        | W10x24"                   | 180/95 R16                  | 4.50Ex16"                |
| 360/70 R20                   | W11x20"                   | 240/70 R16                  | W8x16"                   |
| 360/70 R20                   | W11x20"                   | 240/70 R16                  | 8Jx16"                   |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 260/70 R16                  | W8x16"                   |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | 8Jx16"                   |
| 380/70 R20                   | W11x20"                   | 180/95 R16                  | 5.50Fx16"                |
| 380/70 R20                   | W11x20"                   | 260/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R20                   | W11x20"                   | 260/70 R16                  | 8Jx16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | 8Jx16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 440/65 R24                   | W15Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |

#### Modelli Roll Bar AF\_N

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 270/95 R32                   | W8x28"                    | 9.5 R20                     | W8x20"                   |
| 320/85 R28 (12.4 R28)        | W10x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 340/85 R28 (13.6 R28)        | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 360/70 R24                   | W12x24"                   | 7.50 R16                    | 5.50Fx16"                |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R16                  | W8x16"                   |
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 9.5 R20                     | W8x20"                   |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |



| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 480/65 R24                   | W15Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 480/65 R28                   | W15Lx28"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |

#### **Modelli Roll Bar AF\_L (1460 mm)**

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 280/85 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 440/65 R24                   | W15Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 480/65 R28                   | W15Lx28"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 480/70 R24                   | W15Lx24"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 600/55-26.5                  | 20.00x26.5                | 500/55-17.0                 | 16.00x17                 |

#### **Modelli Roll Bar AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 280/85 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 440/65 R24                   | W15Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 480/65 R28                   | W15Lx28"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 480/70 R24                   | W15Lx24"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 600/55-26.5                  | 20.00x26.5                | 500/55-17.0                 | 16.00x17                 |

## **7.4.2 MODELLI CABINA**

#### **Modelli Cabina AV\_N**

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 250/85 R28                   | W8x28"                    | 180/95 R16                  | 5.50Fx16"                |
| 250/85 R28                   | W8x28"                    | 6.50-16                     | 4.50Ex16"                |
| 280/85 R28 (11.2 R28)        | W10x28"                   | 180/95 R16                  | 5.50Fx16"                |
| 280/85 R28 (11.2 R28)        | W10x28"                   | 6.50-16                     | 4.50Ex16"                |
| 320/85 R24 (12.4 R24)        | W10x24"                   | 240/70 R16                  | W8x16"                   |
| 320/85 R24 (12.4 R24)        | W10x24"                   | 180/95 R16                  | 5.50Fx16"                |

| <i><b>Pneumatico posteriore</b></i> | <i><b>Cerchio posteriore</b></i> | <i><b>Pneumatico anteriore</b></i> | <i><b>Cerchio anteriore</b></i> |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 320/85 R24 (12.4 R24)               | W10x24"                          | 6.50-16                            | 4.50Ex16"                       |
| 320/85 R28 (12.4 R28)               | W10x28"                          | 7.50 R16                           | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R24 (13.6 R24)               | W12x24"                          | 180/95 R16                         | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R24 (13.6 R24)               | W12x24"                          | 6.50-16                            | 4.50Ex16"                       |
| 340/85 R24 (13.6 R24)               | W12x24"                          | 10.0/75-15,3                       | 9.00x15.3"                      |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 7.50 R16                           | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 7.50 R18                           | 5.50Fx18"                       |
| 360/70 R24                          | W10x24"                          | 240/70 R16                         | W8x16"                          |
| 360/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R16                         | W8x16"                          |

### **Modelli Cabina AV\_L**

| <i><b>Pneumatico posteriore</b></i> | <i><b>Cerchio posteriore</b></i> | <i><b>Pneumatico anteriore</b></i> | <i><b>Cerchio anteriore</b></i> |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 320/85 R28 (12.4 R28)               | W10x28"                          | 7.50 R16                           | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 7.50 R16                           | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 8.25-16                            | 5.50Fx16"                       |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 340/85 R28 (13.6 R28)               | W12x28"                          | 7.50 R18                           | 5.50Fx18"                       |
| 360/70 R24                          | W12x24"                          | 240/70 R16                         | W8x16"                          |
| 380/70 R24                          | W12x24"                          | 260/70 R16                         | W8x16"                          |
| 380/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 380/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 380/85 R28 (14.9 R28)               | W12x28"                          | 7.50 R18                           | 5.50Fx18"                       |
| 380/85 R28 (14.9 R28)               | W12x28"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 420/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R16                         | W8x16"                          |
| 420/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 480/70 R24                          | W15Lx24"                         | 280/70 R16                         | W8x16"                          |

### **Modelli Cabina AF\_N**

| <i><b>Pneumatico posteriore</b></i> | <i><b>Cerchio posteriore</b></i> | <i><b>Pneumatico anteriore</b></i> | <i><b>Cerchio anteriore</b></i> |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 270/95 R32                          | W8x28"                           | 9.5 R20                            | W8x20"                          |
| 320/85 R28 (12.4 R28)               | W10x28"                          | 280/70 R20                         | W10x20"                         |
| 360/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R16                         | W8x16"                          |
| 360/70 R24                          | W12x24"                          | 7.50 R16                           | 5.50Fx16"                       |
| 380/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R16                         | W8x16"                          |
| 380/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 380/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R20                         | W10x20"                         |
| 380/70 R28                          | W12x28"                          | 280/70 R20                         | W10x20"                         |
| 380/85 R28 (14.9 R28)               | W12x28"                          | 9.5 R20                            | W8x20"                          |
| 380/85 R28 (14.9 R28)               | W12x28"                          | 300/70 R20                         | W10x20"                         |
| 380/85 R28 (14.9 R28)               | W12x28"                          | 320/70 R20                         | W10x20"                         |
| 420/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 420/70 R24                          | W12x24"                          | 280/70 R20                         | W10x20"                         |
| 420/70 R28                          | W12x28"                          | 300/70 R20                         | W10x20"                         |
| 420/70 R28                          | W12x28"                          | 320/70 R20                         | W10x20"                         |
| 480/65 R24                          | W15Lx24"                         | 280/70 R18                         | W9x18"                          |
| 480/65 R28                          | W15Lx28"                         | 320/70 R20                         | W10x20"                         |

**Modelli Cabina AF\_L (1460 mm)**

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 280/85 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 440/65 R24                   | W15Lx24"                  | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 480/65 R28                   | W15Lx28"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 480/70 R24                   | W15Lx24"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 600/55-26.5                  | 20.00x26.5                | 500/55-17.0                 | 16.00x17                 |

**Modelli Cabina AF\_L (1640 mm)**

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Cerchio posteriore</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Cerchio anteriore</i> |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 380/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R18                  | W9x18"                   |
| 380/70 R28                   | W12x28"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 380/85 R28 (14.9 R28)        | W12x28"                   | 280/85 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 280/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R24                   | W12x24"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 300/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 420/70 R28                   | W12x28"                   | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 480/65 R28                   | W15Lx28"                  | 320/70 R20                  | W10x20"                  |
| 600/55-26.5                  | 20.00x26.5                | 500/55-17.0                 | 16.00x17                 |

## 7.5 TABELLA DI VELOCITÀ

**NOTA:** Le velocità indicate nella tabella sono teoriche. Le velocità effettive variano in funzione della circonferenza di rotolamento, del carico, della pressione e della marca degli pneumatici, dello slittamento delle ruote ecc. Se per applicazioni specifiche è necessaria l'esatta velocità, occorre misurarla sperimentalmente.

### 7.5.1 TRASMISSIONE 24+24

| Gamma | Velocità | HI-LO                                                                               | Raggio indice pneumatici |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|       |          |                                                                                     | 650                      |      | 625  |      | 600  |      | 575  |      | 550  |      | 525  |      |
|       |          |                                                                                     | km/h                     | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h |
| I     | 1        |    | 0,5                      | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,4  | 0,3  | 0,4  | 0,3  |
|       |          |    | 0,6                      | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  |
|       | 2        |    | 0,8                      | 0,5  | 0,7  | 0,5  | 0,7  | 0,4  | 0,7  | 0,4  | 0,7  | 0,4  | 0,6  | 0,4  |
|       |          |    | 0,9                      | 0,6  | 0,9  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,7  | 0,5  |
|       | 3        |    | 1,1                      | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,0  | 0,6  | 1,0  | 0,6  | 0,9  | 0,6  | 0,9  | 0,6  |
|       |          |    | 1,3                      | 0,8  | 1,3  | 0,8  | 1,2  | 0,8  | 1,2  | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,1  | 0,7  |
|       | 4        |    | 1,6                      | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 0,9  | 1,4  | 0,9  | 1,4  | 0,9  | 1,3  | 0,8  |
|       |          |    | 1,9                      | 1,2  | 1,8  | 1,1  | 1,8  | 1,1  | 1,7  | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 1,0  |
| II    | 1        |  | 2,4                      | 1,5  | 2,3  | 1,5  | 2,2  | 1,4  | 2,2  | 1,3  | 2,1  | 1,3  | 2,0  | 1,2  |
|       |          |  | 2,9                      | 1,8  | 2,7  | 1,7  | 2,6  | 1,6  | 2,5  | 1,6  | 2,4  | 1,5  | 2,3  | 1,4  |
|       | 2        |  | 3,5                      | 2,2  | 3,4  | 2,1  | 3,3  | 2,0  | 3,1  | 1,9  | 3,0  | 1,9  | 2,9  | 1,8  |
|       |          |  | 4,2                      | 2,6  | 4,0  | 2,5  | 3,8  | 2,4  | 3,7  | 2,3  | 3,5  | 2,2  | 3,4  | 2,1  |
|       | 3        |  | 5,1                      | 3,2  | 4,9  | 3,1  | 4,7  | 2,9  | 4,5  | 2,8  | 4,3  | 2,7  | 4,1  | 2,6  |
|       |          |  | 6,0                      | 3,7  | 5,8  | 3,6  | 5,6  | 3,5  | 5,3  | 3,3  | 5,1  | 3,2  | 4,9  | 3,0  |
|       | 4        |  | 7,4                      | 4,6  | 7,1  | 4,4  | 6,9  | 4,3  | 6,6  | 4,1  | 6,3  | 3,9  | 6,0  | 3,7  |
|       |          |  | 8,7                      | 5,4  | 8,4  | 5,2  | 8,0  | 5,0  | 7,7  | 4,8  | 7,4  | 4,6  | 7,0  | 4,4  |
| III   | 1        |  | 10,7                     | 6,7  | 10,3 | 6,4  | 9,9  | 6,2  | 9,5  | 5,9  | 9,1  | 5,6  | 8,7  | 5,4  |
|       |          |  | 12,6                     | 7,8  | 12,1 | 7,5  | 11,6 | 7,2  | 11,1 | 6,9  | 10,6 | 6,6  | 10,2 | 6,3  |
|       | 2        |  | 15,7                     | 9,7  | 15,1 | 9,4  | 14,5 | 9,0  | 13,8 | 8,6  | 13,2 | 8,2  | 12,6 | 7,9  |
|       |          |  | 18,4                     | 11,4 | 17,7 | 11,0 | 17,0 | 10,5 | 16,2 | 10,1 | 15,5 | 9,7  | 14,8 | 9,2  |
|       | 3        |  | 22,6                     | 14,1 | 21,8 | 13,5 | 20,9 | 13,0 | 20,0 | 12,4 | 19,2 | 11,9 | 18,3 | 11,4 |
|       |          |  | 26,6                     | 16,5 | 25,5 | 15,9 | 24,5 | 15,2 | 23,5 | 14,6 | 22,5 | 14,0 | 21,5 | 13,3 |
|       | 4        |  | 32,8                     | 20,4 | 31,5 | 19,6 | 30,3 | 18,8 | 29,0 | 18,0 | 27,7 | 17,2 | 26,5 | 16,5 |
|       |          |  | 38,5                     | 23,9 | 37,0 | 23,0 | 35,5 | 22,1 | 34,0 | 21,1 | 32,5 | 20,2 | 31,1 | 19,3 |

Velocità di avanzamento del trattore ad un regime motore di 2300 giri/min



## 7.5.2 TRASMISSIONE 24+24 VARIANTE DI VELOCITÀ

| Gamma | Velocità | HI-LO                                                                               | Raggio indice pneumatici |      |      |      |      |      |
|-------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|------|------|------|------|
|       |          |                                                                                     | 575                      |      | 550  |      | 525  |      |
|       |          |                                                                                     | km/h                     | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h |
| I     | 1        |    | 0,5                      | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  |
|       |          |    | 0,6                      | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,4  |
|       | 2        |    | 0,8                      | 0,5  | 0,7  | 0,5  | 0,7  | 0,4  |
|       |          |    | 0,9                      | 0,6  | 0,9  | 0,5  | 0,8  | 0,5  |
|       | 3        |    | 1,1                      | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,0  | 0,6  |
|       |          |    | 1,3                      | 0,8  | 1,3  | 0,8  | 1,2  | 0,8  |
|       | 4        |    | 1,6                      | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 0,9  |
|       |          |    | 1,9                      | 1,2  | 1,8  | 1,1  | 1,7  | 1,1  |
| II    | 1        |    | 2,5                      | 1,5  | 2,3  | 1,5  | 2,2  | 1,4  |
|       |          |    | 2,9                      | 1,8  | 2,8  | 1,7  | 2,6  | 1,6  |
|       | 2        |    | 3,5                      | 2,2  | 3,4  | 2,1  | 3,2  | 2,0  |
|       |          |   | 4,1                      | 2,6  | 4,0  | 2,5  | 3,8  | 2,3  |
|       | 3        |  | 5,2                      | 3,2  | 4,9  | 3,1  | 4,7  | 2,9  |
|       |          |  | 6,1                      | 3,8  | 5,8  | 3,6  | 5,5  | 3,4  |
|       | 4        |  | 7,5                      | 4,6  | 7,2  | 4,4  | 6,8  | 4,2  |
|       |          |  | 8,8                      | 5,5  | 8,4  | 5,2  | 8,0  | 5,0  |
| III   | 1        |  | 10,8                     | 6,7  | 10,4 | 6,4  | 9,9  | 6,1  |
|       |          |  | 12,7                     | 7,9  | 12,2 | 7,6  | 11,6 | 7,2  |
|       | 2        |  | 15,5                     | 9,7  | 14,9 | 9,2  | 14,2 | 8,8  |
|       |          |  | 18,2                     | 11,3 | 17,4 | 10,8 | 16,7 | 10,3 |
|       | 3        |  | 22,8                     | 14,2 | 21,8 | 13,6 | 20,9 | 13,0 |
|       |          |  | 26,8                     | 16,6 | 25,6 | 15,9 | 24,5 | 15,2 |
|       | 4        |  | 33,0                     | 20,5 | 31,6 | 19,6 | 30,1 | 18,7 |
|       |          |  | 38,7                     | 24,1 | 37,0 | 23,0 | 35,4 | 22,0 |

Velocità di avanzamento del trattore ad un regime motore di 2300 giri/min

### 7.5.3 TRASMISSIONE 24/12

| Gamma | Velocità | HI-LO                                                                               | Raggio indice pneumatici |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|       |          |                                                                                     | 650                      |      | 625  |      | 600  |      | 575  |      | 550  |      | 525  |      |
|       |          |                                                                                     | km/h                     | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h |
| I     | 1        |    | 0,5                      | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,4  | 0,3  | 0,4  | 0,3  |
|       |          |    | 0,6                      | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  |
|       | 2        |    | 0,8                      | 0,5  | 0,7  | 0,5  | 0,7  | 0,4  | 0,7  | 0,4  | 0,7  | 0,4  | 0,6  | 0,4  |
|       |          |    | 0,9                      | 0,6  | 0,9  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,8  | 0,5  | 0,7  | 0,5  |
|       | 3        |    | 1,1                      | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,0  | 0,6  | 1,0  | 0,6  | 0,9  | 0,6  | 0,9  | 0,6  |
|       |          |    | 1,3                      | 0,8  | 1,3  | 0,8  | 1,2  | 0,8  | 1,2  | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,1  | 0,7  |
|       | 4        |    | 1,6                      | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 0,9  | 1,4  | 0,9  | 1,4  | 0,9  | 1,3  | 0,8  |
|       |          |    | 1,9                      | 1,2  | 1,8  | 1,1  | 1,8  | 1,1  | 1,7  | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 1,0  |
| II    | 1        |    | 2,4                      | 1,5  | 2,3  | 1,5  | 2,2  | 1,4  | 2,2  | 1,3  | 2,1  | 1,3  | 2,0  | 1,2  |
|       |          |    | 2,9                      | 1,8  | 2,7  | 1,7  | 2,6  | 1,6  | 2,5  | 1,6  | 2,4  | 1,5  | 2,3  | 1,4  |
|       | 2        |    | 3,5                      | 2,2  | 3,4  | 2,1  | 3,3  | 2,0  | 3,1  | 1,9  | 3,0  | 1,9  | 2,9  | 1,8  |
|       |          |   | 4,2                      | 2,6  | 4,0  | 2,5  | 3,8  | 2,4  | 3,7  | 2,3  | 3,5  | 2,2  | 3,4  | 2,1  |
|       | 3        |  | 5,1                      | 3,2  | 4,9  | 3,1  | 4,7  | 2,9  | 4,5  | 2,8  | 4,3  | 2,7  | 4,1  | 2,6  |
|       |          |  | 6,0                      | 3,7  | 5,8  | 3,6  | 5,6  | 3,5  | 5,3  | 3,3  | 5,1  | 3,2  | 4,9  | 3,0  |
|       | 4        |  | 7,4                      | 4,6  | 7,1  | 4,4  | 6,9  | 4,3  | 6,6  | 4,1  | 6,3  | 3,9  | 6,0  | 3,7  |
|       |          |  | 8,7                      | 5,4  | 8,4  | 5,2  | 8,0  | 5,0  | 7,7  | 4,8  | 7,4  | 4,6  | 7,0  | 4,4  |
| III   | 1        |  | 10,7                     | 6,7  | 10,3 | 6,4  | 9,9  | 6,2  | 9,5  | 5,9  | 9,1  | 5,6  | 8,7  | 5,4  |
|       |          |  | 12,6                     | 7,8  | 12,1 | 7,5  | 11,6 | 7,2  | 11,1 | 6,9  | 10,6 | 6,6  | 10,2 | 6,3  |
|       | 2        |  | 15,7                     | 9,7  | 15,1 | 9,4  | 14,5 | 9,0  | 13,8 | 8,6  | 13,2 | 8,2  | 12,6 | 7,9  |
|       |          |  | 18,4                     | 11,4 | 17,7 | 11,0 | 17,0 | 10,5 | 16,2 | 10,1 | 15,5 | 9,7  | 14,8 | 9,2  |
|       | 3        |  | 22,6                     | 14,1 | 21,8 | 13,5 | 20,9 | 13,0 | 20,0 | 12,4 | 19,2 | 11,9 | 18,3 | 11,4 |
|       |          |  | 26,6                     | 16,5 | 25,5 | 15,9 | 24,5 | 15,2 | 23,5 | 14,6 | 22,5 | 14,0 | 21,5 | 13,3 |
|       | 4        |  | 32,8                     | 20,4 | 31,5 | 19,6 | 30,3 | 18,8 | 29,0 | 18,0 | 27,7 | 17,2 | 26,5 | 16,5 |
|       |          |  | 38,5                     | 23,9 | 37,0 | 23,0 | 35,5 | 22,1 | 34,0 | 21,1 | 32,5 | 20,2 | 31,1 | 19,3 |

Velocità di avanzamento del trattore ad un regime motore di 2300 giri/min

## 7.5.4 TRASMISSIONE 24+12 VARIANTE DI VELOCITÀ

| Gamma | Velocità | HI-LO                                                                               | Raggio indice pneumatici |      |      |      |      |      |
|-------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|------|------|------|------|
|       |          |                                                                                     | 575                      |      | 550  |      | 525  |      |
|       |          |                                                                                     | km/h                     | mi/h | km/h | mi/h | km/h | mi/h |
| I     | 1        |    | 0,5                      | 0,3  | 0,5  | 0,3  | 0,5  | 0,3  |
|       |          |    | 0,6                      | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,6  | 0,4  |
|       | 2        |    | 0,8                      | 0,5  | 0,7  | 0,5  | 0,7  | 0,4  |
|       |          |    | 0,9                      | 0,6  | 0,9  | 0,5  | 0,8  | 0,5  |
|       | 3        |    | 1,1                      | 0,7  | 1,1  | 0,7  | 1,0  | 0,6  |
|       |          |    | 1,3                      | 0,8  | 1,3  | 0,8  | 1,2  | 0,8  |
|       | 4        |    | 1,6                      | 1,0  | 1,6  | 1,0  | 1,5  | 0,9  |
|       |          |    | 1,9                      | 1,2  | 1,8  | 1,1  | 1,7  | 1,1  |
| II    | 1        |    | 2,5                      | 1,5  | 2,3  | 1,5  | 2,2  | 1,4  |
|       |          |    | 2,9                      | 1,8  | 2,8  | 1,7  | 2,6  | 1,6  |
|       | 2        |    | 3,5                      | 2,2  | 3,4  | 2,1  | 3,2  | 2,0  |
|       |          |   | 4,1                      | 2,6  | 4,0  | 2,5  | 3,8  | 2,3  |
|       | 3        |  | 5,2                      | 3,2  | 4,9  | 3,1  | 4,7  | 2,9  |
|       |          |  | 6,1                      | 3,8  | 5,8  | 3,6  | 5,5  | 3,4  |
|       | 4        |  | 7,5                      | 4,6  | 7,2  | 4,4  | 6,8  | 4,2  |
|       |          |  | 8,8                      | 5,5  | 8,4  | 5,2  | 8,0  | 5,0  |
| III   | 1        |  | 10,8                     | 6,7  | 10,4 | 6,4  | 9,9  | 6,1  |
|       |          |  | 12,7                     | 7,9  | 12,2 | 7,6  | 11,6 | 7,2  |
|       | 2        |  | 15,5                     | 9,7  | 14,9 | 9,2  | 14,2 | 8,8  |
|       |          |  | 18,2                     | 11,3 | 17,4 | 10,8 | 16,7 | 10,3 |
|       | 3        |  | 22,8                     | 14,2 | 21,8 | 13,6 | 20,9 | 13,0 |
|       |          |  | 26,8                     | 16,6 | 25,6 | 15,9 | 24,5 | 15,2 |
|       | 4        |  | 33,0                     | 20,5 | 31,6 | 19,6 | 30,1 | 18,7 |
|       |          |  | 38,7                     | 24,1 | 37,0 | 23,0 | 35,4 | 22,0 |

Velocità di avanzamento del trattore ad un regime motore di 2300 giri/min

## 7.6 ZAVORRE

**Tenere in considerazione le capacità di carico massime autorizzate degli assali e degli pneumatici. (Peso totale autorizzato in carico e specifiche tecniche pneumatici)**

**Per una migliore aderenza, utilizzare pneumatici più larghi.**

**Utilizzare le combinazioni e le configurazioni degli pneumatici raccomandate.**

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| Blocco peso anteriore (a)                            | 70 kg  |
| Blocco peso anteriore (b)                            | 23 kg  |
| - peso aggiuntivo di 25 kg sul blocco peso anteriore |        |
| Numero massimo di pesi aggiuntivi                    | 14     |
| Valore pesi aggiuntivi (c)                           | 350 kg |
| Peso totale (a) + (c)                                | 420 kg |
| Peso totale (b) + (c)                                | 373 kg |
| - peso aggiuntivo di 30 kg sul blocco peso anteriore |        |
| Numero massimo di pesi aggiuntivi                    | 14     |
| Valore pesi aggiuntivi (d)                           | 420 kg |
| Peso totale (a) + (d)                                | 490 kg |
| Peso totale (b) + (d)                                | 443 kg |
| - Peso singolo sull'attacco anteriore                |        |
| Peso attacco anteriore                               | 235 kg |



## 7.7 IMPOSTAZIONI PRESSIONE DI GONFIAGGIO

### 7.7.1 MODELLI AV\_N

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 250/85 R28                   | 1,6                                  | 180/95 R16                  | 3,2                                  |
| 280/85 R28                   | 1,6                                  | 6.50-16                     | 4                                    |
| 320/85 R24                   | 1,6                                  | 240/70 R16                  | 2,4                                  |
| 320/85 R24                   | 1,6                                  | 6.50-16                     | 4                                    |
| 320/85 R28                   | 1,6                                  | 7.50 R16                    | 3,2                                  |
| 360/70 R24                   | 1,6                                  | 240/70 R16                  | 2,4                                  |
| 360/70 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |

### 7.7.2 MODELLI AV\_L

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 320/85 R28                   | 1,6                                  | 7.50 R16                    | 3,2                                  |
| 340/85 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 360/70 R24                   | 1,6                                  | 240/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R24                   | 1,6                                  | 260/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 380/85 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 420/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |
| 420/70 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |

### 7.7.3 MODELLO AF\_N

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 380/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 380/70 R28                   | 1,6                                  | 280/70 R20                  | 2,4                                  |
| 380/85 R28                   | 1,6                                  | 9.5 R20                     | 2,8                                  |
| 420/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 420/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R20                  | 2,4                                  |
| 420/70 R28                   | 1,6                                  | 300/70 R20                  | 1,6                                  |
| 420/70 R28                   | 1,6                                  | 320/70 R20                  | 1,6                                  |
| 480/65 R28                   | 1,6                                  | 320/70 R20                  | 1,6                                  |

### 7.7.4 MODELLI AF\_L

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 420/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R20                  | 2,4                                  |
| 420/70 R28                   | 1,6                                  | 300/70 R20                  | 1,6                                  |

|            |     |            |     |
|------------|-----|------------|-----|
| 420/70 R28 | 1,6 | 320/70 R20 | 1,6 |
| 440/65 R24 | 1,6 | 280/70 R18 | 2,4 |
| 480/65 R28 | 1,6 | 320/70 R20 | 1,6 |

### 7.7.5 MODELLI AF\_B

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 360/70 R20                   | 1,6                                  | 240/70 R16                  | 2,4                                  |
| 360/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R20                   | 1,6                                  | 260/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |
| 440/65 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R18                  | 2,4                                  |

### 7.7.6 MODELLI AV\_LB

| <i>Pneumatico posteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> | <i>Pneumatico anteriore</i> | <i>Pressione di gonfiaggio (bar)</i> |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 280/85 R24                   | 1,6                                  | 180/95 R16                  | 3,2                                  |
| 360/70 R20                   | 1,6                                  | 240/70 R16                  | 2,4                                  |
| 360/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R20                   | 1,6                                  | 260/70 R16                  | 2,4                                  |
| 380/70 R24                   | 1,6                                  | 280/70 R16                  | 2,4                                  |



## 8 LUBRIFICANTI E FLUIDI

|            |                                  |            |
|------------|----------------------------------|------------|
| <b>8.1</b> | <b>Tabella lubrificanti.....</b> | <b>220</b> |
| 8.1.1      | Modelli Cabina .....             | 220        |
| 8.1.2      | Modelli Roll Bar .....           | 221        |
| 8.1.3      | Capacità serbatoio .....         | 222        |

## 8.1 TABELLA LUBRIFICANTI

Nella seguente tabella sono riportate le capacità e le caratteristiche dei lubrificanti e fluidi consigliati per i vari componenti del trattore.

**IMPORTANTE:** In caso di rabbocco, non modificare la categoria dell'olio o del fluido.

### 8.1.1 MODELLI CABINA

| N° | DESCRIZIONE                          | MODELLO                                        | CAPACITÀ                                       | CARETTERISTICHE DEL FLUIDO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | OLIO MOTORE                          | 2.85 (<55kW)                                   | 8.0L (7.20 kg)<br>+                            | <b>SAE 10W-40 API CJ-4* (raccomandato)</b><br>SAE 5W-30 API CJ-4* (consentito)<br>SAE 0W-20 API CK-4 (climi freddi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    |                                      | 2.95 - 2.105 (>55kW)                           | 0.5L (0.45 kg)                                 | <b>SAE 5W-30 API CJ-4* (raccomandato)</b><br>SAE 0W-20 API CK-4 (climi freddi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2  | OLIO TRASMISSIONE / SOLLEVATORE      | 24 +24<br>24 +12                               | 41L ÷ 45L                                      | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W ***                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3  | CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO           |                                                | 11L                                            | SAE J1034 A BASE DI GLICOLE ETILENICO MISCELATO 50% ACQUA (SE CONCENTRATO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4  | SERBATOI COMBUSTIBILE                | Vedere la tabella delle capacità del serbatoio | Vedere la tabella delle capacità del serbatoio | Usare carburante STANDARD conforme alle norme ASTM D975 o EN590.<br>L'uso di additivi non è consigliato.<br>I carburanti noti come BIODIESEL sono consentiti solo se conformi alle norme EN 14214 - ASTM D6751, miscelati con carburante standard in una percentuale massima del 7% (norma EN 14214) o 5% (norma ASTM D6751). Il carburante è accettabile con le seguenti limitazioni: zolfo nel carburante < 15 ppm. |
| 5  | ADBLUE® TANK                         | solo modelli 2.95 - 2.105                      | 10L                                            | Rabboccare solo con soluzioni di urea consentite, in conformità con le norme ISO 22241 / DIN 70 070.<br>Rabboccare solo con soluzione di urea pura.<br>Miscele non consentite                                                                                                                                                                                                                                         |
| 6  | RIDUTTORI FINALI ASSE ANTERIORE      | AV_L                                           | 0.4 +/-0.1L **                                 | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W ***                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    |                                      | AV_N - AF_N<br>AF_L                            | 0.6L +/-15% **                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | SCATOLA DIFFERENZIALE ASSE ANTERIORE | AV_N                                           | 4L +/-10%                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    |                                      | AV_L                                           | 3 +/-0.3L                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    |                                      | AF_N                                           | 3.5 +/-0.3L                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    |                                      | AF_L                                           | 4.4L +/-10%                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7  | IMPIANTO FRENANTE                    | Tutte le versioni                              | 0,5L                                           | ATF DEXRON II-D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**NOTA:** Scegliere la viscosità adeguata alla temperatura ambiente prevista.

**NOTA:** Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura ambiente prevista.

\* o ACEA E9 o API CK-4

\*\* per ogni riduttore

\*\*\* attenersi alle seguenti specifiche: SAE 10W-30 / API GL-4



| N° | DESCRIZIONE                           | MODELLO                                 | CAPACITÀ | CARETTERSTICHE DEL FLUIDO        |
|----|---------------------------------------|-----------------------------------------|----------|----------------------------------|
| 8  | PdF ANTERIORE                         | per tutte le versioni con PdF anteriore | 0.75L    | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W *** |
| 9  | CIRCUITO REFRIGERANTE CABINA          | Tutte le versioni                       | 800 g    | R 134 A                          |
| 10 | COMPRESSORE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA | Tutte le versioni                       | 135 cc   | SP-20                            |

**NOTA: Scegliere la viscosità adeguata alla temperatura ambiente prevista.**

**NOTA: Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura ambiente prevista.**

\* o ACEA E9 o API CK-4

\*\* per ogni riduttore

\*\*\* attenersi alle seguenti specifiche: SAE 10W-30 / API GL-4

### 8.1.2 MODELLI ROLL BAR

| N° | DESCRIZIONE                     | MODELLO                                        | CAPACITÀ                                       | CARETTERSTICHE DEL FLUIDO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|---------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | OLIO MOTORE                     | 2.85 (<55kW)                                   | 8.0L (7.20 kg)<br>+<br>0.5L (0.45 kg)          | SAE 10W-40 API CJ-4* (raccomandato)<br>SAE 5W-30 API CJ-4* (consentito)<br>SAE 0W-20 API CK-4 (climi freddi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    |                                 | 2.95 - 2.105 (>55kW)                           |                                                | SAE 5W-30 API CJ-4* (raccomandato)<br>SAE 0W-20 API CK-4 (climi freddi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2  | OLIO TRASMISSIONE / SOLLEVATORE | 24 +24<br>24 +12                               | 41L ÷ 45L                                      | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W ***                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3  | CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO      |                                                | 10L                                            | SAE J1034 A BASE DI GLICOLE ETILENICO MISCELATO 50% ACQUA (SE CONCENTRATO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4  | SERBATOIO COMBUSTIBILE          | Vedere la tabella delle capacità del serbatoio | Vedere la tabella delle capacità del serbatoio | Usare carburante STANDARD conforme alle norme ASTM D975 o EN590.<br>L'uso di additivi non è consigliato.<br>I carburanti noti come BIODIESEL sono consentiti solo se conformi alle norme EN 14214 - ASTM D6751, miscelati con carburante standard in una percentuale massima del 7% (norma EN 14214) o 5% (norma ASTM D6751). Il carburante è accettabile con le seguenti limitazioni: zolfo nel carburante < 15 ppm. |

**NOTA: Scegliere la viscosità adeguata alla temperatura ambiente prevista.**

**NOTA: Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura ambiente prevista.**

\* o ACEA E9 o API CK-4

\*\* per ogni riduttore

\*\*\* attenersi alle seguenti specifiche: SAE 10W-30 / API GL-4

| N° | DESCRIZIONE                                  | MODELLO                                                  | CAPACITÀ       | CARETTERSTICHE DEL FLUIDO                                                                                                                                                     |
|----|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  | ADBLUE® TANK                                 | solo modelli<br>2.95 - 2.105                             | 10L            | Rabboccare solo con soluzioni di urea consentite, in conformità con le norme ISO 22241 / DIN 70 070.<br>Rabboccare solo con soluzione di urea pura.<br>Miscele non consentite |
| 6  | RIDUTTORI FINALI<br>ASSALE ANTERIORE         | AV_L - AV_LB                                             | 0.4 +/-0.1L ** | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W ***                                                                                                                                              |
|    |                                              | AV_N - AV_L<br>- AF_N - AF_L<br>AF_B                     | 0.6L +/-15% ** |                                                                                                                                                                               |
|    | SCATOLA<br>DIFFERENZIALE<br>ASSALE ANTERIORE | AV_N                                                     | 4L +/-10%      |                                                                                                                                                                               |
|    |                                              | AV_L                                                     | 3 +/-0.3L      |                                                                                                                                                                               |
|    |                                              | AF_N                                                     | 3.5 +/-0.3L    |                                                                                                                                                                               |
|    |                                              | AV_LB - AF_L                                             | 4.4L +/-10%    |                                                                                                                                                                               |
|    |                                              | AF_B                                                     | 3.5 L +/-10%   |                                                                                                                                                                               |
| 7  | OLIO DEL CIRCUITO<br>FRENI                   | Tutte le versioni                                        | 0.5L           | ATF DEXRON II-D                                                                                                                                                               |
| 8  | PdF ANTERIORE                                | per tutte le<br>versioni con presa<br>di forza anteriore | 0.75L          | POWER LIFE LUB UNIVERSAL 80W ***                                                                                                                                              |

**NOTA: Scegliere la viscosità adeguata alla temperatura ambiente prevista.**

**NOTA: Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura ambiente prevista.**

\* o ACEA E9 o API CK-4

\*\* per ogni riduttore

\*\*\* attenersi alle seguenti specifiche: SAE 10W-30 / API GL-4

### 8.1.3 CAPACITÀ SERBATOIO

#### Modelli 2.85 (55 kW)

|                                                              |                   | AV_N | AV_L | AV_LB | AF_N | AF_L | AF_B |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|------|------|-------|------|------|------|
| Sotto al cofano senza PdF anteriore                          | Roll bar + Cabina | 72L  | 72L  | 72L   | 72L  | 72L  | 72L  |
| Sotto al cofano con PdF anteriore                            | Roll bar + Cabina | 52L  | 52L  | 52L   | 52L  | 52L  | 52L  |
| Serbatoio combustibile opzionale<br>(solo con PdF anteriore) | Roll bar + Cabina | 34L  | 34L  | 34L   | 34L  | 34L  | 34L  |

#### Modelli 2.95 (67 kW) / 2.105 (75 kW)

|                                                            |                   | AV_N | AV_L | AV_LB | AF_N | AF_L | AF_B |
|------------------------------------------------------------|-------------------|------|------|-------|------|------|------|
| ADBlue serbatoio combustibile anteriore<br>sotto al cofano | Roll bar + Cabina | 10L  | 10L  | 10L   | 10L  | 10L  | 10L  |
| Serbatoio combustibile SX                                  | Roll Bar          | -    | -    | 28L   | 28L  | 28L  | 28L  |
|                                                            | Cabina            | 34L  | 34L  | -     | 34L  | 34L  | -    |
| Serbatoio combustibile DX                                  | Roll Bar          | -    | -    | 47L   | 47L  | 47L  | 47L  |
| Serbatoio combustibile posteriore                          | Cabina            | 41L  | 41L  | -     | 59L  | 59L  | -    |
| Capacità complessiva serbatoio<br>combustibile             | Roll Bar          | -    | -    | 75L   | 75L  | 75L  | 75L  |
|                                                            | Cabina            | 75L  | 75L  | -     | -    | 93L  | 93L  |



## **9** *Messa fuori servizio e smaltimento del veicolo*

### **9.1** *Demolizione e smaltimento ..... 224*

## 9 MESSA FUORI SERVIZIO E SMALTIMENTO DEL VEICOLO

### 9.1 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

#### 9.1.1 DIFENDI L'AMBIENTE!

*Previene l'inquinamento del terreno e dei corsi d'acqua*

*Recupera i prodotti di consumo (olio, lubrificante, carburante, liquido refrigerante, filtri olio e aria, ecc.) e smaltiscili nel rispetto dei regolamenti locali dei paesi in cui il veicolo viene utilizzato.*

*Se il veicolo e/o i suoi componenti raggiungono il termine della loro vita utile e devono essere rottamati, questi devono essere smaltiti secondo le normative locali; le prescrizioni delle autorità locali devono essere rispettate.*

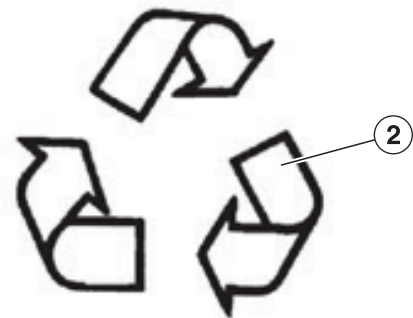
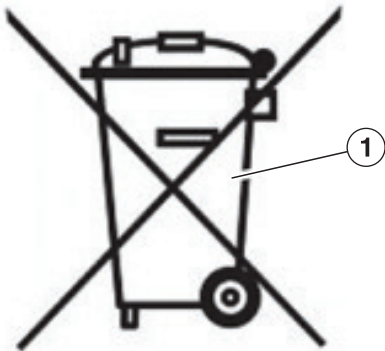
*Dal veicolo saranno recuperati:*

- Batteria
- Olii e liquidi vari
- Carburante

*Inoltre potranno essere recuperati componenti ancora funzionanti per essere riutilizzati, mentre i componenti danneggiati/usurati potranno essere riciclati.*

*I componenti non più utilizzabili non devono essere abbandonati nell'ambiente e non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in modo particolare. Per maggiori informazioni sullo smaltimento, contattate le autorità locali responsabili o il concessionario più vicino.*

- *I prodotti accompagnati dal simbolo (1) non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici;*
- *I prodotti utilizzati e accompagnati dal simbolo (2) devono essere riciclati;*
- *Recupera qualsiasi componente che può essere riutilizzato (ad es: motorini di avviamento, alternatori, ecc.);*
- *Raccogli i materiali da imballo e ricicli; non smaltirli con i rifiuti domestici;*
- *Prodotti quali batterie, carburante, lubrificanti e fluidi devono essere trattati come rifiuti speciali da imprese specializzate dotate di attrezzature e tecniche speciali e smaltiti nel rispetto delle leggi vigenti;*
- *Rispetta le prescrizioni delle autorità locali incaricate.*







## 10 INDICE

|                                                                                           |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 Premessa.....</b>                                                                    | <b>1</b> |
| 1.1 Note generali .....                                                                   | 2        |
| 1.2 Garanzia .....                                                                        | 2        |
| Norme di garanzia:.....                                                                   | 2        |
| Limiti di garanzia sul motore.....                                                        | 3        |
| Parti di ricambio.....                                                                    | 3        |
| Assistenza terminato il periodo di garanzia.....                                          | 3        |
| <b>2 Identificazione.....</b>                                                             | <b>5</b> |
| 2.1 Identificazione del veicolo.....                                                      | 6        |
| 2.1.1 VIN Numero di identificazione veicolo.....                                          | 6        |
| 2.1.2 Targhette di identificazione .....                                                  | 6        |
| 2.1.3 Numero di identificazione del prodotto.....                                         | 6        |
| 2.1.4 Numero di identificazione della struttura di protezione .....                       | 6        |
| 2.1.5 Numero di serie motore.....                                                         | 6        |
| 2.1.6 Numero di serie della trasmissione .....                                            | 6        |
| 2.1.7 Numero di serie dell'assale.....                                                    | 7        |
| 2.1.8 Targhetta dell'assale anteriore sospeso.....                                        | 7        |
| <b>3 Misure di sicurezza.....</b>                                                         | <b>9</b> |
| 3.1 Premessa .....                                                                        | 10       |
| 3.2 Applicazioni forestali .....                                                          | 11       |
| 3.3 Precauzioni prima dell'avvio.....                                                     | 11       |
| 3.4 Indossare dispositivi e indumenti di protezione.....                                  | 11       |
| 3.5 Protezioni contro il rumore .....                                                     | 11       |
| 3.6 Uso corretto di gradini e corrimano .....                                             | 11       |
| 3.7 Condizioni del trattore .....                                                         | 11       |
| 3.8 Operazioni di regolazione e manutenzione .....                                        | 12       |
| 3.9 Impianto idraulico .....                                                              | 12       |
| 3.10 Impianto elettrico .....                                                             | 12       |
| 3.11 Carburante .....                                                                     | 13       |
| 3.12 Manutenzione sicura dell'impianto di raffreddamento .....                            | 13       |
| 3.13 Collocazione della macchina su supporti.....                                         | 14       |
| 3.14 Circolazione su strada.....                                                          | 14       |
| 3.15 Trasporto su strada.....                                                             | 14       |
| 3.16 Traino in condizioni di sicurezza .....                                              | 15       |
| 3.17 Carreggiata trattore.....                                                            | 15       |
| 3.18 Strutture di protezione antiribaltamento (ROPS) .....                                | 15       |
| 3.19 Strutture di protezione contro il rischio di caduta di oggetti (FOPS) .....          | 15       |
| 3.20 Uso del caricatore frontale sui trattori provvisti di cabina .....                   | 16       |
| 3.21 Uso del caricatore frontale sui trattori sprovvisti di cabina .....                  | 16       |
| 3.22 Uso del sistema di movimentazione Super creeper idraulico (HSC) .....                | 16       |
| 3.23 Precauzioni generali da adottare in caso di utilizzo di un caricatore frontale ..... | 17       |
| 3.24 Strutture di protezione contro la penetrazione di oggetti (OPS) .....                | 17       |
| 3.25 Attrezzi e accessori.....                                                            | 17       |
| 3.26 Distanza dagli alberi di trasmissione .....                                          | 17       |
| 3.27 Utilizzo della cintura di sicurezza .....                                            | 17       |

|             |                                                                                                                          |           |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>3.28</b> | <b>Passeggeri.....</b>                                                                                                   | <b>17</b> |
| <b>3.29</b> | <b>Lavori sul posto .....</b>                                                                                            | <b>18</b> |
| <b>3.30</b> | <b>Prodotti tossici.....</b>                                                                                             | <b>18</b> |
| <b>3.31</b> | <b>Livello di filtrazione.....</b>                                                                                       | <b>18</b> |
| 3.31.1      | Definizione cabina di categoria 1 .....                                                                                  | 18        |
| 3.31.2      | Definizione cabina di categoria 2 .....                                                                                  | 18        |
| <b>3.32</b> | <b>Impianto di condizionamento dell'aria.....</b>                                                                        | <b>19</b> |
| <b>3.33</b> | <b>Circuito carburante.....</b>                                                                                          | <b>19</b> |
| <b>3.34</b> | <b>Gestione dei prodotti di scarto.....</b>                                                                              | <b>19</b> |
| <b>3.35</b> | <b>Manutenzione degli pneumatici in sicurezza .....</b>                                                                  | <b>19</b> |
| <b>3.36</b> | <b>Serraggio viti / dadi di fissaggio delle ruote.....</b>                                                               | <b>19</b> |
| <b>3.37</b> | <b>Parcheggio del trattore in sicurezza .....</b>                                                                        | <b>20</b> |
| <b>3.38</b> | <b>Traino del veicolo.....</b>                                                                                           | <b>20</b> |
| <b>3.39</b> | <b>Trasporto del veicolo a bordo di un camion.....</b>                                                                   | <b>20</b> |
| <b>3.40</b> | <b>Scheda dati sul livello di vibrazioni del trattore - rischi correlati all'esposizione alle vibrazioni .....</b>       | <b>20</b> |
| <b>3.41</b> | <b>Etichette di istruzioni e di sicurezza .....</b>                                                                      | <b>21</b> |
| 3.41.1      | Rischio di caduta/rovesciamento .....                                                                                    | 22        |
| 3.41.2      | Rischio di ribaltamento - rischio di schiacciamento.....                                                                 | 22        |
| 3.41.3      | Modelli Roll Bar.....                                                                                                    | 22        |
| 3.41.4      | Accumulatore (trattori con dispositivo di attacco anteriore e/o assale anteriore sospeso) .....                          | 23        |
| 3.41.5      | Tubazioni idrauliche e componenti idraulici - Dispositivo di attacco posteriore, anteriore e distributori anteriori. ... | 23        |
| 3.41.6      | Dispositivo di attacco anteriore .....                                                                                   | 23        |
| 3.41.7      | Lubrificazione del trattore.....                                                                                         | 24        |
| 3.41.8      | Prese di pressione delle valvole di controllo ausiliarie.....                                                            | 24        |
| 3.41.9      | Liquido freni.....                                                                                                       | 24        |
| 3.41.10     | Freno di stazionamento.....                                                                                              | 25        |
| 3.41.11     | Olio motore.....                                                                                                         | 25        |
| 3.41.12     | Uscita di emergenza .....                                                                                                | 25        |
| <b>3.42</b> | <b>Uscita di emergenza .....</b>                                                                                         | <b>25</b> |
| 3.42.1      | Uscita attraverso le porte .....                                                                                         | 25        |
| 3.42.2      | Uscita attraverso il lunotto posteriore.....                                                                             | 25        |
| <b>4</b>    | <b>Posto di guida e comandi.....</b>                                                                                     | <b>27</b> |
| <b>4.1</b>  | <b>Comandi e strumenti .....</b>                                                                                         | <b>28</b> |
| 4.1.1       | Modelli Roll Bar.....                                                                                                    | 28        |
| 4.1.2       | Versione cabina .....                                                                                                    | 29        |
| <b>4.2</b>  | <b>Comandi lato destro .....</b>                                                                                         | <b>30</b> |
| 4.2.1       | Roll Bar - versione meccanica .....                                                                                      | 30        |
| 4.2.2       | Cabina - Versione meccanica (basse specifiche) .....                                                                     | 31        |
| 4.2.3       | Cabina - Versione meccanica (medie specifiche) .....                                                                     | 32        |
| 4.2.4       | Cabina - Versione power reverser .....                                                                                   | 33        |
| <b>4.3</b>  | <b>Comandi lato sinistro .....</b>                                                                                       | <b>34</b> |
| <b>4.4</b>  | <b>Comandi montante destro.....</b>                                                                                      | <b>34</b> |
| <b>4.5</b>  | <b>Accessori .....</b>                                                                                                   | <b>35</b> |
| 4.5.1       | Autoradio.....                                                                                                           | 35        |
| 4.5.2       | Luce di cortesia.....                                                                                                    | 35        |
| 4.5.3       | Cassetta porta attrezzi .....                                                                                            | 35        |
| 4.5.4       | Specchio retrovisore (versione cabinata).....                                                                            | 35        |
| 4.5.5       | Specchio retrovisore (versione roll bar) .....                                                                           | 36        |
| 4.5.6       | Vaschetta liquido lavavetri .....                                                                                        | 36        |
| 4.5.7       | Maniglia di chiusura del vetro anteriore .....                                                                           | 36        |
| 4.5.8       | Maniglia di chiusura del vetro posteriore.....                                                                           | 36        |
| 4.5.9       | Tendina parasole.....                                                                                                    | 36        |
| <b>4.6</b>  | <b>Presa elettrica rimorchio (7 poli) .....</b>                                                                          | <b>37</b> |
| <b>4.7</b>  | <b>Comandi esterni .....</b>                                                                                             | <b>37</b> |
| <b>4.8</b>  | <b>Quadro strumenti .....</b>                                                                                            | <b>38</b> |

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5 Istruzioni operative.....</b>                                                       | <b>39</b> |
| <b>5.1 Controlli ed operazioni preliminari prima dell'accensione .....</b>               | <b>42</b> |
| 5.1.1 Controllo livello olio motore.....                                                 | 42        |
| 5.1.2 Controllo livello refrigerante .....                                               | 42        |
| 5.1.3 Verifica del livello dell'olio trasmissione .....                                  | 43        |
| 5.1.4 Verifica del livello di carburante .....                                           | 43        |
| 5.1.5 Regolazione del sedile (sospensione meccanica).....                                | 44        |
| 5.1.6 Regolazione del sedile (sospensione pneumatica).....                               | 45        |
| 5.1.7 Cintura di sicurezza.....                                                          | 45        |
| <b>5.2 Volante .....</b>                                                                 | <b>46</b> |
| 5.2.1 Regolazione dello sterzo telescopico e collassabile .....                          | 46        |
| <b>5.3 Avviamento del motore .....</b>                                                   | <b>46</b> |
| 5.3.1 Avviamento .....                                                                   | 47        |
| <b>5.4 Arresto del motore .....</b>                                                      | <b>47</b> |
| <b>5.5 Avvio con batteria ausiliaria .....</b>                                           | <b>48</b> |
| <b>5.6 Quadro strumenti con motore in marcia.....</b>                                    | <b>49</b> |
| 5.6.1 Spia pressione olio motore.....                                                    | 49        |
| 5.6.2 Spia di insufficiente carica dell'alternatore .....                                | 49        |
| 5.6.3 Indicatore temperatura refrigerante.....                                           | 49        |
| 5.6.4 Spia intasamento filtro aria:.....                                                 | 49        |
| <b>5.7 Avvio e arresto del trattore .....</b>                                            | <b>50</b> |
| 5.7.1 Avvio del trattore .....                                                           | 50        |
| 5.7.2 Arresto del trattore: .....                                                        | 50        |
| <b>5.8 Uso del pedale della frizione.....</b>                                            | <b>51</b> |
| <b>5.9 Uso del pulsante di innesto/disinnesto frizione (se presente) .....</b>           | <b>51</b> |
| <b>5.10 Sensore di presenza del conducente (versione Power Reverser) .....</b>           | <b>52</b> |
| 5.10.1 Il motore rimane acceso.....                                                      | 52        |
| <b>5.11 Uso della leva marce.....</b>                                                    | <b>52</b> |
| <b>5.12 Uso della leva gamme.....</b>                                                    | <b>53</b> |
| <b>5.13 Uso della leva del comando HI-LO meccanico (se presente) .....</b>               | <b>53</b> |
| <b>5.14 Uso della leva del comando HI-LO idraulico (se presente).....</b>                | <b>54</b> |
| <b>5.15 Uso della leva dell'inversore di marcia .....</b>                                | <b>54</b> |
| 5.15.1 Versione meccanica .....                                                          | 54        |
| 5.15.2 Versione power reverser.....                                                      | 55        |
| <b>5.16 Presa di forza posteriore .....</b>                                              | <b>55</b> |
| 5.16.1 Protezione della presa di forza.....                                              | 55        |
| 5.16.2 Istruzioni di funzionamento .....                                                 | 56        |
| 5.16.3 Uso della presa di forza .....                                                    | 56        |
| <b>5.17 Selezione della velocità della presa di forza posteriore.....</b>                | <b>56</b> |
| <b>5.18 Selezione del regime della presa di forza proporzionale all'avanzamento.....</b> | <b>57</b> |
| 5.18.1 Presa di forza a comando meccanico.....                                           | 57        |
| 5.18.2 Presa di forza a comando elettroidraulico.....                                    | 57        |
| 5.18.3 Visualizzazione inserimento Pdf .....                                             | 58        |
| 5.18.4 Caratteristiche .....                                                             | 58        |
| <b>5.19 Attacco dell'attrezzatura azionata dalla presa di forza.....</b>                 | <b>58</b> |
| <b>5.20 Condizioni per l'esecuzione di lavori sul posto con la presa di forza .....</b>  | <b>59</b> |
| 5.20.1 Presa di forza anteriore.....                                                     | 59        |
| 5.20.2 Innesto della presa di forza anteriore.....                                       | 60        |
| <b>5.21 Guida del trattore su strada .....</b>                                           | <b>60</b> |
| <b>5.22 Guida su pendii .....</b>                                                        | <b>62</b> |
| <b>5.23 Uso dei freni .....</b>                                                          | <b>62</b> |
| <b>5.24 Uso del freno di stazionamento.....</b>                                          | <b>63</b> |
| <b>5.25 Freno rimorchio idraulico.....</b>                                               | <b>64</b> |
| <b>5.26 Uso della trazione integrale .....</b>                                           | <b>65</b> |
| 5.26.1 Modalità automatica .....                                                         | 66        |
| 5.26.2 Modalità permanente .....                                                         | 66        |

|                                                                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5.27 Zavorra .....</b>                                                                                                 | <b>67</b> |
| 5.27.1 Stabilità del veicolo .....                                                                                        | 68        |
| 5.27.2 Calcolo delle zavorre.....                                                                                         | 69        |
| 5.27.3 Calcolo dei carichi.....                                                                                           | 69        |
| <b>5.28 Barra di traino.....</b>                                                                                          | <b>70</b> |
| <b>5.29 Regolazione in altezza della barra di traino.....</b>                                                             | <b>72</b> |
| <b>5.30 Ganci di traino .....</b>                                                                                         | <b>72</b> |
| 5.30.1 Regolazione dell'altezza del gancio di traino per modello scorrevole.....                                          | 72        |
| 5.30.2 Regolazione dell'altezza del gancio di traino per modello a fori. ....                                             | 72        |
| <b>5.31 Capacità di carico massimo dei ganci di traino .....</b>                                                          | <b>73</b> |
| <b>5.32 Componenti dell'attacco a tre punti .....</b>                                                                     | <b>75</b> |
| 5.32.1 Livellamento dell'attacco.....                                                                                     | 76        |
| 5.32.2 Regolazione dell'attacco a tre punti.....                                                                          | 76        |
| 5.32.3 Regolazione del tirante verticale meccanico.....                                                                   | 76        |
| 5.32.4 Regolazione del tirante verticale idraulico:.....                                                                  | 77        |
| 5.32.5 Regolazione degli stabilizzatori meccanici:.....                                                                   | 77        |
| 5.32.6 Regolazione degli stabilizzatori idraulici:.....                                                                   | 77        |
| <b>5.33 Tiranti ad attacco rapido (tipo a gancio).....</b>                                                                | <b>78</b> |
| 5.33.1 Bloccaggio dei ganci automatici.....                                                                               | 78        |
| <b>5.34 Uso del sollevatore idraulico .....</b>                                                                           | <b>79</b> |
| 5.34.1 Regolazione della velocità di discesa dell'attacco a tre punti .....                                               | 79        |
| 5.34.2 Regolazione della sensibilità dell'attacco a tre punti.....                                                        | 79        |
| 5.34.3 Uso del comando di sforzo del sollevatore .....                                                                    | 80        |
| <b>5.35 Uso del sollevatore elettronico (trasmissione power reverser) .....</b>                                           | <b>82</b> |
| 5.35.1 Uso dell'attacco.....                                                                                              | 83        |
| 5.35.2 Comando posizione .....                                                                                            | 83        |
| 5.35.3 Funzionamento .....                                                                                                | 83        |
| 5.35.4 Controllo dello sforzo .....                                                                                       | 84        |
| 5.35.5 Regolazione del limite di altezza.....                                                                             | 84        |
| 5.35.6 Funzionamento .....                                                                                                | 84        |
| 5.35.7 Regolazione della velocità di discesa .....                                                                        | 85        |
| 5.35.8 Funzione dei pulsanti di comando esterni.....                                                                      | 85        |
| 5.35.9 Pulsante memoria a 3 posizioni .....                                                                               | 85        |
| 5.35.10 Posizione di abbassamento (posizione instabile) .....                                                             | 85        |
| 5.35.11 Posizione neutra (posizione stabile) .....                                                                        | 85        |
| 5.35.12 Posizione di sollevamento (posizione instabile).....                                                              | 85        |
| 5.35.13 Funzione modalità blocco trasporto .....                                                                          | 86        |
| 5.35.14 Spia luminosa indicatrice di movimento.....                                                                       | 86        |
| 5.35.15 Spia luminosa indicatrice di situazioni di emergenza o di attenzione alla sicurezza dei bracci del sollevatore .. | 86        |
| 5.35.16 Intermittenza regolare .....                                                                                      | 86        |
| 5.35.17 Intermittenza lenta/veloce .....                                                                                  | 86        |
| <b>5.36 Uso dei comandi dei distributori ausiliari.....</b>                                                               | <b>87</b> |
| 5.36.1 Funzione di fermo - Regolazioni .....                                                                              | 88        |
| 5.36.2 Cilindri di estensione e rientro.....                                                                              | 88        |
| 5.36.3 Posizione flottante.....                                                                                           | 88        |
| <b>5.37 Uso delle valvole di controllo elettroidrauliche ausiliarie.....</b>                                              | <b>89</b> |
| 5.37.1 Attivazione.....                                                                                                   | 89        |
| 5.37.2 Leve comando valvole .....                                                                                         | 90        |
| 5.37.3 Attivazione pressione olio .....                                                                                   | 90        |
| 5.37.4 Attivazione funzionamento flottante .....                                                                          | 90        |
| 5.37.5 Timer idraulico.....                                                                                               | 90        |
| 5.37.6 Joystick di comando della valvola .....                                                                            | 90        |
| 5.37.7 Posizione flottante.....                                                                                           | 90        |
| 5.37.8 Altre funzioni .....                                                                                               | 91        |
| 5.37.9 Timer idraulico.....                                                                                               | 91        |
| 5.37.10 Valvole di controllo elettroidrauliche ausiliarie .....                                                           | 91        |



|             |                                                                               |            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5.37.11     | Conversione singola/doppia azione valvole di controllo .....                  | 91         |
| 5.37.12     | Valvola di ripartizione del flusso .....                                      | 92         |
| 5.37.13     | Comando valvola di regolazione di flusso .....                                | 92         |
| 5.37.14     | Configurazione con 2 pompe .....                                              | 92         |
| 5.37.15     | Configurazione con 3 pompe .....                                              | 92         |
| <b>5.38</b> | <b>Prese idrauliche posteriori .....</b>                                      | <b>93</b>  |
| <b>5.39</b> | <b>Comandi e prese di pressione anteriori .....</b>                           | <b>94</b>  |
| <b>5.40</b> | <b>Sollevatore anteriore .....</b>                                            | <b>94</b>  |
| 5.40.1      | Montaggio tappi di protezione sui connettori di pressione .....               | 94         |
| 5.40.2      | Conversione dell'attacco anteriore da singola a doppia azione .....           | 94         |
| 5.40.3      | Blocco dell'attacco anteriore .....                                           | 95         |
| 5.40.4      | Barra superiore .....                                                         | 95         |
| 5.40.5      | Tiranti di collegamento inferiori .....                                       | 96         |
| 5.40.6      | Posizioni di Lavoro .....                                                     | 96         |
| 5.40.7      | Ganci automatici .....                                                        | 96         |
| 5.40.8      | Aggancio/sgancio di un attrezzo. Raccomandazioni per l'aggancio .....         | 97         |
| 5.40.9      | Aggancio .....                                                                | 98         |
| 5.40.10     | Sgancio .....                                                                 | 99         |
| <b>5.41</b> | <b>Comando del sistema dell'assale sospeso .....</b>                          | <b>100</b> |
| 5.41.1      | Interruttore di attivazione sistema di sospensione .....                      | 100        |
| 5.41.2      | Indicatore LED di attivazione .....                                           | 101        |
| 5.41.3      | Pomello potenziometro di regolazione dell'altezza .....                       | 101        |
| 5.41.4      | Attivazione del sistema di sospensione .....                                  | 101        |
| <b>5.42</b> | <b>Settaggio del display digitale .....</b>                                   | <b>103</b> |
| 5.42.1      | Interfaccia utente del display digitale .....                                 | 106        |
| 5.42.2      | Ore di lavoro .....                                                           | 106        |
| 5.42.3      | Consumo carburante .....                                                      | 106        |
| 5.42.4      | Percentuale di intasamento del filtro antiparticolato diesel .....            | 106        |
| 5.42.5      | Temperatura liquido di raffreddamento .....                                   | 107        |
| 5.42.6      | Temperatura olio trasmissione .....                                           | 107        |
| 5.42.7      | Velocità presa di forza anteriore (se presente) .....                         | 107        |
| 5.42.8      | Stato inserimento trazione anteriore .....                                    | 107        |
| 5.42.9      | Menu Utente .....                                                             | 108        |
| 5.42.10     | DPF .....                                                                     | 108        |
| 5.42.11     | HC STRATEGY INHIBITION .....                                                  | 108        |
| 5.42.12     | LINGUA .....                                                                  | 108        |
| 5.42.13     | UNITÀ .....                                                                   | 109        |
| 5.42.14     | ERRORI TRASMISSIONE .....                                                     | 109        |
| 5.42.15     | ERRORI MOTORE .....                                                           | 109        |
| 5.42.16     | SPEED PULSE SETTING .....                                                     | 109        |
| 5.42.17     | SOFTWARE .....                                                                | 109        |
| <b>5.43</b> | <b>Rigenerazione del filtro antiparticolato (DPF) .....</b>                   | <b>110</b> |
| 5.43.1      | Rigenerazione automatica del filtro antiparticolato .....                     | 110        |
| 5.43.2      | Rigenerazione manuale del filtro antiparticolato .....                        | 111        |
| <b>5.44</b> | <b>Rimozione degli idrocarburi (HC) .....</b>                                 | <b>113</b> |
| <b>5.45</b> | <b>Filtro antiparticolato (DPF) e Sistema di post-trattamento (ATS) .....</b> | <b>114</b> |
| 5.45.1      | DPF (Filtro antiparticolato diesel) - Logica di funzionamento .....           | 114        |
| 5.45.2      | Funzionamento normale .....                                                   | 114        |
| 5.45.3      | Attivazione in base al tipo di fuliggine .....                                | 115        |
| 5.45.4      | Sistema di post-trattamento (DOC/SCR) .....                                   | 116        |
| 5.45.5      | Strategia di limitazione coppia motore (inducement strategy) .....            | 116        |
| 5.45.6      | Generalità .....                                                              | 116        |
| 5.45.7      | Riavvi di convalida .....                                                     | 116        |
| 5.45.8      | Procedura: .....                                                              | 116        |
| 5.45.9      | Anomalie ripetute .....                                                       | 116        |
| 5.45.10     | Blocco della procedura di limitazione della coppia motore .....               | 117        |
| 5.45.11     | Anomalie .....                                                                | 117        |

|             |                                                                                       |            |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5.45.12     | Cruise Control .....                                                                  | 123        |
| 5.45.13     | Sistema automatico dipendente dall'angolo di sterzata .....                           | 124        |
| 5.45.14     | Impostazione dell'angolo del sistema automatico .....                                 | 125        |
| <b>5.46</b> | <b>Interruttore di esclusione della batteria .....</b>                                | <b>126</b> |
| 5.46.1      | Modelli 2.85 .....                                                                    | 126        |
| 5.46.2      | Modelli 2.95 e 2.105 .....                                                            | 126        |
| <b>5.47</b> | <b>Proiettori, fusibili e relè .....</b>                                              | <b>127</b> |
| 5.47.1      | Fusibili e relè .....                                                                 | 128        |
| 5.47.2      | Modelli sprovvisti di cabina .....                                                    | 129        |
| 5.47.3      | Modelli con cabina .....                                                              | 131        |
| 5.47.4      | Altri fusibili sul veicolo (solo modelli 2.85) .....                                  | 134        |
| 5.47.5      | Fusibili Cabina .....                                                                 | 134        |
| 5.47.6      | Scatola relè e fusibili motore - Modelli 2.85 .....                                   | 136        |
| 5.47.7      | Scatola relè e fusibili motore - Modelli 2.95 e 2.105 .....                           | 137        |
| <b>5.48</b> | <b>Comandi del riscaldatore e del condizionatore d'aria .....</b>                     | <b>138</b> |
| 5.48.1      | Comando ricircolo aria .....                                                          | 138        |
| 5.48.2      | Bocchette di ventilazione .....                                                       | 138        |
| 5.48.3      | Comando ventola .....                                                                 | 138        |
| 5.48.4      | Comando del condizionatore d'aria .....                                               | 138        |
| 5.48.5      | Comando riscaldamento .....                                                           | 139        |
| 5.48.6      | Funzionamento a basse temperature .....                                               | 139        |
| 5.48.7      | Sbrinamento del parabrezza .....                                                      | 139        |
| 5.48.8      | Ambiente polveroso .....                                                              | 140        |
| 5.48.9      | Funzionamento dell'impianto di condizionamento dell'aria .....                        | 140        |
| 5.48.10     | Porte di accesso alla cabina .....                                                    | 141        |
| 5.48.11     | Finestrino anteriore della cabina .....                                               | 141        |
| 5.48.12     | Finestrino posteriore della cabina .....                                              | 141        |
| <b>6</b>    | <b>Manutenzione .....</b>                                                             | <b>143</b> |
| <b>6.1</b>  | <b>Informazioni generali .....</b>                                                    | <b>145</b> |
| 6.1.1       | Istruzioni .....                                                                      | 145        |
| 6.1.2       | Dispositivi di protezione individuale .....                                           | 145        |
| 6.1.3       | Pulizia generale .....                                                                | 145        |
| 6.1.4       | Manutenzione del trattore in sicurezza .....                                          | 145        |
| 6.1.5       | Saldatura .....                                                                       | 146        |
| 6.1.6       | Rabbocco .....                                                                        | 146        |
| 6.1.7       | Ispezione tubazioni idrauliche .....                                                  | 146        |
| <b>6.2</b>  | <b>Lubrificazione e assistenza periodica .....</b>                                    | <b>146</b> |
| <b>6.3</b>  | <b>Esecuzione della manutenzione in sicurezza .....</b>                               | <b>147</b> |
| 6.3.1       | Apertura del cofano .....                                                             | 147        |
| <b>6.4</b>  | <b>Tabella di manutenzione generale .....</b>                                         | <b>148</b> |
| <b>6.5</b>  | <b>Manutenzione motore .....</b>                                                      | <b>154</b> |
| 6.5.1       | Verifica del livello olio motore .....                                                | 154        |
| 6.5.2       | Verifica del livello del liquido refrigerante .....                                   | 154        |
| 6.5.3       | Verifica della tenuta del sistema di raffreddamento .....                             | 155        |
| 6.5.4       | Pulizia dei radiatori e delle griglie dei radiatori .....                             | 155        |
| 6.5.5       | Pulizia delle griglie del cofano .....                                                | 156        |
| 6.5.6       | Verifica della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua .....                | 156        |
| 6.5.7       | Verifica della tensione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua ..... | 156        |
| 6.5.8       | Sostituzione della cinghia dell'alternatore e della pompa dell'acqua .....            | 156        |
| 6.5.9       | Sostituzione/pulizia filtri aria motore .....                                         | 156        |
| 6.5.10      | Sostituzione della cartuccia filtrante olio motore .....                              | 158        |
| 6.5.11      | Reset del contatore di manutenzione .....                                             | 158        |
| 6.5.12      | Verifica della tenuta dei tubi e dei raccordi di aspirazione aria .....               | 159        |
| 6.5.13      | Verifica e pulizia del tappo del radiatore .....                                      | 160        |
| 6.5.14      | Sostituzione del liquido refrigerante .....                                           | 160        |
| 6.5.15      | Verifica e pulizia del turbocompressore .....                                         | 160        |

|             |                                                                                                                 |            |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.5.16      | Ispezione della pompa acqua .....                                                                               | 160        |
| 6.5.17      | Drenaggio acqua e sedimenti dal filtro carburante .....                                                         | 160        |
| 6.5.18      | Sostituzione del filtro, del prefiltro carburante e spurgo del circuito.....                                    | 160        |
| 6.5.19      | Drenaggio dei residui dal serbatoio carburante .....                                                            | 161        |
| 6.5.20      | Sostituzione del filtro di ricircolo dei vapori olio (blow-by).....                                             | 161        |
| 6.5.21      | Pulizia del filtro di riempimento serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid) .....                                    | 161        |
| 6.5.22      | Scarico del serbatoio DEF (Diesel Exhaust Fluid) .....                                                          | 162        |
| 6.5.23      | Sostituzione del sistema ATS.....                                                                               | 162        |
| 6.5.24      | Sostituzione dell'unità multifunzione (MFU) nel filtro principale del serbatoio .....                           | 162        |
| 6.5.25      | Sostituzione del filtro principale del modulo di alimentazione .....                                            | 162        |
| <b>6.6</b>  | <b>Manutenzione trasmissione ed idraulica .....</b>                                                             | <b>162</b> |
| 6.6.1       | verifica del livello dell'olio della trasmissione .....                                                         | 162        |
| 6.6.2       | Sostituzione del filtro olio della trasmissione (I e II pompa) .....                                            | 163        |
| 6.6.3       | Sostituzione del filtro olio della trasmissione (III pompa) .....                                               | 163        |
| 6.6.4       | Sostituzione del filtro di aspirazione olio .....                                                               | 163        |
| 6.6.5       | Cambio dell'olio della trasmissione .....                                                                       | 164        |
| 6.6.6       | Frizione e frizione PdF - Verifica del gioco libero .....                                                       | 164        |
| 6.6.7       | Regolazione della corsa del pedale frizione .....                                                               | 164        |
| 6.6.8       | Sistema di frenatura - Verifica del livello olio .....                                                          | 164        |
| 6.6.9       | Sistema di frenatura - Verifica del gioco di freno di stazionamento e pedale .....                              | 165        |
| 6.6.10      | Sistema di frenatura - Sostituzione dell'olio dei freni .....                                                   | 165        |
| 6.6.11      | Sostituzione del tappo del serbatoio del liquido freni .....                                                    | 165        |
| <b>6.7</b>  | <b>Manutenzione assale anteriore e sterzo .....</b>                                                             | <b>166</b> |
| 6.7.1       | Lubrificazione perni girevoli e di incernieramento .....                                                        | 166        |
| 6.7.2       | Lubrificazione di tutti i giunti universali, incluso l'albero dalla trasmissione all'assale anteriore .....     | 167        |
| 6.7.3       | Verifica livello olio nella scatola differenziale .....                                                         | 168        |
| 6.7.4       | Verifica livello olio nel riduttore finale .....                                                                | 168        |
| 6.7.5       | Sostituzione olio nella scatola differenziale.....                                                              | 169        |
| 6.7.6       | Sostituzione dell'olio nel riduttore finale .....                                                               | 170        |
| 6.7.7       | Verifica del corretto funzionamento dell'idroguida .....                                                        | 170        |
| 6.7.8       | Verifica del gioco dei perni di incernieramento .....                                                           | 170        |
| <b>6.8</b>  | <b>Manutenzione impianto elettrico e pannello strumenti .....</b>                                               | <b>170</b> |
| 6.8.1       | Smontaggio della batteria .....                                                                                 | 170        |
| 6.8.2       | Sostituzione lampadine .....                                                                                    | 171        |
| 6.8.3       | Allineamento dei fanali .....                                                                                   | 172        |
| 6.8.4       | Sostituzione delle lampadine dei proiettori.....                                                                | 172        |
| 6.8.5       | Sostituzione della lampadina della luce di lavoro posteriore, versione roll bar .....                           | 173        |
| 6.8.6       | Sostituzione delle lampadine delle luci di lavoro, versione cabina .....                                        | 173        |
| 6.8.7       | Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione posteriori, indicatori di direzione, luci di arresto ..... | 173        |
| 6.8.8       | Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione, indicatori di direzione .....                             | 173        |
| 6.8.9       | Verifica di tutte le luci .....                                                                                 | 174        |
| 6.8.10      | Pulizia e ingrassaggio dei terminali della batteria .....                                                       | 174        |
| 6.8.11      | Verifica del funzionamento del quadro strumenti (spie, allarmi e display digitali) .....                        | 175        |
| 6.8.12      | Verifica del corretto funzionamento della spia di intasamento filtro aria .....                                 | 175        |
| 6.8.13      | Verifica di luci e spie luminose .....                                                                          | 175        |
| 6.8.14      | verifica del circuito di avvio .....                                                                            | 175        |
| <b>6.9</b>  | <b>Manutenzione equipaggiamenti.....</b>                                                                        | <b>175</b> |
| 6.9.1       | PdF anteriore - Verifica del livello dell'olio.....                                                             | 175        |
| 6.9.2       | PdF anteriore - Cambio olio e sostituzione filtro olio.....                                                     | 175        |
| 6.9.3       | Sollevatore anteriore - Verifica della coppia di serraggio del telaio .....                                     | 176        |
| 6.9.4       | Sollevatore anteriore - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori.....                                           | 176        |
| 6.9.5       | verifica degli accumulatori del circuito idraulico .....                                                        | 177        |
| 6.9.6       | verifica del serraggio delle zavorre anteriori .....                                                            | 177        |
| <b>6.10</b> | <b>Manutenzione generale .....</b>                                                                              | <b>177</b> |
| 6.10.1      | Attacco 3 punti - Lubrificazione dei giunti di sollevamento e dell'albero del sollevatore .....                 | 177        |
| 6.10.2      | Attacco 3 punti - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori .....                                                | 177        |
| 6.10.3      | Gancio di traino - Lubrificazione di tutti gli ingrassatori.....                                                | 178        |

|            |                                                                                                                                                          |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.10.4     | Gancio di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio .....                                                                      | 178        |
| 6.10.5     | Barra di traino - verifica della coppia di serraggio delle viti di fissaggio .....                                                                       | 178        |
| 6.10.6     | Componenti della barra di traino e dei ganci di traino - verifica di tutti i componenti soggetti ad usura e<br>verifica del corretto funzionamento ..... | 178        |
| 6.10.7     | Verifica della coppia di serraggio dei dadi e delle viti di fissaggio della cabina e della struttura ROPS .....                                          | 178        |
| 6.10.8     | Verifica del livello del liquido lavacrystalli .....                                                                                                     | 178        |
| 6.10.9     | Ruote - Verifica della coppia di serraggio dei dadi del cerchio e della ruota .....                                                                      | 178        |
| 6.10.10    | Ruote - verifica della pressione di gonfiaggio degli pneumatici .....                                                                                    | 178        |
| 6.10.11    | Ispezione della cintura di sicurezza per eventuali danni e verifica del corretto funzionamento in servizio ...                                           | 179        |
| 6.10.12    | Pulizia del condensatore A/C .....                                                                                                                       | 179        |
| 6.10.13    | Sostituzione della cinghia A/C .....                                                                                                                     | 179        |
| 6.10.14    | Pulizia del filtro aria principale della cabina .....                                                                                                    | 179        |
| 6.10.15    | Sostituzione del filtro aria principale della cabina .....                                                                                               | 180        |
| 6.10.16    | Pulizia e sostituzione del filtro di ricircolo aria .....                                                                                                | 181        |
| 6.10.17    | Azionamento dell'impianto di condizionamento (per almeno 20 minuti) .....                                                                                | 181        |
| <b>7</b>   | <b>Caratteristiche tecniche .....</b>                                                                                                                    | <b>183</b> |
| <b>7.1</b> | <b>Dati tecnici .....</b>                                                                                                                                | <b>184</b> |
| 7.1.1      | Motore .....                                                                                                                                             | 184        |
| 7.1.2      | <b>Impianto elettrico .....</b>                                                                                                                          | <b>184</b> |
| 7.1.3      | Trasmissione .....                                                                                                                                       | 184        |
| 7.1.4      | Freni .....                                                                                                                                              | 184        |
| 7.1.5      | Bloccaggio differenziale .....                                                                                                                           | 185        |
| 7.1.6      | Assale Posteriore .....                                                                                                                                  | 185        |
| 7.1.7      | Presa di Forza (PdF) .....                                                                                                                               | 185        |
| 7.1.8      | Velocità della presa di forza proporzionale all'avanzamento .....                                                                                        | 185        |
| 7.1.9      | Assale anteriore rigido .....                                                                                                                            | 185        |
| 7.1.10     | Assale anteriore sospeso .....                                                                                                                           | 186        |
| 7.1.11     | Livello sonoro .....                                                                                                                                     | 187        |
| 7.1.12     | Impianto idraulico .....                                                                                                                                 | 187        |
| 7.1.13     | Capacità di carico massima a vuoto .....                                                                                                                 | 187        |
| 7.1.14     | Massa a vuoto .....                                                                                                                                      | 188        |
| 7.1.15     | Massima massa rimorchiabile .....                                                                                                                        | 188        |
| 7.1.16     | Capacità di carico .....                                                                                                                                 | 189        |
| <b>7.2</b> | <b>Dimensioni .....</b>                                                                                                                                  | <b>192</b> |
| 7.2.1      | Modelli Cabina .....                                                                                                                                     | 192        |
| 7.2.2      | Modelli Roll Bar .....                                                                                                                                   | 194        |
| <b>7.3</b> | <b>Impostazioni carreggiata .....</b>                                                                                                                    | <b>196</b> |
| 7.3.1      | Cerchio anteriore fisso (2 posizioni) .....                                                                                                              | 196        |
| 7.3.2      | Cerchio anteriore rinforzato regolabile (8 posizioni) .....                                                                                              | 199        |
| 7.3.3      | Cerchio anteriore regolabile (4 o 8 posizioni) .....                                                                                                     | 201        |
| 7.3.4      | Cerchio posteriore (8 posizioni) .....                                                                                                                   | 204        |
| <b>7.4</b> | <b>Combinazioni pneumatici .....</b>                                                                                                                     | <b>208</b> |
| 7.4.1      | Modelli Roll Bar .....                                                                                                                                   | 208        |
| 7.4.2      | Modelli Cabina .....                                                                                                                                     | 209        |
| <b>7.5</b> | <b>Tabella di velocità .....</b>                                                                                                                         | <b>212</b> |
| 7.5.1      | Trasmissione 24+24 .....                                                                                                                                 | 212        |
| 7.5.2      | Trasmissione 24+24 Variante di velocità .....                                                                                                            | 213        |
| 7.5.3      | Trasmissione 24/12 .....                                                                                                                                 | 214        |
| 7.5.4      | Trasmissione 24+12 Variante di velocità .....                                                                                                            | 215        |
| <b>7.6</b> | <b>Zavorre .....</b>                                                                                                                                     | <b>216</b> |
| <b>7.7</b> | <b>Impostazioni pressione di gonfiaggio .....</b>                                                                                                        | <b>217</b> |
| 7.7.1      | Modelli AV_N .....                                                                                                                                       | 217        |
| 7.7.2      | Modelli AV_L .....                                                                                                                                       | 217        |
| 7.7.3      | Modello AF_N .....                                                                                                                                       | 217        |
| 7.7.4      | Modelli AF_L .....                                                                                                                                       | 217        |
| 7.7.5      | Modelli AF_B .....                                                                                                                                       | 218        |



---

|           |                                                             |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------|------------|
| 7.7.6     | Modelli AV_LB.....                                          | 218        |
| <b>8</b>  | <b>Lubrificanti e fluidi .....</b>                          | <b>219</b> |
| 8.1       | Tabella lubrificanti.....                                   | 220        |
| 8.1.1     | Modelli Cabina .....                                        | 220        |
| 8.1.2     | Modelli Roll Bar.....                                       | 221        |
| 8.1.3     | Capacità serbatoio.....                                     | 222        |
| <b>9</b>  | <b>Messa fuori servizio e smaltimento del veicolo .....</b> | <b>224</b> |
| 9.1       | Demolizione e smaltimento.....                              | 224        |
| 9.1.1     | Difendi l'ambiente!.....                                    | 224        |
| <b>10</b> | <b>Indice .....</b>                                         | <b>249</b> |





ECCELLENZA ITALIANA



sat@antoniocarraro.it

antoniocarraro.it